

**T.C.**  
**KIRKLARELİ ÜNİVERSİTESİ**  
**SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ**  
**TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI**  
**YÜKSEK LİSANS TEZİ**

**AŞKÎ MUSTAFA EFENDİ'NİN MEDİNE TARİHİ'NDE**  
**YER ALAN MANZUM TANIKLAR**

**Tarık YAĞCI**

**TEMMUZ-2021**



T.C.  
KIRKLARELİ ÜNİVERSİTESİ  
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ  
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI  
YÜKSEK LİSANS TEZİ

**AŞKÎ MUSTAFA EFENDİ'NİN MEDİNE TARİHİ'NDE  
YER ALAN MANZUM TANIKLAR**

**Tarık YAĞCI**

Tez Danışmanı  
**Dr. Öğr. Üyesi Niyazi ADIGÜZEL**



**T.C.**

**KIRKLARELİ ÜNİVERSİTESİ**  
**Sosyal Bilimler Enstitüsü Müdürlüğü**

Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı Yüksek Lisans Programı “öğrencisi Tarık YAĞCI'nın “Aşkî Mustafa Efendi'nin Medine Tarihi'nde Yer Alan Manzum Tanıklar” başlıklı tezi 13/07/2021 tarihinde, aşağıdaki jüri tarafından Lisansüstü Eğitim ve Öğretim Yönetmeliğinin ilgili maddeleri uyarınca değerlendirilerek, Kırklareli Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yönetim Kurulu'nun .../.../20... tarih ve ../.. sayılı kararı ile kabul edilmiştir.

(İmza)

Doç. Dr. Muharrem EKŞİ  
**Sosyal Bilimler Enstitüsü Müdürü**

Bu tezi okuyarak içerik ve nitelik açısından incelediğimi ve Yüksek Lisans/Doktora derecesi almak için yeterli olduğunu onaylıyorum.

(İmza)

Dr. Öğr. Üyesi Niyazi ADIGÜZEL  
**Tez Danışmanı**

Bu tezi okuyarak içerik ve nitelik açısından incelediğimizi ve Yüksek Lisans/Doktora derecesi almak için yeterli olduğunu onaylıyoruz.

<b>Unvan ve İsim</b>	<b>Bağlı Olduğu Kurum</b>	<b>İmza</b>
1. Dr. Öğr. Üyesi Cumhur ÜN, Trakya Üniversitesi		
2. Dr. Öğr. Üyesi Niyazi ADIGÜZEL, Kırklareli Üniversitesi		
3. Dr. Öğr. Üyesi Yeliz YASAK PERAN, Kırklareli Üniversitesi		



**Tez içindeki bütün bilgilerin etik davranış ve akademik kurallar çerçevesinde bizzat elde edilerek sunulduğunu, ayrıca tez yazım kurallarına uygun olarak hazırlanan bu çalışmada özgün olmayan tüm kaynaklara eksiksiz atıf yapıldığını, aksinin ortaya çıkması durumunda her türlü yasal sonucu kabul ettiğimi beyan ediyorum.**

**(İmza)**

Tarık YAĞCI

13.07.2021





## ÖZ

AŞKÎ MUSTAFA EFENDİ'NİN MEDİNE TARİHİ'NDE YER ALAN

MANZUM TANIKLAR

Yağcı, Tarık

Yüksek Lisans, Türk Dili ve Edebiyatı

Tez yöneticisi: Dr. Öğr. Üyesi Niyazi Adıgüzel

Temmuz 2021

Aşkî Mustafa Efendi'nin üzerinde çalıştığımız “Ta'tirü Ercâi'd-Devleti'l-Mecâdiyye bi-Tîbi Ahbâri Beledi Hayrı'l-Beriyye” adlı eseri toplam üç ciltten oluşmaktadır. İlk iki cildi Medine tarihi, son cildi ise Osmanlı tarihi ile ilgilidir. Eser, tarihî değerinin yanında içerisinde pek çok manzumeye yer vermesi bakımından Türk edebiyatı için de oldukça önemlidir. Yapmış olduğumuz bu çalışmada daha çok eserde yer alan manzumeler üzerinde durduk ve çalışmayı üç ana başlıktan oluşturduk. Çalışmanın birinci bölümü Aşkî Mustafa Efendi'ye ayrılmış ve hayatı, edebî şahsiyeti, eserleri üzerinde durulmuştur. Müellifin bu zamana kadar ortaya çıkarılmamış bazı hayat hikayeleri de buraya nakledilmiştir. İkinci bölümde, yazma eserin genel olarak incelemesi yapılmıştır. İsminin ne anlama geldiği, yazılış tarihi, yazılış nedeni gibi birçok konuya değinilmiştir. Bunun yanında eserdeki manzumeler ve şairleri hakkında da tablolar hazırlanmıştır. Üçüncü ve son bölüm ise eserde yer alan manzumelerden oluşmaktadır. Transkripsiyonu yapılan manzumelerin yazarı belli olanlar hakkında bilgi verilmiş, belli olmayanlar “Anonim Tanıklar” başlığı altında değerlendirilmiştir. Bunun yanında manzumelerin hangi konu hakkında aktarıldığına değinilerek eserin bağlamı açıklanmaya çalışılmıştır. Arapça ve Farsça manzumeler ise kendi alfabeleriyle aktarılmış, “Türkçe Tanıklar”daki yöntem aynen izlenmiştir.

**Anahtar Kelimeler:** Aşkî Mustafa Efendi, Medine Tarihi, Osmanlı Tarihi, manzume, manzum tanıklar.



## ABSTRACT

THE VERSE WITNESSES IN AŞKÎ MUSTAFA EFENDİ'S MEDİNA

HİSTORY

Yağcı, Tarık

Master of Arts, Turkish Language and Literature

Supervisor: Assistant Professor Niyazi Adıgüzel

July 2021

Aşki Mustafa Efendi's work called "Ta'tirü Ercâi'd-Devleti'l-Mecîdiyye bi-Tîbi Ahbâri Beledi Hayri'l-Beriyye", which we are working on, consists of three chapters in total. The first two chapters are about the history of Medina and the last chapter is about the Ottoman history. Besides its historical value, the work is also very important for Turkish literature as it includes many poetry. In this study, we focused more on the poems included in the work and completed the study in three main titles. The first part of the study has been dedicated to our poet Aşki Mustafa Efendi and many themes such as his life, literary personality, and pieces have been mentioned. Some of the stories from Aşki Mustafa Efendi's life that have not been revealed by now have also been narrated here. In the second part, the manuscript has been examined in overall. Several points such as what the name means, the date of its spelling, the reason for its spelling have been touched on. Besides that, various tables have been prepared about the poems and poets in the work. The third and final part consists of the poems contained in the work. If the author of the transcribed poems is known, information was given about them, if not, they were evaluated under the title of "Anonymous Witnesses". In addition, the context of the work was tried to be explained by referring to which subject the poems were conveyed. Arabic and Persian poems were transferred with their own alphabets, and the method in "Turkish Witnesses" was followed exactly.

**Key words:** Aşki Mustafa Efendi, History of Medina, Ottoman History, verse, verse witnesses.



## İÇİNDEKİLER

BEYAN.....	iii
ÖZ.....	iv
ABSTRACT.....	v
İÇİNDEKİLER.....	vi
KISALTMALAR.....	xii
TABLolar.....	xiii
GİRİŞ.....	1

### 1. BÖLÜM

AŞKÎ MUSTAFA EFENDİ.....	5
1.1. Yaşadığı Dönem.....	5
1.2. Hayatı.....	7
1.3. Edebi Şahsiyeti.....	19
1.4. Eserleri.....	22
1.4.1 Manzum Eserleri.....	22
1.4.1.1. Behçe-i Letaif ve Lehce-i Maârif.....	23
1.4.1.2. Aşk-nâme.....	23
1.4.1.3. Vahdet-nâme.....	24
1.4.1.4. Mirac-nâme.....	25
1.4.1.5. Saki-nâme.....	25
1.4.1.6. Divan.....	26
1.4.2. Mensur Eserleri.....	27
1.4.2.1. Ta'tirü Ercâi'd-Devleti'l-Mecîdiyye bi-Tîbi Ahbâri Beledi Hayri'l-Beriyye (Medine Tarihi).....	27
1.4.2.2. Fîhi Mâ Fîh Tercüme ve Şerhi.....	27

### 2. BÖLÜM

MEDİNE TARİHİ'NİN TANITIMI.....	29
2.1. Eserin Genel Özellikleri.....	29
2.1.1. Eserin İsimlendirilişi.....	29

2.1.2. Eserin Bölümleri.....	30
2.1.3. Yazılış Tarihi ve Yeri .....	32
2.1.4. Yazılış Sebebi ve Hikayesi .....	32
2.1.5. Tercümede İzlenen Yol .....	34
2.2. Eserde Yer Alan Manzumelerin Özellikleri.....	36
2.2.1. Müellifi Belli Olan Manzumeler ve Özellikleri .....	36
2.2.2. Eserde Yer Alan Tarih Manzumeleri .....	43
2.2.3. Müellifi Belli Olan Tarih Manzumeleri .....	43
2.2.3.1. Manzume Sayısı Fazla Olan Şairler.....	44
2.2.3.2. Manzume Sayısı Az Olan Şairler.....	45
2.2.4. Anonim Tarih Manzumeleri .....	47
2.2.5. Bütün Tarih Manzumeleri .....	48
2.2.6. Manzumelerin Nazım Şekilleri.....	49

### 3. BÖLÜM

#### ESERDE YER ALAN MANZUM TANIKLAR VE MÜELLİFLERİ .53

3.1. Türkçe Tanıklar.....	53
3.1.1. Aşkî Mustafa Efendi.....	53
3.1.2. Yahya Nazîm .....	176
3.1.3. Bursalı İffet.....	179
3.1.4. Keçecizâde İzzet Molla .....	184
3.1.5. Şeyh Gâlib .....	224
3.1.6. Muhibbî .....	226
3.1.7. Sümbülzâde Vehbi .....	228
3.1.8. Ahmed Paşa.....	230
3.1.9. Haşmet.....	232
3.1.10. Arpaemînzâde Mustafâ Sâmi .....	236
3.1.11. Dursunzâde Abdullah Efendi .....	241
3.1.12. Tûrâbî .....	241
3.1.13. Mecdî.....	243
3.1.14. Misâlî.....	244
3.1.15. Kabûlî İbrahim Efendi.....	244
3.1.16. Şehzade Mustafa.....	245

3.1.17. Yenipazarlı Vâlî .....	246
3.1.18. Sa'î.....	247
3.1.19. Kesbî.....	248
3.1.20. Hafız Ahmed Paşa .....	250
3.1.21. Muradî .....	251
3.1.22. Beyânî Dede .....	252
3.1.23. Mahvî Efendi .....	253
3.1.24. Nisârî .....	254
3.1.25. Mezâkî .....	255
3.1.26. Şeyhzâde.....	255
3.1.27. İzârî Dede .....	256
3.1.28. Hayrî.....	256
3.1.29. Cevrî .....	258
3.1.30. İlhâmî.....	259
3.1.31. Adlî.....	265
3.1.32. Tîğî .....	266
3.1.33. Pertev Mehmed Sa'id Paşa .....	268
3.1.34. Zîver Efendi.....	278
3.1.35. Enderunlu Vâsîf.....	280
3.1.36. Leylâ Hanım .....	298
3.1.37. Recâî .....	299
3.1.38. Anonim Tanıklar .....	301
3.2. Arapça Tanıklar.....	500
3.2.1. Evs b. Hârise.....	500
3.2.2. Ebû Tâlip .....	501
3.2.3. Ebû Cehil.....	502
3.2.4. Sürâka b. Mâlik .....	503
3.2.5. Ebû Bekir Sıddık .....	504
3.2.6. Sırma b. Ebû Enes .....	506
3.2.7. Sa'd b. Mûaz.....	510
3.2.8. Hassân b. Sâbit .....	511
3.2.9. Kuteyle bt. Hâris.....	526
3.2.10. Ebû 'Azze Amr b. Abdullah el-Cumahi .....	527

3.2.11. Hamza b. Abdülmuttalib .....	529
3.2.12. Katâde b. en-Nu‘mân.....	530
3.2.13. Hind bt. Utbe .....	531
3.2.14. Hind bt. Üsâse .....	533
3.2.15. Ebû Süfyân b. Hâris.....	534
3.2.16. Ubeyde b. Hâris .....	536
3.2.17. Amr b. Abdüved .....	537
3.2.18. Ali b. Ebû Tâlib .....	537
3.2.19. Amra bt. Abdüved .....	541
3.2.20. Ebû Hüreyre .....	542
3.2.21. Abdullah b. Revâha .....	543
3.2.22. Cafer b. Ebû Tâlib .....	545
3.2.23. Kays b. el-Muhassir.....	546
3.2.24. Hârise b. Şerâhîl .....	547
3.2.25. Ebû Cendel b. Süheyl .....	548
3.2.26. Ka‘b b. Mâlik .....	549
3.2.27. Ömer b. Hattâb .....	554
3.2.28. Fâtıma bt. Muhammed .....	556
3.2.29. Ebû Züeyb el-Hüzeli.....	557
3.2.30. Seyyid Muhammed el-Ca‘fer .....	559
3.2.31. Safiyye bt. Abdülmuttalib .....	561
3.2.32. Abdullah b. Üneys .....	563
3.2.33. Ebü'l-Heysem Malik b. et-Teyyiha.....	564
3.2.34. Amr b. As .....	565
3.2.35. İbn Zî Merrân .....	567
3.2.36. Sevâd b. Kârib .....	568
3.2.37. Amr b. Sâlim .....	569
3.2.38. İbn Câbir.....	570
3.2.39. Âişe bt. Ebû Bekir .....	573
3.2.40. Şeyh Abdürrahim el-Ber’i .....	574
3.2.41. Hâfız b. Hacer.....	575
3.2.42. Ebu Vecze es-Sa‘di .....	576
3.2.43. İmam Mecdi .....	577



3.2.44. Ebu Maruf.....	577
3.2.45. Utbe b. el-Hubâb .....	579
3.2.46. Eymen b. Muhammed b. Muhammed b. Muhammed el-Gırnâtî.....	579
3.2.47. Habbâbe .....	580
3.2.48. Şeyh Cemaleddin el-Asâmî .....	581
3.2.49. Şeyh Ebû Abdullah el-Feyyûmî .....	582
3.2.50. el-Ferezdak .....	583
3.2.51. Şeyh Hasan el-Büruni.....	584
3.2.52. İbnül Arabi .....	584
3.2.53. Nasırüddin Ebü'l-Ferec el-Meragi .....	586
3.2.54. İbrahim el-Kîrâti.....	587
3.2.55. Ebû Temmâm .....	587
3.2.56. Şeyh Abdüsselam b. Yusuf.....	589
3.2.57. İbrahim b. Musa .....	590
3.2.58. Moğoltay .....	590
3.2.59. Urve b. Zübeyr .....	590
3.2.60. Yahya b. Urve.....	592
3.2.61. Amir b. Salih .....	593
3.2.62. Abdullah el-Ca'feri ve Ömer b. Abdullah b. Urve.....	593
3.2.63. Muhammet b. Abdullah el-Bekrî.....	595
3.2.64. Şurayh b. Hânî.....	595
3.2.65. Kuteyle .....	596
3.2.66. Humejd el-Emecî.....	597
3.2.67. Amr b. Numan .....	598
3.2.68. Hakîm el-Hazeri .....	598
3.2.69. İbn Herme .....	599
3.2.70. İbnü's-Sikkît.....	599
3.2.71. Seyyid Ahmed er-Rifai.....	600
3.2.72. Muhammed b. Ebi'l-Hisal .....	601
3.2.73. Ebu'l-Fadl el-Cevheri.....	602
3.2.74. Bedreddin ibn Cemâa .....	603
3.2.75. Abdullah el-Biskrî .....	603
3.2.76. İbnul Uleyf .....	606

3.2.77. Yavuz Sultan Selim .....	607
3.2.78. Ebüssuûd Efendi .....	608
3.2.79. Fazıl b. Serrac .....	611
3.2.80. Ka‘b b. Züheyr .....	611
3.2.81. Muhammed b. Ahmet el-Hıfzî .....	613
3.2.82. Anonim Tanıklar .....	614
3.3. Farsça Tanıklar .....	669
3.3.1. Hâlid el-Bağdâdî .....	669
3.3.2. Hâfız-ı Şirâzî .....	676
3.3.3. Hasan Kaşifi .....	676
3.3.4. Molla İdris .....	677
3.3.5. Muhibbî .....	678
3.3.6. Anonim Tanıklar .....	678
<b>SONUÇ</b> .....	<b>697</b>
<b>KAYNAKÇA</b> .....	<b>701</b>

## KISALTMALAR

<b>bk.</b>	:	Bakınız
<b>C.</b>	:	Cilt
<b>çev.</b>	:	Çeviren
<b>H.</b>	:	Hicrî
<b>M.</b>	:	Milâdî
<b>S.</b>	:	Sayı
<b>ss.</b>	:	Sayfa sayısı
<b>ve öte.</b>	:	Ve ötekiler
<b>yy.</b>	:	Yüzyıl
<b>t.y.</b>	:	Tarih yok
<b>b.y.</b>	:	Baskı yeri yok
<b>vb.</b>	:	Ve benzeri
<b>DİA</b>	:	Diyanet İslam Ansiklopedisi
<b>thk.</b>	:	Tahkik
<b>b.</b>	:	İbn
<b>bt.</b>	:	Binti
<b>ö.</b>	:	Ölümü
<b>s.a.s.</b>	:	Sallallâhu aleyhi ve sellem
<b>H.z.</b>	:	Hazreti



## TABLÖLAR

<b>Tablo 2.1:</b> Müellifi Belli Olan Manzumeler ve Özellikleri.....	37
<b>Tablo 2.2:</b> Manzume Sayısı Fazla Olan Şairler ve Manzume Özellikleri...	44
<b>Tablo 2.3:</b> Manzume Sayısı Az Olan Şairler ve Manzume Özellikleri.....	46
<b>Tablo 2.4:</b> Anonim Tarih Manzumeleri ve Özellikleri .....	47
<b>Tablo 2.5:</b> Bütün Tarih Manzumeleri ve Özellikleri.....	48
<b>Tablo 2.6:</b> Manzumelerin Nazım Şekilleri.....	51
<b>Tablo 3.1:</b> Aşkî Efendi'nin Eserde Yer Alan Tarih Manzumeleri .....	55
<b>Tablo 3.2:</b> Aşkî Efendinin Eserde Yer Alan Manzumeleri ve Vezinleri ...	58





## GİRİŞ

Osmanlı padişahları, devletin kurulduğu günden son bulduğu güne kadar Mekke ve Medine için büyük fedakarlıklar yapmışlar, kutsal topraklar ile olan manevi bağlarını hiçbir zaman koparmamışlardır. Devletin ilk yıllarında bu fedakarlık ve yardım kısıtlı imkanlar dahilinde gerçekleşmiştir. Devletin yavaş yavaş imparatorluk hüviyetine bürünmesiyle ise kutsal topraklar için buyrulan ihsanlar ve ayrılan bütçeler giderek artmaya başlamıştır.

Osmanlı, Mekke ve Medine toprakları için en rahat hizmeti ise Sultan I. Selim yıllarından sonra yapmaya başlamıştır. Zira I. Selim, yapmış olduğu Mısır Seferi ile 1517 yılında Hicaz topraklarını ele geçirerek bu topraklar üzerinde söz sahibi olmuştur. Bu tarihten sonra gelen padişahlar, bu şehirler için bütçeden daha büyük paylar ayırmaya başlamış ve hizmetlerini hiçbir bürokratik engele takılmaksızın yerine getirebilmişlerdir. Aşkî'nin de eserinde bahsettiği gibi Osmanlı sultanları Kabe'nin tadilatıyla ilgilenmiş, Mekke ve Medine topraklarında birçok medrese, cami, aşevi inşa ettirmiş, hacca giden hacıların yollarını tadilattan geçirmiş ve güvenliklerini sağlamak için birçok önlem almış, Medine'de Hz. Peygamber (s.a.s.)'in mescidi için düzenli olarak bakım yaptırmışlardır.

Aşkî Efendi'nin ihsanlarına mazhar olduğu Sultan Abdülmecid de bu topraklar için birçok lütufta bulunmuş padişahlardan biridir. Medine'de bir medrese ve bir kütüphane inşa ettirmiş, bu kütüphaneye ciddi miktarda kitap bağışlamıştır. Bunun yanında Harem-i Şerif'e şamdanlar yollamış, Kabe'yi ve Mescid-i Haram'ı ciddi bir restorasyondan geçirmiş, Kabe'nin üstünde yer alan altın oluğu yenilemiş, Mescid-i Nebevi'yi tadilattan geçirmiş ve Mescid-i Saadet'e döşenmek üzere tuğlalar göndermiştir. Sultan Abdülmecid'in imparatorluğun belki de en zor yüzyılında devlet idare etmek zorunda kaldığı bir dönemde kutsal topraklar için verdiği bu mücadele, onun içerisindeki peygamber sevgisinin de tezahürlerinden biridir.

Sultan Abdülmecid'in Hz. Peygamber (s.a.s.)'e ve kutsal topraklara verdiği değerin önemli bir örneği de Aşkî Efendi'den istemiş olduğu tercümedir. Padişah, Aşkî'den alanında önemli bir eksiklik gördüğü Medine tarihi ile ilgili bir eser tercüme etmesini istemiştir. Şüphesiz Aşkî'nin uzun yıllar bu topraklarda bulunmuş olması, Abdülmecid'in ondan böyle bir istekte bulunmasının en önemli nedenidir.

Sultandan aldığı buyrukla Medine'ye dönen Aşkî Efendi birçok eser arasından Semhûdî'nin "Vefâ'ü'l-vefâ bi-ahbâri dâri'l-Mustafâ" adlı eserini tercüme etmeye karar vermiş ve eserini "Ta'tirü Ercâi'd-Devleti'l-Mecîdiyye bi-Tîbi Ahbâri Beledi Hayri'l-Beriyye" şeklinde isimlendirmiştir. Toplamda 3 ciltten oluşan eserin ilk 2 cildi "el-Vefâ"nın tercümesi olup son cildi ise Osmanlı Tarihi ile ilgilidir. Fakat Aşkî, son ciltte sıradan bir tarih anlatıcılığından ziyade Osmanlı padişahlarının kutsal topraklar için bulunduğu hizmetlere daha çok eğilmiştir. Bunun yanında birçok manzumeyi eserine nakletmiştir. Bu manzumeler hem kendinin hem de çeşitli divan şairlerine ait manzumelerdir.

Eserin sahip olduğu bu özellikler, müslüman olan ve zamanında Osmanlı'ya mensup bir millet olarak bizim açımızdan değerini daha iyi ortaya koymaktadır. Uzun yıllar elimizde olan bu toprakların tarihi için kaleme alınmış eser, hem dini tarihimizi daha yakından tanımayı hem de dönemin devlet büyükleri ve padişahlarının dini değerlere verdiği hürmeti daha iyi anlamamıza olanak sağlamaktadır. Aynı zamanda Aşkî Efendi'nin de belirttiği üzere bu zamana kadar Osmanlı devlet büyüklerinin Medine için buyurdıkları hizmetlere yeterince yer ayrılmaması ve Medine Tarihi'nin 3. cildinde özellikle bu konuya değinilmesi, eserin Türk İslam tarihi açısından değerini daha da yukarılara çıkarmaktadır.

Medine Tarihi'nin sahip olduğu değer sadece tarihi açıdan sınırlı değildir. Aşkî Efendi'nin eserinde oldukça fazla manzumeye yer vermesi, onu Türk edebiyatı için de oldukça kıymetli bir kaynak haline getirmiştir. Aktarılan bu manzumelerin kiminin müellifi belli kiminin ise belli değildir. Şair, müellifi belli Türkçe tanık olarak en çok kendi manzumelerine yer vermiştir. Kendisinden sonra gelen şair ise Keçecizâde İzzet Molla olmuştur. İzzet'i, Enderunlu Vâsıf ve Pertev Mehmed Said Paşa takip



etmektedir. Bahsi edilen bu şairlerin aktarılan manzumelerinin en büyük özelliği ise çok büyük bir kısmının tarih manzumesi olması ve II. Mahmud dönemine, sultanın buyurduğu ihsanlar karşılığında yazılmış olmalarıdır. Şairin, Sultan II. Mahmud'a bu denli yer vermesinin nedeni kesin olarak bilinmemektedir. Fakat padişahın, kendi döneminde Vahhabilerle olan mücadelesi ve onlar karşısında kazandığı zaferler, Aşkî'nin kendisine fazlaca yer verdiğini düşündürmektedir. Zira eserin üçüncü cildinde şair, Vahhabi isyanından oldukça uzun bahsetmekte ve onların kutsal topraklarda gerek halka karşı gerek Hz. Peygamber (s.a.s.)'e karşı yaptığı zalimlikleri lanetleyerek anlatmaktadır.

Aşkî'nin sahip olduğu Hz. Peygamber (s.a.s.) ve Mekke-Medine sevgisi, Hicaz bölgesini bu illetten kurtaran II. Mahmud'a karşı farklı bir sempati duymasına sebebiyet vermiş olabilir. Bundan dolayıdır ki "Medine Tarihi"ni yazmasına vesile olan ve buyurduğu ihsanlardan dolayı büyük bir teveccüh duyduğu Sultan Abdülmecid'den sonra en çok kendisine destek vermiş, sultanın neredeyse buyurduğu her ihsan için ayrı ayrı düşülen tarih manzumelerini eserine nakletmiştir. İzzet, Vâsıf ve Pertev Efendi'nin de sultanın pek çok lütfuna tarih düşürmüş olmaları, eserde kendilerine daha çok yer verilmesine neden olmuş olabilir.

Yapmış olduğumuz çalışmada Aşkî Efendi'nin Medine Tarihi'ne naklettiği bu manzumeler tespit edilmiş ve Türkçe olanlar ayrı, Arapça olanlar ayrı, Farsça olanlar ise ayrı bir başlık altında toplanmıştır. Toplanan bu manzumeler I. ciltten III. cilde kadar sırası ile dizilmiş ve manzumenin anlatılan konu ile bağlantısı ortaya konmuştur. Şairin, müellifinin kim olduğunu söylediği manzumeleri yahut aktarılmış manzumede mahlası geçen şairleri, ayrı bir başlık altında toplayarak şairlerinin hayatları ve sanat anlayışlarına değinilmiş, manzumesine hangi olay sonrasında yer verildiği tespit edilmiştir. Aşkî Efendi'nin aktardığı manzumenin kime ait olduğunu söylemediği ve aktarılan manzumede mahlas geçmeyen manzumeleri, anonim tanık olarak değerlendirilip ayrı bir başlık altında toplanmıştır. Aynı metot, eserde yer alan Arapça ve Farsça manzumeler için de uygulanmıştır.



# 1. BÖLÜM

## AŞKÎ MUSTAFA EFENDİ

### 1.1. Yaşadığı Dönem

Yüzyıllar boyunca büyük mücadelelere girip büyük zaferler kazanan Osmanlı İmparatorluğu için 1699 yılında imzaladığı Karlofça Antlaşması bir dönüm noktasıdır. “Bu antlaşma Türk devletinin çöküşünün başlangıcı olmuştur.”<sup>1</sup> Giderek zayıflayan devlet otoritesinin en sarsıntılı dönemi ise 19. yüzyılda yaşanmıştır. Özellikle 18. yüzyılın sonunda gerçekleşen Fransız devrimi ulus devlet anlayışının yaygınlaşmasına, yine bu dönemlerde gerçekleşen sanayi devrimi ise Avrupa ile olan gelişmişlik düzeyinin daha da açılmasına sebebiyet vermiştir. Artan milliyetçilikle beraber bu dönemde Mısır, Besarabya, Sırbistan, Yunanistan, Abhazya ve Mingrelya, Eflak ve Boğdan, Bosna-Hersek, Bulgaristan gibi milletler bağımsızlığını kazanmış, Osmanlı ise bu toprakları kaybetmişti. “Bu, Osmanlı Devleti için büyük bir kayıptı, zira bu eyaletler en zengin, en verimli, en ilerlemiş ve nüfusu en yüksek olan yerlerdi.”<sup>2</sup>

Osmanlı İmparatorluğu, toprak kayıplarını azaltmak ve teknoloji, askeri, eğitim gibi alanlarda Avrupa’ya yetişebilmek için çeşitli fikir akımlarına ve ıslahatlara başvurmuş, yeniliği arar hale gelmiştir. Bu bağlamda Yeniçeri Ocağı kaldırılmış yerine Asakir-i Mansure-i Muhammediye kurulmuş, Tanzimat ve Islahat fermanları ilan edilmiş, bir Osmanlı padişahı (Abdülaziz) Avrupa’ya ilk defa ziyaret düzenlemiş, Kanun-i Esasi hazırlanmış ve I. Meşrutiyet ilan edilerek parlamenter sisteme geçilmiştir. Meşrutiyetle beraber Osmanlı Devleti, tarihinde ilk kez meşruti bir hükümdar tarafından yönetilmeye başlanmıştır. Fakat tüm bu köklü değişiklikler yedi farklı padişahın tahta çıktığı 19. yüzyılda kötü gidişe engel olamamıştır.

---

<sup>1</sup> J. Von Hammer, *Osmanlı İmparatorluğu Tarihi*, İstanbul: İlgı Kültür Sanat Yayıncılık, 2007, ss. 575.

<sup>2</sup> Suraiya Faroqhi ve öte., *Osmanlı İmparatorluğu’nun Ekonomik ve Sosyal Tarihi*, C. 2, çev. Ayşe Berktaş, Süphan Andıç, Serdar Alper, İstanbul: Eren Yayıncılık, 2006, ss. 892.

“Siyasi alanda son derece çalkantılı geçen yüzyıl, edebi anlamda geçen asırlardan pek farklı değildir.”<sup>3</sup> Son büyük temsilcilerini bir önceki yüzyılda Nedim ve Şeyh Galib ile veren divan şiiri bu dönemde etkisini iyice kaybetmeye başlamıştır. “Artık bu isimleri aşabilecek değil, onlara yaklaşılabilecek seviyede bile şair yoktur.”<sup>4</sup> “18. yüzyılda Nedim (ö. 1730) ile başlayan mahallilik bu dönemde yaygınlaşır ve bayağılaşır.”<sup>5</sup> Nedim’deki bu zarif tarz 19. yüzyıl şairlerinde daha kaba ve estetikten yoksun bir hale gelmiştir. Muhteva bakımından divan şiirinin sıkı sıkıya bağlı olduğu kurallar yıkılmaya başlanmış, bu tarzı devam ettirme gayreti içinde olan şairler de taklitten öteye geçememişlerdir.

19. yüzyıl edebiyatında gerçekleşen gelişmelerin dönemin siyasi hayatıyla paralellik gösterdiği de söylenebilir. Modernleşme çabaları kendini edebî sahada da hissettirmiş ve bunun öncüsü de Şinâsi olmuştur. Şinâsi’nin açtığı bu yolda Nâmık Kemal ve Ziya Paşa da sahip oldukları benzer siyasi görüş çerçevesinde bir araya gelmişlerdir. Avrupa’da meydana gelen özgürlük ortamını ve Avrupaî fikirleri Türk toplumuna aktarma düşüncesi, edebi dünyalarının kaynağı olmuştur. Bundan dolayı yeni edebiyat türlerini denemişler, siyasi ve sosyal konuları temel almışlardır. Bunu yaparken asıl amaçları halka ulaşmak olduğu için edebiyatta dil bakımından sadeleşme yoluna gitmişlerdir. Edebî alandaki tüm bu yenileşme hareketleri klasik edebiyattan biraz daha uzaklaşmaya, ondan daha hızlı kopmaya sebebiyet vermiştir. Fakat bu kopuş bir anda gerçekleşmemiş belli bir zamana yayılarak oluşmuştur. Öyle ki yeniliğin ilk temsilcileri de belli bir süre eski şiirin nazım şekillerini, tekniklerini kullanarak şiirlerini kaleme almışlardır. Eski ile yeni arasında bocalanmaya başlayan bu yüzyılda edebiyat da yeni bir arayış içerisine girmiştir.

---

<sup>3</sup>Ahmet Hamdi Tanpınar, *On Dokuzuncu Asır Türk Edebiyatı Tarihi*, İstanbul: Dergâh Yayınları, 2013, ss. 89.

<sup>4</sup>M. Orhan Okay, *Batılılaşma Devri Türk Edebiyatı*, İstanbul: Dergâh Yayınları, 2013, ss. 54.

<sup>5</sup>İnci Enginün, *Yeni Türk Edebiyatı Tanzimat’tan Cumhuriyet’e*, İstanbul: Dergâh Yayınları, 2013, ss. 451.

## 1.2. Hayatı

Aşki Efendi'nin hayatı hakkında kaynaklarda herhangi bir bilgi bulunmamaktadır. Bu zamana kadar elde edilen bilgiler ise şairin manzumelerini yok olmaktan kurtaran Mehmed Salih b. Mehmed Emin'in "Behçe-i Letaif ve Lehce-i Maârif"<sup>6</sup> adlı külliyyatının başında Aşkî Efendi hakkında anlattıkları, Aşkî'nin Medine Tarihi'nin "Sebeb-i Tercüme-i in Kitâb-ı Müsteţâb" başlığı altında verdiği bilgiler ve son yıllarda yapılan bazı çalışmalar neticesinde Başbakanlık Osmanlı Arşivleri'nde yer almaktadır.<sup>7</sup>

Bu bilgilerin yanında üzerinde çalıştığımız Medine Tarihi'nin II. cildinde Aşkî Efendi'nin Mekke ve Medine'de başından geçen bazı olayları da aktarmış olduğunu gördük. Bu anlatılar neticesinde Medine yolculuğunu, Medine'de konaklama hikayesini, burada dünyaya gelen oğlunu ve başından geçen bazı hastalıkları da gün yüzüne çıkarmış olduk. Fakat şairin hayatı hakkındaki en önemli bilgiler hâlâ eserin I. cildinde aktarmış olduklarıdır. Bu aktarım neticesinde eğitim hayatı, seyahatleri, tanıştığı şahsiyetler, kitabı yazma sebebi gibi birçok bilgiyi edinebilmekteyiz. Sırası ile önce "Behçe-i Letaif ve Lehce-i Maârif"deki bilgileri, daha sonra şairin Medine Tarihi'nin I. cildinde "Sebeb-i Tercüme-i in Kitâb-ı Müsteţâb" başlığı altında anlattıkları ve son olarak eserin II. cildinde yer verdiği bilgileri aktaracağız.

Aşkî'nin eserlerinin günümüze kadar ulaşmasında büyük emeği olan Mehmed Salih Efendi, Aşkî ile Mekke'de tanışmıştır. Aşki Efendi, "Medine-i rahmet define tarafından berây-ı tebdîl-i hevâ"<sup>8</sup> için Mekke'ye gelmiştir. Salih Efendi, Aşki'nin "tesvîdât-ı evrâkda kalmış"<sup>9</sup> olan manzumelerini "evrâk-ı perişândan cem' ü tertîb-i divân olması münâsıb"<sup>10</sup>

---

<sup>6</sup>Üç farklı nüshası bulunan külliyyat ile ilgili daha geniş bilgi "Eserleri" başlığı altında verilecektir.

<sup>7</sup>Başbakanlık Osmanlı Arşivleri'nde yer alan bilgiler için bk.: Mehmet Şamil Baş, *Aşkî Mustafa Efendi'nin Vahdet-nâme Mesnevisi*, (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi), Dokuz Eylül Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, İzmir, 2007.

<sup>8</sup>*Behçe-i Letaif ve Lehce-i Maârif*, Süleymaniye Kütüphanesi, no. 3934, varak 2a.

<sup>9</sup>*Behçe-i Letaif ve Lehce-i Maârif*, varak 2a.

<sup>10</sup>*Behçe-i Letaif ve Lehce-i Maârif*, varak 2a.

görmüş ve şairden aldığı izinle manzumeleri temize çekmiş, yok olmaktan kurtarmıştır.

Aşki'nin Mekke ve Medine'de yirmi yıldan fazla kaldığını söyleyen Mehmed Salih Efendi ayrıca “tarîk-i ‘aliyyeden tarîk-i nakşibendiye sülûk ü teslîk-i tarîk-i mevleviyede meşreb ‘âlileri”<sup>11</sup> ifadesiyle meşreben Mevlevi olduğunu söylemiş ve “Mekke-i Mükerrerme vü Medine-i Münevvere”de de meşâyih-i mevleviyeden ‘ad olunur”<sup>12</sup> diyerek döneminin tanınan şeyhlerinden biri olduğunu belirtmiştir.

Aşkî Efendi, Medine Tarihi’nde nisbesini Aşkî Mustafa b. Ömer el-Kilisi olarak vermiştir. Nisbesinden de anlaşılacağı üzere Kilis’te doğan şair, memleketinden “berāy-ı tahşîl-i ‘ulûm eḥādîs-i nebevi”<sup>13</sup> için ayrılıp Mısır’a, Cami’ül-ezher’e gitmiş ve burada faydalı ilimler görmüştür. Mısır’da geçen bu yılların ardından

*“sû-yı miğfer-tırāza murğ-ı şevk ü heves pervāza āgāz  
edib kafes-i tende rūḥ-ı murğ-ı ankā pür-ıztırāb kâf-ı  
kerāmete perr ü bālîn güşāde vü ‘aşk-ı muḥabbet ile  
andalīb-i dîl-i nā-tüvanem şeb ü rûz feryāda yüz tutup”<sup>14</sup>*

Arzū-yı maskat-ı re’s-i Rasûl eyler gönül

Yüz sürüp a’tāb-ı Bābu’llāha şevkile vüşül<sup>15</sup>

diyerek Mekke’ye olan özleminden bahsetmiş ve Mekke-i Mükerrerme’ye varmıştır. 15 yıl Mekke’de kalan şair, bu zaman zarfında faydalı ilimler ile meşgul olmaya devam etmiştir.

Aşki bu meşguliyet sırasında bazı “ulemā-i kirām ü aḥbāb-ı zevi’l-i ihtirām ḥazratları ol esnāda fakîr-i bî-nevāyî tarîk-i tehhüle sevk”<sup>16</sup> ettiğini, evlenmenin dinin yarısı olduğunun belirtildiği, bundan dolayı da bu durumu ister istemez kabul ederek evlendiğini söyler. Bu evlilikten çocukları da olan

<sup>11</sup>Behçe-i Letaif ve Lehce-i Maârif, varak 2a.

<sup>12</sup>Behçe-i Letaif ve Lehce-i Maârif, varak 2b.

<sup>13</sup>Ta’tirü Ercâi’d-Devleti’l-Mecîdiyye bi-Tîbi Aḥbâri Beledi Hayri’l-Beriyye, İstanbul Üniversitesi Kütüphanesi, no. 1488-1490, c. 1, varak 3b; Eser, “Medine Tarihi” olarak meşhur olduğu bundan sonraki dipnotlarda “Medine Tarihi”; no. 1488’den “c. 1”, no. 1489’dan “c. 2”, no. 1490’dan ise “c. 3” şeklinde bahsedilecektir.

<sup>14</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 3b.

<sup>15</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 3b.

<sup>16</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 4a.

şairin “kılllet-i kesb-i nevāl ü esīr-i kayd-ı meāş ü perīşān-hal”<sup>17</sup> ifadesiyle geçim sıkıntısına düştüğü anlaşılmaktadır. Bunun üzerine Hz. Peygamber (s.a.s.)’e olan özleminden de dolayı eşi ve çocuklarıyla daha refah bir hayat sürebilmek adına Mekke-i Mükerreme’den Medine-i Münevvere’ye yola çıkmıştır. Yolculuk sırasında

Na’tün itmişür beyān bā-naşş Kur’ān-ı mübīn

Vaşf-ı şānunda didi Haqq rahmeten li’l-‘ālemīn

Dergeh-i Mevlāda red olmaz sözün bu ‘ācizi

Kıl şerefyāb-ı şefā‘at yā Şefi‘u’l-müznibin<sup>18</sup>

diyerek Medine’ye varmıştır. İlk olarak Hz. Peygamber (s.a.s.)’i ziyaret etmiş ve ömrünün sonuna kadar onunla komşu olmayı dilemiştir. Ardından ise Buhârî-i Şerif ve Mesnevî-yi Münif dersleri vermekle zamanını geçirmiştir. Fakat Aşki “her bir ‘aşrın Mūsā-meşrepleri bir Fir‘avn’dan vâreste olmayup fakîre dahî erbāb-ı hased ifk ü bühtān baş gösterib”<sup>19</sup> diyerek bu zaman zarfında huzurlu olmadığını, çeşitli sıkıntılarla karşılaştığını, karşılığı olmayan suçlarla zan altında bırakıldığından bahsetmiştir. Tüm bunlara “Men sabera al’lavaiha zamentü cehü’l cennete” hadis-i şerifince sabrettiğini ve feleğin bir gün mutlaka bunun karşılığını vereceğini dile getirmiştir.

Aşki “keşīde-i silk-i nazm ü nesri letāif olan cevāhir-i girānbahāyı kankı şāhib-i servetin pīşgāh-ı celālet-penāhına nisār ü şad-hezār zımn-i eşār ile zār-ı pür-iftikārımı eş‘ār eylesem”<sup>20</sup> ifadesiyle içinde bulunduğu tüm bu sıkıntıları nüfuzlu şahsiyetlere yazdığı nazım ve nesirlerle ifade etse de “bu belde-i fāhire ehl-i münāsıbları istihsānı ihsāna bedel eyledikleri”<sup>21</sup>nden dolayı herhangi bir karşılık bulamamıştır.

---

<sup>17</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 4a.

<sup>18</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 4a.

<sup>19</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 4a.

<sup>20</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 4b.

<sup>21</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 4b.

Aşkî Efendi “illet-i kılletin def’i ne tarîk ile vücûdpezîr olur deyü mütefekkir iken”<sup>22</sup>

Izdırari gama düşmekten ise

İhtiyâr-ı sefer etmek yegdir

Yâri agyâr ile görmekten ise

Yıkılıb bir yana gitmek yegdir<sup>23</sup>

kıtası sürekli aklını meşgul eder olmuştur. Bazı yakın dostları ile de içinde bulunduğu durumunu konuşmuş, onlar da bu sıkıntılardan kurtulmanın yolunu gurbete çıkmakta bulmuşlardır. Aşki, bu durumu önce reddetse de “zirâ müddet-i ‘ömründe ol belde-i mu‘azzamayı görmedikten başka bir pâdişâh-ı zill-i İlâh’ı âlem-penâh hazretlerinin cemâl-i şehriyârlarının rüyetiyle şerefyâb olmayıb ü bu taatten mahrûm”<sup>24</sup>

‘İbâdetdür cemâl-i pād-şâh görmek insâna

Müeyesser eyle ya Râbb ben de görem bir dâne<sup>25</sup>

düşüncesiyle İstanbul’a gitmeyi kabul etmiştir. Kilisli olan şair bu zamana kadar İstanbul’a gitmemiş ve padişahla görüşmemiş olduğunu da bu ifadelerle ortaya koymuştur.

Aşkî “âsîtane-i saâdet-nişâna azîm olmak südde-i seniyye-i Nebeviyye’ye ‘arz ü ruḥsat-ı ‘aliyye”<sup>26</sup> için Hz. Peygamber (s.a.s.)’e gitmiştir. Bir yandan da İstanbul’da ne ile geçineceğini, orada kimsesinin olmadığını ve garip kalacağını düşünerek gözyaşı dökmüştür. Bu sırada “âsîtane tarafına ‘âzim ol ve Musallî Nuri Mustafa Paşa’ya mihmân olursun”<sup>27</sup> avazesinin üç defa zuhur ettiğini söylemiş ve bundan dolayı da ertesi gün derhal sefer tedarîğine başlamıştır.

Aşkî Efendi H. 1257/M. 1841 yılı Safer ayının on ikinci günü Hz. Peygamber (s.a.s.)’e veda edip yola çıkmış ve dört günde Yenbû limanına

---

<sup>22</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 4b.

<sup>23</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 5a.

<sup>24</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 5a.

<sup>25</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 5a.

<sup>26</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 5b.

<sup>27</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 5b.



varmıştır. Oradan da Mısır'a gitmek için gemi ile yola çıkmış fakat iki günlük bir fırtınaya düşmenin neticesinde gemi tekrar Yenb'ya geri dönmüştür. Kendini dünyaya yeni gelmiş gibi hissederek şair, bu sefer karayoluyla yola çıkmış ve elli gün sonra Mısır'a varmıştır. Burada çeşitli ziyaretgahları ziyaret etmiş daha sonra da Nil yoluyla İskenderiye'ye geçmiştir. İstanbul'a gitmek için "be-tekrar elem-i deryā dern-ı fakīrānemi perīřān edip yelken sefāyinine suvāre ařlā cesāreti"<sup>28</sup> olmayan şair, alternatif yollar aramış ve kendisine buharla çalışan vapur isimli bir vasıta tavsiye edilmiştir. Vapurla yolculuğu kabul etse de ona binecek kadar parası bulunmamaktadır.

Bu sıkıntılarla beraber "ehl-i kbrdan istiřāre etmek üzere"<sup>29</sup> Buhārī hazretlerinin mezarına gidip ondan yardım talep etmiştir. Daha sonra Serezli Ahmet Bey ile buluşan şair kendisine büyük bir iltifat gösterdiğinden bahseder. Ahmet Bey, Ařkī'ye "Devletl Saīd Mhib Efendi hāzretleri ecille-i ricāl-i devlet-i aliyyeden olup teřrīfinizi gş edib cenābınız ile mlākāt"<sup>30</sup> etmek istediğini bildirmiştir. Teklifi kabul eden şair Muhīb Efendi'nin konağına vardığında kendisine yine büyük bir iltifatla muamele edilmiştir. Muhīb Efendi, Ařkī'ye İstanbul'a beraber yolculuk etmeyi teklif etmiş Ařkī de bu teklifi kabul etmiştir.

Bu ziyaretin ertesi gününde Mısır valisi Mehmet Ali Paşa, Ařkī'nin üç kuruşunun üzerine üç kese akçe ihsan buyurmuştur. Akabinde "Muhīb Efendi hāzretlerine şaraf-ı eşref-i mlkāneden müsteşarlık rütbesi zhr"<sup>31</sup> edilmiş, Muhīb Efendi de bu duruma çok sevinmiştir. Bu yükselişi Ařkī'nin ayağının uğurlu gelmesine bağlayan Muhīb Efendi, şaire olan ihsanlarını gün geçtikçe daha da artırmıştır.

Üç gün sonra yola çıkan Ařkī ve Muhīb Efendi dört gün sonra İstanbul'a varmışlardır. İstanbul'a vardıklarında kendilerini bir mekana hapsedtiklerini ve karantinaya alındıklarını söyleyen şair, "kāzāya rızādan

---

<sup>28</sup>*Medine Tarihi*, c. 1, varak 6a.

<sup>29</sup>*Medine Tarihi*, c. 1, varak 6a.

<sup>30</sup>*Medine Tarihi*, c. 1, varak 6a.

<sup>31</sup>*Medine Tarihi*, c. 1, varak 6b.

ğayrı eshel-i ʔarık-i necāt olmayıp”<sup>32</sup> buna da sabretmiştir. Bu esnada bazı dostları Aşkî’yi evlerine davet etmişlerdir. Aşkî ise Hz. Peygamber (s.a.s.)’in Medine-i Münevvere’ye teşriflerinde Eyyüb Ensârî hazretlerine misafir olduğunu, kendisinin de bundan dolayı ilk olarak Eyyüb Ensârî’ye misafir olacağını ve orada gerçekleşecek olaylara göre kendisine neresi işaret edilirse oraya gideceğini söylemiştir.

Yirmi bir günlük karantinanın ardından “bir rûz-ı cum‘a ondan azād”<sup>33</sup> olan şairin, ilk işi bir kayığa binip Eyyüb Ensârî’nin mezarına gitmek olmuştur. Ona misafir olduğunu dile getirmiş, duada bulunmuş ve “hâl-i şikeste balım mû-be-mû huzûr-ı aqdeslerine arz”<sup>34</sup> ederek içinde bulunduğu hali anlatmıştır. Ardından Cuma namazını kılan Aşkî, cami çıkışında değerli bir zatla karşılaşır ve o zat kendisine “Buyurun” der. Bu hitap karşısında Aşkî Efendi “Ne mekana?” diye sorar. Bu esnada arkadan bir el kendisine dokunmuş, o da “Bu kimdir” diye arkasını dönmüştür. Kendisine dokunan zat “Memur olduğun mekana” diyerek gitmiştir. Bu olay üzerine Aşkî kendisini buyur eden zata dönmüş ve bu kimdir diye sormuştur. O zat da “Mahmut adında bir zattır” diyerek cevap vermiştir. Daha sonra buldukları yerden bir kayığa binip gidecekleri yere yola koyulmuşlardır. Bu esnada Aşkî “gideceğimiz zat kimdir” diye merak ederek sormuş ve “sâbık sır kâtibi ve hâlâ ser-‘asker-i şehriyârî Nûri Mustafa Paşa hazretleridir”<sup>35</sup> cevabını almıştır. Aşkî aldığı bu cevap karşısında her ne kadar sevinmiş olsa da kendini “fakîr âdâb-ı vüzerâdan bî-behre ve resm-i âyîn-i âşîfânenen cahil”<sup>36</sup> gördüğü için bazı çekincelere girmiştir.

Nuri Mustafa Paşa o gece Aşkî’yi yalısında kabul etmiş ve şeriat, tarikat gibi konularda birkaç saat sohbet etmişlerdir. Ertesi gün ise şeyhi olan Beşiktaş Mevlevîhânesi’nin post-nişîni Abdülkadir hazretlerini ziyaret için yola çıkmıştır. Tekkeye vardığında mukabele okunduğunu görür ve bir köşeye oturur. Bu sırada yanına gelen bir şahıs “ism-i şerîfiniz nedür ü

---

<sup>32</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 6b.

<sup>33</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 7a.

<sup>34</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 7a.

<sup>35</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 7a.

<sup>36</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 7a.

hangi belde-i t̄ahirede m̄ucāvirsiz ü burada hangi zātın hāne-i devletlerinde mihmānsınız”<sup>37</sup> diye sorular sormuştur. Soruları cevaplayan Aşki daha sonra bu tanımadığı zatın neden böyle sorular sorduğunu düşünmüş ve o zatı bir daha da dergahta görmemiştir. Mukabele bitiminde şeyhi ile hasret gideren Aşki daha sonra tekrar Nuri Mustafa Paşa’nın yalısına dönmüş ve yaşanan olayları ona anlatmıştır. Durumu anlayan Mustafa Paşa, dergahta Abdülmecid’e ait bir bölümün olduğunu ve kendisine sorular soran şahsın da Abdülmecid tarafından gönderilen bir zat olduğu söyler.

Aşkî, bu olay üzerine Nuri Mustafa Paşa ile birlikte Sultan Abdülmecid’in cuma selamlığı için Beylerbeyi Cami’sine gider. Namazdan sonra selamlık sırasında Sultan Abdülmecid, Nuri Mustafa Paşa’yı görür ve ona Aşkî’nin “ehl-i ‘ıyālî için ceyb-i hümāyunundan üç bin kuruş ihsān-ı şāhāne vü ol tarafa gider bir zāt ile irsāl buyurmalarını ferman”<sup>38</sup> buyurmuştur. Ailesine gönderilen bu paranın haricinde kendine de üç yüz kuruş verildiğini, bunların haricinde daha nice nimetlerle iltifat olunduğunu belirtmiştir.

Sultan Abdülmecid kendisine Medine ile ilgili bir tarih tercüme etmesini de istemiş ve bunun için de ayrıca lütuflarda bulunmuştur. Aşkî bir süre daha İstanbul’da kaldıktan sonra bir gemi ile Medine’ye geri döner. H. 1257/M. 1841 haccını Mekke’de gerçekleştirdikten sonra Medine’ye ailesinin yanına gider ve tercüme için hazırlıklara başlar.

Aşkî, sultanı görmesinden dolayı duyduğu memnuniyeti, çıktığı bu gurbet yolculuğunun amacına ulaştığını ve gönlünün refaha kavuştuğunu Sultan Abdülmecid’e yazdığı bir manzume ile dile getirmiştir.

Aşkî Efendi bunların haricinde eserinin ikinci cildinde, Resulullah (s.a.s.)’ın kabrinde edilen duaların gerçekleştiği hususunun anlatıldığı bölümde hayatı hakkında kısa bir bölüm aktarmıştır. Birçok zatın olduğu gibi Semhûdî’nin de isteklerinin gerçekleştiğini örneklerle anlatmıştır. Aşkî, kendisinin de çeşitli arzulara bulunduğunu ve bunların kendisine ihsan edildiğini söylemiştir. Kendisi gibi bir asi kulun bile dilekleri gerçekleşiyorsa diğer müminlerin de arzularının kabul olacağını söylemiş ve

---

<sup>37</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 8a.

<sup>38</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 8a.

kendi başından geçenleri anlatarak Resulullah (s.a.s.)'ın kabrinin faziletlerini ortaya koymuştur. Bu arzularını anlatmadan evvel Mekke'den Medine'ye yapmış olduğu yolculuğa değinmiştir.

Aşki Efendi “yigirmi seneden mütecāviz Mekke-i Mükerreme'de mücāvır”<sup>39</sup> olduğunu aktarmıştır. Bu süre zarfında ise Resulullah (s.a.s.)'a büyük bir hasret duyduğunu ve bu ziyarete çok hevesli olduğunu belirtmiştir. H. 1240/M. 1824 yılında ise bu ziyaret için çalışmaya başladığını ve “altmış riyāl tedārik”<sup>40</sup> ettiğini söylemiştir. Birikiminden sonra şeyhi Ömer Abdürresul Efendi'nin yanına gitmiş ve ona durumunu arz etmiştir. Kendisinden ruhsat bekleyip amacına ulaşmıştır. Neticesinde eşini ve çocuklarını alarak Mekke-i Mükerreme'den Medine-i Münevvere'ye yola çıkmıştır.

Aheste aheste yola revan olmuşlardır. Medine'ye yaklaştıklarında “tavus-ı cinān-āsā kubb-e-i Ḥadrā-yı sa'ādet”<sup>41</sup>i görmüş ve onun Resulullah (s.a.s.)'ın nuru ile ışıldadığına tanık olduğunu bildirmiştir. Şair, bu manzara karşısında hemen şükür secdesi eda etmiş ve o anki haz ile bu manzumeyi söylediğini aktarmıştır.

Yakın geldikçe kūy-ı Muşafa'dan hoş şabā geldi  
Getürdi bū-yı müşkin dil-i mu'aṭtar can-fezā geldi  
'Acayip teşne virdi bu nesīm-i şubḥ dāmenüñe  
Meger cānān elüñden nev-ḥaberle āšnā geldi  
Cerāḥat-ı derūnum şöyle teskīn oldı bir anda  
Ġubar-ı maḫdem-i ḥāk-i 'abīrūñden devā geldi  
*Li' ömrüke* taḥtı şāhı şehsüvār-ı 'arşa-i levlāk  
Emin-i *lima* 'Allah maḥrem-i esrār-ı mā geldi  
Görindi kubb-e-i nūr-ı mücessem efs-er-i 'arşuñ  
Şi'ār-ı dīde-i ma'lül-i 'işyāna devā geldi  
Yüz urdı secde-i şükrāna 'aşı biñ tazarru'la

<sup>39</sup>*Medine Tarihi*, c. 2, varak 344b.

<sup>40</sup>*Medine Tarihi*, c. 2, varak 344b.

<sup>41</sup>*Medine Tarihi*, c. 2, varak 344b.

Şefâ‘at yâ Resûlallâh kapuña pür-ğağa geldi  
Aman reddetme setr it dâmen-i ‘affuñla ‘isyânum  
Kapuña bende-i mücrim haķır-i ‘Aşķiyâ geldi<sup>42</sup>

Resulullah (s.a.s.)’a olan bu yakınlığından dolayı bu zamana kadar ki günahlarından büyük pişmanlık duyduğunu ve feryat edip gözyaşı döktüğünü belirtmiştir. Pişman olduğu günahlardan Allah (c.c.)’ın affını beklediğini ve bu nazım üzere istiğfar ettiğini söylemiştir.

Yâ Rabb-ı Raḥman estağfirullah  
Çok bende ‘isyân estağfirullah  
Uydum hevâya düşdüm belâya  
Cümle ḥaḡaya estağfirullah  
İtdüm günâhı ben yâ ilâhi  
Rûyum siyâhî estağfirullah  
Nef ile şeyḡan yoldan çıkararı  
Oldum peşimân estağfirullah  
Kapuñda ġufrarı tecdîd-i imân  
Didüm hezârân estağfirullah  
Ağlayı geldim yüz yere urdüm  
N’etdümse itdüm estağfirullah  
‘Afvit ‘itâbı kıaldur hicâbı  
Raḡmetüñ bâbı estağfirullah  
‘Aşķî perişarı ḡaşılı ḡayrarı  
Virdi be-her an estağfirullah<sup>43</sup>

Aşķî Efendi, birlikte gittiği kafilesi ile Medine’ye yarım saat uzaklığa kadar gelmiş ve “Mufrih” isimli bir dağa doğru tırmanmışlardır. Buradan Resulullah (s.a.s.)’ın künbed-i Hadra’sını ve onu çevreleyip nurlar saçarı dört minaresini görmüşlerdir. Sahip oldukları özlem neticesinde bütün kabile tek bir ağızdan ağlayıp feryat etmişlerdir. Her biri bu his neticesinde

<sup>42</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 344b.

<sup>43</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 345a.

“huffaş-ı âfitâb-ı dîde gibi zemîne dökülüp ol bahâr-sitân vişâlinde gubâr-ı seyl-âb-zede vâri”<sup>44</sup> haline gelmiş ve Medine’ye giriş yapmışlardır. Kimisi salavat getirmiş kimisi ise şükretmiştir. Aşki Efendi de bu naati söylemiştir.

Cemi‘ ‘âleme sen mihibânsın yâ Resûlallâh  
‘Uşât-ı ümmete rahmet-feşânsın yâ Resûlallâh  
Harîm-i mahrem genc-i nihânsın yâ Resûlallâh  
İmâm-ı enbiyâ fahr-ı cihânsın yâ Resûlallâh  
Hele Kıtımîr ki kehf-i imânsın yâ Resûlallâh  
Terahhum kıl efendim ‘aşkıñ ile çeşm-i nem-nâke  
Vişâl-i merhemiñ irgür habîbim sîne-i çâke  
Seniñ şevkiñle geldim yüz sürüp hep har u hâşâke  
Gül ü sünbül gelürdi her biri bu rûy-ı nâ-pâke  
Şefâ‘at kıl şefî‘-i müznibinsin yâ Resûlallâh  
Huzûr-ı aqdesiñde şöyle feryâd eyleyem ben kim  
Bu nefsi şum elinden ah u pür-dâd eyleyem ben kim  
Garîk-i bahr-ı ‘işyân oldıgım yâd eyleyem ben kim  
Şu deñlü girye-i efgân-ı mu‘tâd eyleyem ben kim  
Feleklerde melekler hep uşansın yâ Resûlallâh  
Seniñ deryâ-yı feyz-i rahmetiñ cüş eylese yek-bâr  
Hezârân ben gibi micrimleri ‘afv eyler ol settâr  
Günâhımdan şikâyet eylemem ümmîd-i ‘afvuñ var  
Velikin teşne-i dil âb-ı zülâl-i vuşlat-ı dîdâr  
İriş billâh cân-ı ‘âşıkânsın yâ Resûlallâh  
Semend-i ‘aşk ile bir demde *velleyl-i izâ yağşâ*  
Vişâl-i vahdete mâhrem-i şuhûd *kurb-ı ev ednâ*  
Saña mahşûş bir ma‘nâ-yı bisât-ı da‘vet-i kübrâ  
Bu ‘Aşkî-i dermendiñ intizâr-ı da‘vetiñ hâlâ  
O bezm-i hâşa irgür kim ‘ayansın yâ Resûlallâh  
Muhaşşal mânend-i sâye-i bî-cân-ı rûy-ı mâl<sup>45</sup>

<sup>44</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 345b.

Aşki Efendi, Medine’de “ziyāret bir aḥbābīñ ḥānesine nāzil olup”<sup>46</sup> üç gün boyunca burada kalmış ve cebinde ise neredeyse hiç parası kalmamıştır. Bu durum karşısında utanmaya başlayan şair, Resulullah (s.a.s.)’ın kabrine giderek ona halini arz etmiştir. Resulullah (s.a.s.)’a halini arz ettikten sonra ise tekrar arkadaşının evine dönmüştür. Bu sırada eve bir zat gelmiş ve şairin kalacak yerinin olup olmadığını sormuştur. Şairin kendi kalacak bir yerinin olmadığını duyunca Medine’nin muhtesibini huzuruna çağırması ve müsasip bir hanenin olup olmadığını sormuştur. Muhtesib ise uygun bir evin olduğunu ve kirasının yıllık bin kuruş olduğunu söylemiştir. Bunun üzerine o zat “git miftāḥı getir”<sup>47</sup> buyurmuştur. Anahtar geldikten sonra eşyaların taşınması için hamallar tutmuş ve yıllık kirasını da kendi ödemiştir. Aşki Efendi, bu olayların zuhur etme nedenini ise Resulullah (s.a.s.)’a gidip ona ettiği dua sayesinde olduğunu belirtmiştir.

Aşki Efendi, Medine’ye geldikten birkaç ay sonra “‘illet-i ḥummāya mübtelā olup çend māh”<sup>48</sup> yatak döşek yatmak zorunda kalmıştır. Bu hastalıklı hal ile hava değişikliği olması için bir bostana gitmiş ve orada bir ay miktarı kalmıştır. Bu süre zarfında yiyecek bir şey bulamamış yemek alacak akçesi de olmadığı için “nān pāre büryān kebābı gibi ārzū ider”<sup>49</sup> hale gelmiştir. Bu durumun çaresini de Resulullah (s.a.s.)’a yakarmakta bulan Aşki, harekete mecali kalmasa bile binbir güçlkle kubbe-i Şerif’i görecek bir noktaya gelmiştir. Tam dua edeceği anda aklında “cīfe-i dūnyā için ‘arz-ı ḥāl itmekden āç ḳalmaq evlādır”<sup>50</sup> demiş ve tekrar bostana dönmüştür. Ertesi gün etraf aydınlanınca kapıya bir zat gelmiş ve “Falan kişi selam eder.” diyerek ona bir kese vermiştir. Aşki Efendi keseyi açınca içinden iki yüz elli kuruş çıkmıştır.

Aşki Efendi’nin yakalandığı hastalık peşini bırakmamış ve daha da ilerlemiştir. Bunun neticesinde Medine’ye dönmüş ve “faḳīrḥāneye

---

<sup>45</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 345b.

<sup>46</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 346a.

<sup>47</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 346b.

<sup>48</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 346b.

<sup>49</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 346b.

<sup>50</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 346b.

varmazdan aḳdem Mescīd-i Şerīf'e gelüp iki rek'at"<sup>51</sup> namaz eda etmiştir. Daha sonra salat ve selam getirerek mescidden çıkmıştır. Mescidin çıkışında hastalıktan kendisinde eser kalmadığını bildirmiştir. Hastalığın tekrar zuhur etmesini engellemek için de birkaç gün asa ile gezdiğini aktarmıştır.

Aşki, bostandan ayrılıp evine gelmiştir. Fakat evinde ışık verecek bir nesne bile bulunmamaktaydı. Bunun üzerine çoluk çocuğunu o karanlıkta bırakarak Resulullah (s.a.s.)'ın kabrine gitmiş ve ona halini arz etmiştir. Dönüş yolunda bir zat, eline bir kese sıkıştırarak ortadan kaybolmuştur. Aşki Efendi, "ḥāneye varmayup gerü bazāra varup şem'a"<sup>52</sup> almış ve keseyi açıp saydığında kırk adet dokuzluk altının yanınca türlü türlü ihsanlar olduğunu görmüştür.

Aşki Efendi'nin "bu kitāb-ı müsteḫābı tercüme esnāsında dünyāya Muḥammed Şalīḥ"<sup>53</sup> adlı bir oğlu dünyaya gelmiştir. Bu esnada annesi hastalanmış ve sütü kesilmiştir. Aşki Efendi'nin bir süt annesine verecek parası olmadığından "yigirmi gün mikdārı keçi südi ile idāre"<sup>54</sup> etmişlerdir. Fakat bu masum bebeğin durumu günbegün kötüye gitmeye başlamıştır. Kitabı tercüme esnasında İbn Hamid hazretlerinin rivayetlerinin aklına geldiğini söylemiş ve çocuğunu alarak Hücre-i Saadet'e giderek Resulullah (s.a.s.)'a halini arz etmiştir. Ertesi gün kapısına Şerif isimli bir zat gelmiştir. Önce Aşki'nin halini hatrını sormuş ardından buraya asıl bebeği için geldiğini söylemiştir. Şerif Efendi "üç aylık bir kerīmem olup iki gün aḳdem vefāt eyledi"<sup>55</sup> demiştir. Şerif Efendi, kızı vefat ettikten sonra annesinin sütünün durmadığını ve memesine zarar geleceğinden korktuklarını söylemiştir. Bu yüzden eşinin, Muhammed Salih'e süt annelik etmesini rica etmiş, onu kendi çocuğundan ayırmayacağını bildirmiştir. Aşki Efendi gönlü razı olduktan sonra oğlunu onlara vermeyi kabul etmiştir. Fakat Aşki,

---

<sup>51</sup>*Medine Tarihi*, c. 2, varak 346b.

<sup>52</sup>*Medine Tarihi*, c. 2, varak 347a.

<sup>53</sup>*Medine Tarihi*, c. 2, varak 347b.

<sup>54</sup>*Medine Tarihi*, c. 2, varak 347b.

<sup>55</sup>*Medine Tarihi*, c. 2, varak 347b.



“ba‘de çend rûz bizim maħdûm dahî vefât eyledi”<sup>56</sup> diyerek oğlunun vefat ettiğini bildirmiştir.

Aşkî Efendi'nin Kilis'te doğduğu bilinse de, kaç yılında doğduğu ve kaç yılında nerede vefat ettiği kesin olarak bilinmemektedir. Son olarak yapılan bazı arşiv araştırmalarından şairin H. 1200-1204/M. 1785-1789 yıllarında doğmuş ve H. 1288-1294/M. 1871-1877 yılları arasında yaklaşık olarak 85 yaşlarında vefat ettiği düşüncesi ortaya çıkmaktadır.<sup>57</sup> Yıl olarak bazı çıkarımlar yapılmış olsa da, şairin bu yıllarda nerede vefat ettiğini hala öğrenememekteyiz.

### 1.3. Edebi Şahsiyeti

Aşkî Mustafa Efendi'nin gerek yazmış olduğu eserler gerekse kendi şahsiyeti kaynaklarda yeteri kadar yer bulamamıştır. Bundan dolayıdır ki sanatı hakkında da bu zamana kadar görüş bildiren çok fazla olmamıştır. Aşkî'nin edebi şahsiyetini ortaya koymamızda bize kaynaklık sağlayan ise yine şairin yazmış olduğu eserler ve kendi hakkında verdiği bilgilerden ibarettir.

Aşkî'nin edebi şahsiyetinin üzerinde etkili olan unsurlardan biri, sahip olduğu ilmî kişiliktir. Memleketi Kilis'ten “berāy-ı taḥşîl-i ‘ulûm”<sup>58</sup> için Mısır'a gitmiş olması ilme verdiği değer bir göstergesi olup burada hadis ilmi ile meşgul olmuştur. Mısır'da geçirdiği zamandan sonra Mekke'ye varmış ve burada da yirmi yıldan fazla süre faydalı ilimler üzerine çalışmıştır. Mekke'de geçen bu yılları ise Medine'de Mesnevi ve Buhari-i Şerif okumaları takip etmiştir. Bunun yanında Medine Tarihi'nin birkaç yerinde anlattığı konu hakkında büyük alimlerin görüşlerini verdikten sonra “Aşki der ki” diyerek kendi fikirlerini de beyan etmesi, onun dinî ilimlere olan hakimiyetinin de bir başka göstergesidir.

Aşkî'nin Medine Tarihi'ni yazarken “maḳbûl ü mu‘teber Arabî vü Farisî vü Türkî”<sup>59</sup> birçok kitap toplayıp değerlendirmesi, Arapça ve

<sup>56</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 347b.

<sup>57</sup> Baş, *Aşkî Mustafa Efendi'nin Vahdet-nâme Mesnevisi*, ss. 21.

<sup>58</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 4a.

<sup>59</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 11a.

Farsça'ya da son derece hakim olduğunu göstermektedir. Zira el-Vefa ve Fîhi Mâ Fîh tercümesi, Mesnevi ve Buhari-i Şerif okumaları bu duruma birer kanıt mahiyetindedir.

Bir Mevlevî şeyhi olan Aşkî Efendi'nin uzun yıllar meşgul olduğu bu dinî ilimler, sanatının da daha güçlü bir temele oturmasını sağlamıştır. Bunun bir neticesi olarak da gerek külliyatındaki manzumelerinde gerekse Medine Tarihi'nde birçok defa ayet ve hadislerle başvurduğunu görmekteyiz. Aşkî'nin hayatına yön veren en önemli unsur olan tasavvuf düşüncesi, edebî şahsiyetine de asıl yönü vermiş, eserlerinin temelini oluşturmuştur.

Sıkı sıkıya bağlı olduğu Mevlevilik, eserlerinde Mevlana Celaleddin Rumi'yi, Mesnevi'sini ve Mevlevî şeyhlerini fazlaca anmasına sebebiyet vermiştir. Külliyatının en hacimli mesnevisi olan Vahdet-name'si de diğer Vahdet-namelerden farklı olarak Mevlevî olunması gerekliliği üzerine kurulmuştur. Birçok beyitte Mesnevi'den bahsetmiş, “pîr-i mâ” diyerek de Mevlana'yı anmıştır. Eserinin Mesnevi'ye bir anahtar olmasını dilemiş, ünlü Mevlevî şeyhi Şâhidî'nin izinden gittiğini şu beyitlerle dile getirmiştir:

Peyrev oldum Şâhidî merhûma ben

Nitekim pîre olup peyrev-suhen

Aşkî'nin, tarikatına olan bu bağlılık sadece mesnevilerine değil manzumelerinde de sirayet etmiştir. Bunun yansıması olarak da birçok beytinde Mevlevilikten bahsetmiş, “Mevlevî” redifli manzumeler yazmıştır.

Bezm-i Tâhâda şoruldum sikke vü destâr ile

Didiler bu bendeñüz ‘Aşkî hicâz-ı Mevlevî

‘Arifâne bir mümeyyiz serde bu ey ‘Aşkiyâ

Farğ-ı hayvan ile insandur külâh-ı Mevlevî

Bunun yanında “Mevleviyüz” diyerek Mevlevîlerin içinde bulunduğu hallerden bahsetmiş; Mevlana'yı, Mesnevi'sini ve bazı Mevlevî şeyhlerini çokça anmıştır. Dolayısıyla Aşkî'nin sanatına asıl yön veren unsurun sahip olduğu tasavvuf düşüncesi olduğunu söyleyebiliriz.

Aşkî Efendi'nin, tüm bunlara rağmen bazı beyitlerinde ahlaka aykırı ifadeler kullanmaktan da çekinmediğini görmekteyiz. Bu durum divanında

yer alan manzumelerde olduğu gibi Medine Tarihi'nde de karşımıza çıkmaktadır. Özellikle din düşmanlarından bahsettiği bölümlerde aktarmış olduğu beyitlerle onlara hakaret etmekten çekinmemesi bu hususun en önemli tezahürüdür. Anlatı bakımından sevdiklerini kaleminin yettiğince göklere çıkarmış, yerdiğini ise gömebildiği kadar yerin dibine sokmuştur. Medine Tarihi'nde Hz. Peygamber (s.a.s.)'den, ashaptan, Osmanlı padişahlarından bahsederken onlara olan saygı ve sevgisini göstermek için övgüyü uç noktalara çıkarmıştır. Müslümanlara cefa çektiren gerek ilk İslam döneminde gerek Osmanlı döneminde yaşamış birçok kavmi ve şahsı ise yermiş, hatta onlara lanet okuyan manzumeler kaleme almıştır. Özellikle üçüncü ciltte anlatımına uzunca yer verdiği ve Medine'de baş gösteren Vahhabiler için, Sultan III. Selim'in tahttan inmesine neden olan yeniçeriler için, ilk İslam döneminde ashap için tuzaklar kuran kafirler için oldukça sivri bir dil kullanmış ve onlardan “mel'ün, eşkıya” gibi ifadelerle söz etmiştir.

Aşkî Efendi, anlaşılması zor ifadelerden genel olarak uzak durmuştur. Medine Tarihi'nin tercüme nedeninin anlatıldığı bölümde “mu'allak 'ibârelerden berî ve fehmi müşkil olan elfâz ve lügatlerden ârî”<sup>60</sup> ifadesiyle şairin eserini daha anlaşılır bir yapıya bürünmesi için gayret sarf ettiğini görmekteyiz. Tercümedeki bu düşünce yapısını manzumelerinde de büyük ölçüde devam ettirdiğini söylememiz mümkündür. Zira manzumelerinde de genel olarak akıcı, sade ve anlaşılır bir yapıda olduğunu görmekteyiz. Aşkî, kullanmış olduğu bu sade dilin yanında edebi sanatlardan da bolca yararlanmış. Gerek İslam düşmanları gerekse Osmanlı muhalifleri için “Yezid” benzetmesinde çok bulunmuş, onları yermek için daha birçok benzetmelere ve telmihlere başvurmuştur.

Aşkî Efendi'nin en önem verdiği hususlardan biri de hiç şüphesiz tarih manzumeleri olmuştur. Özellikle Medine Tarihi'nde bu durum kendini açıkça belli etmektedir. Eserin III. cildinde sultanların yaptırmış olduğu hemen hemen her ihsanın yahut fethettiği her beldenin senesi için bir tarih manzumesi aktarmıştır. Bu manzumeler genel olarak Enderunlu Vâsıf,

---

<sup>60</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 11b.

Pertev Mehmed Said Paşa, Arpaeminizâde Mustafa Sâmi gibi farklı divan şairlerinden olmuştur. Bunun yanında kendisinin de kimi olaylara tarih düşürdüğünü görmekteyiz.

Şairin bir diğer önemli özelliği de nazım ile nesiri bir arada kullanmada oldukça usta davranmasıdır. Anlatının akışına göre en uygun gazelleri, kasideleri, kıtaları aktarmış ve bahsettiği şahısların ağzından manzumelere yer vermiştir. Örnek olarak Vahhabilerden bahsedilen bölümde yapılan zalimlikler neticesinde halk birbirine sarılmış ve bu beyitle birbirlerini teselli ettiklerini söylemiştir.

Ne kadar şu‘le-fürûz olsa da şem‘-i zâlim

Âh-ı mazlûm ile elbette söner çok sürmez

Sultan İbrahim’in tahtından alıkoyulup zindana atılmasından sonra ise padişahın bu manzume ile ah ettiğini belirtmiştir.

Şâh iken bir bende-i mücrîm teñi habs-i qarâr

Eyledi devrân beni ben itmeyem mi âh ü zâr

Şâh-ı ‘âlem olmadan Hakk’a gedâlık yeg imiş

Salânat didikleri gör ne belâ-yı rûzigâr

Şerif Paşa’nın Şam emiri, Mısır emiri ve Cidde valisinden Vahhabilere karşı yardımını ise bu beyitle dile getirdiği aktarılmıştır.

Zen merde civân pîre kemân tîrine muhtâc

Eczâ-yı cihân cümle biri birine muhtâc

Her ciltte bunun gibi birçok örnek bulunmaktadır. Bu durum da anlatısının daha da canlı kalmasına ve sağlamlaştırmasına katkıda bulunmuştur.

## 1.4. Eserleri

### 1.4.1 Manzum Eserleri

Aşkî’nin manzum eserlerinin toplandığı Behçe-i Letaif ve Lehce-i Maârif külliyyatında sırasıyla Aşk-nâme, Vahdet-nâme, Mirac-nâme, Saki-nâme mesnevileri ve divanını oluşturan manzumeleri mevcuttur.

#### 1.4.1.1. Behçe-i Letaif ve Lehce-i Maârif

Aşkı'nın mesnevilerini, divanını ve tarih manzumelerini içeren külliyyatın adıdır. Eser, müstensih Mehmet Salih Efendi tarafından temize çekilmiştir. Üç farklı nüshası bulunan eserin ilk nüshası 18 Recep 1274/4 Mart 1858 yılında temize çekilen nüshadır.<sup>61</sup> Külliyyatın bundan sonraki ilk istinsah tarihi 1275/1859'dur.<sup>62</sup> Son istinsah tarihi ise 1284/1867'dir.<sup>63</sup> Külliyyatın, T ve Y nüshaları "Behçe-i Letaif ve Lehce-i Maârif" ismiyle kayıtlıken H nüshası "Dîvân-ı Fevâidu'l-Uşşâk" olarak kaydedilmiştir.

#### 1.4.1.2. Aşk-nâme<sup>64</sup>

H ve T nüshalarında 130 beyit olan eser, Y nüshasında 129 beyittir. Aruzun remel bahrinin "fâilâtün/ fâilâtün/ fâilün" kalıbıyla yazılmış olup üç beyitlik bir besmele ile başlamakta ve sonrasında ise asıl konunun işlendiği bölüme geçilmektedir.

Aşk sırrının bu mesnevide olduğunu söyleyen şairin, "Vahdet-name"de yer alan yirmi birinci beyitten hareketle de mesnevisini Hicaz'da yazdığını öğreniyoruz.<sup>65</sup>

Hamdü li'llâh kim olup bend-i şîrâz

Oldı meşhûr nâme-i 'ışk-ı Hicâz

Şair ayrıca mesnevisinin son beytine düştüğü tarihle eserini H. 1272/ M. 1855 yılında tamamladığını bildirir.

Ol ebu'l-ervâha olsun sad selâm

'İşkî ile eyledüm hatm-ı kelâm'

<sup>61</sup>Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Kütüphanesi, Yer nu.: 9'da kayıtlıdır. Bu nüshadan bundan sonraki bölümlerde kısaca "T" nüshası olarak bahsedeceğiz.

<sup>62</sup>Yapı Kredi Sermet Çifter Araştırma Kütüphanesi, Yer nu.: 662'de kayıtlıdır. Bu nüshadan bundan sonraki bölümlerde "Y" nüshası olarak bahsedilecektir.

<sup>63</sup>Süleymaniye Kütüphanesi Hacı Mahmut Efendi Bölümü, Yer nu.: 3934'da kayıtlıdır. Bu nüshadan bundan sonraki bölümlerde kısaca "H" nüshası olarak bahsedeceğiz.

<sup>64</sup> Hakkında yapılan çalışma için bk.: Orhan Bilgin, "Aşki Mustafa Efendi ve Aşk-nâmesi", *Türklük Araştırmaları Dergisi*, İstanbul 1990, S. 5, ss. 211-222.

<sup>65</sup> Baş, *Aşki Mustafa Efendi'nin Vahdet-nâme Mesnevisi*, ss. 25.

### 1.4.1.3. Vahdet-nâme<sup>66</sup>

Eser, şairin “Behçe-i Letaif ve Lehce-i Maârif” adlı külliyyatında Aşk-nâme’den sonra gelir. H nüshasına göre 1097, T nüshasına göre 1094, Y nüshasında 1095 beyittir. Aruzun remel bahrinin “fâilâtün/ fâilâtün/ fâilün” kalıbıyla yazılmıştır. Aşkî, toplamda 18 bölümden oluşturmayı planladığı eserini dokuzuncu bölümün sonunda sonlandırmıştır. Bu durumu ise şu beyti ile dile getirmiştir.

On sekiz lokma idi gerçi murād

Doğuziyle taldı keşkül kııl mezād

Mesnevinin 89 beyitle başlayan giriş bölümünü 60 beyitlik sofrapend bölümü takip eder. Şairin asıl konuya giriş yaptığı bölüm ise bunlardan sonra “Lokma-i evvel” ile başlar. Eser, Giritli şair Mehmed Şefik Efendi’ye yönelik yazılmıştır. Aşkî bu durumu “Lokma-i tâsi” yani dokuzuncu bölümün başında şu şekilde ifade etmektedir.

Ey Şefiküm çünkü itdun dağk-ı bāb

Sana maşşûş oldu bu nazm-ı kitāb

Şair, giriş bölümünün sonunda bundan sonra gelecek bölümleri öğütlere ayırdığını belirtmektedir. Vahdet-nâme’de genel itibariyle Allah (c.c.)’ın birliğinden, gerçek müşid ve müridin nasıl olması gerektiğinden ve nefisten bahsedilmiştir. İnsanların Mesnevi’yi anlayarak Mevlevi olmalarını gerektiğini belirtmiş ve döneminde sahte müşidlerin arttığını söyleyerek onlardan korunmak gerektiğini öğütlemiştir. Mesnevi’ye büyük kıymet veren şairin, “Vahdet-name”sinin de Mesnevi’ye bir anahtar olmasını şu şekilde dile getirmektedir.

Nazm-ı pāk-ı ‘Aşkı pir-i Mevlevi

Lafz-ı miftāh-ı künüz-ı Mesnevi

---

<sup>66</sup> Hakkında yapılan çalışmalar için bk.: Mehmet Şamil Baş, *Aşkî Mustafa Efendi’nin Vahdet-nâme Mesnevisi*, (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi), Dokuz Eylül Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, İzmir, 2007; Mehmet Şamil Baş, “Aşkî Mustafa Efendi’nin Vahdet-nâme’si ve Mevlevilik”, *Yedi İklim Dergisi*, C. 21, S. 211 (2007), ss. 136-142.

Bir Mevlevî şeyhi olarak da bilinen şairin bu eseri de yoğun olarak dini-tasavvufî kavramlar içermektedir. Aşkî son beyte düşmüş olduğu tarihle eserini H. 1272/ M. 1855 tarihinde tamamladığını bildirmiştir.

#### 1.4.1.4. Mirac-nâme<sup>67</sup>

Aşkî'nin külliyyatında “Vahdet-nâme”den sonra gelen eser, aruzun hezec bahrinin “mefâilün/ mefâilün/ feûlün” kalıbıyla yazılmıştır. Mesnevi, T nüshasında olduğu gibi H nüshasında da 215 beyitten oluşmaktadır. Y nüshasında ise 214 beyitten müteşekkildir.

Bir nazım türü olarak Mi'raciye'ler Hz. Peygamber (s.a.s.)'in mi'râc mucizesinin genellikle mesnevi ve kaside nazım şekliyle anlatıldığı türlerdir. Aşkî de bu mesnevisinde, Hz. Peygamber (s.a.s.)'in mir'ac gecesi mucizelerini anlatmaktadır. Mesnevinin son beytine herhangi bir tarih düşülmediğinden dolayı ne zaman yazıldığını bilmemekteyiz.

#### 1.4.1.5. Saki-nâme<sup>68</sup>

“Behçe-i Letaif ve Lehce-i Maârif” külliyyatının en kısa mesnevisidir. Aruzun hezec bahrinin “mefâilün/ mefâilün/ feûlün” kalıbıyla yazılmıştır. Külliyyat nüshalarının tamamında 71 beyitten oluşmaktadır.

Edebi bir tür olan sâkî-nâmelerde içki, içki meclisleri, bu meclisin malzemeleri, saki vb. unsurlar işlenir. Fakat edebiyatımızda bu tür çoğu kez tasavvufî olarak yorumlanmıştır. “Bunlarda şarap ilahî aşkı, meyhane tekkeyi, saki de mürşidi temsil etmiştir.”<sup>69</sup> Aşkî'nin bu eseri de tasavvufî mahiyette değerlendireceğimiz bir mesnevidir. Öyle ki eserde Hz. Peygamber (s.a.s.) sakiye, meyhane Ka'be'ye, mey ise ilahî aşka teşbih edilmiştir.

<sup>67</sup> Hakkında yapılan çalışma için bk.: Orhan Bilgin, “Aşkî Mustafa Efendi ve Mirac-nâme'si”, *Prof. Dr. Nihat M. Çetin'e Armağan*, İÜ Edebiyat Fakültesi Yayınları, İstanbul 1999, ss. 97-116.

<sup>68</sup> Hakkında yapılan çalışma için bk.: Mehmet Şamil Baş, “Aşkî Mustafa Efendinin Hayatı Eserleri ve Saki-nâme Mesnevisi”, *Dokuz Eylül Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, C. 35, S. XXXV (2012), 249-280.

<sup>69</sup> Mustafa İsen ve öte., *Eski Türk Edebiyatı El Kitabı*, Ankara: Grafiker Yayınları, 2012, ss. 262.

Mesnevinin ne zaman yazıldığına dair herhangi bir tarih düşülmediği için kaleme alınış yılını bilmemekteyiz. Şair, eserinde Allah (c.c.)’tan affını dilemektedir. Mesnevinin son beyti de buna bir örnektir.

Bi-cāh-ı zāt-i pākun yā ilāhi

Bi-ḥaḳḳ Muştafā ‘afv it günāhı

#### 1.4.1.6. Divan<sup>70</sup>

Divanda Klasik Türk şiiri nazım şekillerinden “kaside, terci’-i bend, terkîb-i bend, murabba, tahmis, muhammes, gazel, kıt’a ve beyit”<sup>71</sup> kullanılmıştır. Eserin büyük bir çoğunluğunu ise gazeller oluşturmaktadır. Divana 1 beyitlik bir besmele:

Matla’-i nazmı Huda ismiyle eyle ibtida

Olmasun ebter getir ol nam-ı paki ey feta

ile başlayan şair, daha sonra 62 beyitlik münacaatla devam etmiştir. Bu münacaattan sonra “Münacat-ı diğer be-cenāb-ı Kadıyü’l-hācāt” başlığıyla 21 beyitlik ikinci bir münacaata yer verir. Hz. Peygamber (s.a.s.)’e na’at ile devam eden şair, bundan sonra dört halife için ve aynı zamanda diğer İslam büyükleri için de övgü manzumeleri kaleme alır.

Aşkı’nin mutasavvıf kişiliği mesnevilerine olduğu gibi divanına da sirayet etmiştir. Eshab-ı kiramın haricinde Abdülkadir Geylani, Muhyiddin ibnü’l-Arabi gibi şahsiyetler için “Hazret-i Abdülkadir, Hazret-i Muhyiddin” redifli manzumeler yazmıştır. Bunun yanında yine İslam dini için kutsal mekanlar olan “Mekke, Medine” redifli manzumeleri de vardır. Bir Mevlevi dedesi olmasından dolayı birçok manzumesinde “Monla-yı Rum” diyerek Mevlana’yı anmış, “Mevlevî” redifli manzumeler yazmıştır.

---

<sup>70</sup> Hakkında yapılan çalışma için bk.: Melek Bıyık Pala, *Aşki Mustafa Divanı*, (Yayımlanmamış Doktora Tezi), Marmara Üniversitesi, Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, İstanbul, 2007.

<sup>71</sup> Pala, *Aşki Mustafa Divanı*, ss. 16.



### 1.4.2. Mensur Eserleri

Aşki Efendi'nin Medine Tarihi ve Fîhi Mâ Fîh Tercüme ve Şerhi adında iki mensur eseri bulunmaktadır.

#### 1.4.2.1. Ta'tirü Ercâi'd-Devleti'l-Mecîdiyye bi-Tîbi Ahbâri Beledi Hayri'l-Beriyeye (Medine Tarihi)<sup>72</sup>

Tezin ikinci bölümünde daha ayrıntılı tanıtımı yapılacağından dolayı burada bahsetmiyoruz.

#### 1.4.2.2. Fîhi Mâ Fîh Tercüme ve Şerhi

Bu eserin bugüne kadar rastlanmış herhangi bir nüshası bulunmamaktadır. Eserin, Aşkî'ye ait oluşunu düşündüren ise İsmail Kara'nın Girit Mevlevîhânesi'ni tanıtan makalesindeki<sup>73</sup> "1 cild Aşkî Dede'nin tercümesiyle mütercem Fîhi mâ Fîh tercüme ve şerhi" ifadesinden gelmektedir. Aşkî'nin "Vahdet-nâme" mesnevisini Hanyevi Mehmet Şefik Efendi için yazmış olması ve Şefik Efendi'nin de Divançe'sinde Vahdet-nâme'den bahsediyor oluşu, eserin Aşkî'ye ait olma ihtimalini kuvvetlendirmektedir.<sup>74</sup>

---

<sup>72</sup> Hakkında yapılan çalışmalar için bk.: İsmail E. Erünsal, Aşki Mustafa Efendi ve Medine Tarihine Dair Eseri, *Türklük Araştırmaları Dergisi*, S. 6 (1990), ss. 111-125; Nisanur Arıkan, *Aşkî Mustafa Efendi'nin Medine tarihine dair eseri metin-muhteva (1. Cilt 184-275 numaralı varaklar)*, (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi), Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Rize, 2019; Nesibe Gülsüm Zengin, *Aşkî Mustafa Efendi'nin Medine tarihine dair eseri metin-muhteva (1. Cilt 94-184 numaralı varaklar)*, (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi), Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Rize, 2019.

<sup>73</sup> İsmail Kara, "Hanya Mevlevîhânesi: Şeyh Ailesi-Müştemilatı-Vakfıyesi", *İslam Araştırmaları Dergisi*, S. 1(1997), ss. 115-173.

<sup>74</sup> Baş, *Aşkî Mustafa Efendi'nin Vahdet-nâme Mesnevisi*, ss. 30.



## 2. BÖLÜM

### (Ta'tirü Ercâi'd-Devleti'l-Mecâdiyye bi-Tîbi Ahbâri Beledi Hayri'l-Beriyye)

#### MEDİNE TARİHİ'NİN TANITIMI

##### 2.1. Eserin Genel Özellikleri

##### 2.1.1. Eserin İsimlendirilişi

Aşkî Efendi, Sultan Abdülmecid'in kendine buyurduğu ihsanlarla Medine'ye döndükten sonra eseri için çalışmalara başlamıştır. Eseri için koyduğu Arapça "Ta'tirü Ercâi'd-Devleti'l-Mecâdiyye bi-Tîbi Ahbâri Beledi Hayri'l-Beriyye" ismi, onun Resulullah (s.a.s.)'a olan derin sevgi ve özleminin de bir göstergesidir. Aynı zamanda bulunmuş olduğu yardımlarla hayatında önemli bir değişikliğe yol açan Sultan Abdülmecid'i de unutmayan şair, "kitabımın adını cihanı elinde tutan şahın namıyla kutlu olsun diye" diyerek bu ismi tercih ettiğini belirtmiştir.

Eserin ismi Türkçe olarak "İnsanların en hayırlısının şehrinden Abdülmecid'in devletinin her köşesine rivayetlerin hoş kokularıyla koklatılması" anlamına gelmektedir. Aşkî Efendi, Medine'den "İnsanların en hayırlısının şehri" olarak bahsetmiş ve insanların en hayırlısı olarak da Resulullah (s.a.s.)'ı göstermiştir. Aynı zamanda rivayetlerin "İnsanların en hayırlısının şehrinden" koklatması, onun eserini Medine'de kaleme aldığını göstermektedir. Bunun yanında isimden yola çıkarak anlaşılacağı üzere eser, Osmanlı Devleti ve onun halkı için yazılmıştır. İlk iki ciltte Medine'de Resulullah (s.a.s.)'ın başından geçen olaylardan bahsedilerek, burada İslam için girişilen mücadelelerden söz edilmiş, çekilen cefa ve eziyetlerden, Resulullah (s.a.s.) sonrası dönemlerde bu şehirde vuku bulan hadiselerden bahsedilerek bu konuların Osmanlı'nın her bir köşesinde yaşayan insanlara haber verilmesi amaç edilmiştir.

Şairin Osmanlı'nın her köşesine ulaşmasını istediği rivayetler sadece Medine tarihi ile sınırlı kalmamıştır. Bunun yanında üçüncü ciltte Osmanlı tarihine giriş yapmış, devletin kurucusu Osman Gazi'den başlayarak kendi

dönem padişahı Abdülmecid'e kadar her padişahı teker teker anlatmış, yapmış oldukları savaşları, buyurmuş oldukları ihsanlardan söz ederek onları hayırla yad etmiştir.

Tüm bunlar göz önüne alındığında Aşki Efendi “Rivayetlerin hoş kokularıyla koklatılması” ibaresi ile gerek İslam tarihini gerekse Osmanlı tarihini bir araya getirerek insanlara ulaşma, onları bilgilendirme amacı gütmüştür. Eserini kaleme alırken yalın bir dil kullanma hassasiyeti de bu durumla ilişkilendirilebilir.

### 2.1.2. Eserin Bölümleri

Aşki Efendi, eserini toplamda dokuz bâbdan meydana getirmiştir. Her bâb kendi içinde belli sayıda fasıllara ayrılmıştır. Şair bu durumu sebeb-i tercüme bölümünde “dokuz bâb ü yüz yirmi iki fasıl ü bir hâtîme üzre müretteb keşîde silk-i satr ü üç cilde taksîm”<sup>75</sup> şeklinde ifade etmektedir. İlk sekiz bâb Semhûdi'nin el-Vefa'sının bölümleridir. Dokuzuncu bâb ise üçüncü ciltten başlamakta ve Aşkî'nin kendi araştırmaları sonucu kaleme aldığı telif niteliğinde bir bölümdür.

Birinci ve ikinci cildin sonunda fihrist bulunmasına karşın metin içinde de her bâbın başında o bölümün ne ile ilgili olduğu ve kaç fasıldan meydana geldiği anlatılmıştır. Buna göre birinci ciltte üç, ikinci ciltte beş, üçüncü ciltte ise bir bâb bulunmaktadır.

Metin içinde bâbların içerikleri ve fasıl sayıları hakkında verilen bilgiler ise şu şekildedir. Birinci bab:

“bâb-1 evvel bu belde-i şerîfenin esâmîleri beyânındadır zîrâ ismânın kesreti müsemmânın şerefine delâlet eylediği ma'lûmdur rûy-ı zemînde bu belde-i fâhirenin ismi gibi ziyâde isimli bir belde yoktur.”<sup>76</sup> İkinci bab:

“ikinci bâb bu bâb Medîne-i Münevvere'nin fazîleti vü ibtidâ-yı şânı vü mâ yeülû ileyhâyı vü âteşin zuhûrunı vü mezbur âteş hudûd-ı hâreme geldikde etfâsı vü bu bâb on altı fasıl-ı müştemeldir ki beyân olunur.”<sup>77</sup>

Üçüncü bab:

---

<sup>75</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 11b.

<sup>76</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 12a.

<sup>77</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 29a.

“üçüncü bāb Medīne-i Münevvere'nin eslāf-ı azminde sâkinlerinin aḥbârı vü Resûl-i Ekrem şallallāhu 'aleyh ve sellem efendimiz ḥazretlerinin Medīne-i Münevvere'ye teşrîflerinin ü sīnin-i hicretde Medīne-i Münevvere'ye emr-i fermān buyurmalarının aḥbârı beyānındadır ü bu bāb dahı on iki fasl-ı müştemeldir.”<sup>78</sup> Dördüncü bab:

“dördüncü bāb Mescīd-i Nebeviyye vü hücre-i Mustafıyye'ye müte'allik olan ömürleri beyān ü Medīne-i Münevvere'de olan ḥānlar ü balāṭ ü bāzār ü menāzil muḥācirīn ü Medīne-i Münevvere'ye sūr ittiḥāz olunmasının beyānındadır ü bu bāb otuz altı fasl-ı müştemeldir.”<sup>79</sup> Beşinci bab:

“beşinci bāb muşallā-yı 'ıyd ü Medīne-i Münevvere'de olan sāyir mesācid-i nübüvveye vü Medīne-i Münevvere maḳbereleri vü Uḫud ü şüheda-yı Uḫud fezā'ili beyānındadır ü bu bāb yedi fasl-ı müştemeldir.”<sup>80</sup>

Altıncı bab:

“altıncı bāb Medīne-i Münevvere'nin ābār ü 'uyūnı vü Resûl-i Ekrem şallāhu'aleyh ve sellem efendimize mensûb şadaḳaları vü zāt-ı nebeviyyelerine 'azv olunan mesācid ü esfārda namāz kıldıkları mevzûların beyānındadır ü bu dahı beş fasl üzre müştemeldir.”<sup>81</sup> Yedinci bab:

“yedinci bāb Medīne-i Münevvere'nin vādileri vü aḥmāları vü biḳā'ları vü a'mālları vü imkan-ı muta'allaka esmālarının zapt-ı meşhûr olan miyāhların vesā'ir şeylerin beyānındadır bu bāb dahı sekiz fasl-ı müştemeldir.”<sup>82</sup> Sekizinci bab:

“sekizinci bāb sūr-ü enām aleyh efdalü's-salāt ü ezka't-tahiyye ve's-selām efendimizin ziyāretleri ḥaḳḳında olacaḳdır bu bāb dahı dört fasl-ı müştemeldir.”<sup>83</sup> Dokuzuncu bab:

“dokuzuncu bāb Devlet-i Aliyye-i Osmaniyye edāmallāhu eyyāmiḥim ḥazarātlarının ibḳā-yı ḥüšn-i senāları vü leāli-i ibdār-ı menaḳıbetleri vü manzume-i izḳār-ı midḥatleri baḥsinin beyānındadır bu bāb dahı otuz fasl-ı müştemeldir.”<sup>84</sup>

<sup>78</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 87b.

<sup>79</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 1b; Aşkî Efendi, dördüncü bâbın otuz altı fasıldan oluştuğunu söylese de toplamda otuz yedi fasıldan bahsetmiştir. El-Vefa'da da bu bāb, otuz yedi fasıldan müteşekkildir. Dolayısıyla bâbın girişinde fasıl sayısı bir eksik verilse de içerikte herhangi bir fasıl atlanmamıştır.

<sup>80</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 138b.

<sup>81</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 208b.

<sup>82</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 239b.

<sup>83</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 317b.

<sup>84</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 3a.

### 2.1.3. Yazılış Tarihi ve Yeri

Aşkî, padişahın kendisine verdiği görev neticesinde İstanbul günlerini sonlandırıp önce Mekke’de hac görevini ifa etmiş daha sonra da tercüme için Medine’ye dönmüştür. Medine’de tercüme için çalışmaya başlayan şair, eserini de yine burada tamamlamıştır.

Aşkî Efendi yapmış olduğu araştırmalar sonucunda “bin iki yüz elli sekiz mäh-ı Rabi’ulevvelin on ikisinde tesvîde şuru”<sup>85</sup> olmuştur. H. 1258/1842 yılında yazmaya başladığı bu eserini “bin iki yüz altmış üç târîhinin mäh-ı Cemâziyelülâsında müskü’l-ḥitâm oldu”<sup>86</sup> diyerek H. 1263/1847 senesinde bitirdiğini bildirmektedir. Bunun yanında her cildin sonunda o cildin bitişine tarih düşülmüştür. Buna göre Aşkî Efendi üç cildi de H. 1263/1847 senesinde sonlandırmıştır.<sup>87</sup>

### 2.1.4. Yazılış Sebebi ve Hikayesi

Daha önce Beşiktaş Mevlevihanesi’nde bulunan Aşkî hakkında bilgi sahibi olan Sultan Abdülmecid, kendisinden Medine tarihine dair bir eser tercüme etmesini istemiştir. Şair, Sultan Abdülmecid’in “Medîne-i rahmet-i defîneye ğayet’ül-ġâyet muḥabbetleri”<sup>88</sup> olduğundan dolayı böyle bir istekte bulunduğunu bildirmiştir. Aşki Efendi bu istek karşısında içinden, inşallah rahmet hazinesi Medine’ye sağlık ve afiyetle ulaşmak nasip olursa hiç vakit geçirmeden bütün kuvvet ve kudretimle, istidadımı tertemiz gayret pazarına sevk ederek bir Medine tarihi tercümesine sarf ederim,<sup>89</sup> demiştir. Bu tercüme için kendisine “ceyb-i hümâyûnundan yedi bin beş yüz ğuruş iḥsân ve irsâl” buyurulan Aşki Efendi, İstanbul günlerinden sonra tekrar Medine’ye dönmüş ve tercüme için hazırlıklara başlamıştır.

Şair, tercüme için Arapça, Farsça ve Türkçe kitapların yanında Buhari,

---

<sup>85</sup>*Medine Tarihi*, c. 1, varak 11b.

<sup>86</sup>*Medine Tarihi*, c. 1, varak 11b.

<sup>87</sup> “Medine Tarihi” ile ilgili bilgi verilen makale ve tezlerde eserin birinci cildinin H. 1262/M. 1846 yılında istinsah edildiği kaydedilmektedir. Fakat birinci cildin sonuna düşülen tarihin H. 1262 yılı değil, H. 1263/M. 1847 olduğu görülmektedir.

<sup>88</sup>*Medine Tarihi*, c. 1, varak 10a.

<sup>89</sup>*Medine Tarihi*, c. 1, varak 10a.

Müslim vs. hadis kitaplarını ve Resulullah (s.a.s.)'a ait siyer kitaplarını toplamış ve toplamda yüzden fazla eseri bir araya getirmiştir. Bunlar arasında “Vefa’ül-Vefa” eserini istihareye yatarak seçen şair bu eser gibi bir eserin olmadığını, Medine-i münevverenin en sahih tarihlerinden biri olduğunu belirtmiştir. Aşki Efendi, kendi döneminde insanların elinde dolaşan “Hulesat’ül-Vefa” adlı eserin ise “Vefa’ül-Vefa”nın kıymetince bir eser olduğunu fakat Anadolu’da pek fazla bilinmediğini, bazı değerli alimlerin ve keramet sahibi ariflerin huzurunda bulunduğunu söylemiştir. Yatmış olduğu istiharede üç defa “Vefa’ül-Vefa”nın eline verilmesi üzerine Allah (c.c.)’a tevekkül etmiş, Resulullah (s.a.s.)’ın ruhaniyetlerinden izin istemiş ve Semhudî’nin Cennetü’l-Baki’deki kabrine gidip kendisinden yardım dileyerek H. 1258/M. 1842 yılının Rebiülevvel ayında eserini tercümeğe başlamıştır.<sup>90</sup>

Şair eserini, Abdülaziz’in yüce katında kabule şayan olmasının yanında değerli okuyucuların Resulullah (s.a.s.)’ı ziyaretleri esnasında neşve ve muhabbetlerine vesile olması ve onun aşkıyla yananların yüce eşğine yüz sürmelerine ve yaratılmışların en hayırlısının şefaathine vesile olması ümidiyle<sup>91</sup> kaleme almıştır. Aşkî, bu amaçla kaleme aldığı eserinin asıl sultanın huzuruna getirilince itibar kazanıp değerli ve iftihar vesilesine dönüşeceğini söylemiş ve bunun hayalinin kendisinde coşkulu bir isteğe sebebiyet verdiğini anlatmıştır.

Bunların yanında şair eserin, irfan ehlinin tesbih gibi dillerinde ariflerin elinde dolaşması, Allah (c.c.) aşıklarının severek yanlarında taşıyacakları ve Allah (c.c.)’ın rızasına uygun, kainatların efendisinin şefaathine mazhar olmanın en büyük acizane emeli<sup>92</sup> olduğunu bildirmiştir. Ayrıca, tercüme olunan bu değerli kitap okundukça Allah (c.c.)’ın af makamına, Sübhan’ın habibinin şefaathine mazhar olmak, melikü’l-mennan olan Allah (c.c.)’ın yardımını celbetme, dua ve niyazlarıyla cihan halkının daima dillerinde dolaşma<sup>93</sup> amacı güttüğünü de dile getirmiştir.

---

<sup>90</sup>*Medine Tarihi*, c. 1, varak 10b-11a.

<sup>91</sup>*Medine Tarihi*, c. 1, varak 10a.

<sup>92</sup>*Medine Tarihi*, c. 1, varak 11a.

<sup>93</sup>*Medine Tarihi*, c. 1, varak 11a.

Aşkî Efendi, kitabının şöhret değerini artırmak için sultana sunduğunda, hayırlı iltifatlarla karşılanırsa karanlık geceler gibi olan emellerinin hayırlı ikbal sabahlarına dönüşeceğini söylemiş ve sultandan hayırlı yüce görüşleriyle iltifat buyurmasını temenni etmiştir.<sup>94</sup> Sultan Abdülmecid için “zamanın Süleyman’ı” ifadesini kullanan şair, rica ve niyazının aciz bir kul olarak hakirane bu hediyesinin (tercümesinin) kusur ve küsurunu hataları örten inayetleriyle örterek bu değersiz kitabı evvelki ve sonrakilerin efendisi hürmetine yüceltmek ve hüsnü kabul tuğrası ünvanıyla imzalayıp bu aciz ve muhtaç kulunun gönlünü şad ederek ihya etmesi<sup>95</sup> olduğunu bildirmiştir. Aşkî Efendi aynı zamanda, irfan inceliklerine sahip gönül ehlerinden kusur ve noksanlıklarına güzel bir şekilde muamele edip müsamaha göstermelerini, nihayetsiz hatalarını af ve inayetleriyle karşılamalarını, kusur ve küsuruna yüce keremleriyle müsamaha göstermelerini<sup>96</sup> istemiştir.

### 2.1.5. Tercümede İzlenen Yol

Aşkî Efendi, eserin tercümesi için “dokuz bâb ü yüz yigirmi iki faşl ü bir hâtîme üzre taḫsîm ü cild-i sâlis faḫat silsile-i ‘aliyye-i Devlet-i Āl-i ‘Osmân ebed-maḫrûn ḫâḫânîleri nazm ü nesre yek-â-yek irâd”<sup>97</sup> ifadesini kullanmıştır. İlk iki cildin Medine tarihine son cildin ise Osmanlı tarihine ait olduğunu bildirmiştir.

Aşkî Efendi’nin yapmış olduğu bu tercüme “el-Vefa”nın birebir yapılmış bir tercümesi değildir. Şair, tercümesini kendine göre şekillendirmiş, bazı eklemeler ve çıkarmalar yaparak değişimler meydana getirmiştir. Buna örnek olarak şair, uzun cümlelerden kaçınıp çoğu yerde hadisi şeriflerin senedlerini kaldırmış, sahih sözleri alıp ihtilafli olan bazı rivayetleri terk etmiş ve konuyla alakalı diğer muteber latifeler, garip rivayetler ve az bulunan bazı bilgileri bir araya getirmiş, bazı zarif manzumeleri ve naatleri ilave ederek muğlak ibarelerden arınmış, anlaşılması zor lafız ve lügatlardan kaçınmış, sanatlı ve gösterişli

---

<sup>94</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 11b.

<sup>95</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 11b.

<sup>96</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 11b.

<sup>97</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 11a.



ifadelerden uzak durarak anlaşılması kolay, havas ve avamın anlayabileceği bir kitap<sup>98</sup> meydana getirmeyi amaç edinmiştir.

Şair, kimi bölümlerde aktarmış olduğu olay hakkında alimlerin düşüncelerine yer verdikten sonra kendi düşüncesini de aktarmaktan çekinmemiştir. Medine'nin Deccal ve Taun'dan korunması hadisesinden bahsedilen bölümde şair, "Aşkî dir ki" diyerek söze girer ve sene H. 1247/ M. 1832 yılında gerçekleşen hastalıkların ve vefat eden insan sayılarından bahseder.<sup>99</sup> Uhud Savaşı şehitlerinin anlatıldığı bölümde ise şair, Hz. Fatıma'nın Hz. Hamza'nın kabrine gidip ona selam vermesini ve Hz. Hamza'nın da onun selamını alması hadisesini anlattıktan sonra söze girmiş ve yine bu savaşta şehit olan Malik b. Sinan'nın kabrinin yerinin tam olarak nerede olduğunu anlatmıştır.<sup>100</sup> Bir başka bölümde ise Mescid-i Nebevi'ye açılan kapılardan bahsediliken Hz. Ebu Bekir'in kapısından söz edilmiştir. Aşkî Efendi, Semhudî'nin bu kapının Darü'l-Kada'da bulunduğunu söyledikten sonra araya girmiş ve kendi zamanında Darü'l-Kada mahalinde Sultan Mahmud'un güzel bir medrese yaptırdığını belirtmiştir.<sup>101</sup> Sekizinci Emevi halifesi Ömer b. Abdülaziz'in Mescid-i Nebevi'de cenaze namazı kılınmasını yasaklamasının anlatıldığı bölümde ise Aşkî Efendi yine söze girmiş ve kendi dönemiyle karşılaştırarak bu dönemde cenazelerin Mescid'e getirildiğini ve Mihrab-ı Osmanî'de namazlarının kılındığını aktarmıştır.<sup>102</sup>

Şair, bunun gibi birçok yerde araya girerek gerek kendi dönemiyle karşılaştırmış gerekse konu hakkındaki kendi fikirlerini ortaya koymuştur. Anlatının akışına göre hem kendi manzumelerinden hem de divan şairinden manzumeler naklederek daha diri bir anlatım ortaya koymuştur. Tüm bunlar şairin klasik bir tercüme yerine daha esnek, daha müdahil olduğu bir tercüme meydana getirdiğini göstermektedir.

---

<sup>98</sup>*Medine Tarihi*, c. 1, varak 11a-10a.

<sup>99</sup>*Medine Tarihi*, c. 1, varak 51a.

<sup>100</sup>*Medine Tarihi*, c. 1, varak 263b.

<sup>101</sup>*Medine Tarihi*, c. 2, varak 46b.

<sup>102</sup>*Medine Tarihi*, c. 2, varak 63a.

## 2.2. Eserde Yer Alan Manzumelerin Özellikleri

### 2.2.1. Müellifi Belli Olan Manzumeler ve Özellikleri

Aşkî Efendi, nesir türünde kaleme aldığı eserini kimi zaman Türkçe kimi zaman Arapça kimi zaman ise Farsça olmak üzere pek çok manzume ile desteklemiştir. Bu manzumelerin bir kısmının müellifi belli olmasına karşın bir kısmının kime ait olduğu belirtilmemiştir.

Medine Tarihi'nde Aşkî Efendi'nin söylediği yahut manzumedeki mahlastan hareketle tespit edilebilen 122 farklı şair bulunmaktadır. Bu sayının ciddi bir kısmını ise Arap şairler oluşturmaktadır. Zira bu 122 şairin 81'i Arap şairlerdir. Eserde iki farklı dilde manzumesine yer verilen yalnız bir şair vardır o da "Muhibbî"dir. Muhibbî'nin 3'ü Türkçe, 1'i Farsça olmak üzere toplam 4 farklı manzumesine yer verilmiştir.

Müellif sayısına bakılınca Arap şairlere eserde sayıca daha fazla yer verildiği görülmektedir. Fakat manzume sayısı bakımından aynı şeyi söylemek mümkün değildir. Zira Arap şairlerin toplamda 126 manzumesine yer verilmişken Türk şairlerin 313 manzumesine yer verilmiştir. Bu 313 manzumenin büyük bir çoğunluğunu ise Aşkî Mustafa Efendi'nin manzumeleri oluşturmaktadır. Eserde kendisine 5 farklı şair ve 13 manzume ile en az yer bulanlar ise manzumelerini Farsça kaleme alan şairler olmuştur.

Aşkî Efendi, Türk şairlerin manzumelerine çok daha ağırlıklı olarak eserin kendi telifi olan üçüncü ciltte yer vermiştir. İlk iki ciltte ise daha çok Arap şairlerin manzumelerinin aktarıldığı görülmektedir. Manzumesine en çok tanık olarak başvurulmuş şairlerin başında da yine Türk şairler olduğunu görmekteyiz.

Burada belirtilmesi gereken bir konu da yer verilen manzumelerin eksiksiz bir biçimde aktarılmış olmadığı hususudur. Özellikle Türkçe manzumelerde Aşkî Efendi bir kasidenin, gazelin veya tarih kıtasının içinden seçtiği birkaç beyti kimi zaman ise tek beyti, tek mısrayı aktarma yolunu seçmiştir. Aynı durum Arapça manzumeler için de geçerlidir. Şair, kimi zaman vereceği manzumenin çok uzun olduğunu söylemiş ve bu yüzden yalnızca bazı beyitleri eserine nakledeceğini okuyucuya bildirmiştir.

Bunlardan dolayı eserde yer verilen manzumelere baktığımızda beyit sayısı bakımından fazla olan manzumelerin az olduğunu görmekteyiz. Müellifi bilinin bu manzumelerin genellikle 1 veya 2 beyti aktararak anlatıya devam edilmiştir.

Aşkî Efendi'nin manzumesine yer vermiş olduğu bu şairleri toplu bir formatta aktarmanın yararlı olacağını düşündük. Bu bağlamda aşağıda hazırlamış olduğumuz tabloda, Medine Tarihi'nde manzumesine en fazla yer verilen şairden en az yer verilen şaire doğru sıralamış bulunmaktayız. Bu şairlerin manzumelerinin hangi numaralar arasında yer aldığını, yer verilen manzumelerin hangi dilde kaleme alındığını ve kaçınıcı numarada olduğu aktarılmıştır. Son olarak ise eserde toplamda kaç manzumesinin olduğu da ortaya çıkarılmıştır.

**Tablo 2.1: Müellifi Belli Olan Manzumeler ve Özellikleri**

Şairler	Manzume Aralığı/ Numarası	Manzumelerin Dili ve Geçtiği Manzume Aralığı/ Numarası			Toplam Manzume Sayısı
		Türkçe	Arapça	Farsça	
Aşkî Mustafa Efendi	1-110	110			110
Keçecizâde İzzet Molla	121-200	121-200			80
Enderunlu Vâsıf	285-310	285-310			26
Pertev Paşa	262-282	262-282			21
İlhâmî	247-258	247-258			12
Hassân b. Sâbit	810-821		810-821		12
Arpaeminizâde Mustafa Sâmi	213-223	213-223			11
Halid el-Bağdâdî	1067-1075			1067-1075	9
Bursalı İffet	113-120	113-120			8

Ka' b b. Mâlik	849-853		849-853		5
Ali b. Ebû Tâlib	835-839		835-839		5
Sümbülzâde Vehbî	205-208	205-208			4
Muhibbî	202-204/1079	202-204		1079	4
Haşmet	210-212	210-212			3
Hayrî	243-245	243-245			3
Sırma b. Ebû Enes	805-807		805-807		3
Hind bt. Utbe	827-829		827-829		3
Abdullah b. Revâhâ	842-844		842-844		3
Abdullah Ca'fer ve Ömer b. Abdullah	898-900		898-900		3
Ka' b b. Züheyr	919-921		919-921		3
Muhammed b. Ahmed el-Hıfzî	921-924		921-924		3
Nazîm	111-112	111-112			2
Mecdî	226-227	226-227			2
Kesbî	233-234	233-234			2
Adlî	259-260	259-260			2
Zîver	283-284	283-284			2
Leylâ Hanım	311-312	311-312			2
Sürekâ b. Mâlik	802-803		802-803		2
Sa' d b. Muaz	808-809		808-809		2
Ebû 'Azze	823-824		823-824		2

Ebû Süfyân	831-832		831-832		2
Fâtıma bt. Muhammed	855-856		855-856		2
Ebu Züeyb	857-858		857-858		2
İbn Câbir	867-868		867-868		2
İmam Mecdî	873-874		873-874		2
Ebû Maruf	875-876		875-876		2
Habbâbe	879-880		879-880		2
Şeyh Ebû Abdullah	882-883		882-883		2
Ebû Temmâm	889-890		889-890		2
Urve b. Zübeyr	894-895		894-895		2
İbn Herme	907-908		907-908		2
Şeyh Gâlib	201	201			1
Ahmed Paşa	209	209			1
Dursunzâde Abdullah	224	224			1
Türâbî	225	225			1
Misâlî	228	228			1
Kâbûlî	229	229			1
Şehzâde Mustafa	230	230			1
Yenipazarlı Vâlî	231	231			1
Sa'î	232	232			1
Hafız Ahmed Paşa	235	235			1
Murâdî	236	236			1
Beyânî	237	237			1
Mahvî	238	238			1

Nisârî	239	239			1
Mezâkî	240	240			1
Şeyhzâde	241	241			1
Îzârî Dede	242	242			1
Cevrî	246	246			1
Tîgî	261	261			1
Recâî	313	313			1
Evs b. Hârise	799		799		1
Ebû Tâlib	800		800		1
Ebû Cehil	801		801		1
Ebû Bekir	804		804		1
Kuteyle b. Hâris	822		822		1
Hamza b. Abdülmuttalib	825		825		1
Katâde b. en- Nu‘man	826		826		1
Hind bt. Üsâse	830		830		1
Ubeyde b. Hâris	833		833		1
Amr b. Abdüved	834		834		1
Amra bt. Abdüved	840		840		1
Ebû Hüreyre	841		841		1
Ca‘fer b. Ebû Tâlib	845		845		1
Kays b. el- Muhassir	846		846		1
Hârise b. Şerâhil	847		847		1
Ebû Cendel	848		848		1

Ömer b. Hattâb	854		854		1
Seyyid Muhammed	859		859		1
Safiyye bt. Abdülmuttalib	860		860		1
Abdullah b. Üneys	861		861		1
Ebü'l-Heysen Malik	862		862		1
Amr b. As	863		863		1
İbn Zi Merrân	864		864		1
Sevâd b. Kârib	865		865		1
Amr b. Sâlim	866		866		1
Âişe bt. Ebû Bekir	869		869		1
Şeyh Abdürrahim	870		870		1
Hâfız b. Hacer	871		871		1
Ebü Vecze	872		872		1
Utbe b. el-Hubâb	877		877		1
el-Gırnâti	878		878		1
Şeyh Cemaleddin	881		881		1
el-Ferezdak	884		884		1
Şeyh Hasan el-Bürunî	885		885		1
İbnül Arabî	886		886		1
Nasirüddin ebü'l-Ferec	887		887		1
İbrahim Kırâtî	888		888		1

Şeyh Abdüsselam	891		891		1
İbrahim b. Musa	892		892		1
Moğoltay	893		893		1
Yahyâ b. Urve	896		896		1
Amir b. Sâlih	897		897		1
Muhammed b. Abdullah	901		901		1
Şurayh b. Hamr	902		902		1
Kuteyle	903		903		1
Humejd el-Emecî	904		904		1
Amr b. Numan	905		905		1
Hakîm el-Hazerî	906		906		1
İbnü's-Sikkât	909		909		1
Seyyid Ahmed er-Rifâî	910		910		1
Muhammed b. Ebi'l-Hisâl	911		911		1
Ebu'l-Fadl	912		912		1
Bedreddin ibn Cemâa	913		913		1
Abdullah el-Biskrî	914		914		1
İbnul Uleyf	915		915		1
Yavuz Sultan Selim	916		916		1
Ebüssuûd	917		917		1
Fazıl b. Serrâc	918		918		1



Hâfız-ı Şirâzî	1076			1076	1
Hasan Kâşifi	1078			1077	1
Molla İdris	1079			1078	1

### 2.2.2. Eserde Yer Alan Tarih Manzumeleri

Aşkî Efendi'nin yapmış olduğu tercümede en dikkat çekici unsurlardan biri de hiç şüphesiz aktarmış olduğu tarih manzumeleridir. Şairin, özellikle kendi telifi olan üçüncü ciltte bu durum kendisini çok daha ciddi bir şekilde hissettirmektedir. Silsile halinde bahsettiği Osmanlı padişahlarının cülus ve vefatından, girişmiş oldukları imar faaliyetlerinden, yapmış oldukları savaşıardan, Medine şehri ve ahalisi için buyurdıkları ihsanlardan bahsettikten sonra bunlar için tanık niyetinde bazen bir bazen birden çok manzumeyi eserine nakletmiştir. Bu manzumeler sadece padişahların yaptıkları için değil sadrazamlar, vezirler ve çeşitli nüfuzlu kimseler için de düşünülmüş ve eserde kendilerine yer bulmuşlardır.

Üzerinde çalışmış olduğumuz eserin tarih manzumeleri konusunda bu denli zengin olması, onların daha detaylı ele alınmaya değer olduklarını göstermektedir. Bundan dolayı Türkçe tanıklar başlığı altında yer alan tarih manzumelerinin hangi konuda yazıldığı, hangi şairin kaç tarihinin olduğu ve son olarak bu başlıklar altındaki manzumelerde hangi konuda toplam kaç manzumesinin olduğunu gösteren tablolar oluşturduk. Bunları ayrı birer başlık altında işledik.

### 2.2.3. Müellifi Belli Olan Tarih Manzumeleri

Medine Tarihi'nde tarih manzumesine yer verilen 26 farklı şair bulunmaktadır. Bu şairlerin kimisi eserde kendine fazla yer bulurken kimi ise daha az hatta 1 beyit, 1 mısra ile yer bulmuştur.

Bu şairleri ve manzumelerini incelerken kendi aralarında ikiye ayırma yoluna başvurmanın daha doğru olacağını düşündük. Bu bağlamda ilk başlıkta eserde kendisine daha fazla yer bulan şairleri, ikinci başlıkta ise

daha az yer bulan şairleri inceledik.

### 2.2.3.1. Manzume Sayısı Fazla Olan Şairler

Manzume sayısı diğerlerinden belirgin olarak fazla olan dört şair bulunmaktadır. Bunlar: Keçecizâde İzzet Molla, Arpaeminizâde Mustafâ Sâmi, Pertev Mehmed Said Paşa ve Enderunlu Vâsıf'tır. Şairlerin eserde yer alan manzumelerine baktığımızda Aşkî'nin özellikle inşa faaliyetleri için oldukça fazla manzume aktardığını görmekteyiz. Eserde yer alan tarih manzumesi sayısı bakımından zirvede olan İzzet, bu konuda da birinci sırada yer almaktadır.

Dikkati çeken bir diğer unsur ise Aşkî Efendi'nin sayıca fazla bu şairlerin manzumelerine yer verirken neredeyse tamamını Sultan II. Mahmut dönemi ve onun imar çalışmaları için yazılanlardan seçmesidir. Zira eserde en fazla manzumeye sahip olan Keçecizâde İzzet, Pertev Mehmed Said Paşa ve Enderunlu Vâsıf'ın manzumelerinin neredeyse tamamı II. Mahmut ve ihsanları için kaleme alınmıştır. Manzume sayısı bakımından daha geride olan Arpaeminizâde Mustafa'nın ise genellikle Sultan Ahmed ve Sultan I. Mahmut dönemi manzumelerine yer verilmiştir. Bahsi edilen dört şairin manzumeleri, yazılış sebepleri ve manzume numaraları aşağıda verilen tablodaki gibidir.

**Tablo 2.2: Manzume Sayısı Fazla Olan Şairler ve Manzume Özellikleri**

Yazılma Sebepleri	Şairler ve Manzume Numaraları			
	İzzet Molla	Sâmi	Pertev	Enderunlu Vâsıf
İmar	158, 160, 161, 162, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195,		263, 265, 266, 267, 268, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276,	294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 306, 307, 308, 309, 310

	196, 197, 198, 199, 200		277, 278, 279, 280, 281, 282	
<b>Cülus</b>	122, 123, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135			291
<b>Kılıç Töreni</b>	136			
<b>Vahhabi İsyanı</b>	140, 141, 142, 143			292, 293
<b>Yeniçeri Ocağı</b>	144			
<b>Vefatlar</b>	124, 125, 126, 127, 137, 138			
<b>İhsanlar</b>	162			
<b>Fetihler</b>		213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220		285, 286, 287, 288, 289, 290
<b>Toplam Manzume Sayısı</b>	64	8	18	25

### 2.2.3.2. Manzume Sayısı Az Olan Şairler

Aşkî Efendi, kimi şairden aktarımlarında oldukça cömert davranmışken kimi şairlere ise eserinde oldukça sınırlı yer vermiştir. Bir önceki başlıkta bahsettiğimiz şairleri çıkardığımızda manzume sayısı az sayılabilecek 22 şair bulunmaktadır. Bu şairlerin de büyük bir kısmından 1 beyit veya 1 mısra aktarılmıştır. Bu aktarımların ise genelde cülus törenleri için düşünülen tarihler olduğunu görmekteyiz. Bunun yanında padişahların doğumu ve hükümdarlık yıllarında inşa ettirdikleri yahut ihya ettirdikleri yapılara düşünülenler de vardır.

Yazma eserde bu tarihler konuya göre farklı varaklarda kendilerine yer

bulmalarına karşın peş peşe aktarıldıkları da olmuştur. Hangi şairin kaç manzumesi olduğu, hangi amaçla yazıldığı ve manzume numaraları aşağıdaki tabloda daha ayrıntılı bir şekilde verilmiştir.

**Tablo 2.3: Manzume Sayısı Az Olan Şairler ve Manzume Özellikleri**

Şairler	Yazılma Sebepleri ve Manzume Numaraları				Toplam Manzume Sayısı
	Cülus	Doğum	İmar	Vefat	
<b>Sümbülzâde Vehbî</b>	205, 206, 207				3
<b>Ahmed Paşa</b>	209				1
<b>Haşmet</b>	210, 211, 212				3
<b>Dursunzâde Abdullah</b>				224	1
<b>Türâbî</b>	225				1
<b>Mecdî</b>	226, 227				2
<b>Misâlî</b>	228				1
<b>Kabûlî</b>	229				1
<b>Yenipazarlı Vâli</b>	231				1
<b>Sa'î</b>	232				1
<b>Kesbî</b>	233, 234				2
<b>Beyânî</b>		237			1
<b>Mahvî</b>		238			1
<b>Nisârî</b>		239			1
<b>Mezâkî</b>		240			1
<b>Şeyhzâde</b>		241			1
<b>İzârî</b>		242			1
<b>Hayrî</b>	243, 245	244			3
<b>Cevrî</b>	246				1
<b>Tiğî</b>			261		1

<b>Ziver Paşa</b>			283, 284		2
<b>Leyla Hanım</b>	312		311		2

#### 2.2.4. Anonim Tarih Manzumeleri

Aşkî Efendi'nin kime ait olduğunu belirtmediği, manzumede mahlas geçmeyen ve bizim de tespit edemediğimiz pek çok tarih manzumesi de mevcuttur. Bu manzumelerin de büyük bir çoğunluğu padişahların cülus töreni ve vefat tarihlerine ilişkindir. Toplamda 61 anonim manzume mevcut olup manzumelerin yazılma sebepleri ve manzume numaraları aşağıda verilen tabloda daha ayrıntılı şekilde aktarılmıştır.

**Tablo 2.4: Anonim Tarih Manzumeleri ve Özellikleri**

<b>Yazılma Sebepleri</b>	<b>Manzume Numaraları</b>	<b>Toplam Manzume Sayıları</b>
<b>Vefat</b>	521, 525, 533, 540, 568, 569, 604, 613, 628, 632, 640, 786	12
<b>Cülus</b>	532, 542, 543, 544, 545, 546, 573, 574, 575, 578, 579, 580, 589, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 608, 609, 616, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 630, 631, 640, 641, 642	34
<b>İmar</b>	583, 584, 643, 671, 785, 796, 799	7
<b>Doğum</b>	588, 617, 633, 634	4
<b>Türbe ve Kabirler</b>	576, 605	2
<b>Fetih</b>	627	1
<b>Doğal Afet</b>	795	1

### 2.2.5. Bütün Tarih Manzumeleri

Aşkî Efendi, yazmış olduğu “Medine Tarihi” adlı eserinde (kendi manzumeleri hariç) müellifi belli olan ve olmayan toplam 208 tarih manzumesine yer vermiştir. Aşkî Efendi’nin bu manzumeler arasında en çok padişahların inşa çalışmalarına ve cüluslarına düşülen tarihlere rağbet gösterdiği tespit edilmiştir. Şairin yapmış olduğu aktarımlar, müellif şartı gözetmeksizin konularına göre sıralanıp toplu bir formatta daha detaylı olarak aşağıdaki tabloda verilmiştir.

**Tablo 2.5: Bütün Tarih Manzumeleri ve Özellikleri**

<b>Yazılma Nedeni</b>	<b>Manzume Numarası</b>	<b>Toplam Manzume Sayısı</b>
<b>Vefat</b>	124, 125, 126, 127, 137, 138, 224, 521, 525, 533, 540, 568, 569, 604, 613, 628, 632, 640, 786	18
<b>Cülus</b>	122, 123, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 205, 206, 207, 209, 210, 211, 212, 225, 226, 227, 228, 229, 231, 232, 233, 234, 243, 245, 246, 291, 312, 532, 542, 543, 544, 545, 546, 573, 574, 575, 578, 579, 580, 589, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 608, 609, 616, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 630, 631, 640, 641, 642	65
<b>İmar</b>	158, 160, 161, 162, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 261, 263, 265, 266, 267, 268, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 583, 584, 643, 671, 785, 796, 799	86

<b>Kılıç Töreni</b>	136	1
<b>Vahhabi İsyanı</b>	140, 141, 142, 143, 292, 293	6
<b>Yeniçeri Ocağı</b>	144	1
<b>İhsanlar</b>	162	1
<b>Doğum</b>	237, 238, 239, 240, 241, 242, 244, 588, 617, 633, 634	11
<b>Türbe ve Kabirler</b>	576, 605	2
<b>Fetih</b>	213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 627	15
<b>Doğal Afet</b>	795	1

### 2.2.6. Manzumelerin Nazım Şekilleri

Aşkî Efendi'nin eserinde kullanmış olduğu nazım şekillerine baktığımızda en çok “matla” ve “müfred”leri yani tek beyitlik manzumeleri kullanmış olduğunu görürüz. Bunları kimi zaman anlatı ortasında, kimi zaman fasıl başlarında faslı tanımlarken, kimi zaman da bahsettiği önemli olaylara düşülen tarihlerde kullanmıştır. Eserde yer alan bu türlerin bir kısmının müellifi belli olmasının yanında büyük bir kısmı “Anonim Tanıklar”da yer almaktadır.

Nazım türlerinde dikkati çeken diğer unsur da “kıta” ve “kıta-i kebîre”lerin bolluğudur. Bu türlerin ise çok büyük bir çoğunluğunu tarih manzumeleri oluşturmaktadır. Özellikle eserde Aşkî'den sonra en çok manzumesi olan Keçecizâde İzzet'in manzumelerinin hemen hepsi bu türden seçilmiştir. Kıtaların özellikle tarih manzumelerinin aktarımı için

kullanılmış olması, onların daha çok eserin üçüncü cildinde yoğunlaşmasına sebebiyet vermiştir.

Aşkî Efendi, beyitlerden oluşan manzume aktarımlarında yukarıdaki türlerden sonra en çok gazel, nazm, mesnevi ve kasideyi kullanmıştır. Burada değinilmesi gereken bir durum da “İlhâmî” mahlası ile şiirler yazan Sultan III. Selim’in “251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258” numaralı mazumeleridir. Bu manzumeler normalde bir bütün halinde kasideyi oluşturmaktadır. Kasidenin özelliği ise Hz. Peygamber (s.a.s.)’in mescidinde yer alan sütunların üzerinde parça parça yer almasıdır. Aşkî Efendi de hangi sütunun üzerinde hangi beyitler yazdığını göstermek için kasideyi parça parça aktarmıştır. Biz de aşağıda hazırladığımız tabloda bu manzumeleri tek bir kaside olarak göstermiş bulunmaktayız.

Eserde bendlerden oluşan manzumeler, beyitlerle oluşarlardan oldukça geride kalmıştır. Bendlerden oluşan nazım türlerinde ise en çok “tercî-i bend” ve “rubâî” kullanılmıştır. Toplamda 4 kez kullanılan tercî-i bendin hepsi Aşkî Mustafa Efendi’ye aittir. Şair, bunları daha çok dinî hassasiyetini dile getirmek için kullanmıştır. Zira birini Hz. Peygamber (s.a.s.)’in vefatı için, birini Hz. Peygamber (s.a.s.)’e olan sevgisini göstermek ve onu methetmek için, birini Hz. Ali ile büyük sorunlar yaşayan Yezid’e lanet için, son manzumeyi ise Medine halkına büyük zulümler yapan Vahhabilere lanet ederek yazmıştır. Bunun yanında eserde yer alan 2 muhammesten biri de yine Aşkî Efendi’ye ait olup onu da Resulullah (s.a.s.) için, onu methetmek için kaleme almıştır.

Eserde nazım şeklini kesin olarak belirleyemediğimiz 8 manzume bulunmaktadır. Bunlar: 94, 417, 448, 492, 757, 791, 793, 795, 797 numaralı manzumelerdir. Genellikle kendi aralarında kafiyeli olan bu manzumeler, tek bendden oluştukları için hangi nazım türüne ait oldukları belli değildir. Kimi manzumelerin ise kafiye düzeni herhangi bir nazım türüne uymadığı için kesin bir yargıya varamamaktayız. Manzumelerin bazıları kafiye düzeni olarak müseddes, muaşşer, tecî-i bend gibi türlerin bir bendine benzemektedirler. Aşkî Efendi’nin kimi manzumelerin tamamını değil beğendiği birkaç beytini hatta kimi zaman sadece 1 beytini aldığını düşünürsek bu manzumelerin de bu türlerin herhangi bir bendinden alındığı



düşünülebilir.

Eserde yer alan manzumelerin nazım türlerini, hangi türden kaç manzume olduğu ve bu manzumelerin toplam bend, beyit ya da mısra sayılarını aşağıda hazırladığımız tabloda ortaya çıkarılmıştır.

**Tablo 2.6: Manzumelerin Nazım Şekilleri**

Nazım Şekilleri		Toplam Manzume Sayısı	Toplam Beyit/Bend/Mısra Sayıları
<b>Beyitlerden Oluşanlar</b>	<b>Kaside</b>	27	745
	<b>Gazel</b>	88	596
	<b>Mesnevi</b>	71	751
	<b>Kıta</b>	93	186
	<b>Kıta-i Kebîre</b>	41	402
	<b>Nazm</b>	73	183
	<b>Matla</b>	196	196
	<b>Müfred</b>	156	156
<b>Bendlerden Oluşanlar</b>	<b>Tercî-i Bend</b>	4	21
	<b>Muhammes</b>	2	15
	<b>Murabba</b>	1	8
	<b>Müsebba</b>	1	10
	<b>Rubaî</b>	5	18

	<b>Tahmis</b>	1	3
<b>Misralar</b>		32	32



### 3. BÖLÜM

## ESERDE YER ALAN MANZUM TANIKLAR VE MÜELLİFLERİ

### 3.1. Türkçe Tanıklar

#### 3.1.1. Aşkî Mustafa Efendi

Aşkî Efendi'nin hayatı hakkında birinci bölümde detaylı bir şekilde bilgi verildiği için burada tekrar bahsetmiyoruz.

Bir önceki bölümde Aşkî Efendi'nin tercüme sırasında anlatılan konuya göre araya girdiğini ve kendi fikirlerini aktarmaktan çekinmediğini belirtmiştik. Bu araya girişler sadece nesir olarak kendi fikrini beyanıyla kalmamış konuya göre manzum parçalarda da kendini belli etmiştir. Bu manzum parçaların birçoğu farklı divan şairlerine ait olmakla birlikte kendi manzumelerine de yer verdiğini görmekteyiz.

Aşkî Efendi'nin Medine Tarihi'nde kendisine ait 110 manzume bulunmaktadır. Bunlardan 35'i eserin birinci cildinde, 35'i eserin ikinci cildinde, 40 tanesi ise eserin üçüncü cildinde mevcuttur. Bu manzumelerin bir kısmı divanında da yer almaktadır. Büyük bir çoğunluğu ise divanında yer almayan ve eserinde anlatılan konu için kendisinin kaleme aldığı parçalardır. Divanında da geçen manzumelerin sayısı 20'dir. Bunlar 35, 54, 59, 60, 61, 62, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 74, 92, 93, 94, 96, 98, 107 ve 108 numaralı manzumeleridir. Bunun yanında şairin, Keçecizade İzzet'in "Olur" redifli manzumesinin; Şeyh Galib'in "Mevlana", "Hazret-i Şarih" ve "Sıddık" redifli manzumelerinin sonuna eklediği bir beyitlik aktarımları da mevcuttur.

Aşkî'nin manzumelerini diğer şairlerde de olduğu gibi birinci ciltten üçüncü cilde kadar sırası ile sıralamış bulunmaktayız. Bu bağlamda eserin besmele ve hamdelesinden sonra tercümenin birinci faslına geçmeden önce hayat hikayesinden bahseden şair, burada başından geçen olaylara dair tarih beyitleri düştüğünü görmekteyiz. Yine bu bölümde Sultan Abdülmecid'i görme isteğinin bir tezahürü olarak sultan için bir kaside kaleme aldığını ve ona olan sevgisini ortaya koyduğunu görmekteyiz.

Şairin altıncı manzumedan yirmi birinci manzumeye kadar yer alan manzumelerinde ise asıl konu Medine'dir. Manzumeleri toplamında önemli bir yer teşkil eden bu şehrin ilk olarak bu zamana kadar ki isimlerini şiirleştirmiştir. Sonrasında ise onun şehirlerin en hayırlısı olduğuna delalet eden birçok göstergelerden bahsederek şehrin şanını yücelten manzumeler kaleme almıştır. Aşkî'ye göre Medine'nin en büyük özelliği Hz. Peygamber (s.a.s.)'in burada uzun bir ömür sürmesi ve kabrinin de burda olmasıdır. Bundan dolayıdır ki şehirden ve onun faziletlerinden bahsederken pek çok defa Resulullah (s.a.s.)'ı hayırla anmış ve araya naatler yerleştirmiştir.

Aşkî Efendi, Medine'ye hususi olarak ayrılan bölümden sonra ise birinci cildin sonuna kadar ilk İslam dönemi olaylarından bahsederek bu olaylar hakkında manzumeler kaleme almıştır. Aşkî Efendi, hicretin anlatıldığı bölümde Hz. Ebu Bekir'e özel olarak değinmiş, onun sahabelerin en seçkini olduğu söylemiş ve Galib Dede'nin onun için yazdığı "Sıddık" redifli manzumesine bir beyit eklemeye yaparak bu bölüme nakletmiştir. Devamında ise yapılan savaşlardan, vefat eden sahabelerden sonra manzumeler aktarmıştır. Özellikle Cafer bin Ebû Tâlib için hususi bir mersiye kaleme alması dikkat çekicidir. Birinci cildin sonunda ise Hz. Peygamber (s.a.s.) için kaleme aldığı mersiye aktararak ikinci cilde geçmektedir.

İkinci ciltte yer alan manzumeleri de yine anlatılan konuya uygun olarak devam etmektedir. Ciltte yer alan ilk manzumelerinde Resulullah (s.a.s.) ile kütük arasında geçen olaydan bahsederek kütüğün ağzından bir manzume kaleme almış, Minber-i Saadet'in anlatıldığı bölümde buranın methinde bulunmuş, Medine'nin kuyularının anlatıldığı bölümde ise bu kuyuların isimlerini şiirleştirmiştir. Şairin manzumelerinde dikkati çeken bir unsur da Hz. Hüseyin, Hz. Hasan ve Kerbala gününe olan hassasiyetidir. Hz. Fatıma'nın evinin anlatıldığı bölümde aklına Kerbala gününün geldiğini söyleyen şair, Keçecizade İzzet'in Kerbela için yazdığı manzumenin sonuna bir beyit ekleyerek bu bölüme nakletmiştir. Yine birçok yerde bazı olayların kendisine bu günü hatırlattığını söyleyen şair, onlar için yüreği yanarak manzumeler kaleme almıştır. Şairin ikinci ciltte ki son manzumesi ise "el-

vidā” redifli Medine’den göç etmek zorunda kalmasıyla ilgili olan manzumesidir.

Eserin üçüncü cildi manzume yoğunluğu bakımından en yoğun cildir. Aşkî Efendi bu ciltteki ilk manzumesinde Osmanlı padişahlarını bir silsile halinde şiirleştirmiş, sonraki manzumesini ise Osmanlı Devleti’ni metheder mahiyette kaleme almıştır. Önceki ciltlerde mevcut durum burada da devam etmiş ve şair, anlatıya uygun manzumeleri eserine nakletmiştir. Sultan İbrahim’in vefatı esnasında onun ağzından manzume söylemesi, yeniçerilerin Sultan III. Selim’e ihanetini anlattığı bölümde onları yeren bir manzume kaleme alması, köşeye sıkışan ve çaresiz kalan Vahhabilere lanet okuyan manzumesi bu duruma bir örnek mahiyetindedir. Özellikle devlet büyüklerine, Medine için buyurdıkları ihsanlara büyük minnettarlık duyan şair, manzumelerinde onları da unutmamış ve her fırsatta kendilerine ve devlete hayır duada bulunmuştur. Büyük hürmet gösterdiği ve derin bir sevgi duyduğu Osmanlı Devleti’ne baş kaldıran isyancılar için ise kalemini sivriltilmiş ve onları nefretle yermiştir.

Medine Tarihi’nin en dikkate değer yanlarından biri de, Aşkî Efendi’nin eserinde bolca tarih manzumesine yer vermiş olmasıdır. Bu durum dönemin tarihi olaylarını öğrenmemizin yanında edebî açıdan da ayrı bir önem arz etmektedir. Aşkî Efendi, aktardığı pek çok olay için bir tarih manzumesine yer vermiş ve bunlar kimi zaman kendi manzumeleri kimi zamansa farklı divan şairlerinin manzumeleri olmuştur. Aşkî’nin tamamı eserin üçüncü cildinde yer alan 14 farklı tarih manzumesi bulunmaktadır. Bu manzumelerin numarası ve muhtevası aşağıdaki tabloda verildiği gibidir.

**Tablo 3.1: Aşkî Efendi’nin Eserde Yer Alan Tarih Manzumeleri**

<b>Manzume Numarası</b>	<b>Muhtevası</b>	<b>Vezin</b>
91	Sultan II. Mahmut’un H. 1255/M. 1839 yılı vefatı için düşünülmüş tarih manzumesidir.	Mefâ’îlün Mefâ’îlün Mefâ’îlün Mefâ’îlün

92	Sultan Abdülmecid'in M. 1839 yılında gerçekleşen cülusu için düşünülmüş tarih manzumesidir.	Müstef'ilün Müstef'ilün
93	Osman Ferit Paşa'nın şeyhülharem olarak atanmasına düşünülmüş tarih manzumesidir.	Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün
94	Rıza Paşa'nın Medine'de bulunan muvakkithane için inşa ettirdiği saat için düşünülen tarih manzumesidir.	Müstef'ilün Müstef'ilün
95	Belli bir süre müdürsüz kalan Medine'ye Şakir Bey'in müdür olarak atanmasına düşünülmüş tarih manzumesidir.	Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün
96	Osmanlı tarafından Mediye'ye şeyhülharem olarak Davud Paşa'nın atanmasına düşünülmüş tarih manzumesidir.	Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün
98	Medine'de şeyhülharem olarak görev yapan Osman Ferit Paşa, viran halde olan Mescidü'l-İcabe'yi ihya ettirmiştir, bu ihyaya düşünülmüş tarih manzumesidir.	Müstef'ilün Müstef'ilün
99	Uzun uğraşlar neticesinde Ayn-ı Zerka suyu Medine'ye ulaştırılmıştır. Aşkî'nin bu güne düşmüş olduğu tarih manzumesidir.	Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün
100	Mescid-i Enver'de yer alan ışıklandırma sorunu dönemin şeyhülharemi tarafından çözülmüş ve yeni şamdanlar temin edilerek mescid aydınlatılmıştır. Aşkî Efendi'nin bu olay için düşmüş olduğu düşünülmüş tarih manzumesidir.	Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün
101	Mescid-i Şerif'in aydınlatılması, mevcut aydınlatmanın bakımının yapılmasından dolayı farklı bir çehreye bürünmesine Aşkî'nin düşmüş	Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

	olduğu tarih manzumesidir.	
102	Dönemin Cidde valisi Osman Paşa'nın, Kabe'nin bakımını yapmasına düşülmüş tarih manzumesidir.	Fā'îlātün Fā'îlātün Fā'îlātün Fā'îlün
107	Sultan Abdülmecid'in oğlunun H. 1262/M. 1846 yılında dünyaya gelişi için düşülen tarih manzumesidir.	Mefā'îlün Mefā'îlün Mefā'îlün Mefā'îlün
108	Recai Efendi'nin Şeyhü'l-Harem olmasına düşülen tarih manzumesidir.	Mefā'îlün Mefā'îlün Mefā'îlün Mefā'îlün
110	Aşki Efendi'nin tercüme etmiş olduğu eserin tamamlanmasına düşürdüğü tarih manzumesidir.	Mefā'îlün Mefā'îlün Mefā'îlün Mefā'îlün

Şairin gerek kendi gerek diğer şairlerin tarih manzumelerine fazlaca yer vermesi bu konuya olan ilgisinin de bir göstergesidir.

Aşki Efendi, eserinde yer alan manzumelerini 4 farklı bahir ve 12 farklı aruz vezni ile yazmıştır. Bunlar arasında en çok kullanmış olduğu bahirler Remel ve Hezec olmuştur. En çok kullandığı vezin ise ciddi bir farkla “Fā'îlātün Fā'îlātün Fā'îlātün Fā'îlün”dür. Bundan sonra gelen ise “Mefā'îlün Mefā'îlün Mefā'îlün Mefā'îlün”dür. Şairin kaleme almış olduğu tüm manzumelerde kullanmış olduğu vezinler ve manzume numaraları aşağıdaki tabloda daha detaylı olarak aktarılmıştır.

**Tablo 3.2: Aşkî Efendi'nin Eserde Yer Alan Manzumeleri ve Vezinleri**

<b>Bahir</b>	<b>Vezin</b>	<b>Manzume Numarası</b>	<b>Toplam Manzume Sayısı</b>
<b>Remel</b>	Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün	1, 2, 28, 43, 93, 99, 100, 101, 104	9
<b>Remel</b>	Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilün	4, 7, 24, 41, 46, 53, 75, 85, 88	9
<b>Remel</b>	Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün	6, 11, 16, 17, 18, 21, 25, 26, 27, 33, 34, 35, 36, 38, 39, 44, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 55, 56, 57, 58, 61, 63, 70, 71, 72, 73, 74, 79, 80, 81, 83, 84, 86, 87, 89, 90, 102, 105, 109	46
<b>Remel</b>	Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilün	20	1
<b>Remel</b>	Fā'ilātün Fe'ilātün Fe'ilātün Fa'lün	23, 76	2
<b>Hezec</b>	Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün	3, 5, 13, 14, 29, 31, 32, 37, 42, 54, 59, 60, 62, 65, 67, 68, 82, 91, 95, 97, 106, 107, 108, 110	24
<b>Hezec</b>	Mef'ülü Mefā'ilü Mefā'ilü Fe'ülün	8, 30, 69, 78	4
<b>Hezec</b>	Mefā'ilün Mefā'ilün Feülün	9, 10, 12, 15, 19, 22, 77	7
<b>Hezec</b>	Mef'ülü Mefā'ilü Fe'ülün	66	1



<b>Recez</b>	Müstef' ilün Müstef' ilün	92, 94, 98	3
<b>Recez</b>	Müstef' ilün Müstef' ilün Müstef' ilün Müstef' ilün	96, 103	2
<b>Münserih</b>	Mef' ulü Fā' ilätü Mefā' ilü Fā' ilün	40, 64	2

Aşkî Efendi'nin Medine Tarihi'nde kendisine ait manzumelerine baktığımızda genel olarak Resulullah (s.a.s.), ashap, dinî hadiseler, kutsal topraklar ve din büyüklerinin övgüsü için kaleme aldığı manzumelerin öne çıktığını görmekteyiz. Sevdiğini övme ve sevmediğini yerme hususunu manzumelerinde uç noktalara çıkarmıştır. Naatlara fazlaca yer vermiş, Keçecizade İzzet ve Şeyh Galib'in kasidelerinin sonuna bir beyit eklemiş, kendisi de Sultan Abdülmecid için bir kaside kaleme almıştır. Bunun yanında Yezid'i yeren, Hz. Peygamber (s.a.s.)'i öven ve Resulullah (s.a.s.)'in vefatından sonra mersiye türünde kaleme aldığı 4 farklı tercî-i benti bulunmaktadır. Gazel nazım şekliyle de manzumeler kaleme alan şair, bunlarda da genellikle Hz. Peygamber (s.a.s.), ashap ve Medine sevgisini dile getirmiştir.

### 1. Manzume

Eserin girişinde yer verilen besmele bölümüdür.

Fā' ilätün Fā' ilätün Fā' ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Besmeleye bāb-ı rāzı kııl küşād  
Eyleyüp pāk-ı şenā-yı Hākkı yād
2. Çünkü bismillāhdır a' lā-yı nām  
Bā-yı bismillāhı tād etdim tamām
3. Buldu Kur'ān bed'i bismillāhda  
Bismil ile şākirim her gāhda
4. Gördi bismillāhdan faḥr-ı cihān

- Lā-mekānı hem daḥı Ḥaḫḫ'ı 'ayān
5. Ya'ni seyr-i ḳurb-ı mi'rāc eyledi  
Daḥı bismillāhı sertāc eyledi
  6. Aḫdı bismillāh ile Mevlā'ya rāz  
Ümmetiñ bāb-ı ğamını ḳıldı bāz
  7. Virdi bismillāhdan Ḥaḫ aña kām  
Virdi hem teṣrīf-i İslām-ı selām
  8. Besmeyleyle oldı ğüyā keff-i Ḥaḫ  
Döndi bismillāhdan eflāk-ı pāk
  9. Buldu bismillāhdan ṭālib-i murād  
Besmeyleyle ḫıfz-ı Ḥaḫ olur ziyād
  10. Bunda ismullāh er-Raḫmān er-Raḫīm  
Ve inne Kerīm hem 'Alīm hem Ḥaḫīm
  11. Oldu bismillāh ile Ḳur'ān beyān  
Virdi her bir süreye 'ünvān-ı ṣān
  12. Oldu bundan ādeme ḫil'at vufūr  
Ḥāzret-i Ḥavvā ile buldu sürūr
  13. Ḥaḫ tecellīsine maẓhar oldu Ṭūr  
İrdi bismillāhdan Mūsā'ya nūr
  14. Buldu Meryem mahrem-i 'ismet ḳarīn  
Oldu maẓhar nefḫa-i rūhu'l-emīn
  15. Ḳıldı bismillah ile Dāvud niyāz  
Yūnus'uñ bāb-ı murādı oldu bāz
  16. Dide-i Ya'ḳūb'a ırturdu zıyā  
Buldu bismillāhdan Eyyüb ṣifā
  17. Hem Süleymān salṭanat buldu tamām  
Besmeyleyle emrine dīv oldu rām
  18. Buldu bismillāh ile herkes murād  
Nārdan eyler 'uṣātı bu āzād
  19. Oku bismillāhdan ism-i a'zamı  
Urma bismillāhsız hiçbir demi
  20. 'Aṣḳiyā budur ṭarīḳ-i müstaḳīm

Söyle bismillāhi'r-rāḥmāni'r-rāḥīm<sup>103</sup>

## 2. Manzume

Besmeleden sonra aktarılan hamdeledir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Ḥamd ile feth-i muḳāl it ṣāniyā  
Ḥamd ile bulur dil-i mü'min şafā
2. Ḥamd ile her kār olur ḥayru'l-ḥitām  
Ḥamd ile olur merām üzre tamām
3. Ḥamd hem ḥāmidleri Bāri Ḥudā  
Çoḳ sever didi Resūl-i Kibriyā
4. Ḳullarından ister ol ḥay-yı celīl  
Ḥamd-i bī-ḥadle ṣenāya-yı cemīl
5. Altı yerde vārid oldı ḥamd ü Ḥak  
Ḥazret-i Ḳur'an'a bir diḳkatle bak
6. İmtiyāzı günlerinde mücrimīn  
Ḥamdülillāh didiler hep mü'minīn
7. Geçdiği demde şırāḫı mü'minīn  
Ḥamdülillāh didiler hep ehl-i dīn
8. Cennet-i a'lāya olduḳda karīb  
Ḥamdülillāh didiler bī-ṣekk-i reyb
9. Girdiği dem cennete ehl-i cinān  
Ḳarşu geldikde melekler hep 'ayān
10. Ol vakit hep ḥamd-ı Yezdān etdiler  
Ḳasr-ı vālā-yı bihişte gitdiler
11. Cennet içre çün muḥalled ḳaldılar  
Ḥamd idüb Ḥaḳḳ'a müebbed ḳaldılar
12. 'Ādet-i İslām olup ba'de'l-ṭa'ām  
Ḥamdülillāh oldu çün āḫir kelām
13. Ḥamd ile ādem idüb feth-i dehān

<sup>103</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 1b.

Nām olmuşdur Şafiyullah hemān

14. Hāmidiñ virir murādın Allāh

Sende dī ‘Aşķī hemān ḥamdülillāh<sup>104</sup>

### 3. Manzume

Aşķi Efendi, İstanbul macerasında padişahı görme isteğini bu beyitle aktarmıştır.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. ‘İbādetdür cemāl-i pādişāh görmek insāna

Müyesser eyle yā Rab bende görsem n’ola bir dāne<sup>105</sup>

### 4. Manzume

Şair, İstanbul’a geldiğinde alındığı karantinaya gösterdiği rızayı bu beyitle anlatmıştır.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Kıruntınada idelim biz de kıruntüyı tamām

Sālik elbette ider bunda da tekmīl-i maķām<sup>106</sup>

### 5. Manzume

Aşķi Efendi, Sultan Abdülmecid’in bu tercüme için ihsan ettiği yedi bin beş yüz kuruş ve diğer ihsanlarına duyduğu minneti ve o an kendisinde hissettiği duyguları şu manzume ile dile getirdiğini ifade etmektedir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Cemālın görmege müştāk idi dil dār-ı dünyāda

Biḥamdillāh beşāşetle görüñdi bu temāşāda

2. Derūnumdan adem iķlīmine ‘azm itdi ğam-ı endūh

Ferahla ḥāne-i dil tōldu vallāhi bu eşnāda

3. Dil-ayīñede gerd-i kederden ķalmadı zerre

Sikender cām-ı reşķ olur görüñce bu mücellāda

<sup>104</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 2a.

<sup>105</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 5a.

<sup>106</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 6b.

4. Hılāfet mihr-i burc-1 devletinden rū-nümā oldu  
Hemān-dem nūra hiddet zāhir oldu çeşm-i bināda
5. Şafā-yı vuşlat-1 didār-1 şehriyārla dīde  
Münevver olduġuñ yetmez midir dünyā vü ‘uqbāda
6. Göñül mest-i müdāmsın haşre dek bu cām-1 vuşlatla  
Saña lāzım degil şimden gerü hiç teşne-i yāde
7. Adıda(?) görmemişken müddet-i ‘ömründe bir hūqān  
Bu fahr-1 āl-i ‘Oşmān’dır ki gördüñ mihr-i simāda
8. Göñül şimden gerü kālā-yı endūh-1 ġam-1 miħnet  
Cüyüş-1 zevk-i vuşlat oldular meş‘ul-i ya‘māda
9. Eger mümkün olaydı reh-güzāra cān nişār itmek  
Hezārān cānım olsa bezl iderdim ben bu da‘vāda
10. Seħāvet nidüġin ta‘līm iderdim çarh-1 gerdūna  
Nuķūd-1 ‘ömrümi efşān olurdum ben ‘atāyāda
11. Temettu‘ istemezdim vuşlat-1 didārdan soñra  
Velīkin bir zamān meşġul olam ben de şenāyāda
12. Bu devlet kim baña irdi digerden keff-i yed etdim  
Tekāpū eylemem şimden gerü ġayra temennāda
13. Hüma-yı sāye-i devletde irdi başımız ‘arşa  
Niġāh-1 iltifāt-1 husrevāniñ pes bu ednāda
14. Derī-yi devletim dāra gelmişem ben derbeder olmam  
Huşūşā mazhar-1 ihsāniñ oldum ġamdan azāde
15. ‘Aceb mi fahr idersem sāye-i şevket medāriñda  
Bu hānķāh-1 ‘alemde evvelā zühhād-1 ‘ubbāda
16. Be-kām oldum o şīrīn iltifāt-1 nuķ ile şāhım  
Sezādır fahr idersem tīşe-i ‘aşkıñla Ferhād’a
17. Şehenşāh-1 cihāniñ ġak-i payinde ġubār olmaķ  
Taşavvur itmege lāyık degildim olsa hūlyāda
18. Hüner yoķ ma‘rifet yoķ müflisim bāzār-1 ‘irfānda  
Ĥaķīr-i bī-kesim bī-behreyim ben şī‘ir ü inşāda
19. Ĥuzūr-1 şehriyāra ‘arza lāyık armaġānım yoķ  
Hemān kālā-yı ‘acz-i faķr-1 fāķım elde amāde

20. Şehenşāh-ı muazzam hazret-i ‘Abdü’l-mecīd Hān’a  
Ne güne ‘arz-ı hāl etsem deyü fikrim bu sevdāda
21. Kerāmet-pīşe hayr endīşe ol şāh-ı cihān-arā  
Zamīrim keşf idüp bildi faķīrim gelmiş üftāde
22. Beni ref’ eyledi hāk-i mezelletden kerāmetle  
Mu‘azzez eyledi rağmen faķīri çeşm-i hussāda
23. Hākīrī bī-nevā ‘Aşķī olunca mazhar-ı ihsān  
Baķıyye-i ‘ömrümü şarf eylesem çok mu şenāyāda
24. Du‘ā āvāzesi çarhı pūr etsin başla gül vaķtı  
Ser ü şān-ı semāvāt oldular āmīne amāde
25. Hūdā ‘ömrün ziyād etsün kederden eylesin mahfūz  
Vücūd-ı şevketi olsün dem-ā-dem hıfz-ı Mevlā’da
26. Ser-i küffārī ğaltān eylesün çevgān-ı kahr ile  
Müeyyed eyle yā Rab pādişāhı taht-ı ‘ulyāda
27. Hābīb-i faķr-ı ‘ālem yāveri yardımcısı Allāh  
‘Aliyyü’l-Murtażā sancāķ-keş olsun cümle ğavġāda<sup>107</sup>

## 6. Manzume

Aşķi Efendi, eserinde Medine’nin doksan altı farklı isminden bahsetmiştir. Bu isimlerin kudretinden de bahsederek eğer birisi humma hastalığına yakalanırsa gerdanına bu isimler yazıldığında şifa bulacağını belirtmiştir. Aynı şekilde sıkıntıya düşenin bu isimleri bir tasa yazıp o tasta su içmesi halinde bu sıkıntılardan kurtulacağını söylemiştir.

Şairin bu isimleri bir araya getirmek suretiyle yazmış olduğu manzumedir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Gūş-i hūşuñ cem’ kıl ta‘dād idem bir bir saña  
İşte bunlar nām-ı vālā şehir-i pāk-ı Muştafā
2. Esrib ü Yeşrib daħı Ekālet’ül-büldān hem  
Arđ’u-l hicre daħı Arzullāh denildi ey fetā
3. El-Mektān ü Mekīne kubbetü’l islām hem

<sup>107</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 8b.

- Dindi Ekāletü'l-ḳurā Cebbār-ı Mecbûre añâ
4. Bârre ü Barre ü Baḫra hem Bûḫayra didiler  
Nām-ı imān ile buldu ol şeref 'ızz-i 'alā
  5. El-Bûḫayra ü Balāṭ ü Belde ü Beyt'ü-r Rasûl  
Tended ü Tender'le Cebbār'a dî sen kân-ı vefâ
  6. Dî Cezîratü'l-'Arab hem Cābira ol cāye kim  
Cennetü'l-Ḥuşayn dimek şâyeste Maḫbûbe şehâ
  7. Dâr-ı Hicret Dar-ı İmān Dar-ı Sünnet hem Ḥarem  
Hem Ḥarem dindi Resûl'e böyle cāy-ı dil-güşâ
  8. Seyyiâtı maḫv eder işte bu Dar-ı Ḥasene  
Ḥayyire şeddile Ḥîre eyle taḫfîf-i edâ
  9. Dâr-ı Ebrâr dâr-ı Aḫyâr dindi hem zâtü'n-Naḫl  
İşte bu Darü's-Selâma didi faḫr-ı enbiyâ
  10. Bu Ḥabîb'e cān-ı dilden sevmeli zâtü'l-Cerâr  
Hem daḫı Zâtü'l-Ḥacer a'dâ-ya manşûrdur dâ'imâ
  11. Şöyle maḫbûb-ı cihândır 'ayn-ı 'Azrâ 'Aşime  
Dest-i a'dâdan anı Maḫfûza ḳılmıdır Ḥudâ
  12. Ṭayyibe Ṭîbe vü Ṭābe Ṭā'ib ü 'Ārâ dinür  
Daḫı Ğarrâ dî efendim ḳalb-i İmān ḫāliyâ
  13. Dî Muhācir-i Resulallāh daḫı Merzûka hem  
Mescidü'l-Aḳşâ dinildi Medḫal-i şıdḳ-ı şafâ
  14. Dî mübevveü'l-Ḥelâl ve'l-ḫarām-i Mü'mine  
Hem mübeyyinü'l-ḫelâl ve'l-ḫarām dinse sezâ
  15. Fāḏıḫa Selîḳa Ğalebe Ḳaryetü'l-enşâr dî  
Her ğazâda oldular faḫr-ı cihāna cān fedâ
  16. Derd-i 'işyāndan şifâ ister iseñ bu Şāfiyye  
Ḥāk-i pākidir Mübārek çeşm-i ma'lûle şifâ
  17. Ḳarye-i Faḫr-ı Resûl Maḫbûre dindi Ḳāşime  
Hem Zabābâ-yı 'Arûze merci'-i ḫācet-revâ
  18. Miskine vü Mesleme Merḫûme Muḫtâre dinür  
Bu Medîne Ḳarye'dir şāh-ı maḳarr-ı ıştıfâ
  19. Merḫûme oldı melâ'ikle ḳamu Maḫfûfe'dir

- Maızca‘ı Faħr-ı Resulallāh olup buldu bahā
20. Hem Medīnetü’r-Resūl dindi Muḫaddes Nāciye  
Naħr-ı Hezrā Yended ü Yender dinilmekde revā
21. Dindi Neblā vü Mūfiye daħı dar‘ü’l-Ḥaşīn  
Bu ki Maħrūse didi ol pādişāh-ı etḫiyā
22. Farḫ-ı şevḫinden Muḫabbe ‘arz ider Muḫabbebe  
Tā Muḫayyibe ola vuşlatla nefsi-i bī-nevā
23. Müşkilātı fetḫ ider Dārü’l-Fetḫ’dir bu mekān  
Fetḫ ide her müşkilāt dilden ol şāhib-‘atā
24. Sırr-ı esmā zāhir olsun yā İlāhī ümmete  
Cümle derd ehli seniñ lütfuñla bulsunlar devā
25. Faħr-ı ‘ālem ḫürmetine yā İlähe’l-‘ālemīn  
Hem Ebū Bekr ü ‘Ömer ‘Osmān ‘Aliyyü’l-Murtażā
26. ‘Amm-i pāki Muştafā ‘Abbās ü Ḥamza ḫürmeti  
Fāḫıma Zehrā Ḥasan şāh-ı Ḥüseyn-i Kerbelā
27. Cümle aşḫāb-ı güzīn aşḫāb-ı Bedr’iñ ḫürmeti  
İsm-i pāki şehir-i Aḫmed ḫürmeti yā Rabbenā
28. ‘Aşḫi-i bī-çāre-i efkende-i āvāreyim  
Mücrim-i ‘āşī ḫulum yā Rabb raḫm eyle bañā<sup>108</sup>

## 7. Manzume

Aşḫi Efendi, Medine’nin sahip olduğu diğer isimler üzerinden anlatısına devam etmiştir. Resulullah (s.a.s.)’ın aşḫına mazhar olan zatların bu isimleri duyunca gönüllerinin ferahladığını, Allah (c.c.)’ın feyizleriyle dolduğunu bildirmiştir.

Anlatının devamında ise kısa bir dua ettikten sonra bu manzumeyi aktarmıştır.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Nām-ı vālāsına biñ cān ile ḫurbān olayım

Āteş-i mihr-i muḫabbetle ḫo sūzān olayım

<sup>108</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 25b.



2. Hāşre dek rŭy-ı siyāhım süreyim hākına ben  
Āh ü feryād ideyim ‘aşk ile giryān olayım
3. Rŭz-ı hāşirde dahı bulmayam ārām-ı sŭkŭn  
Raḥm ide ehl-i kıyāmet şöyle nālān olayım
4. Dest-i avīzem benim ol günde Mevlā’ya günāh  
İ‘tirāfım ‘arz idüp lāyık-ı ğufrān olayım
5. Mihr-i şehir-i pāk-ı Aḥmed’le dilim sŭzān ola  
Şanma ‘Aşķī āteş-i dŭzahla sŭzān olayım<sup>109</sup>

### 8. Manzume

Resulullah (s.a.s.)’ın ūmmeti için yaptıklarından, onlara şefaatçi olacağından ve ūmmetinin de gönülleri yaralı bir şekilde mezarını ziyaret ettiğini söyleyen şair, ona bu naati sunmuştur.

Mef’ŭlŭ / Mefā’ılŭ / Mefā’ılŭ / Fe’ŭlŭn

-- + / + -- + / + -- + / + --

1. Dil mu‘tekif-i kŭşe-i ebrŭ-yı Muḥammed  
Cān silsiledir gerden-i ğīsŭ-yı Muḥāmmmed
2. Gül-berk-i ruḥı menşabiğ-i şıbgā-i Rāḥmān  
Ezhār-ı ḥaķāyıkda nihān bŭy-ı Muḥammed
3. Tevhīd ider inṭāk-ı İlähī ile ta‘līm  
Ṭŭṭī-i dile āyīne-i rŭy-ı Muḥammed
4. Firdevs-i ḥaķīkatde āb-ı Adem ü Havvā  
Eşyā ise hep zāde-i yek-mŭy-ı Muḥammed
5. Ey Aşķī hidāyet demidir ‘aşık-ı zāra  
Düşdüm yola göster bize der-kŭy-ı Muḥammed
6. Vāşıl olayım menzil-i maķşŭda meded kııl  
Cismim edeyim ferş-i reh-i kŭy-ı Muḥammed<sup>110</sup>

### 9. Manzume

Aşķi Efendi, Hazreti Peygamber’in sevdiğini sevmek, tazim ettiğini tazim etmek, bütün fiillerini yerine getirmek gerektiğini anlatır. Ayrıca

<sup>109</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 21a.

<sup>110</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 31b.

Medine’de vefat ettiği için burada bulunmanın faziletli olacağını söyleyerek bu manzumeye yer verir.

Mefâ‘îlün / Mefâ‘îlün / Feülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Edep sermāye-i ‘izz ü ‘alādır  
Edep nūr-ı cemāl-i aşdikādır
2. Edeple vāşıl olur Hāḫḫ’a herkes  
Edep nūr-ı ṭarīḫ-i enbiyādır
3. Edeple ḫurb-ı *ev ednāya* irdi  
Edep ŧer‘-i ŧerīf-i Muŧṭafā’dır
4. Edeple oldu ŧıddıḫ yār-ı ğārı  
Seferde hem ḫuzurda āşinādır
5. Edeple ‘izz-i İslām oldu Fārūk  
Vezīr-i ŧānī-i nūr-ı Hūdā’dır
6. Edeple oldu Zünnüreyn-i ‘Oŧmān  
Kerem-pīŧe o bir ŧāhib-i ḫayādır
7. Edeple ŧīr-i Yezdān oldu Hāḫḫa  
‘Aliyyü’l-Murtaṭa ŧāh-ı veğādır
8. İki ‘ālemde ‘izzet buldu aşḫāb  
Edeple maḫhar-ı sırr-ı Hūdā’dır
9. Ṭarīḫ-i ‘ārifānda rükn-i i‘zam  
Edepdır bu sülūk-ı evliyādır
10. Edepsiz feyz-yāb olmaz cihānda  
İki ‘ālemde maṭrūd-ı liḫādır
11. Huzūr-ı ḫazret-i faḫr-i Resül’de  
Edeple āşinā ol āşinādır
12. Efendim ŧorsalar kimdir edepsiz  
Derim mücrim ḫulundur ‘Aŧḫīyā’dır<sup>111</sup>

## 10. Manzume

<sup>111</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 34b.

Resulullah (s.a.s.)'ın defnolunduğu yer olan Medine'nin faziletlerinin anlatıldığı bölümün devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Mefâ'îlün / Mefâ'îlün / Feülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Medîne şehri-pāk-ı Muşafâ'dır  
Nazārgāh-ı Hūdā-yı Kibriyā'dır
2. Medîne vahyi-ı Qur'ān menzilidir  
Dağı hem mehbit-i peyk-i Hūdā'dır
3. Medîne mezca'ı muhtār-ı Ahmed  
Meṭāf-ı ins ü cin ehl-i semādır
4. Hādışinde buyurdu fahr-ı 'ālem  
Anıñ hāk-i 'alīyle pür-şifādır
5. Medîne feyz-i ihsān menba'ıdır  
Haḳıḳat merci'i hācet-revādır
6. Medîne fātiḫ-i büldān-ı İslām  
Huşūşā fātiḫ-i Ümmü'l-Ḳurā'dır
7. 'Uşāt-ı mü'minine cāy-ı ğufrān  
Medîne maḫv-ı 'işyān-ı ḫatādır
8. Gül-i gülzār-ı vahdet ḫār ü ḫāki  
Şühūd-ı ma'rifet keşf-i ğıṭādır
9. 'Aceb 'İsā-nefesdir hāk-i pāki  
Memāt-ı ḳalbe bŷy-ı cān 'iṭādır
10. Yed-i beyzā-yı Mūsā sırr-ı zāhir  
Dil-i tāriḳe bir nŷr-ı zıyādır
11. Medine merḳad-i ḫayru'l-beşerdir  
Şefi'a'l-mŷznibīn rŷz-ı cezādır
12. Serīr-ı salṭanat şāh-ı nŷbŷvvet  
Medine taḫtgāh-ı müctebādır
13. Ḥarīm-i maḫrem-i *levlāke levlāk*  
Medine cilvegāh-ı sırr-ı mādır
14. Medine dār-ı enşār u muḫācir  
Bu cāyı din-i imān-ı ḫayādır

15. Medine ‘āleme rahmet-feşāndır  
Huşuşā ehline hayrī dutandır
16. Gören bir daḥı görsem deyü ḥasret  
Çekerler şöyle bir maḥbūb-ı liḳādır
17. Nice ikrām olur gör zā’irine  
Ḥabīb-i Kibriyā kân-ı seḥādır
18. Nice müşkilleri ḥall eyler ol şāh  
Ḥaḳıḳat-ı ‘āleme müşgil-güşādır
19. İcābetgāh-ı dergāh-ı mu‘allā  
Du‘ā it ‘Aşḳī gel vaḳt-i du‘adır
20. İlāhi mücrimem efkende ‘āşī  
Şıḡınmış sāyede bir bī-nevādır
21. Benim Ḳıṭmīr-i bāb-ı faḥr-ı ‘ālem  
Faḳīrem rahmet-i şefḳat sezādır
22. Beni mehcūr u dūr itme ilāhi  
Bu şehriñ ḥāḳine cānım fedādır
23. Der-i ḥācet-revāniñ müstemendi  
Kuluñdur āciz ü muḥtāc gedādır
24. Hezārān şalāt hem taḥiyyāt  
O zāt-ı pāk-i maḥmūdū’l-livādır
25. Daḥi aşḫāb-ı evlād-ı kirāma  
Bu şehir içre muḳīme hem sezādır<sup>112</sup>

### 11. Manzume

Medine’nin Allah (c.c.) tarafından temizlendiği, günahkarların kahrolunduğu anlatılmıştır. Bunun yanında burada vefat eden isyankarların cesetleri şehir dışında bir yere naklederek defnedildiği ve bunun caiz olduğu söylenmiştir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ṭard-ı ib‘āddan emīn it bu günahkār ümmeti

<sup>112</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 35b.

- Nakleden olsun emīn yā Rab ḥabībīñ ḥürmeti
2. Raḥmetel' il- 'ālemīniñ ḳomşusu olān zevāt  
Raḥmete lāyık olur yā Rabbi eyle raḥmeti
  3. Geldi 'āşī ḳullarıñ bu sāye-i pür-şefḳate  
Baḥr-ı feyż-i raḥmetiñ dūr itme yā Rab şefḳati
  4. Eylediñ faḥr-ı cihāmı sen şefī'a'l-müznibīn  
Ol sebebden kim buyurdu ümmetī vā ümmetī
  5. 'Aşḳī-i mücrīm kesret-i 'işyānla me'yūs degil  
Sen buyurduñ lütf idüp *lā taknetū mim rahmeti*<sup>113</sup>

## 12. Manzume

Hız. Peygamber (s.a.s.)'in kabrine ziyaretin önemine değinilen bölümde onu ziyaret edenle ziyaret etmeyenin bir olmayacağı söylenir.

Anlatının devamında şair Allah (c.c.)'tan güzel edep, O'nun rızasına layık ve uygun amel işleyen biri olmayı dileyerek bu manzumeye yer verir.

Mefā'ılün / Mefā'ılün / Feülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Ḥuzūr-ı ḥazrete geldim perīşān  
Faḳīrī bī-nevā muḥtāc-ı ḥayrān
2. Günāhım vezn olunsa rüz-ı maḥşer  
Gelür elbet ziyāde bende 'işyān
3. Cemī'-i 'ālemiñ 'işyān-ı şandal  
İder deryā-yı 'isyānımda cevlan
4. Şefī'a'l-müznibiniñ bāb-ı lütfu  
Melāzī merci'im itdim fedā cān
5. Edepsiz mücrimim yā Rabbi lütf it  
Baña hüsn-i edep sen eyle iḥsān
6. Aradım elde yok tevfiḳe muḥtāc  
Dilimde nāle-i feryād-ı efgān
7. 'Alemde müflisim yok şirkim ancaḳ  
Ġanī it kāle-i 'affiñla Ġufrān

<sup>113</sup> "Allah'ın rahmetinden ümidinizi kesmeyin." Zümer, 39/53; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 38b.

8. Dilim lütfuñla pāk it māsivādan  
Ola bir kaçre-i ‘aşkıñla sūzān
9. Faķire rehber olsun ‘aşķ-ı Aķmed  
İdem tā gülşen-i vaķdetde seyrān
10. Dökem eşķ-i sirişķim nāleler ile  
Ferahla dīdem olsun şöyle giryān
11. Günāhım çok deyü itmem şikāyet  
Anı bir kaçre rahmet mahve şāyān
12. Tücāh-ı faķr-ı ‘ālemde İlähi  
Lisān-ı kalbimi hıfz eyle her an
13. Mücāvır bī-edep ‘Aşķī kulundañ  
Şalāt hem selām olsun hezārān
14. Daķı evlād-ı aşķāb-ı kirāma  
Daķı ezvāc-ı pākine be her ān<sup>114</sup>

### 13. Manzume

Hız. Peygamber (s.a.s.)’in kabrini ziyaret eden kişilerin günden güne mutluluk ve muhabbetlerinin artacağı ve bunun gerekliliği anlatılmıştır.

Anlatının devamında bu naate yer verilmiştir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Dü çeşmimle cemāle intizāрім yā Resūlallāh  
Görem ‘ālemde bir def’a umāрім yā Resūlullāh
2. Güzellik āb-ı rüy-ı nūr-ı hüsünden ‘ināyetdir  
Ĥayāl-i ĥaddiñ ile ĥākisārım yā Resūlullāh
3. Şerīķ olsam seniñ na‘t-i şerifiñde ben Allah’a  
Beni ma‘zūr tut bī-iĥtiyārım yā Resūlullāh
4. İremde ölmeden ‘aşķıñla yanmaķ cāna rāĥatdır  
Olur mihriñle cennet dil-fikārım yā Resūlullāh
5. Eger āb-ı şefā‘at olmaz ise ben günahķāra  
Bu cürm-ile cehennemde yanarım yā Resūlullāh

<sup>114</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 41b.

6. Yüz urdum dergāh-ı cennet-nişāna der-be-der olmām  
İki ‘ālemde sensin iftiḥārım yā Resūlullāh
7. Seniñ ruḥsār-ı şem‘iñ ‘Aşķı’dir pervānesi dāim  
Şafā ile perr ü bālin yaķārım yā Resūlullāh<sup>115</sup>

#### 14. Manzume

Medine’nin güzelliklerinden, burada sakin ve edepli olmanın öneminden bahsedilmiş, Medine’nin fazileti bakımından Mekke’nin üzerinde olduğu söylendikten sonra da bu manzumeye yer verilmiştir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Beni ta‘dād kııl cār-ı ḥabībiñden amān yā Rab  
Vefātım kııl müyesser bu maḥalde sen hemān yā Rab
2. Vücūdum naķl idüp cāy-ı diđerde bī-karār itme  
Günāhım ‘afv olunmazsa benim ḥālim yamān yā Rab
3. Cinānda olmadan bu sāyede olmaķ baña yegdir  
Ḥabībimden beni dūr itme feryād ü fiğān yā Rab
4. Yüzüm her gün sürerken bāb-ı i‘tāb-ı Resūl’üñe  
Revā mı rüz-ı maḥşerde sürünsün el-amān yā Rab
5. Bihişte bir ķuluñ girse girer mi dūzaḥa diđer  
Bu ‘Aşķı pür-günahķār sākin-i bāğ-ı cinān yā Rab<sup>116</sup>

#### 15. Manzume

Humma hastalığının anlatıldığı bölümde Hz. Peygamber (s.a.s.)’in bu hastalık için Allah (c.c.)’a dua ettiği ve duası neticesinde bu hastalığın rahmetin kendisi haline geldiğinden bahsedilir. Aşķi Efendi bu durum karşısında Hz. Peygamber (s.a.s.)’e şöyle dua etmiştir.

Mefā‘ilün / Mefā‘ilün / Feülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Du‘ā-yı ḥazret-i faḥr-ı ‘risālet  
Ḥudā ‘indinde maķbūl şefā‘at

<sup>115</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 44b.

<sup>116</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 45a.

2. ‘Uṣāt-ı ümmetiñ ol destgiri  
Şefi‘ü’l-müznibîn kân-ı ‘ināyet
3. Resül-i rahmete’l-li’l-âlemînsin  
Huşûşâ ümmete bahş-ı kerâmet
4. Nesi var senden özge ümmetiñ âh  
Seniñ sâyeñ bize me’vâ-yı rāhat
5. Seniñ kehf-i amāniñda sığındım  
Benem Kıtmîr-i bâbîñ bî-liyâkat
6. ‘Amel yok dilde tevhi̇dim var ancak  
İşim ‘ısyân haṭâ cürm-i cināyet
7. Şefâ‘at perdesi setr itmez ise  
Belî rüsvâ olām rûz-ı kıyâmet
8. Ne haddim ‘arz idem hâlim bilürsin  
Civâr-ı aḳdesiñde pür-ḳabâhat
9. Kerîmiñ şanı ‘afv hem keremdir  
Bu ‘Aşḳî ‘afva muhtâc be-gâyet<sup>117</sup>

## 16. Manzume

Aşki Efendi, Medine’nin hurmasından bahsettiği bölümde bu hurmalar ile ilgili hadislerin de çok olduğunu söylemiş ve devamında bu manzumeye yer vermiştir.

Fâ‘ilâtün Fâ‘ilâtün Fâ‘ilâtün Fâ‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Eyleyen eşcâr-ı güyâ ‘aşḳ-ı pāk-ı Muştafâ  
Evvelâ Haḳ’dan zuhûr etdi bu ma’nâ-yı hafâ
2. *Ḳāb-ı kavseyn* ḳurb-ı ev ednâya da‘vet eyledi  
‘Aşḳ ile nāmîñ oḳundu ey habîb-i kibriyâ
3. ‘Aşḳ ile Ādem behiştî terk idüp Havvâ ile  
Geldi dünyâya seniñçün ey Resül-i muhtebâ

<sup>117</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 48b.



4. Nūh peygamber düşüp tūfāna sergerdān idi  
Nām-ı ‘aşkıñ yād edüp buldu necātı pür-şafā
5. Aşk ile Mūsā idüp ibtāl-i efsūn-ı sihir  
‘Aşk ile oldı destinde ‘āşası ejdehā
6. Hüsününe hayrān olup aşkıñla Yūsūf gūş ile  
Çāk-ı dāmen kendini kul itdi şātdı ey şehā
7. Hayret-efzādır Zelihā şandı Yūsūf ‘aşk ile  
Bildi hep hüsni behā ‘ālemde aksiñ dil-rubā
8. Çıkdı ‘İsā ‘aşkın ile āsumāna muntazār  
Rāh-güzārıñdır deyü beklerdi ol kār-ı vefā
9. Hep seniñ ‘aşkıñ halil’ullāhı vāreste eden  
Āteş-i Nemrūdı gülzār eyledi hayy ü Hudā
10. Şāh-ı Hayber seyf-i Mevlā şehsuvār-ı evliyā  
İbni ‘ammindir sa‘ādetle ‘Aliyyü’l-Murtażā
11. Hānedānıñ hürmeti kurb-i civārıñ hürmeti  
‘Aşkıñı yār it dilinde bu niyāz-ı ‘Aşkıyā<sup>118</sup>

### 17. Manzume

Resulullah (s.a.s.)’ın kabrinin bulunduğu mahalde yapılan edepsizliklerden bahsedilmiştir. Bu mahalde yapılan çirkin davranışlar arzu edilen duaların reddine sebebiyet vermektedir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Hāk-i i‘tāb-ı Resūl’e sür yüzüñ eyle edep  
Feth ide tā kim seniñ rüyuña bāb-ı feyz-i Rab
2. Ser-fürü ceyb-i mezelletde turup eyle niyāz  
Pīş-gāh-ı şāh-ı levlāke hemān her rüz u şeb
3. Mescid-i bāğ-ı İrem hem ravza-i Darü’s-selām  
Bağ-ı rahmet mağv-ı ‘işyān rif‘ate oldu sebeb
4. Pür-edepde hāk-ı bāb-ı mescidi kühl eyleyen  
Nā’il-i feyz-i şefā‘at oldılar mağbül hep

<sup>118</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 55a.

5. Aşl-ı fer‘-i dīn-i Aḥmed’dir edep ile edā  
‘Aḳıl ol ‘Aşķı idübdür ey birāder nuşh-i āb<sup>119</sup>

### 18. Manzume

Hız. Peygamber (s.a.s.)’in verilen bir hadisinde ( يُوشِكُ النَّاسُ أَنْ يَضْرِبُوا أَكْبَادَ )<sup>120</sup> (الإِبِلِ فَلَا يَجِدُونَ عَالِمًا أَعْلَمَ مِنْ عَالِمِ الْمَدِينَةِ) Medine’den ilmin gideceğinden bahsedilmiştir. Hadis için çeşitli İslam alimlerinin de görüşleri sunulmuştur. Fakat Aşķi bahsi geçen hadisin henüz gerçekleşmediğini söyleyerek bu manzumeye yer vermiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Selb olur ‘ilm ü ‘amel gitdikçe ‘ālemden şehā  
Küllü ‘āmin terzulün buyurdu faḥr-ı enbiyā
2. Cehlile ‘ālem toplu ‘irfāna rağbet kalmadı  
Fısq ile meşhūr olur bu ḥalk-ı ‘ālem cā-be-cā
3. Mü‘minīñ kāmīl olān bildi cihānīñ ḥālīni  
El-Ḥabīsāt āyetinden buldular künc-i ḥafā
4. Bu zamānīñ kuṭbı istiğrāķda ḥayrān u ḥāmūş  
Görmüşüm ānı bu ḥāl üzre sükūt ol ‘Aşķiyā<sup>121</sup>

### 19. Manzume

Medine’nin faziletlerinin anlatıldığı bölümde Acve hurmasından bahsedilmiş ve devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Mefā‘ilün / Mefā‘ilün / Feülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Medīne secdegāh-ı ‘āşıkāndır  
Medine nūr-i çeşm-i ‘ārifāndır
2. Ḥaşāyişden berī yüz bine ma‘dūd  
Ki zīrā merķad-i faḥr-ı cihāndır

<sup>119</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 59a.

<sup>120</sup>Hâkim en-Nisâbûrî, *el-Müstedrek ‘ale’ş-Şaḥîḥayn*, C. 1, (thk. Mustafa Abdülkâdir Atâ), Beyrut: Dârü’l-kütübi’l-ilmīyye, 1990, ss. 168.

<sup>121</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 64b.

3. Medīne menba‘-ı ‘ilm ü hayādır  
Medīne ma‘den-i dīn ü imāndır
4. Medīne ravza-i bāğ-ı İrem’dir  
Medīne hem ma‘āf-ı kudsıyāndır
5. Medīne vahy-i Qur‘ān menzilīdir  
Medīne nūr-ı bahş dü cihāndır
6. Medīne şehsüvār-ı enbiyānıñ  
Haqīkat-ı tahtgāhına mekāndır
7. Nazargāh-ı İlāhī’dir Medīne  
Medīne rahmet-i feyz-feşāndır
8. Medīne mazhar-ı zāt-ı tecellī  
Maqarr-ı evlāya kūt-ı zamāndır
9. Medīne dār-ı enşār u muhācir  
Medīne nur-ı çeşm-i ins ü cāndır
10. Ebū Bekr ü ‘Ömer iki cihānda  
Resūl-i Ekrem’e hemser ‘ayāndır
11. Medīne fahr iderse hem sezādır  
Ki zīrā kadr-i berter āsumāndır
12. Medīne maḥv-ı işyān-ı ḥatādır  
Medīne mü’mine dār-ı imāndır
13. Girüp ‘Aşkī muḥabbet pūtesine  
Anı kāl eyleyen āh ü fiğāndır
14. Muḥabbet ateşiyle cism-i fānī  
İde gör kim sezā-yı mihrībāndır
15. Ḥabībīñle beni ḥaşr it bu yerde  
Ḥabībīñ ḥürmeti ayırma cāndır
16. Eger ‘ilm ü ‘amel da‘vā idersem  
Benim bu sözlerim cümle yalāndır
17. Belī mihr-i muḥabbet āl-i Aḥmed  
Derūnumda yanār şem‘-i nihāndır
18. Gül ü sünbül şalāt hem selāmım

Ḥabībe āl-i aşḥāba feṣāndır<sup>122</sup>

## 20. Manzume

Medine'nin toprağının şifa kaynağı olduğundan bahsedilmiştir. Kimi zamanlar şehitlerin ve evliyaların kabirlerinden alınan topraklar hastalıklara ilaç olarak çeşitli beldelelere gönderilmiştir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmektedir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

++ -- / ++ -- / ++ -

1. ‘Alem-i zāhir nice dürlü ḥilāf  
Baş idüp eylediler ḥaylice lāf
2. İhtilāf-ı ‘ulemā rahmetidir  
Bilürüz gerci o bir ni‘metidir
3. Her biri tül u tırāz itdi kelām  
Olmadı bunda bize keşf-i merām
4. Nüşa-i ‘aşk ile istidlālim  
Mezheb-i ‘aşka muvāfiq kalam
5. ‘Aşık olduksa ḥāce ma‘şuk bil  
Varıñı eyle fedā vuşlat kıl
6. Ḥazret-i maḥbüb-ı Ḥaḳ faḥr-ı cihān  
Ekremü’l-ḥalḳ odur var mı gümān
7. Ḥalḳ idüp Ḥaḳ dedi o zāta Ḥabīb  
Cümle ma‘lūla anı etdi ṭabīb
8. Didi ey yār-ı ḥabībim Aḥmed  
Ey Muḥammed Muştafa nūr-ı eḫad
9. Bā‘is-i icād-ı ‘ālemsin sen  
Seyyid-i evlād-ı ādemsin sen
10. Hep seniñ çün bu cihān ḥalḳ oldı  
Nuruñ ile iki ‘ālem ṭoldı
11. Hep musaḥḥardır saña arz u semā  
Cümlesi bende-i fermañıñ hā

<sup>122</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 65b.

12. Cism-i pākīnla şeref buldu zemīn  
Ġāşiyedārīn olup peyk-i emīn
13. Hāk-i pāyīnla semā buldu şafā  
Nerdübān-ı kademīn oldu şehā
14. Saña maḥşūş ulu bin gün(?) mekān  
Heme fermān-ı berk oldu yeksān
15. Ger şeref bulsa mekīn ile mekān  
Var mıdır bunda nizā‘a imkān
16. Maṭla‘-ı nūru ile ḥadd ü ḥarem  
‘Āşıkāne ne güzel nuṭk-ı kerem
17. Nūrdur gerçi muḥīṭ-i ‘ālem  
Bu nazār ile göremez her ādem
18. Nazār-ı iḥsān ede Mevlā ‘Aşķī  
Görelim nūr-ı cemāl-i ḥaḳķı<sup>123</sup>

## 21. Manzume

Aşķî Efendi, Hz. Hüseyin’i şehit eden Yezid b. Muaviye’nin ölüm haberinin geldiğini ve nasıl öldüğüne dair rivayetleri aktardıktan sonra Şam’da, Medine’de, Mekke’de meydana gelen olaylardan bahsetmiştir.

Şair, anlatının devamında Yezid’e lanet ederek bu manzumeyi aktarmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ey Yezīd kāfir-i bī-dīn ü imān bed-fi‘āl  
Kaşd idüp cīrān-ı faḥr-ı enbiyāya bu ne ḥāl  
Perde-i ‘işmet-nişīn ḥātunların ‘arzın helāl  
Eyleyüp mazlumları itdiñ daḥı gārāt-ı māl  
Dest-i zulmüñle bu cāy-ı Ṭaybe’de itdiñ kıṭal  
La‘nete’llāhi ‘aleyke tā be-maḥşer rüz u şeb  
Her dem itsünler saña bu virdi A‘cām ü ‘Arap
2. Kātı-ı bī-dād eylediñ sen itmediñ Hāk’dan ḥazer

<sup>123</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 73b.

Dimediñ bir kez hayāsız belde-i hayrū'l-beşer  
Hākıñ hūn ile gülgūn harre-i yevmū'l-beter  
Perde-keş ebr-i hayā rūz-ı şedd-i mihr-i kamer  
Āl-i aşhāb-ı Resūl'e itdigīñ kimler ider  
La'nete'llāhi 'aleyke tā-be-maḥşer rūz u şeb  
Her dem itsünler saña bu virdi A'cām ü 'Arap

3. Tīğ-i cevriñle sırr-ı aşhābı gāltān eyledūñ  
Mancınıqla Ka'bei iḥrāk-ı sūzān eyledūñ  
Ehl-i imāniñ kulübün sen ki virān eyledūñ  
Māl ü 'ırz u cānlarıñ itlāfa fermān eyledūñ  
Şānki dünyāda köpek bu zulm ile şān eyledūñ  
La'nete'llāhi 'aleyke tā-be-maḥşer rūz u şeb  
Her dem itsünler saña bu virdi A'cām ü 'Arap

4. Evvelā ḥasmiñ senūñ maḥşerde şāh-ı enbiyā  
Şāniyā binti'r-Resūl hem 'Aliyyü'l-Murtaza  
Sālişā ashāb-ı cīrān-ı Muḥammed cā-be-cā  
Rabi'ā şāh-ı Hüseyñ ol pādişāh-ı Kerbelā  
Hāmīsā dād eylemez mi Ka'be-i beyt-i Hudā  
La'netu'llāhi 'aleyke tā-be-maḥşer rūz u şeb  
Her dem itsünler saña bu virdi A'cām ü 'Arap

5. İns ü cin cümle melā'ik ḥasmiñ nikbet-i köpek  
İtmediñ sen pūsegāh-ı Aḥmed'e şefkat köpek  
Ġark-ı hūn itdün revā gördūñ cefā miḥnet köpek  
İntikāmın ālurum mazlūmlarıñ fırsat köpek  
'Ömrü oldukça saña 'Aşķī ider la'net köpek  
La'nete'llāhi 'aleyke tā-be-maḥşer rūz u şeb  
Her dem itsünler saña bu virdi A'cām ü 'Arap<sup>124</sup>

## 22. Manzume

<sup>124</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 80b.

Akabe Biati'nden sonra meydana gelen hicretlerden bahsedilmiştir. Bu anlaşmadan sonra sahabeler peyderpey Mekke'den ayrılarak Medine'ye varmışlardır. Bunlar arasında Ömer b. Hattab ve kardeşi, Hamza b. Abdülmuttalib, Zeyd b. Harise, Osman b. Affan gibi önemli sahabeler de bulunmaktaydı.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Mefā'īlün / Mefā'īlün / Fe'ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Çekildi fevc fevc aşhāb-ı hicret  
Medīne şehri buldı 'izz ü rif'at
2. Kudūm-ı pāk-i aşhāb-ı muhācir  
Münevver eyledi ol cāy-ı 'izzet
3. Gelüp tebşir için bu şehir-i pāka  
Başına doğmak ister şems-i devlet
4. Muhammed pādişāh-ı şāh-ı levlāk  
Bu cādır taht-gāh-ı 'adl-i şevket
5. Medīne şehrini pür-nūr ider ol  
Yakında şems-i envār-ı nübüvvet
6. Dil-i tārek-i 'Aşkī pür güneh-kār  
Bula nūr-ı Muhammed ile şafvet
7. Ğarībī bī-nevā efgendeyim ben  
Civārında baña sen it mürüvvet<sup>125</sup>

### 23. Manzume

Hiz. Peygamber (s.a.s.) ile Hiz. Ebu Bekir'in Mekke'den Medine'ye hicret olayı anlatılmaktadır. Hiz. Ebu Bekir'in içinde iki gam vardır. Biri vatanından ayrılma gamı diğeri ise Resulullah (s.a.s.)'tan ayrılacak olmanın gamıdır. Bu ikisini düşünürken kendi kendine "Vatandan ayrılık Resulullah (s.a.s.)'dan ayrılmaktan daha iyidir." diye düşünmüştür. Anlatının devamında Aşkî Efendi bu manzumeye yer vermiştir.

Fa'īlātün Fe'īlātün Fe'īlātün Fa'lün

- + - - / + + - - / + + - - / - -

<sup>125</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 142a.

1. Ğurbetiñ cevri hele zevk-i vaţandan yegdir  
Meş‘āle encümini bezm-i çemenden yegdir
2. Vaţan-ı a‘yān olan kār u pādan ‘Aşkī  
Gerçi dūr olmaz iseñ seg hele senden yegdir<sup>126</sup>

#### 24. Manzume

Aşkī Efendi, Hz. Peygamber (s.a.s.) ile Hz. Ebu Bekir’in hicret sırasında saklandıkları mağarada örümcek ağı ve güvercin yuvası sayesinde kafirlerden kurtulmalarını anlatmış, ardından Şeyh Galib’in “Sıddık” redifli manzumesinin sonuna bir beyit ekleyerek bu manzumeye yer vermiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

++-- / ++-- / ++-- / ++-

1. Şıdk ile mā-şadağ-ı şubh-ı şafadır Şıddık  
Sīne-i şāf ile şadrü’l-hulefadır Şıddık
2. *Şāni işneyni* Muhammed didi hāllāk-ı azīm  
*İz hümā* kavlini seyr it ne hümādır Şıddık
3. Bağdı tecrīdine sükkān-ı semā giydi hasīr  
Ol kadar müntesib-i āl-i ābādır Şıddık
4. Bir velīdir ki *velā tahzen* aña oldu hitāb  
Naşş-ı Kur’ān ile mākbül-i Hudādır Şıddık
5. Zevki ‘irfāni ile kıldı resūli taşdıķ  
Şüphesiz maţla’-ı envār-ı vefādır Şıddık
6. Yevm-i bedr aldı ‘arış üzre cenāb-ı Aħmed  
Reşk-i şems ü kamer ü ‘arş ü semādır Şıddık
7. İsm-i bātından alup feyz-i zuhūru imdād  
Samt ile mürşid-i erbāb-ı Hudādır Şıddık
8. Sözü hemseng-i güher olduğuna şahiddir  
Sedef-i leblerin āheste küşādır Şıddık
9. Ehl-i red ile olan harbī delīl-i vāzih  
Hubb-ı Hāķķ hil‘āt-ı hāşşına sezādır Şıddık

<sup>126</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 144a.



10. Ekrižullāhda sermāyesinin itdi ī' şār  
Şūret-i münteḥāb-ı faqr ü fenādır Şıddıķ
11. Mā-'arefnā ke bak el-aczū anil idrāke  
Bir niyām içre meger tīg-i dü-tādır Şıddıķ
12. İtmeden mū'cize burhānı taleb kıldı kabūl  
Öyle bir müste'īd-i terk-i sivādır Şıddıķ
13. Pīşvā bilmeyen ol zātı müselmān olmāz  
Lafz-ı tevḥīde meger şūret-i lā'dır Şıddıķ
14. Çār-yār ile olur beyt-i Ḥudā çār-erkān  
'Ümredir anda Ömer 'ayn-ı şafādır Şıddıķ
15. Lafz-ı mü'minde odur mā-sadaka-ı pīş-i zuhūr  
Şeyḥ ma'nāsında en akdem edādır Şıddıķ
16. Cedd-i a'lāsıdır ol hazret-i Mevlānā'nın  
Mazhar ü müzhir-i esrār-ı şafādır Şıddıķ
17. Andan al himmet-i seyr-i melekūtu Ğalib  
Sırr-ı mi'rāc-ı resūl-i dü-serādır Şıddıķ
18. Sende al 'Aşķī bu Ğalib Dede'den himmet-i pīr  
Dest-gīr-i fuķarā ü zu'afādır Şıddıķ<sup>127</sup>

## 25. Manzume

Aşķī Efendi, Hz. Ali'nin oğlu Hz. Hüseyin'in Kербela'da şehit edilişinden duyduğu derin acıyı bu manzume ile anlatmıştır.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Berg ü bārim töksem āḥir ḥūn-feşān olsam sezā  
Ba'de-zīn hiç meyve-dār olmam cihānda bī-beķā
2. Ḥūn ile āġışte olmuşdur vücūd-ı nāzenīn  
Āfitāb-ı tāb-ı 'ālem buse-gāh-ı Mustafā
3. Ḥulle-i sebzi tenimden çāk çāk itdim bu gün  
Şimdiden şoñra ḥarām olsun baña sebz-i ķabā

<sup>127</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 148a.

4. Neylerem Şimden gerü ben de hayât-ı ‘âlemi  
Teşne-i ‘aşk-ı Hüseyn ile edem cânım fedâ
5. Dest ü pâyım erre-i mâtemle nâ-büd eyleyüp  
Őâhım üzre itmesün Şimden gerü bülbül nevâ
6. Lâle-gün oldu bu gün hün-ı Hüseynimle zemîn  
Âb nüş itmek bu yerden tâ harâm olsun baña
7. Baş çeküp bakmam cemâliñe seniñ ey çarh-ı dñn  
Neylediñ ol Hazret-i Şâh-ı Hüseyn-i Kerbelâ
8. La‘net olsun ol Yezîdiñ cânına a‘vânına  
Yârına yârânına aħbâbına Şubh u mesâ
9. Devr-i âdemden berü tâ haşre dek hiç bir ehad  
GelmemiŐdir dâhı gelmez böyle kâfir bed-likâ
10. Cedd-i pâki Faħr-ı ‘âlem mâderi Zehrâ Betül  
Babası Őâh-ı velâyet ol ‘Aliyyü’l-Murtażâ
11. İtmedi kâfir bu zât-ı pâklardan hîç hazer  
Böyle bir puşt-ı denî hîç gelmemiŐdir bî-hayâ
12. Baħr-ı ğayzım haşre dek mevc urur olmaz sükün  
Rüz-ı maħŐerde Hudâ’ya eylerim ben ilticâ
13. Ol Yezîd-i kâfiriñ a‘vânını virsün baña  
Ben ‘azâb idem yedimde bir zamân yâ Rabbenâ
14. Sâye-dâr olmam beni tñbâ iderseñ cennete  
İntikâmım almadıkca kendi destimle Hudâ
15. Şem‘-i cem‘-i mâtemim daħl eylesün zâhid hemân  
Hün ile âlûde-puŐum ben ‘abâ âl-i ‘abâ
16. Âteş-i mâtem yanar pervânededen itmem hazer  
Ben muħibb-i hânedânım eylerim her dem bükâ
17. Haşre dek la‘net ider bu hâme-i çâbük-süvâr  
Ol ağacıñ nesl-i pâkinden bu hâme ‘AŞkiyâ<sup>128</sup>

## 26. Manzume

Medine halkı Hz. Peygamber (s.a.s.)’in Mekke’den hicretini duyunca her gün Harre Dağı’nın tepesine çıkıp yolunu gözlerlerdi. Sıcağın en üst

<sup>128</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 156a.

seviyeye geldiği anlarda ise evlerine dönerlerdi. Herkesin evine çekildiği günün birinde bir Yahudi, ansızın karşısında Resulullah (s.a.s.)'ı görmüştür. Yahudi bir avaz ederek ona seslenmiştir.<sup>129</sup>

Yahudi'nin "Beklediğiniz zat geldi." nidasının ardından bu manzumeye yer verilmiştir.<sup>130</sup>

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ey Medīne müjdeler başıña devlet geldi  
Gitdi ğam geldi ferāḥ vaqt-i meserret geldi
2. Maḳdemi nūr-ı cihāndan küfr ü zılmı ref' idüp  
Şāh-ı Cibrīl-ḫādem kān-ı mürüvvet geldi
3. Mürdeye cān baḫş ider teşrīf-i ikbālīñ şehā  
'Āleme nuṭḳ-ı Mesīḫā-yı 'ināyet geldi
4. Gerd-i pākiñ dide-i ma'lūle olmuşdur şifā  
Çeşm-i 'uşşāka bugün kuḫl-i sa'ādet geldi
5. Āfitāb-ı her dü 'ālem Mekke'den togrı gelüp  
Hicret itdi Ṭaybe'ye nūr-ı nübüvvet geldi
6. Lāyık olmaz mı na'īm-i cennete Enşārlar  
Hep muhācirlere imdādları rāḫat geldi
7. Yār-ı ğār ḫāzret-i Şiddīk ile şāh-ı rūsul  
Bū Ḳubā'ya 'izz ü rif'atle selāmet geldi
8. Ser-fürü oldu ḫacāletden o küffār-ı Kureyş  
Ol yehūdilere hem vaqt-i ḫāḳāret geldi
9. 'Aşḳiyā buldı şeref iki cihānda İslām  
Faḫr-ı 'ālem ümmete ḫışn-ı şıyānet geldi<sup>131</sup>

## 27. Manzume

<sup>129</sup> Bir rivayette "بنی قيله", bir rivayette "يامعشر العرب هذا جدكم", bir başka rivayet ise "هذا صاجكم الذى تنظرونه" şeklinde seslenmiştir.

<sup>130</sup> Olay İbn İshak'tan rivayet edilmiştir.

<sup>131</sup> *Medine Tarihi*, c. 1, varak 157a.

Resulullah (s.a.s.)'in Medine'ye geldiğinde Medine halkının memnuniyeti ve mutluluğunun yanında hayvanların dahi büyük bir sevinç içerisinde olduğuna değinilmiştir. Medine halkı Resulullah (s.a.s.)'in teşriflerine bu naat ile "Hoş geldin." demiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Merhabā ey mā'den-i kân-ı risālet merhabā  
Merhabā ey lücce-i baħr-i 'ināyet merhabā
2. Didi mevlā zātıña ehlen ve sehlen merhabā  
Merhabā şad merhabā deryā-yı raħmet merhabā
3. Mağdemiñle iftiħāren merhabā itmezse dil  
Ebkem olsun iki 'ālemde ne gūyet merhabā
4. Ĥak-i pāyiñle Medīne Mekke nüh eflāk-ı çarħ  
'Arş ü kürs ü levħ ü sidre buldı rif'at merhabā
5. Her dü 'ālem buldı 'izzet mağdemiñle şübhesiz  
'Aşķı bendiñ sāyda şāyeste-i 'izzet merhabā<sup>132</sup>

## 28. Manzume

Resulullah (s.a.s.) bir gün kızı Fatıma'nın evine gitmiş ve Hz. Ali'yi göremeyince "Nerededir?" diye sormuştur. Fatıma ise bilmediğini söyleyince, Hz. Peygamber (s.a.s.) derhal bulunmasını buyurmuştur. Hz. Ali'nin Mescid-i Şerif'de olduğunu anlaşıncı Resulullah (s.a.s.) oraya gitmiş ve onun yere düştüğünü görmüş, üzerinin ise toza bulaştığını görünce elleriyle bu tozları silmiştir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Ĥazret-i dāmād-ı şāh-ı enbiyā  
Şīr-i Yezdān-ı Ĥudā kân-ı hayā
2. *Laħmūke laħmi* buyurdı ol Resūl

<sup>132</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 167a.

- Zevcesidir Fāṭimā Zehrā Betül
3. Ḥaydār-ı Kerrār'dır bāb-ı 'ilim  
Ma'den-ı şıdḳ-ı şafā kân-ı ḥilim
  4. Fahr-ı 'âlem dünyâ vü 'uḳbâda hem  
Ḳardaşımsın didi saña zü'l-kerem
  5. Sensin ol düldül süvārī şaf-derī  
Zü'l-fikârîñ şāhibisiñ ḥaydārī
  6. Şaf-şiken a'dâ-yı dînsin lâ-cerem  
Ma'den-i kân-ı şeca'ât pür-himem
  7. *Lā fetā illā 'Ālī*sin yā 'Ālī  
Evliyâlar şehsüvārısın belī
  8. Künye-i vālāñ olup Ebüt'-Türāb  
Sāḳī-i kevser-i şehmest-i şerāb
  9. Teşneler pāyiñde sergerdān olur  
Rüz-ı maḥşer hep ḥuzuruña gelür
  10. Muştafā'ya cān fidā itdiñ şehā  
Cāme-ḥābında yatup ey zü'l-'aṭā
  11. Hep sürüşāna mübāhāt itdi Ḥaḳ  
Bu fezā'ilde saña yoḳdur sebaḳ
  12. Sensin ol deryā-yı 'ilm ü ma'rifet  
Sensin ol kân-ı seḫā vü merḥamet
  13. Teşne-dil Ḳıtmīr-i bāb-efkendeyim  
Cür'a-i kevserle yād it bendeyim
  14. Ḳoyma ayakda bu 'Aşḳī bendeñi  
Allāh Allāh mücrimem efkendeñi<sup>133</sup>

## 29. Manzume

---

<sup>133</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 194a.

Hız. Peygamber (s.a.s.) ve ashab, İslam'ın ilk kıblesi olan Mescid-i Aksa'ya doğru namazda iken Cebrail (a.s.) vasıtasıyla bir ayet<sup>134</sup> nazil olmuştur. Rükû esnasında gelen bu ayetin ardından Resullah yönünü Kabe'ye dönmüştür. Ashap da hiç tereddüt etmeden Hız. Peygamber (s.a.s.)'in döndüğü yöne dönmüştür.

Resulullah (s.a.s.)'ın da gönlünde kıblenin Kabe olması yatıyordu. Aşkî Efendi, bu arzunun altında birçok nedenin olduğunu ve bir kısmını saydıktan sonra şu manzumeye yer vermiştir.

Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - -

1. Cihānîñ kıble-gāhı hāzret-i beyt-i Hūdā'dır bu  
Budur hem maskat-ı re'si zuhūr-ı Muştafā'dır bu
2. Bu cāy-ı mehbiṭ-i peyk-i celīl-i vahy-i Qur'andır  
Haṭālar mahv-gāhı belde-i ümmü'l-ḳurādır bu
3. Gürüh-ı enbiyā vü mü'minîne cāy-ı emniyyet  
Ki bu dār-ı emāndır merci'-i bāy u gedādır bu
4. Sirişkîñ cāh-ı zemzem-veṣ tazarru' birle cūṣ itsün  
Sen icrā it buyurduñ muhkem-i hükmi-ḳazādır bu
5. Gelübdür işte 'Aşkî bunca vizr ile der-i cūda  
Kerem-kān-ı İlāhîsiñ kerem it kim sezādır bu<sup>135</sup>

### 30. Manzume

Aşkî Efendi, Bedir ashabının isimlerinin çeşitli kitaplarda gerek nazım gerekse nesir şekilde aktarıldığını belirtmiştir. Kendinin bu isimlere yer vermesinin ise sözü uzatmaya gireceğini, bu yüzden bundan sonraki gazveleri siyer kitaplarına ihale ettiğini söylemiştir.

<sup>134</sup> Bakara/148: "(Ey Muhammed) Nereden yola çıkarsan çık, (namazda) Mescid-i Haram'a doğru dön. Bu elbette Rabbinden gelen gerçek bir emirdir. Allah sizin işlediklerinizden asla habersiz değildir."

<sup>135</sup> *Medine Tarihi*, c. 1, varak 197b.

Uhud Savaşı'nı ise Medine'de yapıldığından dolayı ayrı tutmuş, bu gazveden zikredileceğini belirtmiştir. Açıklamanın ardından ise bu naate yer verilmiştir.

Mef'ülü / Mefā'īlü / Mefā'īlü / Fe'ülün

-- + / + -- + / + -- + / + --

1. İsmiñ seniñ ol Һazret-i Ҙur'ān'da MuҺammed  
Na'tiñ oқunur sūre-i Furқān'da MuҺammed  
Envār-ı muҺabbetiñe yanar tende MuҺammed  
Günden güne müzdād ola ol ben de MuҺammed  
Ben 'āşıқ-ı didārim vü efkende MuҺammed  
Biñ cānla ҡurbāniñ olam ben de MuҺammed  
Kesme bu benim ah-ı dilim sen de MuҺammed
2. Sen ғazve-i Bedriñ şeh-i sālārisiñ el-Һaқ  
İmdād ki Cibrīl-i emīn geldi muşaddaқ  
Mīkāil olup ғāşiye-dāriñ hele muтlaқ  
Nuşretle şeref buldı melā'ikde muvaffaқ  
Cānbāz oluben ma'reke-i rezme muҺaққaқ  
Bīn cānla ҡurbāniñ olam ben de MuҺammed  
Kesme bu benim ah-ı dilim sen de MuҺammed
3. Bu ҡilletle 'asker-i Һaқ Һaққ'a tāndı  
A'dālarıñ her biri al ҡāna boyāndı  
AşҺāb-ı güzīn her biri bir şīr-i jiyāndı  
Tekzīb ideniñ ekşerisi ol gün ināndı  
Cānānı içün cān viren ol biñ cānı ҡazāndı  
Biñ cānla ҡurbāniñ olam ben de MuҺammed  
Kesme bu benim ah-ı dilim sen de MuҺammed
4. Şaқālumu çārup ideyim Һāk-i deriñde  
Ҙıtmīriñ olam pādişahım kehf-i ғamiñda  
Sūzāniñ ola meş'ale-i bezm-i Ceminde

Hākister olam bende mübārek ademiñde  
Nālānım iřit řāh-1 Rūsul dil-i eleminiñde  
Biñ cānla urbānıñ olam ben de Muammed  
Kesme bu benim ah-1 dilim sen de Muammed

5. Ben ‘Ařkī-i mūcāvır uluñum geri gūnahkār  
Sen kān-1 řefā‘atsin efendim bize her bār  
Ařkīñla ola didelerim řöyle ki hūn-bār  
Görmez ola bu eşm-i diğer ehre-i āgyār  
Göster baña hūrřid yüzüñ Aħmed-i muħtār  
Biñ cānla urbānıñ olam ben de Muammed  
Kesme bu benim ah-1 dilim sen de Muammed<sup>136</sup>

### 31. Manzume

Hz. Aişe, kendisine atılan iftiradan sonra Resulullah (s.a.s.)’tan izin alarak babasının evine gitmiş, bu ağır ıstırapla gözlerinden sürekli yaşlar akmiştır. Kendisine inanılmadığını, iftiracıların söylediklerinin kabul edildiğini düşünmüştür. Bu duruma Hz. Yakup gibi sabretmekten başka bir aresinin olmadığını söylemiştir. Bunun yanında kendini hakir gördüğünü, Allah (c.c.) tarafından gelecek bir vahye nazil olamayacağını, bu yüzden kendi halinde niyaz etmeye meşgul olacağını zannetmiştir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. İlāhī ben siper oldum zibān-1 tūr-i a‘dāya  
Kime ‘arż eyleyim hāl-i tebāhım iřte Mevlāya
2. Vücūdum nīze-i ehl-i efkden hār hār oldu  
Gül-i ruhsārımı seyl-i sirişkim virdi yađmāya
3. Bu sūz-1 dilfigārım kāle-i ‘ömrüm tebāh itdi  
İriřdi dūd-1 āhım udsiyān-1 ‘arř-1 a‘lāya
4. Tenimde almadı řāat-1 figān girye-zārımdan

<sup>136</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 226b.



- Za‘îf-i nâ-tüvân oldum vücūdum döndi bernāya
5. Münāfiḳ söyledi aḥbāb ināndı bende ḥayrānım  
Bu bir bühtān-ı a‘zam ṭāḳatim yoḳ bunca rüsvāya
  6. Resūl’üñ faḥr-ı ‘ālem cümle aṣḥāb-ı güzīn el-ḥaḳ  
Daḥı anām bābām ḥayrān u ḥāmūṣ oldı da‘vāya
  7. Ḳamular yüz cevirdi terk-i ülfet itdiler benden  
Zā‘îf-i bî-kes ü üftāde geldim ṣanki dünyāya
  8. Ḥarīṣ-i raḥmetim bu demde yā Rab intizār üzre  
İlāhī bî-günāhım merḥamet it ḳoyma ferdāya
  9. Bu demde senden özge ḳālmadı bir ‘arz-ı ḥāl itsem  
Ümīdim hep kesildi ṭurmuşum dergāh-ı vālāya
  10. Eger senden meded olmazsa ben maẓlūmuna yā Rab  
Ne yüzle ben baḳām ṣimden gerü dünyā vü ‘uḳbāya
  11. Ḥaber vir her ne vech ile olursa ṣāh-ı kevneyne  
Berī it ‘ālem olsun āṣinā bu pāk-ı ma‘nāya
  12. Bu fi‘l-i nâ-sezāya eyleyen iḳdām ey ‘Aṣḳī  
Ḳıyāmetde ne yüz ile varır dergāh-ı Mevlā’ya
  13. Yezīd ü hem Übeyy bin Selūl-i kāfirān el-Ḥaḳ  
Mü’ebbed dūzah içre ḳāлмаḳ azdır böyle bed-māya<sup>137</sup>

### 32. Manzume

Hz. Ali’nin, Uhud Gazvesi’nde Amr b. Abd-i Vüdd’in karşısına çıkarken söylemiş olduğu manzumeye yer verilmesinin hemen ardından bu manzume aktarılmıştır.

Mefā‘îlün Mefā‘îlün Mefā‘îlün Mefā‘îlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Ben ol meydān-ı rezm-gāha ḥūn-efṣān-ı merdānem  
‘Aliyyü’l-Murtaẓā ṣīr-i Ḥudā dāmād-ı sultānem
2. Baña ferf eyleme ta‘cīl-i cān virmek degil āsān  
Seniñ ḳatliñde ‘āciz ṣanma geldim ṣīr-i meydānem
3. Benem zūniyyet-i ehl-i baṣīret ṣıdḳ ile meṣḥūr

<sup>137</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 279a.

Şalâdır cān-sitānı hūn-feşānı merd-i cevlānem

4. Niçe sen gibi hınzır tu‘me-i şemşirim olmuşdur  
Beri gel gösterem miqdārını ben şir-i Yezdān’em
5. Mücerred zū’l-fiķārım teşnedir hūnıña ey kāfir  
Benim ‘Aşķı-i muħabbetle ser-ā-ser hūn-efşānem<sup>138</sup>

### 33. Manzume

H. Peygamber (s.a.s.), Cabir b. Abdullah’ın evine konuk olduğunda Cabir’in iki oğlu da o an bir kaza sonucu vefat etmiştir. Anne ve babası feryat figan bu duruma üzülrken Allah (c.c.), Resulullah (s.a.s.)’a Cebrail (a.s.)’i göndermiş ve çocukların başında dua etmesini istemiştir. Dua sonucu her iki oğlu da tekrar dirilmiştir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Mu‘cizātıñla cihānı ğarķ-ı ihsān eylediñ  
Herkesе baħş-ı kerem luř-ı firāvān eylediñ
2. Cābir’iñ evlād-ı yā kebşin eyā ‘İsī-nefes  
Yek nefesle eyleyüp ihyāña bir şān eylediñ
3. Mu‘cizātıñ hāric-i erķām-ı ta‘dād-ı ķalem  
Nice yüz biñ ben gibi bī-derde dermān eylediñ
4. Nīm-nigāh-ı iltifāta mazħar eyle bendeñi  
‘Alemler şermende-i lütfuñla ferhān eylediñ
5. Ğarķ-ı ‘işyān olsa ‘Aşķı ğam degil sāyeñdedir  
Çün civārıñda beni vaşlıñla hāndān eylediñ<sup>139</sup>

### 34. Manzume

Cafer-i Tayyar, H. 8/M. 629 yılının Cemaziye’l-evvel ayında şehit düşmüştür. Medine halkının adeti üzerine onun için bir menakıp yazılmıştır. Bu menakıp her yıl Cemaziye’l-evvel ayında evlerde okunmuştur.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

<sup>138</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 290a.

<sup>139</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 302b.

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. İbn-i ‘amm-i Faḥr-ı ‘Alem Ca‘ferü’t-Tayyār-ı şān  
Faḥr iderse sāyire şāyeste şāhib hicr-i tān
2. Maḳdemi pāk-ı Ḥabeş iḳlīmini pür-nūr idüp  
Küfr ü zülmü ref’ idüp hep oldılar ehl-i İman
3. Şāh-ı iḳlīm-i Yemen ya’nī Necāşī pür-kerem  
Bi‘at itdi oldı destinde o zātın müslümān
4. Fetḥ-i Ḥayber günü teşrif itdi bezm-i Aḥmed’e  
Cebhesinden būs idüp şād oldı iki mihribān
5. Maḳdem-i Ca‘fer’le mi yā fetḥ-i Ḥayber ile mi  
Ḳanḳı birle şād olam bilmem didi Faḥr-ı cihān
6. Arz-ı Şām’da ğazve-i Mūte’ye emr itdi Resūl  
Şıdk ile eşref-süvār olup o şāh oldı revān
7. İki yüz biñ ceş-i müşrik beste-şaf kürgān var  
Üç biñ āncaḳ ceş-i mü’mīn var didiler rāviyān
8. İbtidā Zeyd bin Ḥāris bezm-i rezm-gāḥda  
Nüş idüp ḥām-ı şehādet mest olup ḳaldı hemān
9. Ca‘ferü’t-Tayyār alup sancāğı dest-i nuşrete  
Girdi meydāna o dem güyā ki bir şīr-i jiyān
10. Merd-i meydān-ı şecā‘at şehsüvār-ı rezm-gāḥ  
Teşne-i şemşirine şu virdi ḥün-i kāfirān
11. Tīğ-i ḥün-ḥārine tu‘me eyledi kāfirleri  
Murğ-ı rūḥ-ı müşrikine dūzaḥ oldı āşiyān
12. Na‘ra-i Allāhu Ekber ğulgule-endāz-ı çarḥ  
Nīze vü şemşīr ü tīr ü cān-sitān āteş-feşān
13. Dest-i yümnāsı cihāndan el çeküp itdi vedā‘  
Dest-i yesrāya ālup sancāğı dutdı nice ḳān
14. Ol daḥı düşdü hemān sancāğı çekdi sīneye  
Cenk iderdi tırmayup bu ḥāl ile ol bir zamān
15. Levḥaşallāh deyüben ḥayrān ḳalurdı ins ü cin

- Bārekallāh dirler idi hep sürüş-1 āsumān
16. Hūn-1 Ca‘fer düşmedi ašlā zemīne āldı yād  
Urdu rūy-1 çarha ol günden ki hamratdır ‘ayān
17. Cism-i pāki yüz kadar zaḥm ile hūn ālūd olup  
Kadd-i ūšmādın çeküp āgūša ḥāki bī-imān
18. Bezm-i Ḥaḳ’da secde-i ūkri viūāl itdikde rūh  
İki perr iḥsān olup pervāza bāl açdı revān
19. Ḥazret-i Cibrīl ile pervāz iderdi her yaña  
Cilve-gāhı oldu āniñ ravza-i bāğ-i cinān
20. Zū’-cenāheyn Ca‘ferüt-Ṭayyār ile meūhūr olup  
Bu laḳabla ḥaūre dek oldu mulaḳḳab bī-gümān
21. Mu‘cizātın eyleyüp izḥār o gün ūh-1 Rūsul  
Ağlayarak itdi aūhāba vefātın ol beyān
22. Böyle bir merd-i Ḥudā’dır Ca‘ferü’t-Ṭayyār kim  
Ḥaḳ yolunda ūdḳ ile merdāne bezl itdi o cān
23. Faḥr-1 ‘ālem cān ile sevmiūdi zāt-1 aḳdesi  
ūdḳ ile Ḥaḳḳ’ā severler Ca‘fer her mü’minān
24. Dā’imā ḥayrāta sā’ī-i destgīri her faḳīr  
ūūhib-i zūhd ü vera‘ ūhbāz-1 bāz ḳahramān
25. ūmv-1 Ḥayder fazli izḥar ḳadri ber-ter Ca‘fer’iñ  
ūems-i enver misk-i ezfer būy-1 ‘anber rāyigān
26. Ehl-i beytiñ ḥubbi farz oldu riḳāb-1 ümmete  
İtmeyenler tutdular dārü’l-bevār içre mekān
27. İki ‘ālemde bekām olmaḳ dilerse ehl-i dīn  
Ehl-i beyt ile tevessül eylesünler her zamān
28. Bil-ḥuūūū ol Ca‘fer-i Ṭayyār-1 ‘āli-mertebet  
İriūür imdāda pervāz eyleyüp zāhir nihān
29. Ehl-i beyti medḥe yoḳdur ḳudretim āncaḳ ‘arz  
İntisābımdır derī-yi cūda merām el-amān
30. ‘Aūḳī-i bī-çāreniñ sermāyesidir mihriñiz

Sūd-mend olsun bu bāzār içre yā Rab bī-zebān<sup>140</sup>

### 35. Manzume

I. cildin sonunda Arap şairlerin Hz. Peygamber (s.a.s.)'e yazdığı mersiyelere yer verilmiştir. Aşki Efendi de bunlar gibi daha nice mersiyeler yazıldığını, kendisinin de bir terci-i bent kaleme aldığını söyleyerek bu manzumeye yer vermiştir.

Fā'ilatün Fā'ilatün Fā'ilatün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ey felek bünyād-ı şer'î şimdi berbād eyledüñ  
Dostı giryān eyleyüp a'dāları şād eyledüñ  
Halk olāldan halka zulm şöyle mu'tād eyledüñ  
Söylenür tā haşre dek 'ālemde bir ād eyledüñ  
Cümle maḥlūkātı hep giryān-ı feryād eyledüñ  
Bende hiç yok şabra tākat cevri müzdād eyledüñ  
Ağla ey çeşmim seniñ kan ağlamakdır 'ādetiñ  
'Ālemi vīrān ider yoḥsa bu nār-ı firḫatiñ
2. Firḫati maḥbūb-ı Hāḫ ol raḥmete'l-lil'ālemīn  
Bir muşībet kim cihānı eyledi cāy-ı ḥazīn  
Ḡonca-i cismin derāḡuş eyledi ḥāk-ı zemīn  
Dīde giryān sürdü yüz i'tabā Cibrīl-i emīn  
Ḥazret-i Mīkāil İsrāfīl 'Azrā'il hemīn  
İns ü cin cümle sırr u şān eyledi āh ü enīn  
Ağla ey çeşmim seniñ kan ağlamakdır 'ādetiñ  
'Ālemi virān ider yoḥsa bu nār-ı firḫatiñ
3. Buḥli terk it gözlerim şimdi saḥāvet vaḫtidir  
Reşk kılsun eşkine deryā cesaret vaḫtidir  
Gel kerem it dīde-i pūr-ḥūnum kerāmet vaḫtidir

<sup>140</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 328a.

H zret-i fekd n-i A meddir kıy met vaktidir  
Bundan ‘az m bir bel  olm z nih yet vaktidir  
Vaqt girye-i Ő bhe yok eŐr t-1 s ‘at vaktidir  
Ağla ey  eŐmim seniŐ  an ağlamağdır ‘ detiŐ  
‘ lemi vir n ider yoğsa bu n r-1 fir atiŐ

4. Şimdiden ŐoŐra ne  ayr istersiŐ ey b ğ-1 bel   
Ba‘d-ez n gelmez bu b ğa ‘andelib-i enbiy   
Nağme-s z olm z gel p vağy-ile ol peyk-i  ud   
Terk id p gitdi seni Ş h-1 ris let Muştafa  
Fir at  v  fir at  v   aŐret  v   aŐret   
Gitdi ol Ş h-1 ris let t ti-i b ğ-1  ud   
Ağla ey  eŐmim seniŐ  an ağlamağdır ‘ detiŐ  
‘ lemi vir n ider yoğsa bu n r-1 fir atiŐ

5. M tem-i hicr-i Mu ammed’le dilim p r-n redir  
‘Akl-1 fikrim g yiy  murđ-1 semender-v redir  
L ne-i cism-i niz r  teŐiŐnde mi’y r dır  
G y-1 dil-i k l -y1 end h-1 sitem b z r dır  
S nemiz mecr -y1 seyl-i dide-i   nbar dır  
C Őa gel ey d de ‘ lem yandı  urmak ‘ r dır  
Ağla ey  eŐmim seniŐ  an ağlamağdır ‘ detiŐ  
‘ lemi vir n ider yoğsa bu n r-1 fir atiŐ

6. Bir bel dır kim mu abil olamaz y z b Ő bel   
Ehl-i beyti fa r-1 ‘ lem oldular hep ibtil   
 ankı birin y d idem Zehr ’y1 mı y  Murtaza  
N Ő iden zehri  asan y  ud   sey n-i Kerbel   
 ekdiğin kimler  eker  l-i ‘ab niŐ y   ud   
Bunları y d eyle ağla  aŐre dek t  ‘AŐ iy 

Ağla ey çeşmim seniñ kan ağlamakdır ‘ādetiñ

‘Ālemi virān ider yoħsa bu nār-ı firqatiñ<sup>141</sup>

### 36. Manzume

Resulullah (s.a.s.), mescidde yeni bir minber yapılmasını istemiştir. Minber yapıldıktan sonra Hz. Peygamber (s.a.s.)’in hutbe verirken dayandığı kütük (ciz‘u şerif/ciz‘u’n-nahl), ondan ayrılmanın acısı ile feryat etmiştir. Resulullah (s.a.s.) onun yanına gidip “İstersen seni daha önce bulunduğun bahçeye göndereyim ya da seni cennete dikeyim ve vereceğin meyvelerden cennet ehli faydalansın.” buyurmuştur.

Kütüğün bu durumuna ashabın da ciğeri yaralanmış ve kütükten bu beyitleri dinlemişlerdir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Firqatiñden ol ki eşkiñ dem-be-dem rīzān ider  
Her kimine kıatresin ābisten-i tūfān ider
2. Sensiz itsem ‘azm-i gülgeşt-i çemen te’sīr-i ‘aşk  
Her giyāhın çeşmime bir nāvek-i bürrān ider
3. Bir ‘acebdır ki seniñ ‘aşkıñ ki buy-ı rāħatın  
Māye-i derd-i zūkām şadd-ı meşām-ı cān ider
4. Peñçe-i ‘aşkıñ ki bāzu göstere bir ‘āşıkā  
İbtidā ceyb-i neşātın dāmen-i hırmān ider
5. Tūrfedir ebr-i maṭīri āsumān-ı feyż-i ‘aşk  
Şūre-zār-ı derd oldum kim bahāristān ider
6. Gāh āteş gösterir bāğ-ı vişāliñ çeşmime  
Geh serimde dāğ-ı hicrāniñ gül-i ħandān ider
7. ‘Aşkıdır ol nāzenīn kim ‘arz-ı didār eylese  
Dīde-i ħurşīdi de çeşmim gibi ħayrān ider
8. Aşkıdır ol ħüsrev-i ‘ālem ki emr itse eger  
Ĥidmet-i dergāhını Cibrīl’de fermān ider

<sup>141</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 348b; Pala, *Aşki Mustafa Divanı*, ss.70.

9. ‘Aşk bî-pervâne hâletdir ki oldukça dūçār  
Pādişāh olsa gedayı bî ser ü sāmān ider
10. ‘Aşkıdır ol māh-peyker kim hilāl-i ebrūsını  
Görse bir dem dīde-i hūrşīd-i hun-efşān ider
11. ‘Aşkıdır ol şāhid-i hūrşīd-i tal‘at kim müdām  
Her nigehte çeşm-i cān-ı ‘āşıkı giryān ider
12. ‘Aşkıdır ol cevherī-i çār-ı sūy-ı cān-ı dil  
La‘l-i yāķutın o dem kim zīver-i dükkān ider
13. Hun-ı çeşmimden dem-a-dem gösterir yāķutını  
La‘l-i tābın ahker-i dāğ-ı dil-i nālān ider
14. Gāh būy-ı hasrete mīzāb idüp müjgānımı  
Gāh baħr-ı hayrete ser-pençe-i mercān ider
15. Külbe-i ahzān ki Ya‘ķūb’a eyler cilvegāh  
Yūsuf’uñ gāhı mekānın gūşe-i zindān ider
16. Ger benim gibi cemād olsa esīr-i ‘aşk-ı dost  
Ebkem olsa firķat-i ‘Aşķī anı gūyān ider
17. ‘Aşık-ı zārīñ vücūdın zerre-i nāçiz iken  
Gün gibi ‘aşk-ı muħabbet şöhre-i devrān ider
18. Bāl-i ‘ankā-yı muħabbet sāye şalmaz herkese  
Cilve-rīz olsa firāz-ı ‘aşķda cevelān ider
19. Sensin ol kim yā Resūlallāh yoluñda ümmetiñ  
Tek hemān maķbūlūñ olsun cānların ķurbān ider<sup>142</sup>

### 37. Manzume

Resulullah (s.a.s.), ayrılığın acısıyla inleyen kütüğün yanına gitmiş ona sarılmış ve teselli etmiştir. Sonrasında “Eğer bunu yapmasaydım haşre dek bu iniltisi devam edecekti.” buyurmuştur.

Anlatının devamında Aşki Efendi bu naate yer vermiştir.

Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

<sup>142</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 18a.



1. Figānım kesme ‘aşkıñla o yānsūn yā Resūlallāh  
Seniñ derdiñle āl ana boyansun yā Resūlallāh
2. Vişāliñ isterim müzdād ola ‘aşkıñ direm yosa  
Cinānı neylerim sensiz ki cānsun yā Resūlallāh
3. Dile sermaye-i kevn ü mekāndır nāle ü efgān  
Amān terk eyle tā maşer oansun yā Resūlallāh
4. Degildir cüz‘i-veş cennet iün hāmūş olam hāşā  
Vişāliñdir ğarż-ı şāh-ı cinānsun yā Resūlallāh
5. Bu ‘Aşķī-i derd-mendi mazhār-ı ihsān-ı eltāf it  
o kendi pür-günāhından uānsun yā Resūlallāh<sup>143</sup>

### 38. Manzume

Minber-i saadetin anlatıldığı bölümde buranın ölçülerinden bahsedilmiş ve buranın faziletini anlatmaya imkanın olmadığı söylenmiştir. Aşķî Efendi, Minber’in bulunduğu Ravza hakkında bu beyitleri kaleme aldığını söylemiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ravza-i muhtār-ı Amed eşm-i nūr-ı ‘aşıķān  
Maşrıķ-ı envār-ı ‘ālemdir ser-ā-ser bī-gümān
2. Hıķkat-ı ‘ālemden evvel bā‘iş-i icād-ı halk  
Hem beşir ü hem nezir peyğamber-i āhir zamān
3. Enbiyālar şehsuvārı hem imāmü’l-mürselin  
Mecmu‘-ı kān-ı fezāil kıbletü’l-ebrār-i dān
4. ‘Ayn-ı cennet ravza-i bāğında ruhsūde olān  
Nār-ı dūzadan hālāş olmaz mı rüy-ı müznibān
5. Teşne-diller minber-i hāķıñda üftāde zebān  
Havż-ı kevşerden ‘aceb maħrūm olur mı bendegān
6. Sen ‘uşāt-ı ümmetiñ püşt ü penāhısıñ ni‘am  
Hāşāallāh kim ola maħrūm-ı lütfuñ ‘āşiyān

<sup>143</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 20a.

7. Ben seniñ mihmānınam kurbuñda gerçi pür-günāh  
Señ kerīmen el-kerīmsin ‘Aşķī bendendir amān<sup>144</sup>

### 39. Manzume

Üstüvane-i Aişe’den bahsedilmiştir. Aşķi Efendi, Semhūdi’nin burası için yaptığı tarife yer verir. Fakat Aşķi Efendi, bu tarifin buraya iki revak eklenmeden önce geçerli olduğunu belirtmiş ve ardından bu manzumeye yer vermiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Me’surı vü istinādı hem muşallā-yı hümām  
Müstecābü’ d-da‘vādır nezninde eyle ihtimām
2. Cümle aşķāb-ı muhācir bezm-gāhıdır bu kim  
Ma‘den-i şıdk-ı risālet cāy-gāh-ı şubh ü şām
3. Bilseler fazlin cihān bu cāy-ı firdevs-nişān  
Kur’a ile yüz sürerlerdi aña bir bir tamām
4. Remz ile ‘Aişe-i şıddıka fazlin söyledi  
Yār-ı aşķāb-ı kirām budur işāretten merām
5. Naķd-i ‘ömrüñ boş yere şarf itme ‘Aşķī ravzada  
Hüşe-çin-i merām ol bu mekāna it devām<sup>145</sup>

### 40. Manzume

Manzume, Hz. Fatıma’nın evinin anlatıldığı bölümde geçmektedir. Resulullah (s.a.s.), Hz. Fatıma’ya: “Ey Fatıma! Ben, sen, Hasan, Hüseyin ve Ali kıyamette bir yerde olacağız.” buyurmuştur.

Aşķi Efendi ise anlatı sırasında aklına Kerbala gününün ve Hz. Hüseyin’in geldiğini söyler. Ardından Keçecizade İzzet’in kasidesine bir beyit ekleyerek bu manzumeyi aktarır.

Mef’ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

- - + / - + - + / + - - + / - + -

<sup>144</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 31b.

<sup>145</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 33a.

1. Ben ol mükedderim ki degil hānde eylemek  
Meyl-i tebessüm itse dehānım figān olur
2. Ben bir kitāb-ı derd ü belāyım kim ez-każā  
Bir hārfini işitse ‘adūv şād-mān olur
3. Ben ol mübārızim ki añup Kerbelā günin  
Her mū tenümde ğayze-i sinān olur
4. Ben tutmasam gönülde eger dūd-ı āhımı  
Şu āsumānıñ üstüne bir āsumān olur
5. Ol nev-cevān için çekilen tūr-i āhıma  
Tā-ħaşr kıddi pīr-i sipihrūñ kemān olur
6. Dünyā degil o miħneti yād itmek ādeme  
Bādī-i terk-i salṭanat-ı cāvidān olur
7. Ol murād ile ma‘iyyeti ider sırr-ı men eħabb  
Dünyāda kim ki müntesib-i hānedān olur
8. Yazsam eger o ğonce-i dil-hūna bir varaķ  
Her hārfi bir Ĥadīķa ķadar dāstān olur
9. Meddāh-ı hānedān-ı nübüvvet olanlarıñ  
En ‘ācizi benim gibi mu‘ciz-beyān olur
10. Āl-i Muħammed-i ‘Arabī na‘tidir sözüüm  
Giryem miyāne-i süħana tercümān olur
11. Sultān-ı Kerbelā şeh-i ehl-i semā Ĥüseyn  
Kim meşhed-i melāz-geh-i ķudsiyān olur
12. Cibril’dir muħarrik-i mehd-i sa‘ādeti  
Lālāyı gör ki eşref-i lāhūtiyān olur
13. Ĥurşīd-i vechi eylese bir zerre āşkār  
Revnaķ-fürüz-ı pertev-i mihr-i cihān olur
14. Yād itsem ebruvānını ol nev-hilālimūñ  
Her hārf-i rāsı hānçer-i cān-ı cihān olur
15. Ol iki dīde kim harem-i āl-i Aħmed’e  
Cennet ĥadīķasında gezen āhuvān olur

16. Ol g mze kim ‘ad ya nig h itse hışm ile  
şemşir-i Z lfiķ r-ı ‘Alı’den niş n olur
17. Yazsam o h l-i vechi o h tt-ı mu‘anberi  
ķur‘ n-ı ‘aşka S re-i Necm   Duĥ n olur
18. B n -i devleti o h m -yı sa‘adet n  
Mink r  murĝ-ı cennete h rz-ı am n olur
19. D rc-i d rr-i ker met idi h kka-i femi  
Ehl-i siyer bu s zde cev hir-feş n olur
20. S nb l şemim-i z lfini g l b y-ı h lķını  
Neşr eyled kçe toplusalar g l-sit n olur
21. Aĝuřte-i h n-ı ĝadr olan ķadd-i n zen n  
Bir s m-i nahl-i n z idi amm  rev n olur
22. Bu h sn   bu bah  ile ol ş ha ķařd iden  
Y  Rab ne seng-dil ne ķatı b -am n olur
23. H nķer-keş oldu b se-geh-i Fahr-ı ‘ leme  
K firden olsa d ne bu r tbe ziy n olur
24. Biņ kerre g nde  lse o k fir dirilmeden  
ş nma ziy n-ı  l-i Res l’e zam n olur
25. Muĥt c-ı şeb-nem eylediler ĝone-i femin  
G ş itse g l açılmadan evvel h z n olur
26. Devletli başı varmış o maĥd m-ı a‘zamuņ  
Kim r h-ı H ķ’da t -be-ķiy met rev n olur
27. R sv y ider Yeh d   Naş r ’ya h şmını  
Seyr eyler z o k firi bir zam n olur
28. Yoĝ g rmeyem o g nde de ol ķ nly z limi  
şabrum yanar belki ķiy metde ķan olur
29. D ny yı d d-ı  h ile g stermedi bize  
‘Uķb da k fir n işi gerçi dum n olur
30. İzh r-ı la‘net itmede biz ehl-i b tınuz  
Z hirde gerçi aņa ‘ad vet nih n olur

31. Bir h̄ızdır ki itdigi etvār-ı fitne-h̄ız  
Mevzu‘-ı baḥş-i fāḥiṣegān-ı zenān olur
32. Vaḳtā ki Āl-i Beyt’e gelince ihānete  
Ol ḳaḥbe ṣānki ‘āleme bir Ḳahrāman olur
33. İblīs Ādem’e bu cenāb-ı Muḥammed’e  
Kibr eyledükde ḳaḅıṣı bilmem yamān olur
34. La‘net Yezīd’e kendine a‘vān ü āline  
La‘n eyleyen dinürse de dūzaḥ-mekān olur
35. N’eylersin ey ḳalem dehen-ālā-yı hicv olup  
‘Arz-ı niyāza belki o ‘aḳd-ı lisān olur
36. Yā Rab penāhum Āl-i ‘Abā ḳıl o günde kim  
Zerrin cāme anda keṣān-ber-keṣān olur
37. Göster o nūr-ı dīde-i Zehrā’yı çeṣmüme  
Yā Rab o ṣeb ki ḥaḳḳ gözümde nihān olur
38. Yā rab be-cāh-ı ṣāh-ı serīr-i Necef ‘Alī  
Ol gün ki aña bende nice Ḥüsrevān olur
39. ‘İzzet ḳuluñ görince unutturma anlara  
‘Āşilere o gün ki kerem rāyegān olur
40. ‘Aṣḳī-i faḳīri āl-i ‘abāya mülḥaḳ it  
Zīrā kitāb-ı vefā-yı vaḳāya tercümān olur<sup>146</sup>

#### 41. Manzume

Mescid-i Şerif’e açılan kapılardan bahsedilen bölümde Allah (c.c.), Cebrail (a.s.) aracılığı ile Resulullah (s.a.s.)’a haber göndermiş ve “Ben Ebu Bekir’den razıyım o da benden razı mıdır?” diye sordurmuştur. Bu bakımdan Hz. Ebu Bekir’in ashabın en seçkinlerinden biri olduğuna değinilmiştir.

Anlatının devamında Aṣḳī Efendi, Şeyh Gâlib’in manzumesinin sonuna bir beyit eklemiş ve bu manzumeyi aktarmıştır.

---

<sup>146</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 44a.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Şıddık ile mā-şadağ-ı şubh-ı şafadır Şıddık  
Sīne-i şāf ile şadrü’l-hülefadır Şıddık
2. *Şānī işneyn* Muḥammed didi ḥālāk-ı azīm  
*İz hümā* kavlini seyr it ne hümādır Şıddık
3. Bağdı tecrīdīne sikkān-ı semā giydi ḥasīr  
Ol kadar müntesib-i āl-i ābādır Şıddık
4. Bir velīdir ki *velā tahzen* aña oldu ḥitāb  
Naşş-ı Qur’ān ile mākbül-i Hudā’dır Şıddık
5. Zevki ‘irfānı ile kıldı resūli taşdıķ  
Şüpheşiz maṭla’-ı envār-ı vefādır Şıddık
6. Yevm-i bedr aldı ‘arīş üzre cenāb-ı Aḥmed  
Reşk-i şems ü kamer ü ‘arş ü semādır Şıddık
7. İsm-i bātından alup feyż-i zuhūru imdād  
Samt ile mürşid-i erbāb-ı Hudādır Şıddık
8. Sözü hemseng-i güher olduğuna şāhiddir  
Şedef-i leblerin āheste küşādır Şıddık
9. Ehl-i red ile olan ḥarbī delīl-i vāzıḥ  
Ḥubb-ı Ḥaḳḳ ḥil’āt-ı ḥāşşına sezādır Şıddık
10. Feth-i ebvāb-ı kerāmetidir el-yevm neser  
Åşinā-yı harem-i hass-ı vilādır Şıddık
11. Eḳriżullāhda sermāyesinin itdi t’şār  
Şüret-i münteḥāb-ı faḳr ü fenādır Şıddık
12. Mā-‘arefnāke bak el-aczū anil idrāke  
Bir niyām içre meger tīg-i dü-tādır Şıddık
13. İtmeden mü‘cize burhānı ṭaleb kıldı kabül  
Öyle bir müste‘īd-i terk-i sivādır Şıddık
14. Pīşvā bilmeyen ol zātı müselmān olmāz  
Lafz-ı tevḥīde meger şüret-i lā’dır Şıddık

15. Çār-yār ile olur beyt-i Hudā çār-erkān  
 ‘Ümredir anda Ömer ‘ayn-ı şafādır Şiddik
16. Lafz-ı mü’minde odur mā-sadaka-ı pīş-i zuhūr  
 Şeyḥ ma’nāsında en akdem edādır Şiddik
17. Cedd-i a’lāsıdır ol hazret-i Mevlānā’nın  
 Mazhar ü müzhir-i esrār-ı şafādır Şiddik
18. Andan āl himmet-i seyr-i melekūtu Ğalib  
 Sırr-ı mi’rāc-ı resūl-i dü-serādır Şiddik
19. ‘Aşķi her gün yüz sürüp i’tābına it arz-ı hāl  
 Luṭf ider iḥsān ider kān-ı süḥādır Şiddik<sup>147</sup>

#### 42. Manzume

Hücre-i Şerif’in anlatıldığı bölümde Aşki Efendi, “Kubbe-i Zerka’yı bizim vaktimizde Sultan Mahmut yenilemiştir.” demiş ve devamında kubbe için bu manzumeyi kaleme almıştır.<sup>148</sup>

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Nişimengāh-ı sultān-ı nübüvvet Kubbe-i Ḥaḍrā  
 Sezā eflāka itse nāz kat kat Kubbe-i Ḥaḍrā
2. Nazargāh-ı İlähī mehbiṭ-i vaḥy ü ser ü şandır  
 Sezā ‘arş olsa efser pür-sa‘ādet Kubbe-i Ḥaḍrā
3. Muṭāf-ı ḳudsiyān-ı ḳible-i ‘uşşāķıdır şeksiz  
 Nazar itmek saña ‘ayn-ı ‘ibādet Kubbe-i Ḥaḍrā
4. Ḳanād açmış ṭurur ṭāvus-ı cennet-veş ne ra’nadır  
 Muḥabbetden idüp ḳaddin iki kat Kubbe-i Ḥaḍrā
5. Civār-ı aḳdesinde ‘Aşķi-i bi-çāreniñ yā Rab  
 Gözünden olmasun dūr bir sâ‘at Kubbe-i Ḥaḍrā<sup>149</sup>

<sup>147</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 47b.

<sup>148</sup> Kubbe-i Hadra yani “Yeşil Kubbe”, 15. Yüzyılda çıkan bir yangında zarar görmemiş fakat rengini kaybetmiş ve Kubbe-i Zerka yani “Mavi Kubbe” şeklinde anılmıştır. II. Mahmut döneminde ise ihyadan geçirilerek tekrar yeşil renge boyanmıştır.

<sup>149</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 70b.

### 43. Manzume

Semhûdî, Medine’de iken çıkan yangında kiminin elinde su ile bu ateşi söndürmeye çalıştığını, kiminin yangın çıkacağını anlayınca oradan kaçarak canını kurtarmaya çalıştığını, kiminin ise bu ateşlerin ortasında kalıp canlarından ümidi keserek helak olduğunu söyler.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fâ‘ilâtün Fâ‘ilâtün Fâ‘ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Mescid-i fahr-ı risâletde bu nâr  
Çıkdı eflâka ‘alev ile şerâr
2. Āsumân saçdı âteş bārân-ves  
Şû gibi yerden çıkardı bî-karâr
3. ‘Ālemiñ feryādını güş eyle gel  
Nâle ü efgân ü girye âh ü zâr
4. Şahn-ı mescid gūiyâ âteş-gede  
Kül olup şāvurdu eflâka ğubâr
5. Cennete âteş-feşân olmağ ne sır  
Bu ne hikmet bu ne kudret bu ne kâr
6. Şehsuvâr-ı enbiyâniñ merķadi  
Dūd içinde her taraf âteş yağâr
7. Ümmetiñ ‘işyânını kân-ı kerem  
Āldı kendi üstüne ol kâmkâr
8. Merhamet kân-ı mürüvvet şâhibi  
Destgîr-i ümmetân-ı şehsuvâr
9. Yânmadı mescid belî yândı dilim  
Āb-ı çeşmim eylesün ‘iţfâ-yı nâr
10. Söndi mescid âteşi ammâ nidem  
Hiç söyünmez âteş-i qalbim yanâr
11. ‘Aşķiyâ hayrettedir ‘aql-ı beşer



Hikmetin ancak bilür Perverdigâr<sup>150</sup>

#### 44. Manzume

Âl-i Ömer kapısının anlatıldığı bölümde Farsça manzumeden sonra yer verilen manzumedir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Esselām ey ma'den-i şıdķ-ı risālet esselām  
Esselām ey menba'-ı cūd-ı sehāvet esselām
2. Esselām ey destgīr-i 'āşiyān ü ümmetān  
Esselām ey şāhib-i 'izz ü şefā'at esselām
3. Esselām ey kerd-pā-yı berter ü 'arş-ı felek  
Rütbe-i vālāña irmez fikr-i tākāt esselām
4. Yā Resūlallāh fakīrī bī-nevā bī-kes kulum  
Gelmişem deryūze dergāha 'ināyet esselām
5. 'Aşkī-i mücrimden olsun rūh-ı pāka dem-be-dem  
Şad hezārān-ı şalāt hem taḥiyyāt esselām<sup>151</sup>

#### 45. Manzume

Ebü'l-Berekat'ın kendi nefesine seslenerek irad eylediği Arapça manzumeden sonra bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Secdegāh-ı faḥr-ı 'ālemdir ayā baḥt-ı sa'id  
Mağfīret-gāh-ı ümemdir bu muşallā rüz-ı 'ıyd
2. Destgīriñ hem şefi'in olmaķ istersen Resūl  
İttibā'-ı sünnet it bid'atden ol dā'im ba'id
3. Yüz sürüp gel mescid-i vālāya bayram günleri  
Tā ola 'ıydıñ sa'id ü hem daḥı ömrüñ mezid
4. Baḥr-ı feyzüñ menba'ı vü meddā'ı vü mecmu'ı

<sup>150</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 93b.

<sup>151</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 121a.

- Âl-i aşhâb-ı Resûl ü mazhar-i şevk-i cedîd
5. Bir şalât-ı ‘ıyd her kim bu muşallâda kıla  
İki ‘âlemde mu‘îni hazret-i Rabb-ı Mecîd
  6. Hiç du‘â red olmayan bir cây-ı cennettir bu kim  
Nâ’il-i maşşûd olur kaçd eyleyen vefk-i ümîd
  7. Başına dağsun çeleng her kim bu yerde ‘Aşkıyâ  
Bir şalât-ı ‘ıyda nâ’il olsa bî-şek ol sa‘îd<sup>152</sup>

#### 46. Manzume

Resulullah (s.a.s.)’ın bir işaretiyle binlerce mucizeyi gerçekleştirebildiği anlatıldıktan sonra bu manzume yer verilir.

Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. O şehensâh-ı rûsul-ı hayl-geh çün tûbî-i Huld  
Cilve-i kaddi ile buldı şeref Beyt-i ‘Atîk
2. Rûh-ı kudsî harem-i câh-ı celâinde muķîm  
‘Aķıl(?) gel mevce-i deryâ-yı kemâinde ğarîk
3. Kehkeşân şanma görüp gerden-i gerdümü ezel  
Tavķ-ı ‘Aşķî şeh-i ‘âlemiñ itmiş taṭvîk
4. Sofra-i kadrine zerrînligince hırşîd  
Olsa şâyeste meh-i nev aña sîmîn-ibrîk
5. Hânümân-ı zü‘afâ sâye-i ‘adlinde emîn  
Dûd-mân-ı huşemâ âteş-i kahrında harîk
6. Sedd olurdu hûşemâ yollarına olmasa ger  
Hânķâh-ı keremi şâhere-i ehl-i tarîk<sup>153</sup>

#### 47. Manzume

İcabe Mescidi’nden bahsedilen bölümde Resulullah (s.a.s.)’ın mihrabın sağında iki rekat namaz kıldığı aktarılır. Buraya gelenler de burada namaz kılmalı daha sonra da kıyam edip ayaktayken dua etmelidirler. Bu bahisten

<sup>152</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 145a.

<sup>153</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 154b.

sonra manzumeye yer verilir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Yüz sürün bu mescide ey zāyirān şubḥ ü mesā  
Şıdḳ ile eyle tazarru‘ bir kıyām ile du‘ā
2. Böyle bir cāy-ı icābet-gāh-ı aşār-ı Resül  
Şüphesiz hep maḥv olur bunda günāh-ı mā-mezā
3. Nām-ı vālāsı anıñ oldı İcābet Mescidi  
Oldı maḳbūlü‘d-du‘ā bu yerde maḥbūb-ı Ḥudā
4. Dīdeden eşk-i nedāmetle zemīni ter idüp  
Ḥūşe-i ‘afvıñ ola şāyed bu yerde rū-nümā
5. Dem-be-dem sā‘at-be-sā‘at gün-be-gün şāh-ı Rūsül  
Şad hezārān şalāt olsun saña dir ‘Aşḳīyā<sup>154</sup>

#### 48. Manzume

Fetih Mescidi’nde yapılacak duaların çarşamba gününde kabul olacağı hususuna değinilmiştir. Sahabe ve tabiinin ve onların eşleri de çarşamba günleri buraya dalga dalga gelerek dua etmişlerdir.<sup>155</sup>

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Mescid-i Feth’i ziyāret eyle yevmü‘l-erba‘ā  
Dest-i bāz ol kııl tazarru‘-ı şıdḳ ile eyle du‘ā
2. Böyle bir cāy-ı icābetgāh-ı mebrūk-ı maḥal  
Kaşd iden maḥrūm ḳālmaz eyle Ḥaḳḳ’a ilticā
3. Def‘ olur anda ğam-ı miḥnet belā vü her sitem  
Nā‘il-i maḳsūd olur sırr-ı Ḥabīb-i Kibriyā
4. Müstecāb oldu du‘āsı itdi Mevlā’ya niyāz  
Ġazve-i Ḥendeḳ’de ol gün şadr-ı bedr-i enbiyā

<sup>154</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 157b.

<sup>155</sup> Aşki Efendi bu rivayeti Semhūdi’den aktardığını bildirmiştir.

5. Peyk-i Hâk tebşîr ile bu cāya nāzil oldılar  
Celîş-i a‘dā bād-ı şarşarla ħarāb itdi Ĥudā
6. Me‘şîr-i faĥr-ı rûsul yüz sür ğubār-ı pāyine  
Müşkil işler feth olur dinse sezā müşkil-küşā
7. Faĥr-ı ‘ālem ħürmetine yā İlahe’l-ālemîn  
Mazĥar-ı ‘ilm-i ledün olsun faĥrîñ ‘Aşķīyā<sup>156</sup>

#### 49. Manzume

Medine’de yer alan kabirlerden bahsedilen bölümde buraları ziyaret etmenin önemine vurgu yapılmıştır. Burada yapılan duanın geri çevrilmeyeceği zira Hz. Peygamber (s.a.s.)’in dua ettiği yerde duaların kabul olacağı vurgulanmıştır.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Mevķif-ı faĥr-ı risālet ħadr-ı vālādır Baķi‘  
Ekşeri aşĥāb-ı ehl-i beyte me’vādır Baķi‘
2. ‘Aks ider ehl-i semāya nūr-ı feyż-i aķdesi  
Gūyiyā yenbu‘ yā nūr-ı deryādır Baķi‘
3. Mercî‘-i ħācet-revādır müdde‘ā-yı Muşţafa  
Yüz sürüp eyle du‘ā maķbül-i da‘vādır Baķi‘
4. Ĥāk-i meşķ-i ‘anberi ehl-i şuhūduñ küĥlidür  
Gerd-i bŷyî çeşm-i ħalbe feyż-i baĥşādır Baķi‘
5. Bunca aşĥābı derāĝuş eylemişdir sîneye  
Ravza-i bāĝ-ı cinān firdevs-i a‘lādır Baķi‘
6. Ber-murād olmak dilerseñ eyle iĥyā-yı sünen  
Ķıl ziyāret hem tevessül eyle evlādır Baķi‘
7. Ben tevessül eylerim ehl-i Baķi‘i yā İlāh  
‘Aşķî bendeñ merķadi olsun ne balādır Baķi‘<sup>157</sup>

<sup>156</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 160a.

<sup>157</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 181a.

## 50. Manzume

Hiz. Rukiyye'nin kabrinden bahsedilen bölümde, Hiz. Fatıma'nın kabrin bir tarafında oturup gözyaşı döktüğü ve bunu gören Resulullah (s.a.s.)'ın Fatıma'nın yanına gelip elbisesiyle gözyaşlarını sildiği hadise aktarılmıştır.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Hün-feşân ol çeşm-i nâ-pâkım benim leyl ü nehâr  
Dide-i Zehrâ sirişkin eyledi arzâ nişâr
2. Dîde giryân olmasa kimler siler eşkin anî  
Ağla ey çeşmim seniñ de bulunur eşkiñ silar
3. Duhter-i pâkize-i peygamber-i Rukıyye'niñ  
Mâtem için ağla ey dil olmasun sende qarâr
4. Dîde-i maħbûb-ı Hâk giryân olunca sen nesin  
Ağlamağdan görmedi bir-kes zarar ey nâ-bekâr
5. 'Aşkı-i bî-çâreniñ tâ haşre dek qalbinde âh  
Şem'a-vârî 'âlemi pür-nür ider ammâ yanar<sup>158</sup>

## 51. Manzume

Hiz. Ali'nin annesi ve Resulullah (s.a.s.)'ın çok sevdiği Fatıma binti Esed vefat etmiştir. Resulullah (s.a.s.), ona bir gömleğini göndererek kefen yaptırmıştır. Cenazeden sonra ise, Fatıma'yı kabre yerleştirmiş ve orada bir süre beklemiştir. Ashap: "Ya Resulullah (s.a.s.)! Sizden böyle bir fiili asla müşahede etmedik." diye sormuştur. Resulullah (s.a.s.) ise: "Ebu Tâlib'den sonra bana en çok hizmet eden o olmuştur." buyurmuş ve ona dua etmiştir.<sup>159</sup>

Anlatının devamında Hiz. Peygamber (s.a.s.)'in kabrine indiği diğer kişilerden de bahsedilmiş ve bu manzume aktarılmıştır.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

<sup>158</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 183b.

<sup>159</sup>İbn Abdülber'in rivayetidir.

1. Fāṭıma binti Esed ümmü ‘Aliyyü’l-Murtażā  
Ḥazret-i Ca‘fer-i Ṭayyār ü ‘Uḳayl’iñ ey şehā
2. Māder-i müşfikleridir hem rebıbe Aḥmed’e  
Ma‘den-i şıdk-ı sa‘adet menba‘-ı nūr-ı şafā
3. Giydirüp gül pırehen lahdına girdi hem Resül  
Çok du‘ā itdi aniñçün şehsüvār-ı enbiyā
4. Şüphesiz maḳbül-ı peygamberdir ol zāt-ı şiyem  
Raḍıyallāhu teā‘lā- rahmallāhu ‘aleyhā
5. Destgırin ola ey ‘Aşķi seniñ rüz-ı cezā  
Fāṭıma binti Esed ümmü ‘Aliyyü’l-Murtażā<sup>160</sup>

## 52. Manzume

Esad b. Zürare’nin kabrinden bahsedilmiştir. Bu zat birinci ve ikinci Akabe biatlarında bulunmuştur. Hicretten kısa bir zaman sonra vefat etmiştir. Kimi rivayetlerde Osman b. Mazun’un da olduğu Baki mezarlığına defnedilmiştir.<sup>161</sup>

Semhûdî, bu zatların ziyaret edilip selam verilmesinin uygun olduğunu söylemiştir. Aşķi Efendî ise “selam verirken bu mazmun ile selam verilsin” diyerek aktarmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Esselām ey ḥazret-i ibni Resül-ı Muştafā  
Esselām ey ḥazret-i ‘Osmān Maz‘ün-ı bā-şafā
2. Esselām olsun Ruḳıyye binti faḥrū’l-‘ālemın  
Fāṭıma Zehrā seniñçün eylemişdir çok bükā
3. Esselām olsun daḥı ol rüh-ı pāk-ı aṭhere  
Faṭıma binti Esed ümmü ‘Aliyyü’l-Murtażā
4. Esselām ey ibni ‘Afv Sa‘d bin Vaḳķāş esselām  
Esselām ey ibni Mes‘ūd-ı Celıl-i aşfiyā
5. Esselām olsun Huneys bin Ḥuzāfe hem saña

<sup>160</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 186a.

<sup>161</sup> İbn Şeybe ve Ebu Gassan’dan rivayettir.

Hem dađı ibni Zūrāre esselām it ‘Aşķīyā<sup>162</sup>

### 53. Manzume

Ashaptan bir zat, rüyasında hasta halli bir kimseyi görmüştür. Ona “Allah (c.c.) sana nasıl muamele etti? Mafirete sebep ne oldu? Sen şeriflerden misin?” gibi sorular sormuştur.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Sāğar-ı bŷy-ı muğabbetle bu hāmem cevelān  
İderek çıķdı ğarağdan bu da hāl-i mestān
2. Zevķ ü şevķ ile ķalem ‘arz-ı hŷlŷ eyleyerek  
Ehl-i beytiñ hele vaşfin iderek şakķ-ı zebān
3. Anlarıñ mihrine biñ cān fedā nezirim olup  
Bir cānım var anlarıñ nezre vefā netsem amān
4. Ehl-i beytiñ mihridir mihmār-ı imān-ı ŷmem  
Āteş-i mihr-i muğabbet-i dilim itsŷn virān
5. ‘Aşķī-i bī-ķāre der-i cŷdlarıñ Kıtımīri  
İki ‘ālemde İlāhī beni dŷr itme hemān<sup>163</sup>

### 54. Manzume

Yezid’in, Hz. Hŷseyin’e ve diğer mazlumlara yaptığı zalimliklerden bahsedilmiştir. Aşķi Efendi, artık sabra kararının kalmadığını bildirerek intikam duygusuyla birkaç beyit kaleme aldığını söylemiştir.

Mefā‘ilŷn Mefā‘ilŷn Mefā‘ilŷn Mefā‘ilŷn

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Mŷtŷn-ı mātemi ey dil şŷrŷh-ı ‘aşķīkān eyle  
Perişān ķişşasın hālŷm gibi şerħ it beyān eyle
2. Dilā sen řab‘-ı dilden Zŷlfikār’ıñ elde hāmendŷr  
Şitāb it vāde-i Hāydar’da zeylin der-miyān eyle
3. Recā-yı nevħā-yı āh-ı sirişķ-i mātēm-i ķeşmŷm

<sup>162</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 187a.

<sup>163</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 194a.

- O vādī-yi belāda seyl-i zāruñdañ tufān eyle
4. Keş-ā-keşle gelüp çāk eylegil kālā-yı ārāmı  
Alup egnine köhne büriyā mātem-nişān eyle
  5. Beyān itsem haqīkatle bu ra‘d-ı dūd-ı dil soñra  
Yağar çarğ u sipihri bād-ı ‘ādemden emān eyle
  6. Sükūt olsam eridür şem‘-veş mihr-i şehīdānum  
Hemān bir kıatresin deryā-yı ‘ummāndan nişān eyle
  7. La‘īnūñ nev-nihālüne gelüp dürr-i ezāsın yaz  
Gül-i ruhsārını hāk itdigi cevr ü cefāsın yaz
  8. Ham olsun Kerbelā kāfı gibi kıaddūñ fenā kılduñ  
Meta‘-ı rūh-ı kevneyni o yerde hāk-i pā kılduñ
  9. ‘Aliyyü’l-Murtażā’nuñ nağl-i ümmīdin virüp bāda  
Gülistān-ı vücūd-ı bülbülānın bī-nevā kıldıñ
  10. Harāb itdūñ kıulüb-ı ehl-i beyti seng-i mātemle  
Çerāğın tu‘me-i mikrāz-ı tığ-ı Kerbelā kılduñ
  11. Resül-i müctebānuñ büse-gāhın ğarğ-ı hūn itdūñ  
Şehīd-i şerbet-i şemşīr-i zehri nā-revā kılduñ
  12. Ser-i nevrestesin ğaltān idüp çevgān-ı cevrüñle  
Zemīni lāle-gūn itdūñ be-zālim çok cefā kılduñ
  13. Gülistān-ı cināna bād-ı şarşar irdi ol yere  
Hazāna uğradup nevrüz eyyāmın şitā kılduñ
  14. İki kıat eyledūñ gerdūn-ı çarğı tīr-i kıahruñla  
Şu urduñ teşnegānı kāfir ol nevk-i zehrüñle
  15. Ne yerdür kim cihāna neşr-i ğam bir cā-yı nekbetdür  
Ne gündür ‘ıydını mātem iden bir māh-ı kıasretdür
  16. Pişürsün kıan-ıla ‘aşūremi māh-ı Muħarrem’de  
İçenlerden helāl olsun bu şerbet özge şerbetdür
  17. Kıtāb-ı bend-i zevkı çekdi çāk itdi bu ‘ālemden  
Şurāğ-ı Kevşer-i zehr-ile pür itmek ne kıaletdür
  18. Kebābum dil şarāb olsun sirişküm ehl-i ‘aşūre



- Dolansun dīde-i sāķī kāse hūn birle nevbetdūr
19. Benüm meydānuma cān-bāzār olan gelsün bu mātemde  
Şehīdūñ ‘aşķına ķanlar içerse de şehādetdūr
20. Kān içsem su yerine teşne-dil cānlar fedā itsem  
O zāt-ı pākilerden bendeye mīrāş-ı ķısmetdūr
21. Sütün-ı saķf-ı ‘arş olsun benüm dūd-ı nihān ğayrı  
Yapışsun dāmen-i ‘arşa gören kerrūbiyān ğayrı
22. Şehīdān ķanıdur kim rüyı lāle-gūn itdi  
Ser-i sevdā-yı hicrānı bu çarķı bī-sūkūn itdi
23. Ne itdi āsiyāb-ı dest-i ķahrı tu‘me-i tiğı  
Vücūd-ı gendümi mizāb-ı cevre ķoydı un itdi
24. Benem bārān-ı eşk-i mātem-i zehr ile seyl-ābum  
Buhūrı telh idüp arzına mecrā-yı ‘uyūn itdi
25. Vücūd-ı nāzenīn-i nev-resi maķbūb-ı Subhānī  
Zahim-nāk eyledi zālīm ecel cāmını hūn itdi
26. Yeter keşf itme şā‘ir ķışsa-i şāh-ı şehīdānı  
Anuñ bū-yı firāķı nice ‘aķıllar cūnūn itdi
27. Duyanlar mātem-i nazmuñ vedā‘ eyler hemān cāndan  
Meger mersiyyen ey ‘Aşķī yazılmış pūr-siyeh ķandan<sup>164</sup>

### 55. Manzume

Hz. Osman’ın şehadetinin anlatıldığı bölümde defnedilirken yanında belli sayıda insan olduğu belirtilmiştir. Defin esnasında etrafı bir anda karanlık kaplamış ve orada bulunan insanların korkmasına sebebiyet vermiştir. Ardından “Defnedin, korkmayın.” nidası işitilmiştir. Anlaşılmıştır ki bunlar büyük meleklerdi ve onlar da bu esnada hazır bulunmuşlardır.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātūn Fā‘ilātūn Fā‘ilātūn Fā‘ilūn

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

<sup>164</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 195a; Pala, *Aşki Mustafa Divanı*, ss.74.

1. Cennetü'l-firdevsidir her kıanda defn olsa o zāt  
Cāmi'ü'l-Ḳur'ān'dır ol hāzret-i 'Ālī-simāt
2. Hep melāik şerm iderdi hāzret-i 'Osmān'dan  
Sell-i seyf itdi hāyasızlar o zāta bī-necāt
3. Dökdi eşkin seyl gibi cümle sürüşān-ı semā  
Ehl-i imān dīdesinden aķdı seylāb-ı Fırat
4. İşte Zinnūreyn-i 'Osmān Āşaf-ı fahr-ı Resūl  
Rişte-i cismin urup zālimler itdi bī-hayāt
5. Eyledi techīz ceşş-i 'usreti ol rükn-i dīn  
Bī'r-i Rūm'a hāfr idüp oldu mübeşşir pür-sebāt
6. Dem-feşān ol dīdeden ol hūn-ı 'Osmān 'aşķına  
'Aşķiyā mātem-keş ol oldu şehīd 'Ālī şīfāt<sup>165</sup>

#### 56. Manzume

Uhud Dağı'nın ve onun faziletlerinin anlatıldığı bölümde bu dağın Medine'ye kaç mil uzaklıkta olduğuna değinilmiş ve ardından bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Cümle aħcār ü cebel eşcār-ı arz hem miyāh  
Hep Ḥabīb-i Kibriyā'nıñ 'aşıķı eylerler āh
2. Bendesidir māsivāllāh ol Ḥabīb'iñ şüphesiz  
İns ü cin cümle melek hīdmet-güzārı mihr ü māh
3. Böyle bir şāh-ı risālet şehsüvār-ı enbiyā  
Penc-i nevbet haşre dek her gün ururlar şān-ı şāh
4. Bābınıñ efkende-i Ḳıtmīr'i olmak şüphesiz  
Yegdürür 'ālemde olmaķdan efendim pādīşāh
5. Sırr-ı ḥubb-i Aħmed'e mażhar idüp 'Aşķī kuluñ  
Ser-firāz it kaķre-i 'aşķıñla benden yā İlāh<sup>166</sup>

<sup>165</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 198b.

<sup>166</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 205a.

### 57. Manzume

Uhud Dağı'ndan bahsedilen bölümde Uhud Savaşı'na giderken Resulullah (s.a.s.)'ın münafık askerlerle karşılaşması olayı anlatılmıştır. Uhud Dağı'nın Hz. Peygamber (s.a.s.) ile birlikte cennette olacağına şüphe olmadığı söylendikten sonra bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Bārekallāh ey Uḥūd ey baḥt-ı mes'ūd ber-terī  
Yār olup gitdiñ cināna soḥbet-i peygamberī
2. Kimdir ol kim ḥākıñı küḥl eylemezler dīdeye  
Şimdi sen olduñ ḥaḳıḳatde cibāliñ serveri
3. Māye-i 'aşḳ-ı muḥabbetdür seni serdār iden  
Ḥākda olsa olur elbet cihāniñ mehteri
4. Sen ki pūs itdin o pāy-ı Aḥmed-i Muḥtār vār  
Günde biñ kez raḳşa gel şimden gerü faḥrıñ yeri
5. Bāşına ḫāksün çeleng her kim severse Aḥmedī  
Bu Uḥud gibi velīkin 'Aşḳī benden berteri<sup>167</sup>

### 58. Manzume

Aşki Efendi, Ebu'l-Ferec'in Medine'de bulunan kuyuları bir manzumede topladığı nazmı aktarmıştır. Ardından kendisinin de böyle bir manzume kaleme aldığını söyleyerek bu manzumeye yer vermiştir.<sup>168</sup>

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ḥāme çeksün silk-i nazma dürr-i gevher bārını  
Yek-i biñ(?) ta'dād kılsun Muştafā ābārını
2. Bi'r-i A'vāf hemzeniñ zamm ile hem bi'r-i Ünā  
Nüş kııl bi'r-i İns'den faḥr-ı 'ālem yārını
3. Hem İhāb ü Başsa vü bi'r-i Bazā'a bir şifā

<sup>167</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 205b.

<sup>168</sup> Ebu'l-Ferec, manzumesinde yedi farklı kuyunun ismini şiirleştirmişken, Aşki Efendi daha fazla kuyu ismini manzumesinde kullanmıştır.

- Bi'r-i Casûm ü Cemel zıkr eyledim esrârını
4. Bi'r-i Hâv ü bi'r-i Hâlve bi'r-i Zer' ü Rûme'dir  
Bi'r-i Sekyâ'da du'â it diñledik aḥbârını
  5. Bi'r-i İhn u Uḳbe vü hem daḥı bi'r-i 'Anbe  
Bi'r-i Ğars'ın güş kıldık fazlını âsârını
  6. Hem Kırâşa hem Kârîşa bi'r-i Yesr ile tamâm  
Eyledim hiç görmedim ehl-i seyr-i inkârını
  7. 'Aşḳî-i bî-çâreniñ kil-k-i beyânı şüphesiz  
Eyledi mesrûr-ı ḥandân yârını aḡyârını
  8. Hıfz-ı ğâyetde sehl-i mücmel beyân bu ḥoş nizâm  
Hep ḥurûf-ı hîcedir tertîbi gör eş'ârını<sup>169</sup>

### 59. Manzume

Hiz. Peygamber (s.a.s.)'in kabrinin ziyaretinin fazileti hususuna değinilmiştir. Resulullah (s.a.s.) bir hadisinde “ مَنْ زَارَ قَبْرِي أَوْ قَالَ مَنْ زَارَنِي كُنْتُ لَهُ شَفِيعًا / Kim kabrimi ziyaret ederse veya beni ziyaret ederse (dedi) ona şefaathçi olurum.” buyurmuştur.<sup>170</sup> Bunun yanında burada vefat edenlere ahiret gününde çeşitli çeşitli lütuflar ihsan olacaktır.

Anlatıda kabir ziyaretinin önemine değinildikten sonra bu naate yer verilmiştir.

Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Zehî zencîr-i 'aşḳında esîrim yâ Resûlullâh  
Vişâl-i küyuña cânlar esîrim yâ Resûlullâh
2. Vücûdum şehrine abrû-yı 'işyândan ḥusûf irdi  
Şefâ'at şem'idir bedr-i münîrim yâ Resûlullâh
3. Bu deñlü rûy-siyâh-ile degildim ḳâbul-i ḥazret  
Meger luṭf-ı 'amîme ḥuşe-gîrem yâ Resûlullâh

<sup>169</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 222a.

<sup>170</sup>Ebü Dâvûd Süleymân b. Dâvûd b. el-Cârûd et-Tayâlisî, *el-Müsned*, Beyrut: Dârü'l-ma'rife, t.y., ss. 12.

4. Ğubār-ı hāk-ı rāhıñ dīde-i ma‘lūla ‘iŝyāndır  
Şifā-sāz-ı devādır dest-gīrim yā Resūlullāh
5. Ümīdin ğayrı yerden kesdi geldi ‘Aŝkī dergāha  
Rücū‘um itme me’yūs ben faķīrim yā Resūlullāh<sup>171</sup>

### 60. Manzume

Resulullah (s.a.s.)’ın kabrine yapılan ziyaret ona karşı büyük bir saygı ifadesidir. Bu ziyaretçiler, ziyaretten zuhur eden müjdelere vâkıf olmuşlar ve ahiret gününde Hz. Peygamber (s.a.s.) ile komşuluğu kazanmışlardır.

Anlatının devamında bu mekanı ziyaret edip ona yüz sürmek nasihat edilmiş ve devamında bu naate yer verilmiştir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Ğarīķ-i baħr-ı ‘iŝyān pūr günāhım yā Resūlallāh  
Esīr-i nefs-i ŝeytān ah-ı vāhım yā Resūlallāh
2. Kime ‘arz eyleyem hālīm efendim merħamet kānı  
‘Alīl-i cürme senden çāre-hāhım yā Resūlallāh
3. Raħīm-i raħmet-i raħmān-ı ħabīb ħazret-i Yezdān  
Faķīr-i müznibe iħsān-kes ahım yā Resūlallāh
4. Cemi‘ ehl-i maħŝer cem‘ olunca bezm-i ħāŝıñda  
Ne yüz-ile vāram ben rü-siyāhım yā Resūlallāh
5. Ķamu ef‘āl-i aķvālīm muĝāyir-i şer‘-i ğarrādır  
Yitirdüm bed-fi‘āl işlerle rāhım yā Resūlallāh
6. Gedā muħtāc olunca ‘arz-ı hāl itmekde ‘ādetdür  
Saña arz eyleyem hāl-i tebāhım yā Resūlallāh
7. Bu ‘Aŝkī pūr günahkārıñ kimiñ pāyine yüz sürsün  
Şefā‘at bā-bedr-i püŝt-i penāhım yā Resūlallāh<sup>172</sup>

### 61. Manzume

Bilal Habeşi, Resulullah’ı rüyasında gördükten sonra Medine’ye kabrini

<sup>171</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 318b; Pala, *Aşki Mustafa Divanı*, ss.505; Manzumenin dördüncü mısrası şairin divanında yer almamaktadır.

<sup>172</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 320b.

ziyarete gitmiştir. Burada ki halk, Bilal Habeşi'ye ezan okumasına hasret kaldıklarını söylemiş ve bir ezan okumasını istemişlerdir. Bilal, kabul edip ezanı okuyunca tüm Medine halkıyla beraber feleklerde melekler bile feryat figan ağlamıştır.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Dideden kanlar dökerler 'āşık bārān-veş  
Dāğ açarlar sinede berg-i gül-i handān-veş
2. Teşne-diller mest olurlar yād-ı la'lüñle şehā  
Leblerüñden āb-ı Kevşer'dür ağan 'ummān-veş
3. Dide-i giryān ile āh-ı dilüm virmez maḥal  
Gül-ruḥa bir arz-ı ḥāle bülbül-i nālān-veş
4. Muşhaf-ı ḥüsnüñ taḥayyül eyleyen 'āşıkluñ  
Cān fedā itmek gerekdür Ḥazret-i Osmān-veş
5. Çın-ı zülfüñ süre-i velleyl ü ve 'ş-şems ruḥuñ  
Var mıdur na't-ı şerīfüñ eyleyen Kur'an-veş
6. Gerçi da'vā-yı muḥabbet itdiler çok 'āşıkān  
Var mıdur ağlar 'acep bu çeşm-i ḥün-efşān-veş
7. Şem'-i bezm-i cem'üne pervāne olmağ iş midür  
Sīḥ-i 'aşkuñla döner dil dā'imā büryān-veş
8. N'eylerem bī-sūziş-i 'aşkuñla ben tül-i ḥayāt  
Şöyle yansam görmesün dūzaḥ-ı dil neyrān-veş
9. Tiğ-ı vaşluñ gerden-i ḳurbānuña mālīde ḳıl  
'Aşķī ḳan töksün efendüm 'ıyduña ḳurbān-veş<sup>173</sup>

## 62. Manzume

Hız. Ömer'in, Resulullah'ın kabrini nasıl ziyaret ettiğinden bahsedilmiş ve ardından Davud b. Ebu Salih'ten aktarılan bir olay anlatılmıştır. Rivayetin devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

<sup>173</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 326b; Pala, *Aşki Mustafa Divanı*, ss. 505.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Keremden dem urur da‘vā-yı dehri anladuğ bildük  
Tehī sūfī gibi şahbā-yı dehri anladuğ bildük
2. Yek-ā-yek cümlesin seng-i meḥekk-i imtihān itdüm  
Kamu sūret-geri mısrā-yı dehri anladuğ bildük
3. Ḥam eyler sünbül-āsā kāmetin zer görse zāhidler  
Fürüş-ı ‘işmet-i lālā-yı dehri anladuğ bildük
4. Nevā-yı nağme-i bezm ü şafāda çok belā çekdük  
Şadīk-ı ‘andelīb-āsā-yı dehri anladuğ bildük
5. Ma‘ārif fāsını hızf eylemiş mağrūr-ı cāh-ı efken  
Tekebbürle ḥar-ı dü-pā-yı dehri anladuğ bildük
6. Libās-ı nev-be-nevle gūşede ‘irfān-fürüşānı  
Zarāfetle sühen-güyā-yı dehri anladuğ bildük
7. Hele ṭāvūs ile zāg-ı siyāhı farğa yok kudret  
Meşāyih şūr-ı zī-fetvā-yı dehri anladuğ bildük
8. Keremden biz geçüp zūlm u cefādan geçseler anlar  
Mürüvvetli nice pāşā-yı dehri anladuğ bildük
9. Sükūt ol ‘Aşkiyā sözden nice biñ derd-i ser çekdük  
Denī-perver olan dünyā-yı dehri anladuğ bildük<sup>174</sup>

### 63. Manzume

Allah (c.c.)’ın Hz. Adem’i Resulullah (s.a.s.)’ın hürmetine affetmesi hadisesinden sonra bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Bendeñi ‘afv eyle yā Rab ol Ḥabīb’iñ hürmeti  
‘Aşki mücrīm bāb-ı eltāfında ağlar pür-günāh<sup>175</sup>

### 64. Manzume

<sup>174</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 328a; Pala, *Aşki Mustafa Divanı*, ss. 414.

<sup>175</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 332b.

Ebu Abdullah b. Muhammed, babası ile birlikte Mekke'den Medine'ye yolculuğa çıktığını söyler. Bu yolculukta yiyecek tek bir lokmaları kalmaz ve babasına karnım aç diyerek şikayet ederdi. Medine'ye varınca Resulullah (s.a.s.)'ın kabrine giderler ve ona dua ederek uyurlar. Babası, rüyasında Resulullah (s.a.s.)'ın kendisine dirhemler verdiğini görür ve uyanınca da onları elinde bulur.

Anlatının ardından bu manzumeye yer verilmiştir.

Mef'ülü Fā'ilätü Mefā'ilü Fā'ilün

- - + / - + - + / + - - + / - + -

1. Rūhı fedāñ ey şeh-i gerübeyān-ı sipāh  
Sultān-ı mülk-i şer' şehensāh-ı dīn-i penāh
2. Muhtāc-ı dergeh görmek mīr ü pādīšāh  
Bāy u gedāya kühf-i imāndır ol bārigāh
3. Hāsā ki maħrūm ola bu 'Aşķī-i rū-siyāh  
Şāhım diyem huzūr-ı şerīfeñde āh āh
4. Biñ cān olaydı kāşķī ben dil-teşnede  
Tā her biriyle biñ kez olaydum saña fedā<sup>176</sup>

### 65. Manzume

Aşķi Efendi, Medine'ye geldiğinde önce şükür secdesi yapmıştır. Daha sonra o anki şevk ve muhabbetle manzume yazmaya kabiliyeti olmasa bile bu manzumeyi inşa ettiğini söylemiştir.

Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Yakın geldikçe kūy-ı Muştafadan hoş şabā geldi  
Getürdi bū-yı müşkin dil-i mu'aţtar can-fezā geldi
2. 'Acayip teşne virdi bu nesīm-i şubḥ dāmenüñe  
Meger cānān elüñden nev-ḥaberle āşnā geldi
3. Cerāḥat-ı derūnum şöyle tesķin oldı bir anda  
Ġubar-ı maķdem-i ḥāk-i 'abīrūñden devā geldi

<sup>176</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 340a.



4. *La- 'ömrike* tahtı şāhı şehsüvār-ı 'arşa-i levlāk  
Emin-i *lima* 'allah mahrem-i esrār-ı mā geldi
5. Görindi kubb-e-i nūr-ı mücessem efs-e-i 'arşuñ  
Şi'ār-ı dīde-i ma'lül-i 'ișyāna devā geldi
6. Yüz urdı secde-i şükrāna 'aşı biñ tazarru'la  
Şefā'at yā Resūlallāh kapuña pür-ḥaṭa geldi
7. Aman reddetme setr it dāmen-i 'affuñla 'ișyānum  
Ḳapuña bende-i mücrim ḥaḳīr-i 'Aşḳiyā geldi<sup>177</sup>

### 66. Manzume

Aşki Efendi, Medine yolculuğunda günahlarından dolayı pişman olduğunu ve bundan dolayı gözyaşı döküp affedilmeyi beklediğini aktarmıştır. Allah (c.c.)'a bu manzume ile niyaz etmiştir.

Mef'ülü Mefā'īlü Fe'ülün

-- + / + -- + / + --

1. Yā Rabb-ı Raḥman estağfiru'llah  
Çok bende 'ișyān estağfiru'llah
2. Uydum hevāya düşdüm belāya  
Cümle ḥaṭāya estağfiru'llah
3. İtdüm günāhı ben yā ilāhi  
Rūyum siyāhī estağfiru'llah
4. Nefs-ile şeytan yoldan çıkarın  
Oldum peşimān estağfiru'llah
5. Ḳapuñda gufran tecdīd-i imān  
Didüm hezārān estağfiru'llah
6. Ağlayı geldim yüz yere urdum  
N'etdümse itdüm estağfiru'llah
7. 'Afv it 'itābı ḳaldur hicābı  
Raḥmetüñ bābı estağfiru'llah
8. 'Aşḳī perişan ḥaşılı ḥayrān

<sup>177</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 344b; Pala, *Aşki Mustafa Divanı*, ss. 561.

Virdi be-her an estagfiru'llah<sup>178</sup>

### 67. Manzume

Aşki Efendi, Medine'ye vardıklarında kafiyelekilerin şükretmeye başladığını söyleyerek devamında bu manzumeye yer vermiştir.

Mefâ'ılün Mefâ'ılün Mefâ'ılün Mefâ'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Cemi' 'āleme sen mihribānsın yā Resūlallāh  
'Uşāt-ı ümmete rahmet-feşānsın yā Resūlallāh  
Harīm-i mahrem genc-i nihānsın yā Resūlallāh  
İmām-ı enbiyā fahr-ı cihānsın yā Resūlallāh  
Hele Kıtmır ki kehf-i imānsın yā Resūlallāh
2. Teraḥḥum kıl efendim 'aşkıñ ile çeşm-i nem-nāke  
Vişāl-i merhemiñ irgür ḥabībim sīne-i çāke  
Seniñ şevkiñle geldim yüz sürüp hep ḥar u ḥaşāke  
Gül ü sünbül gelürdi her biri bu rüy-ı nā-pāke  
Şefā'at kıl şefi'-i müznibinsın yā Resūlallāh
3. Huzūr-ı aḳdesiñde şöyle feryād eyleyem ben kim  
Bu nefsi-şum elinden āh u pür-dād eyleyem ben kim  
Ġarīḳ-i baḥr-ı 'işyān oldığım yād eyleyem ben kim  
Şu deñlü girye-i efgān-ı mu'tād eyleyem ben kim  
Feleklerde melekler hep uşansın yā Resūlallāh
4. Seniñ deryā-yı feyz-i rahmetiñ cūş eylese yek-bār  
Hezārān ben gibi mücrimleri 'afv eyler ol settār  
Günāhımdan şikāyet eylemem ümmīd-i 'afvuñ var  
Velākin teşne-i dil āb-ı zülāl-i vuşlat-ı dīdār  
İriş billāh cān-ı 'āşıkānısın yā Resūlallāh
5. Semend-i 'aşk ile bir demde *velleyl-i izā yağşā*  
Vişāl-i vaḥdete māhrem-i şuhūd *ḳurb-ı ev ednā*  
Saña maḥşuş bir ma'nā-yı bisāt-ı da'vet-i kübrā

<sup>178</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 345a; Pala, *Aşki Mustafa Divanı*, ss. 504.

Bu ‘Aşkî-i dermendiñ intizâr-ı da‘vetiñ hâlâ

O bezm-i hâşa ırgür kim ‘ıyansın yâ Resûlallâh<sup>179</sup>

### 68. Manzume

Aşkî Mustafa, Medine’ye gelip caddelerinde gezdiklerini anlatmış ve devamında bu manzumeye yer vermiştir.

Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. ‘Alîl-i cürm-i ‘işyâna devâsın yâ Resûlallâh  
Tabîb-i hâzık hayy-ı Hudâsın yâ Resûlallâh
2. Şu‘â‘-ı iltifâtıñ ‘aks iderse milket-i zulme  
O dem târîk-i küfre pür-ziyâsın yâ Resûlallâh
3. Serâ-yı cilvegâhıñ *kurb-ı ev ednâya* sır çıktı  
Nedîm ü hem habîb-i âşinâsın yâ Resûlallâh
4. Ser-i engüşt-nümâ-yı mu‘ciziñ dü şakq idüp mâhı  
‘Adüvvi diniñe hüccet kazâsın yâ Resûlallâh
5. Benim endîşe-i cürm ü günâhım halle hâlet yok  
Faķîr ü bî-nevâya ğam-güşâsın yâ Resûlallâh
6. Ğarîb ü bî-kese zıkr-i hayâliñ münis olmuşdur  
Ğarîk-i müznibe bād-ı şabâsın yâ Resûlallâh
7. Kenâr-ı bâhr-ı luţfa teşne-dil Kıtımîr’iñiz ‘Aşkî  
Lisân ber-leb gelüpdür pür-sehâsın yâ Resûlallâh<sup>180</sup>

### 69. Manzume

Aşki Efendi döneminde olan noksanlıklardan bahsetmiş, akçe nerede ve kimdeyse onun hükmüne uyulur olduğunu, faziletli kişilere ise artık rağbetin kalmadığını söyleyerek bu manzumeye yer vermiştir.

Mef‘ülü Mefâ‘îlü Mefâ‘îlü Fe‘ülün

- - + / + - - + / + - - + / + - -

1. Dem-beste olur ‘âleme hayrân füzalâmız

<sup>179</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 345b; Pala, *Aşki Mustafa Divanı*, ss. 71.

<sup>180</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 346a; Pala, *Aşki Mustafa Divanı*, ss. 506.

- Ser-şadra geçen şimdi bu demde cühelāmız
2. Fısk-ile harāb olmazmış tāk-ı cihānīñ  
Bu darb-ı meşeldür didi evvel ‘uçalāmız
  3. Yüz gösterir ol demde harāb olmağa ‘ālem  
Meyl ide müdāhinlere mīr ü vüzerāmız
  4. Tab‘ına muvāfık sühen-endāz-ı mecālis  
Firifte olur tākāvūğa her vükelāmız
  5. Mest-i mey-i mesned oluban cām-ı gurūrı  
Elden komadı ehl-i münāşib küberāmız
  6. Nā-ehl-i fūrū-māye denī gāv-i dü-pālar  
‘Ākıll geçinür bizim müşire budalāmız
  7. Cāh ehlinüñ evzā‘-ı dili eyledi hāmuş  
Kār itmeyecek bildi naşihat ‘uçalāmız
  8. Yok ehl-i kerem medh ide maḥbūb u vefā yok  
Bā‘iş bu olup başladı hicve şu‘āramuz
  9. Hep ehl-i ma‘ārif didiler ‘Aşķī bu çarḫa  
Nā-ehle düşürdüñ çekelüm şimdi belāmız<sup>181</sup>

### 70. Manzume

Aşķi Efendi, Medine’de kendisine huzur verilmediğini, buna sabrının kalmadığını ve bundan dolayı hicrete meylettiğini söyleyerek bu manzumeyi aktarmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ey dil ey dil vaktidür sen eyle efğānı el-vidā‘  
Gül gibi gülme şaķın gel eyle nālān el-vidā‘
2. Dāğ-ı fürkatle derūnuñ şerḫa şerḫa lāle-veş  
Nār-ı ḫasretle vücūduñ eyle sūzān el-vidā‘
3. Dīde-i gam-nākūme seb‘-i semā reşk eylesün  
Şöyle döksün eşkini bu çeşm-i giryān el-vidā‘

<sup>181</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 358b; Pala, *Aşķi Mustafa Divanı*, ss. 321.

4. Yüz sürüp Kıtmîr-veş durdum kapuñda yâ Resûl  
Yâ Resûlallâh meded olduysa fermân el-vidâ‘
5. Ey İmâm-ı enbiyâ ey Faḥr-ı ‘âlem Muştafa  
Ey Ḥabîb-i Kibriyâ ey sırr-ı Subḥân el-vida‘
6. Ey şefî‘-i müznibân ey dest-gîr-i mücrimân  
Raḥmet-i kevn ü mekân ey baḥr-ı iḥsân el-vidâ‘
7. Mihr-i vaşluñ sîne-i târîküme pür-nûr iken  
Pür-siyâh itdi derûnum dūd-ı hicrân el-vidâ‘
8. Kilk-i ḳudret çekdi bir ḥaṭ levḥa-i hicrânuma  
Bildi ‘âlem bu zuhûr-ı levḥ-i ‘işyan el-vidâ‘
9. ‘Âşî-i mücrim ḳulam hiç bende yok ḥayr ‘amel  
Cümle nâ-meşrû‘ ef‘âlüm nümâyân el-vidâ‘
10. Raḥmeten li’l-‘âlemînsin hem şefî‘-i pür-günâh  
Ben güneḥ-kâr eylerem çâk-i giribân el-vidâ‘
11. Raḥmete şâyeste bir ben gibi yoḳdur ümmetüñ  
Vaktidür dil-ḥastaya sen eyle dermân el-vidâ‘
12. Dilde pür âh elde yoḳdur dine müstaḡraḳ ḳulam  
‘Azm-i ğurbet eylerem ğâyet perîşân el-vidâ‘
13. Evvel Allâh sonra evlâsın baña sen ğayrdan  
Her maḥalde tut elüm ey şâh-ı sultân el-vidâ‘
14. Ehl ü evlâd u ıyâlüm hep emânetdür saña  
Ruḥşatuñla eylerem ey nûr-ı Yezdân el-vidâ‘
15. Mescid ü miḥrâb-ı dost ey ravza-i cennet-nişân  
Minber-i ‘âli-bahâ olsun hezârân el-vidâ‘
16. Ey zâcî‘-i Faḥr-ı ‘âlem ey Ebû Bekr-i celîl  
Eylerem senle bugün maḥzûn u hayrân el-vidâ‘
17. Cümle varın Ḥaḳḳ için îşâr iden ey zü’l-kerem  
Tut elüm Allâh için direm pür-aḫzan el-vidâ‘
18. Ḥazret-i Fârûḳ-ı ekber ‘izz-i İslâm ey ‘Ömer  
Senden ey burc-ı ‘adâlet bu firâvân el-vidâ‘

19. urretü’l-‘ayn Resül-i Müctebā ey Fāṭıma  
ıl teraḥḥum ḥālūme gör dīde pür-an el-vidā‘
20. Ben Őehīd-i Kerbelā-yı hecrüñ olmadan Betül  
Fıratüñle tek olam bezmüñde urbān el-vidā‘
21. Yüz sürüp geldüm eyā ehl-i Baı‘a pür-Őafā  
Bezmüñüzden etmege geldi bu mihmān el-vidā‘
22. Őāḥib-i ḥilm ü ḥayā kān-ı kerem senden bugün  
Cāmi‘ü’l- ur’ān Zı’n-nureyn-i ‘OŐmān el-vidā‘
23. Ḥazret-i ‘amm-ı Nebı ‘Abbās-ı ‘ālı pür-güher  
Ben tevessül eylerem senden be-her ān el-vidā‘
24. Ey ‘Aliyyü’l-Murtażā’nuñ naḥl-i ümmīdi Ḥasan  
Cām-ı zehri Őundi destüñe bu devrān el-vidā‘
25. Ben de nüş itsem ‘aceb mi nās elinden zehr-i am  
Eyle zāt-ı ekreme oldı bu peymān el-vidā‘
26. Őehsüvār-ı enbiyānuñ olı İbrāhim’e gel  
Alayarak eyle bezminde dil ü cān el-vidā‘
27. Ey benāt-ı āhirāt-ı müctebā ü MuŐafā  
Eylerem sizlerle ben üftān u ḥızān el-vida‘
28. Ḥazret-i Őıddıa-i ‘ĀyiŐe-i zevc-i Resül  
Ümmehāt-ı mü’mīnīn ey kān-ı ‘irfān el-vidā‘
29. Nās elinden ben gibi efk-ile tökdüñ anlı yaŐ  
Görmüşem ḥadsiz cefā vü cevr ü bühtān el-vidā‘
30. El-vidā‘ ey Nāfi‘ ü Mālik ü ‘aıl pür-kemāl  
El-vidā‘ bı-āregāna dest-gırān el-vidā‘
31. El-vidā‘ sıbt-ı Ḥalīme Sa‘d-ı Ḥıdrı el-vidā‘  
Fāṭıma bint-i Esed ey kān-ı iz‘ān el-vidā‘
32. Evliyā vü aŐfiyā vü etiyā ehl-i Baı‘  
Mü’mīnīn ü mü’mīnāt cümle Őehidān el-vidā‘
33. Ben tevessül eyledüm Ḥa’a sizi reddetmeyüñ  
El-meded ben ‘ācize ey ehl-i ĩmān el-vidā‘

34. Bî-kesem yok dest-gîrüm kalmışam ayakda ben  
El verüñ ben kalmışa ey rûh-ı pākān el-vidā‘
35. Raḥmet ü şefkaṭ mürüvvet bende-i bî-çāreye  
İrgürüñ billāh ḡāyet luṭfa şāyān el-vidā‘
36. Taş yeseydüm nān yerine vü kan içeydüm şu gibi  
Olmasaydum bu maḥalden āh-ı giryān el-vidā‘
37. Ta‘ne-i taş-ı münāfiḳla dilim şad-pāredür  
Ol sebebden eylerem ben yār ü yārān el-vidā‘
38. Her biri dūçār ola ḳahr-ı Ḥudāya anlaruñ  
Dü-cihānda olalar bed-nām-ı hızlan el-vidā‘
39. Elvedā‘ ey Ḥamza-i ‘amm-ı Resül ey cān fedā  
Seyyid-i cümle şehīdān şehsüvārān el-vidā‘
40. Pişgāh-ı Aḥmed-i Muḥtara etdüñ cān nişār  
Şu yerine kan döken ey şîr-i Raḥmān el-vidā‘
41. Dīde-i Ḥaḳ-bīnī peygamber pür-ez eşk ü sirişk  
Eyledi giryān senüñçün şāh-ı devrān el-vidā‘
42. Sensin ol ḳuṭb-ı tarīḳat reh-nümā vü pīşvā  
Himmetüñ olsun refīḳ beñden her asān el-vidā‘
43. Ser-be-ser ehl-i Uḥud sizden de istimdādumuz  
Vir selāmet ‘azm idem yollarda asān el-vidā‘
44. Ey Medīne bāḡ-ı cennetden nişānsın lā-cerem  
İftirāḳuñ açdı dilde dāḡ-ı pinhān-el-vidā‘
45. Öyle bir maḥbüb beldesin nezd-i ḥudāda lācerem  
Kendi dostın eyledi gör sende iskān el-vidā‘
46. Yüz süren şıdḳ ile bu ḥāke irer maḳşūdına  
Maḥv olur bu yerde ḥaḳḳā cürm-i insān el-vidā‘
47. Dīde-i ma‘lül-ı ‘işyāna devā ḥākiñ senüñ  
Derde dermānsın Medīne şehri-i gufrān el-vidā‘
48. Kūy-ı Maḥbüb-ı Ḥudā būy-ı mu‘aṭṭar cān-fezā  
Nūr ile olmuş binā hep ḳaşr u eyvān al-vidā‘

49. Bu zemīne oldı Cibrīl-i emīn çārüb-ger  
Şad hezārān-ı melek hizmet-güzārān el-vidā‘
50. ‘Arş-ı a‘lādan mu‘allādur dirsem haq söylerem  
Merqad-i hāk Nebī Firdevs-i nūran el-vidā‘
51. Ey ‘avālī-i kabā seyrān-gehi maḥbūb-ı Hāk  
Naḥl-i Ṭūba’dan nişān ol bāğ-ı bostān el-vidā‘
52. Yā İlahī ehl ü evlād-ı Resūl’uñ hürmeti  
Cümle sükkān-ı Medīne haqqı cīrān el-vidā‘
53. Vir selāmet ‘avdetüm çün ilticā itdüm vedā‘  
Bendeñi celb it yine mesrūr ü ḥandān el-vidā‘
54. ‘Aşkī-yi bī-çāreye sensin meded-res kıl meded  
Cümle maḥlūkuñ ider hep rüy-gerdān el-vidā‘<sup>182</sup>

### 71. Manzume

Aşki Efendi, bu zamana kadarki tarih kitaplarında padişahların Medine’ye buldukları ihsanlara yeteri kadar yer verilmediğini belirtmiştir. Kendinin bu boşluğu doldurma niyeti olduğunu söylemiş, devamında bu beyte yer vermiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Cild-i şālīş ravza-i bāğ-ı İrem’dır bī-gümān  
Ġonca-i ma‘nāsını berçide olsun ‘ārifān<sup>183</sup>

### 72. Manzume

Aşki Efendi, üçüncü cildin birinci faslına başlarken Osmanlı padişahlarına silsile halinde yer vereceğini söylemiş ve ardından bu manzumeyi aktarmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Her şebīn kadr eylesün her bir günün nev-rüz-ı ‘ıyd  
‘Ömrin efzün eylesün şihhatle ol Rabbü’l-Mecīd

<sup>182</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 366a; Pala, *Aşki Mustafa Divanı*, ss. 108.

<sup>183</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 2a.



2. İntihāb-ı āl-i Osmān iftihār-ı mā-selef  
Hāliyā şāh-ı cihān sultānınā ‘Abdūlmecīd
3. Hāzret-i Sultān-ı Maḥmūdū’l-ḥiṣāliñ yā İllāh  
Rūḥ-ı pāk-ı aḳdesinden ‘ālem olsun müstefīd
4. Muştafā şāh-ı cihān Sultān Selīm-i Cem-şiyem  
Raḥmet olsun rūḥuna cennet mekān ‘Abdūlmecīd
5. Şāh-ı ‘ālem Muştafā Sultān-ı Osmān pür-vefā  
Hāzret-i Maḥmūd Hān Sultān-ı Aḥmed’dir sa‘īd
6. Ola Sultān Muştafā’niñ merḳadi cennet-nişān  
Rūḥ[1] şād olsun deyiñ Hān Aḥmed’im oldı şehīd
7. Merḳadi gülzār ola Hān İbrāhim’iñ ḥaşre dek  
Gün-be-gün gelsün anıñ rūḥuna bir feyz-i cedīd
8. Fātiḥ-i iḳlīm-i Bağdād hazret-i Sultān ü Murād  
Cilve-gāh-ı cennet olsa rūḥuna olmaz ba‘īd
9. Hāzret-i sultān-ı Osmān Muştafā şāh-ı kerem  
Merḳadi Hān Aḥmed’iñ nūr ile pür olsa ümīd
10. Pādişāh-ı her dü ‘ālem ol Meḥemmed şāha kim  
Rūz-ı maḥşerken şefi‘eş luṭf-ı iḥsānet mezīd
11. Hem Murād Hān ü Selīm Hān-ı Süleymān-ı zamān  
Hem Yavuz Sultān-ı Selīm dāḥı Sultān Bāyezid
12. Hem daḥı Sultān Meḥemmed hem Murād Hān-ı cihān  
Hem daḥı Sultān Meḥemmed Yıldırım Hān Bāyezid
13. Ma‘den-i kān-ı kerem sultān-ı Murād Orḥān  
Hem daḥı Sultān-ı ‘Osmān cedd-i a‘lāya resīd
14. Cāhidü fillāhı emrine bulur ‘āmil olup  
Bez-i ḳudret itdiler bu silsile ehl-i sa‘īd
15. Gelmedi mişli cihāna geldi bir ‘Aşḳī budur  
Hāliyā şāh-ı cihān sultānınā ‘Abdūlmecīd<sup>184</sup>

### 73. Manzume

<sup>184</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 3a.

Sultan Abdülmecid'den başlayarak bütün Osmanlı padişahları silsile halinde aktarılmış ve en son Sultan Osman'ın babası Ertuğrul, Ertuğrul'un babası Süleyman Şah'da bitirilmiştir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ma'den-i şıdk-ı emānet devlet-i 'Osmāniyān  
Hādīm-i fahr-ı risālet devlet-i 'Osmāniyān
2. Her biri bir neyyir-i eflāk ü envār-ı zemīn  
Hürşīd-i 'burc-ı 'adālet devlet-i 'Osmāniyān
3. Hāmī-i şer'-i Muḥammed nāşır-ı dīn-i mübīn  
Ced-be-ced ehl-i kerāmet devlet-i 'Osmāniyān
4. Dār-ı Hāk'dır anlara bu saltanat tahtı müdām  
Eylemiş Mevlā şıyānet devlet-i 'Osmāniyān
5. Dest-i a'dādan maşūn olmuş serīr-i saltanat  
Sizlere ḥaş-ı ḥilāfet devlet-i 'Osmāniyān
6. Kuvvet-i bāzū-yı şemşīr ile gāzi her biri  
Māhī-i küfr-i dālālet devlet-i 'Osmāniyān
7. Niçe biñ gümrah-ı dīne mürşid olmuş her biri  
Mehdī vü hādī hidāyet devlet-i 'Osmāniyān
8. Niçe tuğyānıñ ser-i nā-pākı gāltān-ı rikāb  
Çevgenī ḥışm-ı şecā'at devlet-i 'Osmāniyān
9. İşte biri ḥāliyā şāh-ı cihān 'Abdülmeçīd  
İftihār-ı şān-ı şevket devlet-i 'Osmāniyān
10. Gelmemiş mişli belī gelmez cihāna bir daḥı  
Ḥatm-i encām-i 'ināyet devlet-i 'Osmāniyān
11. Hüsrev ü Sām ü Nerimān-veş nice a'dāları  
Düşdi pāyine ne ḥālet devlet-i 'Osmāniyān
12. Şāhib-i ḥilm ü keremdir cāmi'-i cümle kemāl  
Mehdi varsa bu işāret devlet-i 'Osmāniyān

13. Kaṭre vaşfi ḥāme-i ta‘bīre gelmez ‘Aşkiyā  
Vaşfına olmaz nihāyet devlet-i ‘Osmāniyān
14. Ben du‘ā-gūy-ı derī-yi devlet-penāh oldığım  
Baña yetmez mi bu devlet devlet-i ‘Osmāniyān
15. Düşmüşüm ayakda kaldır ey şehensāh-ı cihān  
Kıl talep dirler bu ‘ādet devlet-i ‘Osmāniyān
16. Yüz sürüp geldim rikāba itme me’yūs-ı emel  
El-amān ey kān-ı rahmet devlet-i ‘Osmāniyān<sup>185</sup>

#### 74. Manzume

II. Bayezid’in küçük yaşta Ebüssuûd’un babası Şeyh Yavsi’den almış olduğu eğitim üzerinde durulmuştur. Şehzade, Şeyh Yavsi ile kırk günlük halvete girmiştir. Halvet, bol bol ibadetle geçirilmiş ve şehzadenin kalbi Allah (c.c.) aşkı ile doldurularak masivadan el çektirilmiştir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. ‘Aşğ ile pervāz eden ‘anḳāya etmez iltifāt  
Añlamaz dünyā nedür ‘uḳbāya etmez iltifāt
2. Deyr-i ‘aşḳuñ put-peresti ma‘nidar-ı ‘ārifān  
Naḳs-ı elvān şüret-i zībāya etmez iltifāt
3. Cām-ı ‘aşḳı nüş edüp bezm-i alestüñ mesti hīç  
Yār eliñden sāğar u şahbāya etmez iltifāt
4. ‘Aşḳıla bulmuş ḥayāt-ı cāvidānı ḥasta-dil  
‘Aşḳ-ıla bīmār olan ‘İsā’yā etmez iltifāt
5. Sāye-i bī-isāyede kim sāyedār-ı ‘aşḳ olur  
Bāğ-ı cennetde olan Ṭubā’ya etmez iltifāt
6. Nīm-nigāh-ı iltifāt-ı ‘aşḳ-ıla pür-nür olan  
Baḥş-ı envār-ı yed-i beyzāya etmez iltifāt
7. Ṭūr-ı dilde ‘aşḳ-ı vaḥdetle tecellī-dār olan

<sup>185</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 4b.

Māsivādur şoĥbet-i Mūsā'ya etmez iltifāt

8. 'Aşk-ıla baĥ-ı şühüd içre terennüm-sāz olan

Ĥūr u ĥılmān cennetü'l-me'vāya etmez iltifāt

9. Herkese luĥf-ı firāvānın eder yāver o şāh

Şanma kim bu 'Aşkī-yi şeydāya etmez iltifāt<sup>186</sup>

### 75. Manzume

Aşki Efendi, düşülen zorluk karşısında Mevlana'dan da yardım talep edildiğini anlatır. Mevlana'yı şebaza benzetmiş ve onun Allah (c.c.)'in sırrına mazhar olduğunu söyleyerek yardım talep etmenin uygun olduğunu belirtmiştir.

Anlatının devamında Şeyh Galib Dede'nin Mevlana hakkında güzel bir naatini aktardığını bildirmiş ve son beyti de kendisi eklemiştir.

Fe'ilatün Fe'ilatün Fe'ilatün Fe'ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Māzhār-ı 'aşk-ı Ĥudā Ĥazret-i Mevlānā'dır

Menba'-ı şıdk u şafā Ĥazret-i Mevlānā'dır

2. Serteser ĥükm iden iklīm-i Fenā Fillāha

Şāh-ı evreng-i beķā Ĥazret-i Mevlānā'dır

3. Nūr-ı 'irfāna dīl-i pāki sipihr-i bālā

Meşrīķ-i şems-i Ĥudā Ĥazret-i Mevlānā'dır

4. Şeref-i zāt ile mā'suķ-ı ĥürūh-ı ervāh

Gevher-i baĥr-ı vefā Ĥazret-i Mevlānā'dır

5. Vāris-i ekmel-i sultān-ı rusūl şāh-ı kerem

Ĥātem-i tavr-ı sehā Ĥazret-i Mevlānā'dır

6. Zāhid ü rinde füyüzāt-ı kemāl-i sārī

Mültecā-yı zu'afā Ĥazret-i Mevlānā'dır

7. Ĥāk-i dergāhına rūh şüdedir efrād-ı ricāl

Mürşīd-i her dü-serā Ĥazret-i Mevlānā'dır

<sup>186</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 15a; Pala, *Aşki Mustafa Divanı*, ss. 234.

8. Ağniyā vü fuḳarā bende-i dergāhıdır  
Şāh-ı dervīş-edā Ḥāzret-i Mevlānā'dır
9. Enbīyā sırrına mīrās ile mālīkdir ol  
Mazhārül-ulemā Ḥāzret-i Mevlānā'dır
10. Rāḥmet-i maḥz-ı ilāhīden edip istimdād  
Māye-i luṭfu 'aṭā Ḥāzret-i Mevlānā'dır
11. Ḥāk-i pāyından alır ḳuḥl ü cilā ehl-i nāzar  
'Āleme nūr u ziyā Ḥāzret-i Mevlānā'dır
12. Āsitānından erer cānlara te'sīr-i ḥayāt  
Ḥaste-i aşḳa şifā Ḥāzret-i Mevlānā'dır
13. Mesnevīdir nefes-i pūr-meded-i rūḥullāh  
Dīl-i īmāra devā Ḥāzret-i Mevlānā'dır
14. Her iki mışra'ının mā-ḥaşalıdır dü-cihān  
Ḳam-baḥş-ı dü-serā Ḥāzret-i Mevlānā'dır
15. Cevher-i zātı müberrā-yı ḡubār-ı teşrīk  
Ma'nī-i Nef-yi sivā Ḥāzret-i Mevlānā'dır
16. Nāyına şū'le-i āvāzına tūt ḡuş-ı ḳabūl  
Ṭūr u Mūsa vü asā Ḥāzret-i Mevlānā'dır
17. Ḥalkā feyz-i ezeli bendelerinden erişir  
Mebde-i cūd u recā Ḥāzret-i Mevlānā'dır
18. Ḥāk-i pāyından eder Gālib ümīd-i iḥsān  
Kān-ı iksīr-i du'ā Ḥāzret-i Mevlānā'dır
19. 'Aşḳī bir bende-i Ḳıṭmīr derī-i Kehf olup  
Şāḥibeş rüz-ı cezā Ḥāzret-i Mevlānā'dır<sup>187</sup>

## 76. Manzume

Sultan Süleyman'nın yedi iklimde hüküm süren bir padişah olduğu söylendikten sonra bu beyte yer verilmiştir.

Fa'ilātün Fe'ilātün Fe'ilātün Fa'lün

- + - - / + + - - / + + - - / - -

<sup>187</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 21a.

1. Eşme hep hāmene ‘Aşķī bu maħalde meydān  
Virme gel şām ü seħer maħfīce eyle giryān<sup>188</sup>

### 77. Manzume

III. Murat döneminde Medine’de bir bina yaptırılmıştır. Bu binada aç ve fakirler için yemekler verilmiş, beldede aç kalan olmamıştır. Ayrıca binada beslenen iki hayvana kırk sekiz koyunun yiyeceği kadar bol yem vermenin hikmetinden de bahsedilmiş, devamında ise bu manzume aktarılmıştır.

Mefā‘ılün Mefā‘ılün Fe‘ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Bu cısr-i ‘ālem üzre ‘ārifāna  
Mürūr it bakma aşlā ‘āşıkāna
2. Niçe Hüsrev gibi şāh-ı cihānı  
Huşūşā devlet-i ‘Oşmāniyāna
3. Niçe āl ile aldatdı bu dünyā  
Fenā iķlīmine oldu revāna
4. Cihānda nāmların hoş yād iderler  
Koyup āşārların gitdi cihāna
5. Hudā şād ola rūħ-ı āl-i ‘Oşmān  
Kamusı hayra sātī hüsrevāna
6. Sezādır sa’y olunsa ‘Aşķī hayra  
Bu dünyā kalmadı peygamberāna<sup>189</sup>

### 78. Manzume

Hazreti Şarih’in H. 1014/M. 1606 tarihinde vefatı anlatılmıştır. Vefatından sonra birçok şair onun için kasideler yazıp ruhundan yardım istemişlerdir. Aşķi Efendi, bu kasideler arasında en ünlüsü Galib Dede’nin kasidesi olduğu için onunkine yer vermiş, kendisi de kasidenin sonuna bir beyit ekleyerek manzumeyi aktarmıştır.

Mef‘ülü Mefā‘ılü Mefā‘ılü Fe‘ülün

- - + / + - - + / + - - + / + - -

<sup>188</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 25a.

<sup>189</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 54a.

1. Ey kâşif-i esrâr-ı nihân Hâzret-i Şârih  
Rû-pûş-ı tecelli-i ‘iyân Hâzret-i Şârih
2. Bâ-nûr-ı yâķın sâlik-i eţvâr-ı hâķîķat  
Şâhib-ķadem-i keşf ü beyân Hâzret-i Şârih
3. Olmuş lakâbıñ ‘ilm-i ledünnîyede Rusûhî  
‘İrfân-ile memdûh-ı cihân Hâzret-i Şârih
4. Var şerhiñe hem mesnevî-i pîrde îmâ  
Her dem sühenin mâhrem-i cân Hâzret-i Şârih
5. Hem nâm-ı zebîh oldıġını eyledi icrâ  
Zemzem gibi bu nuţķ-ı revân Hâzret-i Şârih
6. Vaşfiñ bu vilâyetde velâyetle degil mi  
Ser-menķibe-i Mevlevîyân Hâzret-i Şârih
7. Var ise seniñ cevher ü taħķîķleriñdir  
Reşķ-âver-i yemm ġibta-i kân Hâzret-i Şârih
8. Te’vîline tevfiķine hayrân olur adem  
Pür-fazl u hüner nâdiredân Hâzret-i Şârih
9. Hâķķa ki şerî’âtde târiķâtde meşeldir  
İtmek ile def’-i hâlecân Hâzret-i Şârih
10. Her beyt birer mihr ü ânın pertevi şerhiñ  
Eyler nice dilde leme’ân Hâzret-i Şârih
11. Müşkil kıomayup meşnevî-i pîrde hâķķa  
Helâl eyledi bî-reyb gümân Hâzret-i Şârih
12. Başdan başa yâķût u zümrüdle kıomuşdur  
Cân ka’besine seng-i nişân Hâzret-i Şârih
13. Geçdi nice devrân daķı el’ân yine sensin  
Ser-ķâfile-i nükte-verân Hâzret-i Şârih
14. Tafşîl iden icmâlini tafzîl ider el-hâķ  
Añlar bunu rindân-ı zemân Hâzret-i Şârih
15. Sultân-ı Semâ’ının edip dergehin ihyâ  
Tâ ‘arşda etdi deverân Hâzret-i Şârih

16. İskender ü Hızır āb-ı hayāt isteyen ‘āşık  
Gel bundadır itme cevelān Hāzret-i Şārih
17. Ğālib saña bir bende-i nāçizdir el-haqq  
İrşādıña olmuş nigerān Hāzret-i Şārih
18. Lutfuñla o maħcūbu bırakma nāzariñdan  
Ey kāşif-i esrār-ı nihān Hāzret-i Şārih
19. ‘Aşķi kuluña destres ol atma yabāna  
Ayaqda koma anı amān Hāzret-i Şārih<sup>190</sup>

### 79. Manzume

II. Osman’ın şehadetinin anlatıldığı bölümde, padişahın yeniçerileri imanlı sanıp kışlalarına gittiğini fakat onların o gonca gibi vücuduna kıydıkları aktarılmıştır.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Eylemez Fir‘avn ü Hāmān ile Nemrūd ictisār  
İtdigi bu işleri kāfirleriñ hep nā-bekār
2. Nevcivān ü gül çehre hayfā ki pür-hūn itdiler  
Bir gedā-veş hāk-ı zilletde yaturdı şehriyār
3. Zilli-i Yezdān İlāhī yere düşmez hāşa kim  
Rūhını cennet qarār itdi anıñ perverdigār
4. Ol Yezīd-i düşmen āl-i ‘abā-yı yeñiçeri  
Mazhar-ı la‘net olundı haşre dek kāfir-tebār
5. Haşre dek hāmem yazar ‘Aşķi la‘neye la‘neti  
Yeñiçeri bir de Yezīd’e oldılar dūzağ-ķarār<sup>191</sup>

### 80. Manzume

Osmanlı padişahlarının Mescid-i Şerif’teki hizmetleri üzerinde durulmuştur. Sultan Murat zamanında da bu hizmetlerin devam ettiği, hatta Sultan Murat’ın Mısır beylerbeyine de hazinesinden onarımlar için pay

<sup>190</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 58b.

<sup>191</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 63b.



ayırmasını emrettiği anlatılmıştır.

Anlatının devamında Mescid’de yapılan onarımın tamamlanmasına bu tarih manzumu düşünülmüştür.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ka‘betü’l-ğarrā bināsi oldı on def‘a heman  
Eylerim tertibi üzre ben saña bir bir beyān
2. İbtidāsıdır melā’ik soñra ādem bu el-beşer  
Hem Hālilullāh dağı soñra ‘amālıkdır yapan
3. Kavm-i Cürhüm hem Kuşayy hem Kureyş itdi binā  
Hāzret-i İbn-i Zübeyr ü soñra Haccāc bed-gümān
4. Āl-i ‘Osmān ile miskiyyü’l-ħitām oldı binā  
Hāzret-i Sultān Murād oldı mevķıf-ı kāmurān
5. Devlet-i ‘Osmāniyāniñ sāyesi ‘Aşķı müdām  
Farķ-ı ‘ālemden İlāhī olmasun bir ān nihān
6. Her biri ehl-i kerem şāhib mürüvvet lā-cerem  
Bu felek turduķça tursun devlet-i ‘Osmāniyān<sup>192</sup>

### 81. Manzume

Manzumenin geçtiği bölümde dervişlerin kalp gözlerinin açıklığı ve dualarının kabul olması hususuna değinilmiştir. Buna örnek olarak bir dervişin Bağdat’ın fethinden önce Mevlana’nın türbesine gidip ondan yardım isteyip dua etmesi anlatılmıştır. Duadan sonra dervişin söyledikleri ve duaları kabul olmuştur.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Çeşm-i haķ-bīne hicāb olmāz görürler ğaybı hep  
Gel şaķın münker olup berzahda ķalma bī-sebeb
2. Şüretā hayli gedā vardır haķıķat şāhidır

<sup>192</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 65b.

- Anlara muhliş olân şıdk ile çekmez hiç ta‘ab
3. Gevher-i gencîne-i sırr-ı ma‘ârif hırka-būs  
Şekl-i şūfide özin ‘arz eylemez hiç merd ü Rab
  4. Şüretâ divānedir sîretde kûtb-ı ‘âlemiñ  
Ehl-i zâhir gör mişâli görmeyen olmâz ‘aceb
  5. ‘Aşkî işbât-ı vücūd eyler gider şabr eyle sen  
Şoñra hep münkerlerüm çeksün belâsın bî-edeb<sup>193</sup>

## 82. Manzume

Aşki Efendi, Sultan Abdülmecid için Allah (c.c.)’a dua ederek onun iyilere yakın olmasını, kötülerden uzak durmasını, fiillerinin hayra yönelik olmasını, şeriatın izinden yürümesini, din düşmanları karşısında muzaffer olmasını istemiş ve devamında bu manzumeye yer vermiştir.

Mefâ‘ilün Mefâ‘ilün Mefâ‘ilün Mefâ‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Hudâyâ hıfz kııl sū’-i muķārinden bu sultānı  
Meşūd eyle hilâf-ı şer‘den bu şâh-ı hâķānı
2. Muzaffer eyle dâim kâfir ü a‘dâ-yı dîn üzre  
Rikâbında yürüsün kâfiriñ cümle ķarālānı
3. Meded itsün aña fâķr-ı risâlet iki ‘âlemde  
‘Alıyyü’l-Murtaza tutsun livâsın şîr-i Yezdān’ı
4. Ebū Bekr ü ‘Ömer ‘Oşmān ü pîrim Hâzret-i Hünkâr  
Velîler cümle aşhâbı ola şâhiñ dest-gîrānı
5. Tecâh-ı şehsüvâr-ı enbiyâda ‘Aşkîyâ dâ’im  
Du‘â-yı devlet-i ‘Abdülmeċid’iñ şıdk ile h‘ânı<sup>194</sup>

## 83. Manzume

Sultan İbrahim’in tahttan indirilme hadisesine değinilmiştir. Şeyhülislam, vezirler ve bazı devlet adamlarının ittifakıyla tahttan indirilen padişah, çok küçük bir odaya hapsedilmiştir. Hapsedildiği mekanda ise gece gündüz feryat figan ağlamıştır.

<sup>193</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 67b.

<sup>194</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 69b.

Anlatının devamında Aşki Efendi, sultanın ağzından bu manzumu aktarmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Şāh iken bir bende-i mücrīm teñi ḥabs-i qarār  
Eyledi devrān beni ben itmeyem mi āh ü zār
2. Şāh-ı ‘ālem olmadan Ḥaḳḳ’a gedālık yeg imiş  
Saltanat didikleri gör ne belā-yı rūzigār
3. Ağla ey çeşmim hemān k̄ān ağlamak bu vaḳtidir  
İñle ey sīnem hemān sentūr-veş leyl ü nehār
4. Dağ dağ olsun derūnum lāle-veş hiç gülmesün  
Ḡonce-i ruḥsārıma irsün ḥazānı rūzigār
5. Yok necātım bilürüm ancak helākımdır murād  
Kāle-i zevḳ-i ḥayātım oldu āḥir tārūmār
6. Bu ḥanīfe zümresine ḥamd ola el-ḥāḳ olup  
Bu ziyādedir şehādet ile ölürüm kamkār
7. ‘Aşḳī-i dil-rīşe te’şīr itdi giryān-ı dīdem  
‘Afv ü ḡufrānına mazḥar eylesün perverdigār<sup>195</sup>

#### 84. Manzume

Sultan II. Süleyman, saltanatı döneminde imar çalışmalarıyla çok fazla ilgilenmemiş daha çok kendi nefsi terbiye etmiştir. Sultanın validesi ise birçok lütufta bulunmuş, iyiliği ve yardım etmeyi amaç edinmişti. Bir gün zindana gitmiş ve borçlu olanların borcunu ödeyerek hepsini azat etmiştir.

Aşki Efendi, bahsi edilen olayın anlatımından sonra bu manzumeyi aktarmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ey felek senden mürüvvetli degil mi vālide  
Sen dūyūna ḡark idersiñ ol azād eyler hele

<sup>195</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 70b.

2. ‘Aşkî-i bî-çâre zencîr-i düyünüñ bendidir

Merhamet-kānı bulunmaz mı azād itse n’ola<sup>196</sup>

### 85. Manzume

Manzume, Vahhabilerin Taif’i işgalinin anlatıldığı bölümde geçmektedir. İbni Şekban ve askerleri üç yüz altmış yedi müslümanı esir almış ve sayısız işkencelerden geçirmiştir. İşkencelerden sonra hepsini şehit etmiş ve zemin gül rengi gibi kızıla boyanmıştır.

Aşki Efendi bu olaya değindikten sonra “Her ne kadar şair olmasam da içimdeki harareti bastırmak için bir mersiye kaleme aldım.” demiş ve bu manzumeyi aktarmıştır.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Vaqtidir bende alām destime şimdi hāme  
Yazayım eşk ile bir derd-i elemli nāme  
Çekeyim çāk ideyim cāme-i sürh ü sebzī  
Giyeyim egnime mātemle siyāhdan cāme  
Tā’if ehline Hüseyn’im diyerek ağlayam  
Düşdi anlarda belā-yı derd ü miñn-i düşnāme  
Zen ü kūdekle ricāl ağlayarak ber-tūde  
Aç ü muhtāc şusuz kūş gibi ‘üryān-ı dāme  
Düşdi bî-çāreleriñ her biri kāfir eline  
Gül beden şiddet ü darb ile dönüp gülfāme  
Görmedim böyle hele kāfir-i bî-dīn-i millet  
Haşre dek rūhuna her gün ola yüz biñ la‘net
2. Kerbelā fikrim seni yāda getürdi bu belā  
Ne belādır ola ümmet-i İslām’a revā  
Ne Vahhābī’ge işitmişim anı küh-i felek  
Zulmüne zerre degil ol ki Yezīd itmiş olā

<sup>196</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 75b.

Cümle kāfirle Yehūd itmez anı şimr-i la‘ın  
Anlarıñ kaşdı bize gürc(?) işdür Hakk’ā  
Bu Vehhābī olacaķ kāfir-i bī-dīn-i la‘net  
Görenler eytdi o zālīm söyleyem bende saña  
Bir taraf ķo hele kūdek ile erkek hālın  
Zen-i bī-çāreleri eyledi ‘üryān-ı ber-pā  
Görmedim böyle hele kāfir-i bī-dīn-i millet  
Haşre dek rūhuna her gün ola yüz biñ la‘net

3. Pederi mādere karşı alup etfāl heman  
Teşne-dil katl iderek eyledi hūnini revān  
Dest-i ber-bend-i meyān olmasa durmazdı olar  
Cān fedā itmege aķdemce iderdi pūyān  
Āteş-i merg tıfl-ı sīne-i sūzān eyler  
Giryeye koymāzdı ağlasalar mazlumān  
Güneşe karşı durup teşne-dehān aķ ü fakīr  
Başda āteş dilde āteş yerde āteş bī-emān  
Āhiri cümlesini tu‘me-i şemşīr itdi  
Tu‘me-i hayvān olup lāşeleri hayli zamān  
Görmedim böyle hele kāfir-i bī-dīn-i millet  
Haşre dek rūhuna her gün ola yüz biñ la‘net

4. Kerbelā gibi diyemem rūy-ı zemīn kām oldı  
Seyl gibi cārī olup niçe çukurlar tıldı  
Guyiyā esdi gülistān-ı cihāna şarşar  
Uğradı hayl-i hazāna nice gönüller şoldı  
Hāşa-Allāh ki ola rūz-ı cezāda bu ezā  
Gūş iden bu suhenim hānde-zen oldı güldi  
Ĝarezim kāfire itmez demek Allāh ancaķ  
İtdiği işlerini gerçi o kāfir buldı

Niçe evrāk-ı meşāhif ahādīs-i la‘ın  
Pāre pāre idüben virdi hevāya yoldı  
Görmedim böyle hele kāfir-i bī-dīn-i millet  
Haşre dek rûhuna her gün ola yüz biñ la‘net

5. Görmeyem rüz-ı haşrede şu iki kāfiri ben  
Biri Vehhābī biri de qahpe Yezīd pür-miñen  
Sūziş-i āhımla soñra yanar ehl-i vuķūf  
Dūzağ ü bāğ-ı cinān qalmaya aşla bir sen  
Yādıma gelmek ile nām-ı Vehhābī ü Yezīd  
Ġazabımdan bulamam bıkı-i mezāmīn-i suñen  
İki kısım ile günāhım n’ola ey zāt-ı kerem  
Vir Vehhābī’ye birin bir de Yezīd’e yine sen  
‘Aşķīyā hāme-i şebdiziñe ruşsat vırme  
‘Āleme virdi ziyān ola bu güftār-ı dehen  
Görmedim böyle hele kāfir-i bī-dīn-i millet  
Haşre dek rûhuna her gün ola yüz biñ la‘net<sup>197</sup>

### 86. Manzume

Vahhabilerin zalimliği anlatılmaya devam edilmiş, onun eza ve cefasına artık tahammül edilemediği anlatılmıştır. Gazabına uğrayanların gözlerinden yaşlar akarak sahraya kaçtığını ve burada hararetlerini dindirmek için bu mersiyeyi söyledikleri aktarılmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Qandadır kân-ı mürüvvet ehl-i ihsān qandadır  
Qandadır zāt-ı kerem bir ehl-i imān qandadır
2. Qandadır ol rezm-gāha ‘azm iden merdāneler  
Qandadır merd-i peleng āsā-yı şüc‘ān qandadır
3. Qandadır ol fī-sebilillāh mücāhidler qanı

<sup>197</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 116a.

- Çandadır ol cân-sitân-ı tîğ-i bürrân çandadır
4. Çandadır berç-i süyüfi mihre reşk-âver olân  
Çandadır mehtâba ‘azm eyler Nerîmân çandadır
  5. Çandadır esb-i semend ü bād-peymâ-yı süvâr  
Çandadır çâbuk-süvâr merd-i selîmân çandadır
  6. Çandadır ol tu‘me-i tîğ-i ser-i küffâr iden  
Çandadır hûn-ı ‘adû-yı hâk-efşân çandadır
  7. Çandadır gezer şecâ‘atle kılâ‘yı hedm iden  
Çanda ol pâzû-yı kuvvet ol tüvânân çandadır
  8. Ey mürüvvet ey diyânet ey himayyet ehl-i gül  
Çandadır imdâda gelmek cünd-i sultân çandadır
  9. Gitdi Mekke şimdi elden geldi nevbet Yeşrib’e  
Hâk Peyember çün meded-res âl-i ‘Osmân çandadır
  10. Ehl-i Mekke aç ü muhtâc oldılar cümle esîr  
Sîne büryân dîde giryân dil nerîmân çandadır
  11. Aşla rahm itmez Vahhâbî kâfiri göz yaşına  
Sizde de yok mı mürüvvet hükmi Furkân çandadır
  12. Câhidü emrinde ğaflet eyleyen ihmâl ider  
Yok mıdur rûz-ı haşir bir havf-ı Yezdân çandadır
  13. Derdimizden yoksa âğâh olmadı bir ehl-i dîn  
Oldılar ise ‘aceb bu derde dermân çandadır
  14. İlticâ itsem bu deñlü âh ile ehl-i kubûr  
Dirler idi bir cevâb olsun bu efgân çandadır
  15. Şâğ olanlar hÿâb-ı ğafletde yaturlar yok cevâb  
*Fasbirû sabren cemîlen* oku yakzân çandadır
  16. Şabr ile âsân olur düşvâr işler ‘Aşkîyâ  
Çanda vardır dî elemsiz cây-ı cânân çandadır
  17. İrişir imdâda bir Maḥmûd-ı haşlet şehriyâr

Diyesiñ bir gün Vahhâbî ceş-i şeytân kâdadır<sup>198</sup>

### 87. Manzume

Vahhabiler, Medine'ye geldiklerinde sahabelerin ve şehitlerin kabirlerini tarumar etmek istemiştir. Fakat ellerindeki aletlerle kabirlere, türbelere vurduklarında bu zarar kendilerine dönmüş ve orada ölmüşlerdir. Gösterilen bu kerametlere hayran kaldıkları söylendikten sonra bu manzumeye yer verilmiştir.

Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. 'Amm-i pâk-ı fahr-ı 'âlem şehsüvâr-ı rezm-gâh  
Âyet-i lâ teḥsebûdur na't-ı zâtında güvâh
2. Gün gibi zâhir kerâmâtı cihânda ser-te-ser  
Merci'-i ḥâcet-revâ müşkil-küşâdır 'âl-i câh
3. Yüz süren i'tâb-ı bâb-ı aḳdese vârestedir  
Derd ü ḡam endûh ü miḥnetden hele bî-iştibâh
4. Cümleñ ma'lûmudur zât-ı himem ḡutbü't-ḡarîḳ  
Dest-resdir irişür ḡalmışlara ol pâdişâh
5. Ḳıl nidâ yâ Ḥamza edriñ gör o dem çapuk-süvâr  
İrişür imdâda şarḡ ü ḡarbda olsak da o mâh
6. Öyle bir ḡayret-keş şâhib-i şalâbet pür-celâl  
Cümle a'dâsın helâk eyler iderse nîm-nigâh
7. Bu Vehhâbî-şiyemdür bir şerzme-i zındıḳdır  
Şabır ḡıl kim bir ḡazabla cümlesin itsün tebâh
8. 'Aşḡî bendeñ ḡâk-ı dergâhında Ḳıtmîr olması  
Aña evlâdır cihânda olmadan şevketle şâh<sup>199</sup>

### 88. Manzume

Aşki Efendi, Sultan III. Selim'in tahttan indirilişini anlatırken yeniçerilerden "Eşkıya" olarak bahsetmiştir. Bu eşkıyalar cihan padişahının üzerine hücum ederek onu tahtından uzaklaştırmışlardır. Şair, daha sonra

<sup>198</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 121a.

<sup>199</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 128a.



yeniçerileri anlatan bu manzumeyi kaleme almıştır.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Yok imiş bizde meger zerrece fehm ü ‘irfān  
Aldayup bu kadar yere uğrātdı belāya şeytān
2. Bilmezlikle heves itmiş oldum ammā  
İtmemişdim bu kadar hāl-i ocāğı iz‘ān
3. Gördüğüm kâ‘ide hem ‘arbedeyi vaşf ideyim  
‘Afv idüñ her ne kâdar vaşfa degilse şâyān
4. Yeniçeri idelim deyü beni yoldāşlar  
Cem‘ olup eyledi birisi içinden cevelān
5. İbtidā yeniçeri olduğumuz meclisde  
Kefere hācısı gibi koluma urdu nişan
6. Tamğalu bir bölük erkānsız olup dünyāda  
Tamğamız oldu bizim küfrümüz izhār her ān
7. Ba‘de kışlāya vaz‘ itdi beni yoldaşlar  
O sâ‘at başıma dünyālar olundu zindān
8. Ortamız dağı meger elli sekizlerde imiş  
Ne uşak var ne yemek var ne yatāk ne yorgān
9. Şuffa yoldaşlarımız cümlesi de altmış beş  
Bu iki orta meyānında şuffadır yeksān
10. Yoldaş olmağa sezā var ise de altmış beş  
Ānlarıñ tāzesi puşt ihtiyārı deyūsān
11. Ba‘zı bir māddelelerin cüz’ice zikr eyleyelim  
Ne kadar tavr-ı kerīh hem ne kadar bār-ı girān
12. Ya‘ni esvākı süpürmek için elde çārub  
Köşe başına turup tā’ife-i mezburān
13. Bir re‘āyā geçeyim dirken o sūkdan derhāl  
Āl süpür deyü o bī-çāreyi eyler giryān
14. İşbu süpründi huşuşı hele bir hāl-i ‘acīb

- Günde kaç def'a pāre virmededir 'İsevīyān
15. Cinsine daḥı mürüvvetleri yoḡ bu ḡavmiñ  
Kiminiñ nesli Yahūdī çoḡı da Ermeni'yān
16. Ḳışlā vü ḡollıḡı oldıḡça sañā vaşf ideyim  
Ḥaḡ Te'ālā ikisini daḥı itsün vīrān
17. Bunlara ḡıyās itme sākın-i serḡaddānı  
Vardır anlarda yiḡit ḡayreti hem ḡatlū lisān
18. Ḳışlāda yeñiçeri olmuş iken ey civelek  
Ocāḡıñ sırrımı sen eylediñ āḡır i'lān
19. Bir alāy ḡarları ḡatırları ben vaşf ideyim  
Hiç ḡilāfım yoḡ efendim hele ez-cümle inān
20. Şimdi başeski oḡabaşı ü bayrāḡdār da  
Yoḡdur aşlā eşer merḡamet ü dīn-i imān
21. İḡtiyārān saḡābaşı ḡaraḡulluḡı daḥı  
Her biri kārına meşḡül bir ālāy-ı ḡallāşān
22. Mütevellī ile yazıcı daḥı yek-dil olup  
Ḳışlānıñ aḡçesini anlar iderler tālān
23. Çorbācı yaḡni ü pīlāvı akil itmek içün  
Ḳışlāya gelse ḡovar yoldaşı yā bir mihmān
24. Bāş bölükbāşı daḥı bir bölük ipsizler ile  
Ḳaḡara girmek içün olmuş o da çāre-resān
25. Hem küçük çāvuş ile orta çāvuş bāş çāvuş  
Aḡladır anasını bāş yarıcı yāzıcıyān
26. Dīn-i İslām'a mühīn oldıḡı bu ḡavim  
Ocāḡ imāmı ile dā'im olurlar ḡandān
27. Ketḡüdā biri ü Muḡzır Aḡā eḡrāflı ise  
Ḥurnacıbāşı ḡaḡār ḡurna telini o zamān
28. Ser-sañşonı ile dişlice zaḡarcıbaşı  
Kelp gibi birbirine dā'im ururlar dendān
29. İkisi sūzi idüp ba'zı da ḡul kahyasınıñ

- Hırlayup zırlayarāk taşra iderler odadān
30. Hele yeñiçeri efendisini sen hiç şorma  
Bir alāy nikbet içinde anıñ aḥvāli yamān
31. Bunlarıñ cümlesi de ‘azli içün ağāniñ  
Giçe ü gündüz kapuya bakmadan olmaz noḳşān
32. Ey efendim bu Müselmānlığa hiç lāyık mı  
Elini öpdüreyor cümlesine bazergān
33. Yolumuz işte bu erkānımız añlaşıldı  
Şimdi ef’ālimizi eyleyelim size beyān
34. Şān-ı İslām’ı şikest itmege āgāz itdiñ  
Terk-i nāmūs Müselmānı idüp rāfiżiyān
35. Ya’ni Sulṭān Selīm’iñ ḥal’ çün eylediler  
İttifāk ile bütün yeñiçeriler tuḡyān
36. İbtidā baḥr-ı siyāh bu ġaziniñ ḳal’aları  
Neferātı olacak bir iki yüz nikbetān
37. Uydurup kendülere bir bölük etrākı daḡı  
Hem daḡı bunlara mülḥaḳ idi çok mehteryān
38. Geldi İstanbul’a Etmeydānı’na bu itler  
İndirüp meydāna bāşdan bāşa baḳır ḳazgān
39. Bāşları fışḳı ḳabāḡı ile şöhret bulmuş  
Nāmı meydāna Ḳabāḳcı o ser-i gümrāhan
40. Bir ṭāḳım kendüvi bilmezlere ol bāş olmuş  
O ḳara ḳıbtı şıfātlı o baṭāḳcı düşmān
41. Buña tābi’ var idi bir iki baş meydānda  
Bu idi maşlahatı ya’ni bu şürete ḳoyān
42. Çok ġarīb ḥālleri var sākın-i İslāmbol’uñ  
Cem’ olup meydāna gelmişdi bu ġavgāyı tuyān
43. Ol vaḳit ḳā’im-i ser-mesned-i şadr-ı ‘ālī  
Bir ‘acīb kāfir-i bī-dīn idi ol ḥāyinān
44. Hıile vü şeyṭanatı eylemiş ol tertīb

- Mūsa Paşa-yı Yehūdi o ser-Mūseviyān
45. Bī-cürm hayli ricāli o Yezīd itdi şehīd  
‘Āķıbet aña daħı virdi belāsın Yezdān
46. Ba‘de müftī-i devlet olacaķ sersāmī  
Kendüvi bend idüp aldātmışdı ol nādān
47. Varup ol ħar daħı ol-dem o girye meydāna  
İstimālet ile virdi o gürūha meydān
48. Şeyhü’l-İslām o topāl işte Timurlenk-āsā  
Eyledi devlet-i ‘Oşmāniye bunca ħüsrān
49. Açdı meydānda o da fetħ-i kitāb-ı ħīle  
Kādı ‘askerler de eyledi ihzār ol ān
50. ‘Ulemā eyledi nefsanıyyetin tız izhār  
Kaşd idüp ħaķ ricālde didiler cümle nihān
51. Didiler şimdi size lāyıķ olān işte budur  
Getürüñ cümle ricāli idelim ‘adme revān
52. Çün işitdi bu sözi ya‘ni Kaķacı kāfir  
O sā‘at itdi taħarrī katı dār-ı mekān
53. ‘Āķıbet cümle ricāli getürüp meydāna  
İtdiler tu‘me-i tīg ile ķamusın rījān
54. Cümle eşĥāş ile bu dem ‘ulemā birlik olup  
Açdılar pādişeh-i ‘ālemiñ üstüne dehān
55. Ħal‘-i şāhenşehi taşvīp idüp ol meclisde  
Cānib-i şāha bu aĥvāli idüp istīzān
56. Çok nazār kıldı bulārıñ ħāline Sulţān Selīm  
Merĥamet eyledi ħalka o zamān şāh-ı cihān
57. İndi taĥtından o dem eyledi bi‘at gitdi  
Oldı irkāb-ı serīr işte o gün Muştafa Ħān
58. Kaĥrāman hey’et olān pādişahiñ ħışmından  
Gelmiş idi o zamān cümleye ra‘b ü hirasān
59. Güş idüp şit-i cülūs o gürūh-ı enbūh

- Oldılar cümle gurūr üzre sürūr u handān
60. Yine vaż‘ eylediler kışlālara kazğānı  
Yire geçürsün o kazğānı cenāb-ı Sübhān
61. İşte bunlar orādan cümle yıkılıp gitdi  
Gitdi yerlü yerine kalmadı hiç pīr ü civān
62. Şoñra Sultān-ı Selīm itmişdi terk-i dünyā  
Sikke-pūş olmuşdı pādişāh-ı ‘ālişān
63. Bir iki tābi‘i ile harem-i hāşında  
İtdi on dört āy ‘ibādet o sūtūde sultān
64. Cālis-i mesned-i ‘Oşmāni olān Muştafa Şāh  
Kıldı on dört āy o da mülküne hüküm ü fermān
65. Bu arālıkda Kabākcı vü nefer-i a‘vānı  
Cümle dünyāyı fesād eylediler ol kudeşān
66. Gūş olunmaz çoğı ānlar katı çok fitne idüp  
Hātıra gelmeyecek şeyleri itdiñ seyrān
67. Hele sekbānbaşı zābiñları iken gör kim  
Kıpudan oldu serīka dañı bir ser-sekbān
68. Bunlarıñ bed-revişi şāyi‘ olup etrāfa  
Eylemişler idi nefret bütün a‘yān ü erkān
69. O Kabākcı olacaq kāfirüñ i‘dāmı içün  
Muştafa Pāşā-yı ‘alemdār o vezīr-i zişān
70. İtdi me‘mūr Uzūn Ağā’yı boğāz kal‘asına  
O dañı vardı Kabāķbaşını itdi ğaltān
71. Çekdi seyfini ğilāfından o gün ol ğāzi  
İtdi kal‘a-i neferātını bütün hūn-efşān
72. Ekseri kendini deryāya ātup itdi firār  
Māhī-veş doldı nefer-i lāşesi ile ‘ummān
73. İşte bu müjde haber şāyi‘ olup dünyāyā  
İtdiler āña du‘ā cümle ricāl ü nisvān
74. Muştafa Pāşā bu zorbālar elinden mülkini

- urtarāyım deyü meydāna odı bāş ile cān
75. Geldi beş günde Sitanbul'a habersiz bir gün  
Niçe āçdı bu gürüh üzre mişāl-i arslān
76. Hāric-i surda beş on gün aşd-ı ārām itdi  
Ba'de yānına cem' eyledi vāfir-i a'yān
77. Geldi bir gün pāşā apusına çok 'asker ile  
Mihri aħz itdi vezīrden o celīlū'l-'ūnvān
78. Cem' olup bāb-ı hümāyuna ricāl ü 'ulemā  
Yedi ocāğ ağāsı hem vūzerā hem mīrān
79. Tutdılar cümle ulāğ Muştafa Pāşā sözine  
Didi ol cemīle Sultān Selīmī zor bāyān
80. Dūr idüp saltanatdan bu adar fitneleri  
İtdi iğāz bütün ol tā'ife yeñiçeriyān
81. Ol Veliyü'n-ni'am-ı 'ālem o Sultān Selīmī  
İtdirin taħtına iclās baña bu lāzım olān
82. Eger olmāz ise iclās bu gün ol şāh-ı adīm  
Cümleñizin başını eylerim elbet bürrān
83. Çün tamām eyledi bu sözleri pāşā oldum  
İşidüp hāzır olanlar erre diler dermān
84. Şeyhü'l-İslām vağt eyledi 'azm-i dergāh  
Pādişāhı uşādüp turmuş idi felāhan
85. Gūş idüp sözini şāh eyledi meclisden tırd  
Sed idüp bāb-ı hümāyunı muğarrib ağāyān
86. Enderün halkı amu hāl-i nidigin(?) fehm itdi  
Tāş yatar gibi bütün sendi mişāl-i tavşān
87. Kimsenüñ 'ağlına gelmezdi bu deñlü aşlā  
İtmemişdi bunu hiç kimse bu vech ile gümān
88. Serbostānī vü mīrāhūr-ı evvel o Yezīd  
atı çok kāfir-i bī-dīn-i Yezīd ü Mervān

89. Üşdiler cümlesi ol Şāh Selīm-i mazlūma  
Ağālar cāriyeler baltaciyān hem ‘Arabān
90. Kerbelā gibi şehīd eylediler ol şāhı  
Dilerim Hāzret-i Allāh ide kabrini cinān
91. Hāyf-şad-hāyf o şehensāh-ı cihān-ı mazlūma  
Görmedi böyle şehi devlet-i āl-i ‘Osmān
92. Hāḫ Te‘ālā şühedā zümresine şāh itsün  
Mağfired eyleye ol şāha cenāb-ı Ğufrān
93. Muştafa Pāşā bu ahvāli duyunca derhāl  
Çağırup nāle ile eyledi feryād ü figān
94. Emr idüp cümleye birden yüridiler içerü  
Orta kāpuyı hemān yıkdı o dem ğavvāşān
95. İçerü girdi ‘umūmen ‘ulemā vü ümerā  
Gitdi Maḫmūd Hān’a da‘vet ḫayr ile lālāyān
96. Geldi iḫbāl ile taht o güne Sultān Maḫmūd  
Hāzır olmuş idi hep meclīse ehl-i dīvān
97. Başdı taht üzre ḫadem yümn-ile ol şāh-ı ferīd  
Çāldırup kūs-ı beşāret ‘ālem oldı şādān
98. Hāyf idüp ‘ammisine itdigiçün ḫadr-ı ‘azīm  
İtdi dūr Muştafa Hān’ı daḫı ol gün Mennān
99. Cümle şart ile ḫitām buldıḫı dem emr-i cülūs  
İtdiler cümlesi bi‘at ile būs-ı dāmān
100. Hāḫ Te‘ālā ide tevfiḫini ol şāha refiḫ  
Dā’ima nuşretini eyleye Allāh iḫsān
101. Çün tamān oldı cülūs hem daḫı bi‘at derhāl  
Mührünü Muştafā Paşa’ya virüp ol ḫāḫān
102. Paşa ḫapusına gönderdi şadāretle o gün  
Emr idüp Muştafā Paşa didi dā’im uyān
103. O gice cümle serāy içre olān ḫaddārı  
Başdan başa bütün eyledi bend-i zindān

104. Şāh Selīm k̄anı için irtesi gün cümlesini  
Başı kaç‘ oldu demī eyledi sūqa cereyān
105. Ekne(?) ol pādşehi-kim dahı defn olmādan evvel  
Cümle k̄atilleriniñ virdi belāsın Yezdān
106. Defn oldığı gibi türbesine şāh-ı şehīd  
Āçdı cennet kapusun eyledi da‘vet Rıdvān
107. Yeñiçeri ağāsı dahı āniñ irtesi gün  
Füc‘eten āhirete gitdi şitāb ile yāyān
108. Çokdı idibār ocāğıñ zābıtına tābi‘ne  
Başladı yeñiçeriye urmağa pīrān
109. Yüz tütüb gayrı ocāk semt-i harābe gerçi  
Hep ocaklı gözünü bürümüşdi dūmān
110. Ol kadar bizlere havf geldi ki vaşf eyleyeyim  
Birbirin görmez olup kalmışdı yoldāşān
111. Kışlāda orta kenār gavgāsı olsa dir idim  
Sizsiñiz böyle şemātete ile ortaya saçān
112. Başladı kırmağa yevmiyye için bāşımızı  
Kırdırırlar idi yevmiyyemizi cümle meyān
113. Olmadı bu k̄ara k̄anı‘ dahı bundan başka  
Kırmağa cümlemizi çekmişdi seyf-i Sinān
114. Şoñra gayrı yeñidan eyledi sekbān taħrīr  
Başladı kışlāda da meşverete bī-edyān
115. Leyle‘i k̄adr idi hep evsaṭalar oldu hāzır  
Toğuzuncu Ḥalīl evsaṭa urup kūh-sitān
116. Evsaṭalar zümresine oldu re‘is ol kāfir  
İtdiler cümlesi bu k̄ula ‘uhūd ü peymān
117. Başdılar pāşā kapusını bulār ansızdan  
Cem‘ olup haylice K̄āyıkçı ile hāmmālān
118. Urdılar āteşe paşa kapusın ol harlar  
K̄opdı devlet üzerine yeñiden bir tūfān



119. Gördi çün Muştafa Pāşā nefer hem ‘askerīde  
Oldı deyə-yı āteş içre tüfenk-endāzān
120. Çāre ne kapladı etrāflarını ol āteş  
Yāndı ānda bulunan cümle ricāl ü hayvān
121. ‘Ākıbet maḥzen içinde tūtuşup cebeḥāne  
Eyledi Muştafa Pāşā daḥı terk-i evṫān
122. Koyun ‘aқıllı idi şāymaz idi hiç sonun  
İtmedi ḥāl-i Sitanbūl’a nazar bir im‘ān
123. Çün vefāt itdiği dem Muştafa Pāşā bizler  
Diş urup lāşe-i sekbāna mişāl-i zırtlān
124. Ğayrı şorma ne kādardı itdi fesād yoldāşlar  
Cümle bizden idi ol günde bütün nāsı şoyān
125. Yüz bulup soñra vārūp bāb-ı hümāyūn önüne  
Girelim dir iken evvelki gibi kapūdān
126. Kādı Pāşā ile Rāmiz Pāşā bir cümle idüp  
Yağdırup kurşunu etrāfa mişāl-i bārān
127. Bāl yemez toplar aĝā kapūsuna deryādan  
Aṫıldı daḥı āmāde idi çok hāvān
128. Bu arālıqda olān cenk-i mehīb avāzdan  
İdüp oldum ğalebe Muştafa Ḥān’a ḥafakān
129. İtdigin buldı o devletlü daḥı āḥir-kār  
Eyleye rahmet āña daḥı Cenāb-ı Raḥmān
130. Bozdılar cümlemizi bāb-ı hümāyūnda bizi  
Eyledi ekşerimiz ‘azm-i ṫamū-yı nırān
131. Seyfden bākī qalānlar gözedüp simet-meḫar  
Cümlemiz meydāna geldik düzelim deyü yalān
132. Da‘vet itdik ‘ulemā zümresini meydāna  
Didik ānlara efendi bizi bu ḥāle koyān
133. Muştafa Paşa idi işte o da ref‘ oldı  
Şimdiden soñra bize sizler eyleyin istimān

134. Cürmümüz ‘avfını hünkârımıza söyleyiñiz  
Tövbe olsun ba‘d-ez-în itmeyelim fetḥ-i zebân
135. Bizim ‘isyân ile noḡsânımızı ‘afv itsün  
‘Afv-ı iḥsân ile me’lûf ola gelmiş şâhân
136. ‘Ulemâyı bu kelâmlar ile firfitne idüp  
Eyledik pâdişah-ı ‘âleme irsâl evrâdân
137. Râst-ı zann eyledi sözlerimizi çün ‘ulemâ  
Oldılar ‘âzim dergâh-ı mu‘allâya heme ân
138. Vârüp ânlar daḡı bu sözlerimiz ser-tâ-ser  
Didiler gerçi bulâr eylediler çün ‘isyân
139. Şimdi lâyıḡ size ‘afv eyledir hünkârım  
Mağrifet günleridir şehir-i mübârek ramazân
140. ‘Ulemâdan bu recâyı işidüp şâh-ı kerem  
Geldi bunlara ḡaḡıḡat deyü nedâmet ü hırmân
141. Cümle toḡlar ü tüfenk cenkleri paydos oldı  
Yine bir ḡayrı fiten semtine âtdıḡ çevgân
142. İkide birde yine kışlada cem‘iyyet idüp  
Başladıḡ maşlaḡat-ı devlete virmege ziyân
143. Evsaḡalar eylediler cümle umûrı telviş  
İdemez aña ‘ilâc gelse de dehre Loḡmân
144. Cem‘iyyetgâh-ı kilâb oldı o Etmeydânı  
Lâşe-veş siḡr-i laḡme ḡoşar ustâyân
145. Usta hınzırları şıçdı oçâḡıñ pâk yerine  
Şıçdı ey ḡazâna ânlar ölürken ‘üryân
146. Ustalar virdi nizâm dirler iken dünyâya  
Herkes oldı didiḡi şoḡbete şoñra peşimân
147. Ḥazret-i Rabb-ı enâm cümlesini ḡahr itsün  
‘Azim-i semt-i cehennem olalar küstâḡhân
148. Gelelim biz yine eski şadede ey civelek  
Mâ‘adâyı daḡı vaşf eyle işitsün yârân

149. Kimse görmüş mi ‘aceb bizcileyin hāyin kavim  
Olur zeydiñimiz ni‘mete dā’im küfrān
150. Böyle bir tā’ife-i şom oluruz bizler kim  
Birimiz başsa kadem ya’ni kurur nehr-i Kūbān
151. Lāf eyle düşmāna kurşuna hücūm eylerler  
Yalnız başına fetħinde şānur Ākkirmān
152. Oçāğı nisbet iderler dahı ehl-i Allāh’a  
Hācı Bektāş gibi bir zāta iderler bühtān
153. Oçāğıñ hālını ben vaşf-ı tekmīlen  
Ne kadar söylesem itmāma yok tāb ü tüvān
154. Sefere ta’yīn olursa bir iki üç orta  
Yalnız kendi gider kázgañla çorbacıyān
155. Sefere ‘āzīm olān yahni kapān yoldāşlar  
Bir frenk sabkası görse olurlar lerzān
156. La‘net olsun oçāğa hem aña tābi‘ olana  
Yüzümüzden iki İskender olıdu kurbān
157. Sözi hatm eyle uşāndık oçāğıñ hālinden  
İhtişār it civelek āñlar ānı üstādān
158. Hāzret-i pādişaha kişver-i dād-ı aķderiñ  
Eyledi şimdi ferr ü şevketi dehre lem‘ān
159. Hācı Bekdāş-ı Velī bendesi olduķ dirler  
Ehl-i beyte bu tarīķ ehli iderler ihsān
160. Sell-i seyf itdiler evlād-ı Resulullāh’a  
Niçe sādāt-ı kirām hūnin idüp arza revān
161. Lāşe-i pākların tu‘me-i hayvān itdi  
Niçe zulüm eylediler vaşf idemem gümrāhān
162. Halep ‘Antep Kilīs dahı Urfā ehlin  
Şoruñ ānlardan iderler size hep cümle beyān
163. Görseler seyyidü’s-sādāt-ı kerīnü’z-zātı  
Bī-cürm katl idüben virmezdi aşlā amān

164. Kōmaz ānlarda bizim āhımız İnşā'allāh  
Vaḳti geldikde cezāsın bulaçaḳdır işān<sup>200</sup>

### 89. Manzume

Vahhabiler, Medine'de bir kaleye sıkışmışlardır. İslam ordusu ise bu kaleyi yok etmek için bir laḡım kazmayı kararlaştırmıştır. Mücadelenin sonunda canlarından olsalar dahi birbirleriyle helalleşerek işe koyulmuşlardır.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Biz bugün ser-defteri ehl-i belādan olmuşuz  
Zümre-i şāh-i Hüseyn'i Kerbelā'dan olmuşuz
2. Dest-i sāḳide müheyyādır bizim cām-ı ecel  
Cān viren gelsün bizimle mest-i ḥayrān olmuşuz
3. Kim döker kālā-yı 'ömrin behr-i mihr-i Aḥmed'e  
İşte bāzār-ı muḥabbet bizde pūyān olmuşuz
4. Rezm-gāhıñ merd-i meydān-ı diliri ḳandadır  
Eşşalā gelsün bugün baş elde fermān olmuşuz
5. 'Aşḳīyā bizler de ḥāk-ı pāk-ı pā-yı Aḥmed'e  
Cān ü baş ile gelüp 'aşḳında ḳurbān olmuşuz<sup>201</sup>

### 90. Manzume

Osman Kaşifi, Medine'ye giderken kendisine ihanet eden askerleri kılıçtan geçirmiş ve Vahhabilerin olduğu şehre varmayı başarmıştır.

Anlatının ardından bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ḥamdulillāh itdigin buldı Vahhābī bed-li'ām  
Tāhir oldı belde-i şāh-ı risālet bi't-temām
2. Olmuş idi pür-mülevveş ḥayli dem 'āli maḳām

<sup>200</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 129b.

<sup>201</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 143b.

- Mu‘cizâtıdır Resûl-i Ekrem’iñ bil ey hümâm
3. Eşşalât olsun saña ey fahr-ı ‘âlem vesselâm  
Pâdişâh-ı şâh-ı ‘âlem hazret-i Maḥmūd Ḥân
  4. Dîn için bezl-i hazâyin itdi ol şâh-ı cihân  
İntikâm âldı ‘aduvdan seyf-i şevketle hemân
  5. Şehsüvâr-ı enbiyâ ‘aşkına virdi niçe cân  
Eşşalât olsun saña ey fahr-ı ‘âlem vesselâm
  6. Aşaf-ı haydar-şiyem ol merd-i meydân-ı vegâ  
İtmedi himmetde noḳşân şıdḳ ile sa’y itdi hâ
  7. İtdi ser-‘asker bu yolda oḡludur Ṭosun Paşa  
Hep Ḥabîb’iñ ḥürmetine cân ü baş oldı fedâ
  8. Eşşalât olsun saña ey fahr-ı ‘âlem vesselâm  
Bir du‘â it ‘Aşkiyâ âmin disün cümle melek
  9. Vaktidir Ḥaḳḳâ ḳabûl olur bu demde her dilek  
Şâd ola şâh-ı cihân ṭurduḳça bu çarḥ-ı felek
  10. Yâ Muḥammed sen şefti‘ ol kim ki virmişdir emek  
Eşşalât olsun saña ey fahr-ı ‘âlem vesselâm<sup>202</sup>

### 91. Manzume

II. Mahmud’un H. 1255/M. 1839 yılının Cemaziyulevvel ayında vefat ettiği anlatılmıştır.

Anlatının devamında ise Aşki Efendi bu ölüme tarih düşmüştür.

Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Sırışkimden yazup ‘Aşḳî bu târiḥin didim şâha  
Cihân-ı ‘Adn’e şâh olduñ beḳâ mülkünde Ḥân Maḥmūd<sup>203</sup>

### 92. Manzume

Aşki Efendi kendisine ihsanlarda bulunan Sultan Abdülmecid’e dualar etmiş ve cülusuna bu tarihi düşmüştür.

<sup>202</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 145a.

<sup>203</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 194a.

Müstef' ilün Müstef' ilün

- - + - / - - + -

1. 'Abdülmeçid Hân-ı Hudâ  
Şevketle şâh itdi becâ  
Peygâminı peyk-i şabâ  
Getürdi Yeşrib'den yaña
2. Cîrân-ı şâh-ı mürselîn  
Şâd oldı cümle mü'minîn  
Manşûr olup sultân-ı dîn  
Yâ Rab be-câh-ı Muştafâ
3. Vakt-i cülûs-ı şehri-yâr  
Çarh-ı felek encüm-nişâr  
Mihr ile mâhı gûş-vâr  
İtmiş durur 'arz-ı şafâ
4. Faḥr eylesün evreng-i şâh  
Zâtuñ ile zıllı ilâh  
Gelmiş degil bir pâdişâh  
Sen-veş bu taḥta ḥâliyâ
5. *Naşrun minallâh* âyeti  
Şâh-ı risâlet himmeti  
İlyâs ü Hızruñ ğayreti  
Olsun cünûduñ ey şahâ
6. Cümle velîler serveri  
Şâhib-kitâb-ı meşnevî  
Gavvâş-ı baḥr-ı ma'nevî  
Şâhum nedîm olsun saña
7. 'Ömrüñ ziyâd u ber-ziyâd  
Dâ'im ola ḥâtır-küşâd  
'Aşķî ola sāyeñde şâd  
Ey Hüsrev-i kân-ı sehâ

8. Faḥr-ı cihāna ben vāhid  
Vardım didüm Şāh-ı Sa‘id  
Şāh oldu Hān ‘Abdūlmecīd  
Tārīhidür Peygamberā<sup>204</sup>

### 93. Manzume

Aşki Efendi’nin, Osman Ferit Paşa’nın Medine’ye Şeyhü’l-harem olarak atanmasına düştüğü tarih manzumesidir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Haḫ Te‘ālā ‘ömrin efzūn eylesün  
Şāh Sultān-ı cihān ‘Abdūlmecīd
2. Belde-i Faḥr-ı cihān-ı Aḥmed’e  
Bir müdir irsāl idüp rā-yı sedīd
3. Bende-i āl-i ‘abā şāhib-tarīḫ  
Geldi güyā beldeye rūḫ-ı cedīd
4. Pür-tevāzū‘ sākinān-ı şehre hep  
Sāye saldı ser-fürū mānend-i bīd
5. Güyiyā bir Ḳuṭb-ı a‘zamdur bu zāt  
‘Āşık-ı fillah olan oldu mezīd
6. Sāḳi-yi serşār-ı tevḫid-i ezel  
Teşne-gān-ı gūlgūlān hel min mezīd
7. Ḳuvvet-i ḳudsiyye birle mescīde  
Encümi ḳandil olup aşdı be-dīd
8. Şa‘şa‘a virdi cihāna şanma mum  
‘Aks-i feyżidür cihān bir rüz-ı ‘ıyd
9. Nām-dāş-ı ḫazret-i şāhib-ḫayā  
Bermekī dergāhuña olsun ‘abīd
10. Men be-güyem ḫord sāl-i dehr ü dūn

<sup>204</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 195b; Pala, *Aşki Mustafa Divanı*, ss. 581.

- Hāşalillah ki nazîreş hiç ne-dîd
11. Silk-i feyz-i Aḥmed'i tutmuş kavî  
Zāhir oldı ma'ni-i ḥabli'l-verîd
12. Çekdi kūyuna anı Faḥr-ı rüsül  
Hādım itdi virdi miftāḥ u kilid
13. Luṭf ile ḥoşnūd kıl gel 'ālemi  
Tā şevved ḥizmet ebed kâred sa'id
14. Hep kerem kâfi gibi a'dālaruñ  
İki kat olsun miyān-ı her 'anîd
15. Sāye-i Faḥr-ı risāletde bu kim  
Ḥizmetüñ bālāya olmışdur resîd
16. Ma'nevî şāhib-tasarrufdan saña  
Bu müdirlik rütbesin ḥayy-ı ferid
17. İtdi iḥsān geldi ol şāhib-ḥayā  
Oldı çārüb-ı deri mū-yı sefid
18. İtme taṭvîl-i sūḥan vaqt-i du'ā  
Bu maḥalde Ḥaḳ ḳabûl eyler ümîd
19. Ol müdir-i ekreme feyyāz-ı Ḥaḳ  
Çoḳ 'ömür iḥsān idüp Rabb-ı Mecîd
20. 'Aşkiyā terkîb-i târiḥüm edep  
Pür edep geldi müdir 'Oşman Ferîd<sup>205</sup>

#### 94. Manzume

Rıza Paşa'nın Medine'de muvakkithane için inşa ettirdiği saate düşürülmüş tarih manzumesidir.

Müstef'ilün Müstef'ilün

--+-/-+-

1. Ol Āşaf-ı şād-nihād  
Ol Ḥazret-i Rızā Paşā  
Bir sâ'at ihdā eyledi

<sup>205</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 201b; Pala, *Aşki Mustafa Divanı*, ss. 661.



- Faḥr-ı cihāna ilticā
2. İki cihānda dest-gīr  
Olmaḫ için budur zamir  
Redd itme muḥtāc u faḳīr  
Düşdi der-i cūda şehā
3. Tam sā‘at tam i‘tikād  
Faḥr-ı Resūle inḳıyād  
Rūz-ı cezāda i‘timād  
Ancaḫ saña eyler Rızā
4. Mābeyn-i şāh-ı şehriyār  
Buldı vücūd ile ḳarār  
Hālā müşīr-i nām-dār  
Şāhib-mürüvvet zū’l-‘aḫā
5. ‘Aşḳī du‘ā vaḳti yeter  
Bundan ziyāde yok eşer  
Tuḫsun elin ḫayru’l-beşer  
Yā hū Ḥabīb-i Kibriyā
6. Nāzır olan Allah için  
İtsün du‘a lillah için  
Rūḫ-ı Ḥabībullah için  
Rızā Paşāya çok şenā
7. Maḳbūl olup oldı pesend  
Tārīḫ du‘ādan ser-bülend  
İde meded şāh Naḳşibend  
Allāh Muḫammed Muştafā<sup>206</sup>

### 95. Manzume

Medine-i Münevvere müdürsüz kalınca Şakir Bey’e gelinmiş ve ona yeni bir vekil atanana kadar buraya kendisinin vekalet edeceği bildirilmiştir.

<sup>206</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 202a; Pala, *Aşki Mustafa Divanı*, ss. 683.

Bu tarih manzumesi de Şakir Bey'in göreve başlamasına düşülmüştür.

Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Dehānîñ dürc-i güftār-ı güherdir ber-küşād olsun  
Belāgat murğ-ı şā'ir vaqtidir şimdi azād olsun
2. Kaderdān olmayan ebter ne bilsün kālā-yı şî'riñ  
Sūhan sencide bāzārında vaḳti ber-mezād olsun
3. Hārīdār-ı hüner Şākir Beg 'ālī cenāb işte  
Aña arz eyle kim bu kadar şî'riñ izdiyād olsun
4. Ma'ārif-pīşe hayr-endīşe bir kān-ı fezā'ildir  
Budur mi 'yāri dirseñ bendene ālī-nihād olsun
5. Bilürse bu bilür ḳadrim ne bilsün ḡav ü dü-pālar  
Cihān ṭurduḳça ṭursun ey Hudā hayrū'l-'ibād olsun
6. Vekāletle müdiri ḫāzret-i faḫr-ı cihān oldı  
Aşāletle İlähī lütf ḳıl kim ber-murād olsun
7. O bir 'anḳā durur Ḳāf-ı keremde cilve-ger her bār  
Hümāya sāyedir fark-ı felekde bir medād olsun
8. Hıṣāl-i na'tini ḫāmem olur ta'dāddan 'āciz  
Ne mümkün encüm-i ta'dāda ḳaşr it zerre yād olsun
9. Benim ol şā'ir-i sencide ṭab'-ı Yesrib ü Baḫḫa  
Ḥabīb-i Ekrem'iñ meddāḫıyam faḫrım ziyād olsun
10. Du'ā-yı ḫāzret-i mīre tevessül birle bed' eyle  
Ḥabībīñ ḫürmeti yā Rab iki 'ālemde şād olsun
11. 'Adūlar ḳāmeti kāf-ı kerem-veş iki ḳāt olsun  
Murāda irmesün diyen İlähī nā-murād olsun
12. Muvaffaḳ it bu 'ālī ḫizmete ḫizmet Ḥabīb'iñdir  
'İnāyet ü istiḳāmet vir ḫayırla yād olsun
13. Ḥamūş ol ey dilā taşdı'-i serden ictināb eyle  
Seni mesrūr ider mīr-i mükerrem i'timād olsun
14. Mücevher ḫarfle tāriḫini aḫter gibi dizdim

Vekâletle şeref-yâb u aşâlet ile yâd olsun<sup>207</sup>

### 96. Manzume

Davud Paşa'nın Şeyhü'l-harem olarak atanması ve Medine'ye varması üzerine düşülen tarih manzumesidir.

Müstef' ilün Müstef' ilün Müstef' ilün Müstef' ilün

--+- / --+- / --+- / --+-

1. Sultânına 'Abdülmecîd ol pâdişâh-ı Cem-şiyem  
Şeyhü'l-harem naşb itmesi 'ayn-ı kerâmet lâ-cerem
2. Şâyeste buldı hizmete lâyıq olan bu devlete  
Fer virdi şân u şevkete şâh-ı cihân dikti 'âlem
3. Bir âşaf-ı 'âli bahâ ol ma'den-i 'ilm ü hayâ  
Hem menba'-ı cüd u sehâ hem şâhib-i seyf ü kalem
4. Hoşnüd olup rûh-ı nebî didi buña 'âlem belî  
Zâhir vezîr bâtın dili şâhib-ıtasarruf pür-himem
5. Şâh-ı cihân iz'ânıdur târîh-i cevher şânıdur  
Ol Girdigâr ihsânıdur Dâvud Paşa Şeyhü'l-harem<sup>208</sup>

### 97. Manzume

Aşki Efendi, Sultan Abdülmecid'in ihsanlarından bahsederken bu iyiliklerden kendisinin de faydalandığını, bu yüzden padişaha bu münacatı yazdığı söylemiştir.

Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Hazîneñde bulunmaz kâle-i 'aczi kuşurumla  
Yedimde dest-i âvîzem huşûrîña varam Mevlâ
2. Haze'l-'afv buyurduñ sen Habîb-i Ekrem'e yâ Rab  
Benim şâyeste-i 'afv-ı 'inâyet cümleden evlâ
3. Emânet-i yâd-gîrîn eyledik taħmîl-i gerdâna  
Bu za'f ile baña sen dest-gîr ol kalmışam yektâ

<sup>207</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 210a.

<sup>208</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 211b; Pala, *Aşki Mustafa Divanı*, ss. 657.

4. Baña taht-ı şehenşāhı ‘ināyet eyleyen sensin  
Baña zill-i İlāhī nāmını sen eylediñ imzā
5. Revā mı sāyeñi rüz-ı cezāda eylemek bed-nām  
Mużāf ism-i zātın eylemek şāyeste mi rüsvā
6. Günāhım dāmen-i ‘afvınla setr it ğayrı yok çāre  
Benim hāl-i tebāhım görmesün a‘lā gerek ednā
7. Ğarīķ-i baħr-ı ‘işıyanım baña tefhīme hācet yok  
‘İtāb-āmız olup maħşerde yā Rab istemem necvā
8. Şem‘adān eyledüm ihdā-yı Ka‘be pür-ķuşūrumla  
Ğarzı ancak rızā-yı hāzretiñdir ğayrı yok ašlā
9. Nigāh-ı iltifātın kesme Hān ‘Abdūlmecīd’iñden  
Baña sensin iki ‘ālemde ancak dest-res Hāķķā<sup>209</sup>

#### 98. Manzume

Medine’ye Şeyhü’l-harem olarak atanan Osman Ferit Paşa’nın Mescidü’l-İcābe’yi tadilat eylediğine düşülen tarih manzumesidir.

Müstef‘ilün Müstef‘ilün

- - + - / - - + -

1. Bu Mescidü’l-İcābe’dir  
Virān iken oldu binā
2. Bānī-i müdürin maķşadı  
Hāķ’dan du‘ā Hāķ’dan rızā
3. Bir ehl-i Hāķ geldi didi  
‘Aşķi bu tārīhe sezā
4. Yaptı bu bālā mescīdi  
‘Oşmān Ferīd aldı du‘ā<sup>210</sup>

#### 99. Manzume

Yapılan çalışmalar sonucunda Ayn-ı Zerka suyunun Medine’ye ulaşması hadisesinden bahsedilmiş ve bu güne Aşki Efendi’nin düştüğü

<sup>209</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 214a.

<sup>210</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 218a; Pala, Aşki Mustafa Divanı, ss. 664.

tarih manzumesi aktarılmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Pādişāh-ı Hāzret-i zıll-i Hūdā  
Zātı hākān-ı cihāna muḳtedā
2. Şehr-i pāk-i Aḥmed-i Muḥtār’da  
‘Ayn-ı Zerḳā oldı icrā her yaka
3. Hāyli dem muḥtāc idi ta‘mīre ol  
Münderis olmuşdı gūyā mācerā
4. Eyledi şāhāne himmet pādişāh  
Hayra Hāḳ itmiş muvaffıḳ dā’imā
5. Yeşrib u Baḥḥā’da cūdı zemzemi  
‘Ālemi seyr-ab ider kān-ı süḥā
6. Nüşa-i kübrā vü cūd-ı devletī  
Vech-i pākından bu şevket rû-nümā
7. Hizmetiñden ey şehensāh-ı cihān  
Oldı hoşnüd rûḥ-ı pāk-ı Muştafā
8. ‘Ayn-ı rahmet oldı cārī Yeşrib’e  
Sāye-i şāhānede buldı şafā
9. Arzū-yı āb-ı hayvān eyleyen  
Hızr ü İskender de gelsün hep şalā
10. Hayr-ı cārīsi şeh-i şevket-me’āb  
Āb-ı kevşer olsa müştākı sezā
11. İki dünyāda yüzi olsun ḳāra  
Her kim itmezse o şāha çok şenā
12. İmtidādı ‘ahd ider şimdi murād  
Eylerim faḥr-ı risāletden recā
13. Gülmesün yüzi iki ‘ālemde hiç  
Her kim itmezse bu şāha iḳtidā
14. Āyet-i nuşret tıttup dāmenini

- Ceyş olsun rûh-ı pāk-ı evliyā
15. ‘Ömrin efzūn eylesün Hāḡ ol ḡadar  
Ḳātre-i ‘ayn olmaya ‘adde vefā
16. Çifte tāriḡ zemzem ü kevşer-leyin  
Teşnegāna ‘Ayn-ı Zerḡā ‘Aşḡiyā
17. Nūş idüp ‘Abdülmecīd Hān’a besā  
Cümle ‘ālem eylesün ḡayren du‘ā<sup>211</sup>

### 100. Manzume

Şeyhü’l-harem’den yardım talep edilerek alınan şamdanların Mescid-i Enver’i bir güneş gibi parlattığı ve buna vesile olanlara dualar edildiği anlatılmıştır.

Anlatının devamında şamdanların tahsis edilmesine bu tarih manzumesi düşülmüştür.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Hāzret-i şāh-ı cihān ‘Abdülmecīd  
Hādīm-i Peyḡamber ü Beytü’l-ḡarem
2. Cān-ı dilden mescīd-i Peyḡamber’e  
Ḥizmet eyler şāh-ı iḡlīm-i kerem
3. Hāzret-i miḡrāb-ı ‘Oşmān’a ‘aceb  
Şam‘dān vaz‘ olmamışdır ez-ḡadem
4. Naḡl-i Tūbā-veş diküp nev-şem‘alar  
‘Āleme baḡş-ı ziyā bāḡ-ı İrem
5. Cāmi‘ü’l-Ḳur‘ān’a ḡizmet eyledi  
İtdi iḡyā Mescīd-i Vālā’yı hem
6. Nūra ḡarḡ oldı ser-ā-pā sāḡası  
Hāk-i pāya ‘Aşḡiyā ‘arż eylerim
7. Çıḡdı bir miḡrāba tāriḡim becā  
Şam‘dānı naşb itdi Sulḡān-ı ümem<sup>212</sup>

<sup>211</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 221a.

### 101. Manzume

Mescid-i Şerif'teki kandillerin aydınlatması, bakımının düzenli olarak yapılması gibi konulara değinilmiş ve hazineden buraya devamlı bir yardım aktarımına karar verilmiştir. Bu yardımlardan sonra Mescid güneş gibi aydınlatılmıştır.

Anlatının devamında bu husus için yazılmış tarih manzumesi aktarılmıştır.

Fā'ilatün Fā'ilatün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Ol şehensāh-ı cihān 'Abdūlmecīd  
Eyledi mazhar-ı tevfiķi Allāh
2. Sehl olur her işi elbette anıñ  
Hep umūrun kıldı tefvīz-i İlāh
3. Şıdk ile Hāķķa tayanmış bī-şekk  
Hāķ Resūlullāh olup pūşt ü penāh
4. Hātıra gelmeyecek hıyırı ider  
Oldığı çün belī Hāķ'dan āgāh
5. Hūsrev-i Cem hādem-i şāh-ı kerem  
Mescīdi kıldı münevver hergāh
6. Silsile-i bendi mu'allāķ oldı  
Gūyiyā nāzil olup mihr ile māh
7. Bendesı Mīr Celīlü'ş-Şākir  
Hızmetinden ola hoşnūd ol şāh
8. İşte ta'līķ-i ķanādīl-i nazīf  
İhtimām eyledi şıdk ile nigāh
9. Eyledi celb-i du'ā pādişehe  
Bunu inkāra maħal yok vāllāh
10. Vir hūlūşına bunı hāķānıñ  
Böyle bir bendesi olmaķ peydāh

---

<sup>212</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 222b.

11. Şāh-ı gerdūnuñ ola ‘ömri füzūn

Ola hayrāta muvaffıq pādişāh

12. Dizdi cevher gibi ‘Aşķı tārıh

Pür ziyā kıldı zehī mescīdi şāh<sup>213</sup>

### 102. Manzume

H. 1262/M. 1846 yılında Cidde valisi Osman Paşa’nın döneminde Kabe’nin tamir edilip tamamlanmasına düşülen tarih manzumesidir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātünFā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ka‘betü’l-ğarrā bināsı on bir olmuştur tamām

Eylerim tertīb üzere ben saña bir bir beyān

2. İbtidāsıdır melā’ik soñra ādem bu el-beşer

Hem Hālilullāh dañi soñra ‘amālıkdır yapan

3. Kavm-i Cürhüm hem Kuşayy hem Kureyş itdi binā

Hāzret-i İbn-i Zübeyr’dır soñra Haccāc bed-gümān

4. Āl-i ‘Oşmān ile miskü’l-ħitām oldu binā

Hāzret-i Sulţān Murād ‘Abdülmecīd şāh-ı cihān

5. Devlet-i ‘Oşmāniyān’ın sāyesi ‘Aşķı müdām

Farķ-ı ‘ālemden İlāhī olsun bürran nihān<sup>214</sup>

### 103. Manzume

Aşķi Efendi’nin Sultan Abdülmecid için yazdığını belirttiği manzumedir.

Müstef‘ilün Müstef‘ilün Müstef‘ilün Müstef‘ilün

- - + - / - - + - / - - + - / - - + -

1. Ol pādişāh-ı Cem-ħaşem hem şāhib-i seyf ü kalem

Hāķķā ki manşūru’l-‘ālem sulţānına ‘Abdülmecīd

2. Hayr ü ħişāliñ menba‘ı fażl u kemāliñ mecma‘ı

Fıkr ü zekāda bu ‘alī bir şey mi Hārūn-ı Reşīd

<sup>213</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 223b.

<sup>214</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 224a.



3. Hâtim-iderinde bir gedâ yokdur keremde pişvâ  
Ol ma‘den-i cûd u sehâ ihsânına ‘âlem ‘abîd
4. Vaqt-i cülüsundan berü ‘âlem meserret sū-be-sū  
Pişîn-i şâha ebrûişte budur şâh-ı ferîd
5. Şer‘iñ yolun tutmuş kavî ‘ilm ü ‘amelde mesnevî  
Kuṭb-ı tarîkat Mevlevî ol şâha ben oldum mürîd
6. Feyz-i füyûzât erleri cümle tarîkat pirleri  
Koymuş yoluna serleri hizmet-güzârıdır bedîd
7. Hükümededir mülk-i kerem cüdile kıldı muğtenim  
Ehl-i Medîne ü Mekke hem devrinde şâd oldı mezîd
8. Āzdımda çokdur hizmeti bezl itdi vâfir himmeti  
Fahır-ı cihândan devleti nûrı Muhammed’le resîd
9. Mekke vü Medîne şâd-şen devrinde hâr açdı semen  
Ref‘ oldı endüh-ı kühen hep buldılar şevk-i cedîd
10. Bir böyle şâh-ı kahramân görmüş midür çeşm-i cihân  
Mişlin ‘aceb devr-i zamân yokdur nazîri bir vaḥîd
11. Vaḥdetle mevşûf-ı kemâl ‘arz eylesün gör bir cemâl  
Mirât-i Haḫ bî-kıl ü kâl ma‘nâda gezmesün ba‘îd
12. N’oldı saña ey ‘Aşķiyâ cem‘ eyle ‘aķlıñ başıña  
Keşf itme esrâr-ı Hudâ fehmi eylemez herkes çe dîd
13. Döndür ‘inân-ı hāmıñı yazsun müzâhir namıñı  
Şaķķitme bātın cāmıñı vaķti degil ey nâ-ümîd
14. Vaqt-i du‘â geldi yeter ol pâdişâh-ı baḫr u ber  
Elbette seni mesrûr ider koymaz ayaķda nâ-ümîd
15. Dergâhıña dest-i du‘â açıldı ey Hayy ü Hudâ  
Red eyleme senden recâ şâhiñ ola ‘ömri mezîd
16. A‘dâsı olsun ḫâkisâr-ı küffâr şad şad-hezâr  
Şemşîr-i ḫahrından güzâr olsun ayâ Rabb-ı mecîd
17. Āmîn deyü gerübeyân kıldı recâ hep ins ü cân  
Oldı ḫabûlü müste‘ân yok şüphe ey şâh-ı sa‘îd

18. Zirā tecāh-ı şāh-ı dīn maḥbūb-ı Rabbe'l-‘ālemīn  
Oldur şefi‘ü'l-müznibīn elbette ḳabūl eyler ümīd
19. Otuz yıl oldu bendeyim dergāhına efkendeyim  
İḥsānına şermendeyim red eylemez Rabb-ı mu‘īd
20. Ey şehir-i yār-i kām-kār tutsun eliñ perverdigār  
Ceddim Muḥammed saña yār ola elā yevmü'l-va‘īd
21. İḥsānıña şāyeste ḳıl borçdan beni vāreste ḳıl  
Geldi saña eleste ḳıl gelsün baña şevḳ-i cedīd
22. İşte budur bende murād ḥatm eyledüm şāhım kelām  
Olsun şalāt ile selām faḥr-ı cihāna bī-‘adīd<sup>215</sup>

#### 104. Manzume

Şeyhü'l-harem, Harem-i Saadet'te bulunan şamdanları her kim tahrip etmeye kalkarsa asılarak idam edileceğini ilan etmiştir. Sonrasında bu kandillere onları koruyacak görevliler yerleştirilerek boydan boya aydınlatılmıştır.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Şam‘a yandı dil-i ‘āşık gibi  
Oldı dūdı āsumān üzre revān
2. ‘Aşk-ı peygamberle şöyle yandılar  
Nūra ğarḳ oldı zemīn ü āsumān
3. Yek ḳadem hizmetde ber-pā oldılar  
Ser-i cennet gibi her bir şam‘dān
4. Şem‘a-i ta‘līm-i sūziş eylemiş  
Sīne-i ‘Aşkī’den olmuş bir nişān<sup>216</sup>

#### 105. Manzume

Bir dönem hac yolculuğu için yola koyulan hacıları eşkıyalar gasp etmeye başlamıştı. Bunun üzerine eşkıyaların üzerine süvariler yollanmış ve

<sup>215</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 227b.

<sup>216</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 230b.

yapılan cenkte onları bozguna uğratmayı başarmışlardır.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Kaçma ey nā-merd-i ‘urbān gelmişim merdāne ben  
Er iseñ ğavgāya tūr geldim bugün meydāna ben
2. ‘Arşa çıksıñ tır-i kahrımdan necāt bulmağ ba‘īd  
Şır-i meydān-ı şecā‘at gelmişim ‘urbāna ben
3. Dāğ dāğ üzre korum Ferhād-veş kaçma kilāb  
Dāğ urur tīgim dil-i a‘dāya geldim cāna ben
4. Merd odur bu cān-sitān-ı tīgiden cān kırtara  
Siz dāğa ben de tayāndım kuvvet-i Yezdān’a ben
5. ‘Aşkiyā himmet gerek merdāne hizmetde müdām  
Yüz gerekdür söylesünler bendeyim sultāna ben<sup>217</sup>

#### 106. Manzume

Hac güzergahında eşkiyalar ile girilen cenk anlatılmaya devam edilmiştir. “Allahu Ekber” nidalarıyla Cebel Dağı’nın zirvesine kadar kovalanmışlardır.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Degil lafz-ı murād olmağ vezīrā merd-i bīgāne  
Vezīriñ cümle tavrı olmağ ister hep vezīrāne
2. Düşerse iltifāt-ı şafveti bir mişelik üzre  
Hemā-dem vird-i sünbül bend olur hār-ı muğīlāna
3. Eger bir köpeye kılsa nazar himmetle ol dāver  
Rezm-ğāh içre delīr-i merd-i şīrāne
4. Zamāniñ niçe da‘vā-yı vezāret idenin gördük  
Olursa böyle olsun tavr-ı eṭvār-ı müşīrāne

<sup>217</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 232b.

5. Riyā ile vezāret eyleyen taḥṣīl-i nā-merdiñ

Düſer encāmı ‘Aſķī ṭard-ı peygamberle efgāna<sup>218</sup>

### 107. Manzume

Sultan Abdülmecid’in dünyaya gelen oğlunun halk arasında müjde ile karşılandığı anlatılmıştır. Aſķi Efendi de bugüne bu tarihi düſmüſtür.

Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Derūnumdan sürüldi ğam be-Ḥaḳḳ-ı bā-yı bismillah  
İrince sem‘uma teſrīf-i ſehzāde biḥamdillāh
2. Cenāb-ı Ḥāzret-i ſāh-ı cihān ‘Abdülmecīd Ḥāna  
Celīlü’l-ḳadr bir ferzend-i iḥsān itdi ol Allāh  
Celīlü’l-ḳadr bir ferzend-i iḥsān itdi ol Allāh
3. Felek faḥr eylesün bir ſāh-ı ‘ādil ſulb-i pāküñden  
Cihāna geldi bir nūr-ı mücessem mihr-i ‘ālī-cāh
4. Yüz urdum ſıdk ile i‘tāb-ı bāb-ı ſāh-ı levlāke  
Degül vallāhi bir dem eylerem böyle du‘ā her gāh
5. ſehenſāh-ı cihān ſehzāde-gān ile emān yā Rab  
Mu‘ammer eyle dā’im dest-gīr olsun Resūlullāh
6. Be-cāh-ı nūr-ı pāküñ yā Muḥammed sen meded-res ol  
‘Adūdan intiḳām alsun demādem tīĝ ile ol ſāh
7. Yeter taſdī‘-i ser itme riyā olmaz velī ‘Aſķī  
Beſāret senden olsun ibtidā var ey dil āgāh
8. Tecāh-ı ḥāzrete vardum didüm milādı tārīḥin  
Ziyāe’d-dīn adı Sulṭān Muḥammed yā Ḥabībullāh<sup>219</sup>

### 108. Manzume

Recai Efendi’nin ſeyhü’l-harem olmasına düſülen tarihtir.

Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Müdīr-i ma‘dalet-ārā-yı munſıf ſāḥib-i ſervet

<sup>218</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 233a.

<sup>219</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 237b; Pala, Aſķi Mustafa Divanı, ss. 587.

- Didiler geldi zā'il oldı ğam endüh miñnet derd
2. udumın ğayr ide Mevlā bu Şehr-i Őāh-ı levlāke  
Yüzinden görmesün yā Rab cefā ü zulum him bir ferd
  3. Resül-i ekreme Őāyeste ğizmetde muvaffıķ kıł  
Şefi ol rüz-ı mağşerde aña yā Ğazret-i Aĝmed
  4. amu evlād u ensābın mu'ammer eyle hem zātın  
Du'āda çekme el 'AŐķi ne lāzım ğüftüğü ezyed
  5. Bu tārıĝ ile sezādur müjde-verlik eylesem ğalka  
Müdir oldı Recā'i Şehr-i pāk-i Aĝmed'e bā-sa'd<sup>220</sup>

### 109. Manzume

Allah (c.c.)'a dua edildikten sonra bu duaların Resulullah (s.a.s.)'ın hürmetine kabul olacağı, musibetlerin ise uzaklaŐtırılacađı söylenerek bu manzume aktarılmıştır.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Mescid-i faĝr-ı risālet menba'-ı nūr-ı Ğudā  
Ref' ider dilden ğamı tārık-i baĝŐ-ı incilā
2. Ravza-i cennet-niŐāniñ vaşfına ğaddim mi vār  
Zāt-ı pāk-i Aĝmed-i Muĝtār'dır VaŐŐāf aña
3. Her 'amūd-ı üstüvāni 'arŐ ü kürsine felek  
Her kavām-ı Şer'-i pākıñdan 'ibāretdir Őehā
4. Őüretā ğandil midir bu ğördüğüñ zāhid seniñ  
Ğöz açup eyle nazār hep 'aks-ı nūr-ı MuŐtafā
5. arĝ-ı gerdün aĝterin āvize itmiş saĝfına  
Mihr ü meh destinde ğüyā keŐkul itmiş bir gedā
6. Őaĝn-ı mescid cennet-āsā ubbe-i Ğaĝrā'ya bāķ  
Cān-fezā her nazresi 'ayn-ı 'ibādet dilĝüŐā
7. ār-ı erkān-ı Őerī'at ār-ı ebvāb-ı Resül  
Bāb-ı tevbe Şüphesiz bābü'l-vüfud ğācet-revā

<sup>220</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 241b; Pala, *AŞki Mustafa Divanı*, ss. 662.

8. Hākına muhtāc Loqmān ü hep esīr-i derd-i ‘aşk  
Ma‘nevī şūri kamū derd ehline ‘ayn-ı şifā
9. ‘Aşkī-i bī-çāreye raḥm eyle ey şāh-ı Rūsūl  
Dü cihānda ḥāk-ı zilletde ḳoma ey zü’l-‘aṭā
10. Tüt elimden ḳalmışım ayakda bī-kes mücrimim  
Şāniña lāyık keremle eyle bendeñ pür-ḥaṭā<sup>221</sup>

### 110. Manzume

Aşki Efendi’nin tercüme etmiş olduğu eserin tamamlanmasına düşürdüğü tarih manzumesidir.

Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Ba‘ūnallāh kitāb-ı müsteṭābım sen tamam olduñ  
Şehenşāh-ı cihāniñ ism-i pākiyle benām olduñ
2. Huzūr-ı faḥr-ı ‘ālemde ḥitāma çün resīd olduñ  
Şeb-i pūşide altında yatup ra‘nā bekām olduñ
3. Tevārīḥi kütüb üzre sezādır faḥr idersiñ sen  
Ki zirā şehir-i pāk-ı vaşf idüp dürr ü nizām olduñ
4. Ki sensin ḥāşılı ‘ömrüm Hudā neşr eylesün zātıñ  
Hümā-yı devlet-i iḳbālüm ol āḥir merām olduñ
5. Bu Ta‘firü’l-Mecīdiyye olunca nāmiñ ey nüşham  
Sezā olsa saña tāriḥ-i müskü’l-ḥitām olduñ<sup>222</sup>

### 3.1.2. Yahya Nazım

Doğum tarihi ile ilgili net bir bilgi bulunmayan şair, İstanbul’da dünyaya gelmiştir. “Şiir ve mûsikiye olan kabiliyetinin anlaşılması üzerine Enderun’a alındı ve burada iyi bir tahsil gördü, Arapça ve Farsça öğrendi.”<sup>223</sup> Aldığı eğitimlerden sonra çeşitli mesleklerde çalışmış kimi zaman da geçim sıkıntısına düşmüştür.

<sup>221</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 250a.

<sup>222</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 257b.

<sup>223</sup> Nuri Özcan ve Mustafa İsmet Uzun, “Nazım”, *DİA*, C. 32, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 2006, ss. 452.

Yahya Nazîm, tüm bunların yanında edebiyat ve mûsiki alanında kendini geliştirmiş, tasavvufa merak salmış bir isimdir. Kendisi “Şeyh Neşâtî Efendi merhûmun şâkirdân-ı sâhib-irfânından”<sup>224</sup> faydalanmıştır. Sahip olduğu bu tasavvufî yönü manzumelerine de sirayet etmiştir. Özellikle Resulullah (s.a.s.)’a olan sevgisi ve bağlılığı kendisini naat yazmaya itmiş ve bu konuda büyük bir ün kazanmıştır.

Aşkî Efendi, eserinde Yahya Nazîm’in iki farklı manzumesine yer vermiştir. Bu manzumelerin ikisi de kendisinin ün kazanmasına vesile olan gazel şeklinde naatlerdir. Eserin birinci ve ikinci cildinde geçen manzumeler, Aşkî’nin Resulullah (s.a.s.)’tan bahsettiği bölümlerde yer almaktadır.

### 111. Manzume

Aşkî Efendi, Resulullah (s.a.s.)’ın methini tüm cihanın bir araya gelse yine de yazamayacağını, bundan aciz kalacağını söyler. Yine de bazı şairlerin kulluk bilinciyle bu övgüyü nazım ve nesirle arz ettiğini söyleyerek bu manzumeye yer verir.

Müstef’ilün Müstef’ilün Müstef’ilün Müstef’ilün

- - + - / - - + - / - - + - / - - + -

1. Ey neyyir-i ‘âlem-fürûz nûr-ı ruhuñdan bir kıbes  
Mıhr-i cemâliñden henüz mâh-ı münevver muktebes
2. Gülbün kadiñdir gül teniñ tesnîm cûy-ı gülşeniñ  
Hân-ı nâ’îmiñde seniñ sîmurg-ı ‘ankâ bir meges
3. Eflâk mânend-i kıtar dâ’im yoluñda bî-karâr  
Şems ü kamer leyl ü nehâr olmuş aña iki ceres
4. Luţfuñdan ey fahr-ı enâ ümmîd-vârım şubh u şâm  
Mir’ât-ı dîdârîñ tamâm göster baña âhîr nefes
5. Dergâh-ı pâkiñde şehâ olmak ümîdiyle gedâ  
Göñlümde şad-güne hevâ cânımda şad-güne heves
6. Kıaldım seniñ ihsâniña lâyıq keremdir şâniña

<sup>224</sup>Ömer Çiftçi, *Fatîn Tezkiresi*, <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/55976,fatin-tezkiresi-pdf.pdf?0> (Erişim: 9.09.2020), ss. 492.

- Luṭf eyle ben nālānīña ey cümleye feryād-res
7. Şemşīr-i şer'īñ sūbesū itdirdi ḥaşma ser-fürū  
Ḥayl-i ümem cünd-i 'adū rīḥ-i 'aḳīm ḥār u ḥas
8. Ben mādiḥim sulṭānıma sulṭān-ı 'ālī-şānıma  
Mādām murğ-ı cānıma ola bu ten ḥākī ḳafes
9. Olsun dile 'aşḳıñ naşīb bulsun fenā şabr u şekīb  
Derdiñdir ancaḳ ey ṭabīb cān-ı Nazīm'e mültemes<sup>225</sup>

### 112. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'ın kabrinde dua etmenin öneminden, bu duaların kabul olacağından bahsedilmiş ve bu manzumeye yer verilmiştir.

Mef'ülü / Fā'ilātün / Mef'ülü / Fā'ilātün

- - + / - + - - / - - + / - + - -

1. Ey mefḥar-ı dü 'ālem faḥr-ı cihān-ı şefā'at  
Kārım ḥaṭā dem-ā-dem şad el-emān şefā'at
2. Ḥūrşīd-i maşrīḳ-ı rāz māh-ı sipihr-i i'cāz  
Şehbāz-ı 'arş-pervāz ḳurb-'aşıyān-ı şefā'at
3. Cedd-i dü ḳarrutü'l-'ayn şāh-ı serīr-i kevneyn  
Sulṭān-ı *ḳābe ḳavseyn* 'arş-'āsītān şefā'at
4. Ey nāzenīn-i Mevlā maḥbūb-ı Ḥaḳ-ı te'āla  
Maḥluḳa rüz-ı ferdā rāḥat-resān şefā'at
5. Lāhūt şāhrāḥıñ ḥayl-i rūsul sipāḥıñ  
Ḥuddām-ı bār-gāḥıñ kerrūbiyān şefā'at
6. Naḳlolsa mu'cizātıñ şerḥ olmaya şıfātıñ  
Cism-i vücūda zātıñ rūḥ-ı revān şefā'at
7. Ey şāh-ı mülk-i cāvīd mesned-ṭırāz-ı tevḥīd  
Senden iderler ümmīd hep ins ü cān şefā'at
8. Ey nūr-ı neyyir-i zāt saña misāl-i zerrāt

<sup>225</sup>Mustafa Sefa Çakır, *Yahyâ Nazîm Divanı (İnceleme-Tenkitledi Metin)*, (Yayımlanmamış Doktora Tezi), Sivas Cumhuriyet Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Sivas, 2018, ss. 814; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 54b.



Biñ kâfila taḥiyyât olsun revân şefâ‘ at

9. Lütfulâla kıl nazâre ḥâl-i Nazîm-zâra

Bî-kesdir eyle çâre ol nâ-tüvân şefâ‘ at<sup>226</sup>

### 3.1.3. Bursalı İffet

Doğum tarihi ile kesin bir bilgi bulunmayan şair, Bursa’da doğmuştur. Manzumelerinde “İffet” mahlasını kullanmasının yanında gerçek adı Seyyid Mehmed Emin’dir.

Genç yaşlarda almış olduğu eğitimle beraber çeşitli medreselerde görevlerde bulunmuştur. Arapça ve Farsça’ya da hakim olan şair, Nakibendî ve Mevlevî tarikatlarına ilgi duymuştur. Dönemin Nakşibendî şeyhi Behcet Ali Efendi’nin yanında bulunmuş, onun müridi olmuş ve kendisinden ihsanlara layık olmuştur. Edebiyata da ilgili olan şairin tek eseri ise hacim bakımından küçük sayılabilecek “Divan”ıdır.

İffet’in Medine Tarihi’nde sekiz farklı manzumesi yer almaktadır. Bu manzumelerin yedi tanesi Resulullah (s.a.s.) için yazılan gazel şeklinde naatlerdir. Resulullah (s.a.s.)’tan bahsedilmeyen tek manzume ise Hz. Ebu Bekir hakkındadır.

### 113. Manzume

Aşki Efendi, gelmiş olan tüm peygamberlerin helakın eşiğindeyken Resulullah (s.a.s.)’a başvurduklarını ve böylece selamete erdiklerini bildirdikten sonra bu naate yer vermiştir.

Mefâ‘ilün Mefâ‘ilün Mefâ‘ilün Mefâ‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Ḥalîlullâhı kim Nemrûd-ı zâlim nâra atmışdır  
Ḥudâ nûruñla ol nârı riyâz-ı gül tonatmışdır
2. Tıyunca ‘âlem-i nâsûta teşrifüñ Safiyyullâh  
O şevk ile bihişti dâne-i nâçize şatmışdır
3. Sen ol dürr-i yetîm-i nüh-şedefsüñ gevher-i zâtuñ  
Mesîḥa gökleri zü’n-nûna deryâyı aratmışdır
4. Eger bir ḥarfe biñ ma‘nâyı derc eyleirse ‘âcizdir

<sup>226</sup>Çakır, *Yahyâ Nazîm Divanı*, ss. 645; *Medine Tarihi*, c. 2, varak 338a.

Seni haq hazret-i Qur'an ile ögmüş yaratmıştır

5. Eyā kān-ı şefā'at dest-gīr olmazsa ihsānuñ  
Boyunca derd-mend 'İffet yem-i 'isyāna batmıştır<sup>227</sup>

#### 114. Manzume

Hz. Peygamber (s.a.s.)'e yazılacak her övgünün aciz kalacağını söyleyen şair, bu acziyete rağmen bazı şairlerin ona naatler söylediğini belirtir. Ardından önce Halid'in Farsça manzumesine sonra da İffet'in bu manzumesine yer verir.

Müstef' ilün Müstef' ilün Müstef' ilün Müstef' ilün

- - + - / - - + - / - - + - / - - + -

1. Eflāki tezyīn eyledi teşrīf için Sübhān saña  
Enva'-ı ta'zīm eyleyüp indi yere Qur'an saña
2. Ey zīver-i āhr-zamān tāc-ı ser-i peygamberān  
Biñ Māh-ı Ken'ān bendedir ey şāh-ı hüsñ ü ān saña
3. Peyveste eltāf-ı Hudā hāk-i riyāz-ı ravzaña  
Olsun şalāt-ı dā'imī her sā'at ü her ān saña
4. Dergāhuna 'arz eyledim ümmīd-i ihsān eyleyüp  
Bir arz-ı hāk-i çākerī ey rahmet-i Rahmān saña
5. Eylerdi bī-mahv-ı eser ey āteş-i nīrān eger  
Mihmān olaydı bir nefes bu hasret ü hicrān saña
6. Olsun nisār-ı maqdemūñ Hızır ü hayyāt-ı sermedī  
Hüstānda kalsun itmeyen cān u teni kurbān saña
7. 'İffet olurdu cümleten dünyā ü mā-fihā senūñ  
Ger bir nigāh-ı merhamet eylerse ol sultān saña<sup>228</sup>

#### 115. Manzume

Manzume, Resulullah (s.a.s.) ile kütük arasında geçen olayın anlatıldığı bölümde geçmektedir. Aşki Efendi, eğer dünyaya olan bağlılığımız Resulullah (s.a.s.)'a olsaydı şüphesiz kurtuluşa ereceğimizi söylemiştir.

Anlatının devamında ise bu naate yer verilmiştir.

<sup>227</sup>Mehmet Arslan, *Bursalı İffet Divanı*, <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/59882,bursali-iffet-divanipdf.pdf?0>, (Erişim: 14.01.2021), ss. 32; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 281a.

<sup>228</sup>Arslan, *Bursalı İffet Divanı*, ss. 23; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 186a.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Aglasun ol dāde kim ‘aşkuñla giryān olmaya  
Yansun ol dil ki gam-ı hecrūñle sūzān olmaya
2. Görmesin şīrāze-i cem‘iyyet-i hātır nedir  
Nām-ı pākūñ yād idüp bī-sabr u sāmān olmaya
3. Gonca-i āmāli hergiz bulmasun neşv ü nemā  
Kim bu bāg-ı dehre teşrīfūñle handān olmaya
4. Şāne-veş sad-pāre olsun nāfe-i gīsuñ ile  
Her seher sūnbül gibi vefk-i perīşān olmaya
5. Añlamaz erbāb-ı ‘aşkuñ zevk-i rūhāniyyetin  
Kim harābāt-ı mahabbet içre mihmān olmaya
6. Yā Resūlallāh fedādır cān u başı cümleten  
Dest-i ‘İffet’de meger naqdīne-i cān olmaya
7. Muntazırdır pertev-i mihr-i cemāle her nefes  
Bilmez ol āyīne-i sırrında ‘irfāñ olmaya<sup>229</sup>

### 116. Manzume

Mescid-i Şerif’den bahsedilen bölümde enbiya, evliya, abid, zahid, asi ve fasıl cümle mevcudatın onun inayet gölgesine muhtaç olduğu anlatılmıştır. Ardından “Merhum İffet ne güzel buyurmuştur.” denilerek bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Bā’iş-i icād-ı ‘ālemsin cihān sāyendedir  
Cümle mevcūdāt peydā ü nihān sāyeñdedir
2. Sāye-i kaddiñ yere düşmez serāpā nūrsun  
Yā Resūlallāh zemīn ü āsumān sāyeñdedir
3. Mihr ü meh sīmīn rikābuñdur şeb-i mi‘rācda  
Dehr-i tābān itdiği bunca zamān sāyeñdedir

<sup>229</sup>Arslan, *Bursalı İffet Divanı*, ss. 73; *Medine Tarihi*, c. 2, varak 19b.

4. Pīşvāsın cümleye elde levā'ü'l-ḥamd ile  
Rehnümāsın cennete peygamberān sāyeñdedir
5. Rūz-ı maḥşerde cenābıñdan şefā'at-ḥāh olān  
Yālnız 'İffet mi cümle 'āsiyān sāyeñdedir<sup>230</sup>

### 117. Manzume

Resulullah (s.a.s.), Mescid-i Şerif'teki bütün kapıların kapatılıp Hz. Ebu Bekir'in kapısının açık kalmasını istemiştir. Hz. Peygamber (s.a.s.)'in Hz. Ebu Bekir'e olan bu sevgisi, onun hakkında buyurduğu hadislerle anlatılmıştır. Ardından bu manzumeye yer verilmiştir.

Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Cenāb-ı Mustafā'ya cān fedā Şiddīk-i Ekber'dir  
Anıñçün mü'minine muḳtedā Şiddīk-i Ekber'dir
2. Anuñ esrārına vākıf meger ki faḥr-ı 'ālemdir  
Garīk-i baḥr-ı nūr-ı kibriyā Şiddīk-i Ekber'dir
3. Zātın ḳalb-i pāki pūte-i nār-ı maḥabbetdir  
Nūḥās-ı sālīkāna kīmyā Şiddīk-i Ekber'dir
4. Anuñ vaşf-ı şerīfi naşş-ı Ḳur'ān ile şābitdir  
Nedīm-i ḥāş-ı maḳbūl-i ḥudā Şiddīk-i Ekber'dir
5. Muhibb-i āl u ashābım kelām-ı gayri gūş itmem  
İmām-ı ehl-i sünnet 'İffetā şiddīk-i Ekber'dir
6. Odur pīr-i 'āzīzi ḥācegān-ı naşş-bendānuñ  
Viren ezkār ile ḳalbe şafā Şiddīk-i Ekber'dir
7. Dil-i tārik-i sālīk iḳtibās-ı nūr ider andan  
Maḥabbetle viren şadra şifā şiddīk-i Ekber'dir<sup>231</sup>

### 118. Manzume

Hz. Peygamber (s.a.s.)'in kabrinin ziyaretinin önemi anlatılmıştır. Resulullah (s.a.s.)'ın kendisine selam verene cevap verdiği, onun kim olduğunu bildiği gibi konuların anlatımından sonra bu manzumeye yer

<sup>230</sup>Arslan, *Bursalı İffet Divanı*, ss. 32; *Medine Tarihi*, c. 2, varak 34b.

<sup>231</sup>Arslan, *Bursalı İffet Divanı*, ss. 31; *Medine Tarihi*, c. 2, varak 46b.

verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + - -

1. Āyet-i mişkāt-i rahmetdir cemāl-i Muşafā  
Maḥz-ı nūr-ı zāt-ı ‘izzetdir cemāl-i Muşafā
2. Kıldı envār-ı cebībininden tecellī zāt-ı Hāḳ  
‘Āleme mir’āt-ı vaḥdetdir cemāl-i Muşafa
3. Raḥmet-i Raḥmān bilmez münkirān-ı tūre-dil  
Gün gibi āyāt-ı ḳudretdir cemāl-i Muşafa
4. Eyledi ḳaddin mişāl-i sāyeden vāreste Hāḳ  
Vaḥdete işbāt-ı ḥucetdir cemāl-i Muşafā
5. ‘İffetā tāb-āver olmaz baḳmaga rūḥul’l-emīn  
Maḥz-ı nūr-ı zāt-ı ‘izzetdir cemāl-i Muşafā<sup>232</sup>

### 119. Manzume

Resulullah (s.a.s.)’ın kabrinde yapılacak duaların Resulullah (s.a.s.) aracılığı Allah (c.c.)’ın şefaatine nail olacağı söylenmiştir. Aşki Efendi, “Burada benim gibi isyan denizinde boğulmuşların bile günahlarının affolunacağına şüphe yoktur” diyerek bu manzumeye yer vermiştir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Nigāh-ı iltifātuñ cāna cāndır yā Resūlallāh  
Ġam-ı ‘aşḳuñ ḥayāt-ı cāvidāndır yā Resūlallāh
2. Niçün dem-beste olsun bülbülān-ı ravza-i na‘tuñ  
Cemālūñle ciḥān reşk-i cināndır yā Resūlallāh
3. Sezā eflāke ḳat ḳat nāz iderse nāzenīn cismūñ  
Bu ḥāk-i ‘anberīn içre nihāndır yā Resūlallāh
4. Sen ol sultān-ı evreng-i nübüvvetsin ki sāyeñde  
Felek encüm mücevher sāye-bāndır yā Resūlallāh
5. Münevver tā-be-maḥşer dīn ü şer‘ūñ āfitāb-āsā

<sup>232</sup>Arslan, *Bursalı İffet Divanı*, ss. 22; *Medine Tarihi*, c. 2, varak 322a.

Mücevher tâb-ı şemşîrûñ revândır yâ Resûlallâh

6. Nigâh-ı merhamet kıl ümmetüñdür ‘İffet-i mücrîm  
Garîb ü derd-mend ü bî-kesândır yâ Resûlallâh<sup>233</sup>

### 120. Manzume

Hiz. Adem, Allah (c.c.)’tan “Ya Rab! Muhammed’in hakkı için beni affetmeni istiyorum.” diye dua ettiğinde Allah (c.c.): “Ey Adem! Ben daha Muhammed’i yaratmamışken sen Muhammed’i nereden bildin?” buyurmuştur. Bunun üzerine Hiz. Adem: “Ya Rab! Beni yarattığında başımı havaya kaldırdım ve arşın sütunlarında ‘Lâ ilâhe illallâh Muhammedü’r-Rasulullah ’ yazılı olduğu gördüm.” demiştir. Bunun üzerine Allah (c.c.), o Muhammed’in hakkı için affetmiştir. Bu bahsin ardından şu manzumeye yer verilmiştir.

Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. İder tûñî-i cāv evşâfiñ ezber yâ Resûlallâh  
Lebim zikrûñle gül-ķand-i mükerrer yâ Resûlallâh
2. Şeb-i hicri tecellî-i ķamer-tâb-ı cemâlûñle  
Münevver kıl münevver kıl münevver yâ Resûlallâh
3. Riyâz-ı ravzañı görmek o ‘anber-hâke yüz sürmek  
Müyesser kıl müyesser kıl müyesser yâ Resûlallâh
4. Dil-i âgâh-ı ‘uşşâķı nesîmûñle seher-gâhî  
Mu‘anber kıl mu‘anber kıl mu‘anber yâ Resûlallâh
5. Sedef-vârî dilimde gevher-i şeh-vâr-ı ihlâsı  
Muķarrer kıl muķarrer kıl muķarrer yâ Resûlallâh
6. Bu bendeñ ‘İffet’i nef-i tebeh-kâra ‘inâyetle  
Mużaffer kıl mużaffer kıl mużaffer yâ Resûlallâh<sup>234</sup>

### 3.1.4. Keçecizâde İzzet Molla

1785 yılında İstanbul’da dünyaya gelmiştir. Genç yaşta babasını

<sup>233</sup>Arslan, *Bursalı İffet Divanı*, ss. 71; *Medine Tarihi*, c. 2, varak 330a.

<sup>234</sup>Arslan, *Bursalı İffet Divanı*, ss. 72; *Medine Tarihi*, c. 2, varak 333a.

kaybettiğinden dolayı enişmeleri tarafından himaye edilmiş ve eğitimine devam ettirilmişdir. Aldığı eğitimden sonra devlet kademelerinde göreve başladıktan sonra içkiye olan bağlılığından dolayı memuriyetten uzaklaştırılmıştır. Duruma üzülen şair, intiharını düşünmüş fakat tesadüf eseri karşılaştığı Halet Efendi sayesinde bu düşünceden vazgeçmiştir. Çalışma hayatı boyunca birkaç kez sürgüne gönderilen ve daha sonra affedilen İzzet, yine bir sürgün yeri olan Sivas'ta 1829 yılında hayatını kaybetmiştir.

Edebiyata da son derece ilgili olan şair, divan şiirinin son temsilcilerindendir. Manzumelerinde mahalli akımın etkileri görülen İzzet, Mevlevî olmasından dolayı da Şeyh Galib'e hususi bir bağlılığı vardır. Bahâr-ı Efkâr ve Hazân-ı Âsâr isimlerinde iki divanı olan şairin, Mihnet-Keşan ve Gülşen-i Aşk isimlerinde iki de mesnevisi vardır.<sup>235</sup>

Medine Tarihi'nde en fazla tarih manzumesine sahip şair Keçecizâde İzzet'tir. İlk manzumesi ikinci ciltte geçen şairin geri kalan tüm manzumeleri üçüncü ciltte bulunmaktadır. Eserde toplamda 80 manzumesi geçmekte ve bunların 64'ü tarih manzumesi şeklindedir. Manzumelerin büyük bir çoğunluğu kıt'a şeklinde kaleme alınmıştır. Geri kalan tarihlerin önemli bir kısmı da 1 beyitlik aktarımlardır. Manzumeler muhteva bakımından geneli itibariyle Sultan II. Mahmut'un yaptırdığı ihyalar, inşa ettirdiği yapılar ve sultanın eliyle gerçekleşen hayırlı olaylarla ilgilidir.

Şairin, tarih manzumeri haricinde geriye kalan manzumelerin büyük bir çoğunluğu ise Sultan II. Mahmut'un yeniden ihya ettirdiği Baki mezarlığındaki kabirler hakkındadır. Resullah'ın amcaları, kızları, Hz. Aişe, Hz. Ebu Talib, Hz. Nafi gibi birçok sahabenin kabrinin tekrar ortaya çıkarılmasına teşekkür mahiyetinde yazılmış olan manzumelerdir. Eserde geçen ilk manzumesi ise Hz. Peygamber (s.a.s.) için yazmış olduğu gazel şeklinde naatidir.

### **121. Manzume**

Muvacehe-i Saadet'in ziyaretinde yapılanlardan bahsedilmiştir. Aşkî Efendi, çeşitli alimlerden aktarımlar yaptıktan sonra Semhûdî'nin bu konu hakkındaki görüşlerine yer vermiştir.

---

<sup>235</sup>Nihad Sami Banarlı, *Resimli Türk Edebiyatı Tarihi*, İstanbul: Milli Eğitim Basımevi, 1983, 2. Cilt, ss. 833-834.

Anlatının devamında ise bu manzumeye yer verilmiştir.

Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Yeñi açdı baña şeytân bir yol yâ Resûlallâh  
Görüp hâlüm terahhum eyle bir yol yâ Resûlallâh
2. İder İblîs iğvâ bir tarafından nefis-i emmâre  
Hişâr-ı kalbi düşmen şardı kol kol yâ Resûlallâh
3. Yemînümden yesârum farka kudret koymadı ‘işyân  
Baña oldu müsâvî sağ ile şol yâ Resûlallâh
4. Nigâhum pûte-i ekvâna iksîr-i sa‘âdetdür  
Az ihsânun yiter dünyâya bol bol yâ Resûlallâh
5. Çıkardı hâbl-i şer‘ün ‘İzzet-i bî-çâre destinden  
Çeh-i ‘isyânda kaldı dest-gîr ol yâ Resûlallâh<sup>236</sup>

## 122. Manzume

IV. Mustafa'nın cülusuna düşülmüş tarih manzumesidir. Aşki Efendi, İzzet'in bu manzumeyi Nabi Efendi'nin tarihine nazire olarak yazdığını söylemiştir.

Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Şehensâh itdi Muştafâ-yı Râbi‘i Allâh  
Şeh-i sâbık serây-ı istirâhat ile mükremdür
2. Muvaffak oldu bir mışra‘da kilkim iki târîhe  
Bir elif iki elifde Muştafâ Hân şâh-ı ‘âlemdür
3. Bu bâlâ kıt‘anuñ her mışra‘ı târîh-i mu‘cemdür  
Mu‘ammâ-günesinde kuvvet-i kudsiyye munzamdur
4. Egerçi Nâbî-i üstâda taklîd eyledüm ammâ  
Benimkü sebkat itmişdür ânuñ ma‘nâsı mübhemdir

<sup>236</sup>Ebubekir Sıddık Şahin, *Keçeci-zâde İzzet Molla'nın Divanları: Bahâr-ı Efkar ve Hâzân-ı Âsâr*, (Yayımlanmamış Doktora Tezi), Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Ankara, 2004, ss. 240; *Medine Tarihi*, c. 2, varak 354a.



5. Temeddüh eylemem ben ‘İzzet’ā lāf u güzāf itmem  
Sürürî-i müverrih fark u temyîzinde a‘lemdür<sup>237</sup>

### 123. Manzume

IV. Mustafa’nın cülusuna söylediği tarih manzumesinin hemen ardından yer verilen başka bir tarih manzumesidir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Hıyra tahvîl eylesün Bâri te‘āla hükmini  
Toğdı semt-i garbdan bir kevkeb-i ateş-feşân
2. Burc-ı tārîhimde kevkeb noktalarıdır ‘İzzetâ  
Âsmândan ahter-i dūnbāle-dār oldı ‘ayân<sup>238</sup>

### 124. Manzume

Sultan III. Selim’in şehadetinden bahsedilmiş ve vefatına İzzet’in bu tarih manzumesi düşülmüştür.

Mef‘ülü / Fā‘ilātün / Mef‘ülü / Fā‘ilātün

- - + / - + - - / - - + / - + - -

1. Şāhib-serîr-i sâbık ‘azm eyledi şühedâ  
Olmuş idi muqaddem hâl‘ine hilmi bā‘is
2. Tārîh-i irtihâlin cevherle yazdı ‘İzzet  
Oldı revân cinâna Sulţân Selîm-i şâlis<sup>239</sup>

### 125. Manzume

IV. Mustafa’nın vefatından sonra ah edilerek inlenilmiş ve ardından Sultan II. Mahmut tahta geçmiştir. Sultan Mustafa’nın vefatına tarih olarak bu manzume verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + -

<sup>237</sup>Şahin, *Keçeci-zâde İzzet Molla’nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 240; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 134a.

<sup>238</sup>Şahin, *Keçeci-zâde İzzet Molla’nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 255; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 134b.

<sup>239</sup>Şahin, *Keçeci-zâde İzzet Molla’nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 273; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 134b.

1. Şāh-ı sâbık kıldı mäh-ı rüzede  
Genc iken firdevs-i a'lāya sefer
2. Terk-i 'ālem itdi bu tārīhde  
Oldı Sulţān Muşţafā cennet-maķar<sup>240</sup>

### 126. Manzume

IV. Mustafa'nın vefatına "Tarih-i diger" denilerek verilmiş bir başka manzumedir.

Müftef' ilün Müftef' ilün Müftef' ilün Müftef' ilün

- - + - / - - + - / - - + - / - - + -

1. Şehen-şeh-i İslāmiyān kılmışdı 'uzlet bir zamān  
El-ān idüp terk-i cihān 'azm eyledi 'uķbaya vāy
2. Tārīh-i fevtin 'İzzetā hātif nidā itdi baña  
Dördinci Sulţān Muşţafā kıldı sarāy-ı 'adni cāy<sup>241</sup>

### 127. Manzume

IV. Mustafa'nın vefatına "Tarih-i diger" denilerek verilmiş son manzume de budur.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Şāh-ı sâbık eyledi evreng-i firdevse cülūs  
Dāder-i sa'd-aķteri kılsun serīrinde şafā
2. Göçdi mäh-ı rüzede mu'cemle tārīhin didüm  
Hulde rıķlet eyledi Dördinci Sulţān Muşţafā<sup>242</sup>

### 128. Manzume

Sultan Mustafa'nın vefatından sonra Sultan II. Mahmut H. 1223/M. 1808 tarihinde tahta çıktığı aktarılmıştır. Sultan Mahmut'un cülusuna tanık

<sup>240</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla'nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 274; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 134b.

<sup>241</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla'nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 278; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 134b.

<sup>242</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla'nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 284; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 135a.

olarak bu manzume verilmiştir.

Mefā‘īlün Mefā‘īlün Mefā‘īlün Mefā‘īlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Deyince şāh-ı ‘ālem mührümi virdüm saña paşa  
Buğatı kırdı ol dem virdi dünyāya şafā paşa
2. Bulandı mi‘desi fāsīd-mizācān-ı zamānuñ kim  
İder ol rence şemşīriyle tedbīr ü devā paşa
3. Dimiş şadr-ı şadāret çok zamāndur beklerem zatuñ  
Şafā geldüñ eyā hem-nām-ı maḥbūb-i Ḥudā paşa
4. Nizāmü’l-mülkini seyr itsün a‘dā Ḥān Maḥmūd’uñ  
Ki görsün kör gözi şīr-i meydān-ı veğā paşa
5. Didüm tāriḥ ‘İzzet nām-dār-ı ‘adl ide Allāh  
Gelüp āşaf gibi mühri taķındı Muştafā Paşa<sup>243</sup>

### 129. Manzume

Aşki Efendi, Sultan Mahmut’un cülusuna düşülen tarihlerden birkaç manzumeyi aktardığını söylemiştir. Bu manzumelerden biri budur.

Mefā‘īlün Mefā‘īlün Mefā‘īlün Mefā‘īlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Beliñlerse n’ola a‘dā ki hengām-ı cülüsında  
Çalındı gūşına bāng-i mehīb-i kūs-ı Ḥān Maḥmūd
2. Mehüñ noķşanı var yoḥsa sezā-yı meclisi olsa  
Felek eylerdi her şeb şem‘a-i fānūs-ı Ḥān-ı Maḥmūd
3. Ferīdün salṭanat sürdüm diyüp lāf u güzāf itmiş  
O bī-baḥta müyesser oldu mı pā-būs-ı Ḥān Maḥmūd
4. Cinān-āsā cihānı eyledi alayı reng-ā-reng  
Kim anda peyk-i zerrīn-tāsdur ṭāvūs-ı Ḥān Maḥmūd
5. Ḥakīmāne ider her ‘azl u naşbın ḥikmete taṭbīķ  
Felāṭun baḥş iderse işte Cālīnūs-ı Ḥān Maḥmūd

<sup>243</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efķār ve Hāzān-ı Āsār*, ss. 240; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 135a.

6. Ne cānibden ‘adū baş kaldırursa ser-nigūn olsun  
 Kral-ı Rusı Mevlā eylesün maḥbūs-ı Hān Maḥmūd
7. Şeh-i devrāna buldum ‘İzzetā cevher gibi tārīḥ  
 Hümāyūndur cülūs-ı meymenet-me’nūs-ı Hān-ı Maḥmūd<sup>244</sup>

### 130. Manzume

Sultan Mahmut’un cülusuna düşülmüş bir diğ̈er tarih manzumesidir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Şehīden gitdi ‘ibn-i ‘ammi kıldı dāderi ‘uzlet  
 Şeh-i āfāka bī‘at eyledi erkān-ı mevcūde
2. Olup evreng-i zīb-i ma‘delet ‘İzzet didüm tārīḥ  
 Serīri viridi Mevlā ‘adl için Sulṭān Maḥmūd’a<sup>245</sup>

### 131. Manzume

Sultan Mahmut’un cülusuna düşülmüş bir diğ̈er tarih manzumesidir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Fe‘ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Olup ser-tāc-ı şāhān bir şeḧen-şāh  
 Şu‘ā-ı efserin Ḥaḫ itdi memdūd
2. Cevāhırla müzeyyen oldı tārīḥ  
 Taḫındı sorgucu Sulṭān Maḥmūd<sup>246</sup>

### 132. Manzume

Sultan Mahmut’un cülusuna düşülmüş bir diğ̈er tarih manzumesidir.

Müftef’ilün Müftef’ilün Müftef’ilün Müftef’ilün

- - + - / - - + - / - - + - / - - + -

1. Sulṭān-ı Maḥmūdü’ş-şiyem oldı şeh-i ‘alī-himem

<sup>244</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hāzān-ı Āsār*, ss. 175;  
*Medine Tarihi*, c. 3, varak 135b.

<sup>245</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hāzān-ı Āsār*, ss. 211;  
*Medine Tarihi*, c. 3, varak 136a.

<sup>246</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hāzān-ı Āsār*, ss. 211;  
*Medine Tarihi*, c. 3, varak 136a.

Evrenge başduğda qadem itdi ekābir dest-būs

2. Tezyīn-i taht-ı ābanūs itdükde tārīhin didüm

Maḥmūd Ḥān kıldı cülūs ‘adliyle şād oldı nüfūs<sup>247</sup>

### 133. Manzume

Sultan Mahmut’un cülusuna düşülmüş bir diğēr tarih manzumesidir.

Müftef’ ilün Müftef’ ilün Müftef’ ilün Müftef’ ilün

- - + - / - - + - / - - + - / - - + -

1. Sulṭān-ı memdūhü’l-ḥişāl oldı şeh-i rüy-ı zemīn

Hem-vāre Mevlā zātını itsün ḥaṭalardan emīn

2. Şaf-bestedür ḥalk-ı cihān emrine bu tārīḥde

Maḥmūd Ḥānı eyledi Allāh imāmü’l-Mülīmīn<sup>248</sup>

### 134. Manzume

Sultan Mahmut’un cülusuna düşülmüş bir diğēr tarih manzumesidir.

Müftef’ ilün Müftef’ ilün Müftef’ ilün Müftef’ ilün

- - + - / - - + - / - - + - / - - + -

1. Döndi sipihr-i kīne-cū ber-vefḳ-i dil-ḥ<sup>v</sup>āh-ı enām

Bir ḥüsrev-i çerḥ-āstān oldı şeh-i encüm-sipāh

2. Evreng-zīb-i dād olup ‘İzzet didi tārīḥini

İtsün hümāyūn devrini Sulṭān Maḥmūd’uñ İlāh<sup>249</sup>

### 135. Manzume

Sultan Mahmut’un cülusuna düşülmüş bir diğēr tarih manzumesidir.

Mef’ülü / Fā’ilātün / Mef’ülü / Fā’ilātün

- - + / - + - - / - - + / - + - -

1. Bir tāc-dār-ı āgāh oldı ḥalīfeetu’llāh

Yüz sürdi mihr ile māh der-gāhına bi-lā-şek

<sup>247</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 212; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 136a.

<sup>248</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 214; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 136a.

<sup>249</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 214; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 136a.

2. Tārīh-i ‘İzzet a‘lā oldı cülūsa hālā

Maḥmūd Ḥān’a Mevlā mülki ide mübārek<sup>250</sup>

### 136. Manzume

Sultan Mahmut cülus töreninden sonra Eyyüp Ensari’nin türbelerini ziyaret etmiştir. Sonrasında ise kılıç kuşanma töreni düzenlenmiştir. Bu törene düşülen tarih manzumesidir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Cenāb-ı şāh-ı Maḥmūdü’s-siyer taḳlīd-i seyf itdi

Yeñiden ḥātır-ı küffāra geldi ḥamle-i Kerrār

2. Ğılāfında yazılsun ḥurde-i Yāḳūt ile tārīḥ

Miyān-ı Ḥān Maḥmūd’a yaḳışdı seyf-i cevher-dār<sup>251</sup>

### 137. Manzume

Alemdar Mustafa Paşa’nın yeniçeriler tarafından evinin basılıp öldürülmeye çalışması olayından bahsedilmiştir. Mustafa Paşa yeniçerilerin evinde kendini sıkıştırması sonucu canından ümidi kesmiş ve evi ateşe vererek kendisiyle beraber yeniçerileri de öldürmüştür. Bu olaya tarih olarak bu manzume verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Şadr-ı a‘zam eyledi ser-ḥadd-i dünyādan sefer

Herc ü merc oldı yine gitdi niḳām u intizām

2. ‘İzzet ü ‘İzzī Sürūrī söyledük tārīḥini

Muştafā Paşa şehīden eyledi ‘adni maḳām<sup>252</sup>

### 138. Manzume

Alemdar Mustafa Paşa’nın anlatılan olayına “Diger Tarih” başlığıyla bu

<sup>250</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 215; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 136b.

<sup>251</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 215; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 136b.

<sup>252</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 283; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 136b.

manzume verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Āteş-i fitneyle dünyā oldu mānend-i saķar  
Şadr-ı a‘zām leşkerleriyle itdi ‘ālemden sefer
2. Şıgmadı dünyāya ‘İzzet söyledüm tārīhini  
Muştafa Paşaya iķlīm-i beķā oldu maķar<sup>253</sup>

### 139. Manzume

Vahhabilerin Medine’ye girmeye çalışması fakat buradaki halkın bu duruma cesurca karşı koyuşu anlatılmaktadır. Aşki Efendi, savaş meydanında bir şeyhin kahramanca mücadelesine özellikle değinmiştir. Ardından ise merhum İzzet’in bu beyti bu olay için yazdığını düşündüğünü söylemiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. ‘İzzetā düşmene meydān oķuruz merdāne  
Ġazel u kıt‘a u tārīh u mu‘ammā yerine<sup>254</sup>

### 140. Manzume

Medine’nin isyandan H. 1227/M. 1812 yılında kurtarıldığı hadisesi anlatıldıktan sonra “merhum İzzet’in tarihi bu olaya şahittir” denilerek bu manzumeye yer vermiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + -

1. Vālī-i Kāhire-veş ‘ālemdē  
Kimse seyf aşmadı hāşā ‘arşā
2. Kudsıyān söyledi ‘İzzet tārīh  
Kılıc aşdı ‘Alī Paşa ‘arşā<sup>255</sup>

<sup>253</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hāzān-ı Āsār*, ss. 284;  
*Medine Tarihi*, c. 3, varak 137a.

<sup>254</sup>*Medine Tarihi*, c. 3, varak 144a.

### 141. Manzume

Muhammed Ali Paşa, Mekke’de Vahhabilerle savaşp onları şehir dışına iterek savaşı kazanmıştır. Anlatının devamında merhum İzzet’in bu güne düştüğü tarih manzumesi verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Hāricīlerden yedi yıl rāh-ı Hāc mesdūd olup  
Fitne-i āhīr-zamān olmuşdı kavm-i şūr u şer
2. Kūr ola a‘dā ki Hāq gösterdi ehl-i sünnete  
Tūtyā olmuşdı çeşe Ravza-i Hāyrü’l-beşer
3. ‘Aql-ı maḥlūk üzre virdi istivā ma‘nāsını  
İtdi işbāt-ı mekān-ı Hālīk ol dūzaḥ-maḥar
4. İtmedi kāfir ihānet böyle dīn-i Aḥmede  
Kāfiri seyr it ki kāfirden de eşna‘mış meger
5. Zü’l-feḫār-ı şāh-ı merdānı çeküp ḥāḫān-ı dīn  
Girdiler biri birine ḥāricī vü sürḥ-ser
6. Tevbe itdi kimisi oldı daḫīl-i Murtażā  
Kimisi dūzaḥda İbnü Mülceme virdi ḥaber
7. Şād ide ez-her cihet vālī-i Mısrı pādşāh  
Sāye-i şāhānesinde eyledi def‘-i keder
8. Cūy-bār-ı luḫfını şāh-ı cihānuñ neşr idüp  
Bīşe-zār itdi keremle çölleri ol şīr-i ner
9. Nāmı şāh-ı ‘ālemüñ ğāzī okındı ḥuḫbede  
Ḥāzret-i Kerrār’dan fetvāsını almış meger
10. Āl-ī ‘Oşmān iftiḫār itsün kıyām-ı ḥaşre dek  
Hāq bu kim Āl-i Resūlüñ intikāmın aldılar
11. Fetḥ olup Ümmü’l-ḫurā açıldı Baḫḫā yolları  
Yazdı ‘İzzet şu iki tārīḫi kilik-i ney-şeker

<sup>255</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efḫār ve Hāzān-ı Āsār*, ss. 212; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 147a.



12. Nāmı şāh-ı ‘ālemūñ oldı Medīne fātıhı

Mekke’nūñ açdı tārīkin şāh-ı Maḥmūdū’s-siyer<sup>256</sup>

### 142. Manzume

Mehmet Ali Paşa’nın Medine’de çıkan Vahhabi isyanını bastırması hususuna değinilmiştir. Buna göre Abdullah bin Suud ve ona biat eden alim Ahmet Hanbeli yakanlanmıştır. Hanbeli’nin dişleri sökülmüş ve bir kazığa bağlanarak üç gün güneşin karşısında bırakılmıştır. Abdullah bin Suud ise tutuklanarak Osmanlı’ya gönderilmiştir.

Anlatının devamında merhum İzzet’in bu olaya düştüğü tarih manzumesine yer verilmiştir.

Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Ḥudāvend-i cihānuñ kuvvet-ı Ḥayder-pesendiyle  
Tutıldı Ḥāricīnūñ cünd-i bī-īmāmı kendiyle  
Kılā‘ı kabza-i teşhīre girdi kūy u kendiyle  
Şehen-şāh-ı cesūrun şaydıdur kudret kemendiyle  
Su‘ūduñ oğlu ‘Abdu’llāhı görsün kayd u bendiyle
2. Temekkün eylemişken kendi şevketle mekânında  
O şāhuñ fetḥ olındı Yeşrib ü Baḥḥā zamânında  
Selāṭīn-i selef ednā vezīri kaldı yanında  
Şehen-şāh-ı cesūrūn şaydıdur kudret kemendiyle  
Su‘ūduñ oğlu ‘Abdu’llāhı görsün kayd u bendiyle
3. Şehle fahr ider ‘Oşmān Ḥānuñ āl ü evlādı  
Öperdi cebhesin şābāş idüp görseydi ecdādı  
Taḥup zincīre taḥkīr itdi vehhābī-i bī-dādı  
Şehen-şāh-ı cesūrūn şaydıdur kudret kemendiyle  
Su‘ūduñ oğlu ‘Abdu’llāhı görsün kayd u bendiyle
4. Tıttup şāh-ı cihānuñ seyl-i ‘azm-i cündi şahrāyı  
İtā‘atle çevirdi āb-ı ‘Āşī daḥı mecrāyı

<sup>256</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hāzān-ı Āsār*, ss. 162; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 148a.

- Yemezler bir dağı aç kılsa ‘urbān ‘āşi ħurmāyı  
Şehen-şāh-ı cesūrūn şaydıdur ħudret kemendiyle  
Su‘ūduñ ođlu ‘Abdu’llahı gōrsūn ħayd u bendiyle
5. Girūp kenz-i ħaremden düzd-i müflis-ves güher çaldı  
Babası dīnsüzūñ tuđyānına şeytān saşup kaldı  
Vekīl-i faħr-ı ‘ālem ellerinlle buldığın aldı  
Şehen-şāh-ı cesūrūn şaydıdur ħudret kemendiyle  
Su‘ūduñ ođlu ‘Abdu’llahı gōrsūn ħayd u bendiyle
6. Tasalluť eylemekdi kendi zu‘mı ile ħulyāsı  
Tefekkūr eyledükce Şeyĥ-i Necdī idi vesvāsı  
Netīce virdi seyf-i ħahramānī ile da‘vāsı  
Şehen-şāh-ı cesūrūn şaydıdur ħudret kemendiyle  
Su‘ūduñ ođlu ‘Abdu’llahı gōrsūn ħayd u bendiyle
7. Ĥarāb oldı kıbāb-ı Yeşribi taħrīb iden kāfir  
Cenāb-ı ħazret-i Peyđamberi tekzīb iden kāfir  
Cihānı mezheb-i murdārına terđīb iden kāfir  
Şehen-şāh-ı cesūrūn şaydıdur ħudret kemendiyle  
Su‘ūduñ ođlu ‘Abdu’llahı gōrsūn ħayd u bendiyle
8. Aransa belki cedd-i fāsidedür Şimr-i zī’l-cevşen  
İder ‘aĥla tebādūr fikr ile Der‘iyye lafzından  
Zirih-püş-ı selāsıl oldığından da olur rüşen  
Şehen-şāh-ı cesūrūn şaydıdur ħudret kemendiyle  
Su‘ūduñ ođlu ‘Abdu’llahı gōrsūn ħayd u bendiyle
9. Yahūdī kārı kibrīt idi söndi mezheb-i bātıl  
Olnca zulmet-i ħahr-ı İlāhī üstine ħā’il  
O şem‘-i bī-fürūđı yağdılar düzaĥda ve’l-ĥāşıl  
Şehen-şāh-ı cesūrūn şaydıdur ħudret kemendiyle  
Su‘ūduñ ođlu ‘Abdu’llahı gōrsūn ħayd u bendiyle
10. Ĥāĥān eyledi ‘ömr-i ħümāyūnı ola memdüd  
Ĥadīs-i faħr-ı ‘ālem ile müşbet fitneyi nā-būd

Bu cevher maṭla‘umdan yād ola ‘İzzetle Hān Maḥmūd  
Şehen-şāh-ı cesūrūn şaydıdur kudret kemendiyle  
Su‘ūduñ oğlu ‘Abdu’llahı görsün kayd u bendiyle<sup>257</sup>

### 143. Manzume

Abdullah bin Suud’un tutuklanıp Medine’de çıkan isyanın hararetinin dinmesine düşülmüş olan tarih manzumesidir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Oğlını tutdı Su‘ud’un leşker-i Maḥmūd Hān  
Kaṭ‘ olındı kavm-i A‘rābuñ eli Der‘iyyede
2. Seyf-i cevher-dārına naşş eyledüm tārīhini  
İntikām aldı Hāvāricden ‘Alī Der‘iyyede<sup>258</sup>

### 144. Manzume

Yeniçeri ocağı, Sultan II. Mahmut’a kadar birçok fitne çıkarmış ve II. Mahmut döneminde de uslu durmamıştır. Sultan, bu durumu engellemek için Hüseyin Paşa’yı yeniçeri ağalığına getirmiştir. Hüseyin Paşa, kısa sürede yapmış olduğu yeniliklerle ocak içindeki yüksek rütbeli fitnecileri temizlemiş ve yerlerine kendi adamlarını yerleştirmiştir. Ocağın temizlenmesinde büyük roller oynamış ve buna tebriken Sultan tarafından mevkiisi artırılmıştır.

Aşki Efendi, ocağın bir nebzedede olsa temizlenme hadisesine merhum İzzet’in bu tarih manzumesini tanık göstermiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Oldı zāhir mu‘cizāt-ı ḥazret-i Peygam-berī  
Gördiler dünyāda kāfirler ‘azāb-ı maḥşeri
2. Vaşfumı Hāḫ görmedi lāyık gürūh-ı fitneye

<sup>257</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 212; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 152a.

<sup>258</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 212; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 152b.

- Haklarında eyledüm inşād nazm-ı dīgeri
3. Bāḡiyāndan kıldı istirdād haq tārīhūmi  
Lāyık oldu medhūme sā'ir şunūf-ı 'askerī
  4. Oldı şāh-ı 'āleme münkād ceş-i Müslimīn  
Var imiş tārīhūmūñ 'İzzet meger kim erleri
  5. Müslimān olsaydılar tārīhūmi redd itmeyüp  
Anlar alurlardı ceş-i Müslimīnūñ mazharı
  6. Fāl-i devletmiş didüm az qaldı kim birden söne  
Kül gibi şavrıldı külliyeñ ocaḡuñ aḡkeri
  7. Eylediler ittifāk-ı dīnden meyl-i nifāk  
'Ākıbet oldu heder ol bāḡiyānuñ demleri
  8. Toplanup bir gice Et Meydānına hıznīrler  
Bağ neler ekl itdi qazḡandan kilāb-ı serserī
  9. Başdılar Aḡaḡapusın olmayuz 'asker diyü  
Şūret-i me'lūfe üzre eyleyüp ḡāyet-gerī
  10. Qasd idüp aḡaların i'dāma bed-peymānlar  
Döndiler 'ādetleri üzre yine sözden geri
  11. Başdı bāb-ı āşafīyi bir süri yaḡma-gerāñ  
Gitdi şadr-ı a'zāmuñ her neyse zīb ü zīveri
  12. Cevher-i imān ile qaldı o merd-i dīn-dār  
N'eylesün mü'min olan dünyādaki sīm ü zeri
  13. Vaq'ayı teblīḡ idüp nezd-i veliyyü'n-ni'mete  
Qoydı hāḡān-ı cihānuñ yolına cān u seri
  14. Der-'aḡab paşaları bi'z-zāt da'vet eyleyüp  
İki destūr oldılar o āşafuñ fermān-beri
  15. Müftī-i dīn-i mübīn atdı sarāya cānını  
Yek-vücūd oldu alup bir niçe qāḡ ī-'askeri
  16. Toplayup tāliblerin a'lām şaf şaf geldiler  
Oldı erbāb-ı ḡazānuñ her birisi reh-beri
  17. Müftī-i ma'zūller kim çār imām-ı dīndür

- Nağş-ı pāyı anlaruñ Müslimleruñ t̄ac-ı seri
18. Anlaruñ cem‘iyyeti resmen muhāl iken Hudā  
Rūkn-i dīn-veş bir yire cem‘ itdi ol beş cevheri
19. ‘Asker-i sādāt ile geldi nağīb-i muhterem  
Baħr-i rahmetden Hudā gösterdi mevc-i aħdarı
20. Şardı merhem yara-i mülke tabīb-i pādşāh  
Kesdi dārū-yı dirāyet ile ol derd-i seri
21. Mīr ‘Ārif Mīr Yaħyā Mīr Raħmi cem‘ olup  
Mīr Ķadrī Mīr Tāhir anda buldı Ca‘feri
22. Geldi Sa‘du’llāh Ķamdu’llāh Efendiler daħı  
Ol semāda ferkadān gördük o iki dāveri
23. Tıtdı müftā-bih o gün kavlı-i imāmeyni daħı  
Muğtedā-yı Ķüsrev-i ‘ālem bilenler anları
24. Yüzleri maħşerde ağ ola ricāl-i devletüñ  
Oldılar bu Ķara günde pādşāhuñ yāveri
25. Müznib ü bed-kār isem de raħm idüp Ķağ zelleme  
Gördi ol cem‘iyete şāyeste ‘abd-i aħķarı
26. Geçdi yalı köşkine cennāta ‘azm eyler gibi  
Bağladılar şafların deryāda topcı ‘askeri
27. Ķumbara ocağını Allāh ber-ħur-dār ide  
Anları gördikde şāhuñ patladı düşmenleri
28. Cem‘ olup tersāneli keştī-i dīn-i devlete  
Her biri şevket-sarāy-ı şāha atdı lengeri
29. Şaçdı āteş açılup güller gibi büstāniyān  
Her birisi oldu bāğ-ı devletüñ verd-i teri
30. Eyleyüp teşrīf şevketle emīrū’l-mū’minīn  
Sīneye gül-gonçe-veş aldı livā-yı aħdları
31. Şer‘ine Ķıldı tevessül ol melāz-ı Müslimīn  
Mültecā itdi livā-yı Ķazret-i Peyğam-beri
32. Ķıldı ta‘līm-i veşāyā ol vekīl-i Muşţafā

- İtdi irsāl-i seriyye ƙahr içün kâfirleri
33. Serv-i bâğ-ı dîn olan sancağı çekdi mü'minîn  
Câmi'-i Hân Aĥmed oldı hısn-ı emn-i 'askerî
34. Nahl-i tûbâsı livâ-yı ĥazret-i faĥr-ı rûsûl  
Tâk-ı cennetdür kıyâs itdüm görince minberi
35. İki âşaf kim Hüseyn ile Muĥammed nâmdur  
Şadr-ı a'zam itdi me'mûr ol iki şîr-i neri
36. Üç müşîr-i ekreme târîĥdür ġâzî vezîr  
Olsa şâyân her birinûn zîver-i engüşteri
37. Mu'cizât-ı ĥazret-i Peyğam-berîdür ġuş idûn  
Eyleyem tavşîf icmâlen ġazâ-yı ekberi
38. Aldılar der-ân Yezîdândan Hüseynûn âhını  
Yâd idince nâmdaş-ı leşker-i ser-'askeri
39. Yandı cânlar sû'-i ta'bîr ise de ma'zûr ola  
Kışlanuñ dâr-ı ĥalâya döndi aĥir her yeri
40. Ĥaĥ te'âlâ şâh-ı devrânı muvaffaĥ eyledi  
Farz idi la'net ocağa iki yüz yıldan beri
41. Zorba ƙalka zorba ƙalka ƙalkdılar âĥir bütûn  
Ĥamdüli'llâh seyf-i dîn def' eyledi şûr u şeri
42. Maĥz-ı şerr idi ocağ-ı fitne-engîz-i Yehûd  
Baĥsañ a bî-hûde mi dirdi 'Arablar yenşerî
43. Levĥ-i Maĥfûzından Allâh sildi ocağ ismini  
Eşĥıyânuñ nâmı tay oldı dürildi defteri
44. Anlaruñ mümkün degüldi bağy u tuğyanın beyân  
Ĥamdüli'llâh yüzlerine söylenildi ekşeri
45. Taĥt-ı şevketden niçe şâh-ı cihânı ĥal' idüp  
Kırdı Mevlâ sâ'irîne bağy iden zâlimleri
46. Gitdi cevri ü ġadr ile üç dâne sultân Muştafâ  
Şerbet-i câm-ı şehâdet ile ƙandı lebleri
47. Aĥmed İbrâĥîm Mehemmed hem de 'Oşmân u Selîm

- Hal‘ olındılar cihān olmuş iken fermān-beri  
48. Şāh-ı devrāna dimez mi rūh-ı ‘Osmān-ı şehīd  
Bir gāzā itdūñ ki hoşnūd eyledūñ Peyğam-beri  
49. Hān Murād ol qahramāna böyle itmez mi hitāb  
Āferīn ey rūzgāruñ şeh-süvār-ı şaf-deri  
50. Şīt-i ikbālin Hudā bir rütbe efzūn itdi kim  
Āsmānı düşına tabl itmez ednā mehteri  
51. Seyr idūñ İstanbuluñ āsāyişin günden güne  
Çün ki anlar idi her çerh-i fesāduñ mihver  
52. Şükriñe ol pādşāhuñ Hāk muvaffak eylesün  
Tā ki turduqca tura seccāde-i Peyğam-berī  
53. Eyledi tecdīd-i şevket devlet-i İslāmiyāñ  
Şarḫ u ğarbı fetḫ ide yā Rab mu‘allem ‘askeri  
54. Refte refte ğazveler tabrīkini taḫrīr ide  
Yazdı ‘İzzet bendesi vaşf-ı ğazā-yı ekberi<sup>259</sup>

#### 145. Manzume

Bakī mezarlığında yer alan ve tahrip edilmiş mezarlıkların imarına değinilmiştir. Eskiden hangi mezarda kimin yattığı belli değilken yeni yapılan mermer taşlar sayesinde artık hangi kabrin hangi şahsa ait olduğu ortaya çıkarılmıştır. Birçok kişinin kabrinden bahsedilmiş ve ilki Resulullah (s.a.s.)’ın amcası Hz. Abbas’ın mezarı olmuştur.

Fe‘ilātün Mefā‘ilün Fe‘ilün

+ + - - / + - - - / + + -

1. Yapılıp kabr-ı pāk-ı ‘amm-i Nebī  
Ehl-i beyt ile kıldı istīnās
2. Pādşāh-ı cihāna yāver ola  
Seyyidü’n-nās ḫāzret-i ‘Abbās<sup>260</sup>

<sup>259</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hāzān-ı Āsār*, ss. 270; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 160a.

<sup>260</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hāzān-ı Āsār*, ss. 709; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 163b.

#### 146. Manzume

Hulefa-i Raşidin'in üçüncüsü olan Hz. Osman'ın kabrinin kubbesinin imarı hakkındadır.

Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Yapıldı k bbe-i p r-n r  Z 'n-n reyn-i z -ş nu   
Cen b-ı c mi'ı'l- ur' n 'O m n ibni 'Aff n'u 
2. Mur di  nca  a h b-ı Res lu'll ha h dmetd r  
 l h  dest-g ri olsun erenler ş h-ı devr nu <sup>261</sup>

#### 147. Manzume

Resullah'ın s t annesi Hz. Halime'nin kabrinin imarı hakkındadır.

Mef 'il n Fe'ilat n Mef 'il n Fe'il n

+ - + - / + + - - / + - + - / + + -

1. Yapıldı murzi'a-i Fahr-ı ' leme k bbe  
Hal me h zretine kıldı p d eh h rmet
2. Ki z t dur şeref-i d dm n-ı sa'diyye  
Budur Mu ammed'e ol evvel begendiren h dmet<sup>262</sup>

#### 148. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'ın o lu Hz. İbrahim'in kabri hakkındadır.

Ahreb

1. Şehz de-i sult n-ı r s l İbr h m  
Kıldı bu beh n k bri sar y-ı r hat  
H k n-ı cih na bu ne devletd r kim  
Ma d mına Pey amber' n itdi h dmet<sup>263</sup>

#### 149. Manzume

Hz.  mer'in azatlı k lesi Hz. Nafi'nin kabri hakkındadır.

<sup>261</sup>Şahin, *Ke eci-z de İzzet Molla'nın Divanları: Bah r-ı Efk r ve H z n-ı  s r*, ss. 707;  
*Medine Tarihi*, c. 3, varak 163b.

<sup>262</sup>Şahin, *Ke eci-z de İzzet Molla'nın Divanları: Bah r-ı Efk r ve H z n-ı  s r*, ss. 707;  
*Medine Tarihi*, c. 3, varak 163b.

<sup>263</sup>*Medine Tarihi*, c. 3, varak 163b.



Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + -

1. Yapdı bu k̄ubbe-i sultān-ı zamān  
Bā‘ış-i hayr u menāfi‘dür bu
2. Sa‘y iden menfa‘at-i ‘uqbāya  
K̄ubbe-i hazret-i Nāfi‘dür bu<sup>264</sup>

### 150. Manzume

Resulullah (s.a.s.)’ın amcası Ebu Talib’in dört oğlundan ikinci olan Hz. Ukayl’in kabri hakkındadır.

Fe‘ilātün Mefā‘ilün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + -

1. K̄ubbe-i hazret-i ‘Ukayli gören  
Şāhib-i intibāh u ‘aql u dehā
2. İntisābın ta‘aqqul itdükde  
İder elbette pādişāha du‘ā<sup>265</sup>

### 151. Manzume

Hız. Peygamber (s.a.s.)’ın hanımı Hız. Aişe’nin kabri hakkındadır.

Mef‘ülü Fā‘ilātü Mefā‘ilü Fā‘ilün

- - + / - + - + / + - - + / - + -

1. ‘Arş indi rüy-ı arza girüp k̄ubbe şeklinde  
Buldı harem-sarāyımı ezvāc-ı t̄ahirāt
2. Maḥmūd Hān’uñ eyleye Hāḳ hidmetin kabül  
Olsun şefti ‘Ā’işe ser-tāc-ı muḥşanāt<sup>266</sup>

### 152. Manzume

Resulullah (s.a.s.)’ın kızlarının kabri hakkındadır.

<sup>264</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hāzân-ı Āsār*, ss. 708; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 163b.

<sup>265</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hāzân-ı Āsār*, ss. 708; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 163b.

<sup>266</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hāzân-ı Āsār*, ss. 708; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 163b.

Fe‘ilātün Mefā‘ilün Fe‘ilün

+ + - - / + - + - / + + -

1. Oldı pervîn gibi benāt-ı nebī

Zīnet-i k̄ubbe-i felek-fersā

2. İde bānīsiniñ ce-cāh-i Resūl

‘Ömr ü iqbālını efzün Mevlā<sup>267</sup>

**153. Manzume**

Hz. Fatıma’nın Resulullah (s.a.s.)’ın vefatından sonra Baki’de matemli bir halde bulunduğu Mescid-i Hüzün hakkındadır.

Fe‘ilātün Mefā‘ilün Fe‘ilün

+ + - - / + - + - / + + -

1. Dāver-i dehre böyle luṭf-ı Hūdā

Gelmesün ḥāṭıra nedendür bu

2. Āğlayüp kıl o şāha ḥayr du‘ā

Yapdığı Mescīdü’l-Hāzen’dür bu<sup>268</sup>

**154. Manzume**

Ammat-ı Nebi’nin kubbesi hakkındadır.

Mef‘ülü Mefā‘ilün Fe‘ülün

- - + / + - + - / + - -

1. ‘Ammāt-ı Nebiyy-i ekrem oldı

Āsūde-i k̄ubbe-i zeberced

2. Hoşnūd ola pādişāhumuzdan

Dünyā ü beḳāda āl-i Aḥmed<sup>269</sup>

**155. Manzume**

Baki mezarlığı tarafında bostanlar içinde bulunan iki kubbeden

<sup>267</sup> Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 708; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 163b.

<sup>268</sup> Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 709; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 164a.

<sup>269</sup> Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 709; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 164a.

bahsedilir. Birine Fatıma binti Esed, birine ise Seyyidü'l-Hadri derler. Bu kubbelerin hakkındadır.

Fe'îlâtün Fe'îlâtün Fe'îlâtün Fe'îlün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Yapdı bu k ubbe-i p ur-n urı ŐehenŐ ah-ı cih an  
Dest-i 'udv anla olmıŐ dı muŐ addem v ir an
2. Necl-i z i-Ő  nını y aver ide ol p adŐ ehe  
F atıma binti Esed m ader-i Ő ir-i Yezd an<sup>270</sup>

### 156. Manzume

Settid u'l-Hadri k ubbesi hakkındadır.

Fe'îl t n Fe' il t n Fe' il n

+ + - - / + + - - / + + -

1. K ubbe-i Sa' id u'l-H udr i  
Oldı reŐ k-i  arem-i  ar ı-ı n uh m
2. Her biri y aver ola p adŐ ehe  
Rağıya'll ahu te' al a 'anh m<sup>271</sup>

### 157. Manzume

Baki mezarlığına defnedilmiŐ  olan İmam Malik'in k ubbesi hakkındadır.

Mef  l n Mef  l n Mef  l n Mef  l n

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. N'ola olsa im am ehl-i s nnet m alik-i d ny a  
Ki itdi k ubbe-i p ak-ı İm am-ı M alik'i ihy a
2. İder seyfinden elbet ihtir az a'd -yı b -d n kim  
Ő ahih u'l-i'tik ad bir p adŐ ahdur o m lk ara<sup>272</sup>

### 158. Manzume

<sup>270</sup>Ő ahin, *KeŐ eci-z ade İzzet Molla'nın Divanları: Bah ar-ı EŐ k ar ve H z an-ı  s ar*, ss. 709;  
*Medine Tarihi*, c. 3, varak 164a.

<sup>271</sup>Ő ahin, *KeŐ eci-z ade İzzet Molla'nın Divanları: Bah ar-ı EŐ k ar ve H z an-ı  s ar*, ss. 710;  
*Medine Tarihi*, c. 3, varak 164a.

<sup>272</sup>Ő ahin, *KeŐ eci-z ade İzzet Molla'nın Divanları: Bah ar-ı EŐ k ar ve H z an-ı  s ar*, ss. 710;  
*Medine Tarihi*, c. 3, varak 164a.

Baki mezarlığı için yapılanlara düşülen tarih manzumesidir.

Mefā'ilün Fe'ilatün Mefā'ilün Fe'ilün

+ - + - / + + - - / + - + - / + + -

1. Yapup kıbāb-ı Bākī'i ḥalīfe-i ma'būd  
Resūlūñ eyledi evlād u 'ālını ḥoşnūd
2. Şāhı Hāḡ ide dā'im be-ḥāḡḡ-ı İbrāhīm  
K'odur bu mehd-i cihān içre eşref-i mevlūd
3. Şeh ki bendesidür ḥānedān-ı zī-şānın  
N'ola idersem anı ehl-i beyt ile ma'dūd
4. Göñüller oldu ḥarābī-i ġamdan āsūde  
Cihāna itdi sirāyet bu ḥayr-ı 'ālem-sūd
5. Şefī' ola saña 'İzzet beḡāda bu tāriḡ  
Bākī'i itdi mu'allā binā-yı Şeh Maḡmūd<sup>273</sup>

### 159. Manzume

Merhum İzzet, Baki mezarlığına yaptığı bakımlardan ötürü Sultan Mahmut'a bu kıta ile teşekkür etmiştir.

Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Şehen-şāhān-ı diger eylese bir şā'ire ikrām  
İdüp dünyāsın abādān eyler nā'il-i maḡşūd
2. Ne iḡsānlar ile me'mūr na'ti kıldı aşḡābıñ  
Benim dünyāmı hem 'uḡbāmı ma'mūr itdi Ḥān Maḡmūd<sup>274</sup>

### 160. Manzume

II. Mahmut döneminde Mescid-i Aksa'nın kubbesi viran bir haldeydi. Bu haber sultana ulaşınca derhal ferman buyurup ihyası için maharetli ustalar sevk edilmiştir. Kubbe'nin tamirinin tamamlanmasına tanık olarak gösterilen tarih manzumesi ise budur.

<sup>273</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla'nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hāzān-ı Āsār*, ss. 706; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 164a.

<sup>274</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla'nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hāzān-ı Āsār*, ss. 706; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 164b.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Şahratu’llāhı idüp ma‘mür sultān-ı cihān  
Yād olındı nāmı Beytū’l-Mağdis-i Ma‘bū’da
2. Kudsıyān ilhām kıldı ‘İzzetā tārīhini  
Mescidü’l-Akşā yapıldı ‘ahd-i Hān Maḥmūd’da<sup>275</sup>

### 161. Manzume

Hırka-i Şerif’in tamire olan ihtiyacından bahsedilmiştir. H. 1238/M. 1823 tarihinde ise Sultan Mahmut tarafından bu ihtiyaç giderilmiştir. Aşki Efendi bu tamire düşülen tarih manzumesini aktarmıştır.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Hābībi dāmenin bir kul tuta dest-i tazarrşla  
Girbān-çāk-i vāveylā ider mi Hāğ dem-i mev‘ūd
2. Hābāb-ı baḥr-i fānīdür olur dürr ü güher zā’il  
Fenā bulmaz fenā bulsa cihān bu cevher-i maḥsūd
3. Şehen-şāh-ı risālet şād olup Bānet Su’ād ile  
Bu ḥil’at ile Ka‘b’uñ itdi necm-i baḥtını mes‘ūd
4. Olup Maḥmūd Hāna hırz-ı cān ol hırka-i sündüs  
O şāhı kıldı maḥzar en-tğ’eddü sırrına Ma‘būd
5. Mürūr-ı devr ile bulmuşdı raḥne ḳubbe-i pāki  
Emānet ḥıfzına ḳādir midür bu çerḫ-i nā-āsūd
6. Muvaffaḳ eyleyüp tecdīdine ol bende-i ḥāşın  
Yine bu ḥidmet ile eyledi eslāfına maḥsūd
7. şāha sāye-bāndur dāmen-i şeb-i Resūlu’llāh  
Cihāna zıllini Bārī te‘ālā eylesün memdūd
8. Gedāy-ı der-gehi olmağla faḥr eyler serīrinde  
O şāhen-şāhdan rūḫ-ı Resūlu’lāh ola ḥoşnūd

<sup>275</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hāzān-ı Āsār*, ss. 212; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 178b.

9. Sezā-vār oldı ‘İzzet hil’at-i taḥsīne tārīḥüm

Mekān-ı Bürde’yi yapıdı bi-hamdi’llāhi Ḥān Maḥmūd<sup>276</sup>

### 162. Manzume

Eski Ali Paşa’nın bulunduğu mahalde yer alan Hırka-i Şerif’in mevkisinin de onarıldığı anlatılmıştır. Bu hırka, Veysel Karani olarak bilinen Üveys el-Karani’ye Resulullah (s.a.s.) tarafından hediye edilen hırkadır.

Anlatının devamında tamire tanık olarak bu tarih manzumesi aktarılmıştır.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Baḥş idüp hırkasını Veyse Nebiyy-i ‘allām  
Hil’at-i vaşl ile müştākına kıldı ikrām
2. Āl-i ‘Oşmāna olup zīnet-i kenz-i şevket  
Hırz-ı cānı gibi şaklardı selāṭin-i ‘izām
3. Yapışup dāmen-i iḥsānına Sultān Maḥmūd  
Yapdı gencīnesin ol Ḥüsrev-i Pervīz-gulām
4. Maṭla‘-ı şems-i hüdādur bu münevver bürde  
Bir şafağdur ki müsāvīdür aña şubḥ ile şām
5. Āstīn-i keremi kīse-i nağd-i rahmet  
Ceyb-i pür-mekremeti ümmete kân-ı in‘ām
6. Aḥz-ı nisbet idüp ol şāh Üveysiyyet ile  
Kıldı peygām-ber anı ḥidmetine istiḥdām
7. Bā‘iṣ-i ‘izzetüm olsun şu mücevher tārīḥ  
Hırka-i pāk-i Resül eyledi tecdīd-i maḳām<sup>277</sup>

### 163. Manzume

Hırka-i Şerif’in bulunduğu türbeye tahsis edilen perdeler için düşülen

<sup>276</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hâzân-ı Āsâr*, ss. 165; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 178b.

<sup>277</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hâzân-ı Āsâr*, ss. 187; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 179a.

tarihtir.

Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Verâ-yı perde-i esrâra Hân Maḥmūd olup vâkıf  
Göñül âyinesin kıldı Üveysiyyetle perverde
2. Resûlu'llâha ḥidmet itmedür ol şâh-ı ğâzi-veş  
Degüldür pādşehlik yalıñuz tâc-ı mücevherde
3. Kabâdır atlas-ı gerdün deyü meyl itmedi ol şâh  
O rütbe kıldı diğkat perde-i sevb-i Peyem-berde
4. Harîm-i hırka-i sultân-ı dîne çünki maḥremdür  
Per-i Nâmûs-ı Ekber ile mensûc oldı bu perde<sup>278</sup>

#### 164. Manzume

Hırka-i Şerif türbesinin H. 1235/M. 1820 yılında onarımının tamamlanıp perdelerinin onarımına düşülen tarihtir.

Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Perde-i bürde-i vâlây-ı Resûlu'llâhı  
Kıldı tecdîd şehen-şâhı cihân Hân Maḥmud
2. Pādşehlikden o sultân-ı cihâna bilürem  
Dâ'imâ ḥidmet-i sultân-ı rüsüldür maḥşûd
3. Şırma zann eyleme ta'zîmen o şâh-ı a'zâm  
Zülf-i havrâ ile bu perdeyi kıldı meşdûd
4. Tâ ki oldıķca felek perde-i 'arşü'r-Raḥmân  
Taht-ı şevketde ide 'ömrini Bârî memdûd<sup>279</sup>

#### 165. Manzume

Sultan Süleyman'ın yaptırmış olduğu bir hayratın zamanla onarıma ihtiyaç duyduğu hususu ele alınmıştır. Sultan Mahmut zamanında bu ihtiyaç

<sup>278</sup>Şahin, *Keçeci-zâde İzzet Molla'nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 654; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 179a.

<sup>279</sup>Şahin, *Keçeci-zâde İzzet Molla'nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 653; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 179a.

derhal giderilmiş ve gerekli tamirler yapılmıştır. Merhum İzzet bu tamir için düştüğü tarih manzumesi budur.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

++-- / ++-- / ++-- / ++-

1. Yapdı Mevlā yolına bu eṣeri Ḥān Maḥmūd  
‘Ālemūñ pādşeh-i dād-veri Ḥān Maḥmūd
2. Āblar Ka‘be-i der-gāhına oldu rū-māl  
Eyleyüp naqd ile memlū kemeri Ḥān Maḥmūd
3. Döndi bir şātır-ı zerrīn-kemere bend-i ‘atıķ  
Ḥarc idüp şu yerine sīm ü zeri Ḥān Maḥmūd
4. Eyledi bezl-i ‘atā bende-i dīrīnesine  
Ya‘nī me‘mūr idüp ol mu‘teberi Ḥān Maḥmūd
5. Döndi ber-vech-i leṭāfet şu yolu āyineye  
Şūret-i ğamdan idüp anı berī Ḥān Maḥmūd
6. Eşer-i ceddine luṭf ile ḥalāvet virdi  
Zamm idüp üstine şīr ü şekeri Ḥān Maḥmūd
7. Āb-gün kûbe-i gerdūna dönüp bu maḥsem  
İki ṭās eyledi şems ü kameri Ḥān Maḥmūd
8. Niçe şāhān-ı cihān aldı eger çi meydān  
Cümleden sürdi semendin ileri Ḥān Maḥmūd
9. Düşmeni bāl açamaz Ḳāfda ‘Anḳā olsa  
Açsa ger şeh-per-i mürġ-i nazarı Ḥān Maḥmūd
10. Sū-be-sū kişverine virdi sühūletle nizām  
Çekdi şan rişteye āb-ı güheri Ḥān Maḥmūd
11. Ḳahrı ol mertebedür āteş aķar şu yerine  
Ḳosa bir maḥseme ednā şereri Ḥān Maḥmūd
12. Luṭfinuñ āb-ı zülālinden iderse icrā  
Āteş içre bitürür verd-i teri Ḥān Maḥmūd
13. Virmesün ṭab‘-ı şafa-nebine Allāh elem  
Görmesün rūy-ı cihānda kederi Ḥān Maḥmūd



14. İtdi ‘İzzet cereyān āb-ı güher-veş tārīḥ

Қıldı İstanbul’a icrā şuları Hān Maḥmūd<sup>280</sup>

### 166. Manzume

Sultan Mahmut tarafından Galata’da yapılan bir çeşmeden bahsedilmiş ve merhum İzzet’in bu çeşmenin yapımına düştüğü tarih verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Āb-rūy olsun ayağından aķan bu çeşmenüñ

Қatre-i iḥsānına muḥtāc ola düşmenleri

2. Reşḥa-pāş-ı қand olup ‘İzzet didi tārīḥini

Eyledi icrā Muḥmūd Hān bu güne kevseri <sup>281</sup>

### 167. Manzume

Kumkapı mevkisinde bulunan viran haldeki bir caminin, Sultan Mahmut tarafından onarılıp yeniden ayağa kaldırılmasına düşülen tarihtir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. İmtidād-ı ‘ahd ider şimdi niyāz-ı kā’ināt

Eylemişdük vaқtini Mevlā-yı ekremden recā

2. ‘İzzet ol beyt-i Ḥudā’niñ söyledüm tārīḥini

Yaptı ‘ālī cāmi‘i Maḥmūd Hān’a қıl du‘ā<sup>282</sup>

### 168. Manzume

H. 1230/M. 1815 tarihinde Sultan Mahmut tarafından yapılan bir çeşmeye düşülen tarihtir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. ‘İzzetā tārīḥin it işrāb o dil-cū çeşmenüñ

<sup>280</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hāzān-ı Āsār*, ss. 152; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 183a.

<sup>281</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hāzān-ı Āsār*, ss. 161; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 183b.

<sup>282</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hāzān-ı Āsār*, ss. 279; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 183b.

Hem-çü zemzem cūdın icrā eyledi Maḥmūd Ḥan<sup>283</sup>

### 169. Manzume

Sultan Mahmut'un Tarabya'da inşa ettirdiği bir cami için düşülen tarihtir.

Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. İder tārīhimi maḥfilde bülbül 'İzzetā ta'rīf

Leb-i deryāda Ḥān Maḥmūd yaptı gül gibi ma'bed<sup>284</sup>

### 170. Manzume

Tarabya'da yapılan camiye bir de çeşme yapılmıştır. Bu çeşmenin yapımına düşülen tarihtir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Teşnegāna müjde itdüm 'İzzetā tārīḥ ile

Cūdın icrā eyledi Maḥmūd Ḥan mānend-i āb<sup>285</sup>

### 171. Manzume

Sultan Mahmut'un Tophane mahalinde yaptırdığı cami için düşülen tarihtir.

Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Her biri şāh-ı meḡāzī-şiyemūñ himmetidür

Şāhn-ı Top-ḥānede mevcūd eşer-i meşhūduñ

2. Müslimīn üstine beş vaḫti edādan soñra

Farzdur ed'iyesi ol şeh-i şāḥib-cūduñ

3. Cündini eylemedür semt-i şalāḥa terḡīb

<sup>283</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla'nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 177; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 184a.

<sup>284</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla'nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 183; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 184a.

<sup>285</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla'nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 184; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 184a.

- Zıkr ü fikri o ħudāvend-i ġazā fermūduñ
4. Kıldı bu Ka‘beyi Top-ĥāneye ez-cümle binā  
Cem‘ idüp ĥacc u ġazā menhecini Ma‘būduñ
  5. Nıze olsun gözine pertev-i zerrīn-‘alemi  
Düşmen-i dīn ile bed-ĥ‘āhı olan merdūduñ
  6. Böle dir kim ki bu dervāzeden eylerse duĥūl  
Pādşāhum vire Allāh senūñ maĥşuduñ
  7. Aşdı ħandīl-i Şüreyya gibi ‘İzzet tārīĥ  
Oldı zībende eşer-i ma‘bedi Ĥān Maĥmūd’uñ<sup>286</sup>

### 172. Manzume

Tophane Cami’si için yazılmış başka bir tarih manzumesidir.

Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Didüm bu maĥfīl-i vālāya ‘İzzet cevheri tārīĥ  
Hümā-yı devlete şāyeste bāb u lāne-i zerrīn<sup>287</sup>

### 173. Manzume

Tophane’de yapılan caminin güzelliğine değinilmiş ardından bu tarih manzumesi aktarılmıştır.

Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Bu tārīĥ ile ‘İzzet itdi ehl-i sünneti terġīb  
Namāzı cāmi‘-i Maĥmūd-ı Ĥān’da ħıl du‘ā eyle<sup>288</sup>

### 174. Manzume

Tophane’de bulunan caminin asıl tarih manzumesinin bu olduĥu söylenmiş ve aktarılmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

<sup>286</sup> Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 195; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 184b.

<sup>287</sup> Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 194; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 185a.

<sup>288</sup> Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 196; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 185a.

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Toptan Top-ḥāneyi ābād kıldı pādşāh  
Mışra‘ıyla eylemüştüm vaşf-ı asār-ı bihīn
2. Cāmi‘i kalmışdı ancak anı da tekmīl idüp  
Secde-i şükr itdi Mevlāya cünüd-ı müslimīn
3. Görmedük mişlin bi-Rabbi’l-Ka‘be bu nev-cāmi‘üñ  
İşte dünyā işte āşār-ı selātīn-i güzīn
4. Varsa çerḥüñ Beyt-i Ma‘mūrı bu da şānīsīdür  
Ba‘d-ez-īn eflāke faḥr itse n’ola rüy-ı zemīn
5. Eyledi miḥrābına çāk-i girībān āsmān  
Oldı mānend-i şafaḫ ol maḥla‘-ı nūr-ı mübīn
6. Minber oldı ‘arş-ı Raḥmāna mu‘allā nerdbān  
Gelse şāyāndur ḥiṭābet itmege Rūḥü’l-emīn
7. Oldı her bir neme-i zer-kārı birer mihr-i felek  
Zīnet-i kürsīsīdür reşk-i sipihr-i çārümīn
8. İki serv-i bāğ-ı dīn oldı menāreyn-i bülend  
Ser-nigün-ı reşkidür Ṭubā-yı Firdevs-i berīn
9. Cāmi‘-i Nuşret ola nāmı bu vālā ma‘bedüñ  
Eyleye bānīsini maşşūr Rabbü’l-‘ālemīn
10. Ḥaşre dek der-gāhını zātıyla Mevlā eylesün  
Kıble-i āmāl-i ‘ālem muḫtedā-yı ehl-i dīn
11. Vaktini ḥayr u gāzāya şarfdan dūr olmadı  
Kıışlada bu ma‘bedinden fark ider ehl-i yaḫīn
12. ‘İzzet ol beyt-i Ḥudā’nun söyledüm tārīḫini  
Cāmi‘-i Maḥmūd Ḥān oldı meṭāf-ı mü’mīn<sup>289</sup>

### 175. Manzume

Sultan Abdülhamit’in Beylerbeyi’nde yer alan camiye yapılan iki minare için düşünülen tarihtir.

<sup>289</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hāzān-ı Āsār*, ss. 196; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 185a.

Mef'ülü Fā'ilätü Mefā'ilü Fā'ilün

-- + / - + - + / + - - + / - + -

1. Ref' eyleyüp 'atîkîni târîh söylediüm

Maḥmūd Ḥān bu ma'bede yaptı iki menār<sup>290</sup>

### 176. Manzume

Sultan Abdülhamit'in Beylerbeyi'nde yer alan caminin içinde bulunan muvakkithanenin yenilenmesine düşülen tarihtir. H. 1230/M. 1815 tarihinde tamamlandığı aktarılmıştır.

Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Kevākible müzeyyen itdi 'İzzet burc-ı târîhin

Muvaḳḳit-ḥāne hem-resm-i sipihr oldı zemīn üzre<sup>291</sup>

### 177. Manzume

Sultan Mahmut, babası I. Abdülhamit'in ruhu için onun Beylerbeyi'nde bulunan caminin yakınında bir çeşme yaptırmıştır. H. 1234/M. 1819 tarihinde tamamlanan çeşmeye düşülen tarihtir.

Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. İdüp fermānın icrā āb-ı şemşîr ile Ḥān Maḥmūd

Ḥarīm-i beytini taḥhîr kıldı Ḥayy-i Ma'būd'uñ

2. Getürdi zemzemi emr eyleyince fātiḥ-i Ka'be

Bu yolda sa'yi meşkür oldı el-ḥaḳ ebr-i pür-cüduñ

3. Revān-ı vālidıyçün eyledi bu çeşmeyi icād

O şehen-şāhuñ ok ekşeri ḥayr-ı mevcüduñ

4. İlähi vālid-i şāh-ı cihāna şaḥn-ı cennetde

Nişīmen-gāh ola sūy-ı kenārı ḥavz-ı mevrüduñ

5. Be-ḥaḳḳ-i Merve yoktur bir sözüüm 'İzzet bu târîḥe

<sup>290</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla'nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 192; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 185b.

<sup>291</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla'nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 191; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 185b.

Şafâ-yı bâl ola iç zemzeminden Hân Maḥmûduñ<sup>292</sup>

### 178. Manzume

Sultan Mahmut'un Belgrad mevkisinde yapmış olduğu bir eserden bahsedilmiş ve bu zamana kadar hiçbir padişahın böyle bir şey yapamadığı söylenmiştir. Yapılan bu yeni bina için düşünülen tarih budur.

Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. 'İzzetâ bendesiyem ben de didüm târîḥin

Cûları emrine bend eyledi şâh-ı devrân<sup>293</sup>

### 179. Manzume

Yenikapı'da yer alan Mevlevihane'nin Sultan Mahmut tarafından onarımına düşülmüş tarih manzumesidir.

Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Mevlevî-ḥâneye 'İzzet didi Pîr'üm târîḥ

Yapdı bu der-gehi sulṭân-ı cihân Hân Maḥmûd<sup>294</sup>

### 180. Manzume

Sultan Mahmut'un semahaneye yaptırmış olduğu tamire düşünülen tarihtir.

Mef'ülü Fâ'ilâtün Mef'ülü Fâ'ilâtün

- - + / - + - - / - - + / - + - -

1. Envâr-ı Şems-i Tebrîz târîḥüm itdi leb-rîz

Devr-i semâya döndi bâb-ı semâ'ḥâne<sup>295</sup>

### 181. Manzume

<sup>292</sup> Şahin, *Keçeci-zâde İzzet Molla'nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 192; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 185b.

<sup>293</sup> Şahin, *Keçeci-zâde İzzet Molla'nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 151; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 186a.

<sup>294</sup> Şahin, *Keçeci-zâde İzzet Molla'nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 155; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 186a.

<sup>295</sup> Şahin, *Keçeci-zâde İzzet Molla'nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 158; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 186a.

Kartal'da tamire muhtaç bir caminin Sultan Mahmut tarafından onarımına başlanıp H. 1234/M. 1819 tarihinde tamamlanması anlatılmıştır. Bu onarımın tamamlanmasına düşülen tarihtir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Bā emr-i ḥaḳān-ı cihān tāriḥ 'İzzet hemān

Bu cāmi'i Maḥmūd Ḥān vaḳfindan abād eyledi<sup>296</sup>

### 182. Manzume

Ahmed-i Buhari'nin kabri neredeyse yok olmuşken Sultan Mahmut tarafından bulunması ve derhal onarımına başlanıp yeniden inşa edilmesi hadisesi anlatılmıştır. Bu ihyaya düşülen tarih budur.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Yazdı 'İzzet ḥāme-i mu'ciz-nefes tāriḥini

Eyledi Maḥmūd Ḥān ihyā bulup bu merḳadi<sup>297</sup>

### 183. Manzume

Sultan Mahmut'un Bektaşî tekkesinin viran halini görünce merhamet etmiş ve onarımı için çalışmalar başlatmıştır. H. 1230/M. 1815 tarihinde tamamlanan tekke için düşülen tarih budur.

Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Bulursa böyle āṣāra yine 'İzzet bulur tāriḥ

Yapup Maḥmūd Ḥān zībende oldı der-geh-i meydān<sup>298</sup>

### 184. Manzume

Sultan Mahmut'un Tatavla mevkiisinde bir çeşme inşasından bahsedilmiştir. H. 1230/M. 1815 tarihinde tamamlanan çeşmeye düşülen

<sup>296</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla'nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hāzān-ı Āsār*, ss. 169; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 186a.

<sup>297</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla'nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hāzān-ı Āsār*, ss. 169; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 186b.

<sup>298</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla'nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hāzān-ı Āsār*, ss. 295; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 186b.

tarihlerden biri budur.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. ‘İzzetā müjdecisi oldı ‘ıṭāşuñ tārīḥ

Gel al iç zezemini fāṭīḥ-i Beytu’llāh’uñ<sup>299</sup>

### 185. Manzume

Sultan Mahmut’un H. 1234/M. 1819 yılında inşa ettirdiği Mevlevihane’nin tamamlanmasına tanık olarak verilen tarih beytidir.

Mefā‘ilün Fe‘ilātün Mefā‘ilün Fe‘ilün

+ - + - / + + - - / + - + - / + + -

1. Bulup maḳāmını nāy-ı ḳalem didi tārīḥ

Yapıldı maḥfil-i zerrīn-i Mevlevī-ḥāne<sup>300</sup>

### 186. Manzume

Sütlüce’de bulunan Hasırcızade tekkesinin aşığın kalbi gibi viran olduğunu gören Sultan Mahmut, tekkenin tamiri için talimat vermiştir. H. 1230/M. 1815 tarihinde tamamlanan tekkeye düşülmüş tarih budur.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. ‘İzzetā ol ḥanḳāha cevherī tārīḥdür

Nuṭḳ-ı Ḥān Maḥmūd ile ma‘mūr oldı tekye-gāh<sup>301</sup>

### 187. Manzume

Hasırcızade Tekkesi için düşülen diğ̈er tarih de budur.

Müstef‘ilün Müstef‘ilün Müstef‘ilün Müstef‘ilün

- - + - / - - + - / - - + - / - - + -

1. Şarf itdi ḥarf-i cevheri ‘İzzet didi tārīḥini

Sultān Maḥmūd eyledi himmetle iḥyā ḥānḳāhı<sup>302</sup>

<sup>299</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hāzān-ı Āsār*, ss. 180; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 186b.

<sup>300</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hāzān-ı Āsār*, ss. 183; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 186b.

<sup>301</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hāzān-ı Āsār*, ss. 186; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 187a.



### 188. Manzume

Çorlu kasabasında yer alan çeşmeler ilgisizlikten harap olup yerlere düşmüş vaziyetteydi. Sultan Mahmut bu durum üzerine verdiği emirlerle burayı tekrar ihya etmiştir. H. 1231/M. 1816 tarihinde tamamlanan ihya için bu tarih manzumesi düşülmüştür.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Söyledüm ‘İzzet bu ‘ālī çeşmenüñ tārīhini

Buldı Çorlı āb-ı a‘lā cūd-ı Hān Maḥmūd<sup>303</sup>

### 189. Manzume

Sultan II. Mahmut’un H. 1234/M. 1819 yılında Galata’da yangınlara müdahale için yaptırdığı havuzun tamamlanmasına düşülen tarih beytidir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. ‘İzzetā cevherle memlū eyledüm tārīhini

Yapdı dil-cū ḥavz-ı nev sulṭān-ı maḥdü’ş-şiyem<sup>304</sup>

### 190. Manzume

Sultan II. Mahmut, H. 1237/M. 1822 yılında Çubuklu’da bir çeşme yaptırmıştır. Bu çeşmeden içen herkes sultan için duacı olmuştur.

Çeşmenin tamamlanmasına tanık olarak verilen tarih beytidir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Bu tārīhümle çeşme şanki ‘İzzet şīr ü şekkerdür

Leb-i deryāda Hān Maḥmūd yapdı menba‘-i dil-cū<sup>305</sup>

<sup>302</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 186; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 187a.

<sup>303</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 190; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 187a.

<sup>304</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 193; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 187a.

<sup>305</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 197; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 187a.

### 191. Manzume

H. 1225/M. 1810 tarihinde düşman yenilerek Yergök kasabası alınmıştır. Halk buraya bir cami istemiş ve H. 1233/M. 1818 tarihinde emir gelerek inşasına başlanmıştır. Caminin tamamlanmasına düşülen tarih manzumesi ise budur.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Şeh-i rüy-ı zemîn Maḥmūd Ḥān-ı āsmān-temkīn  
Hisār-ı Yergögide kıldı ihyā ma‘bed-i a‘lā
2. Felekle farkı yerle gök kadardur ol şehen-şāhuñ  
Ki itmiş kadrini Allāh te‘ālā çerḥden bālā
3. Bu şehriñ yapıdırup hışnın muḳaddem ol şeh-i gāzī  
Muvaffaḳ eyledi bu ḥayra daḥi zātını Mevlā
4. Oḳunsun minber-i şevketde dā‘im nām-ı sāmīsi  
Menār-ı devlet ü iḳbālī yā Rab ola pā-ber-cā
5. Didi ehl-i semā sükkān-ı arza ‘İzzetā tārīḥ  
Yapıldı Yergögide cāmi‘-i Maḥmūd Ḥān vālā<sup>306</sup>

### 192. Manzume

Sultan Mahmut, çıkabilecek yangınları söndürmek için Galata’da bir havuz yaptırmıştır. H. 1234/M. 1819 tarihinde tamamlanan havuz için düşülen tarih budur.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Teşnegāna ‘İzzet işrāb eyledüm tārīḥini  
Çeşme-i vālā bibā-yı şāh-ı maḥmūdü’ş-şiyem<sup>307</sup>

### 193. Manzume

Sultan Mahmut’un H. 1235/M. 1820 tarihinde Galatasaray hümayununa

<sup>306</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 200; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 187b.

<sup>307</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla’nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 202; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 187b.

yaptırdığı caminin tamamlanmasına düşülen tarihtir.

Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Cevâhırle müzeyyen eyledüm mişbâh-ı tārîhin

Sarâyın itdi nev-câmi‘le Hân Maḥmūd âbâdân<sup>308</sup>

#### 194. Manzume

Sultan Abdülhamit’in Beylerbeyi’nde yaptırdığı ve viran halde olan çocuk mektebinden bahsedilmiştir. Sultan Mahmud burayı tekrar ihya etmiş ve H. 1234/M. 1819 tarihinde tamamlamıştır. Bu onarımın tamamlanmasına düşülen tarih budur.

Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. İder eṭfâl ‘İzzet cevher-i tārîhümi-ez-ber

Ne vâlâ buldı mevki‘ mektebi ‘Abdü’l-Ḥamîd Hân’un<sup>309</sup>

#### 195. Manzume

Sultan Mahmut, H. 1234/M. 1819 tarihinde Yenikale’de cami yaptırmıştır. Bu caminin tamamlanmasına düşülen tarih budur.

Fâ‘ilâtün Fâ‘ilâtün Fâ‘ilâtün Fâ‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Şehryâr-ı pāk-ı fînet kim ğubâr-ı pâyına

Yüz sürer kaşd-ı temeyyüm itse şâhân-ı zamân

2. Kāl‘a-i nevde mücedded ma‘bed ihyâ eyledi

Sevķ ide daḥi niçe ḥayrâta Rabb-i müsre‘ân

3. Secde-i şükr eyleyüp ‘İzzet didi tārîhini

Qıldı nev-îcâd câmi‘ kullede Maḥmūd Hân<sup>310</sup>

#### 196. Manzume

<sup>308</sup>Şahin, *Keçeci-zâde İzzet Molla’nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 203; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 187b.

<sup>309</sup>Şahin, *Keçeci-zâde İzzet Molla’nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 207; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 188a.

<sup>310</sup>Şahin, *Keçeci-zâde İzzet Molla’nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 208; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 188a.

Sultan Mahmut'un Yenikale'de yaptırdığı caminin tamamlanmasına düşülen ikinci tarih budur.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Muḳtedā-yı ehl-i sünnet zīnet-i miḫrāb-ı dīn  
Minber-ārā-yı ḫilāfet ḫırz-ı ser'-i Aḫmedī
2. Ḳullenüñ ḳıldı 'atıḳ olmuş maḫallin hep cedīd  
İtdi bu nev-cāmi'ı ez-cümle ḫayr-ı sermedī
3. Ḳıldı 'İzzet zīb-i ṭāḳı cevherī tāriḫini  
Ḳullede Maḫmūd Ḥān İtdi binā bu ma'bedi<sup>311</sup>

### 197. Manzume

Tophane Cami'sinin yanında bir yol inşa edilmiştir. Bu yolun tamamlanmasına düşülen tarihtir.

Müftef'ilün Müftef'ilün Müftef'ilün Müftef'ilün

- - + - / - - + - / - - + - / - + - -

1. Ma'bedle 'İzzet ol zamān tāriḫin itmişdüm beyān  
Yapdı civār-ı cāmi'e Maḫmūd Ḥān bālā sebīl<sup>312</sup>

### 198. Manzume

Sultan Mahmut'un, Mevlana'nın türbesinde yaptırdığı tamirlerin tamamlanmasına düşülen tarihtir.

Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Cenāb-ı ḫazret-i Monlā ile sultān-ı 'ālemdür  
Biri bāṭın zāhirde ḫāḳān-ı kerem-fermā
2. İki şeh birbirine ḫürmet itmek resm-i devletdür  
O ḳānūn-ı ḳadīmi eyledi yek-dīgere icrā
3. Ḳılıp himmetle Monlā ḳalb-i Ḥān Maḫmūdı ābādān

<sup>311</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla'nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 208; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 188a.

<sup>312</sup>Şahin, *Keçeci-zāde İzzet Molla'nın Divanları: Bahār-ı Efkār ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 220; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 188a.

- O sultān-ı cihān da itdi anuñ kabrini ihyā
4. Ricāl-i devletinden eyledi bir bendesin me'mūr  
Nezāketle idüp hālet-fezā olsun diyü imā
  5. Çerāğ-ı hāşına emr eyleyüp zāhirde tenvīrin  
Dü-bālā oldı nūr-ı ma'nevī-i türbe-i 'ulyā
  6. Olursa böyle olsun himmet-i merdāne eyva'llāh  
Göñül aldı o şāhen-şāh bī-reyb ü riyā haqqā
  7. Revādur on sekiz biñ 'āleme fermān-revā olsa  
Be-feyz-i Mürşid-i Rüm ol hudāvend-i cihān-ārā
  8. pīrūñ hidmetiyle evliyālar iftihār eyler  
N'ola fahr eylese ol kuṭb-ı dīn ü devlet ü dünyā
  9. Bu bāba ser-firāzān-ı haqqākat ser-fürü eyler  
N'ola olsa melāz-ı şāh-ı 'ālem der-geh-i vālā
  10. Nazar-gāh-ı Hudādur mehbiṭ-i nūrı tecellādur  
Feleklerden dü-bālādur zemīn-i merḳad-i Monlā
  11. Bulur mişbāh-ı mihr ü mähını efsürde-i hüsran  
Şikest eyleser gerdün kaşd idüp kandīlini hāşā
  12. mişḳātuñ sirişk-i 'āşīkāndur revgān-i şāfi  
Zücācı nūr-i ḳalb-i evliyā'ullāhdur zīrā
  13. Söyinmez tā-be-maḥşer keşretinden ehl-i inkāruñ  
Şu'ā'ı şu'le-i vahdetdüür ol mişbāh-ı nūr-efzā
  14. Sürüş-ı sebz-püşıdur anuñ ervāh-ı ehlu'llāh  
Zemīnüñ 'arşıdur yā hū nazar ḳıl Ḳubbe-i Haḍrā
  15. Şafaḳ çāk-i girīban eyledi der-gāhı reşkinden  
Ki zīrā maṭla'ı mihr-i hüdādur tā-be-ḥaşr ol cā
  16. İre şubḥ u mesā şāh-ı cihāna feyz o ḥazretten  
Ola tā kim münevver merḳadinden günbed-i mīnā
  17. Olup maḳbūl-i der-gāhı ḳabūli himmet-i merdān  
Şehen-şāh-ı cihān-bānı muvaffaḳ eyleye Mevlā
  18. Şāh-ı aşfiyānuñ bndesi 'İzzet didi tāriḥ

Müzeyyen oldu el-ḥaḳ meşhed-i pür-nür-ı Mevlānā<sup>313</sup>

### 199. Manzume

Sultan Mahmut, H. 1233/M. 1818 yılında Kahire’de Nil Nehri’nin taşması sonucu zarar gören mekanların tekrar ihyası için yardım etmiştir. Nil’in taşmasına tanık olarak bu tarih verilmiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Cereyān eyledi ‘İzzet ḳalemünden tārīḥ

Yine Nīl āḳdi yapup tür‘ayı Sulṭān Maḥmūd<sup>314</sup>

### 200. Manzume

H. 1233/M. 1818 tarihinde Mısır’ın Kahire şehrinde Sultan Mahmut tarafından inşa ettirilen bir camiden bahsedilmiştir. Bu caminin tamamlanmasına tanık olarak bu tarih verilmiştir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. ‘Alī Paşā-yı ḡāzī Mıṣra yaptı ma‘bed-i ‘ālī

İmāmü’l-Müslimīn şāh-ı zamān Sulṭān Maḥmūd’a

2. Yazılsun ṭāḳ-ı mihrābına ‘İzzet tām tārīḥüm

Yerinde cāmi‘-i vālā yapıldı Ḥān Maḥmūd’a<sup>315</sup>

### 3.1.5. Şeyh Gâlib

1757 yılında İstanbul’da dünyaya gelmiştir. Mevlevî bir aileden gelen şair, ilk eğitimi de babasından almıştır. Genç yaşta Konya’ya gidip çileye girmiş ve çilesini İstanbul’a dönerek Yenikapı Mevlevîhânesi’nde tamamlamıştır. Şeyh Galib, “dede” ünvanını aldıktan sonra 1791 yılında Galata Mevlevîhânesi şeyhliğine tayin edilmiştir. Sekiz yıl süren şeyhlik

<sup>313</sup>Şahin, *Keçeci-zâde İzzet Molla’nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 148; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 190a.

<sup>314</sup>Şahin, *Keçeci-zâde İzzet Molla’nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 172; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 193a.

<sup>315</sup>Şahin, *Keçeci-zâde İzzet Molla’nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hâzân-ı Âsâr*, ss. 217; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 193a.

döneminde saray ile de yakınlık kurmuş ve devrin padişahı III. Selim'in muhabbetine mazhar olmuştur. Padişah ile arasında olan muhabbetten dolayı sultan, dergâhın ihyası için yardımlarda bulunmuştur.

Şair, manzume yazmaya ilk başladığı dönemlerde "Esad" mahlasını kullanmış olsa da daha sonra bundan vazgeçmiş ve "Galib" mahlasını kullanmıştır. Bir Mevlevî olan şairin eserlerine de bu dünya görüşü sirayet etmiştir. Divan şiirinin son büyük şairi olan Galib, gerek divan şiiri tarzına gerekse mesnevi tarzına bir canlılık getirmiştir, ondaki bu canlılık şaşaaadan uzak sade bir dille kendini göstermiştir.<sup>316</sup> Özellikle alegorik olarak kaleme almış olduğu "Hüsn ü Aşk" mesnevisi, edebiyatımız için büyük bir kazanç olup kimine göre bu alandaki zirve eserdir. Ayrıca Arapça ve Farsça'ya da hakim olan şairin henüz yirmi dört yaşındayken divan sahibi olması, manzume yazmadaki maharetinin de bir göstergesidir.

Gâlib Dede, yakın dostluk kurduğu ve vefatına da son derece üzüldüğü Esrar Dede'den sadece iki yıl daha fazla yaşamış, 1799 yılında henüz kırk iki yaşındayken vefat etmiştir. Şairin kabri Galata Mevlevîhânesi'nin bahçesinde bulunmaktadır.

Medine Tarihi'nde Şeyh Galib'in yalnızca bir manzumesi mevcut olup o da gazel şeklinde kaleme alınmış naatidir.

### 201. Manzume

Allah (c.c.)'ın, Hz. İsa'ya Resulullah (s.a.s.)'ı hak peygamber kabul etmesini ve ümmetinden onun zamanına varacakların da ona biat etmelerini istemesinden bahsedilmiştir. Ardından Allah (c.c.)'ın alemleri Hz. Peygamber (s.a.s.) için yarattığı anlatılmıştır.

Anlatının devamında ise mahşer günü bizlere şefaathçi olacak olan Resul'e nasıl dua etmemiz gerektiği üzerinde durulmuş ve bu manzume aktarılmıştır.

Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Kemâl-i zâtınıñ na'tı añılmaz yâ Resûlallâh

Qalur levh ü qalem mişliñ yazılmaz yâ Resûlallâh

<sup>316</sup> Necla Pekolcay, *İslâmî Türk Edebiyatı*, İstanbul: Kitabevi Yayınları, 1996, ss. 325.

2. Seniñ medhiñde Őirket eylesem Mevlāya ma‘zūrum  
Bu bābda cūrm ü isyāna baķılmaz yā Resūlallāh
3. Ne hāķım ben ki nā-Őüste ķalam deyā-yı cūduñda  
Ħabāb-ı nūh-felek hīce Őayılmaz yā Resūlallāh
4. Őafak-veş her ki dāĝ-ı āteŐin-ı aŐķıñı aķmaz  
Gūl-i maķŐūdu billāh aķılmaz yā Resūlallāh
5. Ğubār-ı āsitānını pertevinden āb olan ħātır  
Furūĝ-ı penķe-i mihre ķapılmaz yā Resūlallāh
6. Ūmīd oldur ki Gālib ķāķer-i evlād ü ālīñdır  
Gūrūh-ı ehl-i ħusrāna ķatılmaz yā Resūlallāh<sup>317</sup>

### 3.1.6. Muhibbī

Osmanlı Devleti'nin onuncu padiŐahı olup 1494 yılında Trabzon'da dūnyaya gelmiŐtir. Kūķuk yaŐlarda iyi bir eĝitim alıp ķeŐitli vilayetlerde sancakbeyliĝi yaparak devlet idaresi iķin tecrūbe kazanmıŐtır. Kazandıĝı tecrūbelerden sonra İstanbul'a babası Yavuz Sultan Selim'in yanına gitmiŐ kısa bir sūre de onunla zaman geķirmiŐtir. Babasının vefatı ūzerine ise 1520 yılında tahta geķmiŐtir. Kırk altı yıllık hūķūm sūresi ile Osmanlı'nın tahtta en uzun sūre kalan padiŐahı olmuŐtur. Hūķūm sūresi boyunca adaletli bir yōnetimin hakim olması onun, "Kanūnī" olarak anılmasına vesile olmuŐtur. Saltanat yıllarının būyūk bir bōlūmūnū seferlerde geķiren Kanūnī, 1566 yılında Zigetvar kuŐatmasında hayatını kaybetmiŐtir. Őlūm haberi ise orduda bir daĝılma meydana gelmemesi iķin, oĝlu II. Selim'in Belgrad'a gelmesine kadar saklanmıŐtır.

Sultan Sūleyman, ķocuk yaŐta iken birķok alanda ciddi eĝimler almıŐtır. Bu alanlardan biri de edebiyattır. Arapķa'ya ve Farsķa'ya da hakim olması, onun edebiyat alanında kendini daha da yetkin hale getirmesini saĝlamıŐtır. Kanūnī de ataları gibi hūķūm yıllarında Őairlere sahip ķıkmıŐ, desteklemiŐ ve onların "hāmī"si olmuŐtur. Kendisi de Őiire son derece meraklı olan Őairin bu merakı neticesinde edebiyatımızın en hacimli divanlarından biri ortaya

---

<sup>317</sup>Naci Okķu, *Şeyh Gālib Dīvānı*, <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/10653.girispdf.pdf?0>  
(Erişim: 14.01.2021); *Medine Tarihi*, c. 2, varak 336b.



çıkıştır. Manzumelerinde sade bir dili tercih etmiş, Arapça-Farsça terkipleri çok fazla kullanmamıştır. Konu bakımından ise genellikle aşk ve tabiatı işlemiş, döneminin sosyal ve siyasi hayatını eserlerine aksettirmemiştir.<sup>318</sup>

Aşkî fendi, üçüncü ciltte Kanuni Sultan Süleyman'ın şairliğinden söz ederken ondan övgüyle söz etmiştir. Manzumelerinin güzelliğine kanıt olarak ise kendi seçtiği 3 farklı manzumeden 3 farklı beyti aktarmıştır. Seçmiş olduğu beyitlerin hepsi manzumelerin matla beyti olmuştur. Aktarılan bu beyitlerden biri ise naatten alınmadır.

## 202. Manzume

Kanuni Sultan Süleyman'ın faziletlerinden bahsedilen bölümde onun iyi bir şair olduğu da söylenmiştir. Yazmış olduğu manzumelerin zengin, fakir halk arasında oldukça meşhur olduğu anlatılmış ve onun manzumeleri "Nazm-ı Hassan"a benzetilmiştir.

Aşki Efendi, sultanın Resulullah (s.a.s.) için naatler kaleme aldığını da belirtmiş ve bir naatinin matla beytini aktarmıştır.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Oldı haqqında seniñ nāzil Taha ü Yāsin

Hāk-ı rüb-i āsitāniñ şehper-i rühü'l-emīn<sup>319</sup>

## 203. Manzume

Sultan Süleyman'ın şiirde ki hüneri anlatılmaya devam edilmiştir. Bu hünerin en güzel zuhur ettiği beytlerden biri de bu olmuştur.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Hāyy ü hūdan fāriğ ol 'ālemde sulţānlık budur

Pendini gūş eyle gil mūrun kim Süleymānlık budur<sup>320</sup>

## 204. Manzume

<sup>318</sup>Orhan Yorgancı, *Şair Padişahlar*, İstanbul: Anonim Yayıncılık, 2013, ss. 65.

<sup>319</sup>Coşkun Ak, *Muhibbi Divanı*, (Yayımlanmamış Doktora Tezi), Atatürk Üniversitesi, İslami İlimler Fakültesi, Erzurum, 1977, ss. 58; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 23b.

<sup>320</sup>Ak, *Muhibbi Divanı*, ss. 496; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 23b.

Bir manzumesinin matla beyti olduğu söylenerek aktarılmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Oldı çün ol maṭla‘-i ḥüsn ü cemāl

Anda ḥurūf ile nuḳat ḥaṭṭ u ḥāl<sup>321</sup>

### 3.1.7. Sümbülzâde Vehbi

Eserlerine bakılınca 1719’dan önce doğduğu anlaşılan şair, Maraş’ta dünyaya gelmiştir. Soy bakımından alim bir soydan gelen Vehbi, ilk eğitimini de Maraş’ta almıştır. Daha sonra İstanbul’a giden şair devlet kademelerinde görev yapmaya başlamıştır. Yaşamının belli bir döneminde görev alamamış bu da maddi açıdan yoksulluk çekmesine sebebiyet vermiştir. Bu sıkıntılardan sonra tekrar görevine dönmüş, emekliliğine kadar çalışmış ve emekli olunca da rahat bir yaşam sürmüştür. İstanbul’da geçirdiği emeklilik günlerinin ardından 1809 yılında vefat etmiş ve Edirnekapı dışına defnedilmiştir.

Edebi kişiliği bakımından kimi tarafından takdir edilen şair, kimileri tarafından ise eleştirilmiştir. Manzumelerinde adaba aykırı ifadelerin çok olduğu söylene de bunların oldukça azı günümüze ulaşmıştır. Bunun yanında manzumeleri edebi sanatların zenginliği açısından da oldukça değerlidir.<sup>322</sup>

Sümbülzâde Vehbi’nin Medine Tarihi’nde 4 adet manzumesi bulunmaktadır. Bu manzumelerin 3’ü tarih manzumesi olup ikisi Sultan II. Selim’in, biri ise Sultan Abdülhamit’in cülusu hakkındadır. Son manzume ise Medine muhafızı Zeynelabidin’i methetme amacıyla kaleme alınan bir kasidedir.

### 205. Manzume

Sultan Abdülhamit’in padişah oluşunun anlatıldığı bölümde cülusuna düşülen tarih manzumeleri verilmiştir. Bunlardan biri de budur.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

<sup>321</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 23b.

<sup>322</sup> Selim Sırrı Kuru, “Sümbülzâde Vehbi”, *DİA*, C. 38, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 2010, ss. 140-141.

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Vehbiyâ yazdı ser-i âfâka târîhin kalem

Mecd ü iclâl ile sultân oldu Hân ‘Abdülhamîd<sup>323</sup>

### 206. Manzume

Sultan II. Selim’in tahta çıkışının anlatıldığı bölümde cülusu için düşünülen tarihler verilmiştir. Bunlardan biri budur.

Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Muşarra‘ iki târîh-i müselleme eyledim inşâd

Cevâhirlere gibi tâbende bir beyt-i dil-ârâda

2. Selîm-i Muştafa Hâna mübârek tâcdır gûyâ

Nümâyân cevher-âsâ dürc-i şevketden bu şehzâde<sup>324</sup>

### 207. Manzume

II. Selim’in tahta çıkışı için verilen ikinci tarih de Vehbi’nin bu manzumesidir.

Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Sezâ taqlîd-i seyfinde mücevher olsa târîhim

İki mışra‘da kim her mışra‘ı hüsn-i beyân üzre

2. Şeh-i Cem-şevket-i fermân-revâ Sultân Selîm oldu

Çuşandı seyfi fethi turmasın çeksin cihân üzre<sup>325</sup>

### 208. Manzume

Medine muhafızı Zeynelabidin Bey, Medine’nin güvenliğini tam sağlamak için Hicaz yollarının da güvenliğini sağlamayı hedeflemiştir. Bu yüzden bu yollar üzerinde bulunan haramilerle savaşmış ve yapılan mücadeleden zaferle ayrılmıştır.

Aşki Efendi, Zeynelabidin için pek çok dua ettikten sonra merhum

<sup>323</sup>Ahmet Yenikale, *Sünbülzâde Vehbî Dîvânı*, <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/56212,sunbulzade-vehbi-divanipdf.pdf?0> (Erişim: 15.01.2021), ss. 304; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 100b.

<sup>324</sup>Yenikale, *Sünbülzâde Vehbî Dîvânı*, ss. 68; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 106a.

<sup>325</sup>Yenikale, *Sünbülzâde Vehbî Dîvânı*, ss. 100; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 106a.

Vehbi'nin bu manzumeyi onun için kaleme aldığını söylemiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Kadrini 'arş-ı mu'allā gibi Hakk itmiş büleñd  
Rütbe-i gerdün ol mertebe-i a'lā mıdur
2. Görmedük gerçi Melikşāhın Nizāmü'l-mülkini  
Böyle āyā kim anında tavrı müsteşnā mıdur
3. Gördük ammā şüret-i kārın niçe tārīhde  
Hāşe li'llāh bu kadar kār-āzmā dānā mıdur
4. 'Aql-ı Eflātün daħi hayrān fehñ ü dānişi  
İbn-i Sīnā mı Aristo-yı hikem-fersā mıdır
5. Haddi yok pāyānı yok hüsñ-i hişāl-i zātınıñ  
Midhat-i hulq-ı hamīdinde sözüm itrā mıdur
6. Ğayreti şābit-kañdemdür va'dini incāzda  
Çarh-ı gerdān himmetinde öyle pā-ber-cā mıdır
7. Bezl-i cūdun añlasa şerm eyler ebr-i dür-ñiğār  
Dest-i gevher-pāşı ya'nī ma'nī-ui pāşā mıdur
8. Ebre teşbīh eylemem cūş-ı 'ağāda destini  
Cūdu ol deryā-kefiñ bir iki kañre mā mıdur
9. Āb-ı tiğın hānumān-ı düşmene seyl-āb eder  
Kaşdı hükümün Māverā'ü'n-nehre dek icrā mıdur
10. Kahramānlar bīm-i kañrından eder terk-i diyār  
Rüstem ü İsfendiyār-ı 'arşa-yı heycā mıdur
11. Bīm-i şemşiriñ emānın kesdi yek-ser düşmeniñ  
Hancer-i Behrām'ı bilmem böyle hūn-pālā mıdur<sup>326</sup>

### 3.1.8. Ahmed Paşa

Divan şiirinde iz bırakmış bir şair olmasının yanında Fatih Sultan Mehmed döneminde çeşitli mevkilerde görev yapmış ve sonrasında vezirlik

<sup>326</sup>Yenikale, *Sünbülzāde Vehbī Dīvānı*, ss. 190; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 206a.

rütbesine kadar yükselmiş bir devlet adamıdır. Fatih döneminde sultanın en sadık görevlilerinden birisi olmuş, İstanbul'un fethinde de bulunmuştur. Ahmed Paşa'nın Fatih'e bu kadar yakın oluşu çevresindekiler tarafından kendisine haset duyulmasına sebebiyet vermiş ve zamanla sultanın gazabına uğrayarak zindana atılmıştır. Esaret esnasında kaleme aldığı meşhur "Kerem Kasidesi" ile kendini affettirmiş fakat bir daha saraya alınmayarak Bursa'ya sürülmüştür.

Ahmed Paşa, şiire ve edebiyata da son derece meraklı bir şahsiyetti. Bursa'daki evini bir edebiyat evine çevirmiş ve şairlerin ortak toplanma noktası haline getirmiştir. Kendisi de şiir alanında kendinden fazlaca söz ettirmiş olan şair, "sultânü'ş-şuarâ" olarak anılmış, namı tüm Anadolu ve Rumeli'ye yayılmıştır.<sup>327</sup> Özellikle nazire yazmada ve tarih düşürmede maharetli olan Ahmed Paşa, kendisinden sonra gelen divan şairlerini de etkilemiştir. Gelecek yüzyıllarda da kendi manzumelerine birçok nazire yazılmış ve üstad kabul edilmiştir.

Şair, II. Bayezid döneminde Bursa'da iken 1497 yılında hayatını kaybetmiş ve ömrünün büyük bir kısmını geçirdiği bu şehirde defnedilmiştir.

Ahmed Paşa'nın, Medine Tarihi'nde yer alan tek manzumesi II. Bayezid'in cülusu için kaleme aldığı tarih mısrasıdır.

### 209. Manzume

Fatih Sultan Mehmet'in ölümü üzerine oğlu II. Bayezid, H. 886/M. 1481 yılının Rebiülevvel ayının sekizinci günü tahta geçmiştir. Merhum Ahmet Paşa, padişahın cülusuna bir mısra ile tarih düşmüştür.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + -

#### 1. Rūma kayser oldı Sultān Bāyezid<sup>328</sup>

<sup>327</sup>Günay Kut, "Ahmed Paşa, Bursalı", *DİA*, C. 2, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1989, ss. 112.

<sup>328</sup>Ali Nihat Tarlan, *Ahmet Paşa Divanı*, Ankara: Akçağ Yayınları, 1992, ss. 293; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 13a; Mısra, divanında "Kayser oldı Rüm'a Sultān Bāyezid" şeklinde geçmektedir.

### 3.1.9. Haşmet

İstanbul'da dünyaya gelen şairin doğum yılı hakkında kesin bir tarih yoktur. "Haşmet" mahlasıyla tanınan şairin gerçek ismi Mehmed olup ulema sınıfından Yenişehirli Abbas Efendi'nin oğludur.

İlmî önlerden kendisini küçük yaşlardan itibaren geliştiren şair, Arapça ve Farsça'yı öğrenmiş ve bu dillerin edebiyatlarında da kendini ilerletmiştir. Çeşitli medreselerde müderrislik de yapan Haşmet, daha sonra devlet yöneticileri ile arası bozulmuş ve çeşitli sürgünlere gönderilerek cezalandırılmıştır. Kaynaklar bu durumun sebebinin şairin manzumelerinde yer alan iğneleyici ifadelere bağlamaktadır.<sup>329</sup> Sürgün yıllarında babasını kaybeden ve ondan kalan serveti harcayarak geçinen şair, çeşitli vilayetlere de sürülmeye devam etmiştir.

Haşmet, yine bir sürgün yeri olan Rodos'ta hayatını kaybetmiştir. Tezkire yazarı Ramiz, 1768 yılında vefat eden şair için "Sal-i tarihini Ramiz didi gitdi Haşmet" şeklinde tarih düşürmüştür.<sup>330</sup>

Şairin, Medine Tarihi'nde 3 manzumesi bulunmaktadır. Bunlar birer tarih manzumesi olup Sultan Ahmet ve Sultan III. Osman'nın cülusu için söylenmişlerdir.

#### 210. Manzume

III. Osman'ın tahta çıkışı hakkındadır. Aşki Efendi "kabri cennet Haşmet'in bu güne takdim ettiği cülus tarihi budur" diyerek aktarmıştır.

Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Tâc u tahtıñ ide mes'ûd mübârek Bârî  
Ey şehenşâh-ı kerem-pîşe mukârim-unvân
2. Taht-ı tevfiğ-i Hudâ mesned-i iğbâliñ olup  
Bula zâtiñla şeref devlet-i 'Al-i 'Oşmân
3. Hâyır-makdem deyü 'îd eyledi hep bendeleriñ  
Ey kerâmetlü mehâbetlü şeh-i vâlâ-şân

<sup>329</sup>M. Orhan Okay, "Haşmet", *DİA*, C. 16, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1997, ss. 422.

<sup>330</sup>Sadık Erdem, *Tezkire-i Şu'ara*, Ankara: Türk Tarih Kurumu Yayınları, 2014, ss.62.

4. Devḫa-i bāğ-ı merāḫim didiler zātūñ için  
Sāye-i rāfetiñi eylediler cāy-ı emān
5. Yüz süren gūşe-i dāmān-ı mülūkānenize  
Oldular her biri şad şevkle şād u ḫandān
6. Başladı cemlesi evşāf-ı hümāyunuñuza  
Olmada böyle cihān nāṭıka-cünbān-ı beyān
7. Allāh Allāh nedir ol nūr-ı mücessem dediler  
Görmemiş mişlin anıñ hem ne görür çeşm-i cihān
8. Böyle bir şāh-ı melek-ṭal‘at u ḫudsī-fiṭrat  
Oldı iḳbāl ile evreng-i cihāna sultān
9. Pertev-i şubḫ-ı zafer cebhe-i pür-nūrunla  
Ferr-i hūrşid-i şeref levḫ-i rūḫunda raḫşān
10. Ğonce-i gülşen-i aḫkām u ‘adālet deheni  
Müşk-būy-ı nefsi feyż-i nesīm-i iḫsān
11. Meymenet anda vü ḫayr anda sa‘ādet anda  
Menhelü’l-‘azb-i meḫāsin denilürse şāyān
12. İşte aşār-ı selef işte tevārīḫ-i mülūk  
Var mıdır böyle şehensāh-ı ‘adīmü’l-aḫrān
13. Beni söyletmediler şā‘ir-i pākīze iken  
Düşdüler birbirine vādī-i mdḫinde cihān
14. Nevbet-i nuṭḫ-ı sūḫan degmedi Haşmet ḫuluna  
Baña açdırmadılar vaşf-ı güzīninde dehān
15. Bārī esvāk-ı şehirde varayım geşt edeyim  
Olayım her ṭarafa peyk-şıfat müjde-resān
16. Bulduğım ādeme böyle diyeyim tārīḫin  
‘Āleme müjde cülūs eyledi Sultān ‘Oşmān<sup>331</sup>

## 211. Manzume

<sup>331</sup>İ. Hakkı Aksoyak ve Mehmet Arslan, *Haşmet Dīvānı*,  
<https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/57256,hasmet-divanipdf.pdf?0> (15.01.2021), ss. 98;  
*Medine Tarihi*, c. 3, varak 93b.

Haşmet'in yukarıda verilen tarih manzumesinin son beytinde geçen tarih beyti de budur.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Fāl-i hayr olduğına şübhe mi hünkārım

Ya‘nī tārīh-i cülusuñ ola Gāzi Sulṭān<sup>332</sup>

## 212. Manzume

Manzume, Sultan Mustafa b. Sultan Ahmed'in tahta çıkışının anlatıldığı bölümde geçmektedir. Aşki Efendi, Haşmet'ten "Sultan-ı şuara hazret-i Haşmet" olarak bahsetmiş ve devamında Sultan Mustafa'nın cülusuna düştüğü tarihi aktarmıştır.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Mübārek ola t̄ac u tahtıñ sulṭān-ı çerh-evreng

Saña şayeste Dārā vü Sikender olmağa serheng

2. Sen ol düldül-süvār-ı ‘arşagāh-ı salṭanatsın kim

Sezādır gāşiye-ber-düş-ı iqbālīñ ola Hüşeng

3. Kudümüñ verdi vüs‘at ‘āleme şevketlü hünkārım

Kudüretle cihān ser-tā-be-pā olmuş iken dil-teng

4. Günü toğdı gören zulmet-nişīnān-ı şeb-i ya’sin

Cebīniñde güneş gibi hüveydā pertev-i ferheng

5. Şabāhü’l-ḥayr-ı nuşret pertev-i vech-i hümāyunūñ

Berīd-i ‘avn-i Ḥaḳ ceyš-i zafer-kīşinde pīş-āheng

6. Vücūduñla cihān pertev-pezir-i tesliyet ek-ḥaḳ

Şafā-yı tal‘atıñda ṭab‘-ı ‘ālem cümle şūh u şeng

7. Maḳām-ı salṭanat zātınla reşk-i evc-i a‘lādır

Ḥicāz u Isfahān sīt-i kudūmun ile sīr-āheng

8. Küşāyiş virmese ṭab‘-ı zamāna feyż-i teşrīfīñ

Olurdu ıztırābından cihān burḳa‘-şikāf-ı teng

<sup>332</sup>Aksoyok ve Arslan, *Haşmet Dīvānı*, ss. 100; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 94a.



9. Mükāfāt eyledi Bārī vücūduñ ile dünyāya  
Terāzū-yı kâderde kabz u bast olmakda dengā-deng
10. Sen ol sâhib-kırân-ı dîn-perver kişver-ārāsıñ  
İdersiñ tāk-ı ‘arş-ı iştiḥāda seyfiñi āveng
11. Girüp bostān-ı rezme mīve-çīn-i nuşret oldukça  
Ser-i maḳtū-ı düşmen dest-i tīgiñde olur nāreng
12. Çalup çāk itmede darb-ı fetihle şadr-ı a‘dāyı  
Olur mızrāb-ı tīgiñ güyiyā perde-nivāz-ı çeng
13. Şaḳāyık-zār-ı ‘adne döndürürdün mülk-i a‘dāyı  
Şulansa āb-ı tīg-i himmetiñle ‘arşagāh-ı ceng
14. Sen ol gītī-sitān-ı dîn-i Aḫmed’sin olur elbet  
Esīr-i bāb-ı iḳbālīñ kırāl-ı mülket-i Efreng
15. Yed-i te’yīdiniñ mevrūşudur aḫz-ı kırāl etmek  
Ḥudā ḳādir ne dem ‘azm-i ğazāya eylesen āheng
16. Tūb çāsār-ı Moskov’u cenāb-ı vālidin çün kim  
Seniñ de bend-i fitrākinde bir çāsār olur aveng
17. Dilin bir kulzün-i pür-gevher-i cūd u ğinādır kim  
Nigāh-ı i‘tibārīnda cevāhirle müsāvī seng
18. Der-i cūdunla istitā eden sâ’illerin oldu  
Yedinde kâse-i deryūze-kārı efser-i Hüşeng
19. Hoş-āmedci degil ṭab‘ım efendim şā‘irim gerçi  
Benim gibi süḫandāna yakışmaz lehçe-i serheng
20. Ḥilāf itmeme sözümde rūyuñı gördükçe vallāhi  
Silindi levḫ-i dilden feyz-i şevḳ-ile sevād-ı reng
21. Efendim bārekallāh pādişāh-ı ‘ālem-ārāsın  
Gören vech-i hümāyūnun bu tarz eyledi gül-bang
22. Olur behcet-nümā rüy-ı maḳāşid her yere baksañ  
Zamān-ı devr-i Sultān Muştafa’dır geçdi vaḳt-i teng
23. Degil dilden küdüret belki berden ref‘ olup gitdi  
Zemīn āyīneveş āyīne-i gerdün ile yel-reng

24. Görülmüş mü ‘aceb taht-ı cihānda böyle bir sultān

Bu heft-evreng-i çerhi başlayalı devre heftū-reng

25. Dil ol ressām-ı naqş-endāz-ı vaşf-ı pādişāhī kim

Geçinsün sāye-i kilkimde Hāşmet Mānī vü Erjeng

26. Dimeden bir aḥad dedim bu tārīhi du‘ā-güne

Mübārek ola Sultān Muştafa’ya efser ü evreng<sup>333</sup>

### 3.1.10. Arpaemīnizāde Mustafā Sāmi

Asıl adı Mustafa olan şair, mahlas olarak “Sāmi”yi kullanmıştır. İyi bir eğitim gören şair çeşitli yıllarda birçok devlet kademelerinde çalışmış, kimi zaman görevinden uzaklaştırılsa da tekrar geri döndürülmüştür. Son olarak maliye tezkireciliği görevini yürüten Sāmi, 1734 yılında İstanbul’da hayatını kaybetmiştir.

Edebî sahada da kendini geliştiren Mustafa Sāmi, divan şiirinin en yetkin isimlerinden biri haline gelmiştir. Manzumelerinin en önemli özelliği ise ağır bir dille yazılmış olmalarıdır. Okuyan açısından anlaşılması güç hatta sıkıcı bir hale bile gelebilir. Tüm bunlara rağmen manzume söylemedeki kudreti onu üstad bir şair yapmıştır.<sup>334</sup>

Sümbülzāde Vehbi’nin Medine Tarihi’nde 11 manzumesi bulunmaktadır ve bunların tamamı da tarih manzumesi şeklindedir. Bu tarih manzumelerinin önemli bir kısmı ise Osmanlı Devleti’nin fethetmiş olduğu şehirlerle ilgilidir.

### 213. Manzume

Vezîriâzam Ali Paşa’dan kısa bir bahisten sonra Gördös’ü fethine tanık olarak bu tarih düşülmüştür.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Olıcağ ğaltīde-ser a‘dā didüm tārīhini

<sup>333</sup>Aksoyak ve Arslan, *Hāşmet Dīvānı*, ss. 39; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 195b.

<sup>334</sup>Muallim Naci, *Osmanlı Şairleri*, İstanbul: Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları, 2004, ss. 322.

Gördös'i aldı 'Alî Paşa ön evvel Mora'dan<sup>335</sup>

#### 214. Manzume

Gördös'ü alan Ali Paşa bundan sonra ise Mora'yı aldı. Bu fethine tanık olarak verilen tarih budur.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Samiyā bu feth-i 'ālīnūñ didüm tārīhini

Sa'y ile aldı Mora mülkin vezīr-i kāmkar<sup>336</sup>

#### 215. Manzume

Vezīriâzam Damat İbrahim Paşa zamanında Sultan Ahmed Han, Tiflis'i fethetmiştir. Fethine tanık olarak bu tarih verilmiştir.

Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Hezārān ḥamd idüp tebrīk ile Sāmī didüm tārīḥ

Alup Tiflis'i Sulṭān Aḥmed a'dāsı melūl oldu<sup>337</sup>

#### 216. Manzume

Sultan Ahmed'in Nahcivan'ı fethine tanık olarak bu tarih verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Sāmīyā tebşīr birle feth-i tārīḥin didüm

Naḥcuvān'ı aldı Sulṭān Aḥmed-i 'alī-cenāb<sup>338</sup>

#### 217. Manzume

Bunlardan başka Sultan Ahmed'in Revan mülkünü fethine verilen tanık

<sup>335</sup>Fatma Sabiha Kutlar Oğuz, *Arpaemîni-zâde Mustafâ Sâmî Dîvânı*, <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/56084.arpaeminizade-mustafa-sami-divanipdf.pdf?0>

(Erişim: 15.01.2021), ss. 160; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 85a.

<sup>336</sup>Kutlar Oğuz, *Arpaemîni-zâde Mustafâ Sâmî Dîvânı*, ss. 162; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 85b.

<sup>337</sup>Kutlar Oğuz, *Arpaemîni-zâde Mustafâ Sâmî Dîvânı*, ss. 195; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 85b.

<sup>338</sup>Kutlar Oğuz, *Arpaemîni-zâde Mustafâ Sâmî Dîvânı*, ss. 192; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 85b.

bu tarihtir.

Mefā‘īlün Mefā‘īlün Mefā‘īlün Mefā‘īlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Bu ‘ālī feth için Sāmī bu da tārīḥ-i bālādur  
Kılup fermān Revān’ı aldı Sulṭān Aḥmed-i ‘ādil<sup>339</sup>

### 218. Manzume

Aṣki Efendi, Revan’ın fethi için merhum Sami’nin gayet sanatlı bir şekilde sekiz satırdan oluşan bir tarih manzumesi yazdığını söylemiştir. Kendisi ise bu tarihin ilk iki beytini aktarmıştır.

Mefā‘īlün Mefā‘īlün Mefā‘īlün Mefā‘īlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Vücūhuñ her birine bir ‘ināyet arzūsıyla  
Sekiz vecih ile tārīḥ eyledüm bu beyt-i hemvārı
2. Revānı himmet ile aldı Sulṭān Aḥmed a‘dādan  
Yine feth-i cedīd oldı hümāyun eylesün Bārī<sup>340</sup>

### 219. Manzume

Hemedan beldesinin fethi için verilen tanık ise bu tarih manzumesidir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + - -

1. Geldi tebşīr ne üçler didiler tārīḥin  
Hemedān beldesin aldı ‘Acem’iñ Aḥmed Ḥjān<sup>341</sup>

### 220. Manzume

Eṣref Han’ın Sultan Ahmet ile savaşa gücü olmadığı bu yüzden de sulh yolu ile Hemedan’ın Osmanlı’ya verildiğinden bahsedilmiştir. Bu olaya tanık olarak verilen tarih manzumesi budur.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

<sup>339</sup>Kutlar Oğuz, *Arpaemîni-zâde Mustafâ Sâmi Divânu*, ss. 203; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 85b.

<sup>340</sup>Kutlar Oğuz, *Arpaemîni-zâde Mustafâ Sâmi Divânu*, ss. 204; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 85b.

<sup>341</sup>Kutlar Oğuz, *Arpaemîni-zâde Mustafâ Sâmi Divânu*, ss. 201; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 85b.

- + - - / - + - - / - + - - / - + - -

1. ‘Avf ile cürmün kabûl itdiñ niyâz-ı bî-hadûñ

Oldı Eşref şulh idüp maħkûmı Sultân Aħmed’ün<sup>342</sup>

## 221. Manzume

I. Mahmut’un H. 1108/M. 1697 tarihinde dünyaya geldiği, H. 1143/M. 1731 tarihinde ise tahta geçmesi olayı anlatılmıştır. Aşki Efendi, merhum Sami’nin Sultan Mahmut’un cülusuna tarih düşürdüğü söylemiş ve aktarmıştır.

Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + - -

1. Ĥamd-i bî-had yine Allāhu ‘azîmüş’-şāna  
Ser-be-ser kıldı cihāna kerem ü raħmet ü cūd
2. Ĥikmet ü kudretini ĥalka nimāyān itdi  
‘İzam-ı şānımı bildürdi o ĥallāk-ı vedūd
3. Oldı bir demde pes-i perde-i taqđirinden  
Şüret-i kaħr ü celāl içre cemāli meşhūd
4. Buldı behcetle cilā āyine-i kevn ü mekān  
Zulmet-ı guşsa vü ġam itmiş iken jeng-ālūd
5. ‘Adl ile devlet ü dīn buldı nizām-ı tāze  
Olup afākdan āsār-ı mezālīm nā-būd
6. Eyledi ya‘nī Ĥudā ‘azze ve cel şevket ile  
O cihān-dāver-i bî-mişli şeh-i dād-nümūd
7. Pāye-i taħt-ı mu‘allā-yı şehensāhiye  
Kıldı bir vaqt-i mübārekde sa‘ādetle şu‘ūd
8. Mesned-i saltanatı itdügi sâ‘at teşrīf  
‘Ālem ü ‘ālemiyān oldı ser-ā-ser hoşnūd
9. Toldı dünyāya şaf-ender-şaf olup ceşş-i sürür  
İdicek taħta cülüs ol şeh-i ferħunde-cünūd

<sup>342</sup>Kutlar Oğuz, *Arpaemini-zāde Mustafā Sāmī Divānı*, ss. 215; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 85b.

10. Bāreka'llāh ne kerāmet ne sa'ādetdür bu  
 Āşkār oldı kudūmıyla cemī'-i maqşūd
11. Eyleyüp feth ü fütūh ile zamānı hoş-hāl  
 Maqdemın eyleye Allāhu te'ālā mes'ūd
12. Niçe biñ kīseye bir günde güşāyiş viridi  
 Eyledi kullarına bezl-i 'atāyā-yı nuqūd
13. İşidilmiş degül eslāf-ı kirāmında dağı  
 Böyle bir luḫf-ı 'āmīm ü kerem-i nā-ma'dūd
14. Ğayret-i salṭanat ü himmet-i şāhenşāhı  
 Hāşılı böyle olur ancak olursa mevcūd
15. Tūl-i 'ömr ile idüp taht-ı hilāfetde muḫīm  
 İde a'dāsını maqḫūr ü müdemmer ma'būd
16. Cüst ü cū eyler iken gūş-ı dile ey Sāmi  
 Haber-i vaḫt-i hümāyun-ı cülūs itdi vürūd
17. Didi tārīhini çıkup biri ricālu'llāhun  
 Çok şükür Haḫka cülūs eyledi Sultān Maḫmūd<sup>343</sup>

## 222. Manzume

Sultan I. Mahmut'un cülusuna düşürülen bir diğeri tarih de budur.

Mefā'ılün Fe'ilātün Mefā'ılün Fe'ılün

+ - - - / + + - - / + - - - / + - -

1. Sipihr ṭāḫına tārīh-i sāl-i yümn-āşār  
 Yazıldı fā'tebīrū ile yā uli'l-ebşār<sup>344</sup>

## 223. Manzume

I. Mahmut döneminde Medine'de buyrulan hizmetlerden bahsedildikten sonra sultanın cengaverliği de anlatılmış ve bu beyte yer verilmiştir.

Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

<sup>343</sup>Kutlar Oğuz, *Arpaemini-zāde Mustafā Sāmī Divānı*, ss. 223; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 87a.

<sup>344</sup>Kutlar Oğuz, *Arpaemini-zāde Mustafā Sāmī Divānı*, ss. 225; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 86b.

1. Ser-i ceyşi düşüp Sāmī didi çünkim aña tārīh

‘Acem geçti kılıçdan bozdı anı cünd-i ‘Oşmānī<sup>345</sup>

### 3.1.11. Dursunzâde Abdullah Efendi

Döneminin devlet teşkilatında üst sıralarda görev yapmış ilim adamlarından biridir. Aynı zamanda manzume söylemeye de son derece yetkin olup açık, duru, etkili ve güzel manzumeler meydana getirmiştir. “Ferâ’iz” adlı eseri şerh etmiştir. H. 1019/M. 1610’da İstanbul’da hayatını kaybetmiş ve yine İstanbul’a defnedilmiştir.<sup>346</sup>

Şairin Medine Tarihi’nde yer alan tek manzumesi kaleme almış olduğu tarih mısrasıdır.

#### 224. Manzume

Kanuni Sultan Süleyman’ın oğlu II. Selim’in vefatına düşülen tarihtir.

1. Pâdişâh oldu dūr tahtından<sup>347</sup>

### 3.1.12. Tūrâbî

Tūrâbî hakkında tezkireler taranmış ve üç farklı Tūrâbî mahlaslı şaire rastlanmıştır. Bu şairlerden hangisinin Medine Tarihi’nde geçen Tūrâbî olduğunu kararlaştırmada ise Sultan III. Murat’ın cülusuna<sup>348</sup> yazdığı tarih referans alınmıştır. Buna göre “Tūrâbî” mahlasını kullanan şairlerden biri Mevlânâ Tūrâbî’dir. Şair, Cem Sultan’ın da hocalığını yapmıştır. Sehî Bey, tezkiresinde ondan “rahmetu’llâhi ‘aleyh” şeklinde bahseder. Sehî Bey’in M. 1548 yılında vefat ettiği düşünülürse eserimizde geçen Tūrâbî’nin bu şair olmadığı anlaşılır.

İkinci aynı mahlaslı şair ise Kastamonulu şair Tūrâbî’dir. Latîfî, tezkiresinde kendisinden “rahmetu’llâhi ‘aleyh” şeklinde bahseder. Latîfî’nin M. 1582 yılında vefat ettiğini düşünürsek eserimizde geçen şairin de bu olmadığı anlaşılır.

<sup>345</sup>Kutlar Oğuz, *Arpaemîni-zâde Mustafâ Sāmî Divânı*, ss. 234; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 93a.

<sup>346</sup>Gencay Zavotçu, *Rızâ Tezkiresi*, <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/73320.riza-tezkiresi2020pdf.pdf?0> (Erişim: 10.09.2020), ss. 179.

<sup>347</sup>*Medine Tarihi*, c. 3, varak 48a; Mısranın aruz vezni tespit edilememiştir.

<sup>348</sup>Sultan III. Murat’ın cülusu M. 1574 yılıdır.

Tespit edebildiğimiz aynı mahlaslı son şair ise Ereğlili Tūrâbî'dir. Kınalızâde Hasan Çelebi ve Ahdî'nin tezkirelerinde geçmektedir.<sup>349</sup> Gerek tezkirelerin yazılmış olduğu tarih gerekse devri şairleri hakkında tarih mısraları düşürmesi ve şairlerin Sultan III. Murat devri yıllarında yaşamış olması, eserimizde geçen Tūrâbî'nin bu olduğunu düşündürmektedir.

Doğum yeri Ereğli olan şairin adı Mustafa'dır. Dini ve fenni ilimlerde kendisini geliştirmiştir. Gece gündüz demeden ilim erbabı ile sohbet etmiş onların ilminden faydalanarak manzume söylemede en güzel hale gelmek için büyük gayret sarf etmiştir. Şair, ayrıca Bâkî'nin Anadolu kazaskeri olmasına

1. Bâkî olsun sana bu 'izz ü bu devlet Bâkî

mısrasını, Zekeriyâ Efendi'nin Rumeli kazaskeri olmasına da

1. Oldı rüknü'l-'ulemâya Zekeriyâ'l-mihrâb

mısrasını tarih düşürmüştür.<sup>350</sup>

Tūrâbî'nin Medine Tarihi'nde yer alan tek manzumesi kaleme almış olduğu tarih beytidir.

### 225. Manzume

Sultan III. Murat'ın H. 982/M. 1575 tarihinde tahta çıkışından bahsedilmiştir. Tahta çıktığında otuz yaşında olduğu söylenmiş ve cülusuna düşürülen tarih manzumeleri aktarılmıştır. Manzumelerden biri de budur.

Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Ey Tūrâbî oldı tārîhi anî

Oldı şâh-ı Müslimîn Sultân Murâd<sup>351</sup>

<sup>349</sup> Kınalızâde Hasan Çelebi'nin tezkiresinde "Tūrâbî-i Sâni" şeklinde geçmektedir ve eserde ilk bahsedilen Tūrâbî, Kastamonulu Tūrâbî'dir.

<sup>350</sup> Aysun Sungurhan, *Tezküretü 'ş-şuara*, <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/55834,kinalizade-hasan-celebipdf.pdf?0> (Erişim: 10.09.2020), ss. 252; Süleyman Solmaz, *Gülşen-i Şu'arâ*, <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/56733,ahdi-gulsen-i-suarapdf.pdf?0> (Erişim: 10.09.2020), ss. 125.

<sup>351</sup> *Medine Tarihi*, c. 3, varak 48b.



### 3.1.13. Mecdî

Divan şiirimizin 16. yüzyıl kadılar sınıfı şairlerindedir. Doğum tarihi hakkında kesin bir bilgi yoktur. Asıl adı Mehmet olup Edirne’de doğmuştur. İyi bir eğitim aldıktan sonra Ösek’te ve diğer bazı vilayetlerde kadılık yapmış, sonrasında Rumeli kadıları sınıfına da girmiştir.

“Selikası nazm u nesre şamildür ve inşa-yı ‘Arabide dahı kamil”<sup>352</sup> olması onun edebi anlamda da kendini iyi yetiştirdiğinin ve Arapça’ya da hakim olduğunun bir göstergesidir. Bunun yanında bazı tezkire yazarları onun Farsça’ya da hakim olduğunu bildirmişlerdir. Döneminin önemli şairlerinden biri olan Mecdî’nin manzumeleri akıcı, hayalleri ise canlıdır.

Şair, H. 999/M. 1591 yılında İstanbul’da hayatını kaybetmiş ve Emir Buhari dergahı civarında defnedilmiştir.

Edebiyatımızda Sultan III. Murat’ın cülusunda hayatta olabileceğini düşündüğümüz tek “Mecdî” mahlaslı şair Edirneli Mehmet olduğundan, Medine Tarihi’nde geçen şairin de kendisinin olduğunu düşünmekteyiz. Şairin eserde iki farklı beyti bulunmaktadır. Bu beyitler birer tarih beyti olup iki farklı padişahın cülusu için söylenmişlerdir.

#### 226. Manzume

Sultan III. Murat’ın cülusuna söylenen diğer tarih manzumesidir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Mecdî didi tārîhini

Salţanat buldı yerin iclāl ile<sup>353</sup>

#### 227. Manzume

II. Selim’in cülusuna tanık olarak verilen tarih manzumelerinden biri de budur.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + -

1. Mecdîyâ didi baña hâtif anıñ tārîhin

<sup>352</sup>Filiz Kılıç, *Meşa’irü’ş-şu’ara*, <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/59036,asik-celebi-mesairus-suarapdf.pdf?0> (Erişim: 22.7.2020), ss. 333.

<sup>353</sup>*Medine Tarihi*, c. 3, varak 48b.

### 3.1.14. Misālî

16. yüzyıl divan şairlerindedir. Doğum tarihi hakkında kesin bir bilgi yoktur. Asıl adı Hasan olup Edirnelidir. “Mukaddema erbab-ı hırfetden iken san’at-ı ‘ilm ü ma’rifete ragıb ve ba’z-ı erbab-ı hüner ile karin ü hem-nişin olmağla tahsil-i ma’rifet ü leta’ife talib olmuş idi.”<sup>355</sup> Zanaat sahibi bir esnafken işini bırakıp ilme yönelmesi onun bu konuya verdiği değerin önemli bir tezahürüdür.

Edebi anlamda da oldukça yetenekli olan Misali hakkında tezkirelerde övgü dolu sözlerle bahsedilmiş, manzumelerine nazireler yazılmıştır. “Hiç dehre misali gelmiye hayfa mısra’ının delaleti olan 1017’de İstanbul’da vefat etti.”<sup>356</sup> Vefatının ardından ise Yenikapı Mevlevihanesi’ne defnedilmiştir.

Divan şiiri döneminde Sultan III. Murat’ın döneminde yaşadığı tespit edilen tek “Misālî” mahlaslı şair Edirneli Hasan’dır. Dolayısıyla eserimizde geçen şairin de kendisinin olduğunu düşünmekteyiz.

Misālî’nin Medine Tarihi’nde yalnız bir beyti bulunmaktadır. Bu beyit de padişahın culüsü için söylenmiş bir tarih beytidir.

### 228. Manzume

Sultan III. Murat’ın cülusuna söylenen diğer tarih manzumesidir.

Mef’ülü Fā‘ilātü Mefā‘ilü Fe‘ülün

-- + / - + - + / + - - + / + - -

1. Didim Mişālî şevk ile tārîhini anıñ

Sultān Murād eyledi dünyāyı ber-murād<sup>357</sup>

### 3.1.15. Kabûlî İbrahim Efendi

Asıl adı İbrahim’dir. Doğum yılı kesin olarak bilinmemekle birlikte tahmini 1523-1524 yıllarında Kütahya’nın Gediz ilçesinde doğmuştur. İlk

<sup>354</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 43b.

<sup>355</sup>Sungurhan, *Tezküretü’ş-şuara*, <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/55834,kinalizade-hasan-celebipdf.pdf?0> (Erişim: 21.07.2020), ss. 741.

<sup>356</sup> Bursalı Mehmed Tahir Bey, “Misali Hasan Çelebi <<Edirnevî>>”, *Osmanlı Müellifleri*, C. 2. İstanbul: Meral Yayınevi, 1972, ss. 227.

<sup>357</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 48b.

eğitimine Gediz’de başlayan şair daha sonra istanbul’a gelmiş ve hadis, tefsir, kelim gibi ilimlerle meşgul olmuştur. Sonraki yıllarda ise çeşitli vilayetlerde kadılık yapmıştır.

II. Selim ve III. Murat dđnemlerinde yaşayan şair edebiyat alanında da adından sđz ettirmiştir. Hayatının son on sekiz yılını III. Murat dđneminde yaşayan şair, kimi zaman padişahın ihsanından yararlanmak ve himayesini kazanmak için manzumeler kaleme almıştır.<sup>358</sup> Sđzđ bir nisan yağmuruna benzeten şair, bunun iyi insanların ağzında inciye, kđtđ huyluların ağzında ise zehire dđnüşeceđini sđyler. Bunun yanında sđz sđylemenin maharet istediğini onu, açık bir şekilde sđyleyip yerli yerinde kullanmanın da önemine dikkat çeker.<sup>359</sup>

Manzumelerinden hareketle uzun bir ömür sđrdđđi anlaşılan şair, H. 1000/M. 1592 yılında son görev yeri olan Mısır’dan dđnerken boğularak vefat etmiştir.

Kabđli, Medine Tarihi’nde kendisine 1 beyit ile yer bulmuştur. Beyit, padişahın cđlusuna için dđřđlmüřtđr.

### 229. Manzume

Sultan III. Murat’ın cđlusuna sđylenen diğer tarih manzumesidir.

Mefā’ılün Mefā’ılün Mefā’ılün Mefā’ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Bu devr içre abđli bundan zge olmaya tārīh

Selīm’iñ geçdi eyyām-ı zamān Sulťān Murād’ıñdır<sup>360</sup>

### 3.1.16. şehzade Mustafa

Sultan III. Murat’ın oğludur. III. Murat 1595 yılında vefat edince yerine bđyđk oğlu III. Mehmed geçmiştir. Aşki Efendi’nin anlatımına göre III. Mehmed tahta geçince Osmanlı tarihinin en trajik olaylarından birine imza

<sup>358</sup> Mustafa Erdoğan, *Kabuli İbrahim Efendi, Hayatı, Edebi Kişiliği ve Divanı (İnceleme-Tenkitle Metin-Dizin)*, Yayınlanmamış Doktora Tezi, Gazi Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Ankara 2008, ss. 44.

<sup>359</sup> Erdoğan, *Kabuli İbrahim Efendi, Hayatı, Edebi Kişiliği ve Divanı*, ss. 100-101.

<sup>360</sup> Erdoğan, *Kabuli İbrahim Efendi, Hayatı, Edebi Kişiliği ve Divanı*, ss. 859; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 48b.

atarak on dokuz kardeşini katletmiştir. Katledilen şehzadelerin ertesi gün müftü tarafından namazları kılınmış ve babalarının yanına defnedilmişlerdir. Katledilen şehzadelerden biri ve yaşça çoğundan büyük olan da Mustafa'dır. Aşkî, şehzade Mustafa'nın son derece güzel sözler söyleyen bir şair olduğunu belirtmiştir.<sup>361</sup>

Şehzade Mustafa'nın Medine Tarihi'nde 1 beyti bulunmaktadır. Bu beyit, öldürüleceğini anlayınca hocasına gönderdiği veda mektubunda yazılı olan beyittir.

### 230. Manzume

Sultan III. Murat ölünce yerine oğlu III. Mehmet padişah olmuştur. Padişah olur olmaz ise diğer bütün kardeşlerini idam ettirmiştir. Abisinin tahta geçtiğini duyan şehzade Mustafa, sonunun geldiğini anlamış ve çaresizce bu beyti söylemiştir.

Fâ'îlâtün Fâ'îlâtün Fâ'îlâtün Fâ'îlün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Nâşiyemde Kâtip-i Kudret ne yazdı bilmedim

Ah kim bu gülşeni 'âlemde hergiz gülmedim<sup>362</sup>

### 3.1.17. Yenipazarlı Vâlî

16. yüzyıl divan şairlerindedir. Doğum tarihi ile ilgili kesin bir bilgi yoktur. Yenipazar'da doğmuş olup asıl adı Ahmet'dir. "Henüz sinn-i şebabda iken tahsil ü iktisab-ı marifetde şitab üzre"<sup>363</sup> olmuştur.

"Hüsn ü Dil" adlı bir mesnevisi ve iki "Manzum Kırk Hadis Tercümesi" bulunmaktadır. Bunların yanında "Aşk-name" ve "Leal-i Aşk" adlı iki eserinden de bahsedilmekte fakat bu eserlerin nüshaları bilinmemektedir. Şair, H. 1007/M. 1599'de Yenipazar'da vefat etmiştir.

Edebiyatımızda Yenipazarlı olup "Vâlî" mahlasını kullanan tek şair kendisi olduğundan ve Sultan III. Mehmet'in cülusunda hayatta olmasından

<sup>361</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 56a.

<sup>362</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 56a.

<sup>363</sup>Aysun Sungurhan, *Beyânî Tezkiresi (Tezküretü's-şuara)*, <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/55835,beyani-tezkiresipdf.pdf?0>, (Erişim: 21.07.2020), ss. 224.

dolayı, aktarılan manzumenin kendisine ait olduğunu düşünmekteyiz. Şairin Medine Tarihi'nde yalnız 1 manzumesi mevcuttur. İki beyitlik bu manzume bir tarih manzumesidir.

### 231. Manzume

Sultan III. Mehmet'in cülusuna tanık olarak verilen diğer tarih manzumesi de budur.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Bir seher gördüm sürüş-i mülk-i ğayb idüp nüzül  
Birbirine müjde eyler cümle mesrürü'l-fu'ād
2. Kimi hünkâr-ı cedîd-i 'ālî oğur târîhini  
Kimidir zill-i Celîl ü kimidir zillullâh-ı bād<sup>364</sup>

### 3.1.18. Sa'î

Edebiyatımızda "Sa'î" mahlasını kullanan iki şair tespit edilebilmiştir. "Medine Tarihi"nde geçen "Sa'î"nin belirlenmesinde ise Sultan III. Mehmet'in cülus tarihi referans alınmıştır.<sup>365</sup> "Sa'î" mahlasını kullanan şairlerden biri Mehmed Sa'î Efendi'dir. Mehmed Sa'î Efendi'nin 1534 yılında vefat ettiğini düşünürsek eserimizde geçen şairin o olmadığı anlaşılır.

İkinci "Sa'î" mahlaslı şair ise Kağıd Emîni-zâde Hızır Çelebi-zade Mehmed Emînî Efendi'dir. Şair, "Emînî" mahlasıyla beraber "Sa'î" mahlasını da kullanmıştır. Kağıd Emîni Hızır Çelebi'nin oğludur. İstanbul'da doğan şair sipahilik yapmıştır. Döneminin manzumeleriyle adından söz ettiren bir şairidir.<sup>366</sup> Şair'in 1599 yılında vefat etmesi "Medine Tarihi"nde geçen manzumenin onun olabileceğini düşündürmektedir.

Sa'î'nin Medine Tarihi'nde yalnız 1 manzumesi bulunmaktadır. Manzume, padişahın cülusu için yazılmış bir tarih manzumesidir.

### 232. Manzume

<sup>364</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 56b.

<sup>365</sup> Cülus tarihi 1595 yılıdır.

<sup>366</sup>Namık Açıkğöz, *Riyâzü'ş-Şuara*, <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/54137,540229-riyazu39s-suarapdfpdf.pdf?0> (Erişim: 26.09.2020), ss. 74.

Sultan III. Mehmet'in cülusuna tanık olarak verilen diğer tarih manzumesi de budur.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Hāmdülillah oldı abādān-i mülk-i ‘adl ü dād  
Geçdi tāt-ı devlet ol dāver-i ‘adl-i nejād
2. Zill-i Hāk Sultān Mehemmed Hān-ı ‘ādil devridir  
Eylese anıñ sezā ‘ālem emrine inkiyād
3. Şād olup bu Sā‘ī-i dā‘ī didi bu tārīhini  
Oldı ‘ādil pādīşāh Sultān Mehemmed bin Murād<sup>367</sup>

### 3.1.19. Kesbî

Asıl adı Mehmet'tir. Edirneli olup şair Şahidi'nin torunu olduğu bilinmektedir. Katiplik ve müderrislik gibi görevlerde bulunmuş, Hafız Ahmed Paşa'nın yakın adamlarından biri olmuştur.

Kesbi, iki cilt halinde hazırladığı “Nuhbetü't-Tevarih ve'l-Ahbar” eseri onun aynı zamanda güçlü tarihçi yazar olduğuna işarettir. Bu yönünün de olması onun Müverrih Kesbi Mehmet olarak da tanınmasını sağlamıştır. Edebi yönü de güçlü olan şairin özellikle tarih düşürmede usta bir isim olduğu da kabul edilmektedir.

“Vefatı hakkında çağdaşı olan kaynaklar ay ve gün farklılıklarına rağmen genellikle 1050 (1640) yılında birleşir.”<sup>368</sup> Genel kabul bu tarih olsa da bu yıldan sonra vefat ettiğine dair izler de mevcuttur.

Sultan I. Ahmed ve Sultan İbrahim döneminde yaşadığı kuvvetle muhtemel olan tek “Kesbî” mahlaslı şair kendisi olduğundan “Medine Tarihi”nde yer alan manzumelerin ona ait olduğunu düşünmekteyiz.

Aşkî Efendi, Kesbî'nin iki manzumesine eserinde yer vermiştir. Bu iki manzume de birer tarih manzumesidir. Pek çok şairde olduğu gibi Kesbî'den de cülus için düşünülen tarihler aktarılmıştır.

<sup>367</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 56b.

<sup>368</sup>Abdurrahman Sağırlı, “Mehmed b. Mehmed Edirnevi”, *DİA*, C. 28, Ankara: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 2003, ss. 495.

### 233. Manzume

Sultan I. Ahmet'in H. 998/M. 1590 tarihinde dünyaya geldiği, tahta ise H. 1012/M. 1604 tarihinin Recep ayının on yedisinde ya da on sekizinde geçtiği aktarılmıştır. Dönemin birçok şairi padişahın cülusuna tanık olarak tarih düşmüştür. Bunlardan biri budur.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Oldı bir şehzāde-i 'ālī-nejād Cem-tavır  
'İzz ü iclāl ile İskenderdād-ı ispāh
2. Bin on ikide Recep yümn-ile itdikde cülüs  
Oldı sulṭān Aḥmed on dördünde şāh-ı dīn-penāh
3. Kesbī ol şāh-ı civān baḥt-ı felek taḥta didi  
Cār-ı mıṣra' her biri tārīhidir bī-iṣtibāh<sup>369</sup>

### 234. Manzume

Sultan İbrahim'in H. 1049/M. 1640 yılının Şevval ayında tahta çıkışı anlatılmıştır. Dönemin birçok şairi padişahın cülusuna tarih düşürmüştür. Bunlardan biri de o dönemde hayatta olan Kesbi'dir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Eyledi çün rıḥlet-i dār-ı beḳā Sulṭān Murād  
Ḳabrini pür-nūr-ı cennet ide meṣvāsını Ḥaḳ
2. Ḥalk-ı 'ālem gördiler fevtin o ḡāzi-i sürürüñ  
Eyledi her biri dünyā içre mātemden sebaḳ
3. Eylediler kātib-i esrār-ı ilhāma su'al  
Kime rūzı itdi taḥtı ḥaḫret-i Rabb-i felek
4. Yazdı ol demde ser-i kilik ile tārīhin didi  
Şāh-ı 'ālem eyledi Sulṭān-ı İbrāhīm Ḥaḳ<sup>370</sup>

<sup>369</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 59a.

<sup>370</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 69a.

### 3.1.20. Hafız Ahmed Paşa

1564 yılında bugünkü Bulgaristan sınırları içerisinde doğan Ahmed Paşa, Osmanlı'da iki farklı dönemde sadrazamlık yapmış bir devlet adamıdır. IV. Murat döneminde görevler yapmış, çeşitli eyaletlere gönderilerek oradaki asayişini sağlamış, kimi zaman da çıkılan seferlerde orduya komutan tayin edilmiştir. Kimi zaman yaşadığı başarısızlıklarla rütbesi düşürülmüş, azledilmiş fakat devlete olan sadakatini kaybetmemiştir.

IV. Murat döneminde çıkan yeniçeri isyanında sarayda IV. Murat'ın yanında yer alan Hafız Ahmed Paşa, isyancıların sultanın sözünü dinlememesi üzerine sinirlenmiş ve cesedinin Üsküdar'a gömülmesini vasiyet ederek tek başına isyancıların içine dalmıştır. 1632 yılında gerçekleşen olayda hayatını kaybetmiş ve vasiyeti üzerine Üsküdar'a defnedilmiştir.

Aşkî Efendi, tercümesinde Hafız Ahmed Paşa'ya ait 1 gazele yer vermiştir. "mıdur" redifli bu gazelde Ahmed Paşa, Sultan IV. Murat'tan yardım talep etmektedir.

#### 235. Manzume

Hafız Ahmet Paşa, Bağdat'ı fethetmek üzere kuşatmıştır. Fakat savaş, Ahmet Paşa'nın beklediği gibi gitmemiş ve Sultan IV. Murat'tan yardım istemek zorunda kalmıştır. Bu isteğini ise şu manzume ile bildirmiştir.

Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Aldı eṭvârı 'adū imdāda 'asker yok mıdur  
Dīn yolunda baş virir bir merd-i server yok mıdur
2. Hâşmı geşy ile oyunda ruḥ-be-ruḥ şeh-mât ider  
Cengde at oynadır ferzâne bir er yok-mıdur
3. Bir 'aceb girdāba düştük çâresiz kaldık meded  
Âşinâlar zümresinde bir şinâver yok mıdur
4. Cengde hem-pâmız olup baş virüp baş almağa  
'Arşa-i 'âlemde bir merd-i hünerver yok mıdur
5. Def'-i bî-dāda tekāsülde 'aceb ne bilmezüz  
Derd-i mazlûmân su'âl olmaz mı maḥşer yok mıdur



6. Ateş-i sūzān-ı a‘dāya bizimle girmege  
Dehr içinde imtiḥān olmuş semender yok mıdır
7. Dergeh-i sultān Murād’a nāmemiz irşāline  
Bād-ı şarşar gibi bir çābük-kebüter yok mıdır<sup>371</sup>

### 3.1.21. Muradî

1546 yılında Manisa’da doğmuş olup on ikinci Osmanlı padişahıdır. O da diğer Osmanlı padişahları gibi küçük yaşlardan itibaren iyi bir eğitim almış ve yönetim tecrübesi kazanmak için çeşitli vilayetlerde sancakbeyliği yapmıştır. Babası II. Selim’in vefatı üzerine tahta geçmiş ve aynı gün taht mücadelesi yaşanmaması için beş kardeşini öldürtmüştür. Yirmi bir yıl tahtta kalan padişah, 1595 yılında hayatını kaybetmiştir.

III. Murat, edebiyatımızda en çok gazel yazan şairlerden biridir. Bunun yanında Arapça ve Farsça’ya hakim olan şairin bu dillerde de ayrıca divanı bulunmaktadır.<sup>372</sup> Manzume söylemede son derece maharetli olan sultan, manzumelerini genellikle dini-tasavvûfî bir hüviyette şekillendirmiştir.

III. Murat, Aşkî Efendi’nin tercümesinde 1 gazeliyle yer bulmuştur. Şair, bu gazelinde kendisinden bir manzume ile yardım isteyen Hafız Ahmed Paşa’ya aynı redif ve vezinle karşılık vermiştir.

### 236. Manzume

Sultan III. Murat, kendisinden yardım isteyen Hafız Ahmet’in bu durumunu başarısızlığın bir neticesi olarak görmüş ve ona bu manzume bir cevap vermiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ḥāfızā Bağdād’a imdād itmege er yok mıdır  
Bizden imdād idersin sende ‘asker yok mıdır
2. Düşmeni māt itmege ferzāneyim ben dir idiñ  
Haşma karşı şimdi at oynatmağa bir yer yok mıdır
3. Gerci lāf urmağda yokdur saña hem-pā bilürüz

<sup>371</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 68a.

<sup>372</sup>Yorgancı, Şair Padişahlar, ss. 87.

- Lîk senden dād alur bir dād-güster yok mıdur
4. Merdlik da‘vā idersin bu muḥanneşlik neden  
Ḥavf idersin bāri yanında dilāver yok mıdur
5. Rāfīziler aldı Bağdād’ı tekāsül eyledüñ  
Saña ḥaşm olmaz mı ḥazret rüz-ı maḥşer yok mıdur
6. Bu Ḥanīfe şehrin ihmālīñle virān itdiler  
Sende hiç yā ḡayret-i dīn peygamber yok mıdur
7. Bī-ḥaberken saltanat iḥsān iden perverdigār  
Yine Bağdādı ider iḥsān muḳadder yok mıdur
8. Rüşvet-ile cünd-i İslāmı perīşān eylediñ  
İşidilmez mi şanursın bu ḥaberler yok mıdur
9. ‘Avm-i Ḥaḳla intikām almağa a‘dādan meger  
Bende-i dīrīn vezīr-i dīn-perver yok mıdur
10. Bir ‘Alī-sīret vezīri şimdi serdār eyledüm  
Ḥazret-i Peygamber mu‘īn olmāz mı rehber yok mıdur
11. Şimdi ḥālīmī kıyās eylersin ayā ‘ālemi  
Ey Murādī pādīşāh-ı heft-kişver yok mıdur<sup>373</sup>

### 3.1.22. Beyânî Dede

Bügünkü Afyon sınırları içinde doğan şairin hangi yılda dünyaya geldiği kesin olarak bilinmemektedir. Şuhutlu Abdurrahman Efendi’nin oğlu olan şair, aldığı eğitimle beraber müderrislik ve kadılık görevlerini ifa etti. Edip, şair, alim gibi sıfatları taşıyan Beyânî, eski mollalardan olup 1664/65 yılında vefat etmiştir. Kabri ise Edirnekapı’da bulunmaktadır.<sup>374</sup>

Sultan IV. Mehmet’in dünyaya geldiği yıllarda hayatta olabilecek tek “Beyânî” mahlaslı şair kendisi olduğundan, eserimizde geçen tarih beytinin de ona ait olduğunu düşünmekteyiz.

Beyânî Dede’nin Medine Tarihi’nde geçen bir beyti bulunmaktadır. Beyit, sultanın doğumu için düşünülen bir tarih manzumesidir.

<sup>373</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 68a.

<sup>374</sup> Mehmed Süreyya, “Ahmed Beyanî Efendi (Enfi)” *Sicill-i Osmanî*, C. 1, İstanbul: Tarih Vakfı Yurt Yayınları, 1996, ss. 159-160.

### 237. Manzume

Sultan IV. Mehmet'in H. 1051/M. 1641 tarihinin Ramazan ayında dünyaya geldiği aktarılmıştır. Döneminin birçok şairi bu doğuma tanık olarak tarih düşmüşlerdir. Bu tarih manzumelerinden biri budur.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Düşüp didi Beyānī şehzādeniñ

Mevlūdi tārīhini mihr-i sipihr-i salṭanat<sup>375</sup>

#### 3.1.23. Mahvî Efendi

Eserimizde geçen “Mahvî” mahlaslı şairin belirlenmesinde Sultan IV. Mehmet'in doğum yılı (1642) esas alınmıştır. Buna göre bu tarihlerde yaşamış olabilecek iki şair vardır. Bunlardan biri Edirneli Ahmed Çelebi'dir. Şair hakkında çok bilgi bulunmamakla birlikte 1669-70 yıllarında vefat ettiği bilinmektedir.

Diğer aynı mahlaslı şair ise Kütahyalı Ahmed Çelebi'dir. Şairin doğum yılı ile ilgili net bir tarih yoktur. Tezkire yazarı Mehmed Rızâ, onun hala bu sırada hayatta olduğunu söyler. Sanat konusunda son decerece başarılı olan şairin, bir benzerinin zor bulunduğu ve her beytinin hakkını vererek söylediği belirtilir.<sup>376</sup>

Eserimizde sultanın doğumuna düşülen tarih beytinin de bu şairden birine ait olduğunu düşünmekteyiz. Mahvî, Medine Tarihi'nde düşürmüş olduğu 1 mısralık tarih ile kendisine yer bulmuştur.

### 238. Manzume

Sultan IV. Mehmet'in doğumuna düşülen tarih manzumelerinden biri de budur.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Cihānda pīr ola şehzāde-i Sulṭān-ı İbrāhim<sup>377</sup>

<sup>375</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 70a.

<sup>376</sup>Zavotçu, Rızâ Tezkiresi, <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/73320,riza-tezkiresi2020pdf.pdf?0> (Erişim: 10.09.2020.) ss. 200.

<sup>377</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 70a.

### 3.1.24. Nisârî

Medine Tarihi'nde geçen "Nisârî"nin tespitinde Sultan IV. Mehmet'in doğduğu yıl (1642) referans alınmıştır. Buna göre bu tarihlerde hayatta olabilecek üç farklı "Nisârî" mahlaslı şair vardır. Bunlardan biri Ali Nisârî'dir. Şair Mehmet Belîğ Efendi'nin babasıdır. Doğduğu yıl ile kesin bir bilgi olmamasıyla birlikte 1698 yılında vefat etmiştir.

Aynı mahlaslı bir başka şair ise Hüseyin Nisârî Efendi'dir. Doğum ve ölüm yılları hakkında kesin bir bilgi olmasa da 1662 yılından sonra vefat ettiği bilinmektedir. Güzel tarihler manzumeleri yazan şair, Sultan IV. Mehmet'e de manzum bir tarih yazarak takdim etmiştir.<sup>378</sup> IV. Mehmed'in doğduğu yıllarda hayatta olabilecek bir başka aynı mahlaslı şair de Yakup Nisârî Çelebi'dir. Doğum yılı kesin olmayan şair, 1656/57 yılında vefat etmiştir. Tarih düşürmede maharetli olduğu bilirse de Divan'ının bilinen ve çalışılan<sup>379</sup> tek nüshasında herhangi bir tarih manzumesi bulunmamaktadır.

Bu bilgiler ışığında Medine Tarihi'nde geçen tarih mısrasının hangi Nisârî'ye ait olduğu kesin olarak tespit edilememişse de, tarih yazmada muktedir olan ve Sultan IV. Mehmet'in doğduğu yıllarda büyük bir ihtimalle hayatta olmaları hasebiyle Hüseyin Nisârî veya Yakup Nisârî'ye ait olma ihtimalinin yüksek olduğunu düşünmekteyiz.

Aşkî Efendi, eserinde Nisârî'nin 1 mısralık tarih beytine yer vermiştir.

### 239. Manzume

Sultan IV. Mehmet'in doğumuna düşülen tarih manzumelerinden biridir.

Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Eylesün şehzâde-i sultânı Hâk pîr-i kemâl<sup>380</sup>

<sup>378</sup> İsmail Hakkı Aksoyak, "Nisârî, Hüseyin Nisârî Efendi", TEİS (Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü), <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/nisari-huseyin-nisari-efendi>, (Erişim: 11.09.2020).

<sup>379</sup> Nagihan Çağlayan, *Nisari Divanı (Metin-İnceleme)*, (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi), Cumhuriyet Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Sivas, 2007.

<sup>380</sup> *Medine Tarihi*, c. 3, varak 70a.

### 3.1.25. Mezâkî

Sultan IV. Mehmet'in doğumunda hayatta olabilecek üç farklı "Mezâkî" mahlaslı şair bulunmaktadır. Bunlardan biri Mezâkî Çelebi olup doğum ve ölüm yılları bilinmemesine karşın 17. yüzyılda yaşadığı bilinmektedir. Kaynaklarda sadece iki beytiyle yer alan şairin hakkında çok fazla bilgi yoktur. Diğer aynı mahlaslı şair ise İbrahim Mezâkî Efendi'dir. Medreselerde görev alıp kadılık da yapan şair 1650 yılında vefat etmiştir. Üçüncü ve son aynı mahlaslı şair ise Mezâkî Süleyman'dır. IV. Murat ve IV. Mehmed'e kasideler de sunmuş olan şair, döneminin tanınan şairlerinden biri olup 1670 yılında hayatını kaybetmiştir.

Bahsi edilen "Mezâkî" mahlaslı şairlerden bugün elimizde divanı olan sadece Mezâkî Süleyman'dır. Altı farklı nüshası bulunan eser, doktora tezi olarak da hazırlanmıştır.<sup>381</sup> Bu eserde yer alan tarih beyitlerine baktığımızda Aşkî Efendi'nin aktardığı tarih mısrasını göremedik. Bu durum, aşağıda verilen tarih mısrasının Mezâkî Çelebi'ye yahut İbrahim Mezâkî Efendi'ye ait olabileceğini düşündürmektedir.

Şair, 1 mısra ile düşürmüş olduğu tarih ile Medine Tarihi'nde kendisine yer bulmuştur.

#### 240. Manzume

Sultan IV. Mehmet'in doğumuna düşülen tarih manzumelerinden biri de budur.

Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Zehî şehzâde-i emn-aver Sultân-ı İbrâhim<sup>382</sup>

### 3.1.26. Şeyhzâde

Mahlası verilen şair hakkında bilgi bulunamamıştır. Şairin eserde yalnızca 1 mısralık tarih beyti bulunmaktadır.

#### 241. Manzume

Sultan IV. Mehmet'in doğumuna düşülen tarih manzumelerinden biri de

<sup>381</sup>Ahmet Mermer, *Mezâkî: Hayatı, Edebî Kişiliği ve Divan'ının Tenkitli Metni*, Ankara: Atatürk Kültür Merkezi Yayını, 1991.

<sup>382</sup>*Medine Tarihi*, c. 3, varak 70a.

budur.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Geldi dünyāya vücūd Hān-ı Mehemmed yümn-ile<sup>383</sup>

### 3.1.27. İzârî Dede

Divan şiirinde “İzârî” mahlasını kullanan iki farklı şair tespit edilebilmiştir. Bunlardan biri Konya Ereğlili “İzârî”dir. Şair, Sultan Süleyman devrinde yaşamıştır. Diğer bir aynı mahlaslı şair ise Karaca Hasan-zade İzârî Çelebi olup 1522 yılında vefat etmiştir.

Aşki Efendi’nin “İzârî Dede” olarak bahsettiği şair ise Sultan IV. Mehmet’in doğumuna<sup>384</sup> tarih düşürmesi onun yukarıda bahsedilen şairlerden biri olmadığını göstermektedir. Kaynaklarda yapılan araştırmalarda ise farklı bir “İzârî”ye rastlanamamış ve aktarılan bu tarih manzumesinin kime ait olduğu tespit edilememiştir.

Medine Tarihi’nde bahsi edilen “İzârî” mahlaslı şairin düşürmüş olduğu iki beyitlik bir tarih manzumesine yer verilmiştir.

### 242. Manzume

Sultan IV. Mehmet’in doğumuna düşülen tarih manzumelerinden biri de budur.

Müstef‘ilün Müstef‘ilün

- - + - / - - + -

1. Geldi iki merd-i beşîr

Müjdeyle târîhin didi

2. Şehzâde-i ‘âlî haseb

Sultân Mehemmed’dir gelen<sup>385</sup>

### 3.1.28. Hayrî

Sultan İbrahim’in cülusu, Sultan IV. Mehmet’in ise hem doğumu hem

<sup>383</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 70a.

<sup>384</sup>IV. Mehmet’in doğum yılı 1642 yılıdır.

<sup>385</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 70a.

de cülus yılında hayatta olabilecek iki “Hayrî” mahlaslı şair tespit edilmiştir. Bunlardan biri doğum ve ölüm yılı kesin olarak bilinmemesine karşın 17. yüzyılda yaşayan Abdurrahman Hayri Çelebi’dir. Asıl adı Abdurrahman olan şair, müderrislik görevini yürütmüştür.

Diğer “Hayrî” mahlaslı şair ise Abdülkadir Hayri’dir. Doğum yılı kesin olarak bilinmeyen şairin 1674/75 yılında vefat ettiği ve kadılık görevinde bulunduğu bilinmektedir. “Medine Tarihi”nde geçen “Hayrî”nin de bu iki şairden biri olduğunu düşünmekteyiz.

Aşkî Efendi eserinde, “Hayrî”den 3 farklı manzume aktarmıştır. Şairin kaleme almış olduğu bu manzumelerin biri tarih kıt’ası iki ise birer beyitlik manzumelerdir. Manzumeler, padişahların doğum ve cülusu için düşünülmüştür.

#### 243. Manzume

Sultan İbrahim Han’ın cülusuna tanık olarak verilen tarih manzumelerinden biri budur.

Fe‘ülün Fe‘ülün Fe‘ülün Fe‘ül

+ - - / + - - / + - - / + -

1. Şāhā sāye-i devletiñ ‘āleme  
‘Aṭā eyledi çünki Rabbe’l-felağ
2. Sürür-ı hezār ile Ḥayrî didi  
Cülüsüña tārīḥ ey zill-i Ḥağ<sup>386</sup>

#### 244. Manzume

Sultan IV. Mehmet’in doğumuna düşülen tarih manzumelerinden biri de budur.

Mef‘ülü Mefā‘ilü Mefā‘ilü Fe‘ülün

- - + / + - - + / + - - + / + - -

1. Geldi bu cihān bāğına çün ol gül-i devlet  
Ḥayrî didi tārīḥini ey faḥr-ı selāṭīn<sup>387</sup>

#### 245. Manzume

Sultan IV. Mehmet’in cülusuna tanık gösterilen tarih manzumesidir.

<sup>386</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 69a.

<sup>387</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 70b.

1. Bāğ-ı mülke Şeh Mehemmed Hân hem-çün goncadır

Sal-i târih-i cülûsı âniñ an-çün goncadır<sup>388</sup>

### 3.1.29. Cevrî

Asıl adı İbrahim olup İstanbul doğumludur. Doğum yılı kesin olmamakla birlikte H. 1004-1009/M. 1595-1600 yılları arasında doğduğu tahmin edilmektedir. Çocukluk yıllarında iyi bir eğitim gören şair vaktinin önemli bir kısmını da Mevlevî dergâhlarında geçirmiş, bu tarikata intisab etmiştir. Aynı zamanda hattat olan şair döneminde birçok eseri istinsah ederek geçimini sürdürmüştür.

Cevri, döneminde aldığı eğitimin de katkısıyla pek çok şair meclisinde bulunmuş, onlarla sohbet arkadaşı olmuştur. Divan şiirinin kültürel birikimini sahip olduğu tasavvufî düşünce yapısıyla harmanlayarak edebiyatımızın mutasavvıf şairlerinden biri olmuştur. “Şiirlerinde; divan kültürü, tasavvuf ve sanatçı özelliklerini ölçülü bir şekilde kullanması onun özelliği olmuştur.”<sup>389</sup>

Şair, H. 1065/M. 1655 yılında vefat etmiştir. Komşularıyla herhangi bir muhabbeti olmadığından dolayı ise cenazesi dışarıdan gelenler tarafından kaldırılmış ve defnedildiği yer de sadece bazı dostları tarafından bilinmektedir.

Sultan IV. Mehmet döneminde hayatta olabilecek tek “Cevri” mahlaslı şair kendisi olduğundan “Medine Tarihi”nde yer alan manzumenin de kendisine ait olduğunu düşünmekteyiz.

Aşkî Efendi, Medine Tarihi’nde şairden yalnızca 1 mısra tanık göstermiştir. Aktarılan bu tanık padişah cülusu için kaleme alınmış bir tarih manzumesidir.

### 246. Manzume

<sup>388</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 71b.

<sup>389</sup> Ömer İnce, *Cevri Divanı’ndaki Tarihi ve Efsanevi Unsurların Tesbiti ve İşlenişi*, Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Dokuz Eylül Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, İzmir 1992, ss. 7.



Sultan IV. Mehmet'in H. 1058/M. 1648 yılının Recep ayının on yedinci günü saat dokuzda taht-ı hümayuna cülus buyurduğu aktarılmıştır. Cülusuna tanık olarak verilen tarih manzumesi budur.

Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Cülüs-ı Hân Mehemmed eyledi âsüde dünyâyı<sup>390</sup>

### 3.1.30. İlhamî

“İlhâmî” mahlası ile manzumeler yazan III. Selim, 1761 yılında İstanbul'da doğmuş olup Osmanlı'nın yirmi sekizinci padişahıdır. Küçük yaşlarda eğitimine başlanmıştır. Babası III. Mustafa ölünce tahta amcası I. Abdülhamit çıkmış ve şehzade Selim'i kafese attırmıştır. Yeğenine iyi davranan padişah, burada şehzadenin eğitimini devam ettirmiştir. Bu eğitimin neticesinde şehzade Selim, şiir ve mûsiki alanında oldukça yetkin bir isim haline gelmiştir. Amcası vefat edince 1789 yılında tahta çıkmıştır. Tahta çıkınca devletin geri kalmışlığını fark etmiş ve çeşitli ıslahatlarda bulunmuştur. Bunlardan biri olan Nizam-ı Cedid ordusu ile kendi sonunu hazırlamış, kurulan orduya sinirlenen yeniçeriler bir ayaklanma sonucu Sultan Selim'i 1808 yılında öldürmüşlerdir.

Sultan Selim, şiire ve mûsikiye son derece meraklı biriydi. Özellikle mûsiki alanında kendisini çok geliştirmiş, yeni besteler yapmış ve yazmış olduğu kimi manzumeler de bestenmiştir. Sanata bu denli meraklı olan padişah, Mevlevî olmasının da tesiriyle dergâhlara gitmiş, ayinlerine katılmıştır. Divan şiirinin son büyük temsilcisi sayılan Galata Mevlevîhânesi şeyhi Şeyh Galib ile sık sık bir araya gelip edebiyat ve mûsiki muhabbetlerinde bulunmuştur. Şehzadelik döneminden itibaren sanatla ciddi şekilde ilgilenmiş ve döneminde yaşayan gerek şairleri gerekse mûsikişinasları koruyarak onlara destek vermiştir.

Aşkî Efendî, eserinde III. Selim'in 12 manzumesini tanık olarak göstermiştir. Şair, Sultan'ın Mescid'e yaptığı ihyalardan bahsettiği bölümde bugün hala orada yazılı olan manzumeleri aktarmıştır. Bu manzumeler, padişahın Resulullah (s.a.s.) için kaleme almış olduğu naatlerdir.

<sup>390</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 71b.

Şairin 251 ve 258 arasında yer alan manzumeleri Kaşif Yılmaz tarafından hazırlanan divanında<sup>391</sup> geçmektedir. Fakat Medine Tarihi'nde yer alan manzumelerle divanda geçen manzumeler arasında yer yer ciddi farklılıklar bulunmaktadır. Çalışmamıza Medine Tarihi'nde yer alan şekli aktarılmış, dipnotta ise divanda geçen şekli de gösterilmiştir. Manzume, şairin divanında tek bir parça halinde bulunmaktadır. Aşkî Efendi ise manzumeyi, Mescid'de yer aldıkları sütunlara göre parçalara ayırarak aktarma yoluna gitmiştir.

#### 247. Manzume

III. Selim, Mescid-i Şerif'de bulunan on iki sütunu onarımdan geçirerek yenilemiştir. Bu onarımdan sonra sütunların üst tarafına Resulullah (s.a.s.)'a ithafen bir de kaside yazmıştır.

Bu manzume, ilk safın miner-i saadet tarafında yer alan sütun üzerinde yer alır.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Esselām ey mehbit-i vaḥy-i mübîn  
Cān ile 'āşık saña Rūḥu'l-Emîn
2. Āsumāna faḥr ider yerden göge  
Cāy-ı cism-i pākîñ olmaḳla zemîn
3. Ṭāḳ-ı gerdün-ı 'imād-ı şevketiñ  
Oldı ma'nide zehî rükn-i rekîn
4. Dest-gîri ol Selim Ḥāniñ meded  
Kim ḳavîm ola ḳıyām-ı mülk ü dîn<sup>392</sup>

#### 248. Manzume

Birinci safın ikinci sütununun üzerinde yazan beyitler bunlardır.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Ey kerem mülküne sulṭān-ı kerîm

<sup>391</sup> Kaşif Yılmaz, *III. Selim (İlhami) (Hayatı, Edebi Kişiliği ve Divanının Tenkitli Metni)*, Edirne: Trakya Üniversitesi Rektörlüğü Yayınları, 2001.

<sup>392</sup> *Medine Tarihi*, c. 3, varak 106b.

1. Kulluğuñ fahr bilür Şāh Selīm  
 2. Yapışup k̄āāime-i ‘arş gibi  
 Şer‘in erkānına eyler ta‘zīm  
 3. Bende-i h̄aşdır ihsān eyle  
 Dü cihānda baña yā luṭf-ı ‘amīm  
 4. Ravza-i pākīña yüz bin şalavāt  
 Her biri başına yüz bin teslīm<sup>393</sup>

#### 249. Manzume

Birinci safın üçüncü sütununun üzerinde yazan beyitler bunlardır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Ey gül-i ravza-i dīn-i İslām  
 Saña her demde hezārān selām  
 2. Niçe reşk-āver-i yāķūt olmaz  
 Kaşrıña oldu sūtün seng-i ruḥām  
 3. H̄abbezā Şāh Selīm-i Sāliş  
 Kıldı rif‘atle bu hizmetle kıyām  
 4. Kerem eyle aña ey Ekrem-i Halk  
 Luṭfdur bendelere zāt-ı kirām<sup>394</sup>

#### 250. Manzume

Birinci safın dördüncü sütununun üzerinde yazan beyitler bunlardır.

Mefā‘ilün / Mefā‘ilün / Fe‘ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Mu‘allā Ravza-i Faḥr-ı Risālet  
 Anıñ tahtındadır gülzār-ı cennet  
 2. Sūtün-ı rif‘atın Tūbā görüdü  
 Olurdu cebhe-fersā-yı ḍarā‘at  
 3. Selīm H̄ān ibni Sultān Muştafāya

<sup>393</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 106b.

<sup>394</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 106b.

Zehī devlet naşīb oldı bu hizmet

4. Aña dünyāda himmet āhiretde

Şefā‘at yā Resulallāh şefā‘at<sup>395</sup>

### 251. Manzume

İkinci safın minber-i saadet tarafında yer alan sütunun üzerinde yazan beyitlerdir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. N’ola fahr itse yazarken hāme na‘t-ı midḥatin

Ol Resūl-i Kibriyā’niñ vaşf-ı zāt-ı devletin

2. Ḥabbezā<sup>396</sup> mahbūb-ı Ḥak’dır görmemiş mişlin felek

Nürdan bir serve beñzetmiş görenler kāmetin<sup>397</sup>

### 252. Manzume

İkinci safın ikinci sütununun üzerinde yazan beyitler bunlardır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ḥilkat-i dünyāya bā‘iṣ zāt-ı pākīdır anıñ<sup>398</sup>

‘Arş-ı a‘lā ile nisbet kılmaya qadr ü rif‘atin<sup>399</sup>

2. Ḥamd ola Ḥaqq’a bizi çün ümmetinden eyledi

Niçe mümkündür edā itmek bu şükr-i ni‘metin<sup>400</sup>

### 253. Manzume

İkinci safın üçüncü sütununun üzerinde yazan beyitler bunlardır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Da‘vi-i küfr ü cehālet eyleyen bed-meşrebān

<sup>395</sup> *Medine Tarihi*, c. 3, varak 107a.

<sup>396</sup> Şairin divanında “Bī-naẓīr” şeklinde geçmektedir.

<sup>397</sup> Kaşif Yılmaz, *III. Selim (İlhami)*, ss. 10; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 107a.

<sup>398</sup> Divanında “zāt-ı pākīndir senin” şeklinde geçmektedir.

<sup>399</sup> Divanında “‘Arşdan a‘lā yā Resulallāh qadr-i rif‘atin” şeklinde yer almaktadır.

<sup>400</sup> Yılmaz, *III. Selim (İlhami)*, ss. 10; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 107a; Divanında “Şükrün etmek nice mümkündür bu ‘uzmā ni‘metin” şeklinde geçmektedir.

Geldiler imāna gördükde zühür-ı şevketin

2. Cevheri hāk-ı kudümü tütüyadır çeşmime<sup>401</sup>

Hāk-i rāhı rüşen eyler rüz-ı haşriñ zulmetin<sup>402</sup>

### 254. Manzume

İkinci safın dördüncü sütununun üzerinde yazan beyitler bunlardır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ey<sup>403</sup> ‘ālem āfitābı sensin ey Fahr-ı Rüsul  
Pertev-i mihrinle buldı dīn ü dünyā zīnetin<sup>404</sup>
2. Eylemezsin ben kuluñdan luṭf u ihsānıñ dirīğ  
Ey şehensāh-ı cihān luṭf it revā kıl hācetin<sup>405</sup>

### 255. Manzume

Üçüncü safın minber-i saadet tarafındaki sütunda sadece bir beyit yazacak yer bulunmaktadır ve üzerinde yer alan beyit budur.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Bin şalat ile selām [eyler]<sup>406</sup> revān-ı pākına  
Eyler İlhāmī recā naḳd-i şefā‘at ruḫşatın<sup>407</sup>

### 256. Manzume

Üçüncü safın ikinci sütununun üzerinde yazan beyitler bunlardır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Mülhem oldum yazmağa bu nüsha-i evşāfım<sup>408</sup>

<sup>401</sup> Divanında “Çeşmine” şeklinde geçmektedir.

<sup>402</sup> Yılmaz, III. Selim (İlhami), ss. 10; Medine Tarihi, c. 3, varak 107a; Divanında “Belki maḫşerde olur taḫlīşe elde hüccetin” şeklinde geçmektedir.

<sup>403</sup> Divanında “İki” şeklinde geçmektedir.

<sup>404</sup> Divanında “Pertev-i mühr-i nübüvvet iledir ḫatmiyyetin” şeklinde geçmektedir.

<sup>405</sup> Yılmaz, III. Selim (İlhami), ss. 10; Medine Tarihi, c. 3, varak 107a; Divanında “Ey şehinsāh-ı dü-‘ālem var kemāl-i re’fetin” şeklinde geçmektedir.

<sup>406</sup> Divanında geçmesine karşın Medine Tarihi’nde geçmemektedir.

<sup>407</sup> Yılmaz, III. Selim (İlhami), ss. 11; Medine Tarihi, c. 3, varak 107a.

Eyledim bahr-i şefâ‘at na‘t-ı pāk-ı hizmetin<sup>409</sup>

2. Şânına lâyıķ niçe evşâfa olsun kudretim

Lâyıķınca haķ ider ta‘zīm-i halk-ı ‘izzetin<sup>410</sup>

### 257. Manzume

Üçüncü safın üçüncü sütununun üzerinde yazan beyitler bunlardır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Nüh feleklerde melekler ins ü cin hep bendedir

Hizmetinde pādişāhlar buldı şān u şöhretin<sup>411</sup>

2. Dā‘imā zıkr-i şalātı<sup>412</sup> ola evrādım benim

Baħş iderse ol şeh taht-ı risālet-i himmetin<sup>413</sup>

### 258. Manzume

Üçüncü safın dördüncü sütununun üzerinde yazan beyitler bunlardır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ey kerem kân-ı zalām-ı ğamdan azād it beni

Şāhlar çün kim dirġ itmez kulundan re‘fetin<sup>414</sup>

2. Şem‘-i şevķiñ pertevi her dem derūnumda yanar

Sīne-i pür-sūzuñ efvün eyledi germiyyetin<sup>415</sup>

<sup>408</sup> Divanında “Mülhem olduñ yazmaġa bu nüshā-i evşāfı çün” şeklinde geçmektedir.

<sup>409</sup> Divanında “Ta şefā‘at eyleye bu na‘t-ı pāke hıdmetin” şeklinde geçmektedir.

<sup>410</sup> Yılmaz, *III. Selim (İlhami)*, ss. 11; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 107a; Divanında “Yā Resül-i Müctebā ‘ālemden a‘zam kıymetin”

<sup>411</sup> Divanında “On sekiz biñ ‘ālemi doldurdu şān u şöhretin” şeklinde geçmektedir.

<sup>412</sup> Divanında “zıkr-i şalātıñ” olarak geçmektedir.

<sup>413</sup> Yılmaz, *III. Selim (İlhami)*, ss. 11; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 107b; Divanında “Olur ise ey şeh-i taht-ı risālet himmetin” şeklinde geçmektedir.

<sup>414</sup> Divanında “Mażhar-ı feyz-i şefā‘at kıl bu nā-çār ümmetin” şeklinde geçmektedir.

<sup>415</sup> Yılmaz, *III. Selim (İlhami)*, ss. 10; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 107b; Divanında “Bā‘is-i zevķ u ferāhdır sīnede germiyyetin” şeklinde geçmektedir.

### 3.1.31. Adlî

“Adlî” mahlası ile manzumeler yazan Sultan II. Mahmut, 1785 yılında İstanbul’da dünyaya gelmiştir. Küçük yaşlardan itibaren iyi bir tahsil görmüş ve bu tahsili dedesi III. Selim’den almıştır. Bir yıl tahtta kalan Sultan IV. Mustafa’nın ardından 1808 yılında tahta çıkmış ve otuz bir yıl devleti idare etmiştir. Sultan Mahmut’un tahta çıktığı yıllar siyasi açıdan oldukça çalkantılı bir halde olup iç ve dış birçok problem ile mücadele etmek zorunda kalmıştır. Devletin içinde bulunduğu geri kalmışlığın da farkına varan sultan, yaptığı ıslahatlarla daha modern bir düzen oluşturmaya gayret etmiştir. Devletin genel yapısında batılılaşma kapısını açmış; kurum, kıyafet, müzik gibi birçok alanda köklü değişiklikler gerçekleştirmiştir.<sup>416</sup> Büyük problemler ve mücadelelerle geçen yılların ardından 1839 yılında hayatını kaybetmiştir.

Eğitimi dedesi III. Selim’den almış olan Sultan Mahmut, bunun bir tezahürü olarak mûsiki ile yakından ilgilenmiş ve kendi imzasını taşıyan besteler ortaya çıkarmıştır. Hat sanatı ile de ilgilenen şair edebî anlamda da kendisi geliştirmiş, birçok manzume kaleme almıştır. Kendinden önceki padişahlar gibi o da sanata ve sanatçıya kıymet vermiş, onları gözetmiş ve desteğini esirgememiştir.

Aşkî Efendi, Sultan II. Mahmut’tan bahsettiği bölümde onun Medine için buyurduğu ihsanlara da değinmiş ve bunun için ona dualar etmiştir. Ardından sultanın yapmış olduğu bu ihsanları da içerisine konu ettiği naatleri eserine nakletmiştir.

#### 259. Manzume

Sultan II. Mahmut, Mescid-i Nebevi’ye şamdanlar bağışlayarak ışıklandırılmasında yardımcı olmuştur. Bu bağışın ardından Resulullah (s.a.s.)’a bir naat yazarak amacının onun hizmetine layık olmak olduğunu bildirmiştir.

Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

<sup>416</sup>Necdet Sakaoğlu, *Bu Mülkün Sultanları 36 Osmanlı Padişahı*, İstanbul: Oğlak Yayınları, 1999, ss. 415.

1. Şam‘dan eyledüm ihdāya cür‘et yā Resūlallāh  
Murādım dergeh-i a‘lāya hıdmet yā Resūlallāh
2. Degildür ravzaña şāyeste dest-āvīz-i nā-çizim  
Kabūlūnle kıl ihsān ü ‘ināyet yā Resūlallāh
3. Kimim vār hazretiñden ğayrı hālim eyleyem i‘lām  
Cenābıñdandır āncağ luţf u himmet yā Resūlallāh
4. Dağīlek el-emān şad el-amān dergāhına düşdüm  
Tarahhım kıl baña eyle şefā‘at yā Resulallāh
5. Du ‘ālemde kıl istişhāb Hān Maḥmūd-ı ‘Adlīyi  
Seniñdir evvel ü āhirde devlet yā Resūlallāh<sup>417</sup>

### 260. Manzume

Sultan II. Mahmut, Ravza-i Mutahhara’ya özel olarak dökme şamdanlar yaptırarak göndermiştir. Yazmış olduğu naatte de bu hususa değinmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. El-amān ey hazret-i peygamber-i ‘ālī-cenāb  
Kıl şefā‘at bendeñe ihsān idüp rüz-ı hesāb
2. Ravza-i pākıña ihdā-yı şam‘dān kılmadan  
Tuḥfe ‘arz itmek degil kaşdıñ murādım intisāb
3. Yā ḥabībullāh müştākım cemāl-i pākıña  
Dīde pür-nem ḥasret-i rüyuñla dil pür-ıztıtāb
4. Yā Resūlallāh şāhib çık bu ‘āciz bendeñe  
Çekmeyem dünyāda ü ‘uqbāda sāyeñde ḥicāb
5. Ümmetiñden bir ğarībiñdir niyāzın kıl kabūl  
‘Adlī-i Hān-ı Maḥmūdı eyle dārında kāmyāb<sup>418</sup>

### 3.1.32. Tîğî

“Tîğî” mahlasını kullanan şairin gerçek ismi Mehmed olup Edirne’de

<sup>417</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 173b.

<sup>418</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 174a.



dünyaya gelmiş<sup>419</sup> ve sipahilik yapmıştır. Döneminin şöhret sahibi bir şairi olup manzume söylemeye kabiliyetli bir isimdi. Sultan Ahmet döneminde yaşayan şair, H. 1027/M. 1618’de İstanbul’da vefat etmiştir.<sup>420</sup> Kabri Edirnekapı’dadır.<sup>421</sup>

Tîğî, Medine tarihinde 1 manzume ile kendisine yer bulmuştur. Bu manzume, manzumeleri arasında meşhur olmuş bir tarih kıt’asıdır. Edirneli olan şairin, Selimiye Cami’si için düşürmüş olduğu tarihtir.

### 261. Manzume

Aşkî Efendi, II. Selim’den bahsederken onun Edirne’de yaptırdığı Selimiye Cami’sine değinmiştir. Bu caminin letafette, metanette ve ziynette bir mislinin olmadığını anlatmıştır.

O dönem şairlerinden Tîğî Efendi’nin ise camiye bir tarih düşürdüğünü söylemiş ve bu manzumeye yer vermiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Şāhib-ı hayrāt-ı şāhenşāh-ı Maḥmūdū’ş-şıfāt  
Ḥüsrev-i rüy-ı zemīn ü zıll-i Rabbü’l-‘ālemīn
2. Ḥazret-i Sulṭān Selīm bin Süleymān velī  
Dāver-i ka’imkāḡm-ı şer‘-i Faḡrū’l-mürselīn
3. Ḳalb-i mü’mīn-veş bu beytullāhı ma‘mūr eyleyüp  
Ḳıldı her ṭāḡ-ı bülendi ġibret-i ‘arş-ı berīn
4. Na‘t-ı ġülzār-ı ḡarīmi “*hazihi cennātü ‘adn*”  
Vaşf-ı ṭıb enfās-ı ṭıbtüm fedhulūhā hālidīn
5. Yāzdı Tîğī levḡ-ı bāb-ı cennete tāriḡhini  
Cāmi‘ şāh-ı selīmü’l-ḡalb imām-ı cem‘-i dīn<sup>422</sup>

<sup>419</sup> Tezkire yazarı Riyāzi, ondan “Üskübî” olarak bahseder.

<sup>420</sup> Tezkire yazarı Rıza, şairin H. 1020/M. 1611 yılında vefat ettiğini söyler.

<sup>421</sup>Zavotçu, *Rızâ Tezkiresi*, <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/73320.riza-tezkiresi2020pdf.pdf?0>, (Erişim: 11.09.2020), ss. 79-80; Namık Açıkgöz, *Riyazü’ş-şuara (Tezkiretü’ş-şuara)*, <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/54137,540229-riyazu39s-suarapdfpdf.pdf?0>, (Erişim: 11.09.2020), ss. 79.

<sup>422</sup>*Medine Tarihi*, c. 3, varak 46b.

### 3.1.33. Pertev Mehmed Sa'id Paşa

Manzumelerinde “Pertev” mahlasını kullanan şairin asıl ismi Mehmed Said'dir. 1875 yılında İstanbul'da dünyaya gelmiştir. Küçük yaşlarda aldığı eğitimle beraber devlet dairelerinde çalışmaya başlamıştır. Yeteneği sayesinde mevkilerde hızla yükselmiş ve önemli vazifelerde görev almıştır. Padişah tarafından takdir edilen şair, zamanla adından söz ettiren bir isim haline gelmiştir. Bu durum kimi yöneticiler tarafından hasetle karşılanmış ve padişah tarafından Edirne'ye sürgüne gönderilmiş, aradan çok geçmeden de 1837-38 yılında öldürülmüştür.<sup>423</sup> Devlet adamı kimliğinin yanında iyi bir edebiyatçı olduğunu da söyleyebileceğimiz Pertev Paşa'nın bir de Divan'ı vardır. Eserinin ciddi bir kısmının tarih manzumelerinden oluşması onun bu alanda yetkin bir isim olduğunu göstermesinin yanında, döneminin önemli olaylarının tespit edilmesi bakımından da değerlidir.

Şairin Medine Tarihi'nde 21 manzumesi bulunmaktadır. Bu manzumelerin çok büyük bir çoğunluğu tarih kıt'ası olarak kaleme alınmıştır. Tarik kıtalarının muhtevası ise Sultan II. Mahmut'un buyurduğu ihsanlar hakkındadır. Bunun yanında şairin kendi dönemine kadar yaşamış Osmanlı padişahlarının isimlerini bir araya getirdiği kıt'a da dikkat çekicidir.

#### 262. Manzume

Aşki Efendi, merhum Pertev Paşa'nın Osmanlı padişahlarının isimlerini bir kıtada topladığını söyleyerek bahsi edilen kıtayı aktarmıştır.

Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Selīm ü Aḥmed ü 'Oṣmān üçerdür āl-i 'Oṣmān'da  
Mehemmed'le Murād ü Muṣtafā dörder olup ma'dūd
2. Birer 'Abdūlmecīd 'Abdülḥamīd Orḥān ü İbrāhīm  
İkişerdür Süleymān Bāyezid ü Ḥazret-i Maḥmūd<sup>424</sup>

<sup>423</sup> Muallim Naci, *Osmanlı Şairleri*, ss. 319.

<sup>424</sup> *Medine Tarihi*, c. 3, varak 4b.

### 263. Manzume

Mescid-i Nebevi viran bir halde iken Sultan II. Mahmut tarafından tekrar onarım görmüştür. Bu onarıma tanık olarak verilen tarih manzumesi budur.

Mefâ‘ilün Mefâ‘ilün Mefâ‘ilün Mefâ‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. İmāmü’l-müslimîn şāh-ı cihān Sulṭān Maḥmūd Ḥān  
Hilāfet zātına muhtaşş kerāmet ṭab‘ına mu‘tād
2. İşidüp bu mübārek mescidiñ virāneliğın derḥāl  
Buyurdı ḥüsn-i i‘mār ile ehl-i ṭayyibeyi dil-şād
3. Bu mescid ḥaḳḳına nāzil dinildi āyet te’sīs  
Bunı tecdīd iden şāhiñ olunsun ḳadri istişhād
4. Bu ma‘bed secde-gāh oldukca yā Rab ehl-i ḥācāta  
Vücūdıyla ḳıyām-ı dīn ü devlet bulsun istibdād
5. Yāzup tārīḥ-i tāmin secde-i şükr eyledüm Pertev  
Bu mescīd oldı virān eyledi Maḥmūd Ḥān abād<sup>425</sup>

### 264. Manzume

Sultan II. Mahmut’un, Resulullah (s.a.s.)’ın babası Hz. Abdullah’nın kabrini ihya ettirmesine tanık olarak gösterilen tarih manzumesidir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ḳabr-ı pāk-ı vālid-i şāh-ı rūsuldur bu maḳām  
Efḍal-i Ḥaḳ Sulṭān Maḥmūd’uñ bu ḥayr-ı berterī
2. Vaşf-ı i‘mārında Pertev cevheri tārīḥidir  
Ḳabr-ı pākize-i maḳām-ı vālid-i peygamberī<sup>426</sup>

### 265. Manzume

Asitane-i Saadet’de yer alan kemerler bakımsızlıktan yere kapanmış haldeydi. Herkes bu durumun hüznünü yaşarken Sultan II. Mahmut’un emriyle yenilenmişlerdir. Bu yenilemeye tanık olarak verilen tarih

<sup>425</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 166b.

<sup>426</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 168b.

manzumesi de budur.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Biri bed’ biri itmāmı tārīhin idüp eşrāb  
İki mışra‘ ki Pertev raşha-i kilik-i tūrīn oldı
2. Olup sultān-ı İskender-tüvānıñ luţf-ı vālāsı  
Yapıldı bu kemer sīretde sedd-i āhenīn oldı<sup>427</sup>

### 266. Manzume

Merhum Fatih Sultan Mehmet’in camisi harap bir haldeyken Sultan II. Mahmut gerekli emirleri vererek tamirini yaptırmıştır. H. 1240/M. 1824 tarihinde yapılan yenilemeye tanık olarak verilen manzume budur.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ben de Pertev eyledüm inşā bu beyt-i dilkeşī  
Oldı tārīh-i diger her mışra‘ı gevher ‘idād
2. Hıyır için ihyā buyurdı Fātiḥ’in bu cāmi‘in  
Āşaf-ı Maḥmūd Hān şadr-ı Selīmü’l-i‘tikād<sup>428</sup>

### 267. Manzume

Sultan II. Mahmut, Fatih semtinde yangınlara anında müdahale etmek için büyük bir havuz yaptırmıştır. H. 1241/M. 1825 yılında tamamlanan havuza tanık olarak verilen tarih manzumesi budur.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Kalem mecrā-yı āb-ı gevher-i tārīhidir Pertev  
Bu ḥavzı mevki‘-i elzemde yapırdı şeh-i ‘ālem<sup>429</sup>

### 268. Manzume

Liman Paşa’da yer alan cami gayet bakımsız bir haldeyken H. 1248/M. 1832 yılında yeniden ihya edilmiştir. Bu ihyaya tanık olarak verilen tarih

<sup>427</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 190b.

<sup>428</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 190b.

<sup>429</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 190b.

manzumesi budur.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Söyledi berceste bir tārīḥ Petev esselā

Qıldı nev-bünyān bu dil-cū ma‘bedi Maḥmūd Ḥān<sup>430</sup>

### 269. Manzume

Aşki Efendi, Liman Paşa’daki caminin tamirine verilen manzumenin hemen ardından gelen ve Sultan II. Mahmut’un şanını yücelten bu beyti aktarmıştır.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Cenāb-ı ḥazret-i Maḥmūd Ḥān şāhenşeh-i devrān

Penāh-ı dīn ü devlet kehf-i ümmet sāye-i Yezdān<sup>431</sup>

### 270. Manzume

Sultan II. Mahmut H. 1249/M. 1833 tarihinde Edirne’ye gitmiştir. Buradaki köprünün harap halini görünce derhal ihyası için emir vermiştir. Onarımın tamamlanmasına tanık olarak verilen tarih manzumesi budur.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Biri mu‘cem biri tām iki tārīḥ eyledüm inşād

Bu ḥidmet bende-i nā-çize Pertev başka bir iḥsān

2. Esāsından bu cisri pek metīn yapırdı Maḥmūd Ḥān

Becā bu cisri ābād eyledi Sultān-ı Maḥmūd Ḥān<sup>432</sup>

### 271. Manzume

Sultan II. Mahmut’un emriyle Tophane’de yapılan Karabaş Cami’sinin H. 1249/M. 1833 yılında tamamlanmasına tanık olarak verilen tarih manzumesi budur.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

<sup>430</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 191a.

<sup>431</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 191a.

<sup>432</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 191a.

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Zehī beyt-i Ḥudā'dır secdegāh-ı mü'münāndır bu  
Maḳām-ı zıkr-i Ḥaḳ'dır vecd-gāh-ı 'āşıkāndır bu
2. Benim ḥaddim değil tārīhini yapmaḳ daḫı Pertev  
Bu cāmi' oldı vālā-yı sāye-i Maḥmūd Ḥāndır bu<sup>433</sup>

## 272. Manzume

Kasımpaşa'da yer alan mevlevihanenin tamire muhtaç iken H. 1250/M. 1834 tarihinde buraya ihsanlar buyrulup yeniden ihyası için yapılan çalışmalara değinilmiştir. Aşki Efendi, Sultan II. Mahmut'un bu ihsanından dolayı Mevlana'nın kendisinden hoşnut olacağını söylemiştir.

Tamirin tamamlanmasına gösterilen tanık ise bu tarih manzumesidir.

Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Penāh-ı dīn ü devlet ḥazret-i Sulṭān Maḥmūd Ḥān  
Sezādır ḫırz-ı cān itse cihān ol zıll-ı Mevlāyı
2. Göñülden bendedir bāy ü gedā ol ḳuṭb-ı devrāna  
'Adālet merkezinde bir ṭutar ednā ü a'lāyı
3. Zevāyā-yı cihān ma'mūre-i iḥsānı ez-cümle  
Ḥarāb itmişken ābād itdi bu dergāh-ı vālāyı
4. Olurlar sākinān-ı maḥv u şaḥv-ı 'aşḳ ile hemdem  
Bulurlar sırr-ı mollada tülleyi tesellāyı
5. Değişmezler külāh-ı faḳr-i tāc-ı faḫr-ı zerdūze  
Virirler ḫırḳa-i pīşineyi sevb-i mütesellāyı
6. Dönüp miḫ-i semā'ı ḳuṭb iderler ḫalka-i zikre  
Nevā-yı nāy ile demsāz iderler lā vālāyı
7. Fūrūḡ-ı şevket-i bānisi olsun güb-be-gün efzün  
İde şems-i felek tābbi münevver zīr ü bālāyı
8. Görünce bende Pertev ṭarḫ-ı zibāsın bu dergāhıñ  
İki tārīḫ ile tezyīn ḳıldım levḫ-i imlāyı

<sup>433</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 191a.

9. Buyurdu şāh-ı şıdk-ı agāh memnūn rūḥ-ı mollāyı

Ne zibā yapdı Maḥmūd Ḥān bu dergāh-ı mu‘allāyı<sup>434</sup>

### 273. Manzume

Mevlevihānenin tamamlanmasına Ziver Efendi ile beraber buyurdıkları tarih manzumesi budur.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. O Şāhıñ çākeri Ziver mücevher söyledi tārīḥ

Ḳulı Pertev görüp tārīḥ-i şāni eyledi imlā

2. Hümā-yı şevkete nev āşiyāndır maḥfil-i ra‘nā

Olur her kaçır-ı Maḥmūd Ḥān reşk-i lāne-i ‘Anḳā<sup>435</sup>

### 274. Manzume

Mustafa Paşa’nın hangāhı virane bir haldeyken H. 1250/M. 1834 tarihinde yeniden ihya olunmuştur. Bu onarıma tanık olarak verilen tarih manzumesi ise budur.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. İki tārīḥ çekdüm bende Pertev silk-i imlāya

Olup gevher-şümār-ı sübḥa-i manzūme-i ma‘nā

2. Maḳām-ı ‘ārifāndır eyledi Maḥmūd Ḥān inşā

Sezā bu zib ü ferre ḥānḳāh-ı Muştafa Paşa<sup>436</sup>

### 275. Manzume

H. 1250/M. 1834 tarihinde Galata Mevlevihānesi, Sultan II. Mahmut tarafından yeniden ihya edilmiştir. Bu tarihe tanık olarak verilen tarih manzumesi budur.

Müstef‘ilün Fe‘ülün Müstef‘ilün Fe‘ülün

- - + - / + - - / - - + - / + - -

1. Sulṫān ibnü’s-sulṫān Maḥmūd Ḥān-ı zişān

<sup>434</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 191a.

<sup>435</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 191b.

<sup>436</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 191b.

- Ꞙuṭb-1 zamān-1 devrān ŧāhenŧeh-i yegāne
2. ‘Adl ile ālem ābād luṭf ile kevn dil-ŧād  
‘Ahdinde āh ü feryād ḥāŧŧ oldu muṭribāna
  3. Vīrān idi bu dergāh ābād kıldı o ŧāh  
Döndi çü ḳalb-1 āgāh her hücreci cināna
  4. Sükkānı Mevlevīler merdān-1 ma‘nevīler  
Meṭbaḥında münzevīler baḳmazlar āŧ ü nāna
  5. Hemdem o ŧāha ḫalā sırr-1 Cenāb-1 Mevlā  
Maḳŧūd o sırr-1 vālā nāy ü nevā bahāne
  6. Olsun o nūr-peyker āfāḳa sāye-küster  
Mānend-i ŧems-i enver virsün ziyā cihāna
  7. Pertev bu ḫüsn bünyān tāriḫ-i tāma ŧāyān  
Ābād-1 ḳuṭb-1 devrān dil-cū semā‘ḥāne<sup>437</sup>

### 276. Manzume

Üsküdar’da yer alan dergāh-ı mualla ve hangāh-ı Mevlana’nın H. 1250/1834 tarihinde onarımından bahsedilmiştir. Bu onarıma tanık olarak aktarılan tarih manzumesi ise budur.

Mefā‘īlün Mefā‘īlün Mefā‘īlün Mefā‘īlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. ŧehenŧāh-ı mü’eyyed ḫāzret-i Sultān Maḫmūd Ḥān  
Ḥaḳ itmiş zātını ḳuṭb-1 sırr-āmed devr-i imkāne
2. Hemīŧe pīŧesi iḫyā-yı dīn ü devlet ü dünyā  
Ne cāmi‘ler ne dergehler ne yerler yapıdı ŧāhāne
3. Ezān cümle bu zibā ḫānḳāhı eyledi ma‘mūr  
Dil-i ‘āŧıḳ gibi çoḳdan berü olmuşdu virān
4. Miŧāl ḳābit ü seyyārelerdir bunda ‘āŧıḳlar  
Dönerler ki ṭururlar bāŧ egüp bir ŧems-i tābāne
5. ŧemsüñ ŧevḳidir çün zerre ser-gerdān ider yoḫsa

<sup>437</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 191b.



Nigāh ü iltifāt itmezler ānsız çarḥ-ı gerdāne

6. Semā‘-ı zevk ü ŧevk oldıķça bu dergāh-ı vālāda  
Şāfā-yı her dem iḥsān eyle yā Rab ŧāh-ı devrāna
7. Biri cevherden a‘lā diġeri mümtāz ü müsteŧnā  
İki tārīḥ yazdım bende Pertev-i müstemendāne
8. Yine ŧādān kıldım rūḥ-ı Mevlānāyı Maḥmūd Ḥān  
Yapıldı tarḥ-ı zīb-efzā bu a‘lā-yı Mevlevī-ḥāne<sup>438</sup>

### 277. Manzume

Sultan Selim’in yaptırmıŧ olduġu Selimiye Cami’si bakımsızlıktan viran bir halde bulunmaktaydı. Sultan II. Mahmut bu durum karŧısında gerekli emirleri vermiŧ ve camiyi tekrar ihya etmiŧtir. Aŧki Efendi, II. Mahmut’un bu tutumuyla Sultan Selim’in ruhunu hoŧnut ettiġini belirtmiŧtir. Onarıma tanık olarak verilen tarih manzumesi ise budur.

Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Biri bed’ ü biri itmāna tārīḥidir el-ḥaķ  
İki mısra’na yazdım dil-küşā beytül’l-ķaŧıd oldı
2. Bu dergāhı mücedded yaptı kḗḗb-ı dīn Maḥmūd Ḥān  
Bu zibā tekye-i behcet-feza tarḥ-ı cedīd oldı<sup>439</sup>

### 278. Manzume

Sultan II. Mahmut’un H. 1251/M. 1835 tarihinde Harbiye Mektebi’ne inŧa ettirdiġi cami için tanık gösterilen tarih manzumesi budur.

Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Sezādır medd-i āvāz-i ŧalā tārīḥ için Pertev  
Yapıldı mekteb-i ḥarbiyyeye nev-cāmi‘-i ra‘nā<sup>440</sup>

### 279. Manzume

Sultan II. Mahmut’un H. 1251/M. 1835 tarihinde Mevlana’nın türbesini

<sup>438</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 192a.

<sup>439</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 192a.

<sup>440</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 192a.

tekrar elden geçirerek ihya etmesi hadisesi aktarılmıştır. Onarımın tamamlanmasına tanık olarak verilen tarih manzumesi budur.

Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Budur dergâh-ı Mevlâna Celâle’ d-dîn-i ve’ d-dünyâ  
Bu dergeh ka‘be-i cân u cinândır cümle ‘uşşâka
2. Bu meşhed nürdan deryâ o hazret-i dürre-i beyzâ  
Hâbâbı kübbe-i hadrâ disem haml itmez agrâka
3. Bunuñ her evc-i pâki avuç verir şems-i hakîkatden  
Mecâzî her biri ma‘nide tâk-ı çârḥ-ı bî-sibâka
4. Elezzdir ney-şekerden çöp-i maḥbah çilekeş câna  
Müraccah îevk-i hıdmet yanlarında başka ezvâka
5. İderler sikke ber-ser-sikke-i zer gerden istiğnâ  
Olup bî-ğill u gışş iksîr-i haşş püte-i fâka
6. Girift-i ‘aşk olurlar baş keserler tavḳ-ı teslîme  
Ezelden beste gelmişler visâk-ı ‘ahd ü mîsâka
7. Yanarlar şem‘-i cânâna cihân ü cân bir yana  
Dönerler hemçü-pervâne verirler varın iḥrâka
8. Gehî âzâd olup gamdan geçüp fikr-i dü-‘âlemden  
Rebâb- u nâyı eylerler bedel-i takyîd ü itlâka
9. Bunuñla şehr-i Konya faḥr ider İrân u Tûrâna  
Bu bıç‘a kıble-gâh-ı ârzûdur bunca ‘uşşâka
10. Mürûr-ı vaḳt ile hâcet olup ta‘mîre bu ḥayrı  
Müyesser kıldı Ḥakḳ şâhenşeh-i pâkîze-aḥlâka
11. Zihî şâhib-kerem kuṭb-ı himem sultân Maḥmûd Ḥan  
Odur şems-i ziyâ baḥş-ı ‘inâyet cümle âfâka
12. Dil-i âgâhı mâ’ il bi’ṭ-ṭab‘ ḥayr u müberrâta  
Mübârek ṭab‘ı muḳbil ‘adl ü dâd u raḥm-ı eşfâka
13. Kâlemler münḥaşır aḥkâm-ı ‘adli neşr ü taḥrîre  
Ḥazâ’in sū-be-sū meşgul ‘aṭâsın bezl ü infâka

14. Cemāl-i şevketi tenvîr-i sırr-ı sūre-i ve'ş-şems  
Cebîn-i tal'atı teşbîh-i rüşen şubh-ı berrâka
15. Muvaffağ olduğu bî-şübhedir her kâr u bārında  
İder her emrini tefvîz zîrâ Rabb-i Hâllâka
16. Şâh-ı mu'ciz-âyîniñ nevâ-yı feyzidir her dem  
İden bu nây-ı kilki böyle mazhar-ı sırr-ı intâka
17. İki târîhe mülhem oldu Pertev maṭla'-ı dilden  
Sezâdır beñzedilse ferqadeyn-i şems-i işrâka
18. Yapıldı dergeh-i münlâ budur çün ka'be 'uşşâka  
Ṭavafa gel du'â it yapıran sulṭân-ı âfâka<sup>441</sup>

### 280. Manzume

II. Mahmut'un Unkapanı'nda yaptırdığı köprüye değinilmiştir. Aşki Efendi, padişahın bu köprü sayesinde çok büyük dualar aldığını, bu sayede sırat köprüsünü şimşek gibi geçeceğini söylemiştir. Köprünün tamamlanmasına tanık olarak verilen tarih manzumesi budur.

Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün

--+-/- -+-/- -+-/- -+-

1. Baḥr-i suḥanda sū-be-sū târîḥ iderken cest-cū  
Buldum be-vefk-i ârzū-i Pertev iki dürr-i nazîm
2. Baḥr üzre terşîn eyledi Maḥmūd Ḥân cîsr-i kavîm  
'Âlem bedîhî söyledi hazâ sırâtun müstakîm<sup>442</sup>

### 281. Manzume

H. 1252/M. 1836 yılında Karakulak suyunun çeşmesi viran bir halde iken II. Mahmut tarafında tekrar ihya ettirilmiştir. Bu onarıma tanık olarak verilen tarih manzumesi budur.

Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün

-+--/- +--/- +--/- +- -

1. Akdı ağzım şū gibi târîḥ yazarken Pertev  
Bî-mişîl oldu zehî çeşme-i Sulṭân Maḥmūd<sup>443</sup>

<sup>441</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 192a.

<sup>442</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 193a.

## 282. Manzume

Aşki Efendi, “tekye-i hazret-i Huda-yı kuddusu’s-sırra teala”nın kalbi aşık gibi viran iken H. 1253/M. 1837 tarihinde II. Mahmut tarafından onarıldığını aktarır. Bu onarıma tanık olarak verilen tarih manzumesi budur.

Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Beşâretten işâret oldı Pertev böyle bir târîh

Hüdâ-yı hânkâhın yapıdı yâhû şâh-ı dil-âgâh<sup>444</sup>

### 3.1.34. Zîver Efendi

Asıl adı Ahmed Sâdık olup manzumelerinde “Zîver” mahlasını kullanmıştır. 1794 yılında İstanbul’da dünyaya gelmiştir. Henüz on yaşında yetim kalan Zîver, dönemin Yenikapı Mevlevihânesi şeyhi Seyyid Ali Nutkî Dede tarafından manevi oğulluğa kabul edilmiştir.

Zîver Paşa, ilk eğitiminin ardından çeşitli görevlerde bulunup tecrübe kazanmış sonrasında ise yine bir Mevlevî devlet adamı olan Halet Efendi’nin yanında çalışmaya başlamıştır. Halet Efendi’nin sürgün edilmesinden dolayı kendisi de onunla beraber Konya’ya gitmiştir. Halet Efendi 1822 yılında idam edilince kendisi Balıkesir’e gönderilmiş, ardından affedilerek İstanbul’a dönmüştür. Memuriyet hayatında birçok görevde çalışan Zîver Efendi 1861 yılında çok istediği Harem-i şerif meşihatına memur edilmiştir. Büyük arzu duyduğu bu görevde sadece bir yıl kalabilmiş ve 12 Haziran 1862 yılında vefat ederek Cennetü’l-Baki’de Hz. Osman’ın kabrinin civarına defnedilmiştir.<sup>445</sup>

Zîver Paşa, devlet adamlığının yanında manzume söylemede de oldukça usta bir şahsiyettir. Hacimli divanının olmasının yanında onu asıl önemli kılan husus kaleme aldığı tarih manzumeleridir. Özellikle II. Mahmud ve Abdülmecid döneminde yapılan yahut onarımdan geçen hemen her yapıya tarih düşürmüştür. Bundan dolayı divanında ciddi sayıda tarih manzumesi

<sup>443</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 193a.

<sup>444</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 193a.

<sup>445</sup> Hasan Aksoy, “Zîver Paşa”, *DİA*, C. 44, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 2013, ss. 474.

olan şair, padişahların da ihsanlarına mazhar olmuştur.

Ziver Efendi'nin biri Pertev Paşa ile yazdığı olmak üzere 2 farklı manzumesine yer verilmiştir. Bu manzumeler Sultan II. Mahmut döneminde sultanın buyurmuş olduğu ihsanlar için kaleme alınmış tarih manzumeleridir.

### 283. Manzume

Sultan II. Mahmut'un Medine'de inşa ettirdiği muvakkithane için düşünülen tarih manzumesidir.

Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Şehenşāh-ı zamān-ı hākān Maḥmūd el-eşer kıldı  
Medīne hışnı içre bu muvaqqit-hāneyi bünyād
2. Bu lālden irtifā'ın mihr-i şevket ol şehenşehla  
Cihāna pür-nevīn sā'at be-sā'ateylesün müzdād
3. Kurulsun sā'at-āsā dehre miftāh-ı şerī'atle  
O şāha eylesün rūḥ-ı Peygamber her zamān imdād
4. Bu şevk ile mücevher oldı Ziver miḥver-i tāriḥ  
Muvaqqit-hāneyi Sulṭān-ı Maḥmūd eyledi icād<sup>446</sup>

### 284. Manzume

Kasımpaşa Mevlevihanenin tamamlanmasına Ziver Efendi ile Pertev Paşa'nın beraber buyurdıkları tarih manzumesi budur.

Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. O Şāhiñ çakeri Ziver mücevher söyledi tāriḥ  
Kulı Pertev görüp tāriḥ-i şāni eyledi imlā
2. Hümā-yı şevkete nev āşiyāndır maḥfil-i ra'nā  
Olur her kaşr-ı Maḥmūd Hān reşk-i lāne-i 'Ankā<sup>447</sup>

<sup>446</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 175b.

<sup>447</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 191b.

### 3.1.35. Enderunlu Vâsıf

Asıl adı Osman'dır. Doğum yılı kesin olarak bilinmeyen şair, İstanbul'da dünyaya gelmiştir. Halil Paşa'nın yardımı ile Enderun'a girebilmek için Galata Sarayı'nda eğitime tabi tutulmuş fakat yedi yıllık eğitimin sonunda saraya girmeye hak kazanamamıştır. Sonraki yıllarda bu durumdan kurtulan şair, I. Abdülhamid'in saltanatı yıllarında saraya girmiş ve Kılar-ı Hümayun'da göreve başlamıştır.

Vasıf, edebiyatımızda mahallileşme akımını benimseyen şairlerimizden biridir. Birçok şekilde manzumeler kaleme almasının yanında edebiyatımızda şarkı nazım şekli ile en çok eser veren şairdir. Sarayda kendisine bir çevre edinmiş ve sanatını buralarda da icra etmiştir.

*“Hoş-sohbet, nüktedan, şarkı ve gazelleri turfanda meyva gibi erbabının ağzını tatlandıran ve şiir söylemede benzeri bulunmayan, şaka kaldıran ehl-i hal kimselere takılmadaki inceliği ile meşhur şairin, bu meclislerde belki irticalen söylediği ebyat-ı hezliyatı ahabınca ‘pek tuhaf’ yani benzeri görülmemiş şekilde ‘orijinal’ bulunmuştur.”<sup>448</sup>*

Özellikle İstanbul'un önemli bir yer tuttuğu manzumelerinde halk söyleyişlerine ve kimi zaman bayağı ifadelere de rastlanmaktadır. Manzumelerinde Nedim tarzının görüldüğü şair, ömrünün son yıllarında manzumelerini incelediği ve adaba mugayir manzumeleri ayıklayarak yok ettiği de bilinmektedir. Buna rağmen hacimli bir divanının oluşu edebiyata ve manzume söylemeye olan merakının bir tezahürüdür.

Şair, bulunmuş olduğu görevden İstanbul'a döndükten sonra 1824 yılında vefat etmiştir. Cenazesi ise Üsküdar'da Karacaahmet Türbesi civarında defnedilmiştir.

Medine Tarihi'nde manzumesi çok olan şairlerden biri de Vâsıf'tır. Aşkî Efendi'nin, Vâsıf'tan yapmış olduğu aktarmaların tamamını tarih manzumeleri oluşturmaktadır. Manzumelerin bir kısmı Sultan III. Selim ve onun dönemi ile ilgili olmakla beraber çok daha büyük bir kısmı II. Mahmut ve onun döneminde gerçekleşenler ile ilgilidir. Özellikle sultanın Medine'de Vahhabi hareketi ile olan mücadelesi ve İstanbul'da buyurmuş olduğunu ihsanlar, yaptırmış olduğu ihyalar ile ilgili manzumelerdir. Manzumelerin

<sup>448</sup> Rahşan Gürel, *Enderunlu Vasıf Divanı*, İstanbul: Kitabevi Yayınları, 2007, ss. 41.

büyük çoğunluğu birer mısralık olmasının yanında kıt'a şeklinde aktarımlar da fazladır.

### 285. Manzume

Sultan III. Selim döneminde her tarafın düşmanlarla çevrili olduğu, Hicaz ve Mısır'ın da düşmanın elinde olduğu aktarılmıştır. III. Selim ise orduyu donatmış ve kafirin elindeki yerleri tekrar almıştır. Bu olaya tanık olarak aktarılan tarih manzumesi budur.

Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Hemān gūş eyledikde def'aten ta'dād edip ben de  
Dedim bir beyit ile Vāşif iki tārīḥ-i ğarrāyı
2. Çeküp zincire a'dāyı saḳīli şaḥn-ı heycāda  
Uşul-i cenk ile āldı Selīm Ḥān ümm-i dünyāyı<sup>449</sup>

### 286. Manzume

Kaptan Hüseyin Paşa'nın zaferleri sonucunda onun vasfında yazılan tarih beyti budur.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Mışra'-ı tārīḥe ḥācet yok bu fethiñ bī-kuşūr  
Oldı tārīḥi ğarīḳ-i düşmen fitne-i şu'ūr<sup>450</sup>

### 287. Manzume

Kaptan Paşa hakkında yazılan başka bir kasidedeki tarih manzumesi de budur.

Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Düşürdüm bir beyitte iki rengin anıñçün  
Ki evreng alsün efrenci bu yār-ı ḳalb-i cumhūrı
2. Boyānup al ḳāna rū-siyeh kāfir hirāsından  
Mışır'dan geçdi ye'is ile bozuldı cünd-i maḳhūrı<sup>451</sup>

<sup>449</sup>Gürel, *Enderunlu Vasıf Divanı*, ss. 568; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 133a.

<sup>450</sup>*Medine Tarihi*, c. 3, varak 133a.

### 288. Manzume

Kaptan Hüseyin Paşa'nın Mısır'ı kafirlerinden elinden aldığı yıla tanık olarak düşülen tarih manzumesidir.

Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Sezā āvīze-i çarḥ olsa Vāşif feth-i tārīḥi  
Hüsāmın tāk-ı 'arşa aşdı Hakk'ā āldı meydānı
1. Saḫt-ı vākı' olup şıyṭ-i seyfden amma dünyāya  
Düşürdi Nil'e eyyām lāşe-i udvān-ı nādānı<sup>452</sup>

### 289. Manzume

Mısır'ın fethedilmesine düşülen tarih beyitlerinden biridir.

Mef'ülü / Mefā'ılı / Mefā'ilü / Fe'ülün

- - + / + - - + / + - - + / + - -

1. Bu mısra'-ı tārīḥi didim raḡmına Vāşif  
Yüz yerde effetān-ı Franca didi zaṅça<sup>453</sup>

### 290. Manzume

Sultan III. Selim döneminde İskenderiyye'nin ele geçirildiği yıl için tanık gösterilen tarih manzumesidir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Sū-be-sū zencīr-i mevc-i āb-ı seyfiñ düşmene  
Sedd ü bend itdikde şāhenşāh-ı İskender-nedīm
2. Bāb-ı tārīḥi dü-mısra'la kapatdum Vāşifā  
Eyleyüp inşād bir beyt-i metīn ü müstakīm
3. Düşmen-i dinden alup İskenderiyye ḫal'asın  
Sedd-i Dārā çekdi Ye'cüc-ı 'adūya Hān Selīm<sup>454</sup>

### 291. Manzume

<sup>451</sup>Gürel, *Enderunlu Vasıf Divanı*, ss. 572; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 133a.

<sup>452</sup>*Medine Tarihi*, c. 3, varak 133a.

<sup>453</sup>Gürel, *Enderunlu Vasıf Divanı*, ss. 574; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 133a.

<sup>454</sup>Gürel, *Enderunlu Vasıf Divanı*, ss. 574; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 133a.



Aşki Efendi, Sultan II. Mahmut'un cülusuna birçok şairin tarih düşürdüğünü söylemiştir. Kendisinin ise içlerinden Vasıf'ın manzumesini seçtiğini söyleyerek manzumeyi aktarmıştır.

Mefâ'ılün Mefâ'ılün Mefâ'ılün Mefâ'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Hudāvend-i zafer-yāver Hıdīv-i ma' delet-güster  
Cenāb-ı Hāzret-i Maḥmūd Hān-ı mekrümet- 'unvān
2. Şehen-şāh-ı feyiz-meşhūd şāh-ı ākıbet-maḥmūd  
Kerem-fermā-yı şāhib-cūd dādār-ı cihān-bünyān
3. Şeh-i dervīş-nihād ü şehriyār-ı mülk-i isti' dād  
'Aṭā-baḥş ü himem-mu' tād şāhen-şāh-ı Cem-destān
4. Felātün-rüşd İskender-dirāyet Bū ' Alī-fiṭrat  
Aristo-menḳabet şāhib-fetānet Hıusrev-i devrān
5. dād-āver şeh-i encüm-çeşim dādār-ı devrāñun  
Sezā Dārā olursa dergeh-i vālāsına derbān
6. Kılıp evreng-i şāhiye cülüs iḳbāl ü şevketle  
Cihānuñ Hātır-ı mahzūnın etdi gül gibi Handāñ
7. Kudüm-ı sad-melzūmu cihānı eyledi memnūn  
Cülüs-ı meymenet-me'nūsu kıldı 'ālemi şādān
8. Cülüsüyla hayāt-ı tāze kesb etdi ten-i āfāk  
Vücūdu ile buldu ḳāleb-i 'ālem yeñiden cān
9. Cihāna sāyesi sermāye-i emn ü emān oldı  
Bulup taḥt-ı şehī zāt-ı şerifiyle mu'allā şān
10. Dil-i 'āem meserret-yāb-ı şādī oldu 'ahdinde  
Derūn-ı kevn şevk-ı tāze buldu sū-be-sū der-ān
11. Olup vaḳt-i hümāyunında 'ālem müsterihü'l-bāl  
Bedel oldı sürūr ü şevḳa ḥüzn-i ḥātırı ekvān
12. Olup leb-riz-i şit-i 'adl ü dādı kāse-i 'ālem  
Tanīn-endāz-ı āfāk ede şān ü şevkerin Sübhān
13. Olup dā'im muvāfiḳ aḥsen-i tedbiri taḳdīre

- Ḥudā-yı zü'l-minen her kār-ı düşvārın kıla āsān
14. Edip gālib şadū-yı dīne Mevlā zāt-ı vālāsın  
Ola şān ü şükūhu dehşet-efzā-yı dil-i 'udvān
15. Mu'ammer eyleyip tūl-ı 'ömürle taht-ı şāhīde  
Vücūd-ı lāzımū'l-mevcūdın etsin ḥalka Ḥaqq ihsān
16. Qarībū'l-'ahdde şehzādegān-ı sad-maḥdemle  
Meserret-yāb ede ḳalb-i şerīfin Ḥazret-i Mennān
17. Münādīler nidā etdikde hengām-ı cülūsında  
Olup der-dest-i şādī kilik-i şevḳ-i nādire-sencān
18. Bu tāmtārīḥ-i cevher-dārı yazdım ben daḥı Vāşıf  
Cihāna himmet ü nām ile sultān oldu Maḥmūd Ḥān<sup>455</sup>

## 292. Manzume

Tosun Paşa, Medine'yi Vahhabilerin elinden almak için Medine'ye varmıştır. Babası Mısır valisi Mehmet Ali Paşa tarafından kendisine destek için yirmi sekiz gemi dolusu mühimmat ve asker gönderilmiştir. Tosun Paşa verilen mücadeleden zaferle ayrılmış ve bu durum gerek ordu içinde gerekse devlet idaresi tarafından sevinçle karşılanmıştır.

Medine'den gelen bu müjdeye tanık olarak bu tarih manzumesi gösterilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Şad hezārān ḥamd ü şükr ol Ḥālik-ı yek-tāya kim  
Ḳıldı İslām'ı müşerref devlet-i imān ile
2. Nūr-ı zātında kılip Peyğamber-i zī-şānı ḥalk  
'Āleme fer şaldı maḥbūbu olan Sult-tān ile
3. Dem-be-dem olsun taḥiyyāt ü selām ol Şāh'a kim  
Çekdi rāh-ı mistakīme ümmetin fermān ile
4. Şu-be-şu tebliğ edip aḥkām-ı şer'-i Ḥazret'i  
Ḥaqq'a da'vet ḳıldı ḥalkı ḥucceṭ ü burhān ile

<sup>455</sup>Gürel, *Enderunlu Vasıf Divanı*, ss. 581; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 135b.

5. Eyleyip ihyā-yı dīn ol Raḥmeten lil-ālemīn  
Şaldı farḳ-ı fırḳa-i İslām'a sāye şān ile
6. Ol sipeh-sālār-ı ḥayl-i enbiyā vü mürselīn  
Ba's olundu 'āleme tīg-i ğazā-'unvān ile
7. 'Āzim-i emr-i cihād-ı fī sebīlillāh olup  
Kıldı sevḳ aşḫābı hükm-i āyet-i Qur'an ile
8. Baş ü cāna baḳmayup rāh-ı Ḥudā'da her biri  
Kıldılar emr-i ğazāda sa'y baş ü cān ile
9. Çār-yār-ı bā-şafāşın kıldı çār-erkān-ı dīn  
Ehl-i imāna metānet verdi ol merdān ile
10. Cümleten aşḫāb ü ālinden Ḥudā ḥoşnūd olup  
Eyleye ikrām ü 'izzet cennet-i Rıdvan ile
11. Meslek edip rāhın ol serverlerüñ 'Osmāniyān  
Kıldılar bī-ḳarā himmet leşker-i 'udvān ile
12. İktidā-yı esr-i esr-i aşḫāb eyleyip cümle mülük  
Oldular mansūr 'avn-ı Ḥazret-i Sübhān ile
13. Her biri emr eyleyüp taṭbīḳ-ı şer'-i sünneti  
Ḥıdmet-i dīn eylediler sa'y-i bī-pāyān ile
14. O şehen-şāhlardan ırsen otuzuncu pādişāh  
Erdi taḫt-ı salṭanat imrār-ı vaḳt ezmān ile
15. Ya'nī dīn ü devlet-i İslām'a Ḥaḳ ihsān edip  
Verdi fer taḫt-ı şehīye 'Adlī Maḥmūd Ḥān ile
16. Ḥaḳ ser-efrāz eyleyip ol Dāver-i beyne'l-mülük  
Āl-i 'Osmāñ'a şeref-baḫş oldu o Ḥāḳān ile
17. Ḥaḳ edip Ḥaḳ böyşe āgāh pādişāh-ı 'ārifī  
Kıldı ihyā ez-ser-i nev devleti ihsān ile
18. Eyledi terfi'-i şān-ı devleti ol Şehriyār  
Yāveri-i feyz ü luṭf-ı Ḥazret-i Mennān ile
19. Farḳ-ı nāsa sāye-bān edip cenāh-ı himmetin  
Zātına mecmu'-ı ḥaḳkı kıldı ḳul ihsān ile

20. Tinetin taḥmīr edip Mevlā zekā vü rüſd ile  
Eylemiş zātın Felāṭūn-ı zamān ‘irfān ile
21. Kıldı vaqtā kim o ſāh evreng-i iḳbāle cülūs  
Eyledi mecmū’-ı dünyāya nazar im‘ān ile
22. İbtidā sūy-ı Hicāz’a ſarf-ı efkār eyleyip  
Oldu ḥāl-i Hāricī’ye muṭṭali’ iz‘ān ile
23. Ğāyret-i dīn eyleyip ḳalb-i hümāyūnın ḥazīn  
Oldu muğber ḥāṭırı bu vaż’-ı nā-ſāyān ile
24. Līk def’-i Hāricī’ye olmadı vaqt ol zamān  
Var idi ceng ü cidāl küffār-ı ser-gerdān ile
25. Gerçi küffār ile eylerdi cidāl ammā yine  
Zıkr ü fikri rāh-ı ḥaccı fetḥ idi erkān ile
26. Bu elem ḳılmıſdı ol Dārā’yı ğāyet bī-ḥuzūr  
Dā’imā maḥzūn idi efkār-ı bī-pāyān ile
27. Bulmadı erkān-ı devletten biri eshel ṭarīḳ  
İstiſāre etdiler nice ḥired-mendān ile
28. Sa’yini meſḳur ede Mevlā o ſāh-ı ‘ālemūñ  
Temſiyet verdi umūra dāniſ ü ‘irfān ile
29. Re’yer tedbirelr dip ḥafī-ender-ḥafī  
Verdi kāra ‘āḳıbet ſüret reh-i āsān ile
30. Re’y ü tedbirin muvāfıḳ eyleyip taḳdīre Ḥaḳḳ  
Oldu manſūr ü muẓaffer nuſret-i Yezdān ile
31. Vālī-i Mıſr’a ḥafice yazdı bir ḥaṭṭ-ı ſerīf  
Kıldı bu emri ihāle boynına fermān ile
32. İmtisālen emre Ferzendī Ṭosun Paſa ḳulın  
Kıldı ser-‘asker ğusāt-ı Müslimīne ſān ile
33. Bir ḳılıç ſaldı ki eṭrāfın ſarıp kāfirlerūñ  
ſarılıp at boynına etdi firār efgān ile
34. Bir yedi ſemſīe-i İslām’ı ki cünd-i Hāricī  
Ṭoydu yerler oldu ſaḥrālar deñiz al ḳan ile

35. ‘İd-ı adḥānuñ ikinci gün gelip müjde-resān  
Oldu yek-reng-i şafā āyīne-i raḥşān ile
36. Verdi miftāḥ-ı şerīfūñ baḥran irşalin peyām  
Ferve-pūş-ı şevḳ olan Ṭatarlar ‘unvān ile
37. Bu peyāmı gūş edince ol şehen-şāh-ı cihān  
Kıldı bir re’y-i pesendīde dil-i şādān ile
38. Ḥāzret-i Peygamber’e ta’zīmen ol ḳuṭb-ı zamān  
Kıldı istiḳbāle fermān alay ü erkān ile
39. Sā’at üçde bir şeb ol keştī-i sa’d edip vürūd  
Bāb-ı ‘ālīye peyāmı geldi yümn āvān ile
40. Kethūdā Beg ibtidā-yı şubḥ Bārūt-ḥāne’dan  
Būs edip aldı bejengi iḥtirām ü şān ile
41. Reh-nev-i sūy-ı Rbā Eyyüb-ı Ensārī olup  
Eyledi ‘azm-i vürūd esb-i sebük-cevlān ile
42. Türbeyeye çün cem’ olup da’vetle mecmū’-ı kibār  
Dīde-düz-ı intizār edip dü-çeşm-i cān ile
43. Sūy-ı maṭlūba ḳarīb olduḳda miftāḥ-ı şerīf  
Geldi peygām ol zevāta sa’y-ḥuddāmān ile
44. Şeyhü’l-islām-ı mu‘allā-cāh sadreyn-i nākīb  
Oldular ber-pā vezīrān-ı ‘ulüvv-i şān ile
45. Der-‘aḳab Dārü’s-sa’āde Ağası edip ḳıyām  
Kıldılar tekrīm-i istiḳbāle ‘azm iḥvān ile
46. Sā’ir ehl-i cāh olup şaf-beste-i feyż-i selām  
Ṭurdular ber-resm-i rāh ādāb ile erkān ile
47. Māşiyen müstaḳbelīn ile olunca rū-be-rū  
Cümlesi kıldı teveccūh ḥürmet- şāyān ile
48. Kethūdā Beg gördüğü anda Ağā-yı a’zāmı  
Raḥşdan olup piyāde sūret-i āsān ile
49. Ber-ser-i tebcīl olup āgūş-ı tebcīle hemān  
Eyleyip taḳbīl Ağā’ya kıldı ‘arz ‘irfān ile

50. Ol daḥı ber-vefk-ı tekrīm eyleyip i‘zāz-ı tām  
Aldı būs edip dehān-ı taşliye-gūyān ile
51. Hep olup ez-cān ḥuddām-ı rikāb-ı ḥurmeti  
Türbe-i pāke ‘azīmet kıldılar ḥullān ile
52. Başlayıp tekbīr ü tehlīle mü’ezzīnler daḥı  
Çıkdı gülbang ‘arşa taḥmīd-i senā-ḥ<sup>v</sup>ānān ile
53. Zebḥ-ı ḳurbān-ı teşekkürler taşadduḳlar edip  
Kıldılar taṭyīb-i ḳalb-i infirāt iḥsān ile
54. Meşhed-i pāk-i ‘alem-dār-ı Resūlullāh’da hem  
El açıp dergāh-ı Ḥaḳḳ’a cümle züvvārān ile
55. ‘Arz-ı ḥācāt ü münācāt eyleyip mecmū’-ı nās  
Eşḳ rīzān eylediler dīde-i giryān ile
56. Ğarḳ-ı baḥr-ı ma‘rifet olup gürūh-ı mü’mīnīn  
Cürm ü ‘işyān ‘afv olundu raḥmet-i Raḥmān ile
57. Ba‘d-ez-itmām-ı du‘ā ol cilve-gāh-ı feyżdan  
Oldu tertīb-i alay iḳbāl ile ‘unvān ile
58. Cümleten erān-ı devlet müftī vü ḳā’im-maḳām  
Hep müzeyyen raḥşlarla ferve-i erkān ile
59. Topḳapu’dan dāḥih-i sūr olunup bā-meymenet  
Çekdiler alay-ı vālāyı reh-i dīvān ile
60. Şevket-i İslām ü nūr-ı dīn-i Ḥaḳḳ-ı Aḥmedī  
Pür-zıyā kıldı cihānı nuşret-i Yezdan ile
61. Geldi çün Bāb-ı Hümāyūn’a bejeng-i mes‘adet  
Bī-bedel alay ile tevkīr-i bī-pāyān ile
62. Ketḫudā Beg resm-i pīşīn üzre esbinden inip  
Eyleyip teslīm Aḡa’ya şundu ‘izz ü şān ile
63. Ber-ser-i tefḥīm alıp āḡuş-ı i‘zāza Aḡa  
Dāḥil oldu bāb-ı devletden ḥayır-ḥ<sup>v</sup>āhān ile
64. Pīş-i dergāh-ı sa‘adet-raḥşına şāḥib-sürur  
Māşiyen iḳbāl edip yüz tüz sürdü yüz biñ cān ile

65. Eyleyip der-pīş Ağā'yı Hıdīv-i kām-yāb  
Şavb-ı maḵsūda 'azīmet kıldı huddāmān ile
66. Perde-i Peyğamberī olan maḵām-ı 'āliye  
Eyledi vaż'-ı emānet himmet-i pīrān ile
67. Anda zıkr-i sebk eden erkāndan ba'zı vüçūh  
Merhabālar kıldılar tebrīk-i istihsān ile
68. Okuyup bir 'aşr imān-ı sānī etdiler du'ā  
Ḥatm olundu bezm-i 'ālī Ḥazret-i Kur'ān ile
69. Ḥazret-i Mevlā ḳabūl edip du'āmız yüz sene  
Vere zinet taḥt-ı ḥākānīye Maḥmūd Ḥān ile
70. Sāyesin dūr etmeyip fark-ı 'ibādından Ḥudā  
Bula 'ahdinde cihān şevḳ-ı refāh 'umrān ile
71. Ḥıdmetinden Ḥaḳ Resūl-i ekremi ḥoşnūd edip  
Mazhar-ı 'afv ü şefā'āt eyleye ḡufrān ile
72. Ben de yazıp bir żarā'at-nāme ber-ḫıbḳ-ı vukū'  
'Āciz-ān 'arz-ı dergāh eyledim noḳşān ile
73. Umarım maḳbul olup bu 'ācizūñ de ḥızmeti  
Ḥaḳ kıla Sultān-ı kevneyn'i şefi' iḥsān ile
74. Ḥazret-i Peyğambere bāş eyleyip Vāşif ḳulın  
Cennet-i a'lāda hem-sāye kıla Ḥassān ile
75. Yazsalar ḫāḳ-ı der-i ta'zīme tārīḫin sezā  
Müjde geldi Ṭaybe'den miftāḫ-ı a'lā şān ile<sup>456</sup>

### 293. Manzume

Osmanlı için büyük bir sorun haline gelen Vahhabi hareketi nedeniyle II. Mahmut orduyu Hicaz'a göndermiştir. Yapılan savaşlardan zaferle ayrılan Osmanlı Devleti, Hicaz'ı temizlemeyi başarmıştır. Aşki Efendi, merhum Vasıf'ın bu olaya bir tarih düşürdüğünü söyleyerek aktarmıştır.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

<sup>456</sup>Gürel, *Enderunlu Vasıf Divanı*, ss. 647; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 145b.

1. Bārekallāh ey cihānuñ şāh-ı nuşret-rehberi  
Rāh-ı Hāḡ'da kılduñ ihlāş ile sa'y-i serverī  
Ya'ni Beytullāh'dan ḡār ü ḡası sürdüñ geri  
Cāy-gīr idi zamīrūñde cūlūsuñdan beri  
Secde idip yerlere sürsün yüzün vardır yeri  
Şükrlere olsun olup 'avn-i İllāh'uñ mazḡarı  
Bir ḡazā etdüñ ki ḡoşnūd eyledüñ Peyḡamber'i
2. Fıkr-i Beytullāh ile ey ḡusrev-i ālī-cenāb  
Tā şabāh olunca her şeb çeşmime girmedi ḡ'āb  
Bürde-i Sultān-ı kevneyn'e gelip pür-ıztırāb  
Dīdeden rīzān iderdüñ eşküñi mānend-i āb  
Oldı dergāh-ı İllāhī'de niyāzuñ müstecāb  
Eyleyüp Mevlā Murād'uñla efendim kām-yāb  
Bir ḡazā etdüñ ki ḡoşnūd eyledüñ Peyḡamber'i
3. Nice olmaz sen şeh-i zī-şānafermān-ber cihān  
İtḡibā'-ı emrūñi Hāḡḡ nās ile kılmış 'ayān  
ḡadd-ı zātında bu ḡüsn-i zannı ḡalkun her zamān  
İntisābuñ var Resūlullāh'a bī-reyb ü ḡümān  
Maḡz-ı elḡāf-ı İllāhī'dir saña bu 'izz ü şān  
Bī-müdārādur bī-Rabbü'l-Ka'be bu ḡavlim inan  
Bir ḡazā etdüñ ki ḡoşnūd eyledüñ Peyḡamber'i
4. 'Adlī ḡān Maḡmūd'dur 'ālemde nām ü şöhretüñ  
Himmet ü luḡf u 'ināyetdir cihāna 'ādetüñ  
Hāḡ kılip ber-ter anuñöün böyle zūr u kuvvetüñ  
Gün-be-gün efzūn eder iḡbāl ü şān ü şevketüñ  
Olmaz 'ind-i ma'nevī Hāḡ'da zāyi' ḡıdmetüñ  
Olsa meddāḡı cihān şāyestedir bu himmetüñ  
Bir ḡazā etdüñ ki ḡoşnūd eyledüñ Peyḡamber'i
5. Mazḡār-ı tevḡıḡ edip zāt-ı ḡümāyūnuñ ḡudā



- Taht-ı Hākānī' de kılmış ŝāh-ı manŝürü'l-livā  
Dergeh-i lütfüñ n'ola olsa cihāna mültecā  
Bu ne devlet ne sa'ādetdir ki Hāk kıldı 'aṭā  
Bir teveccühle 'adūyı eyledüñ cāndan cüdā  
Bir ğazā etdüñ ki hoşnüd eyledüñ Peyġamber'i
6. Haṭṭ-ı fermān-ı hümāyūnuñ varıp Ser-'asker'e  
Būs idip ta'zīmi tevkīr ile vaz' etdi sere  
Leŝker-i a'dāyı emrūñle haŝīr itdi yere  
Düşdü taḥlīŝ-i girībān eyleyenler çöllere  
Anlaruñ da ekseri mecrūhlar yara bere  
Tu'me-i ŝemŝīr edip ol ḳavm-i ŝūmu yek-sere  
Bir ğazā etdüñ ki hoşnüd eyledüñ Peyġamber'i
7. Perde olmuş bir nuḥūset kāfirūñ nāmı Su'ūd  
Ne Naŝārā eyler ettigi fesādı ne Yehūd  
Ġayret-i dīn ile İslām eyleyüp bezl-i vücūd  
Üstüne ŝalıp yanar āteŝ gibi cümle cünūd  
Göklere ŝavururlar yakıp külin mānend-i dūd  
Didi hūnkārım cihān bu müjde etdikde vürūd  
Bir ğazā etdüñ ki hoşnüd eyledüñ Peyġamber'i
8. Bir alāy bī-dīb kāfirden eŝed ḳavm-ı pelīd  
Sū-be-sū oldu ṭarīḳ-i ḥacca sed medd-i medīd  
İdip irsāl-i ğuzāta himmet ü say-ı ekīd  
Kimini kırduñ kimin ṭutduñkimin kılduñ ba'īd  
Ḳahr olup buldu belāsın 'ākıbet iş bu 'ānīd  
Kıldı Hāk elḳāb ü ŝānuñ ğāzī ey ŝāh-ı vāhīd  
Bir ğazā etdüñ ki hoşnüd eyledüñ Peyġamber'i
9. Kıldı Hāk nā'il seni maḳsūduña ber-vefḳ-ı kām  
Ḳayliden ḥāṭır-niŝānuñdı efendim bu merām  
Mıŝr'dan ta'yīn-i 'asker eyleyip bā-ihtimām

Hāricī'den eyledüñ gönlünce aḫz-ı intikām  
Şöhretüñ dādār-ı gāzī oldu hem tārīḫ-i tām  
Zīb-i efvāh-ı enām olsa 'aceb mi bu kelām  
Bir gāzā etdüñ ki ḫoşnūd eyledüñ Peyğamber'i

10. Her ḫuluñ sāyeñde bir yüzden görüp ikrāmuñı

Hep du'ān ile geçirmekde şabāḫ ü şāmını  
Az mı gördi pādişāhum luḫfuñı in'āmuñı  
N'eyse dil-ḫāh-ı hümāyūnuñ vere Ḥaḫ kāmıñı  
Dā'im 'ahdüñde görüp böyle sürür eyyāmuñı  
Nice neşr etmez ḫuluñ Vāşif cihāna nāmuñı  
Bir gāzā etdüñ ki ḫoşnūd eyledüñ Peyğamber'i<sup>457</sup>

#### 294. Manzume

Sultan II. Mahmut, Yuşa hazretlerinin kabrini ihya ettirmiş, yollarını da düzelterek rahat bir yolculuk yapılmasını sağlamıştır. Kabrin ziyaretine gelenler için de bir kasır yaptırmıştır. Aşki Efendi, “bu kabrin ihyasına merhum Vasıf'ın bu manzumesi şahittir” diyerek aktarmıştır.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Pādişāh-ı mülk ü millet ḫuḫb-ı 'ālem-menḫabet  
Ḥusrev-i şāhib-kerāmet Ḥazret-i Maḫmūd Ḥān
2. 'Ālem-i 'il ü faẓilet zū-fünün-ı ma'rifet  
Şāh-ı Eflātün-feḫānet şehriyār-ı kām-rān
3. Şeb-çerāğ-ı zāt-ı 'irfān māyesib kılmış Ḥudā  
Dürr-i faḫr-ı efsar-i şān gevher-i tāc-işehān
4. Münderic zātında ol şāh-ı sütüde-ḫilḫatüñ  
Raḫm ü şefḫat luḫf u himmet zühd ü 'iifet feyz ü şān
5. Nāsa ḫab'ında bu şefḫat ol şehüñ merküz iken  
Raḫm edip Mevlā anı eyler muẓaffer bī-gümān
6. Dā'im edip naḫd ü vaḫtin şarf-ı ta'mir-i ḫulüb

<sup>457</sup>Gürel, *Enderunlu Vasıf Divanı*, ss. 556; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 148b.

- Biñ dil- vîrânı ma‘mûr etdi ol şâh-ı cihân
7. Bu ziyâret-gâhı ez-cümle edip ta‘mîre sa‘y  
Rûh-ı pāk-i Yûşa‘ı ‘uqbâda kıldı şâd-mân
8. Ol ‘azîze eyleyip hürmet maķâm ü ma‘bedin  
Şarf-ı himmet kıldı i‘mâra be-ıhlâş-ı cenân
9. Türbe-dâruñ yapdı dâr ile yıķılmış hâtırın  
Ol şehi ma‘mûr ü manşûr eyleye Mevlâ hemân
10. Dest-gîr-i ‘âcizân oldukca luţf u himmeti  
Dest-gîr ü yâveri ola Cenâb-ı Müste‘ân
11. Hâķ mu‘ammer eyleyip tahtında tûl-ı ‘ömr ile  
Sâye-i luţfin kıla farķ-ı enâma sâye-bân
12. Vâşifâ ta‘mîrine şâyestedir târiķ-i tām  
Kıldı ihyâ bu maķâm ü mescidi Maķmûd Hân<sup>458</sup>

### 295. Manzume

Sultan II. Mahmut, Sofa Cami’sinin harap olmuş halini görünce derhal ihya edilmesinin talimatını vermiştir. Aşki Efendi, ihyanın tamamlanmasına Vasıf’ın bu tarih beytini düşürdüğünü söylemiştir.

Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün Mefâ‘îlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Pesend idüp gören bu ma‘bedi Vâşif didi târiķ  
Ne zibâ yapdı Şoffa Cāmi‘ni cūd-ı Maķmûd Hân<sup>459</sup>

### 296. Manzume

Sultan II. Mahmut, Sultan Ahmet döneminde yapılan Sadabaad Cami’sini tekrar ihya ettirmiştir. İhyanın tamamlanmasına Vasıf bu tarihi düşürmüştür.

Fâ‘ilâtün Fâ‘ilâtün Fâ‘ilâtün Fâ‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Bi‘l-bedâhe Vâşifâ taħrîr-i târiķ eyledim

<sup>458</sup>Gürel, *Enderunlu Vasıf Divanı*, ss. 599; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 179b.

<sup>459</sup>Gürel, *Enderunlu Vasıf Divanı*, ss. 584; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 188a.

Kıldı ihyā ‘Adlī Hān Maḥmūd bu nev-ma‘bedi<sup>460</sup>

### 297. Manzume

Sultan II. Mahmut, H. 1228/M. 1813 yılında Sadabaat Cami’sine bir de çeşme yaptırmıştır. Bu çeşmenin tamamlanmasına Vasıf’ın düştüğü tarih beytidir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Vāşifā bir şuda dil-cū düşdü kim tārīḥde

Zemzem içdi ‘ahd-i Hān Maḥmūd’da mecmu‘-ı nās<sup>461</sup>

### 298. Manzume

Sultan II. Mahmut, H. 1230/M. 1815 yılında Kalekapı’da bulunan Mevlevihâne’yi ihya ettirmiştir. Vasıf, ihyanın tamamlanmasına bu tarih beytini düşmüştür.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Söyle yāhū Vāşif’a kılsın beyān tārīḥ-i tām

Dergeh-i zibā erenler oldu ma‘mūr-ı güzīn<sup>462</sup>

### 299. Manzume

Sultan II. Mahmut, Cihangir’de yapırdığı caminin tamamlanmasına düşülen tarih beytidir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Sende yaz Vāşif cema‘āt okusun tārīḥini

Cāmi‘-i ‘alāyı kıldı nev-binā Maḥmūd Hān<sup>463</sup>

### 300. Manzume

Sultan II. Mahmut H. 1224/M. 1809 yılında Ayasofya’yı kısa sürede tadilattan geçirtmiştir. Tadilatın tamamlanmasına bu tarih beyti

<sup>460</sup>Gürel, *Enderunlu Vasıf Divanı*, ss. 654; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 188a.

<sup>461</sup>Gürel, *Enderunlu Vasıf Divanı*, ss. 644; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 188a.

<sup>462</sup>Gürel, *Enderunlu Vasıf Divanı*, ss. 656; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 188b.

<sup>463</sup>Gürel, *Enderunlu Vasıf Divanı*, ss. 580; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 188b.

düşülmüştür.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Vāşifā ta‘mīr tārīhin didim ba‘de’s-şalā

Yapdı haḳḳa Ayaşofyā Ma‘bedūñ Maḥmūd Ḥān<sup>464</sup>

### 301. Manzume

Sultan II. Mahmut’un H. 1235/M. 1819 yılında yaptırdığı çeşmenin tamamlanmasına düşülen tarih beytidir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Teşnegāna böyle kıl tārīhini Vāşif beyān

Nāsa Ḥān Maḥmūd icrā eyledi mā’-ı zülāl<sup>465</sup>

### 302. Manzume

Üsküdar’da yer alan Miskinler Tekkesi’nin ihyasının tamamlanmasına düşülen tarih beytidir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Hiç söz olmāz Vāşifā bu ḥayra yaz tārīhini

Oldı dār ü mesken-i Miskinler inşā-yı cedīd<sup>466</sup>

### 303. Manzume

Miskinler Tekkesi’nin ihyasından sonra oraya bir de çeşme yapılmıştır. Çeşmenin tamamlanmasına düşülen tarih beytidir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Oḳu Vāşif şu gibi tārīḥ-i cevher-māyesin

Gel şu iç kıl Ḥaḳḳ’a ḥamd işte mu‘allā çeşme-dār<sup>467</sup>

### 304. Manzume

<sup>464</sup>Gürel, *Enderunlu Vasıf Divanı*, ss. 592; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 189a.

<sup>465</sup>Gürel, *Enderunlu Vasıf Divanı*, ss. 665; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 189a.

<sup>466</sup>Gürel, *Enderunlu Vasıf Divanı*, ss. 598; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 189a.

<sup>467</sup>Gürel, *Enderunlu Vasıf Divanı*, ss. 613; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 189a.

Sultan II. Mahmut dönemine kadar Yeni Cami’de bir muvakkithane yoktu. Sultan Mahmut bu eksikliği gidermek için gerekli talimatları vermiştir. Muvakkithane’nin tamamlanmasına ise bu tarih beyti düşülmüştür.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. ‘Ayār oldukda mu‘cem ḥarfī Vāşif geldi tām tārīḥ

Söz olmaz bu muvaḳḳithāne-i nev-ṭarḥ-ı bālāya<sup>468</sup>

### 305. Manzume

Yukarıda verilen tarih beytinin hemen ardından bu beyte yer verilmiştir.

Mütefā‘ilün Fe‘ülün Mütefā‘ilün Fe‘ülün

+ + - - / + - - / + + - - / + - -

1. Şeh-i gāzī Ḥān Maḥmūd dūr-i baḥr-ı himmet ü cūd

O ḥıdīve Rabb-ı Ma‘būd kerem itdi bī-nihāye<sup>469</sup>

### 306. Manzume

Camiü’l-Hidaye, H. 1229/M. 1814 yılında tamama erdirilmiştir. Caminin tamamlanmasına tanık olarak bu tarih beyti verilmiştir.

Mütefā‘ilün Fe‘ülün Mütefā‘ilün Fe‘ülün

+ + - - / + - - / + + - - / + - -

1. Biri çıkdı Vāşif-āsā didi yaz bu tārīḥ a‘lā

Ne güzīde ḥayr ḥaḳḳa Yeñi Cāmi‘ü’l-hidāye<sup>470</sup>

### 307. Manzume

Sultan II. Mahmut, çıkan yangında viran olan Ağa Cami’sini H. 1228/M. 1813 yılında yeniden ihya ettirmek için ferman buyurmuştur. İhyanın tamamlanmasına düşülen tarih beytidir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Yazdı Vāşif kulu da ṭāḳına cevher tārīḥ

<sup>468</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 189a.

<sup>469</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 189a.

<sup>470</sup>Gürel, Enderunlu Vasıf Divanı, ss. 655; Medine Tarihi, c. 3, varak 189b.

Oldı a'lā Ağa Cam'ı mānend-i cinān<sup>471</sup>

### 308. Manzume

Sultan II. Mahmut'un ihsan denizinden faydalanan bir yapı da Camiü'l-ihsan olmuştur. Sultan, tamiri için inşaya girişmiş ve H. 1228/M. 1813 yılında tamama erdirilmiştir. Tamirin tamamlanmasına tanık olarak aktarılan tarih beyti budur.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Yazdım itmāmında Vāşif mısra'-ı tārīh-i tām

Qıldı haqqā ma'bedi tecdīd şāh-ı kām-bīn<sup>472</sup>

### 309. Manzume

Sultan II. Mahmut'un H. 1231/M. 1816 yılında şah-ı rahta yaptırdığı çeşmenin tamamlanmasına düşülen tarih beytidir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Sen de tahrīr eyle bir tārīh-i a'lā Vāşifā

Qıldı āb-ı zemzemi Maḥmūd Ḥān nāsa sebīl<sup>473</sup>

### 310. Manzume

Sultan II. Mahmut'ın hazine-i hümayunun bitişiğinde yaptırdığı çeşmenin tamamlanmasına düşülen tarih beytidir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Oldu cārī bir güzel tārīh Vāşif ḥāmeden

Ābdest al kıl namāz eyle o şāha gel du'ā<sup>474</sup>

<sup>471</sup>Gürel, *Enderunlu Vasıf Divanı*, ss. 642; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 189b.

<sup>472</sup>Gürel, *Enderunlu Vasıf Divanı*, ss. 657; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 189b.

<sup>473</sup>*Medine Tarihi*, c. 3, varak 189b.

<sup>474</sup>Gürel, *Enderunlu Vasıf Divanı*, ss. 595; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 189b.

### 3.1.36. Leylâ Hanım

Doğum yılı ile ilgili kesin bir bilginin olmadığı şair, İstanbul'da dünyaya gelmiştir. Babası kazasker Moralızade Hamid Efendi'dir. Annesi ise şairin manzumelerinde de dile getirdiği gibi devrin diğer önemli şairi Keçecizade İzzet Molla'nın kız kardeşidir.

*“Daha bazı manzumelerinde, şiiri, İzzet Molla'dan öğrendiğini bildiren Leyla Hanım, münevver bir aile içinde, iyi tahsil görmüş; Divan edebiyatı üzerine geniş bilgiler edinmiş; bu arada bir aile an'anesi halinde, Mevlevi tarikatına intisab etmiştir.”<sup>475</sup>*

Leyla Hanım, Mevleviliğin etkisiyle Mevlana hakkında methiyeler de kaleme almıştır fakat onun bu tasavvufi yönünün manzumelerinde derin bir etki bıraktığını söylemek güçtür. Zira manzumelerinde genel olarak esprinin, içki ve eğlence meclislerinin hakimiyeti bulunan şair, rindane bir üsluba sahiptir. Mizaç olarak söylentilere kulak asmayan şair, manzumeleri nedeniyle kimi zaman eleştirilip hatta iftiralara maruz kalsa da bunları umursamadığını dile getiren manzumeler kaleme almıştır.

Şairin döneminde orijinalliğini kaybeden divan şiiri, Leyla Hanım'ın kalemiyle de tekrar ayağa kalkamamıştır. Manzumeleri genel olarak orijinallikten uzak, geçmiş dönemlerin bir taklidi şeklinde zuhur etmiştir. Yaşadığı geçim sıkıntısı nedeniyle Sultan II. Mahmud'a durumunu bir kaside ile arz etmiş ve bundan sonra sarayın da himayesini almıştır. Bununla beraber sultanın oğullarının sünnetleri, kızlarının doğumu gibi hususlarda tarih manzumeleri düşürmüştür.

Şair, M. 1847 yılında hayatını kaybetmiştir. Mevlevi olması hasebiyle de Galata Mevlevihânesi'nin haziresine defnedilmiştir.

Aşkî Efendi'nin, Leyla Hanım'dan yapmış olduğu aktarmalar tarih manzumeleri alanında olmuştur. Manzumelerden biri padişah cülusu için kaleme alınmışken diğeri Sultan II. Mahmut'un ihsanı için yazılmış, biri tek mısralık bir tarih iken diğeri yedi mısralık kıt'a şeklinde nakledilmiştir.

### 311. Manzume

H. 1253/M. 1837 tarihinde Sultan Ahmet'in camisine bir muvakkithane inşa edilmiştir. İnşanın tamamlanmasına tanık olarak gösterilen tarih mısrası

<sup>475</sup> Banarlı, *Resimli Türk Edebiyatı Tarihi*, ss. 840.



budur.

Müftec' ilün Müftec' ilün Müftec' ilün Müftec' ilün

--+- / --+- / --+- / --+-

1. Mîkât-gâh-ı bî-bedel yaptı şehen-şâh-ı zamân<sup>476</sup>

### 312. Manzume

Manzume, Sultan Abdülmecid b. Mahmut'un tahta çıkışının anlatıldığı bölümde geçer. Abdülmecid'in cülusuna tanık olarak gösterilen tarih manzumesi budur.

Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Zîb-i evreng-i hilâfet oldı Hân 'Abdü'l-Mecîd  
'Ömr ü iqbâlin mü'ebbed ide Rabbü'l-'âlemin
2. Pertev-i şemşîri olsun sâye-bağş-ı kâ'inât  
Eylesün eyyâmını Allâh 'îdi'l-mü'minîn
3. Emrine fermânına tedbîrine ol dâveriñ  
Rûh-ı eslâf-ı kirâmî itdi yek-ser âferîn
4. Bağ-ı dehri gülsitân-ı nuşret itsün şevketi  
Hâk-ber-ser eyleyüp a'dâyı ol sultân-ı dîn
5. Hâk te'âlâ itsün ol hâķân-ı 'âlî-himmete  
Luţfını yâver hemîşe Hâzret-i Hızrı qarîn
6. Bende-gânın dâmen-i haşra kadar kılsun Hudâ  
Sâye-i şâhânesinde kâm-yâb u kâm-bîn
7. Söyledi Leylâ kulu cevher gibi târîhini  
İtdi Hâķ 'Abdü'l-Mecîd Hâmî imâmü'l-Müslimîn<sup>477</sup>

### 3.1.37. Recâî

Osmanlı döneminde Medine'de müdür olarak görevlendirilmiş bir devlet adamıdır. Görev kendisine tebliğ edildikten sonra Yenbu'dan yola

<sup>476</sup>Mehmet Arslan, *Leylâ Hanım Dîvânı*, <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/59881,leyla-hanim-divanipdf.pdf?0> (Erişim: 15.01.2021), ss. 116; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 193a.

<sup>477</sup>Arslan, *Leylâ Hanım Dîvânı*, ss. 106; *Medine Tarihi*, c. 3, varak 194a.

çıkılmış, günler sonra “Ebyâr-ı Ali”ye gelmiştir. Mescid-i Nebevî’ye on bir kilometre uzak olan bu mekandan ertesi gün ayrılmış ve Resulullah (s.a.s.)’ın mescidine varmak için yola çıkmıştır. Yolculuk sonunda Resulullah (s.a.s.)’ın yanına varmış ve şükür için iki rekat namaz eda etmiştir. Sonrasında ise Hz. Peygamber (s.a.s.)’in kabrinde onun için bir manzume okumuştur. Recai Efendi, bu yolculuk ve Resulullah (s.a.s.)’a ziyaret en sonra Medine’de görevli devlet adamlarını ziyaret etmiştir. Ziyareti esnasında onlara saygılarını sunmuş ve görevine başlamıştır.<sup>478</sup>

Aşkî Efendi, Medine müdürü Recâî’den 1 manzume aktarmıştır. Bu manzume Recâî’nin Hz. Peygamber (s.a.s.) için kaleme aldığı gazel türünde bir naattidir.

### 313. Manzume

Şeyhü’l-Harem Recâî Efendi’nin Medine’ye gelmeden önce Yenbu’da geçen günlerinden bahsedilmiştir. Kısa bir süre Yenbu’da kaldıktan sonra Medine’ye gelen Recâî Efendi, Resulullah (s.a.s.)’ın kabrine giderek bu manzume ile gözyaşı dökmüştür.

Fâ‘ilâtün Fâ‘ilâtün Fâ‘ilâtün Fâ‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Eşşalâtuvesselâm ey menba‘-ı cüd u kerem  
Raḥmet ü şefket-i mürüvvet zâtıña maḥşüş hem
2. Ḥayli dem müştâk idim i‘tâb-ı bâb-ı raḥmete  
‘Ayn-ı iḥsân-ı ‘inâyetdir baña senden himem
3. Şâniña şâyân olân hizmetde yokdur kudretim  
Olmaz ise bendeñe senden ‘inâyet ‘âcizim
4. Şevk-ile rüy-ı siyâhım sürmüşüm dergâhına  
Ey şehensâh-ı dü ‘âlem pâdişâh-ı muḥterem
5. Rüyümü âb-ı şefâ‘atle sefid it yâ Resûl  
Bendeñi red eyleme geldim saña müznib kulum
6. Gerd-i pâyiñ farkım üzre tâc-ı İskender nedir  
Sâyede Kıtımrîñ olmaḥ ölmeden yek şâh-ı Cem

<sup>478</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 240b.

7. Nāmdāşıñdır Recā'ı şubḥ u şām eyler recā  
Dest-gīr ol ben müdür oldum saña faḥr eylerim
8. Her zamān olsun efendim zıkr ü tesbīhim benim  
Eşşalātuveselām ey menba' -ı cūd u kerem<sup>479</sup>

### 3.1.38. Anonim Tanıklar

#### 314. Manzume

Hamdeleden sonra yer verilen Arapça bölümde üç beyitlik bir manzumun ardından bu naat aktarılmıştır.

Fe' ilātün Fe' ilātün Fe' ilün

+ + - - / + + - - / + + -

1. Esfer-efrüz-ı serīr-i levlāk  
Eşref-endūz-i vemā erselnāk
2. Nokṭa-i dā'ire-i mülk-i vücūd  
Şāhib-i şadr-ı maḳām-ı Maḥmūd
3. Ekmel-i vāşıṭa-i nazm-ı zamān  
Efdāl-i rābıta-i neşr-i emān
4. Menba' -ı āb-ı zülāl-i ḥikmet  
Maṭla' -ı mihr-i kemāl-i fıṭnaṭ
5. Vāḳıf-ı ḳāf-ı rumūz-ı esrār  
Kāşif-i kāf-ı künūz-i envār
6. Vāzı' -ı millet-i dīn ü İslām  
Rāfı' -ı rāyet-i şer' -i aḥkām
7. Enbiyā ü rūsülüñ sultānı  
Maḫhar-ı mu'cize-i Furḳānı
8. Maḫrem-i ḥāş ü ḫarīm-i Mevlā  
Perde-dār-ı ḫarem-i ev-ednā
9. Rātīb-ı mertebe-i 'izz ü şeref

<sup>479</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 240b.

Rākib-i zīn-i Burāk ü Refref  
10. Vāşıl seyr-i semā-yı melekūt

Nā'il sırr-ı serāy-ı ceberūt  
11. Nuṭṭ-pīrā-yı ḥaşā ü ahcār

Da'vet-ārā-yı semā'-ı eşcār  
12. Şeh-i evreng ü fevz-i 'ibret

Şāfi'-i zenb-i kuşūr-ı ümmet<sup>480</sup>

### 315. Manzume

Aşki Efendi Mekke'de içinde bulunduğu perişan hali anlatmış, Resulullah (s.a.s.)'ın da özlemi içerisinde olduğunu söyleyerek bu beyte yer vermiştir.

Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Fezā-yı ravzaña rū-māl için müştākdır gāyet  
Sipihriñ ḳaddini ḥam eyleyen hep bu temennādır<sup>481</sup>

### 316. Manzume

Aşki Efendi, Mekke'den Medine'ye daha refah bir hayat sürmek için ailesiyle birlikte göç ederken Resulullah (s.a.s.)'a olan özlemini de bu naat ile dile getirmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Na'tün itmiştir beyān bā-naşş-ı Kur'ān-ı mübīn  
Vaşf-ı şānunda didi Haḳḳ rahmeten li'l-'ālemīn
2. Dergeh-i Mevlā'da red olmaz sözün bu 'ācizi  
Kıl şerefyāb-ı şefā'at yā Şefi'u'l-müznibin<sup>482</sup>

### 317. Manzume

Aşki Efendi içinde bulunduğu buhranlı hali manzumeleri ile dönemin nüfuzlu kişilerine aktardıysa da onlardan herhangi bir karşılık bulamadığını

<sup>480</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 2b.

<sup>481</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 4a.

<sup>482</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 4a.

dile getirmiş ve bu kıtaya yer vermiştir.

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

-- + / - + - + / + - - + / - + -

1. Erzen-i metā'-ı fazl u hüner tā şu deñlü kim

Biñ ma'rifet zemānede bir āferīnedür

Ebnā-yı vaqđ hüner hünere āferīn verir

Yā Rab bu āferīn ne tükenmez hazīnedir<sup>483</sup>

### 318. Manzume

Aşkî Mustafa çekmiş olduğu sıkıntıları dostlarına anlatmış, yolculuk fikrini onlarla tartışmıştır. Devamında ise bu manzume yer vermiştir.

Mefā'ilün Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün

+ - - - / + + - - / + - - - / + + -

1. Hemīşe olmadadır ehl-i dil cüdā-yı vağan

Cilā-yı āyīne-i sīnedür cüdā-yı vağan<sup>484</sup>

### 319. Manzume

Şair, Medine'de çekmiş olduğu sıkıntıları bazı kimselere iletmiş olsa da bir fayda sağlamadığını, çektiği sıkıntıların devam ettiğini ve bu sıkıntıların defi için bir yolculuğa çıkmayı düşündüğünü söylemektedir. Aklında bu düşünceler varken dili ise bu kıtayı söylemektedir.

Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilün

+ + - - / + + - - / + + -

1. İztırār-ı ğama düşmekten ise

İhtiyār-ı sefer etmek yegdir

Yāri āgyār ile görmekten ise

Yıkılup bir yana gitmek yegdir<sup>485</sup>

### 320. Manzume

Aşkî Mustafa, yolculuk sonunda İstanbul'a gelmiş fakat bulunduğu gemi karantinaya alınmıştır. Bu durumun Allah (c.c.)'ın bir emri olduğunu

<sup>483</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 4b.

<sup>484</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 5a.

<sup>485</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 5a.

ve buna sabretmek gerektiğini söyleyip bu manzumeye yer vermiştir.

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. İstikāmetde kalem yanmada mūm olsa kiři

Yine miqrāz-ı kazādan serini kırtaramaz<sup>486</sup>

### 321. Manzume

Medine'nin isimlerinden bahsedilen bölümde burada müminlerin günahlarının affolunacağı söylendikten sonra bu beyit aktarılmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Maḥv ider günāhı şehri-pāk-i Muṣṭafā

Hāk-i müşk-i ‘anberi derd ehline ‘ayn-ı devā<sup>487</sup>

### 322. Manzume

Aşkî Efendi, Medine'nin “Taybe” isminden söz ederken bu beyti aktarmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Zāt-ı pākîñ ‘izzet ile oldı bu şehre vüṣül

Ol sebebdn nāmına Taybe dinildi yā Resül<sup>488</sup>

### 323. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'ın yaratılma hadisesine değinilmiştir. Allah (c.c.), Cebrail (a.s.)'e Hz. Muhammed'i hazırlamasını ferman buyurmuştur. Bunun üzerine Cebrail (a.s.), bir avuç toprak almış ve onu cennet suyu ile yoğurmuştur. Yoğurma işleminden sonra bu toprağı semada gezdirerek tüm asumanı müşerref kılmıştır.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

<sup>486</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 6b.

<sup>487</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 17a.

<sup>488</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 17b.

1. Faḥr ider maḳdem-i pāk ile semavāt-ı a‘lā

Nice efḍal dimesün böyle zemīne fuḫalā

2. Ḥāk-ı i‘tābına yüz sürmek ile faḥr eyler

Peyk-i Cebrīl-i Ḥudā cümle sırr u şān-ı semā<sup>489</sup>

### 324. Manzume

Bir kimse vefat ettiği zaman doğduğu topraklar üzerine defnolunması hadisi üzerinde durulmuştur. Resullah ise Mekke’de doğmuş fakat Medine’de defnedilmiştir. Bu hususta çeşitli rivayetlere de yer vererek bahsedilmiş, devamında ise bu manzume aktarılmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ḥāne-i şāh-ı rūsul oldı maḫāf-ı ḳudsiyān

Menzil-i Ḳur‘ān vaḫy-i mehbiḫ-i peyk-i Ḥudā<sup>490</sup>

2. Bā‘is-i icād-ı ‘ālem medfen-i maḫbūb-ı Ḥaḳ

Nice ber-ter olamaz ‘arş-ı mu‘allāya bu cā

3. Ṭuḡra-i menşūr-ı levlāk raḫmete’l-lil‘ālemin

Pādişāh-ı her dü ‘ālem şehsüvar-ı enbiyā<sup>491</sup>

### 325. Manzume

Hız. Peygamber (s.a.s.)’in peygamberlerin en üstünü olduğunu, ümmetinin dünyada ve ahirette sıkıntı çekmeyeceğini söyleyen Aşki Efendi, anlatının devamında bu manzumeye yer verir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Faḥr-ı ‘ālem oldı ḫayrū’l-enbiyā

Oldurur zirā Ḥabīb-i Kibriyā

2. Ümmeti ḫayrū’l-ümemdir sāyede

<sup>489</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 30a.

<sup>490</sup> Medine Tarihi’nde birinci mısra ikinci mısranın, ikinci mısra ise birinci mısranın yerindedir. Manzumenin çalışmamıza aktardığımız şekli ise “kıta-i kebire”ye uygun olduğundan doğru olan yazımın bu olduğunu düşünüyoruz.

<sup>491</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 30b.

Dünya ü uhrāda çekmezler ‘ana<sup>492</sup>

### 326. Manzume

Hz. Peygamber (s.a.s.)’in “Benim vefatım, hayatımdan hayırlı ve evliyadır.” buyurması ve “Eğer amaliniz hayır ise Allah (c.c.)’a şükür ve hamd ederim, eğer amaliniz şer ise Allah’a istiğfar ederim.” sözlerinin üzerine bu manzume verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Şehsüvār-ı ‘arşa-gāh-ı ümmeti vā ümmetā

Yeke-tāz-ı sahn-ı maḥşer şāh-ı maḥmüddü’l-livā

2. Eyle ihsānın şifā bī-çāre kân-ı ümmete

‘İllet-i tekvîn-i ‘ālemdir vücūdun hem devā<sup>493</sup>

### 327. Manzume

Medine ulemasının ölen kişinin doğduğu yerde defnolunacağı hakkındaki görüşleri boşa çıkmış ve bir dayanağı kalmamıştır. Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. İns ü cin dünyā vü ‘uqbā buldı zātından şeref

Adem ü Havvā kamu peygambere ḥayrū’l-ḥalef<sup>494</sup>

### 328. Manzume

Mescid-i Haram’ın anlatıldığı bölümde burada kılınacak namazın kazandıracağı büyük sevaptan bahsedilmiş ve devamında bu beyit aktarılmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Mecnū’-ı cümle fazā’il baḥr-ı ihsān-ı sevāb

Belde-i Farḥ-ı rüsuldür bu olur şāfi‘ cevāb<sup>495</sup>

<sup>492</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 31a.

<sup>493</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 32a.

<sup>494</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 32b.



### 329. Manzume

Allah (c.c.)'in dininin ve şeriatının yayılmasında Medine'nin büyük bir rol oynadığı hususuna değinilmiştir. Öyle ki Mekke'nin fethinin de Medine'den olduğu ve bu fetihden sonra Resulullah (s.a.s.)'in Mekke'ye bir daha dönmediği söylenmiştir.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Bu Medine şehriniñ vaşfında 'ācizdir lisān

Cem' olup vaşf itse vaşşāfı cihān olmaz beyān<sup>496</sup>

### 330. Manzume

Aşkî Efendi, Hz. Peygamber (s.a.s.)'in ceza gününde tüm Müslümanların şefaathçisi olacağını fakat Medine ehline hususi bir şefaath sağlayacağını bildirmiştir. Resulullah (s.a.s.)'in Medine'de birçok cefaya sabrettiğini de söyledikten sonra bu beyti aktarmıştır.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. 'Aşk ile ğavġā tokunmaz dile yok ġayrı elem

Şehr-i pāk-ı Muştafā'da iftiḫārimdir elem<sup>497</sup>

### 331. Manzume

Medine-i Münevvere'ye fenalık kastedenlerin cezasının bu dünyada olacağını, ahirete kalmayacağını söyleyen şair, devamında bu manzumeye yer verir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. El uzatma dil uzatma ehline bu beldenîñ

Ṭuz gibi maḥv eyler Allāh seni bir demde şaḫın<sup>498</sup>

### 332. Manzume

<sup>495</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 33b.

<sup>496</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 34a.

<sup>497</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 37a.

<sup>498</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 40a.

Resulullah (s.a.s.)'ın kabrinin bulunduğu mekanın faziletlerinin anlatıldığı bölümde burada bulunanların, burayı ziyaret edenlerin diğerlerinden daha faziletli olduğunu, bunda bir şüphe olmadığı söylenerek bu manzumeye yer verilmiştir.

Mefā'ılün / Mefā'ılün / Fe'ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Cīvārı Muştafā'ya kııl ri'āyet  
    Ḳıyāmetde saña itsün şefā'at
2. Bu ehl-i beldeye ikrām sezādır  
    Vaşıyyet eyledi şāh-ı risālet
3. Hāzer kııl yevm-i maḥşerde birāder  
    Ḥabāl-i tıynet-i nūş itme āfet
4. Ri'āyet hürmet it hıfz eyle cārin  
    Bulam dirseñ kıyāmetde selāmet<sup>499</sup>

### 333. Manzume

Aşkî Efendi, Hz. Peygamber (s.a.s.)'in “Her kim Medine-i Münevvere'de ölürse ben ona şefaata ederim.” hadisi şerifince burada ölmenin faziletinden bahsetmiş ve ardından bu beyte yer vermiştir.

Mefā'ılün / Mefā'ılün / Fe'ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Cīvār-ı ḳurb-ı Aḥmed'de vefāt it  
    Ḳalup burda yūri kesb-i ḥayāt it<sup>500</sup>

### 334. Manzume

Medine'nin lutfunun, bereketinin çok olduğunun anlatıldığı bölümde bu beyte yer verilmiştir.

Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Du'ā-yı devlet-i şāh-ı risāletden bu ni'metler  
    İrişdi Yesrib ü Baḥā'ya maḥşuş nice rahmetler<sup>501</sup>

<sup>499</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 42b.

<sup>500</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 43a.

### 335. Manzume

Humma hastalığından bahsedilen bölümde bu hastalığa müptela olmayan kimsenin kalmadığından bahsedilir. Hz. Peygamber (s.a.s.) ise bahsetmiş olduğu bir suyun buna neden olduğunu ve bu yüzden içilmemesi gerektiğini söylemiştir. Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Mu'cizātın idemez ta'dād iqlim-i zebān

'Āciz ü hayrān kalur vaşfında vaşşāf-ı cihān<sup>502</sup>

### 336. Manzume

Medine'de bulunan bir çukurdan çıkarılan toprak, şifa için çeşitli beldelere gönderilirdi. Aşki Efendi, Semhûdî'nin de buradan toprak alıp şifa için çeşitli beldelere gönderdiğini belirtmiştir.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ma'nevī şūrī şifā-sāz-ı devādır 'āleme

Hāk-i pāy-ı fahr-ı 'ālemdir etibbā ādeme<sup>503</sup>

### 337. Manzume

Medine'nin hastalıklara şifa olan toprağından bahsedilmeye devam edilmiştir. Buna göre Hz. Hamza'nın toprağı özellikle baş ağrısına iyi geldiği için kullanıldığı aktarılmıştır.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Hāk-i pāy-ı hazret-i Hamza şudā'a pür-şifā

Hūn ile āğuştendir olmaz mı yā 'ayn-ı devā<sup>504</sup>

<sup>501</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 46b.

<sup>502</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 47a.

<sup>503</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 52b.

<sup>504</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 52b.

### 338. Manzume

Medine'nin toprağının şifa olduğunun anlatıldığı bölümde Hz. Peygamber (s.a.s.)'in bazı uygulamalarla hastalara şifa verdiğine değinilmiş ve devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Yār elinden yāreler bulsa şifā olmaz 'aceb

Ḥāk-ı ma'cūn-ı İlāhī şūretā olmuş sebep<sup>505</sup>

### 339. Manzume

Hz. Peygamber (s.a.s.)'in ümmetine şifa olmasının anlatımına devam edilmiş ve eliyle ayı iki yaran Peygamber'in böyle şifa etmesine şaşırılacak bir durumun olmadığı söylenerek bu beyte yer verilmiştir.

Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Didim ey māh nedür bu yüzün üstünde bere

Didi engüşt-i nebīdir ki toğundı kāmere<sup>506</sup>

### 340. Manzume

Resulullah'ın göze şifa olan sudan ve Acve hurmasının cennet meyvelerinden biri olduğu ile ilgili hadisten sonra bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Cennete girdim tenāvül eyledüm esmārını

Olmazam hānis kasem itsem bu yāğın bārını

2. Ravza-i faḥr-ı risāletde müyesser oldı hem

Zevk ü şevk ile hezārān görmüşüm esrārını<sup>507</sup>

### 341. Manzume

Bahsedilen bir hadiste Hz. Peygamber (s.a.s.), Hz. Ali'ye cennete ilk

<sup>505</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 53a.

<sup>506</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 53a.

<sup>507</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 53b.

girenlerin kendisinin, onun, Hz. Hasan'ın, Hz. Hüseyin'in ve bizlerle beraber evlatlarımız olacağını söylemiştir. Hadisin sahihliğinin de sorgulandığı bölümde şair, "Buna şüphe yoktur." diyerek bu manzumeye yer verir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Sen vaşiy-yi Haḫ Resül-i kibriyāsın yā 'Alī  
Maḫzen-i sırr-ı Ḥudā vü Muştafā'sın yā 'Alī
2. Bülbül-i ḫudsī eydür ratbü'l-lisān evşāfiñi  
Ġonce-i gülşen-serā-yı Hel Etā'sın yā 'Alī
3. Seyyid-i dünyā vü 'uḫbā didi şanıñda Resül  
Pādişāh-ı evliyā vü etkıyāsın yā 'Alī<sup>508</sup>

### 342. Manzume

Aşkı Efendi, Medine'nin özelliklerinden bahsettiği fasıla giriş yaptıktan sonra bu beyti aktarmıştır.

Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Baḫr-ı feyż-i keremiñ ḫāşşası olmaz ta'dād  
Hele bir nebze n'ola ḫāmemiz itsün irād<sup>509</sup>

### 343. Manzume

Hız. Peygamber (s.a.s.)'in bulunduğu yerin güzelliğinden ve faziletinden bahsedilip devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Fazl-i pāk-i buḫ'a-i inkāra olmaz hiç mecāl  
Ol nazargāh-ı Ḥudā besdür ne lāzım ḫıl ü ḫāl<sup>510</sup>

### 344. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'in defnedildiği yerin güzellikleri anlatılmaya devam

<sup>508</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 55a.

<sup>509</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 55b.

<sup>510</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 57a.

edilmiş ve Hz. Ebubekir'in de burada olduğu söylenerek bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Yār-1 gār-1 faḥr-1 'ālem *iz-hümā fi'l-ğāri* şān

İki 'ālemde olubdur sāyede cennet-mekān

2. Ḥāk-i pāk-i maḳdemīn başına tāc-1 iftiḥār

Eyledi tā ḳabr içinde eyleyüp terk-i cihān<sup>511</sup>

### 345. Manzume

Hz. Peygamber (s.a.s.)'in kabrinin bulunduğu bölgede yatan birçok şühedanın olduğunu, bunların Resulullah (s.a.s.) için canlarını feda ederek hayat-ı ebediyeye vasıl olduğu söylenerek bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Her birinde olsa yüz bin cān fedā eyler idi

Pīş-gāh-1 Aḥmed'e Ḥaḳḳā seza eyler idi<sup>512</sup>

### 346. Manzume

Medine'nin şüheda ve sünnet ehli ile dolu olduğu anlatılmış ve Hz. Peygamber (s.a.s.)'den sonra da burada sakin olanların bu yolda gittiği söylenerek bu manzumeye yer verilmiştir.

Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Vücūdunla şeref buldu senin ey maḫhar-1 *levlāk*

Ḳabā-yı *ḳāb-ı ḳavseyn* ü serīr-i ḳişver-i *levlāk*

2. Şeh-i mülk-i nübüvvetin senin zāt-1 şerīfindir

Şehenşāh-1 risālet taḫt ü şāḫib efser-i *levlāk*

3. Ḥıdīv-i nāmdār-1 Mekke şāh-1 şāḫibü'l-mi'rāc

Ḥüdāvend-i Medīne Ḥüsrev-i nām-āver-i *levlāk*<sup>513</sup>

<sup>511</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 57a.

<sup>512</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 57a.

### 347. Manzume

Hz. Peygamber (s.a.s.)'in Medine ehline yardım için gönderildiği söylenerek bu beyte yer verilmiştir.

Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Medīne ehline 'ayn-ı şeref hem rif'at ü devlet

Ki zirā ihtiyār-ı Hakk'la oldılar şāhib-i nuşret<sup>514</sup>

### 348. Manzume

Aşkî Efendi, Medine'nin Kur'an ile fetholunduğunu söyledikten sonra bu beyte yer vermiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Bu da bir fahr-ı diger itsün sezā bir şān ile

Seyfe hācet kalmadı feth oldu bu Kur'an ile<sup>515</sup>

### 349. Manzume

Aşkî Efendi, İslam ile şereflendirilen beldelerin fethinin Medine'den gerçekleştiğini söylemektedir. Öyle ki Mekke de Medine'den sonra fethedilmiştir. Resulullah (s.a.s.)'ın dini anlatma ve yayma çalışmalarının da Medine'den gerçekleştiğini bildirdikten sonra bu manzumeye yer vermiştir.

Mefā'ılün Mefā'ılün Fe'ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Medīne mazhar-ı dīn-i metindir

Medīne menba'-ı şer'-i mübindir

2. Cihāna neşr olan 'ilm ü şer'at

Medīne'den olupdur bu haqīkat<sup>516</sup>

### 350. Manzume

Aşkî Efendi, Mekke'nin fetholunmadan önce Medine'ye hicretin gerektiğini bildirildiğini söylemiş ve ardından bu beyte yer vermiştir.

<sup>513</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 57a.

<sup>514</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 57a.

<sup>515</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 57b.

<sup>516</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 57b.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Hicrete nuşret muķārın oldı pey-der-pey şehā

Buldı nuşret buradan Hāķķā Muḥammed Muştafa<sup>517</sup>

### 351. Manzume

Resulullah (s.a.s.) ne zaman bir seferden dönse Medine’deki eşeği onu uzaktan görüp süratle yanına gider ve onunla beraber geri dönerdi.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Can fedā itmez mi ‘āşık sür‘at ile ḥākına

Şehsüvār-ı enbiyāniñ şehir-i enver pākına<sup>518</sup>

### 352. Manzume

Aşki Efendi, Resulullah (s.a.s.)’ın hanesi ile minber-i şerifin faziletinden bahsettikten sonra bu beyti aktarmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Cenneti itmeme arzū bes ravza-i cānān baña

‘Āşıkam ḥāk-ı derūnda olduğum iḥsān baña<sup>519</sup>

### 353. Manzume

Resulullah (s.a.s.)’ın mescidinde temizliğin önemi anlatılmış ve eğer bir kimsenin ağzı soğan ya da sarımsak kokarsa oradan men edildiği bildirilmiştir.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Zāhiriñ hem bātınıñ ta‘mīr kıı

Hem dehāniñ ey ‘azīz taḥhīr kıı<sup>520</sup>

<sup>517</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 57b.

<sup>518</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 58a.

<sup>519</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 58a.



### 354. Manzume

Aşki Efendi, Resulullah (s.a.s.)'ın Medine'de vefat edenlere şefaata edeceğine söylediğini bildirmiş, devamında bu beyte yer vermiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Va'dine hulf eylemez hāşā o şāh-ı enbiyā

Lā-cerem eyler şefā'at bizlere rüz-ı cezā<sup>521</sup>

### 355. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'ın mescidinin ziyaretinin öneminden bahsedildikten sonra buraya gelmek için nasihat edilmiş ve devamında bu beyit aktarılmıştır.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Şedd-i rahl it mescīd-i fahr-ı cihāna bul şeref

İtme dāder 'ömrüni bī-hūde cāya sen telef<sup>522</sup>

### 356. Manzume

Allah (c.c.), Tur Dağı'nda bir tecelli buyurmuş ve dağ o anda altı parça olmuştur. Bunların üç parçası Mekke'ye üç parçası da Medine'ye düşerek farklı birer dağ oluşturmuştur.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Vücūduñ dāğını biñ pāre kıl mihr-i tecellīden

Eger şādık iseñ muḥabbetde gel ey şofī<sup>523</sup>

### 357. Manzume

Aşki Efendi, Harre vakasına yer vereceği bölümün girişinde bu beyti aktarmıştır.

Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilün

<sup>520</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 59a.

<sup>521</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 59b.

<sup>522</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 61b.

<sup>523</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 74b.

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Kışsa-i Harre harāretle yaķār ķaşr-ı dili

Gör neler itdi o bī-dād ü cefākār dīni<sup>524</sup>

### 358. Manzume

Harre vakasında Medineli halkın içine düştüğü durum, feryat figan ederek ağlaması gibi hususlara değinildikten sonra bu manzumeye yer verilmiştir.

Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Cihānı ebr-i āfet garķ-ı seyl-i ıztırāb itdi

Dili ehl-i vefāyı āteş-i hayret kebāb itdi

2. Meded kim devr-i zālīm rūzigārīñ revnaķın bozdı

Fiğānım ‘ālemi gerdün-i dūn perver ķarāb itdi<sup>525</sup>

### 359. Manzume

Harre Gazvesi’nden sağ kurtulanlar ve şehit olanlarla ilgili bilgiler verildikten sonra bu manzume aktarılmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ey hoş anlar kim kı lup feyż-i şehādet kisbini

Halkdan tevfiķ-i iķbāl ile mümtāz oldılar

2. Kıldılar cem‘iyyet-i dünyāya ‘uķbā ihtiyār

Feyż idüp hāşıl bulup rif‘at ser-efrāz oldılar<sup>526</sup>

### 360. Manzume

Harre Savaşı’nda kadın, erkek, çocuk yaklaşık on bin miktarı günahsız insan şehit edilmiştir.

Anlatının devamında bu manzume aktarılmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

<sup>524</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 76b.

<sup>525</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 77b.

<sup>526</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 77b.

1. Zūlm-ı tahmīn degdi bāğ-ı mülke devr-i rüzigār  
Cevr-i resmīn kıldı devrān-ı sitemkār āşikār
2. Rāyet-i iqbālını kıldı Yezīd’iñ ser-bülend  
Çıkdı āl-i Muştafā kaşdına tūğ-i ebdār<sup>527</sup>

### 361. Manzume

Harre Gazvesi’den sonra kafirler Medine’ye girmişler burayı tahrip edip kirletmişlerdir. Sonrasında halka çağrı yaparak Yezid’e biat etmeleri istenmiştir. Yezid’in onları ister öldüreceği isterse azat edeceği bildirilmiştir.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. HāşeAllah mü’minān fermān-berī şeytān ola  
Ehl-i ‘işmet tābī’-i ālūde-i ‘iştān ola<sup>528</sup>

### 362. Manzume

Harre Gazvesi’nden sonra Yezid’e biat edilmesi istenmiştir. Bir Müslüman ise bağırarak “Ben Resulullah (s.a.s.)’a biat ederim.” demiştir. Bunu duyan kafirler o zatı hemen kılıştan geçirip şehit etmişlerdir.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. İtmedi zālīm Hūdā’dan hem Resūl’ünden hayā  
Tökdi kânın yere mazlūmuñ sefh-i pür-cefā<sup>529</sup>

### 363. Manzume

Osman bin Ebu Süfyan, Şam’a gittiğinde Yezid’in yoldan çıkmışlığını görmüş ve Medine’ye dönünce ona biatten vazgeçtiğini bildirmiştir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

<sup>527</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 77b.

<sup>528</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 77b.

<sup>529</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 78a.

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Zillet ile lezzeti olmaz hayâtın dostları  
Nağd-i cān şarf eyleyüp dünyāda kām almak gerek
2. ‘Acz ile dönmek ‘adūdan sehldir himmet dutup  
Yā şehīd olmak gerek yā intikām almak gerek<sup>530</sup>

### 364. Manzume

Yezid’in ordusu Medine’de evleri yağmalamış, kadınlara tecavüz etmişlerdir. Onların bu yaptıklarına tahammül edemeyen bir grup Müslüman ise onlara karşı mücadeleye girişmişlerdir. Bu zatlardan biri Makıl bin Sinan’dır. Zamanında Mekke’nin fethinde bulunmuş ve alemdarlık yapmıştır.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ey hoş ol kim nağd-i cān bezlinde ihmāl itmedi  
Raht ü bahtın kayd-ı mülk ü mālī pā-māl itmedi
2. Hāk yolunda tutmadı hār-ı ta‘alluğ dāmenin  
Pāy-ı bendi mülk ile endīşe-i māl itmedi<sup>531</sup>

### 365. Manzume

Yezid’in Medine’deki çirkinliklerine karşı çıkanlardan biri de Abdullah bin Muti olmuştur. Abdullah, bu isyanın neticesinde evlatlarını ve kardeşleri kaybetmiştir. O gün Müslümanlar, Yezid’den babalarının intikamını alarak öyle şehit olmuşlardır.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ol nihāl-i nevresi şandırđı devrān ey dirġ  
Kaldı ol künc-i felek hāk üzre pinhān ey dirġ
2. Lem‘a ruhsarları hūrşīd-i cihān-efrüz iken

<sup>530</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 78a.

<sup>531</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 78b.

Eyledi pinhānı seḥāb gerd-i ḥirmān ey dirġ<sup>532</sup>

### 366. Manzume

Emevi hilafeti Medine’de çıkan isyanı bastırmak için şehre ordu göndermiştir. İki taraf da birbirine üstünlük kuramazken Mervan bin Hakem’in yardımıyla savaş Yezid’in ordusuna dönmüştür. Müslim bin Ukbe komutasındaki Emevi ordusu savaşı kazanmış ve isyanı bastırmıştır. Savaştan sonra Mervan bin Hakem, Yezid’in huzuruna çıkmış ve yaptıkları dolayısıyla ödüllendirilmiştir.

Anlatının devamında hem Mervan hem de Yezid için bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Buldu şeytān ins ü nemrūd ile şimdi rāḥatı

Dā‘im olsun anlara Ḥaḳḳ’ın dem-ā-dem la‘neti<sup>533</sup>

### 367. Manzume

İbni Cevzi’den yapılan rivayette, Said bin Müseyyib’in her namazdan sonra Mervan hainine beddua ettiği aktarılmıştır. Ardından ise bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Şüphesiz şāyestedir düşünāma rūh-ı bed-nihād

Zālime imdād idüp mazlumlara oldı fesād<sup>534</sup>

### 368. Manzume

Müslim bin Ukbe, Medine’den çıkıp Mekke’ye giderken yolda hastalanmış ve vefat etmiştir. Annesi bu durumu öğrenince gömüldüğü yere gelerek mezarını kazdırmıştır. Oğlunun kabirde azaba tutulduğunu görmüş ve hemen iki rekat namaz kılarak Müslüman olmuştur. Ardından oğlunu oradan çıkarılarak ateşte yakılması emrini vermiştir.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

<sup>532</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 78b.

<sup>533</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 79a.

<sup>534</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 79b.

Fā‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / + + - - / + + - - / - -

1. Nār-ı dünyāya Ḥudā yakmağa virdi ruḥṣat

Āhiretde ne çeker eyle nazar ol la‘net<sup>535</sup>

### 369. Manzume

Kurtubi hazretlerinin rivayetinde Hicaz’da zuhur eden yangınla beraber depremlerde gerçekleşmiştir. Ortaya çıkan yangın birçok yerden görülebilecek büyüklükte olup alem siyah dumanlarla kaplanmıştır.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Ne ḥaddi var ki ḥudūd-ı Harem’e kaşid ide nār

Anı taḥrīm idüben ḥıfz idicidir Settār<sup>536</sup>

### 370. Manzume

Hicazda zuhur eden yangın dalgalar gibi birbirine çarpmakta ve şimşekler gibi gürültü koparmaktaydı. Bu yangın Mekke, Şam ve Batha’da kendisini ciddi şekilde hissettirmiştir. Medine’de ise latif bir rüzgar esmekte ve insanlar rahat içinde bulunmaktaydılar.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Semā-revīn kızartdı hevl-i āteşden düta oldu

Zemīn çāk eyler idi sīnesin ḥālim fenā oldu<sup>537</sup>

### 371. Manzume

Hicaz’da çıkan yangınla beraber Medine halkı Resulullah (s.a.s.)’ın kabrine koşmuş ona dualar edip şefaatchi olması dilenmiştir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

<sup>535</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 80a.

<sup>536</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 83b.

<sup>537</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 83b.

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Merci'-i h̄acet-revādır destḡiri bī-nevā  
Piş-gāh-ı h̄azret-i faḥr-ı Muḥammed Muştafā
2. Pādişāh-ı her dü 'ālemdir sūrūñ yüz ḥākına  
Red olur mı ḥāşeallāh menba'-ı cūd ü seḥā<sup>538</sup>

### 372. Manzume

Evs ve Hazrec kabileleri Medine'ye geldiklerin de buranın hakimiyeti Yahudilerde idi. Onların başında ise Fityun vardı. Fityun, sürdürmüş olduğu gelenekte yeni evlenecek kızları ilk olarak kendisine sundururdu. Evs ve Hazrec kabilelerinden evlenecek olan Malik b. Aclan ve es-Sehmi'nin kızına da bunu yapmayı istemiştir. Fakat Malik b. Aclan kadın kılığına girmiş ve Fityun odaya girince onu öldürerek bu zamana kadar öldürülen kızların intikamını almıştır.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Oldı Faytūn bed-fi'āl kavm-i Yeḥūdīyle zelil  
Buldı 'izzet Evs ile Ḥazrec budur şabra delil
2. Ehl-i ḡayret olduğundan mālını 'arzın māşūn  
Eyledi tīg-i Cübeyle ḥūn-ı a'dāya sebīl<sup>539</sup>

### 373. Manzume

Hz. Peygamber (s.a.s.) Mina'da, Beni Abs kabilesinin bulunduğu mahale gelmiş ve onları İslam'a davet etmiştir. Kabile bireyleri ilk olarak bu davete cevapsız kalsa da Meysere b. Mesruk onlara seslenmiş ve Resulullah (s.a.s.)'a tabii olma gerekliliğini dile getirmiştir. Meysere'nin sözleri üzerine kabile bireyleri İslam'ı kabul etmiştir. Resulullah (s.a.s.)'ın o mahalden ayrılmasının ardından ise kabile bireyleri kalkıp kavm-i Yehud'a gitmişlerdir. Yeme içme faslından sonra Hz. Peygamber (s.a.s.)'den sual olunmuş ve Yehud, onu bu hilye ile vafsetmiştir.

Anlatının devamında uzunca bir hilyeye yer verilmiştir. İlk bölüm

<sup>538</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 84a.

<sup>539</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 102a.

Resulullah (s.a.s.)'ın yüzünün aydınlık olduğu beyanındadır.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + -

1. İttifāk etdi bu ma‘nīde ümem  
Ezherü'l-levn idi Faḥr-i ‘Ālem
2. Yüzüniñ ḥāliş igi ağı katı  
Ruḥları şāfi idi şāfi şıfatı
3. Añın rüy-ı gül ile yel-dil idi  
Gül gibi kırmızıya mā'il idi
4. Kāplamışdı yüzüni nūr-ı sürür  
Süre-i Nūr idi yā maṭla‘-ı nūr
5. Muşḥaf-ı hüsn idi ol vech-i cemīl  
Ḥaṭṭ-ı ruḥsāresi naşş-ı tenzīl
6. Gün yüzünden utanup āb-ı ḥayāt  
Meskenin etdi verā-yı zulumāt
7. Vech-i bettākınuñ aşḥāb-ı şafā  
Ḥumreti ğālib idi dir ḥattā
8. Gökde olmuşdu o rüy-ı rengin  
Şem‘-i cem‘-i ḥarem-i ‘illiyyīn
9. Aña vermişdi kemāl-i zīnet  
Kātib-i çehre-küşā-yı fiṭrat
10. ‘Araḳ-ālūd olıcaḳ ol sultān  
Gül-i pür-jāleye beñzerdi hemān
11. Hem demişler dürür eşrāf el-ḥaḳ  
‘Ārız-ı pāki ‘araḳ-nāk olıcaḳ
12. Dāne-i dürr gibi rüyunda teri  
Ḥoş-nümā eyler idi ol güheri
13. Şem‘-i ruḥsārı dönerdi māha  
Şanki ḳandīl idi ‘Arşu’llāha
14. ‘İtr-ı ḥübıyla pür olurdı meşām  
Büy-i müşg idi yāḥud ‘anber-fām
15. Terlese ol gül-i gülzār-ı sürür



- Cüş ederdi şanasın kılzüm-i nūr
16. Nitekim şu‘le-i şem‘-i hāver  
Berķ ururdu ruḥ-ı pākinde o ter
17. Olup envār-ı ruḥ-ı iki ‘alev  
Der ü dīvāra şalardı pertev
18. Berg-i gül gibi olurdu nīgū  
Terledikce olur idi hoş-bū
19. Gördü kevşer ‘araķ-ı gül-būyun  
Nice aķıtmasın ağızı suyun
20. Daḥı sīmā-yı şerīfnde anuñ  
Bilinürdi garaż-ı ol ḥāniñ
21. Nūr idi āyīne-i vech-i nebī  
Zāhir olurdu rızāsı ğazabı
22. Kendi nefsi içün ol pāk-neseb  
Etmedi kimseye ‘ömründe ğazab
23. Olmadı hergiz ol la‘l-i nā-yāb  
Hiç kimseyle cihānda şeker-āb<sup>540</sup>

### 374. Manzume

Resulullah (s.a.s.)’ın gözlerinin kara olduğu beyanındadır.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

++-- / ++-- / ++-

1. Ol görür gözleri maşnū‘atıñ  
Muķtezāsıydı tecelliyātıñ
2. Anı göz nūrı gibi seyr-i cemāl  
Bī-mişāl etmiş-idi bi‘l-icmāl
3. Çeşm-i ḥaķ-bīni iñen aḥsen idi  
İki şehbāz-ı şikār-efgen idi
4. Görünürdü gözü dā‘im mekhūl  
Ḥaddizātında siyeh çeşm idi ol
5. Şīve-i ğamze-i lāzım-nāzı

<sup>540</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 124a.

- ‘Ālemiñ olmuş idi mümtāzı
6. Kūşe-i çeşm ile etdikce nigāh  
Ġaşy olurlardı sürüş-ı dergāh
7. Hīn-i ru’yetde açardı nazarı  
Nükte-i sırr-ı ke-lemhi’l-başarı
8. Ġarķ-ı hūn etmişdi nāfe-mişāl  
Huten āhūların ol çeşm-i ġazāl
9. Gözinūñ ağı beyāz idi kıatı  
Kābil-i vaşf degildi şıfatı
10. Hem siyāhı idi ġayetde şedīd  
Bir idi aña qarīb ile ba’īd
11. Vāsi’ u hū u laṭif idi gözü  
Nūr-ı maḥz idi sa’ādetlü yüzü
12. Kuvvet-i bāşıra-i Muştafavī  
Gice gündüz gibi olurdu kıavī
13. Ol iki dīde-i bī-sürme siyāh  
Dā’im olmuşdı nazar-ġāh-ı ilāh<sup>541</sup>

### 375. Manzume

Resulullah (s.a.s.)’ın döndüğü zaman tüm vücudu ile dönmesi beyanındadır.

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

++ -- / ++ -- / ++ -

1. Hem rivāyetde o ṭāvus-ı cinān  
Olsa bir cānibe ġāhī nigerān
2. Müteveccih olup a‘zası ile  
Cism-i pākiyle dönerlerdi bile
3. Serine tābi’ idi hem cesedi  
Bunu terk etmemiş idi ebedī
4. Dönüp etṛāfına kıldıkca nazar  
Secde eylerdi nebātāt u şecer

<sup>541</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 124a.

5. Nereye dönse o addi alāk  
Hāşılı bile dönerdi eflāk
6. Ümmete böyl ‘amel sünnet imiş  
Bū Hureyreyle Enes böyle demiş
7. Dönecek böyle döner ehl-i hüner  
Sünnet-i Amed-i icrā eyler
8. Hep bu ma‘nāyı bilür ehl-i abūl  
Hikmet-āmiz idi evşāf-ı Resūl
9. Başıını döndürü gitmek ister  
Vāi‘ā ādemi bī-ürmet eder<sup>542</sup>

### 376. Manzume

Resulullah (s.a.s.)’ın vücudunun heybetli olduğu beyanındadır.

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

++-- / ++-- / ++-

1. Hem cesim idi Rasul-i Ekrem  
Yaraşur rüh-i mücessem dir isem
2. Cism-i zibāsına vermişdi revāc  
Hil‘at-ı tāk u abā-yı Mi‘rac
3. Enbiyā hayline sultān idi ol  
A‘zamu’l-adr idi zī-şān idi ol
4. Ekmelü’l-alk idi ol hūb-ışāl  
Zü’l-celāl etmiş-idi feyz-i cemāl
5. Olalı taht-ı nübüvvetde muim  
Cilvegāhydu anuñ ‘arş-ı ‘azim
6. Şāhib-i hūsn ü behā idi Resul  
Hāşılı ‘āyn-ı efā idi Resul
7. Gelmemişdi bilür insan anı  
Yaradılmışda anıñ akrānı
8. Yaraşurdı nitekim hūr-ı cinān  
Serv-iaddine yeşiller her ān

<sup>542</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 124b.

9. Ekşerîağ-i dilibâsı o gülün  
Yüzi ağıydı gürüh-ı rusulün
10. Dürr-i yektâ idi ol deryâ-dil  
Nola ger olsa beyâza mâ'il
11. Geh zühür eyler idi ol gül-i âl  
Hil'at-i sürhle hurşîd mişâl
12. Bunu taḥkîk bil o reşk-i sürüş  
Oldu hürâ gibi hem sündüs-püş
13. Ya'nî kim ince laṭîf atlaslar  
Giydiler devletile peygamber
14. İbn 'Âzib dedi bu re'y-i münîr  
Nehy olunmazdan ezel lebs-i ḥarîr
15. Bürinürdi daḥî ol meh-pâre  
Za'ferânile boyanmış câre
16. Gâh ol tâc-ı ser-i âl-i 'Aba  
Yündeñ eylerdi ḳabâson farazâ
17. Bu ḳadar ḳadrile ol zât-ı şerîf  
Mescide öyle iderdi teşrîf
18. Ol siyâh câmede ol pâk-i cihân  
Âb-ı ḥayvân idi zulmetde nihân
19. Ḳara şâla giricek âtîne-veş  
Buluda girdi şanurlardı güneş
20. Geçüp ol ḳaşları yâ mihrâba  
Lutf ile dirler idi aşḥâba
21. Ben ḳulum ḳullarıñ esvâbı budur  
Hem 'ubûdiyyetiñ âdâbı budur
22. Bu tefâşîli müberhen merḳum  
Şâbit etmişdürür ihyâ-yı 'ulüm<sup>543</sup>

### 377. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'ın gözlerinin beyanındadır.

---

<sup>543</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 124b.

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

++ -- / ++ -- / ++ -

1. Mest-i ‘ışk olmağın ol çeşm-i humār  
humrete māl idi bir miqdār
2. Sīne-çāk idi resülün her ān  
Ol iki kanlu gözine furkân
3. ‘ayn-ı a‘lāsını gāh u bī-gāh  
Ġayra baqdırmaz idi ‘ayn-ı ilāh
4. Sākinān-ı harem-i gerdūnı  
İtdi hūnī göziniñ meftūnı
5. kurretü’l-‘ayn-ı Halīl idi o hūb  
añā mīrāş idi ol cezb-i kulüb
6. dīdesinde nedürer dirseñ ol āl  
dağı çeşminde idi cām-ı vişāl
7. devlet olmuşdı o gözler dīne  
‘Ayn-ı iqbāl idi hūru’l-‘īne
8. Haste-i ‘ışk idi sertāser  
Ġahramānī göz,nīn rüstemler
9. Bağsa ol ‘ilm-i ledün sultānı  
Rūhuñ ağzına gelürdi cānı
10. Dil-şikār olsa ne var çeşm-i resül  
Kuḥl-i mā-zāğla mekhūl idi ol
11. Görmemişdi raşad-engīz-ibaşar  
Gözleri gibi Hudāyī gözler
12. Muttaşıl ol iki çeşm-i şebbāz  
Sāḥa-i ‘arşı iderdi pervāz
13. Māsiva’llāha nazār kılmadı hem  
Hiç ‘aynında degildi ‘ālem<sup>544</sup>

**378. Manzume**

Resulullah (s.a.s.)’ın kirpikleri beyanındadır.

<sup>544</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 125a.

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

++-- / ++-- / ++-

1. ‘Uḳubāt içre o seyf-i şarım  
Ya‘nī ferzend-i Mu‘ayḳıb didikim
2. Tır-i müjgānı siyāh idi anıñ  
Tār-ı giysūsi gibi ḥūrānıñ
3. Ḳara kiprik degil ey ehl-i uşul  
Sürme-i leyle-i Mi‘rāc idi ol
4. Mülk-i cān u dil-i ‘uşşāḳa meger  
Nāvek-endāz idi ol kiprikler
5. Eylemişdi anı el-ḥaḳ şāni‘  
Tır-i müjgānını naşş-ı ḳātı‘
6. İbn ‘imrānı o mest-i şamedī  
ḥāşılı kiprigine aşmaz idi
7. Didi evşāfın mādiḥ mübemū  
Çeşm-i āḥūsı uzun kipriklü
8. Mīl-i kuḥl itmese de bī-teklīf  
Ekḫelü’l-‘ayn idi ol zāt-ı şerīf
9. Kuḥl-i ḳudretle mūkaḥḥal idi ol  
Her ḥuşūşıyla mükemmel idi ol<sup>545</sup>

### 379. Manzume

Resulullah (s.a.s.)’ın kaşları beyanındadır.

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

++-- / ++-- / ++-

1. Daḥi Mālikle Ebī Hāle didi  
Māh-ı nev gibi açık ḳaşlu idi
2. Tāb-ı dīdār-ı Ḥuda bile resūl  
Bir hilāl olduğına dāl idi ol
3. Milket-i ḥüsni o tīg-i ebrū  
Sell-i seyfi ile açmışdı ḳamu

<sup>545</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 125b.

4. Һam-1 ebrūsına olmazdı mişāl  
Қanadın бүксе һүmā-yı iқbāl
5. Қашınıñ күше-i penc tābı  
Cāmi‘-i һүsnüñ olup miһrābı
6. Tāқ-1 ebrūsı ile ol melek  
Tāқatı tāқ idi җarһ-1 felek
7. İki ebrūlarınıñ arası hem  
Sīm-i һāliš gibi idi her dem
8. şaf u berrāқ u ziyā-güster idi  
ya‘ni һāliš gümüşe beñzer idi
9. Қашları arasın itmişdi Һudā  
Evc-i eflāk-1 şeī‘atda sühā<sup>546</sup>

### 380. Manzume

Hakim bin Hizam’ın Resulullah (s.a.s.)’ın kaşları için rivayet ettikleri beyanındadır.

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

++ -- / ++ -- / ++ -

1. Böyle naql itdi Һākīm bin Һizām  
Һam-1 ebrū-yı resūl-i ‘allām
2. Gösterişdeydi hilāl ile şerīk  
Meh-i nev gibi tavīl ü bārīk
3. Çekse pergār-1 ezel aña mişāl  
Қāşı pergārına beñzerdi hilāl
4. Süre-i Fetһ idi ol cebhe-i māh  
Medd-i ebrūsı idi bismi’llāh
5. Ol güzel gözleri miһrāb anıñ  
Қıble-gāһıydı bütün dünyanıñ
6. Қaydına şayd-1 қulūbuñ ya meger  
İki қullāb idi ol ebrūlar
7. Қābe қavseyn-i tezekkürde ‘ıyān

<sup>546</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 125b.

- Ġaraż ol қаşı kemān idi hemān
8. Ġurreye beñzer idi her ciheti  
Ya‘nī bārīk ü tavīl idi қатı
9. Tāқatın itmişdi ‘arşın tāk  
Ĥam-ı ebrū-yı Ĥabīb-i āfāk
10. Ġurreniñ bükdi belin bī-teklīf  
Gökde ol ĥancer-i ebrū-yı şerīf
11. Қаşların vaşf idemez ehl-i maқāl  
şarf iderse ne қadar ince ĥayāl
12. Nice diққatler olursa her ān  
Mū-şikāfın idemez қılca beyān
13. Tīğ-ı tevĥīd idi ebrū-yı resūl  
Görinürdi iki seyf-i meslūl
14. Ĥāşılı ince ve tūlānī idi  
Bil muĥaққaқ ĥaṭ-ı reyĥānī idi<sup>547</sup>

### 381. Manzume

Resulullah (s.a.s.)’ın burnunun beyanındadır.

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

++-- / ++-- / ++-

Diger vasf-ı ĥācīb u bīnī-i sa‘detleri

1. Meh cebīniyle o bīnī-i şerīf  
Ĥūb u hemvār idi mevzūn u laṭīf
2. Ĥācībeynibe yaқın olan yir  
Bir sehil yüksek idi dir Cābir
3. Görinür idi i bīnī-i ‘Arabī  
Қарşudan murtefi‘u’l-enf gibi
4. Anı itmişdi Ĥudā-yı Mūte‘āl  
O mehiñ evc-i cemāline hilāl
5. Hem o bīnī қаşı mābeyn ile  
Kāf u hā şekli idi ‘ayn ile

<sup>547</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 126a.



6. Şol kadar hūb ol enf-i münif  
İdemez ehl-i ma'ārif ta'rif
7. Şanki vaz' itmişti baht-ı bülend  
Mehçe-i hüsne gümüş bāzū-bend
8. Tīg-ı 'arşa aşılmış ya meger  
Vech-i pākindeki enf-i hoşter
9. Sidreden ayrılıcağ Rūhu'l-Emīn  
Gül gibi koğusun alurdu hemīn
10. Gūyiyā enf-i Ḥabībū'r-Raḥmān  
Ġonca-i verd-i sefid idi hemān
11. Dā'im eylerdi o devletlü meşām  
Kurb-ı Ḥağ rāyihasin istişmām<sup>548</sup>

### 382. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'in dişlerinin beyanındadır.

Fe'ilātün / Fe'ilātün / Fe'ilün

+ + - - / + + - - / + + -

1. Mūnis-i hücre-i hāş-ı Nebevī  
Enes ol Ka'be-i dīn rāh-revi
2. Nazm idüp gevher-i dendānın anıñ  
Didi ol pād-şeh-i yektānuñ
3. Dişleri şāf idi hem seyrek idi  
Rişte-i dendāne-i dūrden yek idi
4. Açsa gevherlerin ol baħr-i şeref  
Kef geçerdi dürr-i deryā-yı şadef
5. Sırr-ı şun' idi ol esnān-ı şerif  
Bir nurnüneydi aña nazm-ı şerif
6. Olalı çarħ-ı zümürüd peydā  
Enbiyā içre o dürr-i yektā
7. Lü'lü'-i ter gibi o bir dāne idi  
Ya'nī evzā'-ı mülükāne idi

<sup>548</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 126a.

8. Aña olmazdı muhaşşal hem-ser  
Kān-ı imkānda olan gevherler
9. Gūyiyā ol dūr-i dendān-ı nefis  
İki mıṣrā‘ idi mevzūn u selīs
10. Şöyle maṭbu‘ idi ol silk-i dūrer  
Aña meyyāl idi bi’ṭ-ṭab‘ beşer
11. La‘line virmişdi ḥüsn ü cemāl  
Dişleri idi dizi incü mişāl<sup>549</sup>

### 383. Manzume

Resulullah (s.a.s.)’ın konuşmalarının nuru beyanındadır.

Fe‘ilātūn / Fe‘ilātūn / Fe‘ilūn

++-- / ++-- / ++-

1. Şīr-i Ḥaḳ didi o mescūd-ı melek  
Feyz-i ḥikmetle tekellūm idicek
2. Anñ öñ dişleri itdikce zuhūr  
zāhir olurdu hemān şu‘le-i nūr
3. Şöyle ifrāt-ile berḳ eyler idi  
Meclisi maṭla‘-ı şarḳ eyler idi
4. Ḥīn-i güftārda olurdu ‘yān  
Ḳadr u kıymet-şiken-i cevheriyān
5. Ḥırz-ı ḥüsn içre ol esnān-ı güzīn  
Sīn-i esnān idi gūyā ki hemīn
6. Ya‘nī olmuşdı o dūr-i meknūn  
‘āleme bā‘iṣ-i tefrīc-i uyūn
7. Silk-i cehver gibi ol ‘ıḳd-i le’āl  
Şu‘le-dār idi dimiş ehl-i maḳāl
8. Nuṭka gelse o sūḥan-dān-ı selīm  
Reşk iderdi kelimātına Kelīm
9. La‘-icān-baḥş olunca gūyā  
İmrenürdi lebine āb-ı beḳā

<sup>549</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 126a.

10. Meger olurdu o la‘l-i mümtāz

Hoḡḡa-i lü‘lü’-i şandūka-i rāz<sup>550</sup>

### 384. Manzume

Resullah’ın gülüşünün beyanındadır.

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

++-- / ++-- / ++-

1. Ümmü Ma‘bed yitirüp taḡḡıka  
Didi hem ‘ā’işe-i şiddıka
2. Gülse ol iki cihānıñ güneşi  
Ya‘nı ol encüm-i evc-i Ḳureşī
3. Ḥandeden devlet-ile olsa ‘ıyān  
Deheninden o mübārek dendān
4. Yılırım gibi dıraḡş eyler idi  
‘ālemi nūr ile pür eyler idi
5. Görinürdi hem o dendān-ı şerīf  
ṭolu dūr dāneleri gibi latīf
6. Nūr ile ṭoṭolu idi o dehen  
Şu‘lesiyle ṭolu gibi görinen
7. Meger olmuşdı o sīmā-yı besīm  
şadef-i ma‘rifete dürr-i yetīm
8. Şeb-i mi‘rācda yümn-i dīdār  
Naḡl-i ümmīdin idüp berḡurdār
9. Anı her vecihle şād itmişdi  
Ḳayd-ı teklīf aradan gitmiş idi
10. Nola bī-ḡayd-ı tekellūf her ān  
Ḡonca-veş gülse o verd-i ḡandān
11. Ḥandesı idi tebessüm o gülüñ  
Ya‘nı sulṭān-ı mülūk-i resülüñ
12. İbn ‘Abbās dir ol ḡaş-ı Ḥudā  
Gülmeye eyler idi istiḡyā

<sup>550</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 126b.

13. Gülse ol hüsrev-iseyyāre-sipāh  
Şevkden ditrer idi ‘arş-ı ilāh
14. Katı şermende o dīniñ senedi  
Ḳahḳaha itmedi dirler ebedī
15. Şöyle māḥbūb idi ol sidre-cenāb  
Kim melek baḳmaḡa eylerdi ḥicāb
16. Bir gün ol tūtī-i gülzār-ı vişāl  
Ḳahḳaha itmediler kebk-miṣāl<sup>551</sup>

### 385. Manzume

Ebu Hureyre’nin, Resulullah (s.a.s.)’ın gülüşü hakkındaki rivayetleri beyanındadır.

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

++-- / ++-- / ++-

1. Bū Hureyre şıfat-ı āḥerde  
Dir bu ma‘nāy daḡı bir yerde
2. Faḥr-i ‘ālem gülicek dişleriniñ  
Daḡı mekşūf olıcaḳ cevheriniñ
3. Nev dıraḡşān idi mihr u meh-i nev  
Kevne şalardı serāpā pertev
4. Lem‘a eylerdi o nūr-ı bāhir  
Şu‘leler zāhir olurdu yer yer
5. Şöyle şeffāf idi ol cevher-i şāf  
İncilāsıyla tıolardı etrāf
6. Gülse i‘zāz ile ol nesl-i melek  
Nūh felek dir idi el-‘izzetü lek
7. Olmasa dişleri mişbāḡ-ı zulem  
Zulumāt içre ḳalardı ‘ālem
8. Buldı aniñla şeref dīn ü düvel  
Şan reh-i şer‘a dikildi meş‘al
9. Gül-i ḥandāna dönüp açsa dehān

<sup>551</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 126a.

Feyz-i nūr eyler idi ol dendān

10. Zāhir olurdu ziyā-i envār

‘Aksi dīvāra düşerdi her bār<sup>552</sup>

### 386. Manzume

Hz. Ali’nin Resulullah (s.a.s.)’ın yüzü hakkındaki rivayetlerinin beyanındadır.

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

++-- / ++-- / ++-

1. Didi ol mazhar-ı envār-ı celī  
Esedu’llāh-ı velī ya‘nī ‘alī
2. Rūy-ı ruhsārı degirmiydi anıñ  
Nitekim cirmi meh-i tābānıñ
3. Yüzi beñzerdi müdevver aya  
Zātı āyīne idi Mevlāya
4. Sāğar-ı ‘arız-ı meh-sīmāsı  
Bāde-i ‘aşkıñ idi mücellāsı
5. ‘Arz-ı hüsñ itse o maḥdüm-ı Ḥalīl  
Yūsufun añmaz idi İsrā’il
6. Şöyle pür-nūr idi ol vech-i ḥasen  
Aña bakılmaz idi şevkinden
7. ‘Ālemi devlet-i nāğāh gibi  
Tāb-nāk eylerdi mäh gibi
8. Vāzıḥ itmişti o yüzden Fettah  
Nidügin āyet-i fihā misbāḥ
9. Ka‘be-i vechine itdikce nazar  
Secde eylerler idi şems ü kamer
10. Deyr-i ‘ālemde o rüy-ı pür-tāb  
İtdi āteşgede-i Farsī ḥarāb
11. Mu‘cizāt-ı ruḥunuñ bi’l-icmāl  
İdemez naqlini ‘aql-ıfa‘āl

<sup>552</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 126a.

12. Āfitāb-ı felek-i dīn idi ol  
Merdum-i çeşm-i Ĥudā-bīn idi ol
13. Şol kadar hūb idi ol vech-i cemīl  
‘Āşık-ı hūsn-i cemāliydi Celīl
14. Bāğ-ı hūsn içre o rūy-ı rengīn  
Bir açılmış güle beñzerdi hemīn<sup>553</sup>

### 387. Manzume

Resulullah (s.a.s.)’ın yüzü beyanındadır.

Fe‘ilātūn / Fe‘ilātūn / Fe‘ilūn

+ + - - / + + - - / + + -

Vaşf u keyfiyyet-i vech-i Sa‘ādet

1. Didi ol mefhār-i mevcūdātīñ  
Ya‘nī peygamber-i ferruḥ-zātīñ
2. Vech-i pākinde olan laḥm-i laṭīf  
Ne keşīr idi demişler ne ḥafīf
3. Hem daḥi ol iki ruḥsāre-i ter  
Ḳatı çok etli degildi dirler
4. Ḥāşılı ḳavl-i eşaḥḥ bu ki resūl  
Ya‘nī ol çeşme-i ḥurşīd vuşūl
5. Buğday renklüleriñ ağı-idi tamām  
Ṭal‘atında var idi şafvet-i tām
6. Gün gibi baksañ o bedr-i ekmel  
Sebburek gibi görünürdi sehel
7. Ne ṭavīl idi o ṭal‘at ne ḳaşīr  
Fuşaḥā aña esīlū’l-ḥad dir
8. Deheni la‘l-i lebi devlet ile  
İ‘tidāl üzre idi gāyetde
9. Kevşer-i la‘line etmişdi Celīl  
Selsebīli ser-i kūyunda sebīl<sup>554</sup>

<sup>553</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 127a.

<sup>554</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 127a.

### 388. Manzume

Ebu Hale'nin, Resulullah (s.a.s.)'ın yüzü hakkındaki rivayetleri beyanındadır.

Fe'ilatün / Fe'ilatün / Fe'ilün

++-- / ++-- / ++-

1. Hem dağı İbn ebī Hāle didi  
Bedr-i ruhsāri kamer gibi idi
2. Leyletü'l-bedr olıcağ cirm-i kamer  
Nice raḥşān ise ol'arızı ter
3. Şöyle tābān u dıraḥşende idi  
Mıhr-i enver gibi tābende idi
4. Didi gül ruḥlarına zü'n-nüreyn  
Tāb-ı 'ışık olmuşdı zīver ü zeyn
5. Ya'nī virmişdi şarāb-ı vuşlat  
Cām-ı ruḥsārına nūrāniyyet
6. Yüziniñ māşıta-i şun'-ı Celāl  
Ağın ağ itmiş-idi alını al
7. Şu'lesi şāmil idi her bāba  
Gökde ta'n eyler idi mehtāba
8. 'Arz iderdi şu'ā'ın şām u seher  
Ruḥuna Ḥazret-i Qur'an ekşer
9. Luṭf-ile eyleyecek ref'-i niḳāb  
Cirm-i ḥurşīdi eridirdi hicāb
10. Āfitāb-ı ruḥ-ı raḥşān-ı Nebī  
Māh-tāb eyler idi tīre şebi<sup>555</sup>

### 389. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'ın yüzü beyanındadır.

Fe'ilatün / Fe'ilatün / Fe'ilün

++-- / ++-- / ++-

1. Ya'nī ol cebhe-i ḥurşīd-eşer

<sup>555</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 127b.

- Nitekim çeşme-i mihr-i hâver
2. Vâsi' ü pāk u ziyā-güster idi  
Felek-i hüsne meh-i enver idi
  3. Anıñ etmişdi cenāb-ı Hālîk  
Kereminden yüzün ağ alnı açık
  4. Bî-ķarīn idi hem ol bedr-i cebīñ  
Nitekim āyīne-i şer'-i mübīn
  5. 'āleme olmuşdı şu'le-figen  
Pertev nūr-ı Hudā alnında
  6. İdeli gün gibi el-ķışşa zuhūr  
Zīver-i 'arş-ı berīn idi o nūr
  7. Cebhesin kılmış-ıdi Rabb-i enām  
Levha-i hak-ı serāy-ı İslām
  8. Mālik-i manşıb-ı vaşl idi resūl  
Aña tevķī'-i hümāyūn idi ol
  9. Ne 'aceb olsa ger ol cebhe-i pāk  
Rüşenā-bahş-ı 'uyūn-ı eflāk
  10. 'Arşdan itmege bir kerre nazār  
Cān virirdi aña rühānīler
  11. Naşş-ı tenzīl-i melāhatda 'iyān  
Ve'd- duhā idi şerīf alnı hemān<sup>556</sup>

### 390. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'ın saçları beyanındadır.

Fe'ilatün / Fe'ilatün / Fe'ilün

++-- / ++-- / ++-

1. Dağı müşgīn saç-ı bā-ķavl-i şarīh  
Ne kıvırcık ne tavīl idi şahīh
2. Leyle-i zūlf-i şev-āsası anıñ  
Sırr-ı meknūn idi İsrānıñ
3. İttifāk itdiler eşrāf-ı 'Arab

<sup>556</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 127b.



- Ekser ol mūy-meyāniñ saçı hep
4. Sem‘-i pākine çü tār-ı ‘anber  
Peşber-ā-ber görünürdi ekser
  5. Hem ol eflāk-ı cemāliñ māhı  
Kākülün dört böler idi gāhı
  6. İki yanından idüp iki bölük  
Düş-ı pākine bırağırdı çözük
  7. Ol dü-tā zülfden ol üzñ-i şerīf  
Görinürdi meh-i nev gibi laṭīf
  8. Tuṭdı ol kākül-i müşg-efşānı  
Rub‘-ı meskūn ile çār-erkānı
  9. Oldı ol zülf-i ḥafıyyü’l-elṭāf  
Nāfe-i misk-i benī ‘Abdü Menāf
  10. Kāküli itdi perīşān melegi  
Biribirine düşürdi felegi
  11. Hem o mecmū‘-ı ulūm-ı ‘ālim  
Zübde-i zümre-i āl-i Hāşim
  12. Gāh giysüler içinde düşün  
Çıkarup ḥalkın alurdu ḥūşun
  13. Sem‘-i pākiyle iderdi ışgā  
Gökde Cibrīle ne emr itse Ḥudā
  14. Toğalı gün gibi ol māh-cemāl  
Bende-i ḥalka-begüşudı hilāl
  15. Tārümār olsa o zülf-i şeb-gün  
Nice Leylālar olurdu Mecnūn
  16. Gāh ol ṭurra-i ‘anber-nesebi  
Ṭağıdırdı kulağı üzre Nebī
  17. Boynunuñ nūr iderdi her ān  
Tār-ı zülf arasında lema‘ān
  18. Şe‘le-i gerden-i şāfi pākı

Pür-ziyā eyler idi eflākı<sup>557</sup>

### 391. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'in sakalları beyanındadır.

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

++-- / ++-- / ++-

1. Ol hudāvend-i hudāvendāniñ  
Ya‘nī ol zāt-ı ‘azīmü’ş-şāniñ
2. Re’s-i pākinde uşulı çoğ-idi  
Kātı çok tār beyāzı yoğ-idi
3. Ol mübārek şağalından bunı bil  
Ancak ağarmış-ıdı on yedi kııl
4. Dağı icmā‘ile merdān-ı ilāh  
Didiler lihye-i müşgīn-i siyāh
5. Ne kıvırcık ne dırāz idi kātı  
İ‘tidāl üzre idi her ciheti
6. Hüb idi tūb-ı zenehdāni anıñ  
Sā‘id-i şun‘ idi çevgāni anıñ
7. İtdi ol cāh-ı zeķan nice zamān  
Yūsufuñ başına Mışrı zindan
8. Şeb-i Qadr idi o rīş-i maķbūl  
Ya meger sūre-i ve’l-leyl idi ol
9. Hüsüne virmiş idi revnāk u fer  
Lem‘a-i nūr-ı siyāh idi meger
10. Az idi seble-i ferhündeleri  
Mülk-i Rūmuñ nitekim misk-i teri
11. O sa‘ādetlü mehāsini el-ħaķķ  
Tīb-i ‘arş ile idi müstağrak<sup>558</sup>

### 392. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'in boynu beyanındadır.

<sup>557</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 128a.

<sup>558</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 128a.

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

++ -- / ++ -- / ++ -

1. Bū Huceyf-ile didi bunu Harīm  
Olalar kurb-ı himāyetde muķīm
2. Gerden-i pāk-i resül-i āfāk  
Ġayet ağ-idi be-ġāyet berrāk
3. Meclis-i hüsne didi ehl-i uşul  
Gūyiyā sīm şürāhī idi ol
4. Boynı ġayetde laţif idi anıñ  
Aġsenü’l-‘unķı bütün dünyānıñ
5. Ġālib olmuşdı o gerdān-ı güzīn  
Şem‘-i kāfūr-ı serā-perde-i dīn
6. Anı ħalk itmişdi Ĥaķķ mümtāz  
İ‘tidāl üzre ne kūteh ne dırāz
7. Gerden-i pākine dirler şürrah  
Hergiz itmezdi eşer şems ü riyāh
8. Boynı ağın anıñ aşhāb ekser  
Nürdan meşrebe idi dirler
9. Tavķ-ı gerdān idi ħubb-i ħudā  
‘Unķ-ı pākinde ridā idi rızā
10. Boynuna almasa ‘aşķı ol ħān  
Boynı baġlu ķulı olmazdı cihān<sup>559</sup>

### 393. Manzume

Resulullah (s.a.s.)’ın karnı beyanındadır.

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

++ -- / ++ -- / ++ -

1. Perde-dārān-ı şebistān-ı edeb  
Gögsi ķarnı ile berāber idi hep
2. Pāk batnı ile o nāzik sīne  
Ĥüb u hemvār idi birbirine

<sup>559</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 128b.

3. Cism-i şāfiydı letāfet ābı  
Nāf deryā-yı şafā girdābı
4. Nūr-ı maḥẓ olsa ne var cism-i resūl  
Şu‘le-i şem‘-i tecellā idi ol
5. Nāf-ı müggīnin iderler el’ān  
Şaḥn-ı cennetde ğazālān-ı cinān
6. Dembedem keşf olıcağ ol pehlū  
‘Arşa varırdı şadā-yı hū hū
7. İ’tidāl-i bedeni olsa ‘ıyān  
Mıhr ü māh itdi şanurlardı kırān
8. Şadr-ı zībāsı ile çün gül-i ter  
Şikem-i pür-ḥikem-i peygamber
9. Hāşılı düpdüz idi āyīne-veş  
Şāf u yeksān u muşaffā bī-ġış
10. Gāh ol şāh-ı ‘ināyet mutād  
Ya‘nī bā‘iṣ-i ıṣlāḥ-ı ‘ibād
11. Şafḥa-i sīnesin itse meftūḥ  
‘Ālemi kaplar idi feyẓ-i fütūḥ
12. ‘Aşka olınca maḥall-i teşrīf  
Nice olmağ gerek ol şadr-ı şerīf<sup>560</sup>

### 394. Manzume

Resulullah (s.a.s.)’ın göğsünün geniş olması beyanındadır.

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

++-- / ++-- / ++-

1. Ol muḳīmi ḥarem-i Mevlānıñ  
Ya‘nī ser-ḥalkası maḳbūlānıñ
2. Sīnesi ğāyet-ile vāsi‘ idi  
Nūr-ı sātı‘ gibi hem lāmi‘ idi
3. Vaşf idenler o felek ṭāvūsun  
Didiler etlü idi pehlūsun

<sup>560</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 128b.

4. Şol kadar aķ idi şadr-ı kebîr  
Anı şanurdı gören bedr-i münîr
5. Didi aşhâb idüp ekşer taşrîh  
Aķ gül gibi beyâz idi şaħîh
6. Feyz-i nûr itse ne var şadr-ı resûl  
Maħzen-i nûr-ı hidâyet idi ol
7. Olmasa sînesi yenbû‘-ı ħikem  
Levĥe yazmadı bu aħkâm-ı ķalem
8. Vüs‘at-i şadrına yetmez mi güvâh  
Şıġdı anda bu kadar sırru’llâh
9. Nûr-ı vaħdet silüp âyînesini  
Toldurup sînesi gencînesini
10. Ya‘nî ol şadr-ı zevi’l-ħullâtı  
İtdi mir‘ât-ı tecelliyâtı
11. Öykünürdi eger olsa dil-keş  
Sîne-i mahveşine ķurş-ı güneş
12. Āteş-i şem‘-i Cemâl-i ezeli  
Odlara yakmışdı ol güzeli
13. Gögsi mevzûñ idi tãvûs gibi  
Tãir-i ķudsî idi müntesebi<sup>561</sup>

### 395. Manzume

Resulullah (s.a.s.)’ın omuzlarının geniş olması beyanındadır.

Fe‘ilâtün / Fe‘ilâtün / Fe‘ilün

++-- / ++-- / ++-

1. İttifâķ-ı budurur ‘irfânîñ  
Kim ser-i düş-ı hümâyûnı anîñ
2. Ğayra nisbet büyük idi derler  
Cism-i pâkin gören ehl-i nazâr
3. Omuzunda var idi iki misle bû  
Nâfe-i misk gibi bir nice mû

<sup>561</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 129a.

4. Mübtelā idi o mūya ekşer  
Ne kadar var ise kerrübiler
5. Hep bu ma'nāyı bilür pîr ü civān  
Yaşşı bağırlı idi fahr-ı cihān
6. Milket-i dīne medīneydi o ten  
Nürdan bürc idi gūyā o beden
7. Pā'-māliydi anıñ mūr-mişāl  
Nerre-şīrān-ı tebestān-ı celāl
8. Bağrımñ ortası hem etlü idi  
Bir kerem şāhibi devletlü idi
9. Ten-i sīminde leţāfet var idi  
Sikke-i mühr-i nübüvvet var idi
10. Genc-i 'ilm idi o maḥdūm-ı melek  
Lā cerem genc ise maḥtūm gerek
11. Atlas-ı çarḥ-ı melāḥatda meger  
O nigīn olmuş idi bir ülker
12. Mevzı'-ı ḥātem ise arḳasınıñ  
Şağ yanına karīb idi anıñ
10. Zāhir olsa eger naqs-ı nigīn  
'İbret alurdı nigārende-i Çīn
11. Aña virmişdi kemāl-i revnaḳ  
Ḥikmet-endūz-ı ve kul cā'e'l-ḥaḳḳ
12. Didiler anı idenler ta'rīf  
Bir büyük ḥāl idi ol mühr-i şerīf
13. Simsiyāh şaruya mā'il idi  
Aña diḳḳatle nazar müşkil idi
14. Var idi dā'iresinde müşgīn  
Mūylar ḥoş biribirine yakın
15. Meşelā at yelesi gibi o mū  
Dik tutup çevresin almışdı ḳamū
16. Ten-i pākinde o ḥāl-i sāde  
'Anber-i ḥāliş idi deryāda

17. Zîr-i dest itmişti bārî Hudā  
 Hâtem-i mühr-i Süleymānı aña
18. O ğazāl-ı ħarāma nāfe-şifat  
 Hāl-i müşgîni virirdi zînet
19. Vākı‘ā ħatm-i nebiyyîn idi ol  
 Geldi pes mühr-i nübüvvetle resûl
20. Kūs-ı şer‘inde o şāhuñ seherî  
 Güm güm ötdi felegiñ ħubbeleri<sup>562</sup>

### 396. Manzume

Resulullah (s.a.s.)’in iri kemikli olması beyanındadır.

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

++-- / ++-- / ++-

1. Vaşf idenler o ma‘ālî nesebi  
 Didiler iri kemiklü idi Nebî
2. Üstühân-ı bedeni pāk u tamām  
 Ya‘nî cisminde olan cümle ‘izām
3. Her biri iri vü merdâne idi  
 şuret ü sîret-i şāhâne idi
4. Cesedi vaşfin iden nāzik dil  
 cüşşe-dār idi demiş ve’l-ħāşıl
5. Beyza-i kevni o şehbāz-ı enām  
 ħanadı altına almışdı tamām
6. Mālil’l-mülk-i vişāl idi Nebî  
 Ol idi kevkebesiniñ sebebi
7. İhtişām-ı şeref-i zātından  
 Utanırdı felek-i pîr-efgen
8. ħapusun ħayli melek bekler idi  
 Cümle ħuddā feriştehler idi
9. ‘Azamet şānına itmişti nüzül  
 Sāye-i ‘arş-ı ‘azîm idi resûl<sup>563</sup>

<sup>562</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 129a.

### 397. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'ın kollarının ve pazularının beyanındadır.

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

++-- / ++-- / ++-

1. Rāyivān-ı haber-i peygamber  
Bu ma‘ānīyi beyān eylediler
2. Cümle a‘zā-yı şerīf-i nebevī  
Biribirinden idi tünd ü kavī
3. Sīm-isā‘idlerı bāzūlar ile  
Dağı uyluqları sākıyla bile
4. Hışk u bārīk degil tol idi  
Hālīkın muqbil-i maqbulı idi
5. Ol sa‘ādetlü mübārek a‘zā  
Şun‘ı Yezdān idi bī-çün ü çirā
6. Hāsılı hūb idi her ‘uzvı anıñ  
Cümle āyātı gibi kur‘anıñ
7. Yek idi biribirinden bī-şekk  
Levh-i dilden idegör şübhe-i hakk
8. Sā‘idin bilünürdi her gāh  
Sırr-ı lā kuvvete illā bi’llāh
9. Şadef-i cism idi cevher-i cān  
Şāf bir pāre-ibillūr idi şan
10. Nūrdan iki sūtün idi hemīn  
Cesedinde ol iki rān-ı güzīn
11. Dağı ol sāk-ı mübārek pāye  
Pāy-ı ‘arş idi aña hem-sāye
12. Kevkeb-i bahtını itmişti bülend  
Felegi andan iden fā’ide-mend<sup>564</sup>

### 398. Manzume

---

<sup>563</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 129b.

<sup>564</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 129b.



Resulullah (s.a.s.)'in el ve ayakları hakkındadır.

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

++-- / ++-- / ++-

1. Feyz-i hikmetde olup müsta‘id  
Böyle tafşıl ider İbn Hâlid
2. Elleri ayası ol sultānîñ  
Dağı ayakları altı anîñ
3. Vasi‘ u pāk idi nâzik merğüb  
Berg-i gül gibi laţif hem hûb
4. Pây-ı vü desti yanında anîñ  
Dest ü pāsı yoğ-idi hûbānîñ
5. Kātı mevzûn idi dir ehl-i nazar  
Ol kerâmetlü mübârek eller
6. Cân-ile olmuş-ıdı el-hâşıl  
Yed-i beyzâsına Mûsâ mâ’il
7. Tîğ-i engüştile ol mûnis-i Hakk  
Kameri itdi semâda iki şakq
8. Pençesindeydi anîñ şâm u seher  
Kâbza-i kavı-ı kazâ-ile kader
9. Cümleden bu küre-i kevn ü mekân  
Dest-i çevgânına top idi hemân
10. Sâkı-i Kevşer ayağını anîñ  
Büse-gâhı idi dir Rıdvānîñ
11. Yüzini itmişdi pâyına ferş  
Bu kadar ‘izzet ü iclâl ile ‘arş
12. Leb-i deryâ-yı letâfetde hemîn  
Mâhî-isîm idi ol pây-i güzîn
13. Aña olmuşlar idi pây-ı kadem  
Hayl-i gilmân-ı mu‘anber-perçem
14. Nüh felek öpmege hâk-i kademin  
Günde toquz tolanırdı haremin
15. Na‘l-i şîr-i nigîn irüp itmege bûs

- Yakdı göklerde Süreyyā fānūs
16. ‘Arşa āheng idicek çarḥ-ı felek  
Döşedi pāyına bir şāh-ı nīk
17. Zīr-i pā itdi bisātında Ḥudā  
Rūy-ı pūr-ḥālını ğılmanıñ aña
18. Oldı her seng-i ser-i kūy-ı resūl  
Gerden-i ḥūra ḥamā’ıl meftūl
19. Hem didi vaşf iden ol verd-i teri  
Müşg-būy idi eli ayaları
20. Merḥabā eylese bir kimseye ger  
Devlet ü ‘izzet ile peygamber
21. Bir iki gün aradan itse mürūr  
Belki hem bir nice eyyām u şuhūr
22. Tıyulurdu nitekim verd-i çemen  
Ol kişi rāyiḥa-i tayyibeden
23. Nāfe-i müşg-i cihān idi o cān  
Būy-ı müşg olmaz efendi pinhān<sup>565</sup>

### 399. Manzume

Resulullah (s.a.s.)’ın ayı ikiye yaran parmakları beyanındadır.

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

++-- / ++-- / ++-

1. Bū Tufeyl ol fużalāya ser-ḥayl  
Didi cānıyla olup iki tufeyl
2. Her bir engüş-t-i hümāyūnı anıñ  
Kalem-i şun‘ı idi Mevlānıñ
3. Dest-i zībāsı każā-ķısmet idi  
Yed-i ‘ulyāsı kader-ķudret idi
4. Naḥl-ı firdevs idi bālāsı meger  
Sīmden şāḥlar ol parmaḳlar
5. Ḥāme-veş her biri mevzūn u tavīl

<sup>565</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 130a.

- Mil-i miftāh-ı der-i luṭf-ı Celil
6. Yazmamışdır kalem-i Rabbānī  
Ḥāme-engüştüne anıñ şānī
7. Sā'idi besmele şekliydi hemān  
Aña nūn ve'l-kalem olmuşdı beyān
8. Dest-i 'ulyāya şunardı ke'si  
Fenn-i ihyāda yedi tūlāsı
9. İtdi ol ebr-kef-i deryā-bār  
Gülşen-i dehre nişār-ı envār
10. Oldı ol seyyid-i bi'l-istiḥkāk  
Ekremü'l-ḥalk u kerimü'l-aḥlāk
11. Ḥatemiydi ol yed-i Fārūkuñ  
Ḥall-i 'aḳdi dükeli maḥlūkuñ
12. Böyle dir şāhib-i İhyā-yı 'ulūm  
Yanına varsa eger bir ma'sūm
13. Luṭf-ile oḥşasa ol kân-ı kerem  
Ya'nī sulṭān-ı selāṭin-i ümem
14. Sā'ir eṭfāliñ içinde o şabī  
Ḥāşıl eylerdi metā'-ı edebi
15. Koşusundan bilinürdi fi'l-ḥāl  
K'aña el sürdi Resūl-i Müre'al
16. Nice gün gitmezdi rāyiḥası  
Müşg-i ter gibi olurdu nefesi<sup>566</sup>

#### 400. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'ın vücudu beyanındadır.

Fe'ilātün / Fe'ilātün / Fe'ilün

+ + - - / + + - - / + + -

1. Cism-i tābende-i maḥbūb-ı Ḥudā  
Şāf idi mihr-i münevver gibi tā
2. Nūra beñzerdi ten-i bī-mūyı

<sup>566</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 130a.

- Nice medh eyleyen ol pehlūyı
3. Gūyiyā kuzüm-i envār idi ol  
Şadef-i lücce-i dīdār idi ol
  4. Hem o maḥbūb-ı müselleml-üslūb  
Bedenin açsa oludı daḥı ḥūb
  5. Dem ururdı eger açılsa süḥan  
Bend-i pehlūsı anıñ fātiḥadan
  6. Nūrdan serv idi ol sīm-endām  
N'ola dirlerse 'umūdū'l-İslām
  7. Ğıll u ğışdan dili pākīze idi  
mūydan niteki 'uzvı cesedi
  8. Şasfḥa-i şadrına irmezdi keder  
Pūr-ğubār olsa eger baḥr-ile ber
  9. Bār-ı şīr itmek-içün bī-teklīf  
Cümleten çeşm idi ol cism-i laṭīf
  10. Pāk idi mūydan ol nāzik ten  
Ebedeb kıllu degildi o beden
  11. Bir ücellā gümüş āyīne gibi  
Şāfi bī-mūidi pehlū-yı teni<sup>567</sup>

#### 401. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'ın göğsünden karnına kadar inen ince çizgi halindeki kılları beyanındadır.

Fe'ılātün / Fe'ılātün / Fe'ılün

++-- / ++-- / ++-

1. Daḥı göğsünde eyā zaḥr-ı melek  
O ğazāl-i ḥaremiñ nāfına dek
2. Ḥaṭṭ çekilmişdi siyeh kıllardan  
Naql iderler bunı 'ākıllardan
3. Levḥ-i Maḥfūz idi ol şadr-ı nigū  
Aña gūyā kalem olmuşdı o mū

<sup>567</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 130b.

4. Şadr-ı pākinde degil mūy-ı resūl  
Āyetü'l-kürsī idi 'arşda ol
5. Dağı gögsünde ve karnında anın  
Kılı yoğ-idi o nāzik bedeniñ
6. Didiler vaşf iden ol şāf-dili  
Yoğ-idi mesrebeden ğayrı kılı
7. 'uzv-ı pākinde anıñ ser-tā-ser  
Hāşılı yoğ-idi hīç mūdan eşer
8. Muşhaf-ı şadrında elif gibi o hatt  
Mūydan çekmiş-idi hāme nuqat
9. Tār-ı 'anber gibi ol mūy-ı siyāh  
Yaraşurdı nitekim hāle-i māh<sup>568</sup>

#### 402. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'in bedeninin son derece taze oluşu beyanındadır.

Fe'ılātün / Fe'ılātün / Fe'ılün

+ + - - / + + - - / + + -

1. Didi aşhab ile erbāb-ı harem  
Laḥmi ol cism-i şerīfiñ her dem
2. Tāze gül gibi muṭarrā idi hem  
Bedeni pāk u muşaffā idi hem
3. Mişli olmaz-idi kaşı kavsiñ  
Güller dirse felek firdevsiñ
4. 'Ahd-i eyyām-ı civānī gibi tā  
Ter ü tamtāze idi ol a'zā
5. Ne tenezzül idüp ol sīmīn ten  
Ne zarar görürdi müsinn olmağdan
6. Hīç olur mu buña mānend-giyāh  
Ola pejmürde gül-i bağı İllāh
7. Kendi ifnā-yı vücūd itdi velī  
Rūḥ-ı şırf idi ten-i bī-bedeli

<sup>568</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 130b.

8. Mazhar-ı Hayy-ı muhīt olmaz ebed  
Ecel İskenderī vaż' itdügi sed
9. Ya'nī gıtdikce o güzār-ı ricāl  
Tāzelenmekde idi gonca mişāl<sup>569</sup>

#### 403. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'ın vücudundaki etlerin beyanındadır.

Fe'ılātün / Fe'ılātün / Fe'ılün

++ -- / ++ -- / ++ -

1. Cisminiñ laħmi ħafif idi tamām  
Laħm u şaħmıssı degildi o hümām
2. Şaħın ey 'ārif-i ma'kül-şinās  
Anı ğayetde naħif itme kıyās
3. Hem daħı ol sened-i şer'-i mübīn  
Eyle zann eyleme kim ola semīn
4. Ne za'if u ne katı etlü idi  
Mu'tedil bir ulu devletlü idi
5. Būy-ı ħübıyla olurdı hoş-ter  
Nefħa-i müşg ü zebād u 'anber
6. Bedeni olsa nümāyān o şehiñ  
Yüregi oynar idi mihr u mehiñ
7. Laħm u şaħmın didiler ehl-i derūn  
Birbirinden ne füzūn idi ne dūn
8. İtmiş ol kaşr-ı vücūdın Üstād  
'Adl ü dād-ile esāsın bünyad
9. ħulķı maħbūb u güzel ħılķati ħüb  
İsm ü resmi țarab-efzā-yı ħulüb
10. İ'tidāl üzre idi pāk teni  
Nūra ğārķ idi ser-ā-pā bedeni<sup>570</sup>

#### 404. Manzume

<sup>569</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 131a.

<sup>570</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 131a.

Resulullah (s.a.s.)'in boyu beyanıdır.

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

++-- / ++-- / ++-

1. Orta boylu idi ol sidre-maḳām  
Ortalıḳ anıñ ile buldı nızām
2. Bāğ-ı Firdevsden anıñ bunı bil  
Oldı bālāsına Ṭübā mā’il
3. Dikmedi serv nihāline bedel  
Kār-gāh-ı çemenistān-ı ezel
4. Görmedi ḥāzin-i bāğ-ı cennāt  
Eyle bir serv-i mülāyim-ḥarekāt
5. Gūyiyā ol resūlūñ pādişehi  
Gülbün-i ḥüsn idi yā serv-i sehī
6. Naḥh-i gül-bār kılp def‘-i terāḥ  
İtdi ‘ālemlere ilkā-yı ferāḥ
7. Seyr idüp mu‘cize-i kāmetini  
Didi hep medḥ idüben ḥazzretini
8. Görmedik böyle gül-i rü güzel  
Ten-i gül-büy güzel boyı güzel
9. Ne ‘aceb olsa vasaṭ ḳadd-ı resūl  
Ümmete vāsıta-i ḥaḳḳ idi ol
10. Nitekim naḥl-i gül-i bāğ-ı cinān  
Vasaṭü’l-ḳadd idi ol serv-i revān<sup>571</sup>

#### 405. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'in şimşad boyunun beyanıdır.

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

++-- / ++-- / ++-

1. Ḥazret-i şā‘ir ḥāşu’l-ḥāşıñ  
Ya‘nī ol dürr-i yemm-i iḥlāsıñ
2. Degil idi boyı hem şöyle ṭavīl

<sup>571</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 131a.

- K'ola endāmi perīṣān bunı bil
3. Müteferriḳ ola bālālıḳdan  
Şāḥ-ı 'ar'ar gibi a'zā-yı beden
  4. Daḥı ol pādişeh-i 'allāme  
Şanma kim ola kaşīru'l-kāme
  5. Şöyle kütāh degildi ol ulu  
Kim aña diyeler alçak boylu
  6. Mu'tedil ḳaddını itmişdi Kerīm  
mazharu'l-ḥulḳ-ı 'azīmu't-ta'zīm
  7. Ḳāmeti olmuşdı İslāma  
Lafzatu'llāh gibi ser-nāme
  8. Naḥl-i bālāsı idi sidre-ḳarār  
Zīver-i rüy-ı zemīn olsa ne var
  9. Cism-i cān-perverin itmişdi Kerīm  
'Alem-ārā-yı livā-yı ḥā-mīm<sup>572</sup>

#### 406. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'ın boyunun her bir durumdaki uyumluluğunu beyanındadır.

Fe'ilātün / Fe'ilātün / Fe'ilün

+ + - - / + + - - / + + -

1. Haşılı evsaṭ iken ḳadd-ı resūl  
Bir ṭavīl ādem ile yürüse ol
2. Ne ḳadar ḳadd-ı bülend olsa o er  
Yine bālā-ter idi Peyḡamber
3. Şoñra ayrılrsa didi ehl-i Ḥicāz  
Bu vasaṭ görünür idi o dirāz
4. Encüm-i ḳadri refi' idi müdām  
Devlet-i şırf idi ol sīm-endām
5. Bir kişi her ne ḳadar olsa ṭavīl  
Yanına gelse resūlün bī-ḳīl

<sup>572</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 131b.



6. Ol uzun boyludan ol pāk-güher  
Yüksek olurdu el ayası kadar
7. Sidreden kıddine itdikce nigāh  
Rūh-ı Kudsī dir idi tāle beķāh
8. İmtiyāzına o serviñ eşcār  
Ser-fürü eylediler Tübā-var
9. Sidre-sā idi o bālā-yı bülend  
Aña irmezdi hayāl etse kemend<sup>573</sup>

#### 407. Manzume

Ebu Hureyre'nin rivayetiyle, Resulullah (s.a.s.)'ın yürüyüşünün beyanındadır.

Fe'ılātün / Fe'ılātün / Fe'ılün

++-- / ++-- / ++-

1. Bū Hureyre didi ol fahr-i kirām  
Kātı sür'atle iderlerdi hırām
2. Görmedim bir kişi kim ol bī-bāk  
Yürümekde ola andan çālāk
3. 'āşık itmişdi anı ru'yet-i Rab  
Su gibi tīz-rev olsa ne 'aceb
4. Ne yere gitse o māh-ı Kureşī  
Perçem-i hūr idi çārüb-keşi
5. Yola 'azm eyleseler 'izzet ile  
Sür'at eylerler idi gāyetle
6. Çarh dīvāneye dönerdi hemān  
O hıdīvāne hırām ol cevalān
7. Kıdd-ı Tübāsını 'arz itse o meh  
Hūrlar dirler ifi Tübā leh
8. Müzd-i pākine virirdi şalāt  
Kıtb-ı felāk-ı serī'ü'l-harekāt
9. Tīz geçerdı nerden itse güzer

<sup>573</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 131b.

Nakd-i ‘ömr güzērān idi meger

10. Gele reftāra kād-i muhteremi

Gūyiyā arzı dūrerdı kādemi<sup>574</sup>

#### 408. Manzume

Resulullah (s.a.s.)’ın yürürken vücudunun aldığı şekil beyanıdır.

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

++-- / ++-- / ++-

1. Hem o ser-nāme-i fażl u şerefiñ

Selef-eşrāfına hayru!l-ḫalefiñ

2. Didiler vaşf-ı şerīfnde yine

Yürüse mā’il olurdu üñüne

3. Ney-şeker gibi hayādan her-bār

Egilürdi öñüne bir miqdār

4. Ya‘nī yüksekden ider gibi nüzül

Yürise dā’im egilürdi resül

5. Her dem olurdu o bālāya mişāl

Bād-ı şubḫ-ile egildikce nihāl

6. Mütefiiktir bu rivāyetde şikāt

Muttaşıl ol eşer-i zāt u şifāt

7. Ḥazret-i Ḥakdan idüp istihyā

Meh-i nev gibi olurdu dü-tā

8. Aña maḫşüş idi şıdk u ihlāş

Ḥüsn-i ḫulḫ olmuşdı ‘ādet-i ḫaş

9. Oldı anıñ-çün zāt-ı pākiñ

Yā‘nī ol zīnet-i heft-eflākiñ

10. Medḫini sünḫa-i sükkān-ı felek

Na‘tı evrād-ı seḫer-gāh-ı melek

11. Nola dāll olsa o kaddı maḫbül

Şafḫa-i şun‘a elif-lām idi ol<sup>575</sup>

<sup>574</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 131b.

<sup>575</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 132a.

#### 409. Manzume

Ümmü Mabel'in Resulullah (s.a.s.)'ın yürüyüşü hakkındaki rivayetlerinin beyanındadır.

Fe'îlâtün / Fe'îlâtün / Fe'îlün

++-- / ++-- / ++-

1. Ümmü Ma'bed didi ol hâş-ı Hudâ  
Radıya'llâhu te'âlâ 'anhâ
2. Ğāyet a'lāsı idi nāsın o şāh  
Nazar olunsa ırakdan her gāh
3. Hem yakında o müntāz-ı cihān  
'Aks-i āyine-i zāt idi hemān
4. Ehl-i hüsniñ inen a'lāsı idi  
Katı şirīn ü dilārāsı idi
5. Hāşılı rūy-ı 'arūs-ı dehre  
Nürdan hāl idi o gül-çehre
6. Zāt-ı kudsīlerini Ka'be-mişāl  
Kıble itmişti muķīmān-ı celāl
7. Cism-i pākiydi resülün her dem  
Maẓhar-ı cevher-i ism-i A'zam
8. Olıcak mihr-i cemāl tālī'  
Kurb u bu'd olmazdı hīç māni'
9. Şöyle zīşān idi ol kadr-i celīl  
İftihār eyler idi rūh-ı Halīl
10. Bir vücūdı ki murād ise Hudā  
Zāhirā cümleden olur a'lā<sup>576</sup>

#### 410. Manzume

Hz. Ali'nin Resulullah (s.a.s.) hakkında "Onu ansızın görenler ondan korkar, onunla yakın olanlar ise onu severdi." rivayetinin beyanındadır.

Fe'îlâtün / Fe'îlâtün / Fe'îlün

++-- / ++-- / ++-

<sup>576</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 132a.

1. Didi dāmād-ı resūl-i ḥarameyn  
Vālid-i cümle-i sādāt-ı Huseyn
2. Bir güz̄er-gāhda ādem gāhī  
Añsuzıñ görse resūlu'llāhı
3. Heybet alurdu güz̄ārından anıñ  
keşret-i ḥilm ü vaķārından anıñ
4. daḥı bir kimse resūl-ile müdām  
eylese ḥılta idüp ba'zı kelām
5. kelimātındaki lezzāt-ile ol  
Ḷul olur-idi ḳabūl itse resūl
6. cezb idüp cezbe-i Rabbānī ile  
Ḷul olurdu añı a'vānı ile
7. Söze gelse o dehān-ı bī-'ayb  
Keşf olurdu sūḥan-ı 'ālem-i ḡayb
8. İltiyāmıyla o güftār-ı laṭīf  
Dā'im eylerdi ḳulūbı taltīf
9. Cām-ı la'linde yazılmışdı meger  
Ḥaṭṭ-ı Yāķūt ile Ke'l-Kevşer
10. Herdem eylerdi dehān itse küşād  
Nice Şīrini o lebler Ferhād
11. Sūḥan-ı pākiniñ olmuşdı şarīḥ  
Mürde-i la'l-i revān-baḥşı Mesīḥ
12. Eyleyüp vaşf-ı şeīfin inşā  
Zübde-i cümle fūḥūl-ı 'ulemā
13. Şīr-i ner gibi şalābetlü idi  
Ḷatı heybetlü mehābetlü idi
14. Vaşf idenler o felek der-gāhı  
Ya'nī eṭvār-ı Ḥabību'llāhı
15. Evvel āḥir o vücūduñ bunı bil  
Görmedik mişlini dir el-ḥāşıl
16. İttifāķ budur aşḥābıñ hep  
O şehen-şāh-ı melāik-meşreb

17. Şadef-i şun‘-ı İlähîden ‘ıyân  
Dür-i şehsuvâr idi bir dâne hemân
18. Eylemişdi anı hâllâk-ı ezel  
Hüsn-i ahlâkla bî-mişli ü bedel
19. Şeb-i Mi‘râcda oldu ol mâh  
Şeb-çerâğ-ı harem-i bezm-i İläh
20. Vechi nûrundan idi mâl-â-mâl  
Tâ serâ-perde-i dergâh-ı Celâl
21. Hâşşagân-ı harem-i Mevlânîñ  
Utanurlardı cenâbından anîñ
22. Nûrı olmuşdı o şem‘iñ her bâr  
Cirm-i hürşîd gibi şa‘şa‘a-dâr
23. Kân-ı fırsatda zât-ı yekdâ  
Cevher-i ferd idi dirler farazâ<sup>577</sup>

#### 411. Manzume

Resulullah (s.a.s.)’ın Hz. Adem ile Hz. İbrahim’in benzerliği hakkında söylediği hadis hakkındadır.

Fe‘ilâtün / Fe‘ilâtün / Fe‘ilün

++-- / ++-- / ++-

1. Böyle fermân ider ol şâhib-i câh  
Ya‘nî ol pâdişeh-i ‘arş-penâh
2. Vazı‘-ı kâide-i şer‘-i nefîs  
Mu‘ciz-i Şîit ü Enûs u İdrîs
3. Zîver-i künküre-i kaşr-ı Celâl  
Şem‘-i eyvân-ı serây-ı Müte‘âl
4. Meclis-ârâ-yıfezâ-yı lâhût  
Kâr-fermâ-yı diyâr-ı melekût
5. Tâ‘ir-i itârem-i nüh-tâk-ı semâ  
‘Ârif-i mes‘ele-i mâ evhâ
6. Gevher-i hâtem-i dest-i kudret

<sup>577</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 132b.

- Pertev-i nūr-ı cemāl ‘izzet
7. Faḥr-ı ecdādım olan ādeme ben  
Eşbehim cümle-i evlādından
8. Hem didi luṭfla ol ṭab‘ı selīm  
Enbiyādan pederim İbrāhīm
9. Baña nāsıñ ḳatı pek beñzeridir  
Güherim ol şadefiñ cevheridir
10. Ya‘nī kim ḥalḳan u ḥulḳan taḳdīr  
Zātıma itmiş-idi anı nazīr
11. Oldur el-ḳışsa uran bünyādım  
Bā‘ış-i devlet-i māder-zādım
12. Ḥamdüli’llāh ki idüp ḥatm-i kelām  
Sözi itdim bu ḥadıṣ-ile tamām<sup>578</sup>

#### 412. Manzume

Amr b. Cemuh’un putuna yapılan eziyetlerden sonra Amr, putuna bir kılıç vererek “Sende kuvvet var ise sana eziyete gelenleri bu kılıç ile uzaklaştır.” demiştir. Fakat sabah yine putuna eziyet edildiğini görmüştür. Olayın devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Nef‘ u ḍarriñ def‘ine ḳādir degülsün ey şanem  
Ben saña mevlā dimek şāyeste mi ey bī-kerem
2. Nefsiñe yoḳtur medāriñ ya baña netsen gerek  
Ben saña mevlā diyelden çekdiğim endüh u ğam<sup>579</sup>

#### 413. Manzume

Putunun kendisini koruyamadığını gören Amr, İslam ile müşerref olarak Resulullah (s.a.s.)’ın nuruyla nurlanmıştır. Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Mef‘ülü Mefā‘ilü Mefā‘ilü Fe‘ülün

- - + / + - - + / + - - + / + - -

<sup>578</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 133b.

<sup>579</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 138a.

1. Vallāhi ilāh olsaydıñ ‘ayn-ı haqīkat  
Kelb ile mekān tutmaz idiñ bi’r-i necāset
2. Şimdi bilüben kendi kusūrum didim eyvāh  
Lā havle velā kuvvete illā billāh
3. Hāmd ola hele zū’l-minen-i Hāzret-i Mevlā  
Gösterdi hidāyet yolını eyledi ihdā
4. Bu luṭfı baña itmese dünyāda o hāzret  
Ḳabrimde olup mürtehin-i küfr ü dalālet<sup>580</sup>

#### 414. Manzume

Hız. Peygamber (s.a.s.)’in özellikle Kureş kabilesinden çok cefa çektiğini, bu bela oklarına sinisini siper ederek kazaya rıza gösterdiği söylenmiş ve ardından bu manzumeye yer verilmiştir.

1. Enbiyādır mezāhir-i rahmet  
Ümenā-i hazā’in-i hikmet
2. Her belā kim felekden itdi nüzül  
Enbiyā kıldı ol belāyı qabül
3. Siper-i nāvek-i ğam añlardır  
Anıñ için mükerrrem anlardır<sup>581</sup>

#### 415. Manzume

Resulullah (s.a.s.)’ın sağdığı bir koyunun yiyecek bir hayvan yemi olmamasına rağmen Hız. Ömer’in hilafetine kadar yaşadığı anlatılmış ve devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

++-- / ++-- / ++-- / ++-

1. Gitme ey rūḥ-ı revān hicr ile zār itme beni  
Yandurup firqate bī-şabr u karar itme beni
2. Nazarımdan gül-i ruḥsārıñı pinhān idüben  
Hārḥār-ı ğam-ı hicriñle figār itme beñi<sup>582</sup>

<sup>580</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 138a.

<sup>581</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 147a; Manzumenin auz vezni tespit edilememiştir.

<sup>582</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 149a.

#### 416. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'ın Mescid-i Kuba'da nerede, hangi sütun yanında namazını eda ettiği hakkındaki çeşitli rivayetlere yer verilmiştir. Devamında ise Aşki Efendi, Hz. Peygamber (s.a.s.)'in nurunun sadece Medine'yi değil bütün alemi sardığını söyleyerek bu naati aktarmıştır.

Fe'îlâtün Fe'îlâtün Fe'îlün

++-- / ++-- / ++-

1. Hâkka minnet o şeh-i zü'l-hasebiñ  
Ya'nî peygamber-i 'ālî-nesebiñ
2. Eyledi maqdem-i ferruḥ-fālî  
Pāye-i āl-i kureyşi 'Ālî
3. Hey'et-i debdebe-i kūs-ı nebî  
Kesdi 'ırq-ı neseb-i bû lehebi
4. Ey gönül 'āşık-ı lā ya'kıl iseñ  
Bāde-i vaḥdet-ile kân ü dil iseñ
5. Māsiva'llāhî diliñden selb it  
Vādî-i nazma bu üslûb ile git
6. Başla na'tine resûl-i Haremiñ  
Maḥrem-i ḥazret olan muḥteremiñ
7. Ol meh-i çârdehi sümme denâ  
Āfitâb-ı ufuk-ı ev ednâ
8. Mest-i medhûş-ı mey-i nâz-ı cemâl  
Şem'-i fânûs-ı şebistân-ı vişâl
9. Fazıl-u havşala-âmûz-ı felek  
Kâmil-i ma'rifet-enduz-ı melek
10. Râfî'-i râyet-i dîn ü imân  
Nâzım-ı silsile-i emn ü emân
11. Kısım-i naḥnu ḳasemnâda bile  
Añılan ism-i Ebu'l-Ḳâsım ile
12. Şâh-ı kevneyn ü İmâm-ı Hameyn  
Cedd-i sıbteyn ü Nebiyyü's-Şekaleyn
13. Başına giydi le-amruk tâcın



- Aldı ma‘mūre-i ‘ilmiñ bācın
14. Oldı bu qubbe-i pūr-şīt ü şadā  
Haşr dek mebhāş-i şer‘-i ğarrā
15. Mazhar-ı haqq iken ol şun‘-ı celīl  
Dağı nābūde idi Cebrā’īl
16. Haqq resūl iken ol şun‘-ı celīl  
Dağı nābūde idi Cebrā’īl
17. Haqq resūl iken ol şun‘-ı Hudā  
Āb u gildeydi dağı cism-i Şafā
18. Emr-i künden yogıdi şavt-ı sūhan  
Ol Hudā-ile tekellümde iken
19. Eylemiş zātın o demde mürsel  
Kār-fermā-yı ezel ‘azze ve cell
20. Gelmeden dağı ‘ademden ādem  
Aña dirler idi Nebiyyü’l-Aqdem
21. Oqunmazken o Halīlīñ halefi  
İtdi mülzem ‘ulemā-yı selesi
22. Aña ümmī laqab olmağ maḥzā  
Olduğundan-durur ümmüş’l-eşyā
23. Nice ümmī ki kütüb-ḥāne-i haq  
Oldı te’līfi müstağraq
24. Ol zuhūr itmek için Rabb-i ‘ibād  
Ādemiñ itdi vucūdın icād
25. Cümleden virdi aña istiğnā  
İltifāt-ı ve le-ḳad kerremnā
26. Qıldı mescūd-ı melek ol cesedi  
Nükte-i tīnet-i ādem bi-yedi
27. Bu ḳadar rütbe Şafıyyu’llāha  
Bu teḳarrub ol uluderğāha
28. Bu ḳadar ni‘met-i bī-minnet-i Rabb  
Aḥmediñ şānına ta‘zīm idi hep
29. Zātınıñ kuvvet-i isti‘dādı

- Oldı ihyāsına kevnîñ bādî
30. Geldi ol fāris-itih-i levlāk  
Kopdı āteş-gede-i Fārise hāk
31. Ser-nigūn eyledi ser-keşleri hep  
Nā-bedīd oldı şanādīd-i ‘Arab
32. Harq-ı ‘ādātile ol mu‘cizeler  
Lāt u şirki komadı dünyada
33. Buldı Tenzilde çün nuṭk-ı rusūh  
Kütüb-i Münzele oldı mensūh
34. İncilā-yı ruḥı yakdıḳda fitil  
Söndi kandil-i Zebūr u İncil
35. İtdi enfās-ı nefisiyle o şāh  
Hükm-i Tevrāt-ı yehūdīyi tebāh
36. Taḳdı ol dāver-i cemmāz-süvār  
Serine üştür-i çarḥıñ efsār
37. Yüridi maḥmil-i meh-kevkebesi  
Tutdı ‘ālemleri bāng-ı ceresi
38. Tuğ-ı dīn itdişafā-ile hırām  
İrdi ‘ayyūka livā-yı İslām
39. Çarḥa ‘aks oldı o dem māh gibi  
Lem‘a-i şu‘le-i Muṭṭalibi
40. Gördi menşürını Hayru’l-Beşeriñ  
Defterin dürdi felek şūr u şeriñ
41. Şalavāt-ile olup gülguleler  
Bām-ı eflākda şebtā-be-seher
42. Pāye-i ḳadr gibi devletiniñ  
Hadd-i pāyānı mı var midḥatiniñ
43. Çarḥ-ı encümle olup hem peyvend  
Ḳā’im olduḳca bu nüh tāk-ı bülend
44. Muttaşıl Haḳḳ-ile hem-rāz olsun  
Ḳurb-ı vuşlatda ser-efrāz olsun
45. Tuğ-ı şer‘i irişüp eflāka

- Hem-ser olsun ‘alem-i levlāka
46. Ya‘nī bi’z-zāt aña H̄allāk-ı enām  
İtdi enva‘-ı taḥıyyāt ü selām
47. Cümle aşḥāb-ı zevī’l-ıkrāma  
Cümle ol mecma‘-ı sa‘d-encāma
48. Haşr dek ola şalāt-ile selām  
Güzer itdikce şuhūr u eyyām
49. Bā-ḥuşuş ol reh-i taḥkīk-i refīk  
Zıll-ı H̄aḥḥ H̄azret-i Şıddīk-i ‘Atīk
50. dahı ol muḥaşsemān-ı ezeli  
‘Ömer u H̄azret-i ‘Osmān u ‘Alī
51. Hem iki naḥl-i gül-i āzāde  
İki pākīze-neseb şeh-zāde
52. Dā’imā maẓhar-ı iḥsān olalar  
Zīnet-i ravza-i rıdvān olalar
53. Kendilutıfıyla ‘Alīm ü ‘Allām  
Eyleyüp nice dūrūd-ile selam
54. İtdi ol ṭā’ife-yi bi’l-ıcmāl  
Gırka-i K̄ulzüm-i envār-ı cemāl<sup>583</sup>

#### 417. Manzume

Resulullah (s.a.s) bir gün Hz. Ali’ye kendisini kardeş gibi gördüğünü, cennete beraber gireceğini ve orada kızı Fatıma ile bir kasırda olacağını söyleyerek onu şereflendirmiştir.

Devamında ise şair bu manzumeye yer vermiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Maḥrem-i zāt-ı nübüvvedir velāyet andadır  
Hādī-i mehdī-i hidāyetdir hidāyet andadır  
K̄ārī-i K̄ur’ān odur mecmū‘-ı āyāt andadır  
Rāvī-i esrār-ı vaḥdetdir rivā’et andadır

<sup>583</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 162a.

‘İlm-i te’vîlât ile kâf-ı kifâyet andadır  
Noқта-i sırr-ı ‘amel bâ’-i bidâyet andadır  
Ehl-i ihsân-ı mürüvvetdir ‘inâyet andadır  
Nîkû-nişîn-rû hüsn-i gâyet andadır  
Ma‘den-i esrâr-ı hikmet sırr-ı Sübhân’dır ‘Alî  
Mağzen-i envâr-ı rahmet nûr-ı Yezdân’dır ‘Alî<sup>584</sup>

#### 418. Manzume

Hiz. Aişe’nin, Resulullah (s.a.s.)’ı metheden manzumesinin hemen ardından bu beyitlere yer verilmiştir.

Fâ‘ilâtün Fâ‘ilâtün Fâ‘ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Her dü rûhı tâze gül gülşen-i rûh  
Sevdañla murğ-ı dilim olsun mecrûh
2. Leb-teşne-i sahbâ-yı lebiñ Hızır nebî  
Derd-keş-i derdiñ dil ü cân ile naşûh<sup>585</sup>

#### 419. Manzume

İslam ordusu savaştayken bozguna uğramış ve askerler firar etmiştir. Resulullah (s.a.s.) sağına ve soluna baktığında sadece Hiz. Ali’yi görmüştür. Ona dönerek “Ya Ali! Sen niçin onlarla beraber değilsin?” buyurmuştur. Hiz. Ali’nin Resulullah (s.a.s.)’a verdiği cevaptan sonra bu beyit aktarılmıştır.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Mef‘ülü Fâ‘ilâtü Mefâ‘ilü Fâ‘ilün

- - + / - + - + / + - - + / - + -

1. Nakd-i hayâtım eylemişim nezr-i tã‘atiñ  
Hâşâ ki senden eyleye cüdâ devrân beni<sup>586</sup>

#### 420. Manzume

Resulullah (s.a.s.) ile Hiz. Ali, düşman ile başbaşa kalmışlardır. Kafirler Hiz. Peygamber (s.a.s.)’in üzerine yöneldiğinde Resulullah, “Ya Ali! Hepsini

<sup>584</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 169b.

<sup>585</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 181b.

<sup>586</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 243a.

perişan et.” buyurmuştur. Bunun üzerine kılıcı eline alan Hz. Ali hepsini perişanetmiştir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Mef'ülü / Fā'ilätü / Mefā'ilü / Fā'ilün

-- + / - + - + / + - - + / - + -

1. Tekmîl-i Murtaẓā'ya sebep kılsalar sū'âl

İkbâl-i etbā'-ı şeh-i enbiyâ yeter

2. Hâķīkat-i Resûl'e delîl itseler talep

Ṭav'-ı itâ'at-ı 'Aliyyü'l-Murtaẓâ yeter<sup>587</sup>

#### 421. Manzume

Resulullah (s.a.s.), manzumeleriyle kendisini hicveden Asma bint Mervan için “Bu kadına hak ettiği cevabı verecek olan yok mu?” buyurur. Umeyr b. Adi ise “Eğer Bedir'den sağ dönerse onu öldüreceğim.” der. Daha sonra Bedir'den sağ dönen Asma'yı evinde öldürür. Olaydan sonra Hz. Peygamber (s.a.s.) ile mescidde karşılaşır ve Resulullah (s.a.s.) onu över. Anlatılan olaydan sonra bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilätün Fā'ilätün Fā'ilätün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Nuşret-i Hâķķ çeşm ile olmaz meger luṭf-ı kâḍir

Yāver olsa bir kula a'māyı eyle o başîr<sup>588</sup>

#### 422. Manzume

Uhud Gazvesi'nde Vahşi'den Hz. Peygamber (s.a.s.)'i, Hz. Hamza'yı ya da Hz. Ali'yi öldürmesi istenmiştir. Vahşi Hz. Peygamber (s.a.s.)'in çok iyi kollanacağı, Hz. Hamza'nın ise heybetinden korktuğu için Hz. Ali'yi öldüreceğini söyler.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fe'ülün Fe'ülün Fe'ülün Fe'ül

+ - - / + - - / + - - / + -

1. Ṭama'dır ser-i fitne-yi rûzgār

<sup>587</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 243a.

<sup>588</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 229a.

- Ṭama‘dır kılan ‘izzet ehlini h<sup>v</sup>ār
2. Nihāl-i ṭama‘ meyvesidir fesād  
Bahār-ı ṭama‘ sebzesidir ‘inād
3. Ṭama‘ dīde-yi dānişi kūr ider  
Rūh-ı şāhid-i feyzi mestūr ider<sup>589</sup>

#### 423. Manzume

Vahşi, savaş meydanında Hz. Hamza'nın boş bir anını görünce onu şehit etmiştir. Aşki Efendi, şehadet haberini verdikten sonra bu nazmı aktarmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ol şehensāh-ı ‘azimü’ş-şāna hengām-ı ecel  
Tīg-i düşmān oldı miftāh-ı der-i dārü’s-selām
2. Çehre-i iqbāline açıldı ebvāb-ı necāt  
Dostundan isterdi düşmandan müyesser oldı kām<sup>590</sup>

#### 424. Manzume

Hz. Fatıma, Saliha Hatun'dan savaş meydanına gidip babasından haber getirmesini istemiştir. Saliha Hatun savaş meydanında şehit olan kardeşini, oğlunu görmesine rağmen beklemeyip Resulullah (s.a.s.)'ı aramıştır. Olayın ardından bu manzume aktarılmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ey çerāğ-ı hāne-i şer‘ ü gül-i gülzār-ı dīn  
Menc’ü‘l-āfağ hayru’l-halk fahrü’l-‘ālemin
2. Nūr-ı rüyından münevver dīde-i hūrşid ü māh  
Hāk-i pāyiñden müzeyyen safha-i rüy-ı zemīn<sup>591</sup>

#### 425. Manzume

Hz. Hüseyin'in Kerbalada'da şehit edilışinden bahsedildiği bölümde Hz. Peygamber (s.a.s.)'in onun için gözyaşı döktüğünü ve Hz. Fatıma'ya bu

<sup>589</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 244a.

<sup>590</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 244a.

<sup>591</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 252a.

şehadeti haber veremedikleri anlatılmış, ardından bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Kerbelā deştinde şāh-ı Kerbelā’niñ hāliline  
İttifāk-ı ‘ām olup mecmū‘-ı ‘ālem ağladı
2. Pāye-i ‘arş-ı mu‘allāda döküp Cibrīl eşk  
Ravza-i Rıdvān’da rūh-ı Nūh ü Ādem ağladı<sup>592</sup>

#### 426. Manzume

Hız. Aişe’ye kendisine atılan iftiradan sonra babasının evine gitmiştir. Annesine “Etrafta bu kadar söz dolaşırken sen beni neden haberdar etmezsin?” diyerek feryat etmiş ve gözlerinden yaşlar dökülmüştür.

Anlatının devamında bu manzumeye yer vermiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Dīdede eşk-i serişkim sīnede büryān-ı dil  
Biri gül eyler biri yağmā ider bu cism-i seyl
2. Reşk ider āteş-gede bu sīne-i sūzānıma  
Āb olur tūfān-ı Nūh’a çeşm-i nemden Cibrīl<sup>593</sup>

#### 427. Manzume

Hız. Aişe atılan iftiralar nedeniyle çok üzölmüş ve sabra kararı kalmamıştır. İçinde bulunmuş olduğu bu hal ise onu hasta etmiştir.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ditre ey cism-i hafifim ağla ey çeşm-i ğamım  
Yāver ü yardımcım ancak hāzret-i Mevlā benim<sup>594</sup>

#### 428. Manzume

İfk hadisesinin anlatılmaya devam ettiği bölümde Hız. Aişe, babasının

<sup>592</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 265b.

<sup>593</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 277a.

<sup>594</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 277a.

evinde oturup gelen haberleri dinlediğini, o vakte kadar iki gün iki gece boyunca gözlerinden yaşla aktığını söylemiştir. Hemen ardından ise bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Eşk-i dīdem tūrmadı giryān ile her rūz u şeb  
Bilmenem Ceyhūn mudur yoksa Fırāt bu el-‘aceb
2. Hāb-ı rāht-ı selb olup cismimde cān ağlar benim  
İns ü cin cümle melāik oldılar giryān hep
3. Sengden sehter mīdir kalb-i münāfık ağlamaz  
Ağladır elbet anı rūz-i haşirde nār-ı Rāb<sup>595</sup>

#### 429. Manzume

Huneyn Gazvesi’nde Hz. Peygamber (s.a.s.) ordusuna “Kafirlerin üzerine tek vücut halinde hamle edin.” buyurmuştur. Bu emri duyan İslam ordusu “Allahu Ekber” nidalarıyla düşmanın üzerine atılmıştır.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

1. Efser-i rāyet oldı gerdūn-sāy  
Çıkdı çarh-ı berīne nāle-i nāy
2. Kūs feryād ile ‘alem-gīr  
Müjde-i merk virdi şavt-ı nefir
3. Kōmayup yerde na‘l-i rahş-i defīn  
‘Arşa-i maşşer oldı rū-yı zemīn
4. Pes ki hāka felek çarh-ı gaddār  
Halkıñ āb-ı hayātın itdi nişār
5. Yeryüzünde koyup Sühā mānend  
Eyledi meyl-i āsumān-ı bülend
6. Zulemāt itdi rem-gāh-ı gubār  
Rūz-ı rezm oldı gerden şeb-tār<sup>596</sup>

#### 430. Manzume

<sup>595</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 278b.

<sup>596</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 329b; Manzumenin aruz vezni tespit edilememiştir.



Huneyn Gazvesi'nde Resulullah (s.a.s.) beyaz katırına binmiştir. Ebu Süfyan bin Haris ise onun dizginini tutmuştur. Resulullah (s.a.s.)'ın burada söylediklerinden sonra düşmanın mecali kesilmiş ve birbirlerine bu mazmunu okumuşlardır.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Ra‘d-ı berķ ile bu şahrāya teveccüh kılmış  
Merg-i bārānını yağdıрмаğa bir şīr-i şehāb
2. Kāçıñ ey ğam-zedeler seyl güzergāhından  
Gitmeden şuya ferāgat rūyı mānend-i ħabāb<sup>597</sup>

#### 431. Manzume

Mekke'nin fethinin anlatıldığı bölümde Ebu Amir, elinde kılıç ile meydana çıkıp düşmana her hamlesinde zehir içirmiş ve her nağra ile başlarını gövdelerinden ayırmıştır.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Mefā‘ilün / Mefā‘ilün / Fe‘ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Dönerdi geh yemīn geh yesāra  
Şālardı lerzeler ħaşm-ı firāra
2. Dem-ā-dem rezm-i bārān kılpup tīz  
Tökerdi k̄an çalardı tīĝ-i ħūn-rīz
3. Ururdı Ħaydar-ı Kerrār'dan dem  
Anıñ rezminde bir zāl idi Rüstem<sup>598</sup>

#### 432. Manzume

Mekke'nin fethinin anlatılmaya devam ettiği bölümde Ebu Amir on kardeşli bir aileyle mücadele etmiş, dokuzunu öldürmüş sonuncuyu ise İslam'a davet etmiştir. Bunu kabul etmeyince “Ya Rab sen şahid ol.” demiş, bunun üzerine karşısındaki “Ya Rab sen şahid olma.” demiştir. Amir, bunun hükmünü düşünürken rakibi oradan firar etmiştir. Fakat daha sonra o da İslam ile müşerref olmuştur.

<sup>597</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 330a.

<sup>598</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 330b.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Mefā‘ilün / Mefā‘ilün / Fe‘ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Dutuldı āfitāb-ı evc-i devlet  
Zamāne tīre vü tār olmasun mı
2. Ayakdan düşdi serv-i gülşen-i dīn  
Anıñçün dīde hūn-bār olmasun mı<sup>599</sup>

### 433. Manzume

Tebük Gazvesi'nin anlatıldığı bölümde çekilen zahmetler sonucunda kazanılan zaferle birlikte Resulullah (s.a.s.) hac ibadetini yerine getirmiş ve Medine'ye dönmüş, sonra da sefere katılmayanların mazeretlerini dinlemiştir. Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Müfte‘ilün / Müfte‘ilün / Fā‘ilün

- + + - / - + + - / - + -

1. Genc-i beķā şanma bu vīrāneyi  
İtmeye gör kıble bu puḥāneyi
2. Mihr görünür künbed-i devvāreden  
Resm-i vefā umma bu ğaddāreden
3. Mülk-i vücūd-ı ‘adem-abād bīl  
Görme vücūduñ ‘ādemo yād kıl
4. Açma cihān Zāl’ine çeşm-i heves  
‘Aķdine bīl bağlama peyvend kes
5. Țut ki cihān mülküni Țutduñ tamām  
Sūd ne çün mülküñe yoķdur devām
6. Dehründür āyine-i ‘aks-i dār  
Şūret-i āyīne-yi bī-i‘tibār<sup>600</sup>

### 434. Manzume

<sup>599</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 330b.

<sup>600</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 337a.

Hz. Peygamber (s.a.s.)'in ömrünün sonlarına geldiği, veda haccını yaptığı, burdaki insanları toplayıp onlara bir hutbe verdiği anlatılmıştır. Anlatının devamında ise bu manzumeye yer verilmiştir.

1. Dünyāya gelen gider zarūri  
Müstelzim-i ğaybdır huzūri
2. Devr-i felegiñ kararī olmāz  
İqbālīniñ i'tibārī olmāz
3. Dutduñ dutalım cihānı yekser  
Mānend-i Cem Kūbād u Kayşer
4. Ne sūd çü 'ākıbet gidersin  
Cihāndan ne vefā ümīd idersin<sup>601</sup>

#### 435. Manzume

Resullah'ın vefatında Hz. Ebu Bekir, insanlara bazı ayet-i kerimeler okumuş ve insanlar bu hüznle feryat figan ağlayarak gözlerinden baran gibi gözyaşları dökülmüştür. Devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Nice gözden gitmesün hun-āb-ı cāndır giden  
Nice cism ü cān ayakdan düşmesün cāndır giden
2. Nice 'ālem olmasun ehl-i nazar çeşmine tār  
Çün nazardan çeşme-yi hürşid-i tābāndır giden<sup>602</sup>

#### 436. Manzume

Bazı rivayetlere göre Resulullah (s.a.s.) vefat edeceği zaman Cebrail (a.s.) gözyaşları içinde Hz. Peygamber (s.a.s.)'in yanına gelmiş ve ona bazı şeyler söylemiştir. Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. İştīyāk-ı devlet-i kurbūñdadır ervāh-ı kuds  
Ref idüp zulmet-i hicābıñ 'arz kıl dīdārıñı

<sup>601</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 339a; Manzumenin aruz vezni tespit edilememiştir.

<sup>602</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 342a.

2. Ravza-i rıdvāna vaşlıñdan naşīb it nev-bahār

Ḥūr ü gılmān bezmine şem‘ it meh-i ruḥsārıñı<sup>603</sup>

#### 437. Manzume

Hz. Peygamber (s.a.s.), Cebrail (a.s.)’den işittiklerinden sonra evine dönmüştür. Evine girdiğinde “Allahümme Refik-i Ala”<sup>604</sup> demiş, çok zaman geçmeden ise vefat etmiştir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Uçdı ol tāvus-ı quds-ı āşiyān

Gitdi ol şāhenşeh-i kevn ü mekān

2. Ger cihāna mümkün olsaydı beḳā

Terk idüp gitmezdi andan Muştafā<sup>605</sup>

#### 438. Manzume

Resulullah (s.a.s.)’ın Kendi Mescid’inde kılınan namazın faziletlerinden bahsettiği hadislere yer verilmiştir. Bu hadislerle amel eden Harameyn halkı “Mescid’de kırk vakit namazı peyderpey eda etmek lazımdır.” demişlerdir.

Anlatının devamında bu kıtaya yer erilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Kim kılarlsa kırk vakit bunda namāzı ey hümām

Bir biri ardınca diḳḳat itsün sa‘y ü ihtimām

2. Şüphesiz ehl-i nifāḳdan eyler anı Ḥaḳ berī

Nār-ı düzaḥdan necāt ile mübeşşer vesselām<sup>606</sup>

#### 439. Manzume

Manzume, Mescid-i Şerif’teki sütunların anlatıldığı bölümde

<sup>603</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 342a.

<sup>604</sup> “Yüce dost” anlamına gelmektedir. Resulullah (s.a.s.) burada Allah (c.c.)’ı kastederek “Ben yüce dostta, yüce sevgiliye gitmek istiyorum.” demek istemiştir.

<sup>605</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 342a.

<sup>606</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 26b.

geçmektedir. Ebu Seleme'nin burada namaz kılmaya istekli olduğu hususuna değinilmiştir. Ona bunun nedeni sorulunca ise Resulullah (s.a.s.)'ın da bu mekanda namaz için istekli olduğu cevabını vermiştir. Orada edilen duanın kabul olacağını söylenmesinin ardından bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Bu 'amüduñ kırbudur Hakk'a namāzgāh-ı Resül  
Kıl namāz eyle du'ā elbet ider Mevlā kabul
2. Mevķif-i sultān-ı kevneyni taħarrī it hemān  
Cāy-ı pāy-ı Aħmed-i Muħtār'a yüz sür bul vusül<sup>607</sup>

#### 440. Manzume

Mescid-i Şerif'de yapılan ibadetlerin ve tövbelerin Allah (c.c.) katında affolunacağı hususuna değinilmiştir. Aşki Efendi de mücrim bir kul olduğu ve af dilediğini söylemiş, ardından bu manzumeye yer vermiştir.

Mefā'ilün / Mefā'ilün / Fe'ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Şu deñlü çokdurur yā Rab günāhım  
Yazarsam nice yüz biñ saħra şıgmaz
2. Eger derya-yı bī-pāyān olursa  
Biħār-ı rahmetiñden kaħre olmāz<sup>608</sup>

#### 441. Manzume

Aşki Efendi, Allah (c.c.)'ın rahmetinden ümidini kesenin kafir olacağını söylemiş ve ardından bu beyte yer vermiştir.

Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Günahkārım deyü miskīn ümidiñ kesme Mevlā'dan  
Muħammed Muştafa gibi şefā'at kanımız vārdır<sup>609</sup>

<sup>607</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 32a.

<sup>608</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 34b.

<sup>609</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 34b.

#### 442. Manzume

Yukarıda verilen beytin hemen ardından aktarılan manzumedir.

Mefā‘ılün / Mefā‘ılün / Fe‘ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Günahkârız niçe miñnetle pür-ğam  
Beni burdan ayırma hele bir dem
2. Günahkârız bize yok zerre dermāñ  
Meger sen idesin ‘afvıñla ihsān
3. Günahkârım ayā Ğaffār ü Settār  
Günahkârım günahkârım günahkâr
4. Ğabibīñ dergehī pişt ü penāhım  
Sığındım bende bildim çok günāhım<sup>610</sup>

#### 443. Manzume

Üstüvane-i Murabbaa-i Kabr sütunundan söz edilmektedir. Bu sütuna “Makam-ı Cibril” de denmektedir. Resulullah (s.a.s.), kimi zaman bu sütunun yanında bulunan Hz. Fatıma’nın evinin kapısını çalar, “Esselamü aleyküm ehl-i beyt” buyurarak onlara selam verirdi.

Aşki Efendi bu sütunun ziyaretinin etrafı ağlarla çevrildiği için mümkün olmadığını belirtmiştir. Anlatının devamında ise bu manzumeye yer verilmiştir.

Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Muhibb-i āl olān rūḥ-ı şehidān ile ḥaşrolsun  
Teşāhup eyleyen varsun Yezīdān ile ḥaşrolsun
2. İlähī rüz-ı maḥşerde taraḡgirān-ı gümrāhān  
Muzāḡref lāşe-i mekrūh-ı Mervān ile ḥaşrolsun
3. Dökenler ḥün-ı Āl-i Aḡmedī hāk-i siyāh rüye  
Münāfıḡlar gibi Nemrūd u Hāmān ile ḥaşrolsun
4. Ḳoyup şāh-ı Hüseyñ’i uydu şeyṡāna Şimr-i bed-ḡū  
O da rüz-ı cezāda ceyš-i şeyṡān ile ḥaşrolsun<sup>611</sup>

<sup>610</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 34b.

#### 444. Manzume

Mescid-i Şerif’de yer alan sütunların her birinde ashap namazını eda ettiğinden bahsedilmiştir. Bundan dolayı bizlerin de burada namazımızı kılıp dua etmemiz gerekliliği üzerinde durulduktan sonra bu manzumeye yer verilmiştir.

Müfte‘ilün / Müfte‘ilün / Fā‘ilün

- + + - / - + + - / - + -

1. Zümre-i aşhâb ü Resûl-i enâm  
Oldılar ol hüsrev-i dîne gulâm
2. Mażhar olup luţfuna ihsânına  
Tâbi‘ olup emrine fermânına
3. Devlet-dârın ile şâd oldılar  
Vâşıl-ı maḳsûd-ı murâd oldılar
4. Her biri bir mâh-ı sipihr-i himem  
Her biri bir neyyîr-i burc-i kerem
5. Her biri bir gevher- i kân-ı vücûd  
Her biri pākizedir baḫr-i cûd
6. Ol şeh-i kevneyne idüp intisâb  
Oldılar ol devletle kâm-yâb
7. Ola selâm ol şehiñ aşhâbına  
Âline evlâdına ensâbına<sup>612</sup>

#### 445. Manzume

Aşki Efendi, Resulullah (s.a.s.)’ın Hz. Fatıma ile konuşmasına yer verildiği bölümde aklına Hz. Hasan ve Hz. Hüseyin gelmiştir. Hz. Hüseyin’in Kerbela gününde ne büyük eziyetler çektiğini söyleyen şair, bu beyte yer vermiştir.

Mef‘ülü Fā‘ilâtü Mefā‘ilü Fā‘ilün

- - + / - + - + / + - - + / - + -

1. Eşkim ne dem ki zaḫm-ı dilimden nişân olur

<sup>611</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 36a.

<sup>612</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 38a.

Hün-i Hüseyin'dir ki gözümde revān olur<sup>613</sup>

#### 446. Manzume

Cebrail (a.s.)'in Hz. Hüseyin ve Hz. Hasan'ın şehadetini Resulullah (s.a.s.)'a haber verme hadisesinden bahsedilmiştir. Bunun üzerine Hz. Peygamber (s.a.s.) çok üzölmüş ve Allah (c.c.)'a onlar için dua etmiştir.

Anlatının devamında bu musibete ağlamayan göz kör olsun diyerek şu manzumeye verilmiştir.

Müfte'ülün / Müfte'ülün / Fā'ülün

- + + - / - + + - / - + -

1. İki gül-i gülbün-i bāğ-ı sa'īd  
Biri Ḥasan biri Ḥüseyin şehīd
2. Birine ḥayyāt-ı kazā bī-derteñ(?)  
Kesmiş idi cāme-i sebzīn-renk
3. Tūti-i firdevs idi ol ḥayr-ı nās  
Olsa n'ola giydüğü sebzīn libās
4. Sebzi kabā ḡonca-i cennet Ḥasan  
Ser-i çemen-zār-ı şehādet Ḥasan
5. Birisiniñ māderi çarḥ-ı kühen  
Biçmiş anıñ cismine gül pīrehen
6. Ma'rekede cevşeni pür-ḥün idi  
Giydüğü güller gibi gülgün idi
7. Sürḥi kabā pādişāh-ı Kerbelā  
Ya'ni Ḥüseyin bin 'Aliyyü'l-Murtażā<sup>614</sup>

#### 447. Manzume

Resulullah (s.a.s.) Mescid-i Şerif'teki kapıların kapılması emrini vermiştir. Bunun üzerine Hz. Ömer, Hz. Peygamber (s.a.s.) namaza gelince onu izlemek için ufak bir pencerenin açık kalmasını istemiştir. Resulullah (s.a.s.) ise bu isteğe izin vermiştir. Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

<sup>613</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 44a.

<sup>614</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 45a.



Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Hâzret-i Şiddîk şadâkat-i serîr  
Ya‘ni Ebū Bekr münevver zamîr
2. Şem‘-i fūrüzân şebistân-ı Şiddîk  
Bedrika-i bâdiye pū-yân Şiddîk
3. Mihr-i celî pertev-i burc-i vefâ  
Gevher-i gencîne-i şiddîk u şafâ
4. Baħr-i ‘atâ kılzüm-i lütf u kerem  
Kân-ı sehâ ma‘den-i cūd u ni‘am
5. Mihr-i cihân-tâb-ı şabâh-ı se‘îd  
Mâh-ı şeb-ârâ-yı sipihr-i ümîd
6. ‘Ârif-i rüşen dil-i ferhunde zât  
Fâzıl-ı dâñâ-yı huçeste şîfât
7. Seyyid-i kevneyne olup yâr-i gâr  
Kulluğın itdi o şâhın ihtiyâr<sup>615</sup>

**448. Manzume**

İbn Ömer’den yapılan aktarımda Hz. Ali’ye ihsan edilen üç güzel huydan bahsedilmiştir. Birincisi Resullah’ın kızını ona vermesi, ikincisi Mescid’deki kapısının açık kalması, üçüncüsü ise Hayber Savaşı’nda sancağın ona verilmesidir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Pişvâ-yı evliyâ ü serdâr-ı serverdir ‘Alî  
Reh-nümâ-yı aşfiyâ vü râh-ı rehberdir ‘Alî  
Âsumân kâdr-i felek hürşîd-i enverdir ‘Alî  
Şîr-i Yezdân-ı Hudâ rûh-ı muşavverdir ‘Alî  
Maṭla‘-ı şubh-ı şafâ mehtâb-ı maḥşerdir ‘Alî

<sup>615</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 46b.

Menba‘-ı cūd ü sehā sāķī-i kevserdir ‘Alī<sup>616</sup>

#### 449. Manzume

Hız. Ömer ile Hız. Abbas arasında bir su yolu üzerine geöen kıssa aktarılmıştır. Hız. Ömer burada geöen tartışmada adaleti sağlamış ve Hız. Abbas’a hakkını vermiştir. Ardından Ömer’in Resulullah (s.a.s.)’tan sonra adaleti dünyaya değiştii söylenmiş ve bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Gör ol şāhenşeh-i ‘ālī-güher  
Bārgēh-arā-yı ‘adālet ‘Ömer
2. Bedriķa-i menzil-i rüşd ü sedād  
Hā‘ce-i ser-kāfile-i ‘adl ü dād
3. Hākim-i seccāde-i şer‘-i mübīn  
Şafha tırāzende-i aħkām-ı dīn
4. Hādīm-i dergāh-ı Hābīb-i Hūdā  
Maħrem-i bezm-i ħarem-i Muştafā
5. Güher-i genc-i hüner ü ma‘rifet  
Lü‘lü-i şehsuvārım ma‘delet
6. ‘Adl ile ‘irfān ile meşhur idi  
Gün gibi surata bađdım nūr idi
7. Maħrem idüp bezmine ānı Resūl  
Hidmetini cān ile kıldı kabul<sup>617</sup>

#### 450. Manzume

Hız. Osman’dan bahsedilmiş ve büyük meleklerin bile ondan haya ettiği söylenmiştir. Resulullah (s.a.s.)’ın iki kızıyla da evlendiği söylendikten sonra bu manzume aktarılmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Bir dağı cāmi‘ ü ħayy ü ‘alīm

<sup>616</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 48a.

<sup>617</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 52a.

- Hzret-i 'Osmān şehīd ü hālīm
2. Fāzıl-ı deryā dil-i 'ālī-güher  
Hüsrev-i şāhib-i nazar ü nāmver
  3. Gevher-i gencīne-i hilm ü hayā  
Der girān-māye-i baħr-i şafā
  4. 'Ārif-i yektā-yı kerāmet mesīr  
Hüsrev-i dānā-yı vilāyet serīr
  5. Sürūr-ı evreng-tırāz-ı kerem  
Eşref-i ādem-i melikü'ş-şiyem
  6. Lūtf-ile olduĸda tekellüm-nisār  
İns ü melek olur idi şer-mesār
  7. Olsa n'ola ol şeh-i 'ālī maĸām  
Hidmet-i peygamber ile şād-kām<sup>618</sup>

#### 451. Manzume

Hücre-i Şerif'in tavanında altın ve gümüş birçok değerli kandiller bulunmaktaydı. Çıkan isyanda kandillerin yağmalandığı hususu anlatıldıktan sonra bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Zūlm iden elbet bulur bir gün belāsın bī-gümān

Mazlūmuñ hiç āhı kalmaz yerde şabr it sen hemān<sup>619</sup>

#### 452. Manzume

Medine'de kandilleri çalan harami, Yenbu'da yakalanmış ve suçunu kabul etmiştir. Kendisiyle beraber bu suçu işleyen de ismini vermiş ve yakalanmasını sağlamıştır. İkisi de hapsedilmiş ve çaldıkları kandiller tekrar geri alınınca idam edilmişlerdir.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün

<sup>618</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 58a.

<sup>619</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 79b.

- + - - / - + - - / - + - - / - + - -

1. Ža'f bir gavs-ı kuvveti deyūsa yođdur i'tibār

Қahr-ı Mevlā bir nefesde eyler ānı tārūmār<sup>620</sup>

#### 453. Manzume

Semhūdī, Ravza-i Şerif'i ziyaret ettiğinde kapalı olan kapıların açık olmasının daha uygun olacağını söylemiştir. Aşki Efendi ise eğer Semhūdī bizim zamanımızda yaşasaydı bunu istemeyeceğini bildirmiştir. Zira böyle bir durumda Ravza'nın temizliğinin zor olacağını, adeta bir sokağa döneceğini aktarmıştır.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Civār-ı aқdesi faһr-ı risāletde Һudāvendā

Baņa һüsn-i edep iһsān kıl sen һazret-i Mevlā<sup>621</sup>

#### 454. Manzume

Aşki Efendi, Semhūdī'nin Medine ziyaretinden bahsettiği bölümde onun önce Hz. Peygamber (s.a.s.)'in kabrine gittiği ardından da Hz. Ebu Bekir'i ziyaret edip olabildiğince dua ettiğini söyler. Ardından bu naate yer verilir.

Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Göñül 'aşkıñla zār u mübtelādır yā Resūlallāh

Yoluñda başla cānım fedādır yā Resūlallāh

2. Eger red eylemezseñ dergeh-i 'aşq-ı āşiyānıñdan

Қul olmaқ rütbe-i 'izz ü 'alādır yā Resūlallāh

3. Olup biñ cānla teslīm-i derd-i miһnet-i 'aşkıñ

Süveydā-yı dilim dāğ-ı rızādır yā Resūlallāh

4. İşin altun ider rümāl iden dergāh-ı vālāña

Ğubār-ı rāh-ı kūyuñ kimyādır yā Resūlallāh

<sup>620</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 80b.

<sup>621</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 89a.

5. DİLİMDİR HASTE-İ ‘AŞKIN HAYAT-1 CĀVIDĀN BULDI  
DİL-İ BIMĀRIMA DERDİN DEVĀDIR YĀ RESŪLALLĀH
6. ŞEMİM-İ ‘AŞK-1 PĀKİNDEN BU DEM BİR ŞEMME LUṬF İTDİŃ  
HŪMĀ-Y1 CĀN-1 ‘UŞŞĀKA ĞİDĀDIR YĀ RESŪLALLĀH
7. REVĀ PERVĀNE GİBİ BEZM-GĀH-1 KURBA YOL BULDUK  
KI NŪR-1 ŞEM‘-İ ZĀTIN REH-NŪMĀDIR YĀ RESŪLALLĀH
8. SEZĀ HER BİR NAZARDA EYLESE İKSİR-İ MANZŪRIN  
GÖZÜM HĀK-1 DERİNLE RŪŞENĀDIR YĀ RESŪLALLĀH
9. DERŪN-1 TÜREDE NŪR-1 CEMĀLİN EYLESÜN İŞRĀK  
KI MĀH-1 TİL‘ATIN BEDR-İ DŪCĀDIR YĀ RESŪLALLĀH
10. MAḤALDIR TEKYE-GĀH-1 ENBIYĀ Ü EVLIYĀ OLSA  
DER-İ CŪDUŃ KI CĀY-1 İLTICĀDIR YĀ RESŪLALLĀH
11. HĀBĪB-İ KİBRIYĀ MAḤBŪB-1 HĀK ŞEM‘-İ HİDĀYETSİN  
VŪCŪD-1 KĀMİLİN NŪR-1 HŪDĀDIR YĀ RESŪLALLĀH
12. ṬABĪB-İ HĀSTEGĀNSIN ŞERBET-İ LŪṬFUŃ DIRİĞ İTME  
DERİN ‘ĀŞİLERE DĀRŪ’Ş-ŞİFĀDIR YĀ RESŪLALLĀH
13. KEREM KĀN1 MŪRŪVVEṬ BAḤRISIN LUṬF EYLE İHŞĀN İT  
KULUŃ GERÇİ ‘AṬĀYA NĀ-SEZĀDIR YĀ RESŪLALLĀH
14. TAHIYYĀT U SELĀM OLSUN REVĀN-1 PĀKİNE TĀ KİM  
ṬAVĀF-1 KA‘BE-İ KŪYUŃ ŞALĀDIR YĀ RESŪLALLĀH<sup>622</sup>

#### 455. Manzume

Medine’de çıkan yangında birçok insan hayatını kaybetmiştir. Bunlar arasında devlet görevlileri ve alimler de vardı. Cenazesi bulunan kişi sayısı on kişiydi fakat ateşin içinde kalıp cesedinden eser kalmayanların sayısı oldukça fazla idi.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Görmediñse gūş kıl deryā-y1 āteşten nişān

<sup>622</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 91b.

Nicesin ğark eyledi girdāb-ı kahr-ı āsumān<sup>623</sup>

#### 456. Manzume

Medine’de çıkan büyük selden bahsedilen bölümde kafirlerin bulunduğu beldede meydana gelen depremden bahsedilmiş ve devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Mefā‘ilün / Mefā‘ilün / Fe‘ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Hārābhāne oldı kürc-i küffār

Velīkin itdiler ma‘mūr-ı dūzah<sup>624</sup>

#### 457. Manzume

Semhūdî zamanında Mescid-i Şerif’te çıkan yangından sonra devletler ve alimler mescidin tekrar tamiri için çalışmaya başlamışlardır. Yapılan çalışmalarla mescid yenilenmiş, medreseler yapılmış ve yanan kitapların yerine yenileri konmuştur.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Bārekallāh menba‘-ı cūd ü keremler kânına

Levḥaşallāh nā’il oldı cümle ḥalk ḫşānına

2. Āferīn ol zāt-ı pākīñ kim ḫulūşı niyyeti

Ḥaşre dek dillere cāri raḫmet olsun cānına<sup>625</sup>

#### 458. Manzume

Aşki Efendi, Mescid’de çıkan yangından sonra Sultan Kayıtbay’ın<sup>626</sup> kendi şöhretini düşünerek ihsanlarda bulunduğunu ve yaptığı hayırların uygunsuz olduğunu söyledikten sonra bu beyti aktarmıştır.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

<sup>623</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 94a.

<sup>624</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 96b.

<sup>625</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 100a.

<sup>626</sup>1468-1496 yılları arasında hüküm süren Memlük sultanıdır.

1. Baḥşīş-i nā-be-maḥal cūddan olmaz ma‘dūd

Şarf-ı ma‘kūs ile artar mı ḥesābı raḫamīñ<sup>627</sup>

#### 459. Manzume

Medine’de bulunan hayratlardan bahsedilmiştir. Bazı hayratların isimleri verilerek nerede buldukları, hacıların buraları ziyaret etmesi gibi unsurlara değinildikten sonra bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Şāḥib-i cūd ü ḥayā ‘ilm ü edep

Böyle ḥalk itmiş ānı Ḥālīḫ Rab

2. Gelmemiş misli cihāna gelemez

Cümle ḥayrāta muvaffaḫdır hep<sup>628</sup>

#### 460. Manzume

“Mescid-i Kuba’ya gelip burada namaz kılan kimsenin sevabı çoktur.” denilerek bu beyte yer verilmiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Baḥr-ı iḥsān-ı Ḥudā oldı Ḳubā Mescīd’e gel

Ḳıl namāz anda daḫı ‘ömrelerin ecrinī al<sup>629</sup>

#### 461. Manzume

Kuba Mescidi’nin anlatıldığı bölümde Hz. Ömer’in anlatılarından bahsedilmiş ardından bu manzumeye yer verilmiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Bu Ḳubā Mescidi’ni pāk ide gör şubḫ u mesā

Nā’il-i feyz-i şefā‘at olayım dirseñ ayā

2. Böyle bir cāy-ı sa‘ādet var mıdır ‘ālemde hiç

Pādişāh-ı her dü ‘ālem eyledi hidmet aña<sup>630</sup>

<sup>627</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 100a.

<sup>628</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 123a.

<sup>629</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 146a.

#### 462. Manzume

Resulullah (s.a.s.), Kuba Mescidi inşa edilmeden önce elindeki asa ile yere bir hat çizmiştir. Ardından buraya ilk taşı kendi koymuştur. Sırasıyla Hz. Ebu Bekir, Hz. Ömer, Hz. Osman da birer taş koymuştur. Bunlardan sonra halka seslenerek onlardan da birer taş yerleştirmelerini istemiştir. Böylece Kuba Mescidi'nin ilk temeli atılmıştır.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Faḥr-ı 'ālem tarḥ idübdür bu esas mescidi

Ümmetiniñ oldı Haḫḫ'ā cāy-gāh-ı ma'bedi<sup>631</sup>

#### 463. Manzume

Sıkıntıya düşenin Kuba Mescidi'ne gelerek "Ya ehl-i Kuba" demesi, böylece bu sıkıntılardan kurtulacağı anlatılmıştır. Ardından bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Her kim olsa derd ü endüh-ı belāya ibtilā

Şıdḫ ile itsün nidā yā ḫazret-i ehl-i Ḳubā

2. Eyle istimdād anlardan tevessül eyleyüp

İrişür bir laḫzada imdāda anlar her kucā<sup>632</sup>

#### 464. Manzume

Mescid-i Beni Kurayza tanıtılmıştır. Rivayetlere göre bu mescitte on altı sütun vardır. Bu sütunların kimisi düşmüş, zamanla çatısı bile kalmamıştır. Semhûdî'nin aktardığına göre<sup>633</sup> H. 893/M. 1488 yılında bu mescid tadilattan geçmiştir.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

<sup>630</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 147a.

<sup>631</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 148a.

<sup>632</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 151b.

<sup>633</sup> Semhûdî, bu rivayeti Şahin b. Şuca'dan aktarmıştır.



- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Böyle bir mescid-i vâlâyı ziyâret eyle

Ƙo fenâ dünyâyı ‘uqbâya ticâret eyle<sup>634</sup>

#### 465. Manzume

Aşki Efendi, İbni Zebâle’nin Cafer bin Muhammed’den yaptığı rivayete yer verir.<sup>635</sup> Buna göre Resulullah (s.a.s.) bir gün Fetih Mescidi’ne gelmiş, birkaç adım attıktan sonra durup eğilerek dua etmeye başlamıştır. O kadar eğilmiştir ki sırtındaki hırkası bile düşmüştür.

Aşki Efendi, burada dua edilirken ağlamak gerektiği söylendikten sonra bu beyti aktarmıştır.

Fâ‘ilâtün Fâ‘ilâtün Fâ‘ilâtün Fâ‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Olmasa giryân küdek şîr virmez ânası

Âğla ey çeşmim saña raħm eylesün perverdigâr<sup>636</sup>

#### 466. Manzume

Fetih Mescidi’nden bahsedilen bölümdür.<sup>637</sup> Resulullah (s.a.s.)’ın burada namaz kıldığı söylenmiştir. Burayı ziyaret edene ise layık olan Mescid-i Harem’i de ziyaret etmek ve burada dua etmektir.

Fâ‘ilâtün Fâ‘ilâtün Fâ‘ilâtün Fâ‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Bende-i Ƙıtmîr-i kem-kehf-i amâniñda hümâm

Destgîrim ol benim luş eylesin yevmi’l-ķıyâm<sup>638</sup>

#### 467. Manzume

Sal Dağı’nda bulunan bir mağaradan söz edilmiştir. Resulullah (s.a.s.) bu mağarada Cebrail (a.s.) vasıtasıyla Allah (c.c.) ile görüşmüş ve ona secde

<sup>634</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 155b.

<sup>635</sup> Cafer bin Muhammed de babasından rivayet etmiştir.

<sup>636</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 158b.

<sup>637</sup> Aşki Efendi’nin aktarmış olduğu bilgilere göre bu mescid yüksek bir dağ üzerindedir ve buraya iki farklı merdivenle çıkılmaktadır. Bu mescid Ahzâb Mescidi yahut A’lâ Mescidi isimleriyle de bilinmektedir.

<sup>638</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 162a.

etmiştir. Buradaki bir gözden kendisi ve ashabı abdest almış, Hendek Gazvesi'nde gece burada uyumuşlardır.

Aşki Efendi, mağaranın ziyaret layık olduğunu belirttikten sonra bu beyti aktarmıştır.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Bende-i mücrim kulum kehf-i amānında Resül

Bāb-ı lütfüñdan meded red itme bendeñ it kabül<sup>639</sup>

#### 468. Manzume

Zübab Mescidi anlatılırken buna aynı zamanda Raye Mescidi de denildiği ve bu isimlendirmenin nedeni anlatılmıştır. Bu mescidin de gaflete düşülmeyip ziyaret edilmesi gerektiği aktarılmıştır.

Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Zübāb-ı cismiñi ifnā idüp Simurg-ı rüh ol gel

Bu cāyı kıl ziyāret şāhib-i feyz ü fütüh ol gel<sup>640</sup>

#### 469. Manzume

Osman b. Mazun'un vefat etmesi, Resulullah (s.a.s.)'ın onu Baki mezarlığına defnetmesi ve daha sonra Medine'ye emir olan Mervan b. Hakem onun kabrini bozması olayı anlatılır. Anlatının devamında bu manzumeye yer verilir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Sīnesine seng-i a'dālar toķunsun günde biñ

İbni Maz'un gibi zāta görmedi bir taş sezā<sup>641</sup>

#### 470. Manzume

Mervan b. Hakem, Resulullah (s.a.s.)'ın Osman b. Muaz'ın kabrine kendi elleriyle diktiği taşı bir kenara atmıştır. Kendisine bunu yerine

<sup>639</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 162b.

<sup>640</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 166b.

<sup>641</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 183a.

koyması tavsiye edilse de reddetmiştir. Fakat daha sonra razı olmuş ve taşı yerine koydurmuştur. Anlatının devamında bu manzumeye yer verilir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Taş yerine âteş olsun kabır-ı Mervān’ıñ müdām

Yetişür haşm olmağa fahr-ı rüsül yevmi’l-kıyām<sup>642</sup>

#### 471. Manzume

Osman b. Mazun’un defninde Resulullah (s.a.s.)’ın buyruklarından bahsedilir. Buna göre Resulullah (s.a.s.), Osman b. Mazun için “Bu benim biraderimdir.” ve “Benim ehlimden her kim vefat ederse bu mekana defnedin.” buyurmuştur. Anlatının devamında bu manzumeye yer verilir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Kabır-i İbrāhım ü ‘Osmān bin Maz‘ün’uñ şehā

Yüz sürüp ol hāk-i müşk-i ‘anbere eyle recā

2. Mevķıf-ı şāh-ı risālet pür-icābet-gāhıdır

Қıl tazarru‘ hāliñi ‘arz eyle maķbūl ed-du‘ā<sup>643</sup>

#### 472. Manzume

Hız. Peygamber (s.a.s.)’in sahabelerinden olan Abdurrahman bin Avf, vefat ettiğinde İslam’ı ilk kabul eden sahabelerden biri olan Osman bin Man’un’un yanına defnedilmeyi vasiyet etmiştir. Aşki Efendi bu vasiyete değindikten sonra şu manzumeye yer vermiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Kabır-ı ‘ayn ile ma‘lūm olmadısa zāire

Eyle istimdādı rūh-ı pākı hāzır her yere

2. Şems-i ervāh-ı şāhābe tābdār-i şarķ ü ğarb

İrişür imdād için ‘ācizlere baħr ü bere<sup>644</sup>

<sup>642</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 183a.

<sup>643</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 183b.

<sup>644</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 186b.

#### 473. Manzume

İbni Rakikan'ın rivayetine verilir. Buna göre Rakikan ile Sad b. Ebu Vakkas ellerinde kazıklarla Baki tarafına gitmişlerdir. Ebu Vakkas, Rakikan'dan kazıkları belirlediği bir noktaya çakmasını istemiş, Rakikan da çakmıştır. Daha sonra Ebu Vakkas ölünce bu kazıkların çakılı olduğu yere gömülmeyi vasiyet etmiştir. Anlatının ardından bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Dest-res olmāzsa bir-kes merkad-i pür-nūrına

Ƙıl teveccüh rüh-ı pākīñdan olursun feyz-yāb<sup>645</sup>

#### 474. Manzume

Hz. Hüseyin'in Cennetü'l-Baki'de annesi Fâtıma'nın civarında defnolunduğu söylenmiş ve devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Mef'ülü Fā'ilātü Mefā'ilü Fā'ilün

- - + / - + - + / + - - + / - + -

1. Göster bu Ƙara yüzlüye mihr-i cemāliñi

Yā nūr-ı 'ayn-ı Fātıma yā Ḥasanü'l-verā<sup>646</sup>

#### 475. Manzume

Hz. Hasan, vefat ettiğinde Resulullah (s.a.s.)'ın yanına gömülmeyi, eğer bu mümkün olmazsa annesi Fatıma'nın yanına gömülmeyi vasiyet etmiştir. Hayatını kaybettiğinde ise Mervan b. Hakem ilk isteğe karşı çıkmış ve annesinin yanına defnedilmiştir.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Şulḥdur şān ü şerefi istemez aslā cedel

Āb-ı şulḥ ile muḥammer zāt-ı pākı tā ezel<sup>647</sup>

<sup>645</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 186b.

<sup>646</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 194b.

<sup>647</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 194a.

#### 476. Manzume

Hz. Hasan'ın kabrine Zeyne'l-Abidin, Ali b. Hüseyin, Ebu Caferü'l-Bakır, Muhammed b. Zeyne'l-Abidin ve Cafer es-Sadık'ın defnedildiği aktarılmış ardından bu manzumeye yer verilmiştir.

Mef'ülü Fā'ilätü Mefā'ilü Fā'ilün

- - + / - + - + / + - - + / - + -

1. Yansun o dil ki yakmaz anı mâtem-i Hüseyin  
Âksun o göz ki âkmaya behr-i dem ü belâ
2. Ma'mürdur künişt-i Naşārā o sineden  
Bir dil ki anda itmeye Zeyne'l-'İbāde cā
3. Faḥr-ı cihān Muḥammed Bākır ki 'ilimle  
Olmuş ezelde zīveri şadr-ı evle'l-'ubā
4. Miḥrāb-ı dīn Ca'fer-i Şadık'ın kavline  
'İlm-i ledünde müctehidīn eyler iktidā<sup>648</sup>

#### 477. Manzume

Hz. Hasan ve Abbas'ın şehit düştükleri yerin kazıldığı ve aniden bir suyun fişkırdığı anlatılmıştır. Bu suyun içerisinde ahşaptan bir tabut çıktığı, orada bulunan bazı kimselerin ise bu tabutun Hz. Ali'ye ait olabileceğini söylediği anlatılır. Devamında bu manzumeye yer verilir.

Fā'ilätün Fā'ilätün Fā'ilätün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Şīr-i merdān-ı Ḥudā ya'ni 'Aliyyü'l-Murtażā  
Cism-i pākın ḳurb-ı Zehrā'ya idüp naql-i Ḥudā
2. İki gevherdir o bir dürc-i şadefde yāḳışur  
Biridir mihr-i cihān biri meh-i burc-i 'alā<sup>649</sup>

#### 478. Manzume

Muhammed b. Abdullah'ın<sup>650</sup> şehit edilişinden bahsedilmektedir. Yapmış olduğu isyan neticesinde Abbasiler Medine'ye ordu göndermiştir.

<sup>648</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 194b.

<sup>649</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 194b.

<sup>650</sup> Hz. Ali soyundan gelip babası Hz. Hasan'ın torunu Abdullah b. Hasan'dır.

Muhammed b. Abdullah yapılan savaşta Ebu Cafer bin el-Mansuri tarafından şehit edilmiştir. Şehit edildiği yer ise Sal Dağı'nın doğusunda yer almaktadır.

Savaş esnasında Abbasi komutanı, Muhammed b. Abdullah'a nida ederek teslim olmasını istemiştir. Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Kābil-i feyz-i belā şāyeste-i dergāh olur

Hiç şek yok kim belā-yı maḥşuş ehlullāh olur<sup>651</sup>

#### 479. Manzume

Muhammed b. Abdullah, Abbasi komutanıyla konuşup teslim olmayacağını bildirmiştir.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün

+ + - - / + - + - / + + -

1. 'Ākıl oldur ki itdiği 'ameliñ

Fikr ide ibtidāda encāmın

2. O degil kim te'emmül eylemeyüp

Geçüre ġaflet ile eyyāmın<sup>652</sup>

#### 480. Manzume

Abbasi komutanı Muhammed bin Abdullah'a seslenerek "Ya teslim olursun ya da katledilirsin." demiştir. Rivayete göre Muhammed b. Abdullah'ın yanında üç yüz on kişi etrafını çevrelemiş ve saldırıya karşı hazır duruma gelmişlerdir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Efser-i rāyet oldı gerdün-sāy

<sup>651</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 202b.

<sup>652</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 202b.

- Çıkdı çarh-ı berîne nâle-i nây
2. Kūs feryādı oldu ‘alem-gīr  
Müjde-i mevt virdi şavt-ı nefir
  3. Kōmayup yerde na‘l-i rahş-i defīn  
‘Arşa-i maḥşer oldu rüy-ı zemīn
  4. Pes ki toprāğa çarh-ı kec-reftār  
Ḥalkıñ āb-ı ḥayātın itdi nişār
  5. İçüp eczā-yı ḥāk-ı āb-ı ḥayāt  
Dirilüp oldu qābil-i ḥarekāt
  6. Yeryüzünden kopup Sühā mānend  
Eyledi meyl-i āsumān-ı bülend
  7. Zulemāt itdi rem-gāh-ı gubār  
Rūz-ı rezm oldu gerden şeb-tār
  8. Oldı şeb-i tāra şem‘-i bezm-efrūz  
Oldı nevk-i sinān-ı ‘ālem sūz<sup>653</sup>

#### 481. Manzume

Muhammed b. Abdulah’ın elinde kılıçla düşmana kan kusturduğuna, her darbede onlara zehir içirdiğine değinilmiş ve bu manzume aktarılmıştır.

Mefā‘ılün / Mefā‘ılün / Fe‘ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Dönerdi geh yemīn geh yesāra  
Şalārdı lerze ḥaşm-ı bī-ḳarāra
2. Dem-a-dem rezm-i bāzārın idüp tīz  
Dökerdi qān çālardı tīğ-i ḥünrīz
3. Ururdı ḥaydar-ı kerrārdan dem  
Anıñ rezminde bir Zāl idi Rüstem<sup>654</sup>

#### 482. Manzume

Muhammed b. Abdullah’ın düşmana cesurca saldırmış ve kılıç

<sup>653</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 203a.

<sup>654</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 203a.

darbeleriyle onlara kan kusturmuştur. Düşman ordusu bozguna uğrayacakken felek buna izin vermemiş ve on bin kadar asker düşmana yardıma gelmiştir. Hepsi birden Muhammed b. Abdullah'ın üzerine gelmiştir. Anlatılan olayın hemen ardından bu manzumeye yer verilmiştir.

Fe'îlâtün Fe'îlâtün Fe'îlâtün Fe'îlün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Ra'd-ı berķ-ile bu şahrāya teveccüh kılmış  
Merk bārānını yāgdırmağa bir tîre seḫāb
2. Koyuñ ey ğam-zedeler seyl-i güzergāhından  
Gitmeden şuya ferāğat evi mānend-i ḫabāb<sup>655</sup>

#### 483. Manzume

Düşmanın kendisine saldırmasıyla ağır yaralar alan Muhammed b. Abdullah, daha fazla ayakta kalamamış ve yere düşmüştür. Bu duruma değinildikten hemen sonra şu beyte yer verilmiştir.

Fā'îlâtün Fā'îlâtün Fā'îlâtün Fā'îlün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Perde-i setrî nesim-i şubḫ berbād eyledi  
Fitneyi bîdār idüp bî-dādı bünyād eyledi<sup>656</sup>

#### 484. Manzume

Yere düşen Muhammed b. Abdullah vazgeçmemiş ve yerdeyken de savaşmaya devam etmiştir. Fakat aldığı yaralarında tesiriyle dayanamamış ve ruhu cennete uçmuştur. Şehadetinin anlatılmasının hemen ardından bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā'îlâtün Fā'îlâtün Fā'îlâtün Fā'îlün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ol nihāl-i nevreşi şındurdu devrān ey dirîĝ  
Kıldı ol genci felek ḫāk içre pinhān ey dirîĝ
2. Lem'a-i ruḫsārı ḫurşîd-i cihān-efrüz iken  
Eyledi pihān seḫab-i gerd-i ḫırmān ey dirîĝ<sup>657</sup>

<sup>655</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 203b.

<sup>656</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 203b.



#### 485. Manzume

Bilal Habeşi, rüyasında gördüğü Resulullah (s.a.s.)'ı ziyaret için yatağından kalkmış ve çöllerde yola düşmüştür. Yolculuk esnasında ağlayıp figan ederek bu beyti söylemiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Hızırü'l-hām olup vādi-i ma'nāda refîk

'Azm-i rāh eyledüm Allah ü veliyyü't-tevfik<sup>658</sup>

#### 486. Manzume

Manzume Resulullah (s.a.s.)'ın kabrinin faziletinin anlatıldığı bölümde geçmektedir. Bir efendinin kölesi ile olan kıssası anlatıldıktan sonra bu dergaha samimiyet ile gelenin isteklerinin kabul olacağı söylenmiş ve bu manzumeye yer verilmiştir.

Mef'ülü Fā'ilātü Mefā'ilü Fā'ilün

- - + / - + - + / + - - + / - + -

1. Kıl şıdk ile bu dergāh-ı vālāya ilticā
2. Kīm haste-i zünūba bu dūrde olur devā
3. Şāhenşeh-i melāik ü ser-ḥayl-i enbiyā
4. Ya'ni Ḥabīb-i muḥterem-i ḥazret-i Ḥudā
5. Kim pāk-ı 'ālemiñ 'ayn-ı ināyeti

1. Oldur o vāşıl-i derecāt-ı 'alā k'ānuñ
2. Oldur o āfitāb-ı sipihr-i hüdā k'ānuñ
3. Oldur o burc-ı ḳurb-ı meh-i ziyā k'ānuñ
4. Oldur o nūr-ı şem'-i ḥarīm-i denā k'ānuñ
5. Tābeş-fürüz-ı 'ālemiyān mihr-i ref'eti

1. Ey ḥāk-pāy-ı dīde-i ḥavrāya tūtiyā
2. V'ey seng-i rāhı gevher-i cāndan girān-bahā
3. Ol gevher-i yegāne-i gencīne-i 'atā
4. Dürr-i girān-māye-i deryā-yı ıştıfā
5. Verd-i nihāl-i nūr-ı Ḥudā zāt-ı 'izzeti<sup>659</sup>

#### 487. Manzume

<sup>657</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 203b.

<sup>658</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 326a.

<sup>659</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 334b.

Allah (c.c.)’ın, eğer Muhammed’i yaratmasaydı cenneti, cehennemi, Adem peygamberi yaratmayacağı hususu ele alınmış ve devamında bu naate yer erilmiştir.

Mefā‘īlün Mefā‘īlün Mefā‘īlün Mefā‘īlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Cemālin arzu eyler nigāhım yā Resūlallāh  
Çıķār her ŧeb anıñçün ‘arŧa ahım yā Resūlallāh
2. ŧeb-i ‘iŧyānda ķāldım mihr-i iħsānıñla luťf eyle  
Beyāz eyle meded rüy-ı siyāhım yā Resūlallāh
3. Anı luťfuñla ref‘ it ķalbime sedd-i sed‘id oldu  
Vücūdumdur benim cürm ü günāhım yā Resūlallāh
4. Kerem senden yapıŧdum halka-i bāb-ı temennāya  
Ķapuñdan mā‘adā yoķdur pehānım yā Resūlallāh
5. Dür-i sertāc-ı iķbālim ğubār-ı āsitānıñdır  
‘Ubudiyyetdir ancak ‘izz ü cāhım yā Resūlallāh<sup>660</sup>

#### 488. Manzume

Mescid-i ŧerif’den bahsedilmiş ve Ebu Eyüp’ün ziyarete gelip arkasını kibleye, yüzünü ise kabre dönerek dua ettiği bildirilmiştir. Ardından bu manzumeye yer verilmiştir.

Mefā‘īlün Mefā‘īlün Mefā‘īlün Mefā‘īlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Hāķīķat bāđına aç baña revzen yā Resūlallāh  
ŧenīden key büved mānend-i dīden yā Resulallāh
2. Zamānım olmadı fikr-i daķīķa ma‘ŧiyetden hayf  
Ķürütdü dāne-i ‘ömrü bu hırmen yā Resūlallāh
3. Baña büy-ı hāķīķatden haber vir gül cemāliñ-çün  
ŧarārup ŧolmadan bu köhne gülŧen yā Resūlallāh
4. Derüñde İbn Edhem bir gedā-yı bī-ser ü sāmān  
Ķapuñdur ŧāh-ı derviŧāna me’men yā Resūlallāh<sup>661</sup>

<sup>660</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 335b.

<sup>661</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 337a.

#### 489. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'ın kabrinde ondan istenileceklerin geri çevrilmeyeceği anlatılmıştır. Muhammed b. Münke ve Ebi Bekr el-Mukri hazretlerinin anlattığı iki kıssa ile bu duruma örnek verilmiş, ardından bu manzume aktarılmıştır.

Ahreb

1. Ey hilkat-i eşyāya vücūduñ bā'is

Baḥşāyiş-i her bī-kese cūduñ bā'is

2. Evvel ü āḥir selāmet cān ü dile

Ta'vīz-i taḥiyyāt u dūrūduñ bā'is<sup>662</sup>

#### 490. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'ın ihsanlarından bahsedilen bölümde güneşin onun hizmetkarı olduğu, herkesin ondan bir şey murat ettiği anlatılmış ve bu manzume aktarılmıştır.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Mihr olur aşkıñla ser-gerdān-ı mehdīr sīne-çāk

Ādem ü 'ālem tufeylüñdür ser-a-ser rūz u şeb<sup>663</sup>

#### 491. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'ın ihsanlarının anlatıldığı bölümde Medine'ye gelen bir zatın son dere açken Hz. Peygamber (s.a.s.)'e gitmiştir. Ona durumunu açıklamış sonrasında gaflete düşüp uyumuştur. Rüyasında Resullah'ı eline bir ekmek verirken görmüş ve uyanmıştır. Uyandığında ekmeğin gerçekten elinde olduğunu farketmiştir.

Anlatılan kıssanın ardından bu manzume ye yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Yā Resūlallāh 'aceb mi dönse fermāñla çarḥ

Rif'at-ı şān buldı Ḥaqqā rif'at-ı şāñla çarḥ

<sup>662</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 339a.

<sup>663</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 339a.

2. Cephe ü rüyuñ göreldeñ rüz u şeb pür-şevkdür  
Māh-ı tībānıñla hūrşīd-i dırahşānıñla çarḥ
3. Mihr ü māh-ı nev degil k̄āni‘ olup bulmuş ğınā  
Her seher bir kurş her şeb bir dilim nānıñla çarḥ
4. Çehresinde rū-nümā reng-i şafaḥ şubḥ u mesā  
Hacletinden oldı şerm-ālūd-ı ihsānıñla çarḥ
5. Qadr ü ‘ıyd olmaḡdadır her rüz u şeb dā’im olup  
Şām-ı isrāda müşerref būs-i dāmānıñla çarḥ
6. ‘Arş ü kürsī ü sidreyi tayy itdi evvel ḥaṭvede  
Pür-tezelzöldür Burāḡ-ı berḡ-cevelānıñla çarḥ<sup>664</sup>

#### 492. Manzume

Hız. Peygamber (s.a.s.)’in ihsanlarından yararlananlardan biri de Ebu’l-Hayr el-Akti’dir. Karnı aç şekilde Mescid-i Şerif’e gelmiş ve Resullah’a dua etmiş, ardından uykuya dalmıştır. Rüyasında Resullah’ı, Hız. Ebu Bekir’i ve Hız. Ali’yi görmüştür. Hız. Peygamber (s.a.s.) kendisine bir ekmek vermiştir. Uykusundan uyandığında ise ekmeği elinde bulmuştur.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Şeh-i ‘arş-āşiyānsın kurb-ı Haḡ cāy-ı kararındır  
Ebū Bekr ü ‘Ömer ‘Osmān ü Hayder çār-ı yārañdır  
Ümem rāyāt-ı şer‘inde sipāh-ı bī-şümārıñdır  
Melekler ğāşiyedārıñ felekler reh-güzārıñdır  
Seniñçündür bu mevcūdātü’l-Haḡ yā Resūlallāh<sup>665</sup>

#### 493. Manzume

Sabah namazında Mescid-i Şerif’de bulan bir kimseye mescidin hizmetlilerinden biri tokat atmıştır. Tokat atılan kişi ise Resulullah (s.a.s.)’a seslenerek “Senin huzunra bana yapılan bu cefa, reva mıdır?” demiştir. Hemen ardından o hizmetli yüzü üzerine düşmüş ve üç gün sonra vefat

<sup>664</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 339b.

<sup>665</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 339b.

etmiştir.

Burada yapılan edepsizliklerin mahşerde karşımıza çıkmaması için dua edildikten sonra bu manzumeye yer verilmiştir.

Ahreb

1. Ey şāh-ı cihān bu çarḥ u eyvān kimiñ  
İcādı kimiñ bu luḫ u iḥsān kimiñ  
‘Adl eyler iseñ daḥı ben olmam me’yūs  
‘İşyān benim ise ‘afv-ı gufrān kimiñ<sup>666</sup>

#### 494. Manzume

Resulullah (s.a.s.)’ın kabrine gidip ona hacetlerini bildirenler istediklerine kavuşmaktadır. Aşki Efendi, Semhûdî’den bir vakayı aktarmıştır.<sup>667</sup> Fakirlikle boğuşan üç kişi Resullah’ın kabrine gitmişlerdir. Ona “Ya Resulullah (s.a.s.)! Bizim hayatımızı idame ettirecek yiyeceğimiz yoktur.” demiştir. Bu arzunun ardından oraya elinde hurma ile bir zat gelmiş ve onlara takdim etmiştir.

Anlatının devamında bu nazma yer verilmiştir.

Ahreb

1. Ey bārgēh-i mercı’ ü erbāb-ı necāt  
Vey ḥāk-ı rehi kühl-i dil ü cān-ı ‘uşāt  
Tā ḥaşr-ı evvele rūḥ-ı feraḥ göster ki  
Mişkāt-ı taḥiyyāt ile mişbāh-ı şalāt<sup>668</sup>

#### 495. Manzume

Ebu Muhammed b. Abdüsselam üç gün açlıkla mücadele ettikten sonra Resulullah (s.a.s.)’ın kabrine gitmiş ve ondan yardım talep etmiştir. Sonrasında uykuya dalmış ve onu uykusundan elinde yemek olan bir kimse uyandırmıştır. O kimse de Hz. Peygamber (s.a.s.)’i rüyasında gördüğünü ve kendisine elindeki yemeği o aç kimseye götürülmesi emrolunduğunu söylemiştir. Anlatının devamında bu manzumeye yer verilir.

<sup>666</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 340b.

<sup>667</sup> Semhûdî ise İbni Numan’dan nakletmiştir.

<sup>668</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 340b.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Menba‘-1 cūd ü sehā kim teşnegān-1 luţfuna  
Her benānın lü’lü-i ser-çeşme-i ihsān ider
2. Şehriyār-1 lī-ma‘allāh Aḥmed-i Muḥtār kim  
Luţf-1 ṭab‘ ehl-i cürmi nā’il-i gufrān ider
3. Ol şeh-i yektā ki ḳadrīn fehm-i tıfl-1 şīr-ḥār  
Cümleden vālā ü berter oldıgın iz‘ān ider
4. Ol ḥudāvend-i dü ‘ālem kim nigāh-1 şefḳati  
Bir gedāsın ‘āleme sulṭān-1 ‘ālīşān ider<sup>669</sup>

**496. Manzume**

Resullah’ın cömertliğinin bir kısya ile anlatıldığı bölümde enbiyaların, evliyaların, padişahların, kölelerin onun ihsanını murad ettikleri söylenmiş ve ardından bu manzumeye yer verilmiştir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Maḥaldir tekye-gāh-1 enbiyā ü evliyā olsa  
Der-i cūduñ ki cāy-1 ilticādır yā Resūlallāh
2. Ḥabīb-i kibriyā maḥbūb-1 Ḥaḳ şems-i hidāyetsin  
Vücūd-1 kāmiliñ nūr-1 Ḥudā’dır yā Resūlallāh
3. Ṭabīb ḥastegāñsın şerbet-i luţfuñ dirī‘ itme  
Deriñ ‘āşilere dārü’ş-şifādır yā Resūlallāh
4. Kerem-kān-1 mürüvvet baḥrisin luţf eyle ihsān it  
Ḳuluñ gerçi ‘atāña nā-sezādır yā Resūlallāh<sup>670</sup>

**497. Manzume**

Aktarılan rivayette bir zat Resulullah (s.a.s.)’ın kabrine giderek ona seslenmiştir.<sup>671</sup> Daha sonra Hücre-i Menevvere’ye yakın bir yerde oturup dinlenmeye başlamıştır. Bu sırada yanına birisi gelerek onu evine davet

<sup>669</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 341a.

<sup>670</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 341b.

<sup>671</sup>“يا رسول الله انا جايع” şeklinde seslenmiştir.

etmiştir. Evde ona çeşitli ikramlardan bulunduktan sonra “Resulullah (s.a.s.)’ın kabrini ziyaret için çektiğiniz bunca cefa için cenneti yahut Allah (c.c.)’ın rızasını talep etmeniz olmaz mı? Orada ne talep olursa kabul olur.” şeklinde tembihler vermiştir.

Anlatının devamında bu beyit aktarılmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Böyle bir hâcet-revâdır dergeh-i ‘âlî nişân

Nâ’il-i maḫşûd olur her ne dilerse zâyirân<sup>672</sup>

#### 498. Manzume

Aşki Efendi Mescid-i Şerif’den ve Hz. Peygamber (s.a.s.)’den bahsederek Hz. Peygamber (s.a.s.)’in her iki alemin de efendisi olduğunu söylemiş ve altına bu manzumu vermiştir.

Mefâ‘ilün Mefâ‘ilün Mefâ‘ilün Mefâ‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Şehenşâh-ı dü ‘âlem hüsrev-i dünyâ ü mâfihâ

Şeh-i evreng-i Yesrib pâdişâh-ı mesned-i Baḥḥâ

2. Hudâvend ü hudâvendân hidiv-i ‘âlem insiyân

Muḫammed Muştafâ ya‘ni ḥabîb-i ḥazret-i Mevlâ

3. Nedîm-i bezmgâh-ı Kâbe-i Kavseyn Aḥmed-i Muḥtâr

Ḥarîm-i meclis-i ḳurb u bisâṭ-efzûd-ı ev-ednâ

4. Çemen-pîrây-ı nergis-zâr ü mâ-zâga’l-başar zâtı

Vücûd-ı nâzenîni bülbül-i gülzâr-ı mâ-evḥâ

5. Cebîn-i ebruvânı âfitâb-ı ğurre-i ḥikmet

Cemâl ü gisûvânı mâh-ı bedr-i leyletü’l-İsrâ<sup>673</sup>

#### 499. Manzume

Hz. Peygamber (s.a.s.)’e olan sevginin anlatılmaya devam edildiği bu bölümde onun ahirette müminlere yardım edeceğini, ona günde defa can feda etmenin uygun olduğunu söyleyerek bu manzumeye yer vermiştir.

<sup>672</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 343a.

<sup>673</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 351a.

Müstef' ilün Fe'ülün Müstef' ilün Fe'ülün

-- + - / + - - / - - + - / + - -

1. Ey hüsrev-i dü âlem delîl-i 'aşkıñ  
Olsam n'ola yoluñda zâr ü sefîl-i 'aşkıñ
2. Sûz ü güdâz-ı mihrîñ bağrım yâğın eritsün  
Kandîl-i cân ü dilde yansun fetîl-i 'aşkıñ
3. Müjgânlarım ğamiñdan fevvâreler aqıtsun  
Her dîde-i ter olsun bir selsebîl-i 'aşkıñ
4. Mikyâs-ı serden aşsun tuğyân-ı eşk-i çeşmim  
Mısır vücûdum olsun ğark-âb-ı Nîl-i 'aşkıñ
5. Nabz-ı dilin Mesîh'e göstermege ider nâz  
Ey çâre-sâz-ı ümmet kemter 'alîl-i 'aşkıñ
6. Hâkķā ki 'ömr-i bâķī bulmaķdır ehl-i 'aşķa  
Tîğ-i muħabbetiñle olmaķ katîl-i 'aşķıñ<sup>674</sup>

**500. Manzume**

Resulullah (s.a.s.)'ın kabrini ziyaret edenlerin İslam üzere imanlı bir şekilde öleceği söylendikten sonra bu manzumeye yer verilir.

Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. 'Ayn-ı hîdmetle te'eddüble sipihr-i ser-keş  
Öyle münķād idi kim Hâzret-i faħr-ı beşere
2. Düşürürdi müjde-i haţţ-ı şu'â'ıyla müdām  
Sâye-i mihr-i cihân-tâb düşürmezdi yere<sup>675</sup>

**501. Manzume**

Medine'den ayrılmaya mecal bulamayan bir adap ehli zat, ne kadar zorlansa da oraya veda etmiştir. Anlatının devamında ise bu manzumeye yer verilmiştir.

Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün

<sup>674</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 357a.

<sup>675</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 362b.



- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Elvedā‘ ey ḥāk-ı müşk-i kühl-i imān elvedā‘  
Seniñ küyuñdur şehā tāc-ı Süleymān elvedā‘
2. Pençe-i ḥurşīd-tābīñ şāne-i zülf-i vücūd  
Şafvet-i nūr-ı ruḥun mir’at-i Qur’ān elvedā‘
3. Güher-i beyzā-i yektā-yı vücūduñ tā ezel  
Revnaḳ-ı ḥalvet-serā-yı ḳurb-ı Yezdān elveda‘
4. Ḥidmet-i isḳāya me’mūr oldığından dūr ider  
Ḳıştzār-ı şer‘iñe dūlāb-ı devrān elvedā‘
5. Kühl-i gerd-i āsitāniñdan alurken vāye-gir  
Ḳanda şarf itsün nigāhın çeşm-i ḥayrān elvedā‘
6. Ḳāmet-i naḥl-i ḥarīm āsitānından cūdā  
Nice gelsün bir yere aḡuş-ı müjgān elveda‘
7. Pişgāhiñda olurken naḡme-i sencüs’s-selām  
Ḳanda olsun bülbül-i dīlzār-ı nālān elvedā‘
8. Ḥazret-i ravzañla ey verd-i behişt arā-yı ḳurb  
İtmesün mi dīde dāmānın gülistān elvedā‘
9. Şermsārım yā Resūlallāh vedā‘iñdan seniñ  
Böyle olmuş neyleyem taḳdīr-i Yezdān elvedā‘
10. Keştī-i cism-i nizārım mevc-i tufān ḳadar  
İtmek ister sāḫil-i hicrānda virān elvedā‘
11. Dūr düşdüm āsitān-ı devletiñden şüretā  
Līk ma‘nīde mücāvirdir dil ü cān elvedā‘<sup>676</sup>

## 502. Manzume

Mescid-i Şerif’den ayrılırken yapılacaklara değinilmiştir. Resulullah (s.a.s.) bir yerden ayrılırken orada iki rekat namaz eda edermiş. Bundan dolayı bu cennet mekandan ayrılırken iki rekat namaz kılınması hususuna değinilmiş ve bu manzume aktarılmıştır.

Fā‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fā‘lün

- + - - / + + - - / + + - - / - -

<sup>676</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 365b.

1. Ağla ey dīde ki giryān olacağsıñ āhir  
Diñle ey dil ki perīşān olacağsıñ āhir
2. Destine girmişken gūşe-i dāmān-ı murād  
Āldırup vālih ü hayrān olacağsıñ āhir<sup>677</sup>

### 503. Manzume

Medine’den hediye olarak taş, toprak gibi unsurların getirmenin hükmü hakkında İmam Nevevî, Semhudî ve Hz. Âişe gibi isimlerin görüşlerine yer verilmiştir. Medine’nin toprağının şifa kaynağı olduğuna da değinildikten sonra bu beyit aktarılmıştır.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. ‘İbādetde harīş ol virme bunca sa‘īni bāda  
Marāzdan neks-i müşteddir getir bu nükteyi yāda<sup>678</sup>

### 504. Manzume

Aşki Efendi, Osman Gazi’nin yirmi altı yıl tahtta kaldığını ve kabrinin halen Bursa’da olduğunu söyledikten sonra bu beyti aktarmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Merķadi Sulţān-ı ‘Osmān’ıñ cinān olsun hemān  
Cedd-i pāki emcedīdir hep salātiniñ o hān<sup>679</sup>

### 505. Manzume

Orhan bin Osman Gazi’nin babasından sonra fetihlere devam ettiği, kafirlerin elindeki birçok beldeyi kurtardığı söylendikten sonra bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Vaktini zayı‘ itmedi ol pādişāh-ı kāmķār  
Rūz u şeb küffār ile merdāne itdi ķār ü zār

<sup>677</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 364b.

<sup>678</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 367b.

<sup>679</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 5b.

2. Murg-ı rûhı erce‘i emriyle oldu dâne-çîn

Cennet-i firdevs-i a‘lâdır aña cāy-ı qarār<sup>680</sup>

### 506. Manzume

Orhan Gazi, Bursa'nın fethinde Geyikli Baba'nın yardımına başvurmuştur. Bu evliya, fetihde yer almış ve İslam ordusuna yardım etmiştir. Orhan Gazi'nin bunun gibi daha nice evliyaların himmetine mazhar olduğu anlatılmıştır. Geyikli Baba'nın kabrinin İnegöl'de olduğu aktarıldıktan sonra bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Buñlar oldu muqtedā-yı ehl-i dîn

Raḥmetu’llāhu ‘aleyhim ecma‘in<sup>681</sup>

### 507. Manzume

Dördüncü faslın Sultan I. Murat beyanında olduğu söylendikten sonra bu beyit aktarılmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Fātiḥ-i hıışn-ı Edirne şāh-ı ğāzi Ḥān Murād

Oldı ğāzi ü şehīd olsun hemīşe rûhı şād<sup>682</sup>

### 508. Manzume

Sultan I. Murat'ın H. 727/M. 1327 tarihinde dünyaya geldiği söylendikten sonra bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Maḳdem-i pāki cihān mehdine bir sermāye şād

Ṭoğdı ol māh-ı münevver hazret-i Sultān Murād<sup>683</sup>

### 509. Manzume

Sultan I. Murat'ın cülusunun H. 761/M. 1360 yılı olduğu söylendikten

<sup>680</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 6a.

<sup>681</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 6b.

<sup>682</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 6b

<sup>683</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 6b

sonra bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Sāyesinde buldı İslām ü cihān rāhat hāl

Düşdi küffār-ı le’ime bīm-i şemşīr-i kıtāl<sup>684</sup>

### 510. Manzume

Sultan I. Murat’ın H. 791/M. 1389 yılında vefat ettiği söylenerek bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Kimse taḥlīş-i girībān itmedi mekkāreden

Böyle bir ḥun-ḥār ü cellād felek-i ğaddāreden<sup>685</sup>

### 511. Manzume

Sultan I. Murat’ın Bursa’da bulunduğu ihsanlardan bahsedilmiştir. Ardından onun aynı zamanda Şeyh Cemaleddin, Monla Fenari gibi büyük alimlerle sohbetinde bulunduğu da eklenmiş ve devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Bu ḳadr-i zāt-ı kirāmīñ himmetiyle pādīşāh

Muḳtedā-yı dīn olup iḥyā-yı şer‘ itdi o şāh<sup>686</sup>

### 512. Manzume

Aşki Efendi, yedinci faslın girişinde bu faslın “Yıldırım Bayezid Han hakkındadır.” diyerek yer verdiği beyittir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Hüsrev-i dār şehenşāh-ı cihān cemşīd-fer

Rābi‘-i Osmāniyān Ḥān-ı Bāyezid nām-ver<sup>687</sup>

<sup>684</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 6b

<sup>685</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 7a.

<sup>686</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 7b.

### 513. Manzume

Yıldırım Bayezid'in Timur'a esir düşmesiyle siyasi bir boşluk meydana gelmiştir. Bu boşluk neticesinde Bayezid'in dört oğlu taht mücadelesine girmiştir. Süleyman Çelebi'nin Edirne'deki hadiselerinin anlatıldığı bölümde bu manzumeye yer verilmiştir.

Fe'îlâtün Mefâ'ilün Fe'îlün

+ + - - / + - + - / + + -

1. Dilerseñ ki 'izz ü cāhîñ ola  
Nazarî luṭf-ı Hâḡ penāhîñ ola
2. Olma zinhār müdmin-i bāde  
Virmesün bāde 'aḡlıñı bāda<sup>688</sup>

### 514. Manzume

Yıldırım Bayezid'in esir düşmesiyle oğulları arasında kargaşa çıkmıştır. Süleyman Çelebi, Edirne'de bulunurken diğer kardeş Musa Çelebi onun üzerine yürümüş ve ordusuyla beraber Edirne'ye kadar gelmiştir.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā'îlâtün Fā'îlâtün Fā'îlâtün Fā'îlün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Taḡtıñdan bîzār iseñ başıñ gerekmez mi saña  
Geldi düşmāñ ḡaydıñı i'timād eyle baña<sup>689</sup>

### 515. Manzume

Sultan Yıldırım Bayezid'in Timur'a esir düşüp H. 800/M. 1398 tarihinde vefat ettiği söylendikten sonra bu beyte yer verilmiştir.

Fā'îlâtün Fā'îlâtün Fā'îlâtün Fā'îlün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Murḡ-ı rūḡı lāne-i cismin ḡaḡabla terk idüp  
İtdi Firdevs-i cinānı iḡtiyār-i āşiyān<sup>690</sup>

<sup>687</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 7b.

<sup>688</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 8a.

<sup>689</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 8b.

<sup>690</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 10a.

### 516. Manzume

Altıncı faslın Sultan Mehmet b. Sultan Yıldırım Bayezid hakkında olduğu söylendikten sonra bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Hâzret-i Sultân Mehemmed bin Sultân Bâyezid

Eyledi ‘Osmâniyânîñ mülküni feth-i cedîd<sup>691</sup>

### 517. Manzume

I. Mehmet döneminde çıkan isyanlardan bahsedilmiştir. Kendisine isyan eden zatın oğlunu da esir alan padişah, sonrasında ona merhamet ederek azat etmiştir. Böylece Çelebi Mehmet, Şeyh Bedrettin isyanından sonra bir diğer isyanı da bastırmayı başarmıştır.

Anlatının devamında bu kıtaya yer verilmiştir.

Mefâ‘ilün Mefâ‘ilün Mefâ‘ilün Mefâ‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Eger bir düşmana kâsd eylese Hâkkâ o şâhenşâh

Olur naşr-ı İlähî leşkîr-i mansûrına hem-râh

2. Esîr ile ‘aduvsın ‘afv u ihsân eyler ol şânı

Cihânı zîr-i hükümünde ider bu tavırla Allâh<sup>692</sup>

### 518. Manzume

I. Mehmet fakiri ve zayıfı gözeten, onların isteklerinin karşılık bulduğu bir makam olmuştur. Osmanlı içerisindeki halktan başka Harameyn halkına da birçok ihsanda bulunmuştur.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Hâremeyn ehlini evvel iden ihsân ile yâd

Hâzret-i Sultân Mehemmed Hân revânı ola şâd<sup>693</sup>

<sup>691</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 10a.

<sup>692</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 10b.

<sup>693</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 10b.

### 519. Manzume

I. Mehmet, fitne çıkmasından korktuğu için vefat ettiğinde bu haberin oğlu II. Murat'ın Bursa'ya gelinceye kadar saklanmasını istemiştir. Vefat ettiğinde ise Amasya valisi olan oğlu Sultan Murat, kırk bir gün sonra Bursa'ya gelebilmiştir. Vasiyeti üzerine bu süre zarfında vefat haberi gizlenmiş ve oğlu tahta çıkmıştır. I. Mehmet'in mezarının Bursa'da olduğu söylendikten sonra bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Cennet olsun merķadi hūrī ü ğılmān hem-demi

Ḥaşre dek envāra ğarķ olsun vücūd-ı ekremi<sup>694</sup>

### 520. Manzume

Aşki Efendi, yedinci faslın Sultan II. Murat beyanında olduğunu söylemiş ve bu beyti aktarmıştır.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Şāh-ı ebū'l-ḥayrāt şāhenşāh-ı 'Osmāni-nijād

Nāşır-ı dīn ḥüsrev-i şāhib-i kerem Sulṭān Murād<sup>695</sup>

### 521. Manzume

Sultan Murat b. Mehmet'in vefatı için düşülen tarihtir.

Mefā'ilün Mefā'ilün Fe'ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Şeh-i Ğāzi Murād bin Meḥammed

Ki cümle Rüm ü Şām olmuşdı rāmī

2. Güzer kıldı cihāndan aña tārīḥ

Mülk-i aşḥābı cennetde maķāmı<sup>696</sup>

### 522. Manzume

Sekinci faslın Gazi Mehmet Han'ın (Fatih Sultan Mehmet) güzel

<sup>694</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 11a.

<sup>695</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 11a.

<sup>696</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 11b.

ihsanları hakkında olduğu söylendikten sonra bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Fātiḥ-i Kōstantīniyye Ḥān Muḥammed bin Murād

Buldı şöhret bu el-feth nāmıyla ol beyne'l-‘ibād<sup>697</sup>

### 523. Manzume

Fatih Sultan Mehmet’in hocası Akşemseddin’in kerametlerinden bahsedilmiştir.İstanbul’un fethinden önce II. Mehmet’e fethin hangi gün olacağını söylemiş ve fetih o gün gerçekleşmiştir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Bir kişinin rehberi kūtḥ olsa yokdur iştibāh

Nuşret-i peyk-i zaferyāri olur ey pādīşāh<sup>698</sup>

### 524. Manzume

Akşemseddin’in fetih zamanında Şeyh Ebul Vefa ve diğer ulu zatların yanına giderek onların da yardımlarını aldığı söylenmiştir.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Himmet-i pīrān kōmaz āyağda hiçbir bendesin

Dü cihānda şāh ider ḥāk-i der-i efkendesin<sup>699</sup>

### 525. Manzume

Fatih Sultan Mehmet’in H. 886/M. 1481 yılında vefat etmiştir. Birçok şair bu güne tarih düşürmüştür. Düşürülen tarihlerden biri budur.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Ḥān Meḥammed şehenşeh-i gāzi

<sup>697</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 12a.

<sup>698</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 12b.

<sup>699</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 12b.



İbni Sultān-ı Murād gāzi vü hān<sup>700</sup>

### 526. Manzume

Dokuncu faslın Sultan Bayezid b. Mehemmed hakkında olduğu söylendikten sonra bu beyte yer verilir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Pādişāh-ı şālih ü dīndār sultān-ı sa‘īd

Ser ü bāğ-ı Āl-i ‘Osmān a‘ni Sultān Bāyezid<sup>701</sup>

### 527. Manzume

Cem Sultan, kendisini öldürmek üzere yanına gelen berberbaşını görünce onun güzelliği ve adabı karşısında aklı sersemlemiştir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. ‘Aqlım aldı mey gibi la‘l-i leb-i gül-famları  
Şahn-ı ‘işret-hānede olsun şikeste cāmları
2. Tātli cānımda yer eyler şūrīş-i çeşmān-ı yār

Zīver-i ağūş-ı şekker olmada bādāmları<sup>702</sup>

### 528. Manzume

Manzume, II. Bayezid ile Cem Sultan arasındaki taht mücadelesinin anlatıldığı bölümde geçmektedir. Cem Sultan, kendisine birçok kez tuzak kurulmasına karşın bunlardan kaçmayı başarmıştır. Son tuzakta ise bir berberbaşını Cem sultanın yanına göndermişlerdir. Sultan, bu zatın edebine nazar edip aklı sersemlemiştir. Anlatının devamında bu manzumeye yer verilir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Niçe ben olmayayım saña yana yana fedā

<sup>700</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 13a.

<sup>701</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 13a.

<sup>702</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 14a.

- Kendüsin eyler iken şem‘aya pervâne fedā
2. Her ser-i müyîna ey şüh-ı perîşân-ı kākül  
Dil-i şad-çāk-veş olsun niçe bin şâne fedā
  3. Cānı teslīm iderim gelse hayālîñ dilime  
Hānedān itse n’ola vārını mihmāna fedā
  4. Ol fedā-i reh-i ‘aşk benim kim itdim  
‘Ömrümün mā-hāşalın bir şeh-i hubāna fedā<sup>703</sup>

### 529. Manzume

Cem Sultan’ı zehirli ustara ile tıraş eden berber, tıraşın hemen ardından o mekandan uzaklaşmıştır. Cem Sultan ise zehirin etkisiyle vefat ederek ahirete intikal etmiştir. Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Hubb-i cāhîñ budur āhir şemeri  
Kātîli olur cihānîñ berberi<sup>704</sup>

### 530. Manzume

Yıldırım Bayezid’in saltanatı döneminde çıkan bir isyandan ve bu isyanın başarılı bir şekilde bastırılmasına değinildikten sonra aktarılan beyittir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Olup sultān-ı dīnîñ leşker-i kuvvet sa‘ādetle  
Revāfîz cümleti pesmānde-i za‘f-ı nuḥûl oldı<sup>705</sup>

### 531. Manzume

Yıldırım Bayezid, kafirler üzerine yaptığı mücadelesiyle her birini bir tarafa kaçırmayı başarmıştır. Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

<sup>703</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 14a.

<sup>704</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 14b.

<sup>705</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 14b.

1. Re's-i küffāra düşüp hum-pāre encüm-feşān  
‘Asker-i şeytānı şān recm eyledi ehl-i semā<sup>706</sup>

### 532. Manzume

Yavuz Sultan Selim'den bahsedilen fasılda H. 918/M. 1512 yılında tahta geçtiği söylenmiştir. Bu olaya tanık olarak gösterilen tarih manzumesi ise budur.

Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Toğuz yüz on sekizde Selīm oldı cihāna şāh<sup>707</sup>

### 533. Manzume

Yavuz Sultan Selim'in dokuz yıl sekiz ay tahtta kaldığı ve elli dört yaşında vefat ettiği söylendikten sonra bu beyte yer verilmiştir.

Mef'ülü Fā'ilätü Mefā'ilü Fā'ilün

- - + / - + - + / + - - + / - + -

1. İskender-i zamāne ü Keyhüsrev-i cihān  
Şāh-ı sipihr-i meretebe Sulţān Selīm Hān<sup>708</sup>

### 534. Manzume

Yavuz Sultan Selim döneminde Akkoyunlu hükümdarı olan Murat b. Yakup'un yaptığı fetihler ve buradaki halkları nasıl katlettiği anlatıldıktan sonra bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilätün Fā'ilätün Fā'ilätün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Yedigi boğlar gelür bir gün dehānından anıñ  
Şabır kıl Sulţān Selīm gelmekdedir görsün işiñ<sup>709</sup>

### 535. Manzume

Akkoyunlular'ın yaptığı zalimlikleri duyan Sultan Selim harekete geçmiş ve ordusunu toplayarak üzerlerine yürümüştür. Savaşın kısa bir tasviri yapıldıktan sonra bu beyte yer verilmiştir.

<sup>706</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 14b.

<sup>707</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 17a.

<sup>708</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 17a.

<sup>709</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 18a.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Geldi tār rüy-ı zemīn kāfire hep itdi firār

Görseler yolda şecr-i ādem kıyās eylediler<sup>710</sup>

### 536. Manzume

Yavuz Sultan Selim’in, Akkoyunlular’ı savaşa nasıl perişan ettiğine değinildikten sonra bu beyte yer verilmiştir.

Mef‘ülü Mefā‘ilü Fe‘ülün

- - + / + - - + / + - -

1. Gördi bu hāli İsmā‘il Şāh

Ol kāfir-i bī-dīn-i gümrāh<sup>711</sup>

### 537. Manzume

Yukarıdaki beytin hemen ardından bu beyte yer verilmiştir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Mecāl kalmadı ārāma hiç za‘f-ı felāketle

Kızılbaşın re’isi ceşş-i merdūd-ı hıyānetle<sup>712</sup>

### 538. Manzume

Aşki Efendi, Osmanlı Devleti’nin devamı ve onun İslam’ın yolundan ayrılmaması için kısa bir dua ettikten sonra bu beyte yer vermiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Devlet ü şıhhatle yā Rab şāhımız Abdülmecīd

Dīn-i a‘dā üzre manşūr eyleyüp ‘ömrin mezīd<sup>713</sup>

### 539. Manzume

Sultan Selim döneminde Mekke ve Medine ahalisine verilen sadakalardan bahsedilmiştir. Kendisinden sonra gelen padişahların da bu

<sup>710</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 18b.

<sup>711</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 18b.

<sup>712</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 18b.

<sup>713</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 20a.

sadakayı arttırarak devam ettiğine değinildikten sonra bu beyte yer verilmiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Sübħa-i vird-i zebān eyledi ehl-i Haremeyn

Āl-i ‘Oşmān’a du‘ā bezline enfās-ı rehīn<sup>714</sup>

#### 540. Manzume

Yavuz Sultan Selim’in vefatının H. 926/M. 1520 yılında olduğu aktarılmıştır. Sultanın vefatına tanık olarak verilen tarih manzumesi ise budur.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Rūhını sultān Selīm’iñ yā İlah

Ġarq-ı rahmet kıl be-ħaqq-ı Fātihā

2. Kim vefātına ānıñ tārīhidir

Ehl-i imān rūhı için Fātihā<sup>715</sup>

#### 541. Manzume

On birinci faslın Sultan Süleyman Han hakkında olduğunu söyleyen şair, padişahın kısa bir süre bahsettikten sonra bu beyte yer vermiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Āl-i ‘Osmān mefħari Sultān-ı Süleymān Ĥan’dır

Ser-firāz-ı şehri-i yārān ü Sikender-i şandır<sup>716</sup>

#### 542. Manzume

Aşki Efendi, Kanuni Sultan Süleyman’ın H. 926/M. 1520 yılında tahta geçtiği aktarılmıştır. Ardından Sultan Süleyman’ın cülusuna düşülen tarih manzumelerini aktarmıştır. Bu manzumelerden biri budur.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

<sup>714</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 20b.

<sup>715</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 21b.

<sup>716</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 22a.

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Sāye şāldı salṭanat taḥtına şāh-ı kāmūrān

Devlet ile muntazam kıldı cihān aḥvālını

2. Bilmek isterseñ ḥurūf-ı sāyede tārīḥini

Ey muḥāsib sāyeniñ tıtma ḥesāba dālını<sup>717</sup>

#### 543. Manzume

Kanuni Sultan Süleyman'ın cülusuna tanık olarak verilen tarih manzumelerinden biri de budur.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Şeh Süleymān oldu çünkim şeh-i şevvāl içre şāh

Hātif-i gaybī didi tārīḥini feyż-i İlāh<sup>718</sup>

#### 544. Manzume

Kanuni Sultan Süleyman'ın cülusuna tanık olarak verilen tarih manzumelerinden biri de budur.

Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Ka'be'de şāh-ı Süleymān ḥaberin işidicek

Ḥācılar zümresinden tıldı Beyne'l-'Alemīn

2. Kanda yā merve ḥaḳḳı yaz bu şafāda tārīḥ

Dād-ı 'adl ile cülūs eyledi şāh-ı Ḥaremeyn<sup>719</sup>

#### 545. Manzume

Kanuni Sultan Süleyman'ın cülusuna tanık olarak verilen tarih manzumelerinden biri de budur.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ol ki rif'atde vü eflākda dergāhıdır

Sürme-i çeşm-i ḥalāyık gerd-i ḥāk-ı rāhıdır

<sup>717</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 22a.

<sup>718</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 22b.

<sup>719</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 22b.

2. On birinci rüz-ı yekşenbede Şevvāl āyımñ  
‘Ālemi tābende iden çarḥ-ı ‘adliñ māhıdır
3. Heft-kişver-i ḥalḳ bilsünler cilvesini aniñ  
Didi tārīḥ yedi iklīmiñ Süleymān şāhıdır<sup>720</sup>

#### 546. Manzume

Kanuni Sultan Süleyman’ın cülusuna tanık olarak verilen tarih manzumelerinden biri de budur.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Salṭanat taḥtına geçdi Ḥān Süleymān bin Selīm  
Şād ü ḥürrem oldı bu luḫfa ḳamu yoḫsul ü bāy
2. Devlet ile taḥt ü baḥt āşāre çün itdi cülūs  
Mülhem-i ḡayb didi tārīḥ ḥākim-i kişver-küşāy<sup>721</sup>

#### 547. Manzume

Kanuni Sultan Süleyman çeşitli rivayetlerle birlikte kırk yedi, kırk sekiz ya da kırk dokuz yıl saltanat sürmüştür. Ömrü ise yetmiş dört yıl iki aydır. Aşki Efendi, onun bir mislinin olmadığını söyleyerek bu beyti aktarmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Şāni-i ḥürşid zi-rüy-ı zemīn  
Şāliş-i sa‘deyn zi-çarḥ-ı berīn<sup>722</sup>

#### 548. Manzume

Aşki Efendi, Sultan Süleyman’ın yedi iklime cömertlik ve adalet ihsan ettiğini söyledikten sonra bu beyte yer vermiştir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Zehī cān-ı cihān-ārā ü ḥāḳān-ı civān devlet  
Kerīm ü kāmyāb ü kāmkār ü kāmurān-ı devlet<sup>723</sup>

<sup>720</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 22b.

<sup>721</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 22b.

<sup>722</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 22b.

### 549. Manzume

Kanuni Sultan Süleyman'dan bahsedilen bölümde kerem, ihsan ve kemal sahibi olduğu, adalet ve cömertlik en önemli karakterlerinden olduğu söylenerek bu manzumeye yer verilmiştir.

Mefā'īlün Mefā'īlün Mefā'īlün Mefā'īlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Muẓaffer dāimā Sulṭān Süleymān Ḥān-ı 'ādil-dil

Vücūd-ı pāk ile Ḥaḫ raḫmetidir 'āleme nāzil<sup>724</sup>

### 550. Manzume

Sultan Süleyman methedilmeye devam edilmiştir. Onun şevket sığınağı olduğu, cömert olduğu, birçok hayırlı işe vesile olduğu söylenerek bu beyte yer verilmiştir.

Fe'īlātün Fe'īlātün Fe'īlātün Fa'lun

+ + - - / + + - - / + + - - / - -

1. Şeh iḳlīm-i suḫān vālī-yi mülk-i güftār

İremez faẓl-niṣānına ḫadeng-i efkār<sup>725</sup>

### 551. Manzume

Aşki Efendi, Sultan Süleyman'ın manzumede ki maharetlerinden bahsettikten sonra, Allah (c.c.)'tan onu cennetine kabul etmesini huri ve gılmanların emrinde olmasını dilemiştir.

Duasının ardından bu beyte yer vermiştir.

Mef'ülü Fā'īlātü Mefā'īlü Fā'īlün

- - + / - + - + / + - - + / - + -

1. Kilk-i medāyiḫiñ kime kim dest-gır ola

Mülk-i kelāmı ḫüsrev ü şāḫib-serir ola<sup>726</sup>

### 552. Manzume

Sultan Süleyman'ın dindar bir kişiliğe sahip olduğu hususuna değinilmiştir. İnsanların harama uzanmaması ve güzel fiillerde bulunması

<sup>723</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 23a.

<sup>724</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 23a.

<sup>725</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 23a.

<sup>726</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 23b.



için şarabı yasaklamıştır. Aşki Efendi de şarabın şeytan işi olduğunu ve bunu içenin sonunun nedamet olduğunu bildirmiştir.

Anlatının devamında da bu beyte yer vermiştir.

Mef'ülü Mefā'īlü Mefā'īlü Fe'ülün

- - + / + - - + / + - - + / + - -

1. Ey lezzet alan 'ıyş-ı cihāndan hāzer eyle

Nūşındadurur nīşi ü bālinde belāsı<sup>727</sup>

### 553. Manzume

Aşki Efendi, ahiret için çalışıp masivayı kalplerden defetmek gerektiğini öğütledikten sonra bu manzumeyi aktarmıştır.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Bende olma nefsiñe iki cihāna şāh iken

Hayıfdir puḥāne kıлмақ kalbi Beytullāh iken<sup>728</sup>

### 554. Manzume

Sultan Süleyman'ın dindar kişiliğinin anlatılmaya devam edildiği bölümde yer verilen beyitlerden biri de budur.

Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilātün Fa'lün

+ + - - / + + - - / + + - - / - -

1. Ehl-i tecrīd ola gör tād ne baş āğrısıdır

Baş açık pādīşeh ol var yūri abdāl olma<sup>729</sup>

### 555. Manzume

Aşki Efendi, Kalenderiyye'de olan bazı kötü huylu şahıslardan bahsetmiştir. Bunların cahil bir şekilde başıboş gezdiğini söylemiştir.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Çehresinde görelî lem'a-i nūr-ı Nebevî

<sup>727</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 24a.

<sup>728</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 24b.

<sup>729</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 24b.

Bir yālñ yüz ıfık Őevkine oldum ‘alev<sup>730</sup>

### 556. Manzume

AŞki Efendi, Kalenderiyye’deki bazı kalleŐlerin dini adetleri terk ettiğini belirtmiş ve devamında bu beyte yer vermiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Baş aıık abdālıyam gelsün tırāŐ itsün beni

Āsitānında eger lāyık görürse ĥidmete<sup>731</sup>

### 557. Manzume

Kalenderiyye’deki bu Őahısların pirleri önünde gerĥekleŐtirilen bir ayinle kaŐ ve kirpiklerini tırāŐ ederlerdi. Cihanda da bir dost ve bir postun yeterli olacağını dūŐünmeleri ve gerisini terk ettikleri anlatılmıŐtır.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Ferd olup ‘ālem-i tecrīde gūzār eyleyelim

Gel Kalender olalım terk-i diyār eyleyelüm<sup>732</sup>

### 558. Manzume

Kalenderiyye’deki bu Őahıslar aĥ ve muhtaĥ bir Şekilde her an hizmete hazır bir Şekilde beklediklerinden sōz edilmiştir.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Benim bir lāle-ruĥdur dileğim sīnemde dāđım var

Dem-ā-dem ĥānĥāh-ı dilde yanar bir ĥerāđım var<sup>733</sup>

### 559. Manzume

Sultan Süleyman’ın saltanatı boyunca yedi iklime ĥüküm sürüp nice beldeleri fethettiğinden bahsedildikten sonra bu beyte yer verilmiştir.

<sup>730</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 24b.

<sup>731</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 24b.

<sup>732</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 24b.

<sup>733</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 24b.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ah yazık şadr-ı valā-yı yentālik lisānı

Kime ‘arz ideyim derd-i dil-i pinhānı<sup>734</sup>

### 560. Manzume

Aşki Efendi, Harameyn ehlinin Osmanlı Devleti’nin devamlılığı için gece gündüz dua ettiğini söylemiş, devamında ise bu beyte yer vermiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + - -

1. Zerreñin haddi degil hūrşīd-i raḥşān ile baḥiṣ

Ḳaṭreniñ ne ḳudreti var ide ‘ummān ile baḥiṣ<sup>735</sup>

### 561. Manzume

Aşki Efendi, H. 930/M. 1524 yılında Medine’de çekilen susuzluk hadisesine değinmiştir. Kutubi hazretlerinin de anlatılarına yer vermiş ve buradaki zenginlerin de fakirlerin de Allah (c.c.)’tan tek isteğinin su olduğunu bildirmiştir. Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Teşne-dil feryād ider mevḳafda yā Rab bendegān

Baş açık yalın ayak maḥrem şaḩarlar dīde ḳan

2. Sīne āteş dil kebāb ü dīdede yok ḳaṭre āb

Gūyiyā āteş kesilmiş bu zemīn ü āsumān

3. Ölmeden aḳdem bizi yaḳmaḳsa ‘isyāna bedel

Yā neden bu maḡfīret-gāh-ı ‘uṣāt-ı mü’minān

4. Teşne-dil mücrimler üzre fetḩ-i bāb-ı raḩmet it

El-amān yā Rabb-i raḩmānū’l-ḡıyāş el-amān<sup>736</sup>

### 562. Manzume

Allah (c.c.)’ın yüceliğinden ve O’nun için söylenen methedici sözlerden

<sup>734</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 25a.

<sup>735</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 26b.

<sup>736</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 29a.

sonra bu beyte yer verilir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Şānına şāyān olān ancak anıñ ihsānidır

Bendegāniñ şānı ancak cürm günāh ‘iṣyānidır<sup>737</sup>

### 563. Manzume

Kanuni Sultan Süleyman’ın Medine halkının binalarını tekrar ihya etmesi, bu beldeye büyük hizmetler vermesi hususuna değinilmiştir. Bu lütuflar karşısında Medine ahalisinin padişaha dua ve sena ettiği söylenmiş, ardında da bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün

- + - - / - + - - / - + - - / - + - -

1. İtdi ihyā rūḥ-ı pāk-ı Ḥāzret-i Peyğamberi

Ḥāzret-i Sulṭān Süleymān pādişāhlar serveri<sup>738</sup>

### 564. Manzume

Sultan Süleyman, Medine’de bir güzel hayrının olması ümidiyle tamire muhtaç Mescid-i Nebi’nin mihrabını yenilemiştir. Tamir için işin üstadlarını toplatmış ve gerekli malzemeleri tedarik ettirdikten sonra Medine’ye göndermiştir. Şehre varan ustalar yanında getirdikleri mermerlerle birlikte işe girişmişlerdir.

Aşki Efendi, mihrabın güzelliğine değindikten sonra bu manzumeye yer vemiştir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Fe‘ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Ser-i mihrābı bir tāḳ-ı muḳavves

İçi tāşı girih kārı muḳarnes

2. Şebīh itmiş kemāna peykerini

Sipihre atmağa ta‘n oḳlarını

3. Yesārında Resūl’ün minberidir

<sup>737</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 29b.

<sup>738</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 30a.

İçi taşu yolunmuş mermerīdir

4. Kurulmuş ‘arşa şānkim süllem-i nūr

Semāya āğmağa a‘māl-i mebrūr<sup>739</sup>

### 565. Manzume

Aşki Efendi, Sultan Süleyman’ın yenilediği mihrap için “Bu öyle güzel görünümlü bir mihraptır ki” demiş ve devamında bu kıtayı aktarmıştır.

1. Bir kemer ki aña atılmışdır

Egilüp hoş ruku‘da kalmışdır

2. Pā-yı ber-pāy-ı mutaşşıl kemere

Şüret-i secde öğredir beşere<sup>740</sup>

### 566. Manzume

Sultan Süleyman’ın Medine’de yaptırmış olduğu bir binadan bahsedilmektedir. Bu binaya Ayn-ı Zerka suyundan gelme bir de çeşme yaptırmış ve bundan başka suya da ihtiyaç duyulmamıştır.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün

- + - - / - + - - / - + - - / - + - -

1. Sedd-i İskender gibi bir kal‘a-i muhkem binā

Bānisi Sultān Süleymān rahmet itsün Hāk aña<sup>741</sup>

### 567. Manzume

Kanuni Sultan Süleyman’ın dört bir yanda gerek babasının ruhu için gerekse İslam’a hizmet için açtığı cami, medrese, hayrat gibi yapılardan bahsedildikten sonra bu manzumeye yer verilmiştir.

Mef‘ülü Fā‘ilātü Mefā‘ilü Fā‘ilün

- - + / - + - - / + - - + / - + -

1. Aldı hezār büt-gedeyi mescīd eyledi

Nākūs yerlerinde okundu ezānları

2. Ahir çalındı kūs-ı rehīl itdi irtihāl

<sup>739</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 33b.

<sup>740</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 33b; Manzumenin aruz vezni tespit edilememiştir.

<sup>741</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 34a.

Evvel konağ oldu cinān bostānları<sup>742</sup>

### 568. Manzume

Sultan Süleyman'ın H. 974/M. 1566 yılında vefat ettiği aktarılmıştır. Bu vefata tanık olarak verilen tarih beyti budur.

Mefā'ılün Mefā'ılün Fe'ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Mekānı қаsr-ı Firdevs ola ānıñ<sup>743</sup>

### 569. Manzume

Kanuni Sultan Süleyman'ın vefatına tanık olarak verilen tarih manzumelerinden biri de budur.

Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Cihānı bī-beqādan rūhı rıhlet itdiği demde  
Dimiş Sulṭān Süleymān pend idüp oğlu Selīm Ḥān'a
2. Selīmim 'adl ü dād eyle saña benden yeter tārīḥ  
Bilürsün bākī қалмаdı cihān mülki Süleymān'a<sup>744</sup>

### 570. Manzume

Baltacı Mehmed Paşa'nın Mekke ve Medine'de yaptığı icraatlardan bahsedilmiştir. İnsanlar için birçok iyilikler yaptığı ve şöhreti ufuklara kadar çıktığı söylenmiştir. Şairler Mehmed Paşa hakkında birçok kaside yazmışlardır. Aşki Efendi ise kasideler içinden bu kasideyi seçerek aktarmıştır.

Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Bārek'allāh zīhī 'atıfet-i settārī  
Ġamıñ oldu mütevārī-i 'adem āsārı
2. Қалмаdı ā'yīne-i dilde күdüreden eşer  
Oldı şayқal-zede-i dest-i şafā jengārı

<sup>742</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 38a.

<sup>743</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 39b.

<sup>744</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 39b.

3. Muhteŧi idi ‘arūs-i tutuĸ-ārā-yi emel  
Oldı eŧm-i dile āyine-nümā ruĸsārı
4. N’ola olmazsa bu hengām-ı sūrūr-efzāda  
Bir daĸı k̄ā‘ide-i girye-i miĸnet cārı
5. Dest-ber-hem-zen olup ŧevĸ ile ehl-i dū cihān  
eŧm-i baĸt-ı siyehe girdi dem-i bīdārı
6. Tīre-baĸtāna tūlū‘ eyledi mihr-i ümmīd  
Muĸmaĸil oldı zalām-ı ŧeb-i miĸnet-kārı
7. Zīver-i rūy-i dūkān oldı metā‘-i ŧādī  
Ba’d ez-īn ĸalmadı kālā-yı felek miĸdārı
8. Eyledim ser-be-girībān-i taĸayyūr dilden  
Bu meserret nedir āyā diyü istiĸbārı
9. Pāy-cūnbān-i ŧafā raĸŧ-kunān-i tebŧīr  
Didi ŧad mūjde eyā ĸam-zede-i nā-ārı
10. İtdi tevfiĸ-i Ĥudā nā’il-i mihr-i devlet  
O cihān-dāver-i dūstūr-i melek-kirdārı
11. Āŧaf-i devr-i zamān mā-ĸaŧal-i kevn ü mekān  
Nuĸbe-i devletiyān mazhār-i luĸf-i Bārı
12. Rā’iz-i edhem-i iĸbāl Muĸammed Paŧa  
Kūremānun ‘alem-efrāz-i sipeh-sālārı
13. Dest-i cūdunda ĸalem altun oluktur gūyā  
Zātıdur ĸıble-i ĸacāt himem zūvvārı
14. Lezzet-i ĸand-i mūkerrer gibi kām-ı dehri  
İtdi pūr-ŧehd-i ŧafā maĸdem-i ŧīrīn-kārı
15. Kendidir yine nazīrī var ise dūnyāda  
İtme aĸvel gibi mir’at-i zūnūn enzārı
16. ŧefĸati bī-ser ü sāmānı ayaĸlandursa  
Pāy-i leng eyleyemez bir daĸı kec-reftārı
17. Himmeti olsa eger taĸviye-baĸŧ-i zu’afā  
Bāza gālībter ider mūrce-i tayyārı

18. Sür'atin yine kalem vaşf idemez olsa eger  
Nüh felek hoşka yedi baħr müdād-i cārī
19. Āşafā şāf-dilā baħr-i mürüvvet-güherā  
Ey bihīn-dürr-i girān-māye-i feyz-i cārī
20. Sensin ol perde-ber-endāz-i nihān-ḥāne-i cūd  
Saña maḥşüşlism-i keremün izhārī
21. Gelmedi sencileyin dehre vezīr-i a'zam  
Görmedi çeşm-i cihān sende olan āşārī
22. Hep aķup gelmede dergāhuna ehl-i ḥacāt  
Baħr elbette çeker kendüsine enhārī<sup>745</sup>

### 571. Manzume

Aşki Efendi, on ikinci faslın girişinde bu beyte yer vermiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün

- + - - / - + - - / - + - - / - + - -

1. Hüsrev-i Cemşid-i mesned sāye-i Rabb-i Kerīm  
Āfitāb-ı burc-ı devlet Ḥazret-i Sultān Selīm<sup>746</sup>

### 572. Manzume

Aşki Efendi, on ikinci faslın Sultan II. Selim hakkında olduğunu bu beyitle dile getirmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - -

1. Zikr-i aḥvāl-i şehensāh-ı ḥalīm  
Fātiḥ-i Kıbrıs cenāb-ı şāh Selīm<sup>747</sup>

### 573. Manzume

Aşki Efendi, Sultan II. Selim'in H. 974/M. 1566 tarihinde tahta geçtiğini aktarmıştır. Bazı şairler ise bu yıla tanık olarak tarih düşürmüşlerdir. Bu tarih manzumelerinden biri budur.

Mefā'ilün Mefā'ilün Fe'ülün

<sup>745</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 42b.

<sup>746</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 43a.

<sup>747</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 43a.



+ - - - / + - - - / + - -

1. Sa‘ādetle bugün sultān Selīm Hān  
Süleymān mülküñe çün oldı mālīk
2. Didi gūş eyledikde ‘alemi tāriḥ  
Mübārek ola şāhā pādişehlik<sup>748</sup>

#### 574. Manzume

II. Selim’in cülusuna tanık olarak verilen tarih manzumelerinden biri de budur.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Nedür deyü hātīfdan su‘āl itdikde tāriḥin  
Didi Sultān Selīm’e Ḥaḫ Süleymān mülkiñi virdi<sup>749</sup>

#### 575. Manzume

II. Selim’in cülusuna tanık olarak verilen tarih manzumelerinden biri de budur.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Minnet ol Mennān’a kim ğam zülmetin ref‘ eyleyüp  
Eyledi rūşen yine nūrı ferah cāñ mülküni
2. Ya‘ni kim pīrī Ebū Bekr ü ‘Ömer ḥaşlet geçüp  
Bir ‘alī-sīret civāna virdi ‘Oşmān mülküni
3. Baş ḳodı emr-i cihān tāriḥime tā kim idem  
Virdi Ḥaḫ Sultān Selīm’e hep Süleymān mülküni<sup>750</sup>

#### 576. Manzume

Sultan II. Selim’in kabr-i saadetlerine tanık olarak verilen tek mısralık tarih manzumesi budur.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + -

<sup>748</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 43a.

<sup>749</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 43b.

<sup>750</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 43b.

1. Türbe-i Sultān-ı Selīm pāk-ı dīn<sup>751</sup>

### 577. Manzume

Aşki Efendi on üçüncü faslın girişinde bu beyte yer vererek bu faslın Sultan III. Murat hakkında olduğunu bildirmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Şehriyār-ı nāmver-i Sultān-ı Murād nāmıdır

Mefhar-ı ‘Osmāniyān hākān-ı hürşid iştiḥār<sup>752</sup>

### 578. Manzume

Sultan III. Murat’ın H. 982/M. 1574 yılının Ramazan ayında tahta geçtiği aktarılmıştır. Dönemin şairleri bu yıla tanık olarak tarih düşürmüşlerdir. Bu manzumelerden biride şudur.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Vāriş-i mülk-i Süleymān ḥazret-i Sultān Murād

Ol ki kemter bendesidir Rüstem ü Efrasiyāb

2. Kimse sıfru’l-yed degil eyyām-ı ‘adlinde anıñ

Şadra geldi ‘adl ile Sultān-ı Murād kāmıyab<sup>753</sup>

### 579. Manzume

Sultan III. Murat’ın cülusuna düşülen tek mısralık tarih budur.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Pādişāh-ı ‘ālem oldı gül gibi Sultān Murād<sup>754</sup>

### 580. Manzume

III. Murat’ın cülusuna düşülen tarih mısralarından biri de budur.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Fe‘ülün

+ - - - / + - - - / + - -

<sup>751</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 48b.

<sup>752</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 48a.

<sup>753</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 48b.

<sup>754</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 48b.

1. Çalındı nevbeti Sultān Murād'ın<sup>755</sup>

### 581. Manzume

Medine'de yer alan medreselerden ve bunların haricinde Hz. Ebu Bekir'in mescidinde de bir medresenin varlığından bahsedilir. Bu medreselerde gece gündüz demeden faziletlerden istifade edilmiştir. Anlatının devamında bu manzumeye yer verilir.

Mefā'ılün Mefā'ılün Fe'ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Medreseler kamū faẓl ile ma'rūf

Cem'isi kemālāt ile mevşūf

2. Mu'īdi müste'īdi hep efāzıl

Müfidi müstefidi cümle fāzıl

3. Kılan ol hücreler içre sükūnı

Degil illā ki 'ālim zūfününü<sup>756</sup>

### 582. Manzume

Medine'de bulunan bir mescitten bahsedilmiş ve burada ilim talep edenler, geceleri gözü açık yıldızlara benzetilerek sabaha kadar çalıştıkları anlatılmıştır. Ardında ise bu beyte yer verilmiştir.

Mefā'ılün Mefā'ılün Fe'ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Çerāğ-ı medrese her gice nevvār

Gözi encüm-şıfat tā şubḥ-ı bīdār<sup>757</sup>

### 583. Manzume

Sultan III. Murat, Medine'de fakirler için bir imar çalışması yapma emri vermiştir. Bu emrin üzerine arsa satın alınmış, çalışılmaya başlanmış ve bitirilmiştir. Ardından Ayn-ı Zerka suyuna bağlanarak bir çeşme yaptırılmıştır. Bahsedilen yapının bitimine tanık olarak bir de tarih manzumesi kaleme alınmıştır.

<sup>755</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 48b.

<sup>756</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 52b.

<sup>757</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 52b.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Fe‘ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Yapıldı bir ‘imāret hūb ü hurrem  
Ki anda harc olur maḥşül-ı ‘ālem
2. Anıñ bir gün beşen hānına Hakk’ā  
Nemek olsa yetişmez idi deryā
3. Şanāsın dār-ı dünyādır kim anda  
Nihāyetsizdir āyende revende<sup>758</sup>

**584. Manzume**

Sultan III. Murat’ın Medine’de yaptırmış olduğu imaretlere değinilmiştir. Burada yaptırdığı yapılar sayesinde Medine’de aç ve muhtaç kimsenin kalmadığına değinilmiş, devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Ey keşide be-cihān h<sup>v</sup>ān-ı kerem  
Hāşş ü ‘āmm nā’il-i pür-h<sup>v</sup>ān-ı ni‘am<sup>759</sup>

**585. Manzume**

Veziriazam Muhammed Paşa’nın Resulullah (s.a.s.)’ın kabrinin yakınlarında yaptırdığı bir tıphaneden söz edilmiştir. Aşki Efendi bu tıphane için “Ecelden gayrıya derman bulunur.” demiş, ardından bu manzumeye yer vermiştir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Fe‘ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Yapıldı Hakk’ā bir pimārḥāne  
Bulamaz kimse aña hiç bahāne
2. Anıñ ma‘cūnları her rence dārū  
Bulur şıḥhat içine girse şayrū
3. Cem’i şerbeti kāfî ü şāfî  
Leb-i dilber gibi her derde şāfî

<sup>758</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 53b.

<sup>759</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 54a.

4. Niçe şayrûlara şıhhat virirler

Mizâcına göre şerbet vireler<sup>760</sup>

### 586. Manzume

Aşki Efendi on dördüncü faslın girişinde bu beyti vermiş ve bu faslın III. Mehmet hakkında olduğunu bildirmiştir.

Mefâ'ilün Mefâ'ilün Fe'ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Cülüs-ı hazret-i Sultân Mehemmed

Şod der-cennet-i me'vâ muhalled<sup>761</sup>

### 587. Manzume

Aşki Efendi, Sultan III. Mehmet için zamanın İskender'i benzetmesinde bulunur ve onun adaletli biri olduğunu söyleyerek bu beyti aktarır.

Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Hışn-ı Egri fâtiḥ-i sultân Mehemmed bin Murād

Añılur küffâr ile cengi ilâ yevmu'l-tenād<sup>762</sup>

### 588. Manzume

Sultan III. Mehmet, H. 974/M. 1566 yılının Zilkade ayının yedinci gecesi olan cuma günü Aydın sancağında dünyaya gelmiştir. Aşki Efendi sultanın doğumu için bu beyti aktarmıştır.

Mef'ülü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün

- - + / - + - - / + - - + / - + -

1. Nûrı baḥş oldı yine mehd-i zemîn

Ṭol 'ömr ile mu'ammer ide Rabbe'l-'âlemîn<sup>763</sup>

### 589. Manzume

Sultan III. Mehmet'in H. 1003/M. 1594 tarihinde tahta gelişi hususu anlatılmıştır. Döneminde yaşayan birçok şair, padişahın cülusuna tarih

<sup>760</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 54b.

<sup>761</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 56a.

<sup>762</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 56a.

<sup>763</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 56b.

düşmüştür. Bunlardan biri budur.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Fe‘ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Cülūsına didi tārīhin āli

Müsellem aña heft-iqlīm-i ‘ālem<sup>764</sup>

### 590. Manzume

Aşki Mustafa, on beşinci faslın girişinde bu beyte yer vermiş ve bu faslın Sultan Ahmet hakkında olduğunu söylemiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Mā‘il-i hayrāt-ı şāhenşāh-ı İskender hüner

A ‘nī Sulṭān Aḥmed ol fermān-revā-yı baḥr ü ber<sup>765</sup>

### 591. Manzume

Sultan Ahmet’in H. 1012/M. 1603 yılının Recep ayında padişah olduğu bildirilmiştir. Bazı şairlerin sultanın cülusuna tarih düşürdüğü de söylenerek bunlara yer verilmiştir. Bu manzumelerden biri budur.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Dāver-i devrān-ı ‘ādil pādişāh-ı dīn-penāh<sup>766</sup>

### 592. Manzume

Aşki Efendi, Sultan Ahmet’in cülusuna tanık olarak bu tarih beytini aktarmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Didim tārīḥ-i ebed ḥākān-ı Rūm ü bād

‘İzz ile şehzāde Sulṭān Aḥmed oldı pādişāh<sup>767</sup>

### 593. Manzume

<sup>764</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 56b.

<sup>765</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 58b.

<sup>766</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 59a.

<sup>767</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 59a.

Sultan Ahmet'in cülusuna tarih düşülen mısralardan biri de budur.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Mālik-i baħr ü ber ü ŧehzāde-i 'ālī-nejād<sup>768</sup>

### 594. Manzume

Sultan Ahmet'in cülusuna tarih düşülen mısralardan bir diğeri de budur.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. ŧāh-ı Aħmed bin Muħammed oldı 'ādil ŧāhımız<sup>769</sup>

### 595. Manzume

Sultan Ahmet'in cülusuna tarih düşülen beyitlerden de budur.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Salťanat kime müyesser ola dirken sālını

Didi tārīhini 'Oŧmān mülki Sulťān Aħmed'in<sup>770</sup>

### 596. Manzume

Sultan Ahmet'in cülusuna tarih düşülen mısralardan bir diğeri de budur.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Didi tārīhin bu ŧāhın ola ħayre'l-ħākimin<sup>771</sup>

### 597. Manzume

Sultan Ahmet'in cülusuna tarih düşülen beyitlerden biri de budur.

Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilün

+ + - - / + + - - / + + -

1. İdicek taħt-ı sa'ādetde ħarār

Oldı tārīh-i cülüsü baħtı<sup>772</sup>

<sup>768</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 59a.

<sup>769</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 59a.

<sup>770</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 59a.

<sup>771</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 59a.

<sup>772</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 59a.

### 598. Manzume

Sultan Ahmed, tahta geçince ilk işlerinden biri Mekke ve Medine’de ihyaya girişmek olmuştur. Bu bağlamda Hz. Fatıma’nın türbesini ve Hücre-i Saadet’i tadilattan geçirmiştir. Kabe’nin de tadilata ihtiyacı olduğunu duyunca gerekli emirleri vermiş, ustalar toplanmış ve onlarla beraber birçok değerli eşya bölgeye sevk edilmiştir.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Şarf-ı naqdine-i himmet iderek şāh-ı Aḥmed

Hizmet-i beyt-i Mu‘zzam’da muvaffak es‘ad<sup>773</sup>

### 599. Manzume

Kabe’de girişilen tadilatı tamamlanmıştır. Son iş olarak Sultan Ahmed’in ihsan ettiği altın, gümüş gibi değerli taşlar da buraya nakledilmiştir.

Anlatının devamında bu kıtaya yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Şāh-ı Aḥmed viridi kuvvet Ka‘be’ye bend-i meyān

Sīm ü zer bezl itdi gūyā destdir zer-i nāvdān

2. Hāḫ Te‘ālā ceyş-i nuşretle anı itsün kavī

Hep zebūn olsun aña zındıḳ-ı mülhid kāfirān<sup>774</sup>

### 600. Manzume

Sultan I. Ahmed’in Hameyn-i Şerifeyn’in yenilenmesi için birçok ihsanda bulunduğu bahsedildikten sonra bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Nūr-ı pāk-ı Aḥmed’e elmās-ı ‘ālem ber-şebeh

Bir tevessüldür garaḫ ider sulṭān ü şeh<sup>775</sup>

<sup>773</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 59b.

<sup>774</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 60a.



### 601. Manzume

Sultan Ahmet'in Medine için birçok hizmette bulunduğuna değinildikten sonra bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Cennet-i a'lā ola rūhına mesken yā İlah

Ḥazret-i Sultān-ı Aḥmed pādişāh-ı ḥayr-ı ḥāh<sup>776</sup>

### 602. Manzume

Sultan Ahmet'in Medine'ye ve tarikat büyüklerine olan ihsanlarından bahsedilmiş, ardından bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Muḥibbī āl-i 'abā Sultān-ı Aḥmed baḥtiyār

Şefi'i kıyāmet gününde Aḥmed-i Muḥtār<sup>777</sup>

### 603. Manzume

Sultan Ahmet'in H. 1026/M. 1617 yılının Zilkade ayında hastalandığından ve doktorların bir çaresini bulamadığından bahsedilmiştir. Aynı ayın yirmi üçünde, çarşamba gecesini ahirete göçmüştür. Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilatün

- + - - / - + - - / - + - - / - + - -

1. Gitti Sultān Aḥmed'im Ḥaḳ rahmet eylesün cānına

Cümle 'ālem ğarḳ olupdur baḥr-ı cūd ü iḥsānına<sup>778</sup>

### 604. Manzume

Sultan Ahmet'in vefatına tanık olarak verilen tarih mısrasıdır.

Fa'ilātün Fe'ilātün Fe'ilātün Fa'lün

- + - - / + + - - / + + - - / - -

1. Cennet-i 'Adn'i maḳām eyledi Sultān Aḥmed<sup>779</sup>

<sup>775</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 60b.

<sup>776</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 61b.

<sup>777</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 62a.

<sup>778</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 62a.

### 605. Manzume

Sultan Ahmet'in kabrine tanık olarak verilen tarih mısrasıdır.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Türbe-i Sultān-ı Aḥmed evc-i 'aliyyin evlā<sup>780</sup>

### 606. Manzume

Sultan Ahmet'in padişahlığı döneminde Medine'de hesabı mümkün olmayan ihsanlarda bulunduğuna değinilmiş, ardından bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Nūra ğarḳ olsun vücūd-ı pākı tā yevme'l-kıyām  
Ravza-i bāğ-ı İrem olsun maḳāmı vesselām<sup>781</sup>

### 607. Manzume

Aşki Efendi on altın faslın girişinde bu beyte yer vermiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Gülbin-i gülzār-ı Aḥmed Ḥān ü 'Oşmān şehīd  
Raḥmetin kılsun ziyāde Rabb-ı Raḥmān ü mecīd<sup>782</sup>

### 608. Manzume

Aşki Efendi, Sultan Osman'ın H. 1027/M. 1618 yılının Rebiülevvel ayında tahta geçtiğini bildirmiştir. Devamında ise sultanın cülüsüne tanık olarak tarih manzumeleri aktarmıştır. Bu manzumelerden biri budur.

Mefā'ilün Mefā'ilün Fe'ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Du'āmız bu İlāhī ola tārīḥ  
Añıla 'adl ile Sultān 'Oşmān<sup>783</sup>

<sup>779</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 62a.

<sup>780</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 62a.

<sup>781</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 62b.

<sup>782</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 62b.

<sup>783</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 62b.

### 609. Manzume

Sultan Osman'ın cülusuna tanık olarak verilen tarih mısrası budur.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Aldı mülk-i abā vü ecdādını Sultān 'Osmān<sup>784</sup>

### 610. Manzume

Aşki Efendi, Sultan Osman'ın yeniçeriler tarafından katlini anlatmaya dilinin varmadığını söylemiş ve devamında bu beyte yer vermiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Kerbelā vaḳ'āsıdır vaḳ'ā-i Sultān 'Osmān

Aña t̄ākat mi gelür kim ide taḳrīr ü beyān<sup>785</sup>

### 611. Manzume

Sultan II. Osman'ın yeniçeriler tarafından şehit edilme olayı anlatılmıştır. Aşki Efendi, yeniçerilere lanet edip onların Resulullah (s.a.s.)'tan da korkmadığını söyleyerek bu mersiyei aktarmıştır.

Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün

- - + - / - - + - / - - + - / - - + -

1. Bir şāh-ı 'ālīşān iken şāh-ı cihāna kıydılar  
Ġayretlü genc arslan iken şāh-ı cihāna kıydılar
2. Gāzi bahādır ḥān iken 'ālī neseb sultān idi  
Nāmıyla 'Osmān Ḥān idi şāh-ı cihāna kıydılar
3. Ḥükm itmege ḳadir iken emr-i Ḥaḳḳa nāzır iken  
Ḥac itmege ḥāzır iken şāh-ı cihāna kıydılar
4. Ey dil cigerler oldı ḥün derdim bir iken oldı on  
Ḳān ağladı ehl-i fūnūn şāh-ı cihāna kıydılar<sup>786</sup>

### 612. Manzume

Aşki Efendi, Sultan Osman'nın katledilişini anlatırken yeniçerilerden

<sup>784</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 62b.

<sup>785</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 63a.

<sup>786</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 63a.

bahsetmiş ve onlara lanet etmiştir. Sultan Mahmut ise yeniçerilerle büyük bir gaza neticesinde nice yüz binlerini cehenneme gönderdiğini anlatmış, devamında bu beyte yer vermiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Şād ola Sultān-ı Maḥmūd’uñ revānı yā İlah  
Ḳalb-i ehl-i beyti şād itdi o ‘ālī pādīşāh<sup>787</sup>

### 613. Manzume

Sultan Osman’ın H. 1031/M. 1622 yılının Recep ayında şehit edildiği bildirilmiştir. Devamında ise vefatına düşülen bu tarih manzumesi aktarılmıştır.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + -

1. Hüsrev-i ḥāmī-i şer‘-i nebevī  
Ḥān-ı Oḡmān şeh-i mülket-i Rūm
2. Olıcaḳ aña şehādet rūzı  
Düşdi tāriḳ anıñ hey mazlūm<sup>788</sup>

### 614. Manzume

Aşki Efendi on yedinci faslın girişinde bu beyte yer vermiştir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Fe‘ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Cülūs-ı ḥāzret-i Sultān Murād Ḥān  
Baḡt-ı salṭanat bā emr-i Yezdān<sup>789</sup>

### 615. Manzume

Sultan Mustafa’nın saltanatı on altı ay sürdüğü belirtildikten sonra bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

<sup>787</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 63b.

<sup>788</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 63b.

<sup>789</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 64a.

1. Feth idüp Bağdād şehrin ḳodı nām ü nişān

Bānī-i beyt-i Ḥudā Sultān-ı Murād kāmurān<sup>790</sup>

### 616. Manzume

Sultan IV. Murat'ın cülusuna tanık olarak verilen tarih manzumesidir.

Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Geçince ḫāzret-i Sultān-ı Murād nāmūr-ı taḫta

Kesel ref' oldı dilden ḫalk-ı 'ālem şād olup güldi

2. Ḥudāya şükr idüp bahti didim ben daḫı tārīḫin

Bīḫamdillāh Murād'ın buldı 'ālem şād olup güldi<sup>791</sup>

### 617. Manzume

Sultan IV. Murat'ın H. 1021/M. 1612 yılının Cemaziülevvel ayında dünyaya geldiğinden bahsedilmiştir. Cülusuna ise dönemin şairleri tarafından tarih düşürüldüğü bildirildikten sonra bazılarına yer verilmiştir. Bu manzumelerden biri budur.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ılün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Ḥamdülillāh peder ü 'amm ü birāder mülkün

Vāriş-i vāḫid olup aldı o sultān-ı ferīd<sup>792</sup>

### 618. Manzume

Sultan IV. Murat'ın cülusuna düşülen tarih manzumelerinden biri de budur.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ılün

- + - - / - + - - / - + -

1. Murād üzre devr itdi devrān yine

'Aceb mi olsa cihān ḫalkı şād

2. Didı gūş eyleyüp 'ālemi tārīḫini

Cülūs itdi 'izz ile Sultān Murād<sup>793</sup>

<sup>790</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 64b.

<sup>791</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 64b.

<sup>792</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 64b.

### 619. Manzume

Sultan IV. Murat'ın cülusuna düşülen tarih mısralarından biri de budur.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Cehd idüp aldı birāder mülkiñi Sulṭān Murād<sup>794</sup>

### 620. Manzume

Sultan IV. Murat'ın cülusuna düşülen tarih mısralarından biri de budur.

Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün

- - + - / - - + - / - - + - / - - + -

1. Sulṭān Murād'a Ḥaḡ yine mülküñ mübārek eyleye<sup>795</sup>

### 621. Manzume

Sultan IV. Murat'ın cülusuna düşülen tarih mısralarından biri de budur.

Mefā'ilün Mefā'ilün Fe'ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Murād'ın virdi Ḥaḡ Sulṭān Murād'a<sup>796</sup>

### 622. Manzume

Sultan IV. Murat'ın cülusuna düşülen tarih manzumelerinden biri de budur.

Mefā'ilün Mefā'ilün Fe'ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Müyesser eyledi bir şāh-ı 'ādil  
İdüp luṭf-ı 'ināyet ḡalḡa Allah
2. Cihāna Ḥān Murād'ı itdi sulṭān  
Odur çünkim sa'ādet burcuna māh
3. Odur şāyeste-i tāc ü ḡilāfet  
Aña lāyıḡ cihānda devlet ü cāh
4. Müşerref eyleyüp ecdād-ı taḡtın

<sup>793</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 64b.

<sup>794</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 64b.

<sup>795</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 64b.

<sup>796</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 64b.

Cülüs itdi sa'adetle çün ol şāh

5. İşidüp bendeñizde didi tāriḥ

Murād'a irdi devlet Ḥamdülillah<sup>797</sup>

**623. Manzume**

Sultan IV. Murat'ın cülusuna düşülen tarih mısralarından biri de budur.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Didiler Sulṭān Murād-ı rābi' oldı pādişāh<sup>798</sup>

**624. Manzume**

Medine mollası Seyyid Muhammed Efendi'den ve yaptığı hizmetlerden bahsedilmiştir. Medine'ye büyük hizmetler vermiş bu zata dönemin şairleri onu metheden kasideler yazılmışlardır. Aşki Efendi bu kasidelerin toplamı ciltleri tutacağını belirtmiştir. Bundan dolayı sadece birkaç beyti aldığını söyleyerek bu manzumeyi aktarmıştır.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Kār hep celb-i ḳulüb ü ḥayr ü 'adl-i iḥsān olup

Hiç 'abeş bir fi'le yoḳdur naḳd ü vaḳti zāyi'i

2. Ḳalmadı yapılmadıḳ vaḳtinde bir cāy-ı ḥarāb

Her birin ma'mūr idüp yapırdı necm-i ṭāli'i

3. Medrese cāmi' 'imāret ḥücreler bünyād idüp

Şimdi bir elmās ile şād itdi rūḥ-ı şāri'i

4. Bu eşerden olsalar aña n'ola ervāḥ ile

Ebū Bekr ü 'Ömer 'Alī 'Osmān anıñ şāfi'i<sup>799</sup>

**625. Manzume**

Sultan IV. Murat döneminde evliyaları reddeden Kadızade'nin başına gelen olaydan bahsedilir. Buna göre Koyun Dede isimli bir zat, Kadızade'nin bu tutumundan dolayı öleceğini haber vermiştir. Bir süre

<sup>797</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 64b.

<sup>798</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 64b.

<sup>799</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 66a.

sonra Kadızade, Koyun Dede'nin buyurduğu tavır üzere vefat etmiştir. Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Evliyāya dil uzatsa bir kişi münker olup

Tiğ-i peygamber ser-i nā-pākīñ elbet kaç' ider<sup>800</sup>

### 626. Manzume

Sultan IV. Murat, Bağdat'ı fethettiğinde İmam-ı Azam ve Şeyh Abdülkadir Geylani'nin kabirlerinin ihya edilmesi için ferman buyurmuştur. Dönemin şeyhülislamı Yahya Efendi ise bu işle bizzat ilgilenmiştir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Şehsuvār-ı evliyādır Ğavş-i A'zam kādiri  
İlmle ihyā İmām-ı A'zam idüpdür 'ālemi
2. Şāh-ı evreng-i şecā'at hazret-i Sultān Murād  
Rūh-ı pākın bunlarıñ şād itdi olsun hemdemi<sup>801</sup>

### 627. Manzume

Vezer Hafız Paşa ve Sultan IV. Murat'ın manzumelerine yer verilmesinin hemen akabinde Bağdat'ın fethi için düşünülen tarih beyti aktarılmıştır.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Bir 'aziz-i mu'teberden fethe tārīh istedim  
Ehl-i sebābı çıkardım hısn-ı Bağdād'dan didi<sup>802</sup>

### 628. Manzume

Sultan IV. Murat'ın Bağdat Seferi'nden kısa bir zaman sonra hastalanmıştır. Yardıma gelen doktorlar bir çare bulamamış, sultanın

<sup>800</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 67a.

<sup>801</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 67b.

<sup>802</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 68b.



durumu günden güne kötüye gitmiştir. H. 1049/M. 1639 yılının Şevval ayında ise Sultan Murat vefat etmiştir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Gitdi elden nedīm ermiş iken deste Murād  
Ey felek ğaddār imişsiñ saña olmaz i‘timād<sup>803</sup>

### 629. Manzume

Aşki Efendi on sekizinci faslın Sultan İbrahim Han’ın beyanında olduğunu söyledikten sonra bu beyte yer vermiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Hüsrev-i devr ü zamān şāhenşeh-i ‘aşr ü avān  
Hāzret-i Sultān İbrāhīm zill-i müste‘ān<sup>804</sup>

### 630. Manzume

Sultan İbrahim’in cülusuna tanık olarak verilen tarih manzumesidir.

Mefā‘ilün / Mefā‘ilün / Fe‘ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Niçe biñ yıl dönerse çarḡ götürmez  
Şeh İbrāhīm gibi bir pādişāhı
2. Didim tahta cülūs itdikde tārīḡ  
‘Adūvsımı anıñ kahr it İlāhī<sup>805</sup>

### 631. Manzume

Sultan İbrahim Han’ın cülusuna tanık olarak verilen tarih beyitlerinden biri budur.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Bu cülūsa düşdi yek tārīḡ ezrī

<sup>803</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 68b.

<sup>804</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 69a.

<sup>805</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 69a.

Qıldı Hax Sultān-ı İbrāhīm'i mülke pādişāh<sup>806</sup>

### 632. Manzume

Sultan İbrahim'in H. 1058/M. 1648 yılının Rebep ayının yirmi yedinci günü şehit edildiği anlatılmış ve devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Āl-i 'Osmān gülşeninden bir nihāl eksildi āh

Lā havle ve lā kuvvete illā billāh<sup>807</sup>

### 633. Manzume

Sultan IV. Mehmet'in doğumuna tanık olarak gösterilen tarih mısrasıdır.

Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilünMefā'ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Cihān zeyn olup mevlūd-i şeh kadriyle 'ıyd oldı<sup>808</sup>

### 634. Manzume

Sultan IV. Mehmet'in doğumuna tanık olarak gösterilen tarih mısrasıdır.

Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilünMefā'ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Nürdur geldi Mehemmed şulb-ı İbrāhimden<sup>809</sup>

### 635. Manzume

Sultan İbrahim'in tahtından indirmek için müftü efendi ve beraberindekiler hümayuna gelirler. Müftü efendi, sultanın şeriata uygun hareket etmediği için tahttan uzaklaştırılmasının caiz olduğunu bildirmiştir. Sultan İbrahim ise tüm hümayunun gözü önünde hapse atılmıştır.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Mef'ülü Mefā'ilü Mefā'ilü Fe'ülün

- - + / + - - + / + - - + / + - -

1. Tākat mı kalur halka nigāh ide bu hāle

<sup>806</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 69a.

<sup>807</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 70a.

<sup>808</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 70a.

<sup>809</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 70b.

Gir dise girer boynı kalın müfti vebāle<sup>810</sup>

### 636. Manzume

Sultan İbrahim, kendisinin alıkoyulması karşısında feryat ederek “Benim iyiliğimi görüp bana acıyacak kimse yok mudur?” demiştir. Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Raḥm ider ben şāha bir ehl-i diyānet yok mıdur  
Yā gedāyım ḥasbetallāh-ı ‘ināyet yok mıdur
2. Bī-günāhım merḥamet yok mı helākım kaçdına  
İki zālīm geldiler men‘e liyākat yok mıdur
3. Nī‘metim pā-māl idüp ben şāhı katl itmek diler  
Ḥavf-ı Allāh yok mıdur sizce kıyāmet yok mıdur<sup>811</sup>

### 637. Manzume

Sultan İbrahim’i idam etmek için cellad Kara Ali ve beraberindekiler sultanın yanına gelmiştir. Sultan İbrahim feryat figan bağırmasından dolayı herkesin sinesi yaralanmış ve bir tarafa kaçmıştır. Cellat Kara Ali bile merhamet edip firar etmiştir. Olayın devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Bī-imān ü cān-sitān-ı cellād gör inşāf idüp  
Gelmedi inşāfa müfti āşaf-ı cellād-nihād<sup>812</sup>

### 638. Manzume

Sultan İbrahim’in cellat tarafından öldülmesi hadisesinden bahsedildikten sonra bu mısraya yer verilmiştir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Öleydüm görmeyeydüm āh şāhım bende bu vakti<sup>813</sup>

<sup>810</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 71a.

<sup>811</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 71a.

<sup>812</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 71a.

### 639. Manzume

Sultan İbrahim, kendisini katletmeye gelenler karşısında elinde Kuran ile müftü efendiye dönerek “Bak Abdürrahim! Yusuf Paşa senin için dinsiz demişken ben seni öldürmedim. Fakat sen beni öldürmeye gelmişsin işte Kur’anbeni hangi emir ile öldüreceksiniz?” diyerek feryat emiştir. Söyledikleri işe yaramayan sultan, boğularak katledilmiştir. Devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Kırb-1 Mevlāya gidüp rŭh-1 fütŭhı pādişāh

Raħmet itsŭn cānına ol ħazret-i Ħayy-1 İlah<sup>814</sup>

### 640. Manzume

Sultan İbrahim’in H. 1058/M. 1648 yılında vefatından sonra tahta IV. Mehmet geçmiştir. Sultanın cŭlusu için birçok şair tarih düşürmüştür. Bu manzumelerden biri budur ki hem Sultan İbrahim’in vefatına hem de Sultan Mehmet’in cŭlusu içindir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Vefāt-1 şāh-1 İbrāhim’i gŭş idüp didim tārīħ

Hele Sultān Meħemmed pādişāh-1 baħr u ber oldı<sup>815</sup>

### 641. Manzume

Sultan IV. Mehmet’in cŭlusu için yazılmış tarih mısralarından biri de budur.

Fe‘ŭlün / Fe‘ŭlün / Fe‘ŭlün / Fe‘ŭlün

+ - - / + - - / + - - / + - -

1. Çŭ şāh oldı Sultān Meħemmed cihāna<sup>816</sup>

### 642. Manzume

Sultan IV. Mehmet’in cŭlusu için yazılmış tarih beyitlerinden biri de

<sup>813</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 71a.

<sup>814</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 71b.

<sup>815</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 71b.

<sup>816</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 71b.

budur.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + -

1. Sebeb ola niçe futūha cülūsı

Ola tārīh aña ebū feth-i şāni<sup>817</sup>

#### 643. Manzume

Mekke kadısı olan İsmailzade Muhammed, hac ibadetini yapmak için yola düşen Ahmed Paşa’dan kendisine de dua etmesini istemiştir. Ahmed Paşa’nın duası kabul olmuş ve Muhammed Efendi, Medine’ye hizmete layık olmuştur. Bab-ı Selam’a yaptırdığı minareye de bir tarih manzumesi yazmıştır. Aşki Efendi, bu manzumenin tarih beytine yer vermiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Feyz-i Hāk’dan düşdi tārīhi du‘ā-yı hayr ile

Dīn ü dünyāsın mu‘ammer ide Rabbe’l-‘ālemīn<sup>818</sup>

#### 644. Manzume

Ahmed Paşa’nın kendisine atılan iftiralar sonucunda padişah tarafından öldürülmüştür. Son anlarında padişah ile aralarında geçen konuşmaya da yer verildikten sonra bu beyit aktarılmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Şerbet-i şehd ü şehādet nūş idüp Ahmed Paşa

Da‘vete itdi icābet Raḥmetellāh māyeşā<sup>819</sup>

#### 645. Manzume

Aşki Efendi, yirminci faslın girişinde bu beyti aktarmış ve faslın II. Süleyman hakkında olduğunu söylemiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

<sup>817</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 71b.

<sup>818</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 72b.

<sup>819</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 73b.

1. Pādişāh-ı baħr ü ber Sultān-ı Süleymān zamān  
Devletinde buldı ‘ālem rāhat-ı emn ü emān<sup>820</sup>

#### 646. Manzume

Sultan II. Süleyman’ın yapmış olduğu iyiklerden bahsedildikten sonra ecelin onun gelip vefat ettiği bildirilir. Devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Resen gördi revā gerden-i sultāna ‘aduv  
Nān-ı ni‘met pāyimāl oldı ‘aceb devrān imiş
2. Perde-i ‘işmet-nişini çāk-ı dāmān iderek  
Ėarķ-ı Ėāk-ı Ėün idüp gül ruħları pür-ķān imiş<sup>821</sup>

#### 647. Manzume

Aşki Efendi yirmi birinci faslın girişinde bu beyte yer vermiştir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Cülüs itdi mübārek bād ola taħt-ı mülükāne  
O Sultān Aħmed-i sānī sezādır taħt-ı şāhāne<sup>822</sup>

#### 648. Manzume

Sultan II. Ahmet’in vefat haberi Baltacılar kethüdası tarafından divanda toplanan zatlara verilmiştir. Bu haberin acısıyla bu zatlar, yerlerinden kalkarak divanı terk etmişlerdir.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Pādişāh-ı pāk-ı Ėaşlet ma‘den-i kān-ı kerem  
Ėaķ Te‘āla eylesün ķabrīn anıñ bāğ-ı İrem<sup>823</sup>

<sup>820</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 75a.

<sup>821</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 76a.

<sup>822</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 76a.

<sup>823</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 77b.

### 649. Manzume

Baltacılar kethüdasının, Sultan II. Ahmed'in vefat haberini vermesi hadisesine değinildikten sonra bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Tağılıñ bī-çäreler çün kâldı divân irteye<sup>824</sup>

### 650. Manzume

Aşki Efendi yirmi ikinci faslın girişinde bu beyte yer vermiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Baht-ı 'ālī bahta fer virdi kudüm-ı pādişāh  
Hıfz ide Hān Muştafāyı şerr-i a' dādan İlah<sup>825</sup>

### 651. Manzume

Sultan II. Ahmed'in vefatından kısaca bahsedilmiş, ardından yerine geçen II. Mustafa için övgü dolu cümlelere yer verilmiştir. Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Diler āfāka oldı şāh-ı sultān-ı cihān  
Şimdiden sonra bu 'ālem buldılar emn ü emān<sup>826</sup>

### 652. Manzume

Sultan II. Mustafa döneminde yaşamış olan Süleyman Bey'e verilen görevler, Medine'de ihya ettiği yapılar gibi hususlara değinildikten sonra bu beyte yer verilmiştir.

Mef'ülü Fā'ilātü Mefā'ilü Fā'ilün

- - + / - + - + / + - - + / - + -

1. Olmaz şarāb-ı sāgar-ı şādī humārsız  
Gülzār-ı dehrde güli kim gördi hārsız<sup>827</sup>

<sup>824</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 77b.

<sup>825</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 77b.

<sup>826</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 78a.

### 653. Manzume

Aşki Efendi'nin üçüncü faslın girişinde yer verdiği manzumedir.

Mef'ülü Mefā'ilü Fe'ülün

-- + / + -- + / + --

1. Hâkân-ı cihân hıdıv-i a'zam  
Dāver-i cihân şeh-i mu'azzam
2. Evreng-tırāz ü zīb-i dīhīm  
Fermān-fermā-yı heft iklīm
3. Keyhüsrev-i mesned-i şehāmet  
Dārāb-ı kalem-rev-i celādet
4. Leşker-keş-i rezm-gāh-ı gayret  
Sultān-ı zafer-sipāh-ı gayret
5. Ser-ḥayl-i şehenşāh-ı ekrem  
Mümtāz-ter şehāne-i 'ālem
6. Sultān-ı güzīn hıdıv-i devrān  
Pīrāye-i nesl-i āl-i 'Osmān
7. Kāmil-ter zümre-i selāṭīn  
'Ādil-ter-i cümle-i ḥevākīn
8. Efḍālde zübdetü'l-ḥilā'if  
İqbālde melcāi't-ṭavā'if
9. Memdühey-i sīret ü sülūkı  
Emrine ḳul eyledi mülūkı<sup>828</sup>

### 654. Manzume

Sultan II. Mustafa'dan kısaca bahsedildikten sonra bu beyitler aktarılmıştır.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

<sup>827</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 82a.

<sup>828</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 82b.



1. Sāgar-ı iqbāl ü naql-i cāvidān virmez felek  
Kāh olur murg-ı hümāya istiḥvān virmez felek
2. ‘Ayn-ı müjgān ile irvā kııl nihāl-i maqşūdı  
Tutalım böyle zemīn virmiş zamān virmez felek<sup>829</sup>

### 655. Manzume

Sultan II. Mustafa'nın döneminde gerçekleşen Edirne Vakası neticesinde tahttan çekilmesi ve vefat etmesi konusuna değinildikten sonra bu beyit aktarılmıştır.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Ma‘āzallāh ṭabī‘at müsta‘īd-i şihḥat olmazsa  
Olunmaz fark-ı ma‘cūn-ı cevāhir seng-i ḥārādan<sup>830</sup>

### 656. Manzume

Beni Harb kabilesi ile Medineli halk arasında geçen mücadeleye ve Beni Harb'in saldırılarına yer verildikten sonra bu manzume aktarılmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - -

1. Geldiler bābü's-selāma na‘ra-zen  
Bī-edep oçāklı ḥarbī pūr-fiten
2. Hetk-i ḥürmet itdiler zālīm-nihād  
İtdiler bī-muḥābā çok fesād
3. İtmediler faḥr-ı ‘ālemden ḥayā  
Fi‘l-i nā-meşrū‘ı gördiler revā
4. Ḥaḫ ḥarāb ide oçāklı ocā‘ın  
Yaḫmaya rūy-ı zemīnde ocā‘ın
5. Oçāğ-ı dūzaḥda sūzān olalar  
Ḥaşre dek hep dīde giryān olalar<sup>831</sup>

### 657. Manzume

<sup>829</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 83a.

<sup>830</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 83a.

<sup>831</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 84a.

Beni Harb'in Medineli halkın evlerini yağmaladığı hatta Mescid-i Saadet'e kurşun sıktıkları ve bu izlerin hala varlığını koruduğu bildirilmiştir. Anlatının devamında ise bu beyte yer verilmiştir.

Fe'ilatün Fe'ilätün Fe'ilün

+ + - - / + + - - / + + -

1. Delinsiñ sinesi ol küstāhānīñ

Ḳurusun elleri ol bed-gānīñ<sup>832</sup>

### 658. Manzume

Manzume, Sultan Ahmet'in anlatıldığı bölümde geçer. Sultanın yirmi yedi ya da yirmi sekiz yıl tahtta kaldığından bahsedilmiştir. Anlatının devamında ise bu beyti söyleyerek tahtı kendi rızası ile terk ettiği aktarılmıştır.

Fā'ilätün Fā'ilätün Fā'ilätün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Sałtanat didikleri ancak cihān ğavġāsıdır<sup>833</sup>

### 659. Manzume

Sultan III. Ahmed'in H. 1143/M. 1730 yılında kendi rızası ile tahttan çekildi ve H. 1149/M. 1736 yılında da vefat ettiği aktarılmıştır.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fe'ilatün Fe'ilätün Fe'ilätün Fe'ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Taḥt-gāh-ı cāvidāna 'azm idüp ol pādīšāh

İtmedi gitdi fenā mülküne bir ḥüsn-i nigāh<sup>834</sup>

### 660. Manzume

Sultan I. Mahmut'un tahta geçmesi ile Beşir Ağa ve Süleyman Ağa'nın Kahire'de görevlendirilmesi hadisesi aktarıldıktan sonra bu beyte yer verilmiştir.

Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün

<sup>832</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 84a.

<sup>833</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 85b.

<sup>834</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 86a.

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Açıldı ravza-i âmāl bahtı sebze-dâr oldu

Merâm üzre esüp bād-ı şabā gonca nişâr oldu<sup>835</sup>

### 661. Manzume

II. Mahmud'un padişahlığa geldikten sonra yaptığı bazı makamlarda yaptığı değişiklik anlatılmıştır. Buna göre Darüssaade ağası olan Süleyman Ağa Medine'ye görevlendirilmiştir. Süleyman Ağa kalbindeki masiva düşüncesini Resulullah (s.a.s.)'ın aşkı ile temizlemiştir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Dü 'âlemden ğinā virdi baña sermāye-i 'aşkıñ

Gubâr-ı âsitāniñ kimyâdır yâ Resûlallâh

2. Şafâhân sürme sen gözden çıkardım 'aynıma almam

O hâk-ı pāk-ı kühl-i rüşenâdır yâ Resûlallâh<sup>836</sup>

### 662. Manzume

I. Mahmut göreve geldikten sonra Süleyman Ağa Medine'de görevlendirilmiştir. Medine'ye varan Süleyman Ağa ilk olarak Resulullah (s.a.s.)'ı ziyaret etmiş ve bu manzumenin manasınca ondan şefaaf dilemiştir.

Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Siyeh-kâr ü tehî-dest-i 'amel dergâhınuñ şimdi

Ben oldum bir gedâ-yı ahkâr-ı aşüfte-sâmânı

2. Hevâ-yı nefse çüst ü tã'at-ı Bârî-Hudâ'da süst

'Amel hep nâ-dürüst itdüm haţâ vü cürm-i 'işyânı

3. Kemâl-i ihtiyâc-ı fakr ile dergâhuña geldüm

Ayaklandur meded naqd-i şefâ'atle bu nâlâni<sup>837</sup>

### 663. Manzume

<sup>835</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 86b.

<sup>836</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 86b.

<sup>837</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 86b.

Sultan Mahmut'un Nişancılar semtinde bir medrese, Paşakapısı'nda bir cami, Nakşibendiler için bir hangah vb. birçok ihsanlarda bulunduğu anlatıldıktan sonra bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Merķadi Firdevs-i a'lā eylesün perverdigār

Rūz-ı maḥşerde şefi' olsun aña ḥayre'l-beşer<sup>838</sup>

#### 664. Manzume

Aşki Efendi, Sultan Mahmut'un hayırlarından bahsedilecek bölümün girişinde bu beyte yer vermiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Mazḥar-ı tevfiķ-i Rab serdār-ı ḥākān-ı selef

Dā'imā ḥayra muvaffaķ şāh-ı Mahmūdü'l-ḥalef<sup>839</sup>

#### 665. Manzume

Sultan II. Mahmud'un Medine için buyurduğu ihsanlardan söz edildikten sonra bu naate yer verilmiştir.

Mefā'ilün Mefā'ilün Fe'ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Zehī pertev-nümā-yı āferīneş

'Uyūn-ı kā'ināta nūr-bīneş

2. Odur revnaķ-tırāz-ı tāk-ı *levlāk*

Şeh-i bālā-nişīn-i taḥt-ı eflāk

3. Odur şāh-ı serīr-i lī-me'allāh

Ne şāh ama melik-i cünd felek-caḥ

4. Odur sulṭān-ı şāḥib sırr-ı mi'rāc

Sırr-ı 'arş-ı na'līni güher-i tāk

5. Odur ḥalk-ı 'azīm ile mu'azzam

<sup>838</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 87b.

<sup>839</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 87b.

Pesendide Habibullāh-ı a‘zam

6. Resūl-ı Hakk Ebu’l-Kāsım Muḥammed

Nebıyy-i Hāşımī Maḥmūd-ı Ahmed<sup>840</sup>

### 666. Manzume

Sultan Mahmud’un savaş meydanında bir aslan gibi çarpıştığı, hangi dūřmanın üzerine yürüse karşı koyacak mecallerinin kalmadığı anlatıldıktan sonra bu manzumeye yer verilmiştir.

Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Bilüp ḥaddın ferāęat eyledi da‘vā-yı řāhiden

İkāmetgāh-i idbārı edindi künc-i nisyānı

2. Kālup nā-çār ḥubb-ı çār-yār āsā derünundan

Çıkarđı ‘ākıbet sevdā-yı cenk-i ḥarb ü ‘udvānı<sup>841</sup>

### 667. Manzume

Sultan Ahmed’in oğlu Sultan II. Mustafa’nın tahta çıkışından bahsedilmiş, ona övgü dolu sözlerden sonra bu beyte yer verilmiştir.

Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. O sā‘at kim kudūmın řems-i āfāķa řeref virdi

Güni toğdı sa‘ādet meřriķinden ‘ālemiñ bir bir<sup>842</sup>

### 668. Manzume

Osmanlı’nın fitneye bulaşan ve hac kafilelerini rahatsız edenleri ortadan kaldırışının anlatıldığı bölümde bu manzumeye yer verilmiştir.

Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Vuķū‘-ı müjde-i nuřret ile her dem řād-kām olsun

Ėam ü endüh ile maķhūr ola ḥaşm-ı fūrümāya

2. İde zam kişver-i İslām’a cümle kāfir-sitānı

<sup>840</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 88a.

<sup>841</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 93a.

<sup>842</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 95a.

- Budur şubḥ ü mesā vird-i zebān a‘lā ü ednāya
3. Ḥudā tahtında dā’im ide ‘adl ü dād ü şefkatle  
Vire rāḥat zamān-ı devletinde ḥalk-ı dünyāya
4. Ḥicāz iklimine şemşir-i nuşretle nizām virdi  
Du‘ā-yı şıyt-ı emīni irişdi ‘arş-ı a‘lāya<sup>843</sup>

### 669. Manzume

Medine’de zuhur eden fitne üzerine Mısır valisi ve Şerif Paşa’nın Medine’ye giderek olaya müdahale etmesi hadisesinden bahsedilmiştir.

Anlatının devamında fitneciler için söylenen bu beyit aktarılmıştır.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Fe‘ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Gül olduğ āteşinde eşkiyānıñ  
Ocāğı sönsün erbāb-ı şekānıñ<sup>844</sup>

### 670. Manzume

Sultan Mustafa bin Ahmed’in vefatının anlatıldığı bölümde yer verilen manzumedir.

Mef‘ülü Fā‘ilätü Mefā‘ilü Fā‘ilün

- - + / - + - + / + - - + / - + -

1. Dārü’s-selām cilve-gehin ihtiyār idüp  
Peyvend-i kasdi rişte-yi kayd-ı zamāneden
2. Meyl-i fezā-yı ravza-i mülk-i bekā idüp  
Şehbāz-ı rüḥı uçdı bu teng āşiyāneden<sup>845</sup>

### 671. Manzume

Sultan I. Abdülhamit döneminde Ravza-i Mutahhara’da yapılan tadilata düşülen tarih manzumesidir.

Fe‘ilätün Fe‘ilätün Fe‘ilätün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Çünkü ta‘mīrine ez cān u dil itdi himmet

<sup>843</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 97b.

<sup>844</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 99a.

<sup>845</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 100a.

- Mazhar-ı feyz ü fütūh olmasının me'mūl
2. Şeh-i 'āli-himem pāk-nihād-ı zekīnem  
Himmeti ravza-i şāh-ı rūsūle buldı vüşūl
  3. 'Ārifā ile hūlūş eyle du'āsın şeb ü rūz  
Olmaya tab'-ı şerīf dü cihān içre melūl
  4. Ravza-i pāk-ı Nebī hürmetine eyleye Hāk  
Şevket-i cāhımı efzūn be-vaqt-i mes'ūl
  5. Oldı bu nuṭk-ı hümāyunı mücevher tārīḥ  
Hizmetim dergeh-i Hāk'da umarım ola ḳabūl<sup>846</sup>

### 672. Manzume

Medine'de yer alan ve tekrar ihya edilen bir medreseden bahsedilmiştir. Bu medresenin avlusunda bir bostan olduğu, bu bostanda hurmalar ve çeşitli sebzeler yetiştiği, talebelerin bunlardan istifade ettiği aktarılmıştır. Devamında ise bu beyte yer verilmiştir.

Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Bu cāy-ı dil-güşā neşr-i 'ulūm ile olup abād  
Ola bānīsiniñ rūhı İlāhī ḥaşre dek pür-şāh<sup>847</sup>

### 673. Manzume

Aşki Efendi, Sultan I. Abdülhamit'in Medine için birçok ihsanda bulunduğunu ve bunları anlatmaya dilinin yetmeyeceğini söylemiştir. Devamında ise bu naate yer vermiştir.

Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Derūnumda firāḳıñla elem var yā Resūlallāh  
Gönülde iştiyākıñ dem-be-dem var yā Resūlallāh
2. Temevvücgāh-ı 'aşkıñda kimine ḳatreyim amā  
Nihān-ı hūn-ābe-i giryemde yemmvar yā Resūlallāh

<sup>846</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 104a.

<sup>847</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 105b.

3. Derūnum pārelendi ḥançer-i ‘aşk-ı mecāzımla  
Dilimde bir oñulmaz zaḥm-ı ğam var yā Resūlallāh
4. Ne yüzle eyleyem da‘vā-yı ‘aşkıñ nefsi dilde  
Hezārān-ı ārzū-yı mültezem var yā Resūlallāh<sup>848</sup>

#### 674. Manzume

Aşki Efendi, Vahhabilerin şeriata uygun olmayan davranışlara cesaret edip Haremeyn’de girdiği davranışlara değinerek bu beyti vermiştir.

Mef’ülü Mefā’ilü Mefā’ilü Fe’ülün

- - + / + - - + / + - - + / + - -

1. Nādîr bulunur fînet-i kāmilde kuşūr  
Kem-māyeden eyler ne kim eylerse zuhūr<sup>849</sup>

#### 675. Manzume

Vahhabilerin halkı dalaletle davet ettiği, kabul etmeyenleri ise müşriktir diyerek katlettiğinden bahsedilmiştir. Onları lanetlenmiş şeytana benzeten Aşki Efendi, devamında bu beyte yer verir.

Mef’ülü Fā’ilātü Mefā’ilü Fā’ilün

- - + / - + - + / + - - + / - + -

1. Tertîb-i bezm-i düşmeni bir gün bozar felek  
Çalır tehi piyāle bu devrān gelür geçer<sup>850</sup>

#### 676. Manzume

Suud lideri Abdülaziz, topladığı mecliste yapmak istediklerini dile getirmiştir. Buna göre buldukları yerden fethetmeye başlayıp Bağdat’a kadar ulaşmak istemektedir. Meclistekiler de bu durumu onaylamışlardır. Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fe’ilātün Fe’ilātün Fe’ilātün Fe’ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Pek tayānma unutup kendüñi kaşr-ı emele  
Yıkılır vaż’-ı esāsında metānet yokdur<sup>851</sup>

<sup>848</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 105b.

<sup>849</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 107b.

<sup>850</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 108a.



### 677. Manzume

Suud'un Mekke'ye yürüyeceğini duyan Şerif Paşa, bir aslan gibi kükreyerek karşı çıkmıştır. Devamında ise bu beyte yer verilmiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Cism-i murdârını biñ päre idüp seyfim ile

Lâşesin tu‘me-i seg eylemek isterse gelür<sup>852</sup>

### 678. Manzume

Osmanlı, Vahhabi lideri Abdülaziz'in fitne peşinde olduğu haberini işitmiştir. Harekete geçmeden önce ona bir mektup yazıp izahat istenmiştir. Abdülaziz yazmış olduğu cevapta bu durumu inkar etmiş ve kendileri hakkında söylenen "imansız" iddialarını reddetmiştir.

Aşki Efendi, Abdülaziz'in mektubunu bu beyit ile bitirdiğini bildirmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Şoḥbet-i nâcis olur elbet medâr-ı inkisâr

İttiḥād-i seng ü āhenden görünmez mi şerâr<sup>853</sup>

### 679. Manzume

Abdülaziz'in verdiği cevaba rağmen onun huyunun hile ve yalanla düşmanını alt etmek olduğu söylenmiştir. Bu yalanlarla yavaş yavaş istediklerini gerçekleştireceği düşüncesine kapılmıştır.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fa‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fa‘lün

- + - - / + + - - / + + - - / - -

1. Teşne-i feyz ile yek-reng ola gör vaḥdetde

Bezm-i cem‘iyyetiñ encâmı perişānlıkdır<sup>854</sup>

### 680. Manzume

<sup>851</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 108a.

<sup>852</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 109b.

<sup>853</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 109a.

<sup>854</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 109a.

Osmanlı Devleti, Abdülaziz'e olan güvensizliğinden dolayı harekete geçme kararı almıştır. Bu karardan kısa bir süre sonra kendilerine Abdülaziz'in katledildiği haberi ulaşmıştır.

Abdülaziz'in vefat haberinin hemen ardından bu beyte yer verilmiştir.

Mef'ülü Fā'ilātü Mefā'ilü Fā'ilün

-- + / - + - + / + - - + / - + -

1. Elbetde şem'-i meclis-i iqbāl olān vücūd

Püfkerde-i müsāra' atı rūzigār olur<sup>855</sup>

### 681. Manzume

Suud'un Mekke'ye yürüyeceğini duyan Şerif Paşa, askerlerine "Hazır olun!" emrini vermiştir. Aşki Efendi onun büyük bir kahraman olduğundan bahsederek bu manzumeyi aktarmıştır.

Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. 'Ukāb ü pençe-i şehbāz kahr-ı iztırābından

Felek ucunda nesr-i tā'ire dehşet olur tāri

2. 'Adū-yı tîre rûyı bir uçar kuş olsa da farazā

Olur çengāl-i bāzı kahrınıñ elbet giriftāri<sup>856</sup>

### 682. Manzume

Şerif Paşa, H. 1200/M. 1786 tarihinde Vahhabilerin üzerine yürümüştür. Yaptığı savaştan kısa bir süre sonra ise vefat etmiştir. Aşki Efendi, Şerif Paşa'nın ölümü üzerine bu beyti aktarmıştır.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Gösterir rif'at yüzün 'izzetle mānend-i şarāb

Bir vücūdı zāyi' itmek isteyince rūzigār<sup>857</sup>

### 683. Manzume

Vahhabilerin en büyük korkularında biri olan Şerif Paşa, genç yaşta

<sup>855</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 109b.

<sup>856</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 109b.

<sup>857</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 110a.

iken vefat etmiştir. Aşki Efendi bu duruma değinmesinin hemen ardından şü beyte yer vermiştir.

Mef'ülü Fā'ilātü Mefā'ilü Fā'ilün

-- + / - + - + / + - - + / - + -

1. Biñ yıl da olsa 'ömri kişiniñ ne kārı var

Nūh'un da bir müsā'ade-yi rūzgārı var<sup>858</sup>

#### 684. Manzume

Vahhabi isyanını bastırmak için Şerif Galib Paşa bölgeye gönderilmiştir. Bir süre aralarında çatışmalar yaşanmış fakat bundan her iki taraf da galip ayrılamamıştır.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Ne himmet kār-gerdür ne taleb ne hüs-n-i isti'dād

Sezā-yı bezm-i yār olmaqlığa ādemde baht ister<sup>859</sup>

#### 685. Manzume

Şerif Galib'e abisinin verdiğini nasihat ve Şerif Galib'in bu nasihati uygulamaması hususuna değindikten sonra bu beyte yer verilmiştir.

Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Hudā dīvār-ı devlethāne-i erbāb-ı iqbālī

Gehī bir lāne-i küncişk-i bī-ārām içün şaklar<sup>860</sup>

#### 686. Manzume

Şerif Galip Paşa, askerleriyle birlikte Vahhabilerin üzerine üzerine adete bir ejderha gibi saldırmıştır. Birçoğunu helak edip mühümmatlarını ele geçirmiştir.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün

<sup>858</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 110a.

<sup>859</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 111a.

<sup>860</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 111a.

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Reg-i faşş-ı niğîn bir ad için biñ zaħm-ı nişterîr

Düşenler kayd-ı nâma çarḥ elinden ḥayl-i ḥançerîr<sup>861</sup>

### 687. Manzume

Şerif Galip, verdiği mücadele neticesinde Vahhabileri bozguna uğratmıştır. Ciddi bir kayıp veren Suud'a bu şekilde seslenilmiştir.

Fa'îlatün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fa'lün

- + - - / + + - - / + + - - / - -

1. Geldi fırsat dem ey kâfir-i bî-din-i ḥınzîr

Âça gör vaḳti hemân 'âleme dâm-i tezvîr<sup>862</sup>

### 688. Manzume

Osman el-Mudayifi ile Suud emiri arasında geçen konuşmalar ve yapılan bazı anlaşmalardan sonra bu beyte yer verilmiştir.

Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün

+ + - - / + - - - / + + -

1. Rûzigârîñ bahârı var kışı var

Biri birine beñzemez işi var<sup>863</sup>

### 689. Manzume

Şerif Galip'in Osman el-Mudayifi ile yaptığı anlaşmada kendisine yapılan hilelerden bahsedilmiştir. Aşki Efendi ise Şerif Galip gibilerde fitne fesat olmaz diyerek bu beyti vermiştir.

Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Tenezzül eylemez 'âli-himem çirk-âb-ı dünyāya

Anıñcün zirve-i cāha çıḳân ekşer edānîdir<sup>864</sup>

### 690. Manzume

Osman Mudayifi, Taif yakınlarına geldiğinde Şerif Galib'e mektup

<sup>861</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 111b.

<sup>862</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 111b.

<sup>863</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 113a.

<sup>864</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 113a.

yollayarak Suud'a itaat etmelerini istemiştir. Bunu kabul etmeyen Şerif Galib, ona ne kadar nasihat ettiyse de başarılı olamamıştır.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Dil-i sahte naşīhat kār kılmaz mumdan fehm it

Ki tā nerm olmadıkça kāabil naqş-ı rengīn olmaz<sup>865</sup>

### 691. Manzume

Vahhabilerin kalkışmasında Şerif Galib hazretleri ile bir zat arasında geçen konuşmaya yer verilir.

Anlatının devamında bu beyit aktarılmıştır.

Mef'ülü Mefā'ī lü Mefā'īlü Feülün

- - + / + - - + / + - - + / + - -

1. Gördüñ mi bu āyine-i devrānda ne söyler

Kim virdi murād üzre hayālātına şüret<sup>866</sup>

### 692. Manzume

İbni Şekban, Taif tarafındaki bir beldeyi basarak halkı yağma etmiş, evlerini ateşe vermiştir. Sonrasında “Kafirden intikamımı aldım.” diyerek sevinmiştir.

Anlatının devamında bu beyit aktarılmıştır.

Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Muqtezā-yı reviş-i hük-m-i hevā bāşında

Ṭaylasān-ı sufehā geh uzanur geh kışalur<sup>867</sup>

### 693. Manzume

İbni Şekban'ın Taif'de yaptıklarını duyan Şerif Paşa, korkuya kapılmıştır. Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

<sup>865</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 113a.

<sup>866</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 113a.

<sup>867</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 113b.

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Bir iki gün ācılıp güldürmedi devrān beni  
İtdi hārḥār ü derde mübtelā-yı mānend-i gül<sup>868</sup>

#### 694. Manzume

İbn Şekban'ın yaptıkları karşısında halkın düştüğü çaresiz durumdan bahsedilir. Kiminin surda bir delik açıp ailesini bırakarak kaçtığını, kiminin ise onlarla beraber kalıp kadere razı geldiği anlatılır. Devamında ise bu beyte yer verilir.

Fā'ilātün Fe'ilātün Fe'ilātün Fā'lün

- + - - / + + - - / + + - - / - -

1. Çāre yok çālsıñ eger başıñı t̄aşdan t̄āşa  
Ser-nüvişt-i ezeli Ḥak ile tağyir olmāz<sup>869</sup>

#### 695. Manzume

Suud emiri, Taif halkında mallarını kendisine vermelerini emretmiştir. Ardından ise onlara kız ve erkek evlatlarını esir aldığını bildirmiştir. Bu istekten vazgeçmesi için ne kadar yalvarılmışsa da bir faydası olmamıştır. Devamında ise bu beyte yer verilmiştir.

Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Ḥased-i ḳalb-i 'adūv luṭf ile zā'il olmaz  
Sengde mużmer olān āteşe āb itmez eṣer<sup>870</sup>

#### 696. Manzume

Suud emirinin Taif ehlinden çocuklarını esir istemesi hadisesine değinilmiştir. Bu sırada İbrahim b. Muhammet adlı zat cesaret göstermiş ve korkusuzca emire karşı koymuştur. Olayın devamında bu beyte yer verilir.

Mef'ülü Fā'ilātü Mefā'ilü Fā'ilün

- - + / - + - + / + - - + / - + -

1. Eyyām-ı inbisāt iledir lezzet-i ḥayāt

<sup>868</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 113b.

<sup>869</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 113b.

<sup>870</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 114a.

Ṭūfān-ı ğamda ādeme lāzım mı ‘ömr-i Nūḥ<sup>871</sup>

### 697. Manzume

Surda bir delik açıp içeri giren Vahhabiler kadın, çocuk, erkek demeden herkesi katletmişlerdir. Akan kanlar sel gibi akıp gitmekteydi. Aşki Efendi olayın devamında bu beyte yer vermiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

++-- / ++-- / ++-- / ++-

1. Ḥalkā ğadr eyleyenin ‘ākıbeti ḥayr olmaz

Kendi bulmazsa da bir gün olur evlādı bulur<sup>872</sup>

### 698. Manzume

Manzume, Vahhabilerin yaptığı zalimliklerin anlatıldığı bölümde geçmektedir. Vahhabiler, müminleri gafil avlayıp surda bir delik açarak içeri girmişlerdir. Kadın, erkek, çocuk demeden herkesi katletmişlerdir. Zemin kanlarla boyanmış, herkes feryat figan bağırir haldeydi.

Aşki Efendi, bu olayı anlatırken çok üzüldüğünü ve gözlerinden yaşlar akarak bu manzumu aktardığını söyler.

Fā‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fa‘lün

- + - - / + + - - / + + - - / - -

1. Şanma ancak buña bu dīde-i giryān ağlar

Derdi yazdığı demde kalemim kân ağlar

2. Ṭıfl-ı bī-dāye-yi dil giryesin artırmadadır

‘Āleme geldigine oldu peşimān ağlar

3. Bī-kesiñ öyle ki bu ḥāl-i ğaribīn görse

Kendü derdin unutup buña yetimān ağlar

4. Cūş-i eşkde seyl-āb gibi gördükce

‘Ayn-ı pür-şevkat ile cüyı firāvān ağlar

5. Berķ-i kühsārı daḥı nāle-yi giryeye eridüp

Yüregi taşdan iken kūh-ı girān-cān ağlar<sup>873</sup>

<sup>871</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 114a.

<sup>872</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 114b.

<sup>873</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 114b.

### 699. Manzume

Vahhabilerin yaptığı zalimliklerden bahsedilerek kimi görürlerse katlettiklerini, akıttıkları kandan dolayı yerlerin gül rengi gibi olduğu aktarılmıştır.

Mef'ülü Fā'ilātü Mefā'ilü Fā'ilün

- - + / - + - + / + - - + / - + -

1. Dünyā maḳām-ı ḥasret ü derd-i belā imiş

Mihnet ocā'ı gam evi mātem-serāy imiş<sup>874</sup>

### 700. Manzume

Vahhabilerin, Müslümanlara yalan haberler verip onların mallarını çalıp eziyet etmelerine değinildikten sonra bu beyte yer verilmiştir.

Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Degil tedbır ile bir ferd ḳādir maḥv ü işbāta

Şütür-ı nüṣṣa-i taḳdīre kimdir ḥāme uydurmuş<sup>875</sup>

### 701. Manzume

Aşki Efendi, Vahhabilerin Taif'te yaptıklarından sonra halkın büyük bir çaresizlik içerisinde kaldığından bahsetmiştir. Vahhabilerin yaptıklarını Kербela olayına benzettikten sonra bu beyte yer vermiştir.

Mef'ülü Fā'ilātü Mefā'ilü Fā'ilün

- - + / - + - + / + - - + / - + -

1. Peyveste oldı ḳulle-i eflāka dūd-ı āh

Sañā çarḥ şimdi ḳarūri ider binā<sup>876</sup>

### 702. Manzume

Aşki Efendi, Taif halkının içine düştüğü duruma Allah (c.c.)'tan başka merhamet edecek kimsenin kalmadığını, İslam alemin artık gam girdabına düştüğünü anlatmıştır. Devamında da bu beyti aktarmıştır.

Mef'ülü Mefā'ilü Mefā'ilü Fe'ülün

<sup>874</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 115a.

<sup>875</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 115a.

<sup>876</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 115a.



-- + / + - - + / + - - + / + - -

1. ‘Älemde ne dervîſe ne ĥod ſāha niyāz it

Bir kār ki dūſvār ola Allah’a niyāz it<sup>877</sup>

### 703. Manzume

Aſki Mustafa, Taif alkının çektiği cefayı anlatmaya kalemlerin yetmeyeceğini söylemiſ, ardından bu beyte yer vermiſtir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Sīne mecrūĥ ü gönül maĥzūn ü ĥātır pür-ĥarec

Kalmadı hiç ſabra yer eſ-ſabru miſtāĥü’l-ferec<sup>878</sup>

### 704. Manzume

İbni Œekban’ın zalimliğine değinildikten sonra bu manzumeye yer verilmiſtir.

Ahreb

1. Ol ſāĥib-i kibr ü naĥvet ü buğz ü ĥased

Kim maĥdemidür belā-yı her mıſr ü beled

Fir‘avn ile hem-zebān-ı da‘vi-i ğalaĥ

İblīs ile ſāyeste-i nefrīn-i ebed<sup>879</sup>

### 705. Manzume

Osman Mudayıfı, Tarif ehlini katletmek için Suud’dan izin almak istemiſtir. Aſki Efendi onun, asla mazlumun ahına merhamet etmeyen bir kafir olduğunu söylemiſ ve ardından bu beyte yer vermiſtir.

Mef‘ülü Fā‘ilātü Mefā‘ilü Fā‘ilün

-- + / - + - + / + - - + / - + -

1. Eyle kemend-i nāle-i mađlūmdan ĥazer

İmdād olur da Ĥaĥ’dan anıñ zar zor olur<sup>880</sup>

### 706. Manzume

<sup>877</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 115b.

<sup>878</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 115b.

<sup>879</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 115b.

<sup>880</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 115b.

Vahhabiler, Taif’de halkı on iki gün boyunca aç ve susuz bırakmıştır. Halk, sadece üç günde bir geceleyin bir zatın getirdikleriyle hayatlarını idame ettirmeye çalışmıştır.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fa‘lün

- + - - / + + - - / + + - - / - -

1. Āh idersem bile āh itmege başlar küh-sār

Āh ider āh işidir şimdi muḥaṣṣal dil-zār<sup>881</sup>

### 707. Manzume

İbni Şekban, savaş esnasında galip gelemeyeceğini anlayınca hileye başvurmuştur. Müslümanlara silahlarını bırakması şartıyla barışı kabul edeceğini söylemiştir. Sonrasında ise şartı kabul edip silahlarını bırakan Müslüman ordusuna hücum ederek onları esir almıştır.

Olayın devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Mef‘ülü Mefā‘ilü Mefā‘ilü Fe‘ülün

- - + / + - - + / + - - + / + - -

1. Taḳrīr idemem çekdiğim ālām-ı felekden

Zirā ki anıñ zıkrı de bir gūne elemdir<sup>882</sup>

### 708. Manzume

Vahhabiler Taif’de genç, yaşlı, kadın, çocuk demden herkesi katlederek şehit etmiştir.. Zemin akan kanlardan adeta gül rengine dönmüştür. Gökte melekler bile bu durum karşısında gözyaşları dökmüştür.

Vahhabilerin zalimliğin anlatılmaya devam ettiği bölümde bu beyte yer vermişlerdir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Müslümanım diyen böyle kıyar mı ehl-i imāna

Ne milletsin ne āyineñ bir sitemkārısın kāfir<sup>883</sup>

<sup>881</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 115b.

<sup>882</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 116a.

<sup>883</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 116a.

### 709. Manzume

Vahhabiler Taif'te buldukları eşyaları ganimet olarak alarak taksime başlamış ve büyük bir kısmını kendilerine ayırmışlardır. Kalan kısım ise Müslümanlara bırakılmıştır.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmektedir.

Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Kōmaz pertev-fürüz-ı cāhı āh-ı inkisār āhır

İder pūf-kerde şem'-i şu'le-dārı rūzigār āhır<sup>884</sup>

### 710. Manzume

Vahhabiler Taif'e girmişlerdir. Komutanları İbni Şekban, ne kadar kitap bulunursa hepsini yırtıp havaya atma emrini vermiştir. Emri yerine getirilirken Kuran da parçalanıp havaya atılmış fakat bu parçalar bir daha yere düşmemiştir. Buna şahit olanlar hayretler içerisinde kalmışlardır.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Sezā-yı tiğ olur haddin tecāvüz eyleyen mūlar

Anıñçün tīgden azādedir müjgān ile ebrūlar<sup>885</sup>

### 711. Manzume

Vahhabilerin katlettikleri Müslümanları on altı gün yerde beklettikleri ve daha sonra iki büyük hendek açıp içine attıkları anlatılmıştır. Aşki Efendi onların vücutları bu şekilde hakarete uğratılsa da şanlarına bir zeval gelmez diyerek bu beyti aktarmıştır.

Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Sebeb-i rif'at olur ğamıma üftāde iseñ

Bir binā tā ki ħarāb olmaya ma'mūr olmāz<sup>886</sup>

### 712. Manzume

<sup>884</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 117a.

<sup>885</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 117b.

<sup>886</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 117b.

Osman Mudayifi'nin Resulullah (s.a.s.) ile savaşı kendi nefesine reva görmesi, namazı iptal ettirmek istemesi gibi hadiselerin anlatıldığı bölümün devamında bu beyte yer verilir.

Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Siyeh-tab'ân olur rüşen-dilânın düşmen-i cânı  
Ki düzd-i tîre-rûzı dâ'imâ dîlgir ider mehtâb<sup>887</sup>

### 713. Manzume

Şam emiri, Mısır emiri ve Cidde valisi Şerif Paşa'nın bir yere toplandığı bildirilir. Şerif Paşa, diğer paşaların huzuruna çıkıp bu beyitle yardım talep etmiştir.

Mef'ülü Mefā'ılü Mefā'ılü Fe'ülün

- - + / + - - + / + - - + / + - -

1. Zen merde civân pîre kemân tîrine muhtâc  
Eczâ-yı cihân cümle biri birine muhtâc<sup>888</sup>

### 714. Manzume

Şerif Paşa, Mısır valisi ve Şam emirinden Vahhabileri Medine'den atmak için asker yahut herhangi bir yardım talep etmiştir. Aşki Efendi bu isteğin hemen ardından bu beyti aktarmıştır.

Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Dem olur yârelenürse sîne-i sengîn-i kalem  
Gün olur kâralanursa şahfa-i sîmîn-i varak<sup>889</sup>

### 715. Manzume

Şerif Paşa'nın yardım talebi Mısır valisi ve Şam emirinden kabul görmüş, intikam için ittifaka girmişlerdir. İlerleyen zamanlarda ise her biri bir bahane ile bu sözlerinden dönmüşlerdir. Aşki Efendi, bu durum karşısında şu beyte yer vermiştir.

Mefā'ılün Mefā'ılün Fe'ülün

<sup>887</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 118b.

<sup>888</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 118b.

<sup>889</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 118b.

+ - - - / + - - - / + - -

1. İftizā-yı kaẓā-yı *kün fe-yekūn*

Ƙıldı her emri vaqtine merhūn<sup>890</sup>

### 716. Manzume

Şerif Paşa, Mısır ve Şam emirinden yardım gelmeyeceğini anlayınca bu manzumeyi diyerek meclisten ayrılmıştır.

Fā‘ilātūn Fā‘ilātūn Fā‘ilātūn Fā‘ilūn

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Şemse taḥvīl eylemem ḥaml-i ḥafifim zerre vār

‘Ömrüm içre kimseye bār olmadım olmam yine<sup>891</sup>

### 717. Manzume

Şerif Paşa, Mısır valisi ve Şam emirinin sözünden dönmesi üzerine buldukları meclisten ayağa kalkmış, bu beyti söyleyerek oradan ayrılmıştır.

Mefā‘ilūn Mefā‘ilūn Mefā‘ilūn Mefā‘ilūn

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Belā tūfānına şabr eyleyen manend-i Nūḥ

Çıkar deryā-yı ğamdan bir kenāra rūzigār ile<sup>892</sup>

### 718. Manzume

Suud, Mekke’de biraz dinlenip askerlerini donattıktan sonra Cidde’ye, Şerif Paşa üzerine yürümüştür. Şerif Paşa önce bundan çekinmiş ve geri çekilmek istemişse de bu düşüncesinden geri çevrilmiştir. Aşki Efendi, Şerif Paşa’nın savaşa başladığını söyledikten sonra bu beyte yer vermiştir.

Fe‘ilātūn Fe‘ilātūn Fe‘ilātūn Fe‘ilūn

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. ‘Azm-i rezm eyledik erbāb-ı ğazāyız şimdi

Rezmi der-pīş ideriz bezm-i muhibbā yerine<sup>893</sup>

<sup>890</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 118b.

<sup>891</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 118b.

<sup>892</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 118b.

<sup>893</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 119b.

### 719. Manzume

Şerif Paşa'nın yolladığı haberle birlikte Osman Mudayifi'nin üzerine yürünmüştür. Mudayifi ise çareyi Yemen'e kaçmakta bulmuştur. Orada örgütlenip Mekke civarında bir beldeye yerleşmiştir. Burada Şerif Paşa'ya rahat vermemiştir. Şerif Paşa ise çareyi Osman Mudayifi'nin üzerine yürümekte bulmuştur. Savaş istenildiği doğrultuda gitmeyince Şerif Paşa, sağ kalan askerleriyle birlikte geri çekilmiştir.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Mefā'ılün Mefā'ılün Fe'ülün

+ - - - / + - - - / + - -

1. Rağbet olmaz cihānda toğrıya hiç

Egridir dehrde alān behre<sup>894</sup>

### 720. Manzume

Osman Mudayifi, elde etmiş olduğu başarı ile Mekke'de bulunan tüm yenilebilecek şeyleri yok etmiştir. Halk açlık içinde etrafa nazar eder olmuştur.

Anlatının devamında bu mısraya yer verilmiştir.

Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Naşībi dīdeniñ āb ü diliñ tāb oldı kısmetde<sup>895</sup>

### 721. Manzume

Şerif Paşa, meclisi toplayıp Vahhabilere karşı nasıl bir yol izleneceği hususunu masaya yatırmıştır. Mecliste Seyyid Muhammed Mir-Gani ve Şeyh Muhammed Nas, Şerif Paşa'nın yanına gelerek içlerindeki mevcut durumu bu şekilde açıklamışlardır.

Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Heman kendin şānur miñnetde herkes i'tikādınca

Felek dirler buña bir kimseniñ dönmez murādınca<sup>896</sup>

<sup>894</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 120a.

<sup>895</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 120a.

### 722. Manzume

Şerif Paşa kendisi hakkında insanların iyi kötü sürekli konuştuğunu söylemesi üzerine ulema ehli bu şekilde cevap vermiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Nîk ü bed her vaşf olur bir zāta nisbetle kemāl

Ṭoğrılık nāvekde hoşdur egrilik şemşîrde<sup>897</sup>

### 723. Manzume

Şerif Paşa'nın Vahhabilerle anlaşma yapıp yapılmaması konusu üzerinde yanına gelenlerle tartışması konusuna değinildikten sonra bu kıtaya yer verilir.

Mef'ülü Mefā'ilü Fe'ülün

- - + / + - - + / + - -

1. Hep sa'y-ı emek gider yabāna

Āhîr didigin ider zamāna

Mef'ülü Mefā'ilü Mefā'ilü Fe'ülün

- - + / + - - + / + - - + / + - -

2. Erbāb-ı kemālîñ yeri virāne-i gāmdır

Ḥāk üzre düşer mīve nā-puḥte olunca<sup>898</sup>

### 724. Manzume

Vahhabi bir gün zühd ehlinden bir kimse ile sohbetle bulunmuştur. Konuşmalarından birkaç gün sonra ise o zatı öldürmek için bir adamını yollamıştır. Zühd ehli zat, Mekke'den yola çıkmış ve yolda eceli ile vefat etmiştir. Onu öldürmeye gelen kişi cenazeyi görünce su alıp tekrar yanına gelmek üzere oradan ayrılmıştır. Geri döndüğünde cenazesini orada bulamamıştır.

Mekke'ye dönüp Vahhabi'ye durumu anlatmış ve ona sitemde bulunarak yanından ayrılmıştır. Anlatının devamında bu beyte yer

<sup>896</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 120a.

<sup>897</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 120a.

<sup>898</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 120b.

verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Kıbr-ı pākında Resül-ı Ekrem’iñ hayy oldığın

Kimse inkār eylemez illā ki münkir bed-gümān<sup>899</sup>

### 725. Manzume

Suud, zaman geçtikçe etrafındakileri kaybetmiş ve yalnızlaşmıştır. Bunun üzerine işlerden elini çekmeye başlamış, yapılacak işleri ise Osman Mudayifi’ye bırakmıştır.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Mef‘ülü Fā‘ilātü Mefā‘ilü Fā‘ilün

- - + / - + - + / + - - + / - + -

1. Ümīd-i gendüm itme şaķın cev-feşān olup

‘Ālemde nīk ü bed kişi hep ekdiğın biçer<sup>900</sup>

### 726. Manzume

Aşki Efendi, Suud’un artık Allah (c.c.) korkusu kalmadığını, büyük günahlara cesaret ettiğini söylereyek bu beyte yer vermiştir.

Mef‘ülü Mefā‘ilü Mefā‘ilü Fe‘ülün

- - + / + - - + / + - - + / + - -

1. İtmez mi hāzer zirve-i iķbāle çıkanlar

Her bir yoķuşuñ ‘aksini gördükde inişle<sup>901</sup>

### 727. Manzume

Suud, Medine’ye bir ferman göndererek halkın kendisine boyun eğmesini istemiştir. Aşki Efendi, bu durum karşısında “Çare yok, bu felek kötü huyluların muradınca döner.” diyerek bu beyte yer vermiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Cāhilin dā’im murādınca döner çarḥ-ı felek

<sup>899</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 122a.

<sup>900</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 122b.

<sup>901</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 123b.



İltifât eyler gedâ ferzend-i nâ-bînâsına<sup>902</sup>

### 728. Manzume

Vahhabi ve Suudlardan bahsedilen bölümderde onların kalbinde Allah (c.c.) korkusu kalmadığı söylenerek iki farklı beyte yer verilmiştir.

Fa‘ilâtün / Fe‘ilâtün / Fe‘ilâtün / Fa‘lün

- + - - / + + - - / + + - - / - -

1. Bâşı irişdi göge rif‘atle her dūnuñ

Hâk budur kim katı alçaklığı var gerdūnuñ<sup>903</sup>

### 729. Manzume

Suud, Medine’ye haber gönderip teslim olmalarını istemiştir. Bu durum karşısında halk çaresiz kalarak bir yere toplanmıştır ve birbirlerinin bu beytin manasınca teselli etmişlerdir.

Mef‘ülü / Fâ‘ilâtü / Mefâ‘lū / Fâ‘ilün

- - + / - + - + / + - - + / - + -

1. Çok görmüşüz zevâlini ğaddâr olânların

Hengâm-ı fırsatda dil-âzâr olanların<sup>904</sup>

### 730. Manzume

Medine halkı, Suud’un imansız kalbine merhamet gelmesi ümidiyle ona bir mektup yollamıştır. Aşki Efendi’nin, bu durumun akabinde verdiği beyittir.

Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Kâlb-i sengîne kelâm-ı nerm lâ-büd eser

Kıt‘a-i elmâs dâ’im hakk olur kuruşunla<sup>905</sup>

### 731. Manzume

Suud, Medine’ye gelince halk belaya tutulmuş ve bu beyitle ağlayarak feryat etmişlerdir.

<sup>902</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 123b.

<sup>903</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 123b.

<sup>904</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 124a.

<sup>905</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 124b.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Bizi bir yere esİR itdi ki feryād itsek

Kimseden hālimize şefkat ile gelmez āvāz<sup>906</sup>

### 732. Manzume

Medine ehlinin Suud’un yaptıkları karşısında kazaya rıza ve velaya sabır göstermekten başka çareleri kalmamıştır.

Aşki Efendi halkın içindeki duruma binaen bu beyti vermiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. A gönül şabr idelim biz de cefā-yı dehre

Şabırda çünkü ferec nüktesi mermüz oldu<sup>907</sup>

### 733. Manzume

Vahhabiler, orduları ve yolda topladıkları bedevilerle beraber Medine’ye varmışlardır. Aşki Efendi, o gün Medine’de Kerbela’dan bir gün yaşandığını, insanların feryat edip ağladığını bildirdikten sonra bu manzumeye e yer vermiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Vaktidir ağlāyalım cem‘ oluben bir yerde  
Kalmadı zerre ümīd eyleyelim bir ferde
2. Düşmüşüz şimdi belā ü ğam ü endūha hemān  
Düşmesün bizcileyin kimse bu derde bir an
3. Ehl-i evlād ü ‘ayāl māl ile cān gitmededir  
Dīdeden şu yerine şöyle ki kān gitmededir
4. Hāremeyn hādımı ol devlet-i āl-i ‘Oşmān  
Kanı ol pādīşāh-ı sāye-i zilli-i Yezdān
5. Bizi pā-māl idüben itdi Vehhābī de esİR  
Yok mı irsāl ide imdādımıza bir de vezİR

<sup>906</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 124a.

<sup>907</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 125a.

6. Şimdiden şoñra hemān āğlama kār oldu bize  
Derd ü endūh ü sitem ü ğam ğayrı yār oldu bize
7. Nāleden nāye dönüp cism-i za‘īf oldu zebūn  
Müsiķār sīneden degil gül-i efgān ü şīven
8. Bu kadar çevre taħammül yoğiken bizde hele  
Hālimiz n’ola Şu‘ūd kāfiri yakılmış ola
9. Virelim baş başa yārān idelim nevħa ü zār  
Görelim bu neye müncer olacaķ āħir-i kār<sup>908</sup>

#### 734. Manzume

Medine halkı başına gelenlerden feryat figan āğlarken beldenin akıl ehli birirlerine bu beyit ile teselli vermiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Ne kadar şu‘le-fürüz olsa da şem‘-i zālīm  
Āh-ı mazlūm ile elbetde söner çok sürmez<sup>909</sup>

#### 735. Manzume

Medine halkı, Suud’un kendileri hakkında verecek kararı beklemek için meydana dizilmişlerdir. Suud ise kale kapılarını kapatıp kilitlemiştir. Halk bu işin sırrı acaba nedir diye düşünmeye başlamıştır.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. İtmeyin felek dili girdāb-ı miħnetden ħalāş  
Rūzigār eksiklidir rūzigār eksikliği<sup>910</sup>

#### 736. Manzume

Vahhabiler, Medine halkının şehirden çıkarılarak başka bir yerde yaşaması hususunu konuşmuştur. Medine halkı ise Taif halkına yapılan zulümler bize de mi yapılacak korkusuyla birbirlerine veda etmişlerdir.

<sup>908</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 125b.

<sup>909</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 126a.

<sup>910</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 128a.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Mefā‘īlün Fe‘ilātün Mefā‘īlün Fe‘ilün

+ - - - / + + - - / + - - - / + + -

1. Cefā için mi getürdi felek cihāna bizi

Dağı ne günlere şağlar ‘aceb zamāne bizi<sup>911</sup>

### 737. Manzume

Suud, Medine ahalisini kaleden ihraç etmiştir. Sonrasında kalenin çeşitli bölümlerine yeni görevlendirmeler yapmıştır.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Mefā‘īlün Mefā‘īlün Mefā‘īlün Mefā‘īlün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Karīn olsa elif lāma olur bī-iştibāh egri

Karīniñ hükmin aḥz eyler eger egri eger toğrı<sup>912</sup>

### 738. Manzume

Suud, Medine’ye gelmeden önce halka erdemli yüzünü göstermiştir. Arzusuna erişince ise gerçek yüzü ortaya çıkıp zalimliklerine başlamıştır.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Devlet-i dünyā ile ‘āqıl olur mı şād-kām

Ādeme virmez feraḥ gencīne bulsa ḥābda<sup>913</sup>

### 739. Manzume

Suud, Medine’ye gelinde ona muhalefet edilmemesi konusunda halk uyarılmıştır. Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Olān taqyīd-i nām ile mā’il-i şöhret

Nihāyetinde ider kesb-i şeyn ü şān yerine<sup>914</sup>

<sup>911</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 128a.

<sup>912</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 128b.

<sup>913</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 128b.

#### 740. Manzume

Vahhabilerin, hac görevi için Mekke'ye gelen hacılara dahi izin vermediği hadisesi anlatıldıktan sonra bu beyte yer verilmiştir.

Fe‘ilātün Mefā‘ilün Fa‘lün

+ + - - / + - + - / - -

1. Şāh āgāh gerekdir aḥvāle

Vükelāya ḳalursa vāy ḥāle<sup>915</sup>

#### 741. Manzume

Sultan II. Mahmut'un tahta çıktığı yıllarda sadrazam Alemdar Mustafa Paşa, isyancıların üzerine cesurca saldırmış ve onları terbiye ettiğini düşünmüştür. Düşmanın artık mücadeleye gücü kalmadığını düşünerek rehavete kapılmıştır.

Aşki Efendi anlatının devamında bu beyte yer vermiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. İbtidā-yı ‘amelin āhiri der-pīş gerek

Kār-ı evvelde kişi ‘ākıbet-endiş gerek<sup>916</sup>

#### 742. Manzume

Vahhabiler, Mekke'den Medine'ye geldiklerinde Hücre-i Muattara'da yer alan değerli eşyaları ve Osmanlı'nın gönderdiği emanetleri yağmalamaya niyetlenmişlerdir. Bu işe girişen üç kişi o anda hayatını kaybederek cehenneme gitmiştir.

Aşki Efendi, bahsi geçen olayın hemen ardından bu beyte yer vermiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. İş ḳalursa seyfine Fārūḳ-ı Ḥaḳḳıñ el-amān

Hiç bu demlerde ḳalmaz olmadıḳ cāndan cüdā<sup>917</sup>

#### 743. Manzume

<sup>914</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 128b.

<sup>915</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 129a.

<sup>916</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 136b.

<sup>917</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 137b.

Suud, Medine'ye varınca bir fermanla halktan yapmasını beklediklerini anlatmıştır. Buna göre kendisine muhalefete izin verilmeyeceğini, buna kalkışanların canını alacağını, çocuklarını esir edeceğini söylemiştir. Halk ise elden bir şey gelmeyerek birbirlerini bu beyitle teselli etmişlerdir.

Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün Mefā'ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Hemān sen müstaķīm ol çarḥ-ı kej-revden hirās itme

Maķām-ı rasta virmez ḥalel kec-bīnī-i neyzeden<sup>918</sup>

#### 744. Manzume

Az sayıdaki Müslüman askerinin Vahhabilerle kahramanca çatışıp on altı gün boyunca teslim olmadıklarına ve son üç günde neredeyse hiçbir şey yiyip içmediklerine değinilir. Devamında ise bu beyte yer verilir.

Fā'ılātün Fā'ılātün Fā'ılātün Fā'ılün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. İtdiği da'vāya ķādir olmadır şart-ı hüner

Ādemi rūsvāy ider işbāta 'ac-z-i ķudreti<sup>919</sup>

#### 745. Manzume

Vahhabilerle savaşta az sayıdaki Müslümanın köşeye sıkışmasına değinilmiştir. Kendilerini belli etseler anında öldürüleceklerini, canları bağışlanırsa da bunu başlarına kakacaklarını düşünür haldeydiler. Olayın devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Mef'ülü Fā'ılātü Mefā'ılü Fā'ılün

- - + / - + - + / + - - + / - + -

1. Āhından olsa da felegiñ çek gümānını

Çekme felekde sifleleriñ imtinānını<sup>920</sup>

#### 746. Manzume

Vahhabi ayaklanmasının anlatıldığı bölümde bir kalede sıkışan az sayıdaki askerinin düşmanla cesurca mücadele etmesi anlatılmış devamında ise bu manzumeye yer verilmiştir.

<sup>918</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 138a.

<sup>919</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 138b.

<sup>920</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 138b.

Mef'ülü Fā'ilätü Mefā'ilü Fā'ilün

-- + / - + - + / + - - + / - + -

1. Yokdur şebāt cihān-ı ħarābda

Birdir hezār-sāl ile yek-dem hesabda<sup>921</sup>

#### 747. Manzume

Hicaz bölgesinde çıkan Vahhabi isyanını bastırmak için Muhammed Ali Paşa görevlendirilmiştir. Aşkî Efendi, görevlendirmenin hemen ardından bu beyte yer vermiştir.

Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Kaçan Ferhād'a Şirîn cūy-ı şir emr itdi taş üzre

Hevāya tışesin şevķinden ātdı didi bāş üzre<sup>922</sup>

#### 748. Manzume

Tosun Paşa, Medine'de olan Hasan Kalî'ya bir mektup göndermiştir. Hasan, bu mektubun üzerine her mahalden bir söz sahibini evine çağırmıştır. Yapılan plana göre ne zaman Hasan'ın evinden bir tüfek sesi gelirse, o kimselerde çevresinde bulunan Vahhabileri vuracaktır.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilätün Fe'ilätün Fe'ilätün Fa'ilün

- + - - / + + - - / + + - - / - -

1. Āşafā südde-i 'ulyā-yı sipihr-āsā ki

Bende aĥvālîmi i'lām idecek dem geldi<sup>923</sup>

#### 749. Manzume

Vahhabinin dört binden fazla askerine karşı Müslümanlarda dört yüz yetmiş üç asker bulunmaktaydı. Aşkî Efendi, askerlerin sayısı az olsa bile canlarını feda etmeye hazır olduklarını söyleyerek bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā'ilätün Fā'ilätün Fā'ilätün Fā'ilün

<sup>921</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 138b.

<sup>922</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 139b.

<sup>923</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 140b.

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Behredār olur ni‘amdan zīneti terk eyleyen  
Naḥl olunca bī-şükūfe bār kendin gösterir
2. Kābiliyetdir ḥuşūl-i maṭlabıñ sermāyesi  
Elde isti‘dād olunca kār kendin gösterir<sup>924</sup>

### 750. Manzume

Vahhabiler karşısında sayıca az olan Müslümanlar, ahireti talep edip ömürlerinden vazgeçmişlerdir. Ahirette ise Hz. Peygamber (s.a.s.)’in şefaatinde ümit etmişlerdir.

Anlatının devamında bu beyit aktarılmıştır.

Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Girān-cānī-i maḥvet māni‘-i kaṭ‘-ı merātibdir  
Olur evvel kadem işkeste pāy-ı süllem-i ‘ālem
2. Cihān naḫş-ı ber-āb oldığın aıla ‘ākıbet-bīn ol  
Şu üzre vaż‘ olunmuşdur esās-i muḥkem-i ‘ālem<sup>925</sup>

### 751. Manzume

Vahhabiler karşısında çok daha az bir sayıya sahip olan İslam ordusuna Osman Kaşifi moral vermekteydi. Onlara dönüp “Ey tevhit sahibi ve mümin askerlerim!” nidası ile bu beyti söylemiştir.

Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün Mefā‘ılün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Açıldı defter-i ehl-i melāmet kayd olān gelsün  
Çekenler nām u kaydın gelmesün lākayd olān gelsün<sup>926</sup>

### 752. Manzume

Az sayıdaki Osman Kaşifi ve askerleri “Allah u Ekber” nidalarıyla Vahhabilerin üzerine saldırmıştır. Top ve tüfek sesleri arşa çıkmış, yerler kafirlerin kanlarıyla bezenmiştir.

<sup>924</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 141b.

<sup>925</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 141b.

<sup>926</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 141b.



Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Bu ğazā gülşenidir göge kızıl kanlar ile

Deşt ü kühü bezediñ lāle-i ħamrā yerine<sup>927</sup>

### 753. Manzume

Hasan Kala'nın yaptığı plan doğrultusunda evinden tüfek sesi gelmiştir. Bunu duyan İslam askerleri de ellerine tüfeği alıp Vahhabi askerlerine ateş etmeye başlamışlardır. Açılan sürpriz ateş neticesinde Vahhabi askerleri çaresiz kalmıştır.

Aşkî Efendi onların çaresizliğine değindikten sonra bu beyti vermiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Teşne-i ħaşma viririz seyfirmiz ābından şū

İçeriz düşmen-i dīn kânını şahbā yerine<sup>928</sup>

### 754. Manzume

Vahhabilerin sıkıştıkları kaleyi yok etmek için lağım kazmaya karar verilmiştir. Medine halkı da toplanıp cesaretlendirilerek çalışmaya girişilmiştir.

Kararın hemen ardından bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Düşdi āteş şimdi bir ‘ummāna kim çeşmimdir ol

Oldı deryā-ħūz o āteş-ħāne kim çeşmimdir ol<sup>929</sup>

### 755. Manzume

Lağım kazma çalışmalarında Hasan Kala Medine halkına seslenerek “Ey Medine halkı ve Resulullah (s.a.s.)’ın hayranları...” diyerek bağırmiş ve devamında bu beyti söylemiştir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

<sup>927</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 141b.

<sup>928</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 142a.

<sup>929</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 143b.

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Ne toğdı Şems-i ‘ināyet ne yandı Şem‘-i murād

Güzerde Őubĥ ü mesā mihr ü māh pey-der-pey<sup>930</sup>

### 756. Manzume

Hasan Kala, halka seslenerek kendi durumlarının zora düştüğünü söylemiştir. Fakat kendi nefsimiz ve evlatlarımız için dünyada bir namımız ve Őanımız kalsın demiştir.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Henüz aşarı ile yād iderler Őuretā baksañ

Ne İskender ne de āyīne-i gītī-nümā kaldı<sup>931</sup>

### 757. Manzume

Kazılan lağımdan büyük bir cesaretle dışarı atılan bir derviş, düşmana aman vermeyip birçok Vahhabi askerini öldürmüştür. Ařkī Efendi, İslam ordusunun yırtıcı bir kuş gibi düşmanla savaştığını söyledikten sonra bu manzumeye yer vermiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Olmuşuz Şimdi yāln tīg ile hempehlü-yi ins

Bir yāln yüzlü levend āfet-i ra‘nā yerine

2. Diyerek řāđ ü şol birbirine ğayret viriñ

Cündümüz ‘avn-ı Ĥudā ğayret-i dīn hempāmız

3. Anı biz sorsak eñ evvel n’ola ğavgā yerine

Zemzemesi ile ol ğün pīr ü řebāb<sup>932</sup>

### 758. Manzume

Vahhabilere yapılan saldırılar sonucunda onların rahatlarının kaçırdığı, kuvvetlerinin kaybettirildiği vs. hususlara değinildikten sonra bu beyte yer

<sup>930</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 143b.

<sup>931</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 143b.

<sup>932</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 144a.

verilmiştir.

Fe‘ilātün Mefā‘ilün Fe‘ilün

+ + - - / + - - - / + + -

1. Ehl-i dünyā beḳāda nādīm olur

Zen perestānün iḥtilāmı gibi<sup>933</sup>

### 759. Manzume

Vahhabilerin kalesine yapılan top atışları ile safaları cefaya, rahatları nıkmete dönüşmüştür.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. İder insānı giriftār-ı elem ḳayd-ı ma‘āş

Murğ-ı kim dāne telāşında ola dāma düşer<sup>934</sup>

### 760. Manzume

Belaya müptela olan Vahhabilere, Cebel Dağı'nın zirvesindekiler bu şekilde nida etmiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Ğayba imān getür ey mülhid-i fācir ki size

Āhiretten ḥaṭṭ-ı ta‘līḳ ile ḥüccet gelmez<sup>935</sup>

### 761. Manzume

Osman Kaşifi, kendisine ihanet eden askerlere kurdun çakal sürüsüne girer gibi savaşmış ve hepsini birkaç saat içinde kılıçtan geçirmiştir. Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Müfte‘ilün Müfte‘ilün Fā‘ilün

- + + - / - + + - / - + -

1. Seyf-i yedullāhı olup āşikār

Geçdi ḳılıçdan fiten-i rüzigār<sup>936</sup>

<sup>933</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 144b.

<sup>934</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 144b.

<sup>935</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 144b.

### 762. Manzume

Din yolunda nasihat vermeye vakıf olan zatların isteği, nefsi emmarenin isteklerinden kurtulmak olduğu aktarıldıktan sonra bu beyte yer verilmiştir.

Müfte‘ilün Fā‘ilün Müfte‘ilün Fā‘ilün

- + + - / - + - / - + + - / - + -

1. Arzu ile muḳayyed olma ‘ārif merd iseñ

Ḳanber’e seyr it ne yaptı Ārzū’yı arzū<sup>937</sup>

### 763. Manzume

Aşkî Efendi, Osman el-Mudayifi’den bahsederken feleğin kötü davranışlı insanlara dayanma gücü verdiğini söylemiş, devamında ise bu beyte yer vermiştir.

Mef‘ülü Fā‘ilätü Mefā‘ilü Fā‘ilün

- - + / - + - + / + - - + / - + -

1. Çarḫa ṭayanma her ne ḳadar üstü vār ise

Yeriñ zālīm altı da var üstide vār ise<sup>938</sup>

### 764. Manzume

Ariflerin vermiş olduğu nasihatların sonuçları her insanda aynı sonucu vermediği söylendikten sonra bu beyte yer verilmiştir.

Fā‘ilätün Fā‘ilätün Fā‘ilätün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Eşḳ-i ḫūnin ile āh-ı ber-şerārımdan şaḳın

Biri kār eyler saña birisi kār itmezse de<sup>939</sup>

### 765. Manzume

Serasker İbrahim Paşa’nın Vahhabiler döneminde askerleriyle beraber Medine’ye gelmiştir. Ertesi gün için herkesin Mescid-i Saadet’de hazır bulunmasını emretmiştir. O gün geldiğinde gerek askerlerin gerekse Medine halkının eline bir süpürge vererek temizleme işine girişmişlerdir.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

---

<sup>936</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 145a.

<sup>937</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 148b.

<sup>938</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 148b.

<sup>939</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 148b.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Cümle maḥlūk seniñdir kerem ü cüd ü ‘atā  
Der-i luṭfuñda ḳapu yoldāşıdır şāh-ı gedā
2. Zātınñ birliğine iki cihān şāhiddir  
Yokdur ey Rabb-i aḥad misli şerīk ḥāşā<sup>940</sup>

### 766. Manzume

İbrahim Paşa askere vererek tekrar hizmete sevk ederek bu manzumeyi söylemiştir.

Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. ‘Avn-ı Ḥaḳ ile atup dilden enāniyyetimiz  
Ḥaḳ’da maḥv olmadır ez-cān-ı gönül niyetimiz
2. Bizde bizlerdeki ḳudret de seniñdir yā Rab  
Yok bizim bizde bizimdir diyecek ḳudretimiz<sup>941</sup>

### 767. Manzume

İbrahim Paşa, askerleriyle Medine’ye vardığında ilk işi Mescid-i Münevvere’yi temizlemek olmuştur. Askerleri sürekli cesaretlendirip hizmete sevk etmiştir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fe‘ilātün Fe‘ilātün Fa‘lün

- + - - / + + - - / + + - - / - -

1. Ṭoymayız ni‘met-i iḥsānıñna dā’im āçız  
Sen kerem şāḥibi ey Rabb-i gani biz ‘āciz
2. Kesmeyiz şubḥ u mesādır ki luṭfuñdan ümīd  
Cümle ācı ṭoyuran ni‘metine muḥtācız<sup>942</sup>

### 768. Manzume

İbrahim Paşa, elinde testi ile halka şerbet dağıtan her bir zata büyük

<sup>940</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 150a.

<sup>941</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 150b.

<sup>942</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 150b.

iltifatlar buyurmuş onlara saygı göstermiştir. Onlara “Fisebilillah” şeklinde nida etmiştir.

Anlatının devamında bu kıtaya yer verilmiştir.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Kapuñda pâdişāhān bendegāndır yā Resūlallāh  
Cihāna dergehiñ dārü’l-imāndır yā Resūlallāh
2. ‘Aceb mi ben kuluñda kām-yāb olsa şefā‘at ile  
Ümem sāyeñde cümle kāmurāndır yā Resūlallāh<sup>943</sup>

### 769. Manzume

İbrahim Paşa, Resulullah (s.a.s.) için yaptığı hizmetlerden sonra orduyu toplamış ve yola çıkmıştır. Çeşitli kaleleri, beldeleri, köyleri fethederek yoluna devam etmiş ve Abdullah bin Suud’un bulunduğu Diriyye Kalesi’ne yürümüştür.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

Mefā‘ilün Fe‘ilātün Mefā‘ilün Fe‘ilün

+ - + - / + + - - / + - + - / + + -

1. Çeken şarāb neşātı dehirde bir kere  
Humār-ı cām-ı felek ser-nigün olunca çeker<sup>944</sup>

### 770. Manzume

Aşkî Efendi, İbrahim Paşa için söylediği güzel sözleri ardından bu beyte yer vermiştir.

Mef‘ülü Fā‘ilātü Mefā‘ilü Fā‘ilün

- - + / - + - + / + - - + / - + -

1. Güş eyledikde nāmınıñ İbrāhīm oldığın  
Püşide kıldı Ka‘be-i ‘uşşākı zülf ü hāt<sup>945</sup>

### 771. Manzume

İbrahim Paşa’nın, Suud kralının oğlu Abdullah ile verdiği mücadeleye

<sup>943</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 150b.

<sup>944</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 150b.

<sup>945</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 151a.

değinilmiştir. İbrahim Paşa'nın savaşta ele geçirdiği esirleri birer ganimet olarak gördüğü de söylendikten sonra bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Vaqt-i māzīden 'abeş hāl getürme kâle

Hüner-i vâlid ile fahr iden evlād gibi<sup>946</sup>

### 772. Manzume

Manzume, Vahhabilerle cesurca savaşan İbrahim Paşa'dan bahsedilen bölümde geçmektedir. İbrahim Paşa pek çok düşmanın sinisini yakmış, onları cehenneme yollamıştır.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. 'Äleminde herkes eyler hod-be-hod da'vâ-yı ziver

Merd-i meydân-ı hüner ma'lûm olur rûz-i muşâf<sup>947</sup>

### 773. Manzume

Müslüman ordusunun Vahhabiler ile giriştiği kahramanca mücadelenin anlatılmaya devam ettiği bölümde bu beyte yer verilmiştir.

Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Eyâ sipehkeş-i gâzi ü gâzâ mübârek-bâd

Añladı gâzve-i Hâyer kâdri bu fetḥ-i küşâd<sup>948</sup>

### 774. Manzume

Vahhabilerin Medine'de yaptıkları tahribattan sonra burada yeniden inşa çalışmalarına başlanmıştır. Malik bin Sinan'ın da kabri ihya edildikten sonra Mermer taşına bu beyitler yazılmıştır.

1. Yapdı bu kubbeyi 'aduvından

İntikâm âldı sâye-bârî

<sup>946</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 151a.

<sup>947</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 151a.

<sup>948</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 153b.

2. Şeh mülk-i cihāna nuşret ide

Mālik bin Sinān enşārī<sup>949</sup>

### 775. Manzume

Mescid-i Saadet'in içinde yer alan ve "Mihrabü'l-Keşf" adıyla anılan mihrabın üzerinde yazılı olan beyittir.

Fe'îlâtün Fe'îlâtün Fe'îlâtün Fe'îlün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Tākatü'l-Keşf-i Nebī oldı bu mihrāba 'alem

Hāzrete münkeşif oldı buradan arz-ı harem<sup>950</sup>

### 776. Manzume

Mescid-i Şerif'in içinde yer alan dört sütun, bir kubbe ve büyük mihrapta tarif için yazan beyittir.

Fā'îlâtün Fe'îlâtün Fe'îlâtün Fa'îlün

- + - - / + + - - / + + - - / - -

1. Mübarek nākadır ismi bu muhall-i pākīñ

Oldı cevlān-gehi kuşvāsı şeh-i *levlākīñ*<sup>951</sup>

### 777. Manzume

Essese ayetinin nazil olduğu makamda yer alan mihrabın üzerinde yazan beyittir.

Fe'îlâtün Fe'îlâtün Fe'îlâtün Fe'îlün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. *Essese* āyeti dirler burada kıldı nüzül

Ḳā'im ol bunda gel ey muḳtedi eser-i rūsūl<sup>952</sup>

### 778. Manzume

"Bi'rü'l-Hatem" Mescid-i Şerif'inin mihrabında yazılı olan beyittir.

Fā'îlâtün Fā'îlâtün Fā'îlâtün Fā'îlün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

<sup>949</sup>*Medine Tarihi*, c. 3, varak 165b; Manzumenin aruz vezni tespit edilememiştir.

<sup>950</sup>*Medine Tarihi*, c. 3, varak 166b.

<sup>951</sup>*Medine Tarihi*, c. 3, varak 166b.

<sup>952</sup>*Medine Tarihi*, c. 3, varak 167a.



1. Rûz u şeb kılsa ‘aceb midir ziyâret ins ü cân

Bi’r-i hâtem ü hâtem-i peygamberândır bu mekân<sup>953</sup>

### 779. Manzume

Hz. Ali’nin bâlâ-yı babında yazılı olan beyittir.

Mefâ‘ilün Mefâ‘ilün Mefâ‘ilün Mefâ‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Mağâm-ı Hâzret-i Haydar ‘Aliyyü’l-Murtażâ’dır bu

Ziyâret-gâh-ı ervâh ü ‘umûm evliyâdır bu<sup>954</sup>

### 780. Manzume

Hz. Fatıma’nın makamında bulunan mihrabın üzerinde yazılı olan beyittir.

Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilâtün Fe‘ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Mağâm-ı Hâzret-i binti’r-Resûl Fâtımâ’yı

Ziyâret eyle bulursun hayyât-ı dâ’imeyi<sup>955</sup>

### 781. Manzume

Mascid-i Umre’nin üzerinde Resulullah (s.a.s.)’ın makamını tarif için yazılı olan beyittir.

Mefâ‘ilün Fe‘ilâtün Mefâ‘ilün Fe‘ilün

+ - - - / + + - - / + - - - / + + -

1. Mağâm-ı ‘Umre-i Sulţân-ı enbiyâdır bu

Mağâm-ı kâfile-i Ka‘be-i Hudâ’dır bu<sup>956</sup>

### 782. Manzume

Hücre-i Mutahhara’nın üzerindeki örtünün değişmesi için Haşim Efendi ve beraberindekiler Medine’ye gitmiştir. Yapılan planlardan sonra mevcut örtünün çıkarılması için Resulullah (s.a.s.)’ın medfun olduğu mahale girmişlerdir. Örtü, Resulullah (s.a.s.)’tan ayrılmanın acısı ile üzölmüş, feryat etmiştir.

<sup>953</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 167a.

<sup>954</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 167a.

<sup>955</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 167a.

<sup>956</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 167a.

Aşki Efendi, onun bu kıta ile ah etmesi ona çok değildir, diyerek aktarmıştır.

Mefâ‘ilün Mefâ‘ilün Mefâ‘ilün Mefâ‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Ben ol pervâne-i şem‘-i firâkam yâ Resûlallâh  
Yanup yakılmadur her dem mezâkım yâ Resûlallâh
2. Olaldan silsile-bend-i muhabbet gerden-i şevkim  
Seniñ ‘aşkıñ ile mecnûn-siyâkam yâ Resûlallâh<sup>957</sup>

### 783. Manzume

Hücre-i Mutahhara’dan çıkarılan örtünün alemde hasret ile anıldığı söylenerek bu manzumeye yer verilmiştir.

Mef‘ülü Mefâ‘ilü Mefâ‘ilü Fe‘ülün

- - + / + - - + / + - - + / + - -

1. Ey derd-i gamıñ mâye-i şādī-i meserret  
Ey Yūsuf-ı Ken‘ân şeh-i Mıŝr-ı nübüvvet
2. Ab-ı güher ü cevher-i zātıñ yemm ü vaḥdet  
Ey dürr-i yetim ü şadef-i baḥr-ı ḥaḳıḳat
3. İsrâ da eşer buldı nesīm-i keremiñden  
Ĝarḳ eyledi felek felegi ḳulzüm-ı ḥayret
4. Feyz-i seḥer mihr-i vücūduñla açıldı  
Gül-gonca-i imkân ü gülistân-ı müŝeyyet
5. Cibrīl rikâbında cenībet-keş-i Refref  
Ey şâh-ı sevâd-ı reh-i vuşlatıña ḥazret<sup>958</sup>

### 784. Manzume

Haşim Efendi, beraberindeki köleleri ile birlikte Resulullah (s.a.s.)’ın kabrine gitmiş ve gözü yaşlı bir şekilde bu kıtanın manasınca gözyaşı dökmüştür.

Mefâ‘ilün Fe‘ilâtün Mefâ‘ilün Fe‘ilün

+ - - - / + + - - / + - - - / + + -

<sup>957</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 174a.

<sup>958</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 174b.

1. Olunca perde-ber-endāz-i nazra çeşm-i şühūd  
Göründi āyine-i dilde çehre-i maḳşūd
2. Dil oldı ğarḳa-be-nūr-i müşāhedāt-i cemāl  
Temevvüc eylediği demde baḫr-i ‘aşḳ-i vedūd<sup>959</sup>

### 785. Manzume

H. 1252/M. 1836 tarihinde Kuleli semtinde yer alan cami, Sultan II. Mahmut tarafından yeniden ihya edilmiştir. Bu ihyaya tanık olarak bu tarih manzumesi verilmiştir.

1. Bir beyt ile yazdım iki tārīḫ-i güzīn  
İderek ḫamd ü şenā Yezdān’a
2. Kıldı Kuleli semtini cāy-ı firdevs  
Nev-cāmi‘-i zībā eser-i şāhāne<sup>960</sup>

### 786. Manzume

Aşki Efendi, Sultan II. Mahmut’un vefatına bir beyitle tarih düşürdüktan sonra bu manzumeye yer vermiştir.

Mef’ülü Fā‘ilātü Mefā‘ilü Fā‘ilün

- - + / - + - + / + - - + / - + -

1. Dārü’s-selām cilvegehin ihtiyār idüp  
Peyvendi kesdi rişte-i ḳayd-ı zamāneden
2. Meyl-i fezā-yı ravza-i mülk-i beḳā idüp  
Şahbāz-ı rūḫu uçdı bu teng āşiyāneden<sup>961</sup>

### 787. Manzume

Osman Ferit Efendi’nin mezar taşında yer alan tarih manzumesidir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + -

1. Fātiḫa ‘Osmān Ferīd’iñ rūḫuna  
Merḳadi deryā-yı pür-raḫmet ola
2. Mescid-i Peyġamberīde ol müdür

<sup>959</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 174b.

<sup>960</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 193a; Manzumenin aruz vezni tespit edilememiştir.

<sup>961</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 194a.

Umaram maqbül her hizmet ola

3. Bâ-yı Bismillâh ile errih ü kıl

Ḳabr-i pâkıñ gülşeni cennet ola<sup>962</sup>

### 788. Manzume

Şeyhü'l-Harem olan Davut Paşa için birçok şair kaside kaleme almıştır. Aşki Efendi de bunlardan birine yer verdiğini söyleyerek aktarmıştır.

Fâ'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fa'lün

- + - - / + + - - / + + - - / - -

1. Gıtdi dilden ğam ü endüh meserret geldi  
Dile bî-hâr ü ħas-i ğonce tarâvet geldi
2. Gül gibi güldi yüzi zevk ile erbâb-ı hüner  
Bülbül-i tab'ıma terennümle beşâşet geldi
3. Geldi eyyâm-ı feraĥ zevk ü şafâ gitdi elem  
Gülistân-ı emele başka letâfet geldi
4. Lâle-veş dâĝ-ı derün olma yeter gül gül âçıl  
'Andelîb-idiline na'meye nevbet geldi
5. Şehr-i pâk-ı ħarem-i Muştafavî buldı şafâ  
Zümre-i ehl-i riyâ gitdi şadâkat geldi
6. İtmesün ehl-i Medîne ba'd-ez-în âh ü enîn  
Ĥaĥ budur anlara bir ehl-i 'inâyet geldi
7. Şarf-ı ğam naĥvle maĥv oldu 'ilelden 'ârî  
Tarĥ-ı evcefle ma'âniyye metânet geldi
8. Bir kıyâs keremi refi' idüp eşkâl-i ğamüm  
Nuĥĥ-ı şıĝrâ ğam-ı kübrâya selâmet geldi
9. Ĥikmetü'l-'ayn ile rûĝ göstererek şadranca  
Zevk-ı beydaĥ gelicek şâh-ı ğama matgeldi
10. Künc-i miĥnetdenice ben gibi erbâb-ı hüner  
Âh iderdi hele bir baĥr-i mürüvvet geldi
11. Geldi bir ħadir-şinâs-ı 'âlem-i nihrîr-i zamân

<sup>962</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 210a.

- Cümle emnü emān zevkle rāhat geldi
12. Ya'nī Şeyhü'l-vüzerā Hazret-i Dāvud Paşa  
İşte şeyhü'l-ḥaramā āşaf-ı devlet geldi
13. Bir melek-ḥaşlet o kim ḥilimle'ālem ḥoşnūd  
Şāhib-i luṭf u kerem-kān-ı 'adālet geldi
14. Öyle bir zāt-ı kerem merci'-i erbāb-ı recā  
Destgīr-i fuḫarā-i maşdar-ı himmet geldi
15. Bermekī Hātemaniñ bende-i efkendesidir  
Mürde-i ehl-i ğama rūḥ-ı leṭāfet geldi
16. Hāme-i destinde aniñ güyiyā altun oluḫ  
Teşnegān-ı kereme āb-ı ḥalāvet geldi
17. Geleli ḫurb-ı Resūl-i Ekrem'e şeyḫ-i ḥarem  
Fuḫarā kisesine ḫaylice vüs'at geldi
18. Maḫdem-i feyz ile oldı feraḥ-baḫş-ı sürūr  
Ṭaybe'ye ṭīb-i maḫāl işte bu ni'met geldi
19. 'İlm ile baḫş idemez gelse Ḥarīrī Ṭaberī  
Ḥamdülillāh bize Ḳāmūs-ı belāgat geldi
20. Cāmi'-i seyf ü ḫalem maḫzen-i esrār-ı 'ulūm  
Ḳāmi'-i dīn-i saḫīm hādi-i sünnet geldi
21. Vüzerā içre eger var ise mişli söyle  
Ma'den-i 'ilim ü 'amel māḫī-yi bid'at geldi
22. 'Āleme neşr olıcaḫ midḫat-i na't-ı keremi  
Güş iden vaşfını ādemlere ḫayret geldi
23. Şüretā āşaf sīretde velī işte budur  
Keşf ider ḫāl-i dili ḫalka-i kerāmet geldi
24. Ḥaşre dek söyleseñ ey ḫāme dūkenmaz vaşfi  
Ḳıl du'ā şıdk ile pes vaḫt-i icābet geldi
25. Maḫşadı her ne ise nā'il ide Rabb-ı kerīm

Fuḡarā zümresine sāye-i rāḡat geldi<sup>963</sup>

### 789. Manzume

Harem-i Nebevi müdürlüğüne vekalet eden Şakir Bey, Malik bin Sinan'ın mezarının etrafına bir kafes yaptırarak onu eza ve cefadan korumuştur.

Aşki Efendi yapılan ihsanın ardından bu manzumeye yer vermiştir.

Fā'ilatün Fā'ilatün Fā'ilatün Fā'ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Hāḡ beḡā-yı devletin iḡsān ide ol dāveriñ  
Sāye-i şāhānesin ḡıldı cihāna sāyebān
2. Rūz u şeb şükr ü şenā ḡıldı cihān şāyestedir  
Böyle bir şāh eyledi iḡsān cenāb-ı müste'ān
3. İ'tiḡādı muḡkem imānı ḡavī ahdi metīn  
Himmeti 'āli ḡulūşı pāk 'aḡāsı bī-girān<sup>964</sup>

### 790. Manzume

Musa Paşa, Resulullah (s.a.s.)'ın mekanında Cuma namazını eda ettikten sonra dört gün boyunca burada kalmıştır. Bu süre boyunca çeşitli kimseleri ziyaret etmiş, mevlüt okutmuştur. Buraya seccadeler getirtmiş, şamdanlar astırmış çeşitli ihsanlarda bulunmuştur.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fe'ilatün Fe'ilatün Fe'ilatün Fe'ilün

+ + - - / + + - - / + + - - / + + -

1. Birisi şem'-i şeb-arā-yı şebistān-ı cihān  
Biri ḡürşīd-i felek ü revnaḡ-efzā-yı zamān
2. İkişi eyleyemez revnak-efzāda cedel  
Nā-becādır bu maḡal eylemege fekk-i dehān
3. Nūr-ı 'aks-ı kerem ḡāzret-i sultān-ı rūsūl  
Oldıḡın şüphesiz anlar da iderler iz'ān<sup>965</sup>

<sup>963</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 212a.

<sup>964</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 222a.

<sup>965</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 230a.

### 791. Manzume

Medine’de okunan mevlütlerden bahsedilmiştir. Hoş sesli bir müezzin bulunarak ona okutulan mevlüt sırasında şerbetler dağıtılıp içilirdi.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Mef’ülü Mefâ’ilü Mefâ’ilü Fâ’ilün

-- + / + -- + / + -- + / - + -

1. Sâkı getir ol rāhı ki rûh-ı revân ola  
Mestānesi muķīm-i bāğ-ı cinān ola  
Deryūze-ger-i dergehi faħr-ı cihān ola  
Meyhānesi derd-i dile dārü’l-imān ola  
Cür’asına bahā dü cihān ola  
Kim nūş iderse bir kuṭb-ı şāhib zamān ola<sup>966</sup>

### 792. Manzume

Davut Paşa’nın Medine’de yardıma muhtaç kimselere kol kanat gerip onlara sahip çıkmasına değinildikten sonra bu beyitlere yer verilmiştir.

Mefâ’ilün Mefâ’ilün Mefâ’ilün Mefâ’ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Ĥudā ‘ömrin ziyād itsün bu şāh-ı şevket-arānıñ  
Cüyüş-ı nuşret-i ‘izz ü zafer tutdıkça dāmānıñ
2. ‘Adū-yı ĥüsrevāniler sürünsün ĥaşre dek yer yer  
Varup tā ka’r-ı düzaħda mekāngir olur düşmānıñ<sup>967</sup>

### 793. Manzume

Hac yolculuğundaki hacılar eşkıyalarla karşılaşmışlardır. Onlardan ot ve saman almak için yanlarına gitmişler, aldıkları malın karşılığını ise ödemişlerdir. Eşkıyalar ise hacıların cebinde daha fazla akçe olduğunu görünce bu paraları gasp etmiştir.

Aşki Efendi olayın devamında bu manzumeye vermiştir.

Fe’ilātün Fe’ilātün Fe’ilün

+ + - - / + + - - / + + -

<sup>966</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 230b.

<sup>967</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 231b.

1. Nice zāhidleri başdān çıkardı  
Nice ‘ābidleri fāsık iderdi
2. Görüp sīm ü zeri ‘urbān şaşırđı  
Hemān hācileri ‘uryān kaçırđı<sup>968</sup>

#### 794. Manzume

Eşkiyalar hacıların akçelerini, eşekleri ve elbiseleri yağmalayıp yollamışlardır. Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. Baş açık yalın ayāk bī-çāre hācı ağalar  
Geldiler feryād u efgān pīş-i Şafvet Paşa’ya
2. Görđi bu hāli müşīr-i mekremet raħm eyleyüp  
Emr idüp gelsün o mīri muħterem bu arāya<sup>969</sup>

#### 795. Manzume

Medine’de çıkan büyük fırtınada Hz. Hamza’nın vadisinden Akik vadisine kadar derya gibi seller akmıştır. Uzunca zamandır Medine’de böyle bir yağmur görülmemiştir.

Anlatılan olaya tanık olarak verilen tarih beyti budur.

Müfte‘ilün Müfte‘ilün

- + + - / - + + -

1. Gıtdi cefā geldi şafā  
Bārān ile tıoldı ovā  
Seyl oldı cārī her yanā  
Tārīħidir yağmūr hep<sup>970</sup>

#### 796. Manzume

Cidde valisi Şerif Paşa Medine’de, Sal Dağı’nın yakınında bir kasır yaptırmak için emir buyurmuştur. Kasır, on iki bin kuruşluk bir masraf ile tamama erdirilmiştir. Dönemin bazı şairleri kasrın tamamlanmasına tarih

<sup>968</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 232a.

<sup>969</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 232a.

<sup>970</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 241b.



düşürmüşlerdir. Bu manzumerden biri de budur.

Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün Mefā‘ilün

+ - - - / + - - - / + - - - / + - - -

1. Resül-i Ekrem’iñ cīrānına ta‘zīm için Āşaf  
Ġamum def‘i için seyren-geh-i cāy-ı şafā yaptı
2. Şefā‘at hārmanından hūşe-çin olmak emel birle  
Bu şadr-ı sal‘a tāvus-ı cenāb-veş nev-binā yaptı
3. İdüp iki erenler cevher-i tārīhine imdād  
Şerīf Paşa felek tarzında kaşr-ı dil-güşā yaptı<sup>971</sup>

### 797. Manzume

Aşki Efendi, Resulullah (s.a.s.)’ın mescidinin tasvirini vereceğini söylediği bölüme bu manzume ile giriş yapmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. İşte budur mescid-i hayrū’l-ināmiñ şüreti  
Yüz süren iki cihānda buldı ‘izz ü devleti  
Başına dāksun çelenk şimden gerü zā’irleri  
Va‘de itmişdür şefā‘atle bulurlar rif‘ati  
‘Aşk ile bu şürete rüyün süren ‘aşıkları  
Hak Te‘ālā ateşe yakmaz bu evvel ni‘meti<sup>972</sup>

### 798. Manzume

Aşki Efendi, Resulullah (s.a.s.)’ın kabrine yüzünü sürenin cehennem ateşinden uzaklaşacağını bildirmiştir.

Anlatının devamında bir duada bulunarak bu manzumeye aktarmıştır.

Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün

- + - - / - + - - / - + - - / - + -

1. ‘Aşkdan bir zerre ihsān it olam mecnūn-ı ‘aşk  
Bilmeyem dünyā nedür ‘uqbā olam meftūn-ı ‘aşk
2. Murğ-ı Ankā ‘aşkımiñ olsun bu cism-i lānesi

<sup>971</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 242b.

<sup>972</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 250b.

- Yā semender-veş ölem ben āteş-i mülkün-i ‘aşk
3. Neylerem bu cism-i ‘ārī olsa ‘aşk-ı yâreden  
Pâre pâre eylerim tâ kim ola pür-hûn-ı ‘aşk
4. İşte budur şüreti cevlengeh-i maḥbûb-ı dil  
Sür yüzüñ bûy-i dilāvîzin olur memnûn-ı ‘aşk<sup>973</sup>

### 3.2. Arapça Tanıklar

#### 3.2.1. Evs b. Hârise

Evs, Hârise b. Sa‘lebe’nin oğludur. Kardeşi Hazrec’dir. Bu iki kardeş, Medine’de meşhur iki Arap kabilesi olan Benî Evs (Evs oğulları) ve Benî Hazrec’in (Hazrec oğulları) atalarıdır. Evs uzun süre yaşamış, Mâlik adında bir oğlu dışında çocuğu olmamıştır. Kardeşi Hazrec’in ise 5 çocuğu olmuştur. Ölüm döşeğinde iken kardeşinin 5 çocuğunun olduğu, kendisinin ise Mâlik’ten başka çocuğunun olmadığı kendisine hatırlatılınca, edebî vasiyet türünün örneklerinden biri olarak meşhur kasidesiyle anılır olmuştur.<sup>974</sup>

#### 799. Manzume

Evs b. Hârise vefat edeceği zaman kavmi yanına gelmiş ve ona geriye sadece bir oğul bıraktığını, genç yaşta evlenseydi daha büyük bir zürriyetinin olacağını söylemişlerdir. Bunun üzerine Evs, bu durumdan memnun olduğunu anlatmış, sonra da oğluna dönerek ona nasihatlar vermiştir. Ardından da bu manzumeyi söylemiştir.

1. شَهِدْتُ السَّبَايَا يَوْمَ آلِ مُحَرَّقٍ  
وَأَدْرِكُ أَمْرِي<sup>975</sup> صَيْحَةَ اللَّهِ فِي الْحَجْرِ

2. فَلَمْ أَرَ ذَا مُلْكٍ مِنَ النَّاسِ وَاجِدًا  
وَلَا سَوْفَةً إِلَّا إِلَى الْمَوْتِ وَالْقَبْرِ

<sup>973</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 250b.

<sup>974</sup>Ebü'l-Fidâ' İmâdüddîn İsmâil b. Şihâbiddîn Ömer b. Kesîr b. Dav' b. Kesîr el-Kaysî el-Kureşî el-Busrâvî ed-Dımaşkî eş-Şafîî, *el-Bidaye ve'n-Nihâye*, C. 3, b.y: Dârü'l-fikr, 1986, ss. 560; Muhammed es-Seyyid el-Vekîl, *Yesrib Kable'l-İslâm*, Cidde: Dârü'l-müctema', 1986, ss. 56.

<sup>975</sup>Medine Tarihi'nde "عصرى" şeklinde geçmektedir.

3. فَعَلَّ الَّذِي أَرَدَى نَمُودًا وَجَزُهُمَا  
سَيُعْقَبُ لِي نَسَلًا عَلَى آخِرِ الدَّهْرِ

4. تَقْرِبُهُمْ مِنْ آلِ عَمْرٍو بْنِ عَامِرٍ  
عُبُورٌ لَدَى الدَّاعِي إِلَى طَلَبِ الوَثْرِ

5. فَإِنْ لَمْ تَكُ الأَيَّامُ أَبْلَيْنَ جَدَّتِي  
وَسُنَيْنَ رَأْسِي وَالمَثِيبُ مَعَ العُمَرِ

6. فَإِنَّ لَنَا رَبًّا عَلَا فَوْقَ عَرْشِهِ  
عُلِيًّا بِمَا يَأْتِي مِنَ الخَيْرِ وَالسَّرِّ

7. أَلَمْ يَأْتِ قَوْمِي أَنَّ لَهِ دَعْوَةٌ  
يَفُورُ بِهَا أَهْلُ السَّعَادَةِ وَالأَبْرِ

8. إِذَا بُعِثَ المَبْعُوثُ مِنْ آلِ غَالِبٍ  
بِمَكَّةَ فِيمَا بَيْنَ مَكَّةَ وَالأَجْرِ

9. هُنَالِكَ فَابْتُغُوا نَصْرَهُ بِبِلَادِكُمْ  
بَنِي عَامِرٍ إِنَّ السَّعَادَةَ فِي النَّصْرِ<sup>976</sup>

### 3.2.2. Ebû Tâlip

Tam adı Abdümenaf b. Abdilmuttalib b. Haşim'dir. 535 yılında doğmuştur. Hz. Ali'nin babası, Resulullah (s.a.s.)'ın ise amcasıdır. Oğlu Talib'den dolayı Ebu Talib olarak tanınmaktaydı. Babası Abdülmuttalib vefat ederken kendisine Hz. Muhammed'in bakımıyla ilgilenmesi konusunda vasiyet vermiştir. Sekiz yaşında yeğenini yanına almış, bakımıyla ilgilenmiş ve onu en iyi tanıyanlardan biri olmuştur.

Ebu Talib, kabilesi içerisinde sözü geçen ve saygı duyulan biriydi. Bundan dolayı Resulullah (s.a.s.)'ın İslam'ı yayma çabalarında onun en önemli koruyucularından biri olmuştur. Hz. Peygamber (s.a.s.), amcasını İslam ile şereflemesi için çalışmış fakat Ebu Talib bu teklifleri yanıtsız bırakmış,ölüm döşeğinde amcasından tekrar kelime-i şehadet getirmesini istemiştir.

*“Ebu Talib ise müşriklerin, ölüm korkusundan dolayı müslüman olduğunu ileri sürerek kendisiyle alay edilebileceğini söyleyerek*

<sup>976</sup> İbn Kesîr, *el-Bidaye*, C. 1, ss. 339-340; Aşki Mustafa Efendi, *Medine Tarihi*, C. 1, varak 100b.

*onlara karşı küçük düşmek istemediğini belirtmiş ve Resul-i Ekrem'in teklifine olumlu cevap vermemiştir.*"<sup>977</sup>

İyi bir şair olarak da bilinen ve manzumelerinden bir divan oluşturulan Ebu Talib, M. 619 yılında vefat etmiş ve "Cennetü'l-Mualla" mezarlığına, babası Abdülmuttalib'in yanına defnedilmiştir. 619 yılı, Resulullah (s.a.s.)'in hem amcasını hem de ilk hanımı Hz. Hatice'yi kaybettiği yıldır. Bundan dolayı bu yıla "Hüzün yılı" denmiştir.

### 800. Manzume

Hz. Peygamber (s.a.s.)'in methinde söylemiş olduğu manzumedir.

1. وقد جربو أفيما مضى من امر هم  
وما عالم امرا كمن لم يجرب

2. وقد كان افي امر الصحيفة عبرة  
متى يخبر غائب القوم يعجيب

3. محى الله عنها وعقوقهم  
وما نقوم امن باطل الحق مغرب<sup>978</sup>

### 3.2.3. Ebû Cehil

H. 570/M. 1174 yılları civarında Mekke'de doğmuştur. Asıl adı Amr b. Hişam'dır. Yaşadığı dönemde müslümanların en büyük düşmanlarından biri olmuştur. "Ebü'l-Hakem olan künyesi İslamiyet'e düşmanlığı sebebiyle Hz. Peygamber tarafından Ebu Cehil olarak değiştirilmiştir."<sup>979</sup>

Ebu Cehil, müslüman olanları dinlerinden döndürmek için her türlü yolu denemiştir. Ticaretle uğaşanları iflas ettirmekle tehdit etmiş, gücü olmayan halkı ise çeşitli eziyetlerle yıldırmaya çalışmıştır. Resulullah (s.a.s.)'a karşı da hiçbir zaman merhameti olmamıştır. Namaz kılarken üzerine deve leşi attırması, Safa Tepesi'nde ise ona yakışsız sözler sarfetmiştir.

Müşrüklerin müslümanlarla yaptığı her mücadelede onlara maddi ve manevi yardımlarda bulunmuştur. Bu yardımların yapıldığı bir savaş olan Bedir Savaşı'nda yakalanmış ve H. 624/M. 1227 yılında öldürülmüştür.

<sup>977</sup> Ethem Ruhi Fıçlalı, "Ebu Talib", *DİA*, C. 10, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1994, ss. 237.

<sup>978</sup> *Medine Tarihi*, c. 1, varak 141a.

<sup>979</sup> Mehmet Ali Kapar, "Ebu Cehil", *DİA*, C. 10, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1994, ss. 117.

Cesedi ise bir kuyuya atılmıştır.

### 801. Manzume

Anlatılan rivayete göre Ebu Cehil, Sürâka'nın İslam'la müşerref olduğunu işitir ve bu iki beyti yazarak ona yollar.

1. بنى مدلج انى اخاف سفيهم  
سراقة يستغوى بنصر محمد

2. عليكم نه ان لايفرق جمعكم  
فتصبح شتى بعد عز و سودد<sup>980</sup>

### 3.2.4. Sürâka b. Mâlik

Tam adı Sürâka b. Mâlik b. Cu'şüm b. Malik b. Amr b. Malik b. Teym b. Müdlic b. Mürre b. Abdümenat b. Kinane'dir. Beni Müdlic kabilesinde doğmuştur.

Hiz. Peygamber (s.a.s.) ve Hiz. Ebu Bekir hicrete çıktıklarında onların başına konan ödülü almak için peşlerine düşmüştür. Onlara yaklaştığında atı sendeleyip düşmüş, yine de onu oradan çıkararak yoluna devam etmiştir. Bir süre sonra at yine sendelemiş ve ayakları toprağa saplanmıştı. Bu olaylar üzerine Resulullah (s.a.s.)'taki hikmeti ve ona zarar veremeyeceğini anlayarak ondan eman dilemiştir.

Başka bir günde yine Resulullah (s.a.s.) ve beraberindekilerle karşılaşmıştır. Müslümanlar ona yaklaşmış ve kim olduğunu sorarak çekiştirmişlerdir. Süraka, o an Resulullah (s.a.s.)'a seslenerek kendini tanıtmıştır. "Onun yanına geldiğinde Müslüman olmuş ve bir sadaka takdim etmiştir."<sup>981</sup>

Ebu Cehil, Sürâka'nın Müslüman olduğunu duyunca onu hicvetmiş ve aleyhinde konuşmuştur. Sürâka ise ona yazdığı manzume ile başına gelenleri anlatmıştır. Süraka, H. 24/M. 645 yılında Müslüman olarak vefat etmiştir.

Güçlü bir şairlik yönü olan Sürâka'nın Medine Tarihi'nde kendisine yer

<sup>980</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 155b.

<sup>981</sup> Ebû Abdillâh Muhammed b. Sa'd b. Menî' el-Kâtib el-Hâşimî el-Basrî el-Bağdâdî, *Kitâbü't-Tabakâti'l-kebir*, C. 6, çev. Ayhan Erdoğan, İstanbul: Siyer Yayınları, 2014, ss. 152.

verilen manzumeleri, Ebu Cehil ile olan münasebetleri hakkında olmuştur.

### 802. Manzume

İbn İshak'tan edilen rivayetlere göre Süraka'nın şairlik yanı olduğu ve İslamiyet'den sonra Ebu Cehil b. Hişam'a manzumelerle cevap verdiği konusuna değinilmiştir. Bahsi geçen manzumelerden biri budur.

1. ابا حکم واللہ لو کنت شاهدا  
لا مرجو ادی اذ تسوخ قوائمه
2. علمت ولم تشکک بان محمدا  
رسول ببرهان فمن ذا یقاومه
3. علیک بکف القوم عنه فاننی  
اری امره یوما ستبدو امعالمه
4. بامر یودالناس فیه باسرهم  
بان جمیع الناس طرایسا<sup>982</sup>

### 803. Manzume

Süraka, Ebu Cehil'in kendisine yazmış olduğu manzumeye karşılık şu iki beyitle nazire yapmıştır.

- ابا حکم واللات ان کنت شاهدا  
لامرجو ادی اذ تسیح قوائمه
- عجبت ولم تشکک بان محمدا  
نبی ببرهان فمن ذایکاتم<sup>983</sup>

### 3.2.5. Ebû Bekir Sıddık

Adı Abdullah b. Ebu Kuhafe'dir. Mekke'de doğmuştur. İlk Müslüman olup olmaması hususunda çeşitli rivayetler olsa da genel kabul ilk Müslüman'ın kendisi olduğudur. Sahip olduğu nüfuzu sayesinde İslam'ın yayılmasında etkili olmuş ve birçok sahabe onun aracığı ile İslam ile şereflenmiştir. Ebu Bekir, Müslüman olmadan önce edindiği serveti İslam'dan sonra köleleri azat ederek ve Müslümanlara gerekli yardımları yaparak harcamaya başlamıştır.

Müslümanların dönüm noktalarından biri olan Mekke'den Medine'ye hicretten önce Resulullah (s.a.s.) yanına gelmiş ve ona hicret edeceğini

<sup>982</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 153b.

<sup>983</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 155b.

haber vermiştir. “Ebu Bekir ‘Ey Allah’ın Resulu (sas), ya arkadaş!’ deyince ‘Arkadaş sensin.’ buyurdu.”<sup>984</sup> Hicretin başladığı gece Resulullah (s.a.s.), kendisinin öldürülme planını öğrenince Ebu Bekir’e haber vererek yola çıkmış ve birlikte Sevr mağarasına saklanmışlardır. “Hz. Ebu Bekir bu özel durumu sebebiyle Türk ve İran edebiyatlarında “yār-ı gār (mağara dostu, can yoldaşı) ifadesiyle anılmıştır.”<sup>985</sup>

Ebu Talib, Hz. Peygamber (s.a.s.)’in vefatı üzerine halifelik makamına getirilmiştir. Müslümanlığı yaymak için savaşlar yapmış, çıkan yalancı peygamberlerle mücadele etmiş ve fitneleri bastırmayı başarmıştır. Yakalandığı hastalık neticesinde H. 13/M. 634 yılında vefat etmiş, cenaze namazını ise Hz. Ömer kıldırarak ve vasiyeti üzerine Resulullah (s.a.s.)’in yanına defnedilmiştir.

#### 804. Manzume

Hz. Ebubekir, Hz. Peygamler ile beraber giderken Süraka’nın hakkında söylemiş olduğu manzumedir.

1. قال النبي ولم يجزع يوقرنى  
و نحن اقي سدفة من ظلمة الغار
2. لاتخش شيئا فان الله ثالثنا  
و قد توكل الي منه باظهار
3. و انما كيد من يخشى بواده  
كيد الشياطين كادته اكفار
4. والله مهلكهم طرا بما كسبوا  
وجا علامنتهى منهم الى النار
5. و انت مرتحل عنهم و تار كههم  
اما غدو اواماد لجسار
6. و هاجر ارضهم حتى يكون لنا  
قوم عليهم ذوو اعز و انصار
7. حتى اذالليل وار تنا و اينقة  
بيغين بالقوم نعبا تحت اكوار

<sup>984</sup>İbn Sa’d, *Kitâbü’t-Tabakâti’l-Kebîr*, C. 3, çev. Hikmet Akdemir, Mehmet Vehbi Şahinalp, Ali Bakkal, ss. 192.

<sup>985</sup>Mustafa Fayda, “Ebu Bekir”, *DİA*, C. 10, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1994, ss. 102.

8. يعسفن عرض الثنا يا بعد اطولها  
وكل سهب رفاق الترب موار

9. حتى اذاقلت قد انجبت عارضها  
من مدلج فارس افي منصب وار

10. يردى به مشرف الاقطار معترم  
كالسيدذى اللبة المستاسد الضار

11. فقال كرو افقلنا ان كرتنا  
من دو نهالك نصر الخالق البار

12. انيخسف الارض بالا جوى و فارس  
فانظر الى اربع فبالارض غوار

13. فهيل اماراي ارساغ مقربه  
قد سخن افي الارض لم تخقر بمحفار

14. فقال هل لكم ان تطلقو افرسى  
و تاخذو امو ثقى افي نصح اسرار

15. و اصرف الحى عنكم ان لقبتهم  
و ان اعور منهم عين اعوار

16. فادع الذى هو عنكم كف علوتنا  
يطلق جوادى و انتم خير ابرار

17. فقال قولاً رسول الله مبتهلاً  
يارب ان كان منه غير اخفار

18. فنجه سالما من شر دعوتنا  
و مهره مطلقاً من كلم اثار

19. فاطهره اذيد عوحوافره  
و فاز فارسه من هو اخطار<sup>986</sup>

### 3.2.6. Sırma b. Ebû Enes

Tam adı Sırma b. Ebû Enes b. Sırma b. Mâlik b. Adî b. Âmir b. Ganm b. En-Neccâr'dır. Künyesi Ebû Kays'tır. Muhammed b. Ca'fer onun cahiliye devrinde Hıristiyanlığa girmeye niyetlendiğini ama vazgeçtiğini söyler. Bunun yanında yine Müslüman olmadan önce putlardan uzak durduğu ve boy abdestli gezdiği bilinir. Hz. Peygamber (s.a.s.) Medine'ye geldiğinde ise Müslümanlığı hemen kabul etmiştir.

<sup>986</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 153b.



Sırma b. Ebû Enes'in eserinde yer alan manzumeleri, Allah (c.c.)'a ve peygamberine olan saygısını konu alan manzumeler olmuştur.

### 805. Manzume

Bu manzume Allah (c.c.)'ın kendilerine İslamiyeti bahşetmesi ve Hz. Peygamber (s.a.s.)'i kendilerine peygamber gönderilişinin güzelliğini anlatır.

1. نُؤَى فِي قَرِيْشٍ بَضْعَ عَشْرَةَ حِجَّةً  
يَذْكُرُ لَوْ يَلْقَى صَدِيْقًا مُؤَاتِيَا
2. وَيَعْرُضُ فِي أَهْلِ الْمَوَاسِمِ نَفْسَهُ  
فَلَمْ يَرَ مَنْ يُؤْوِي<sup>987</sup> وَلَمْ يَرَ دَاعِيَا
3. فَلَمَّا أَتَانَا وَاطْمَأْنَنْتَ بِهِ النُّؤَى<sup>988</sup>  
وَأَصْبَحَ<sup>989</sup> مَسْرُوْرًا بِطَبِيْبَةٍ رَاضِيَا
4. وَالْقَى صَدِيْقًا وَاطْمَأْنَنْتَ بِهِ النُّؤَى  
وَكَانَ لَهُ عَوْثًا مِنَ اللَّهِ بِأَدِيَا<sup>990</sup>
5. يَفْصُ لَنَا مَا قَالَ نُوحٌ لِقَوْمِهِ  
وَمَا قَالَ مُوسَى إِذْ أَحَابَ الْمُنَادِيَا
6. فَأَصْبَحَ لَا يَخْشَى مِنَ النَّاسِ وَاجِدًا  
قَرِيْبًا وَلَا يَخْشَى مِنَ النَّاسِ نَائِيَا
7. بَدَلْنَا لَهُ الْأَمْوَالَ مِنْ جَلِّ مَالِنَا  
وَأَنْفُسَنَا عِنْدَ الْوَعَى وَالنَّاسِيَا
8. وَنَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ لَا شَيْءَ عَبْرُهُ  
وَأَنَّ كِتَابَ اللَّهِ أَصْبَحَ هَادِيَا
9. نُعَادِي الَّذِي عَادَى مِنَ النَّاسِ كُلِّهِمْ  
جَمِيْعًا وَلَوْ كَانَ الْحَبِيْبَ الْمُوَاسِيَا
10. أَقُولُ إِذَا صَلَّيْتُ<sup>991</sup> فِي كُلِّ بَيْعَةٍ  
حَنَانِيْكَ لَا تُظْهِرُ عَلَيْنَا الْأُ<sup>992</sup> عَادِيَا

<sup>987</sup> Medine Tarihi'nde "ماوى" şeklinde geçmektedir.

<sup>988</sup> Medine Tarihi'nde "اتينا اظهر الله دينه" şeklinde geçmektedir.

<sup>989</sup> Medine Tarihi'nde "فاصبح" şeklinde geçmektedir.

<sup>990</sup> Medine Tarihi'nde "هاديا" şeklinde geçmektedir.

<sup>991</sup> Medine Tarihi'nde "اذااد عوك" şeklinde geçmektedir.

<sup>992</sup> Medine Tarihi'nde "تباركت قداكثرت لا سمك" şeklinde geçmektedir.

11. أَقُولُ إِذَا جَاوَزْتُ أَرْضًا مُخِيبَةً  
تَبَارَكْتَ إِسْمَ اللَّهِ أَنْتَ الْمَوْلِيَا

12. فَطَأُ مُعْرَضًا إِنَّ الْحُثُوفَ كَثِيرَةٌ  
وَإِنَّكَ لَا تُبْقِي لِنَفْسِكَ بَاقِيَا

13. فَوَ اللَّهُ مَا يَدْرِي الْفَتَى كَيْفَ يَتَّقِي  
إِذَا هُوَ لَمْ يَجْعَلْ لَهُ اللَّهُ وَاقِيَا

14. وَلَا تَحْفَلُ النَّخْلُ الْمَعِيمَةُ رَبِّهَا  
إِذَا أَصْبَحَتْ رِيًّا وَأَصْبَحَ ثَاوِيَا<sup>993</sup>

### 806. Manzume

Cahiliye döneminde de Allah (c.c.)'a karşı saygılı olan Ebû Kays, bir manzumesinde bu saygıyı şu şekilde ifade etmiştir.

1. يَقُولُ أَبُو قَيْسٍ وَأَصْبَحَ غَادِيَا  
أَلَا مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ وَصَاتِي فَافْعَلُوا

2. فَأَوْ صَبِيحُكُمْ بِاللَّهِ وَالْبِرِّ وَالنَّقَى  
وَأَعْرَاضِكُمْ وَالْبِرِّ بِاللَّهِ أَوْلُ

3. وَإِنْ قَوْمُكُمْ سَادُوا فَلَا تَحْسُدُنَّهُمْ  
وَإِنْ كُنْتُمْ أَهْلَ الرَّئَاسَةِ فَاعْدِلُوا

4. وَإِنْ نَزَلَتْ إِحْدَى الدَّوَاهِي بِقَوْمِكُمْ  
فَأَنْفُسَكُمْ دُونَ الْعَثِيرَةِ فَاجْعَلُوا

5. وَإِنْ تَابَ عَزْمٌ فَادِخْ فَإِنْ فُفُو<sup>995</sup>مْ  
وَمَا حَمَلُوكُمْ فِي الْمُلَمَاتِ فَاحْمِلُوا

6. وَإِنْ أَنْتُمْ أَمَعَرْتُمْ فَتَعَفَّفُوا  
وَإِنْ كَانَ فَضْلُ الْخَيْرِ فِيكُمْ فَأَفْضِلُوا<sup>996</sup>

### 807. Manzume

Cahiliye döneminde Allah (c.c.)'a olan saygısını ifade ettiği bir başka manzumesi de budur.

1. سَبَّحُوا اللَّهَ شَرَقَ كُلِّ صَبَاحٍ  
طَلَعَتْ شَمْسُهُ وَكُلَّ هَالَالٍ

<sup>993</sup> İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C. 3, ss. 204; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 184a; "ثَاوِيَا" kelimesi *Medine Tarihi*'nde "ثَاوِيَا" şeklinde geçmektedir.

<sup>994</sup> *Medine Tarihi*'nde "و" şeklinde geçmektedir.

<sup>995</sup> *Medine Tarihi*'nde "فعو" şeklinde geçmektedir.

<sup>996</sup> İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C. 4, ss. 390-391; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 184a.

2. عَالِمَ السِّرِّ وَالْبَيَانِ جَمِيعًا<sup>997</sup>  
لَيْسَ مَا قَالَ رَبُّنَا بَضَلَالٍ
3. وله الطير تستزيد<sup>998</sup> وتأوي  
في وكورٍ من أمانات الجبال
4. وله الوحش بالفلاة تراها  
في حفافٍ وفي ظلال الرمال
5. وله هودت هودت هودت ودانت  
كل دين إذا انكرت عضال
6. وله شمس النصارى وقاموا  
كل عيد لربهم واحتفال
7. وله الراهب الحبيب تراه  
رهن بؤس وكان أنعم بال
8. يا بني الأرحام لا تقطعوها  
وصلوها قصيرة من طوال
9. واتقوا الله في ضعاف اليتامى  
وبما يستحل غير الحلال<sup>999</sup>
10. واعلموا أن لليتيم وليًا  
عالمًا يهتدي بغير سؤال<sup>1000</sup>
11. ثم مال اليتيم لا تأكلوه  
إن مال اليتيم يرعاه والي
12. يا بني النخوم لا تجزئوها  
إن جزل النخوم ذو عقال
13. يا بني الأيام لا تأمئوها  
واحذروا مكرها ومر الليلي
14. واعلموا أن أمرها لنفاد  
الخلق ما كان من جديد وبالي<sup>1001</sup>
15. واجمعوا أمركم على البر والتقوى

<sup>997</sup> Medine Tarihi'nde "لدنا" şeklinde geçmektedir.

<sup>998</sup> Medine Tarihi'nde "تستزير" şeklinde geçmektedir.

<sup>999</sup> Medine Tarihi'nde "عالمًا يهتدي بغير سؤال" şeklinde geçmektedir.

<sup>1000</sup> Bu beyit Medine Tarihi'nde geçmemektedir.

<sup>1001</sup> Bu beyit Medine Tarihi'nde geçmemektedir.

### 3.2.7. Sa‘d b. Mûaz

Tam adı Sa‘d b. Mûaz b. en-Numan b. İmruülkays b. Zeyd b. Abdüleşhel’dir. H. 510/M. 1116 yılında Medine’de doğmuştur. “Sa‘d b. Muaz ile Üseyd b. el-Hudayr’ın Müslümanlıkları, Mus‘ab b. el-Abderi’nin vasıtasıyla olmuştur.”<sup>1003</sup> Mus‘ab’ın okuduğu Kuran’ın etkisiyle Müslüman olan Sa‘d, kabilesindekilere de Müslüman olmalarını aksi takdirde onlarla ilişkilerini keseceğini söylemiştir. Saygın bir kişi olmasından dolayı büyük kitleler Müslümanlığı kabul etmiştir.

Sa‘d, Resulullah (s.a.s.) ile beraber girdiği gazvelerde önemli roller üstlenmiş, Hz. Peygamber (s.a.s.)’i korumuştur. Bedir Savaşı’ndan önce Resulullah (s.a.s.) ona savaşa katılıp katılmayacağı hususunu sormuş, o ise onun emirlerine riayet edeceğini bildirmiştir. Bunun üzerine savaş hazırlıklarına girişilmiştir. Hendek Savaşı’ndada önemli görevler üstlenen Sa‘d, burada koluna isabet eden okla birlikte damarları parçalanmıştır. Resulullah (c.c.) ise kendisiyle bizzat ilgilenmiştir. Sa‘d, yaranın ilerleyen günlerde daha da açılmasıyla beraber çok kan kaybetmiş ve sonunda H. 5/M. 626 yılında vefat etmiştir.

Sa‘d b. Muaz, Resulullah (s.a.s.)’ın çok değer verdiği bir sahabe idi. “Sahihayn ve diğer hadis kitaplarında muhtelif tariklarla Resulullah (s.a.s.)’ın şöyle buyurduğu rivayete göre: ‘Sa‘d b. Muaz’ın ölümüne Arş sallandı (...)’”<sup>1004</sup> Bir diğer hadisi şerifte ise Resulullah (s.a.s.) “Onun cenazesini melekler taşıdı.” buyurmuştur.

### 808. Manzume

Hz. Aişe’den edilen rivayette Hendek Gazvesi’nde, Sa‘d’ın bir kolunu dışarı çıkararak şu manzumeyi söylemiştir.

1. اليث قليلا تشهد الهيجا حمل  
لا باس بالموت اذا حان الاجل<sup>1005</sup>

<sup>1002</sup> İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C. 3, ss. 157; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 184a.

<sup>1003</sup> İbn Sa‘d, *Tabakât*, C. 3, ss. 488.

<sup>1004</sup> İbn Hacer el-Askalânî, *el-İsâbe*, C. 2, çev. Naim Erdoğan, İstanbul: İz Yayıncılık, 2010, ss. 352.

<sup>1005</sup> *Medine Tarihi*, c. 1, varak 191b.

### 809. Manzume

Safve isimli bir kitapta yer alan Hz. Aişe'nin rivayetine yer verilir ve bu rivayete göre Sa'd b. Muaz ile küçük kardeşinin bu manzumeyi söylediğini işitmiştir.

1. البيت قليلا تدرك الهيجا حمل

ما احسن الموت اذا جاء الاجل<sup>1006</sup>

### 3.2.8. Hassân b. Sâbit

Tam adı Hassân b. Sâbit b. el-Münzir b. Harâm b. Amr b. Zeydümenât b. Adî b. Amr b. Mâlik b. en-Neccâr'dır. Yesrib'de<sup>1007</sup> doğmuştur. Hz. Peygamber (s.a.s.)'den yedi yıl önce doğmuş olduğunu söyleyenlerin yanında H. 570/M. 1174 veya H. 590/ M. 1194 yıllarında da dünyaya gelmiş olabileceği rivayet edilir. Yaygın bilinen künyesi Ebü'l-Velîd'dir. Bunun haricinde Ebu el-Mudarrîb, Ebu el-Husam ve Ebu Abdirrahman olarak da künyelenir.

Hassân, İslâm'a ilk girenlerden biri olmuş ve bundan sonraki hayatını Peygamber'in yanında geçirmiştir. Müslümanlığa en büyük hizmeti ise söylediği manzumeler ile vermiştir. Hz. Peygamber (s.a.s.), onun İslâm'ın ilk yıllarında kendini destekleyen üç şairden biri olduğunu söylemiştir.<sup>1008</sup> Bunun yanında üzerine çıkıp manzume söylemesi için mescide bir minder koydurtmuş sonra da “Şüphesiz ki Allah (c.c.), Hassân b. Sâbit'i, soluğuyla Peygamber'ini desteklediği müddetçe Rûhu'l-Kudüs ile destekleyecektir.” buyurmuştur.

“Hassân b. Sâbit'in Câhiliye döneminde söylediği şiirler genellikle hiciv, methiye, fahriyye, gazel ve nesîb türündedir.”<sup>1009</sup> İslâm'ı kabulden sonra ise daha çok Hz. Peygamber (s.a.s.)'i desteklemek, İslâm'ı savunmak ve kafirleri yermek üzerinedir. “Hassân Cahiliye devrinde Ensâr'ın, peygamberlik döneminde Resulullah (s.a.s.)'in, İslam devrinde ise

<sup>1006</sup> *Medine Tarihi*, c. 1, varak 191b.

<sup>1007</sup> Bugünkü adı ile Medine.

<sup>1008</sup> Diğer ikisi: Kâ'b b. Mâlik ve Abdullah b. Revaha.

<sup>1009</sup> Hüseyin Elmalı, “Hassân b. Sâbit”, *DİA*, C. 16, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, ss. 401.

Yemenlilerin şairi olması münasebetiyle diğer şairlere üstünlük kurmuştur.”<sup>1010</sup> Tüm bu özellikler ve Hz. Peygamber (s.a.s.)’in kendisine olan düşkünlüğü, onun “Peygamber’in şairi” olarak anılmasını sağlamıştır.

Hassân öldüğünde 120 yaşındaydı. 120 yıllık ömrünün altmış yılını Cahiliye devrinde, son altmış yılını İslam devrinde Müslüman olarak yaşamıştır. “Daha önce Hz. Âişe’ye iftira atanlar kervanından olan Hassân, Hz. Ömer’in hilafeti döneminde Allah’ın gazabına uğrayarak<sup>1011</sup> görme duyusunu kaybetmiştir.”<sup>1012</sup> Ölüm tarihi kesin olmamakla birlikte H. 40/660, H. 50/ M. 670 veya H. 54/M. 674 yıllarında vefat ettiği rivayet edilmektedir.

Arapça tanıklar arasında manzumesine en çok başvuru şair Hassân b. Sâbit olmuştur. Şair, manzumelerinde genel olarak Resullah’ın buyurduğu filler üzerine, yapılan savaşlar, savaşlarda şehit olan ashap hakkındadır. Aşkî Efendi, Arap edebiyatının en meşhur şairlerin olan Hassan b. Sâbit’in en meşhur manzumelerini tercih ederek eserine nakletmiştir.

### 810. Manzume

Bu manzume Bedir Savaşı’ndan sonra söylenmiştir. Savaşın ardından Hz. Peygamber (s.a.s.) müşriklerin cesetlerinin kuyuya atılmasını emretmiş, daha sonra da kuyunun başına gelerek cesetlere seslenmiştir. Bunu gören Hz. Ömer, Peygamber’in yanına gelmiş ve ona: “Ya Rasûlullah, ruhsuz cesetlerle ne diye konuşuyorsun?” diye sorunca Hz. Peygamber (s.a.s.): “Muhammed’in nefsi elinde bulunan Allah (c.c.)’a yemin ederim ki, söylediğim sözleri siz onlardan daha iyi işitiyor değilsiniz.” demiştir.

Bu olay üzerine Hassân bin Sâbit’in söylemiş olduğu manzumedir.

1. نَدَاوَلَهَا الرِّيَاحُ وَكُلُّ جَوْنٍ  
مِنَ الوَسْمِيِّ مُنْهَمِرٍ سَكُوبٍ
2. فَأَمْسَى رَسْمَهَا خَلْفًا وَأَمْسَتْ  
بَيْبَابًا<sup>1013</sup> بَعْدَ سَاكِنِهَا الْحَبِيبِ
3. فَدَعَّ عَنْكَ التَّنَكُّرَ كُلَّ يَوْمٍ

<sup>1010</sup> İbn Hacer, *el-İsâbe*, C. 1, çev. Naim Erdoğan, ss. 492.

<sup>1011</sup> Nur Suresi’nin 11. Ayeti ile Hassân, Allah’ın gazabına uğramıştır: “... İçlerinden (elebaşılık ederek) o günahın büyüklüğünü üstlenen için ise ağır bir azap vardır.”

<sup>1012</sup> İbn Sa’d, *Tabakât*, C. 4, çev. Abdurrahman Elmalı ve Mehmet Akbaş, ss. 377.

<sup>1013</sup>Medine Tarihi’nde “بَيْبَابًا” şeklinde geçmektedir.

وَرُدَّ حَرَارَةَ الْقَلْبِ الْكَيْبِ

4. وَخَيْرٌ بِالَّذِي لَا عَيْبَ فِيهِ  
بِصِدْقٍ غَيْرِ إِخْبَارِ الْكُذُوبِ

5. بِمَا صَنَعَ الْمَلِيكَ غَدَاةَ بَدْرِ  
لَنَا فِي الْمُشْرِكِينَ مِنَ النَّصِيبِ

6. غَدَاةَ كَأَنَّ جَمْعَهُمْ جِرَاءُ  
بَدَتْ أَرْكَائُهُ جُنْحَ الْغُرُوبِ

7. فَلَا قَيْنَاهُمْ مِنَّا بِجَمْعِ  
كَأْسِدِ الْعَابِ مُرْدَانٍ وَشَيْبِ

8. أَمَامَ مُحَمَّدٍ قَدْ وَازَرُوهُ  
عَلَى الْأَعْدَاءِ فِي لَفْحِ الْحُرُوبِ

9. بِأَيْدِيهِمْ صَوَارِمُ مَرْهَفَاتِ  
وَكُلِّ مَجْرَبٍ خَاطِي الْكُعُوبِ

10. بَنُو الْأَوْسِ الْعَطَارِفُ وَازَرَتْهَا  
بَنُو النَّجَارِ فِي الدِّينِ الصَّلِيبِ

11. فَعَاذَرْنَا أَبَا جَهْلٍ صَرِيحًا  
وَعُنْبَةَ قَدْ تَرَكْنَا بِالْجُبُوبِ

12. وَشَيْبَةَ قَدْ تَرَكْنَا فِي رَجَالِ  
دَوِي حَسَبٍ إِذَا نَسَبُوا حَسِيبِ

13. يُنَادِيهِمْ رَسُولُ اللَّهِ لَمَّا  
قَدَفْنَا هُمْ كَبَاكِبَ فِي الْقَلِيبِ

14. أَلَمْ تَجِدُوا كَلَامِي كَانَ حَقًّا  
وَأَمْرُ اللَّهِ يَأْخُذُ بِالْقُلُوبِ

15. فَمَا نَطَفُوا وَلَوْ نَطَفُوا لَقَالُوا  
صَدَقْتَ وَكُنْتَ ذَا رَأْيٍ مُصِيبِ<sup>1014</sup>

### 811. Manzume

Bedir Gazvesi'nin anlatıldığı bölümde şeytanın Süraka suretinde görünüp Müslümanları birbirine düşürdüğü olay anlatılmıştır. Bunun üzerine o vakit Hassan b. Sabit bu manzumeyi inşa etmiştir.

1. قَوْمِي الَّذِينَ هُمْ أَوْرَا نَبِيَّهُمْ  
وَصَدَقُوهُ وَأَهْلُ الْأَرْضِ كُفَّارُ

<sup>1014</sup>İbn Kesir, *el-Bidâye*, C. 3, ss. 294; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 216b.

2. إِلَّا خَصَائِصَ أَقْوَامٍ هُمْ سَلَفٌ  
لِلصَّالِحِينَ مِنَ الْأَنْصَارِ أَنْصَارُ

3. مُسْتَنْبِرِينَ بِقَسَمِ اللَّهِ قَوْلُهُمْ  
لَمَّا أَتَاهُمْ كَرِيمٌ الْأَصْلُ مُخْتَارُ

4. أَهْلًا وَسَهْلًا فَفِي أَمْنٍ وَفِي سَعَةٍ  
نِعْمَ النَّبِيُّ وَنِعْمَ الْقَسَمُ وَالْجَارُ

5. فَأَنْزَلُوهُ بِدَارٍ لَا يَخَافُ بِهَا  
مَنْ كَانَ جَارَهُمْ دَارًا هِيَ الدَّارُ

6. وَقَاسَمُوهُمْ بِهَا الْأَمْوَالَ إِذْ قَدِمُوا  
مُهَاجِرِينَ<sup>1015</sup> وَقَسَمَ الْجَاجِدِ النَّارُ

7. سِرْنَا وَسَارُوا إِلَى بَدْرِ لِحَيْنِهِمْ  
لَوْ يَعْلَمُونَ بَيِّنَ الْعِلْمِ مَا سَارُوا

8. دَلَّاهُمْ بِغُرُورٍ ثُمَّ أَسْلَمَهُمْ  
إِنَّ الْخَبِيثَ لِمَنْ وَالْآهَ غَرَّارُ

9. وَقَالَ إِنِّي لَكُمْ جَارٌ فَأَوْرَدَهُمْ  
شَرَّ الْمَوَارِدِ فِيهِ الْخَزْيُ وَالْعَارُ

10. ثُمَّ التَّقِيْنَا فَوَلَّوْا عَنْ سَرَاتِهِمْ  
مِنْ مُنْجِدِينَ<sup>1016</sup> وَمِنْهُمْ فِرْقَةٌ غَارُوا<sup>1017</sup>

## 812. Manzume

Manzume, Beni Nadir Gazvesi'nde söylenmiştir. Hz. Peygamber (s.a.s.), Allah (c.c.)'a ve Resûlüne yüz çeviren Beni Nadir kabilesini Medine'de kuşatma altına almıştır. Altı gün süren kuşatmadan sonra teslim olan kabileye eşyalarını alıp Medine dışına hicret etmeleri için izin vermiştir. Savaş sonunda Hz. Peygamber (s.a.s.) bu kabilenin hurmalıklarını yakmış, kendilerine yetecek kısımları ise bırakmışlardır.

Hassân bu olay üzerine şu beyti söylemiştir.

1. وَهَانَ عَلَى سُرَاةِ بَنِي لُؤَيٍّ  
حَرِيقٌ بِالْبُؤَيْرَةِ مُسْتَطِيرٌ<sup>1018</sup>

<sup>1015</sup>Medine Tarihi'nde "مجاهرين" şeklinde geçmektedir.

<sup>1016</sup> Medine Tarihi'nde "منجدين" şeklinde geçmektedir.

<sup>1017</sup>İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C. 3, ss. 295; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 227a.



### 813. Manzume

Münafıkların başı olan Abdullah b. Übeyy, Safvan b. Muttal ile Hz. Aişe'ye iftira atmıştı.<sup>1019</sup> Bu iftiranın tuzağına Hassân b. Sâbit de düşmüş ve Muttal'ı hicveden manzumeler yazmıştı. Gerçeklerin anlaşılması üzerine ise Hassân b. Sâbit, Hz. Aişe'ye özür mahiyetinde şu manzumeyi söylemiştir.

1. حَصَانٌ رَزَانٌ مَا تُزْنُ<sup>1020</sup> بِرَيْبَةٍ  
وَتُصْبِحُ غَزْنِي مِنْ لُحُومِ الْعَوَافِلِ

2. خَلِيلَةَ خَيْرِ النَّاسِ دِينًا وَمَنْصِنَا  
نَبِيَّ الْهَدَى وَالْمَكْرِ مَاتِ الْفَوَاضِلِ<sup>1021</sup>

3. عَقِيلَةٌ حَيٌّ مِنْ لُؤَيِّ بْنِ غَالِبٍ  
كَرَامِ الْمَسَاعِي مَجْدُهُمْ غَيْرُ زَائِلِ

4. مُهَدَّبَةٌ قَدْ طَيَّبَ اللَّهُ خِيَمَهَا  
وَطَهَّرَهَا مِنْ كُلِّ سُوءٍ وَبَاطِلِ

5. فَإِنْ كُنْتُ قَدْ قُلْتُ الَّذِي قَدْ رَعَمْتُمْ  
فَلَا رَفَعَتْ سَوْطِي إِلَيَّ أَنْأَمِلِي

6. وَكَيْفَ وَوَدِّي مَا حَبِيبْتُ وَنُصْرَتِي  
لِأَلِ رَسُولِ اللَّهِ زَيْنُ الْمَحَافِلِ

7. لَهُ رَتَّبُ عَالٍ عَلَى النَّاسِ كُلِّهِمْ  
تَقَاصِرَ عَنْهُ سَوْرَةُ الْمُتَطَاوِلِ

8. فَإِنَّ الَّذِي قَدْ قِيلَ لَيْسَ بِلَائِطِ  
وَلَكِنَّهُ قَوْلُ امْرِئٍ بِي مَاجِلِ

9. رَأَيْتُكَ اللَّهُ وَلِيغْفِرْ لَكَ اللَّهُ حُرَّةً  
مِنَ الْمُحْصَنَاتِ غَيْرَ ذَاتِ عَوَائِلِ<sup>1022</sup>

<sup>1018</sup> İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C. 4, ss. 77; Ebû Abdillâh Muhammed b. Ahmed b. Ebî Bekr b. Ferh el-Kurtubî, *el-Câmi' li-ahkâmi'l-Qur'an*, C. 19, (thk. Hişâm Samîr el-Buhârî), Riyad: Dâru Âlemü'l-kütüb, 2003, ss. 128; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 270b.

<sup>1019</sup> Tarihte "İfk Hadisesi" olarak bilinen olay.

<sup>1020</sup>Medine Tarihi'nde "لا تُزْنُ" şeklinde geçmektedir.

<sup>1021</sup>Beyit, manzumenin aktarıldığı kaynaklarda geçmemesine karşın Medine Tarihi'nde yer almaktadır.

<sup>1022</sup> Ebû Muhammed Cemâlüddîn Abdülmelik b. Hişâm b. Eyyûb el-Himyerî el-Meâfirî el-Basrî el-Misrî, *es-Sîretü'n-nebeviyye*, C. 4, (thk. Mustafa es-Sekkâ, İbrâhim el-Ebyârî, Abdülhafiz eş-Şelebî), Mısır: Şirketü Mektebe ve Matbaatü Mustafa el-Bâbî, 1955, ss.

## 814. Manzume

Beni Kurayza Gazvesi'nde Hibban ibnü'l Arika'nın atmış olduğu ok, Sa'd b. Muaz'ın damarına gelmiş ve onu kesmişti. Hz. Peygamber (s.a.s.) o an yarayı dağlamış ve Sa'd'ın bir süre daha yaşamasına olanak sağlamıştı. Savaşı kazanan İslam ordusu Beni Kurayza kabilesi hakkındaki hükmü Sa'd'a bırakmış, Sa'd ise ölmelerini istemiştir. Yüreğindeki kini sönen Sa'd o gece yarısı şehit olmuştur.

Bu olay üzerine çok üzülen Hassân b. Sâbit, şu mersiyei söylemiştir.

1. لَقَدْ سَجَمْتُ مِنْ دَمْعٍ 1023 عَيْبِي عَيْرَةً  
وَحَقٌّ لِعَيْبِي أَنْ تَفِيضَ عَلَيَّ سَعْدٍ

2. قَتِيلٌ نَوَى فِي مَعْرَكٍ فَجَعَتْ بِهِ  
عُيُونٌ دَوَارِي الدَّمْعِ دَائِمَةً الْوَجْدِ

3. عَلَى مِلَّةِ الرَّحْمَنِ وَارِثِ جَنَّةِ  
مَعَ الشُّهَدَاءِ وَفْدُهَا أَكْرَمُ الْوَفْدِ

4. فَإِنْ تَكُ قَدْ وَدَّعْتَنَا وَتَرَكْتَنَا  
وَأَمْسَيْتُ فِي عَيْرَاءِ مُظْلِمَةِ اللَّحْدِ

5. فَأَنْتَ الَّذِي يَا سَعْدُ أَثَبْتَ بِمَشْهَدِ  
كَرِيمٍ وَأَنْوَابِ الْمَكَارِمِ وَالْحَمْدِ

6. بِحُكْمِكَ فِي حَيِّي فُرِيظَةً بِالَّذِي  
قَضَى اللَّهُ فِيهِمْ مَا قَضَيْتُ عَلَى عَمْدِ

7. فَوَافَقَ حُكْمَ اللَّهِ حُكْمَكَ فِيهِمْ  
وَلَمْ تَعْفُ إِذْ ذُكِرْتُ مَا كَانَ مِنْ عَهْدِ

8. فَإِنْ كَانَ رَيْبُ الدَّهْرِ أَمْضَاكَ فِي الْأَلَى  
سَرَوْا هَذِهِ الدُّنْيَا بِجَنَائِهَا الْخُلْدِ

9. فَنَعَمْ مَصِيرُ الصَّادِقِينَ إِذَا دُعُوا  
إِلَى اللَّهِ يَوْمًا لِلْوَجَاهَةِ وَالْقَصْدِ 1024

## 815. Manzume

106; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 281b; Son beyit manzumenin aktarıldığı kaynaklarda geçmemesine karşın *Medine Tarihi*'nde geçmektedir.

<sup>1023</sup>*Medine Tarihi*'nde "فيض" şeklinde geçmektedir.

<sup>1024</sup> İbn Hişâm, *es-Sîretü'n-nebeviyye*, C. 2, ss. 270; İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C. 4, ss. 130; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 301b.

Şair, Sa'd ve Beni Kurayza savaşında şehit olanların ardından şu manzumeyi söylemiştir.

1. أَلَا يَا قَوْمِي هَلْ لِمَا حُمَّ دَافِعٌ  
وَهَلْ مَا مَضَى مِنْ صَالِحِ الْعَيْشِ رَاجِعٌ
2. تَذَكَّرْتُ عَصْرًا قَدْ مَضَى فَتَهَافَتْتُ  
بَنَاتِ الْحَشَى وَأَنْهَلَ مَيِّ الْمَدَامِعِ
3. صَبَابَةٌ وَجِدٍ ذَكَرْتَنِي أَجَبَةً  
وَقَتْلَى مَضَى فِيهَا طَفِيلٌ وَرَافِعٌ
4. وَسَعْدٌ فَأَضْحَوْا فِي الْجَنَانِ وَأَوْحَشْتُ  
مَنَارِلَهُمْ فَأَلْأَرْضُ مِنْهُمْ بَلَاغِعٌ
5. وَفَوَا يَوْمَ بَدْرِ لِلرَّسُولِ وَفَوْقَهُمْ  
ظِلَالُ الْمَنَائِبِ وَالسُّيُوفِ اللُّوَامِعِ
6. دَعَا فَأَجَابُوهُ بِحَقِّ وَكُلُّهُمْ  
مُطِيعٌ لَهُ فِي كُلِّ أَمْرٍ وَسَامِعٌ
7. فَمَا نَكَلُوا حَتَّى تَوَلَّوْا جَمَاعَةً  
وَلَا يَقْطَعُ الْأَجَالَ إِلَّا الْمَصَارِعُ
8. لِأَنَّهُمْ بَرَجُونَ مِنْهُ شَفَاعَةً  
إِذَا لَمْ يَكُنْ إِلَّا النَّبِيُّونَ شَافِعِ
9. فَذَلِكَ يَا خَيْرَ الْعِبَادِ بِلَاؤُنَا  
إِجَابَتُنَا لِلَّهِ وَالْمَوْتُ نَاقِعٌ<sup>1025</sup>
10. لَنَا الْقَدَمُ الْأُولَى إِلَيْكَ وَخَلْفُنَا  
لِأَوْلِنَا فِي مِلَّةِ اللَّهِ تَابِعِ
11. وَنَعْلَمُ أَنَّ الْمُلْكَ لِلَّهِ وَحْدَهُ  
وَأَنَّ قَضَاءَ اللَّهِ لَا بُدَّ وَاقِعٌ<sup>1026</sup>

### 816. Manzume

Şair, Mute Gazvesi'nde şehit düşen Müslümanlar üzerine şu manzumeyi söylemiştir.

1. تَأْوَيْتَنِي لَيْلٌ يَبْتَرِبُ أَعْسَرُ  
وَهُمْ إِذَا مَا نَوَّمَ النَّاسَ مَسْهَرُ
2. لَذَكَرِي حَبِيبٍ هَيَّجَتْ لِي عَبْرَةً

<sup>1025</sup>Medine Tarihi'nde "نافع" şeklinde geçmektedir.

<sup>1026</sup> İbn Hişâm, *es-Sîretü'n-nebeviyye*, C. 2, ss. 271; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 301b.

سَفُوحًا وَأَسْبَابُ الْبُكَاءِ التَّنْذِرُ

3. بَلَى، إِنَّ فِقْدَانَ الْحَبِيبِ بَلِيَّةٌ  
وَكَم مِّنْ كَرِيمٍ يُبْتَلَى تَمَّ يَصْبِرُ

4. رَأَيْتَ خِيَارَ الْمُؤْمِنِينَ تَوَارَدُوا  
شُعُوبَ وَخُلُفًا بَعْدَهُمْ يَتَأَخَّرُ

5. فَلَا يُبْعِدَنَّ اللَّهُ قَتْلَى تَتَابَعُوا  
بِمُؤْتَةٍ مِنْهُمْ ذُو الْجَنَاحِينَ جَعْفَرُ

6. وَرَيْدٌ وَعَبْدُ اللَّهِ جِبِينَ تَتَابَعُوا  
جَمِيعًا وَأَسْبَابُ الْمَنِيَّةِ تَخْطُرُ<sup>1027</sup>

7. عِدَاةَ مَضُوا بِالْمُؤْمِنِينَ يُفُودُهُمْ  
إِلَى الْمَوْتِ مَيْمُونُ النَّفِيبَةِ أَرْهَرُ

8. أَعْرُ كَضَوْءِ الْبَدْرِ مِنْ آلِ هَاشِمٍ  
أَبِي إِذَا سَبِيَمِ الظَّلَامَةِ مَجَسَّرُ

9. فَطَاعَنَ حَتَّى مَالَ غَيْرِ مُوسَى  
لِمُعْتَرِكٍ فِيهِ قَنَا مُنْكَسِرُ

10. فَصَارَ مَعَ الْمُسْتَشْهِدِينَ تَوَابَهُ  
جِنَانٌ وَمُلْتَفُ الْحَدَائِقِ أَخْضَرُ

11. وَكُنَّا نَرَى فِي جَعْفَرٍ مِنْ مُحَمَّدٍ  
وَفَاءً وَأَمْرًا حَازِمًا جِبِينَ يَأْمُرُ

12. فَمَا زَالَ فِي الْإِسْلَامِ مِنْ آلِ هَاشِمٍ  
دَعَائِمٌ عَزَّ لَا يَزُلْنَ وَمَفْخَرُ

13. هُمْ جَبَلُ الْإِسْلَامِ وَالنَّاسُ حَوْلَهُمْ  
رَضَامٌ إِلَى طُودِ بِيْرُقٍ وَيَقْهَرُ

14. بِهَا لَيْلٍ مِنْهُمْ جَعْفَرٌ وَابْنُ أُمِّهِ  
عَلِيٌّ وَمِنْهُمْ أَحْمَدُ الْمُتَخَيَّرُ

15. وَحَمْرَةٌ وَالْعَبَّاسُ مِنْهُمْ وَمِنْهُمْ  
عَقِيلٌ وَمَاءُ الْعُودِ مِنْ حَيْثُ يُعْصَرُ

16. بِهِمْ تُفْرَجُ اللَّأْوَاءُ فِي كُلِّ مَازِقٍ  
عَمَّاسٍ إِذَا مَا ضَاقَ بِالنَّاسِ مَصْنَدُ

17. هُمْ أَوْلِيَاءُ اللَّهِ أَنْزَلَ حُكْمَهُ  
عَلَيْهِمْ، وَفِيهِمْ ذَا الْكِتَابِ الْمُطَهَّرُ<sup>1028</sup>

<sup>1027</sup> Beyit, Medine Tarihi'nde geçmemektedir.

## 817. Manzume

İbn İshak, Mekke'nin fethedildiği gün ile alakalı Hassân b. Sâbit'in şu manzumeyi söylediğini aktarır.

1. عَفَّتْ ذَاتُ الْأَصَابِعِ فَالْجَوَاءُ  
إِلَى عَدْرَاءٍ مُنْزَلَهَا خَلَاءُ

2. دِيَارٌ مِنْ بَنِي الْحَسْحَاسِ قَفْرٌ  
تُعْفِيهَا الرِّوَامِسُ وَالسَّمَاءُ

3. وَكَأَنْتَ لَا يَزَالُ بِهَا أُنَيْسُ  
خِلَالَ مُرُوجِهَا نَعْمٌ وَشَاءُ

4. فَدَعِ هَذَا، وَلَكِنْ مَنْ لَطِيفِ  
يُورِقُنِي إِذَا ذَهَبَ الْعِشَاءُ

5. لِشِعْنَاءِ الْتِي قَدْ تَبَيَّمَتْهُ  
فَلَيْسَ لِقَلْبِهِ مِنْهَا شِفَاءُ

6. كَأَنَّ حَبِيبَتَهُ مِنْ نَبْتِ رَأْسِ  
يَكُونُ مِزَاجُهَا عَسَلٌ وَمَاءُ

7. إِذَا مَا الْأَشْرِبَاتُ ذُكِرْنَ يَوْمًا  
فَهِنَّ لَطِيبِ الرَّاحِ الْفِدَاءُ

8. نَوَالِيهَا الْمَلَامَةُ إِنْ أَلَمْنَا  
إِذَا مَا كَانَ مَعْتُ أَوْ لِحَاءُ

9. وَتَشْرِبُهَا فَتَشْرِكُنَا مَلُوكًا  
وَأَسَدًا مَا يُنْهِنُهَا الْلِقَاءُ

10. عَدِمْنَا حَيْلَنَا إِنْ لَمْ تَرَوْهَا  
تُنِيرُ النَّقْعَ مَوْعِدُهَا كِدَاءُ

11. يُبَارِزُ عَنِ الْأَعْنَةِ مُصْغِيَاتِ  
عَلَى أَكْتَفَائِهَا الْأَسْلُ الطِّمَاءُ

12. تَنْظُلُ حِيَادُنَا مُتَمَطِّرَاتِ  
يُلْطِمُهُنَّ بِالْحُمْرِ النَّسَاءُ

13. فَمَا تَغْرَضُوا عَنَّا اعْتَمَرْنَا  
وَكَانَ الْفَتْحُ وَانْكَشَفَ الْغَطَاءُ

<sup>1028</sup> İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C. 4, ss. 260-261; İbn Hişâm, *es-Sîretü'n-nebeviyye*, C. 2, ss. 385; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 327a.

14. وَإِلَّا فَاصْبِرُوا لِحَلَالِدِ يَوْمٍ  
يُعِينُ اللَّهُ فِيهِ مَنْ يَشَاءُ

15. وَجِبْرِيلُ رَسُولُ اللَّهِ فِيْنَا  
وَرُوحُ الْقُدُسِ لَيْسَ لَهُ كِفَاءُ

16. وَقَالَ اللَّهُ قَدْ أَرْسَلْتُ عَبْدًا  
يَقُولُ الْحَقَّ إِنَّ نَفْعَ الْبَلَاءِ

17. شَهَدْتُ بِهِ فِقُومُوا صِدْقُهُ  
فَقُلُّنْمُ لَا نَقُومُ وَلَا نَسَاءُ

18. وَقَالَ اللَّهُ قَدْ سَيَّرْتُ جُنْدًا  
هُمُ الْأَنْصَارُ عُرَضَتْهَا الْبِقَاءُ<sup>1029</sup>

19. لَنَا فِي كُلِّ يَوْمٍ مِنْ مَعَدِّ  
سَبَابٌ أَوْ قِتَالٌ أَوْ هَجَاءُ

20. فَتُحَكِّمُ بِالْقَوَائِي مَنْ هَجَانَا  
وَنَضْرِبُ حِينَ تَخْتَلِطُ الدِّمَاءُ

21. أَلَا أُبْلِغُ أَبَا سُفْيَانَ عَنِّي  
مُغْلَغَلَةً فَقَدْ بَرِحَ الْخَفَاءُ

22. بِأَنَّ سَيُوفَنَا تَرَكْنَاكَ عَبْدًا  
وَعَبْدُ الدَّارِ سَادَتْهَا الْإِمَاءُ<sup>1030</sup>

23. هَجَوْتَ مُحَمَّدًا وَأَجَبْتُ عَنْهُ  
وَعِنْدَ اللَّهِ فِي ذَلِكَ الْجِرَاءُ

24. أَتَهْجُوهُ وَأَسْتُ لَهُ بِكُفَاءٍ  
فَسِرُّكُمْ لِخَيْرِكُمْمَا الْفِدَاءُ

25. هَجَوْتَ مُبَارَكًا بَرًّا حَنِيفًا  
أَمِينَ اللَّهِ شَيْمُتُهُ الْوَفَاءُ

26. أَمَنْ يَهْجُو رَسُولَ اللَّهِ مِنْكُمْ  
وَيَمْدَحُهُ وَيَنْصُرُهُ سِوَاءُ؟

27. فَإِنَّ أَبِي وَوَالِدَهُ وَعِرْضِي  
لِعِرْضِ مُحَمَّدٍ مِنْكُمْ وَقَاءُ

28. لِسَانِي صَارِمٌ لَا عَيْبَ فِيهِ  
وَبَحْرِي لَا تُكْذِرُهُ الدِّلَاءُ<sup>1031</sup>

<sup>1029</sup> Beyit, Medine Tarihi'nde geçmemektedir.

<sup>1030</sup> Beyit, Medine Tarihi'nde geçmemektedir.

<sup>1031</sup> İbn Hişâm, *es-Sîretü'n-nebeviyye*, C. 2, ss. 421-424; İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C. 4, ss. 310-

## 818. Manzume

Şairin, Hz. Peygamber (s.a.s.)'in vefatından sonra söylediği mersiyedir.<sup>1032</sup>

1. بِطَيْبَةِ رَسْمٍ لِلرَّسُولِ وَمَعَهْدِ  
منير وقد تعفو الرسوم وتهمد
2. وَلَا تَمْتَحِي الْآيَاتِ مِنْ دَارِ حُرْمَةٍ  
بِهَا مُنْبَرُ الْهَادِي الَّذِي كَانَ يَصْعَدُ
3. وَوَاضِحِ آيَاتٍ وَبَاقِي مَعَالِمِ  
وَرَبِيعٍ لَهُ فِيهِ مُصَلَّى وَمَسْجِدُ
4. بِهَا حُجْرَاتٌ كَانَ يَنْزِلُ وَسَطَهَا  
مِنَ اللَّهِ نُورٌ يُسْتَنْصَأُ وَيُوقَدُ
5. مَعَارِفَ لَمْ تُطْمَسْ عَلَى الْعَهْدِ آيَهَا  
أَتَاهَا الْبَلَاءُ فَالْآيُ مِنْهَا تَجَدَّدُ
6. عَرَفْتُ بِهَا رَسْمَ الرَّسُولِ وَعَهْدَهُ  
وَقَبْرًا بِهَا وَارَاهُ فِي التُّرْبِ مَلْحَدُ
7. ظَلَلْتُ بِهَا أَبْكَي الرَّسُولَ فَأَسْعَدْتُ  
عُيُونٌَ وَمِثْلَاهَا مِنَ الْجِنِّ تُسْعَدُ
8. يُذَكِّرُنَ آلَاءَ الرَّسُولِ وَلَا أَرَى  
لَهَا مُحْصِيًا نَفْسِي فَقَنْسِي تَبَلَّدُ
9. مُفَجَّعَةٌ قَدْ شَفَّهَا فَقَدْ أَحْمَدُ  
فَطَلْتُ لِآلَاءِ الرَّسُولِ تَعَدَّدُ
10. وَمَا بَلَغْتُ مِنْ كُلِّ أَمْرِ عَشِيرَهُ  
وَلَكِنْ لِنَفْسِي بَعْدُ مَا قَدْ تَوَجَّدُ
11. أَطَالْتُ وَفُوقًا تَذْرِفُ الْعَيْنُ جُهْدَهَا  
عَلَى طَلْلِ الْقَبْرِ الَّذِي فِيهِ أَحْمَدُ
12. فَبُورِكْتَ يَا قَبْرَ الرَّسُولِ وَبُورِكْتَ  
بِلَادُ نَوَى فِيهَا الرَّشِيدِ الْمَسَدُ
13. وبورك لخدمتك ضمن طيبا  
عليه بناء من صفيح منضد<sup>1033</sup>

311; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 328b.

<sup>1032</sup> MAzumeyi Abdülmelik b. Hişam, Ebu Zeyd el-Ensari'den rivayet etmiştir.

<sup>1033</sup> Beyit, aktarılan kaynakta geçmemesine karşın *Medine Tarihi*'nde yer almaktadır.

14. تُهْبِلُ عَلَيْهِ التُّرْبَ أَيُّدٍ وَأَعْيُنٍ عَلَيْهِ- وَقَدْ غَارَتْ بِذَلِكَ- أَسْعُدُ
15. لَقَدْ غَبَّيُوا جُلْمًا وَعِلْمًا وَرَحْمَةً عَشِيَّةَ عَلْوِهِ النَّرَى لَا يُوسِدُ
16. وَرَاحُوا بِحُرْنٍ لَيْسَ فِيهِمْ نَبِيُّهُمْ وَقَدْ وَهَنْتْ مِنْهُمْ ظُهُورٌ وَأَعْضُدُ
17. وَيَبْكُونَ مِنْ تَبْكِي السَّمَوَاتِ يَوْمَهُ وَمَنْ قَدْ بَكَتْهُ الْأَرْضُ فَالِنَّاسُ أَكْمَدُ
18. وَهَلْ عَدَلْتُ يَوْمًا رَزِيَّةَ هَالِكٍ رَزِيَّةَ يَوْمٍ مَاتَ فِيهِ مُحَمَّدٌ
19. نَقَطَعَ فِيهِ مُنْزَلُ الْوَحْيِ عَنْهُمْ وَقَدْ كَانَ ذَا نُورٍ يَغُورُ وَيُنْجِدُ
20. يَدُلُّ عَلَى الرَّحْمَنِ مَنْ يَقْتَدِي بِهِ وَيُنْفِدُ مِنْ هَوْلِ الْخَرَابِ وَيُرْشِدُ
21. إِمَامٌ لَهُمْ يَهْدِيهِمُ الْحَقَّ جَاهِدًا مُعَلِّمٌ صَدَقَ إِنْ يُطِيعُوهُ يَسْعُدُوا
22. عَفُوٌّ عَنِ الرِّلَّاتِ يَقْبَلُ عُدْرَهُمْ وَإِنْ يُخْسِنُوا فَاللَّهُ بِالْخَيْرِ أَجْوَدُ
23. وَإِنْ نَابَ أَمْرٌ لَمْ يَفُومُوا بِحَمَلِهِ فَمِنْ عِنْدِهِ تَبْسِيرٌ مَا يَتَسَدَّدُ
24. فَبَيْنَا هُمْ فِي نِعْمَةِ اللَّهِ وَسَطِهِمْ دَلِيلٌ بِهِ نَهَجَ الطَّرِيقَةَ يُفْصِدُ
25. عَزِيزٌ عَلَيْهِ أَنْ يَجُورُوا عَنِ الْهُدَى حَرِيصٌ عَلَى أَنْ يَسْتَقِيمُوا وَيَهْتَدُوا
26. عَطُوفٌ عَلَيْهِمْ لَا يُنْتَبِي جَنَاحَهُ إِلَى كَنَفٍ يَحْنُو عَلَيْهِمْ وَيَمَهْدُ
27. فَبَيْنَا هُمْ فِي ذَلِكَ النُّورِ إِذْ عَدَا إِلَى نُورِهِمْ سَهْمٌ مِنَ الْمَوْتِ مُقْصِدُ
28. فَأَصْبَحَ مَحْمُودًا إِلَى اللَّهِ رَاجِعًا يَبْكِيهِ جَفَنَ الْمُرْسَلَاتِ وَيَحْمَدُ
29. وَأَمْسَتْ بِلَادُ الْحَرَمِ وَحَسَنًا بِقَاعِهَا لِعَبِيَّةٍ مَا كَانَتْ مِنَ الْوَحْيِ تَعْتَدُ
30. فَفَارًا سِوَى مَعْمُورَةِ اللَّحْدِ ضَافَهَا



فَقَيْدٌ يُبَكِّيه بِلَاطٍ وَغَرَقْدٍ

31. ومسجده فالموحشات لفقده  
خلاء له فيها مَقَامٌ وَمَقْعُدُ
32. وبِالْجُمْرَةِ الْكُبْرَى لَهُ تَمَّ أَوْحَشَتْ  
دِيَارٌ وَعَرَصَاتٌ وَرَبِيعٌ وَمَوْلِدُ
33. فَبِكِّي رَسُولَ اللَّهِ يَا عَيْنُ عِبْرَةٍ  
وَلَا أَعْرِفُكَ الدَّهْرَ دَمْعُكَ يَجْمُدُ
34. وَمَالِكَ لَا تَبْكِينَ ذَا النِّعْمَةِ الَّتِي  
عَلَى النَّاسِ مِنْهَا سَابِغٌ يَتَّعَمِدُ
35. فَجُودِي عَلَيْهِ بِالدُّمُوعِ وَأَعُولِي  
لِفَقْدِ الَّذِي لَا مِثْلَهُ الدَّهْرُ يُوجَدُ
36. وَمَا فَقَدَ الْمَاضُونَ مِثْلَ مُحَمَّدٍ  
وَلَا مِثْلَهُ حَتَّى الْقِيَامَةِ يُفْقَدُ
37. أَعَفَّ وَأَوْفَى ذِمَّةً بَعْدَ ذِمَّةٍ  
وَأَقْرَبَ مِنْهُ نَائِلًا لَا يُنْكَدُ
38. وَأَبْدَلَ مِنْهُ لِلطَّرِيفِ وَتَالِدٍ  
إِذَا ضَنَّ مِعْطَاءً بِمَا كَانَ يَتَلَدُ
39. وَأَكْرَمَ حَيَا فِي النَّبُوتِ إِذَا انْتَمَى  
وَأَكْرَمَ جَدًّا أَبْطَحِيًّا يُسَوِّدُ
40. وَأَمْنَعَ ذُرُواتٍ وَأَثَبَتْ فِي الْعُلَا  
دَعَائِمَ عِرٍّ شَاهِقَاتٍ تُشَيِّدُ
41. وَأَثَبَتْ فَرْعًا فِي الْفُرُوعِ وَمُنْبِتًا  
وَعُودًا غَدَاهُ الْمُرْنُ فَالْعُودُ أُعِيدُ
42. رَبَاهُ وَوَلِيدًا فَاسْتَنْتَمَ تَمَامُهُ  
عَلَى أَكْرَمِ الْخَيْرَاتِ رَبُّ مَمَّجِدُ
43. تَنَاهَتْ وَصَاةَ الْمُسْلِمِينَ بِكَفِّهِ  
فَلَا الْعِلْمُ مَحْبُوسٌ وَلَا الرَّأْيُ يُفْنَدُ
44. أَقُولُ وَلَا يُلْفَى لِمَا قُلْتُ عَائِبُ  
مِنَ النَّاسِ إِلَّا عَارِبُ الْقَوْلِ مَبْعَدُ
45. وَلَيْسَ هَوَائِي نَازِعًا عَن تَنَائِهِ  
لَعَلِّي بِهِ فِي جَنَّةِ الْخُلْدِ أَخْلُدُ
46. مَعَ الْمُصْطَفَى أَرْجُو بِذَلِكَ جِوَارَهُ

### 819. Manzume

Şairin Hz. Peygamber (s.a.s.) için söylemiş olduğu bir başka mersiyesi de budur.

1. مَا بَالُ عَيْنِكَ لَا تَنَامُ كَأَنَّمَا  
كُحِلَّتْ مَآقِيبُهَا بِكُحْلِ الْأَرْمَدِ
2. جَزَعًا عَلَى الْمَهْدِيِّ أَصْبَحَ ثَاوِيًّا  
يَا خَيْرَ مَنْ وَطِئَ الْحَصَى لَا تَبْعُدْ
3. وَجْهِي يَقْبِكَ التُّرْبُ أَهْفِي لَيْتَنِي  
عُيِّبْتُ قَبْلَكَ فِي بَقِيعِ الْعَرْفَدِ
4. بِأَبِي وَأُمِّي مَنْ شَهِدْتُ وَفَاتَهُ  
فِي يَوْمِ الْإِثْنَيْنِ النَّبِيُّ الْمَهْدِي
5. فَطَلَلْتُ بَعْدَ وَفَاتِهِ مُنْبَدًّا  
مُتَلَدًّا يَا لَيْتَنِي لَمْ أُولَدْ
6. أَأَقِيمُ بَعْدَكَ بِالْمَدِينَةِ بَيْنَهُمْ  
يَا لَيْتَنِي صَبَّحْتُ سَمَّ الْأَسْوَدِ
7. أَوْ حَلَّ أَمْرُ اللَّهِ فِينَا عَاجِلًا  
فِي رَوْحَةٍ مِنْ يَوْمِنَا أَوْ مِنْ غَدِ
8. فَتَفُؤْمُ سَاعَتُنَا فَتَلْقَى طَيِّبًا  
مَخْضًا ضَرَّائِبُهُ كَرِيمَ الْمُحْتَدِ
9. يَا بَكَرَ أَمَنَةَ الْمَبَارِكِ بِكَرْهَا  
وَلَدْنَهُ مُحْصَنَةً بِسُغْدِ الْأَسْعَدِ
10. نُورًا أَضَاءَ عَلَى الْبَرِيَّةِ كُلِّهَا  
مَنْ يُهْدِ لِلنُّورِ الْمُبَارَكِ يَهْتَدِي
11. يَا رَبِّ فَاجْمَعْنَا مَعًا وَنَبِيَّنَا  
فِي جَنَّةِ تَنْتَى عُيُونِ الْحُسَدِ
12. فِي جَنَّةِ الْفَرْدَوْسِ فَانْكُتِبْهَا لَنَا  
يَا ذَا الْجَلَالِ وَذَا الْعَلَا وَالسُّودِ
13. وَاللَّهِ أَسْمَعُ مَا بَقِيْتُ بِهِ الْإِكْ  
إِلَّا بِكَيْتِ عَلَى النَّبِيِّ مُحَمَّدِ
14. يَا وَيْحَ أَنْصَارِ النَّبِيِّ وَرَهْطِهِ

<sup>1034</sup>İbn Hişam, *es-Sîretü'n-nebeviyye*, C. 6, ss. 89; İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C. 5, ss. 280-281;

*Medine Tarihi*, c. 1, varak 346b.

بَعْدَ الْمُغَيَّبِ فِي سَوَاءِ الْمَلْحَدِ

15. ضَاقَتْ بِالْأَنْصَارِ الْبِلَادُ فَاصْبَحُوا  
سُودًا وَجَوْهُهُمْ كَلُونِ الْإِثْمِدِ

16. وَلَقَدْ وَلَدْنَاهُ وَفِينَا قَدْرُهُ  
وَقُضِيَ نِعْمَتِهِ بِنَا لَمْ نَجِدْ

17. وَاللَّهُ أَكْرَمَنَا بِهِ وَهَدَى بِهِ  
أَنْصَارَهُ فِي كُلِّ سَاعَةٍ مَشْهُدِ

18. صَلَّى إِلَهُ وَمَنْ يَخْفُ بِعَرْشِهِ  
وَالطَّيِّبُونَ عَلَى الْمُبَارِكِ أَحْمَدُ<sup>1035</sup>

## 820. Manzume

Hız. Peygamber (s.a.s.)'in vefatı için söylenmiş olan mersiyelelerden biridir.

1. نَبِّ الْمَسَاكِينِ أَنَّ الْخَيْرَ فَرَقَهُمْ  
مَعَ النَّبِيِّ تَوَلَّى عَنْهُمْ سَحْرًا

2. مَنْ ذَا الَّذِي عِنْدَهُ رَحْمِي وَرَاجَلِي  
وَرَزَقَ أَهْلِي إِذَا لَمْ يُؤْنِسُوا الْمَطْرًا

3. أَمْ مَنْ نُعَاتِبَ لَا نَخْشَى جِنَادِعَهُ  
إِذَا اللِّسَانُ عَتَا فِي الْقَوْلِ أَوْ عَثْرًا

4. كَانَ الضِّيَاءَ وَكَانَ النُّورَ تَتَّبِعُهُ<sup>1036</sup>  
بَعْدَ الْإِلَهِ وَكَانَ السَّمْعَ وَالْبَصْرًا

5. فَلَيْتَنَا يَوْمَ وَارَوْهُ بِمُلْجِدِهِ  
وَعَيْبُوهُ وَالْفَوْأَ فَوْقَهُ الْمَدْرًا

6. لَمْ يَنْزُكِ اللَّهُ مِنَّا بَعْدَهُ أَحَدًا  
وَلَمْ يَعِشْ بَعْدَهُ أَنْتَى وَلَا ذَكَرًا

7. ذَلَّتْ رِقَابُ بَنِي النَّجَارِ كُلِّهِمْ  
وَكَانَ أَمْرًا مِنْ أَمْرِ اللَّهِ قَدْ قُدِرَ<sup>1037</sup>

<sup>1035</sup>İbn Hişâm, *es-Sîretü'n-nebeviyye*, C. 2, ss. 670; Ebü'l-Kâsım Abdurrahmân b. Abdillâh b. Ahmed el-Has'amî es-Süheylî el-Mâlekî Süheylî, *er-Ravzü'l-ünüf fi şerhi's-Sîreti'n-nebeviyye li'bni Hişâm*, C. 7, Beyrut: Dâruihyâi't-türasi'l-Arabî, 1992, ss. 566; Ebü'r-Rebî' Süleymân b. Mûsâ b. Sâlim el-Kelâî, *el-İktifâ' fi bimâ teğammenehû min meğâzi Resûlillâh ve's-selâseti'l-hulefâ'*, C. 2, Beyrut: Dârü'l-kütübi'l-ilmiyye, 1999, ss. 74; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 347b.

<sup>1036</sup> Medine Tarihi'nde "يَتَّبِعُهُ" şeklinde geçmektedir.

### 821. Manzume

Hız. Peygamber (s.a.s.)'in vefatı için söylenmiş olan mersiyelelerden biridir.

1. أَلَيْتَ مَا فِي جَمِيعِ النَّاسِ مُجْتَهِدًا  
مِنِّي أَلَيْتَ بَرًّا غَيْرِ إِفْنَادِ
2. تَا اللَّهُ مَا حَمَلْتِ أَنْتِي وَلَا وَضَعْتِ  
مِثْلَ الرَّسُولِ نَبِيِّ الْأُمَّةِ الْهَادِي
3. وَلَا بَرًا اللَّهُ خَلَقًا مِنْ بَرِّيَّتِهِ  
أَوْفَى بِذِمَّةِ جَارٍ أَوْ بِمِيعَادِ
4. مِنْ الَّذِي كَانَ فِينَا يُسْتَنْصَأُ بِهِ  
مُبَارَكِ الْأَمْرِ ذَا عَدْلِ وَإِشَادِ
5. أَمْسَى نِسَاؤُكَ عَطَّلْنَ النَّبُوتَ فَمَا  
يَضْرِبْنَ فَوْقَ فَعَا سِنِّرٍ بِأَوْتَادِ
6. مِثْلَ الرَّوَاهِبِ يَلْتَسِنُ الْمَبَاذِلَ قَدْ  
أَيَّقَنَّ بِالْبُؤْسِ بَعْدَ النِّعْمَةِ الْبَادِي
7. يَا أَفْضَلَ النَّاسِ إِلَيَّ كُنْتُ فِي نَهْرٍ  
أَصْبَحْتُ مِنْهُ كَمِثْلِ الْمَفْرَدِ الصَّادِي<sup>1038</sup>

### 3.2.9. Kuteyle bt. Hâris

Hız. Peygamber (s.a.s.)'in en azılı düşmanlarından biri olan Nadr b. Hâris'in (ö. 2/624) kız kardeşidir. Bedir savaşı dönüşü Hız. Peygamber (s.a.s.)'in emri ile kardeşi öldürölünce söylediği beyitlerle tanınmış bir şairdir. Kardeşi için beyitler söylediği sırada Hız. Peygamber (s.a.s.) de onu dinlemiştir.<sup>1039</sup>

### 822. Manzume

Kuteyle bt. Hâris'in kardeşi Nadr b. Hâris, Bedir Savaşı'nda Müslümanlara esir düşmüştür. Savaş dönüşü Safra denilen yerde Hız.

<sup>1037</sup> İbn Hişam, *es-Sîretü'n-nebeviyye*, C. 2, ss. 670-671; Kelâî, *el-İktifâ'*, C. 2, ss. 74-75; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 348a.

<sup>1038</sup> İbn Hişam, *es-Sîretü'n-nebeviyye*, C. 2, ss. 671; Kelâî, *el-İktifâ'*, C. 2, ss. 75; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 348a.

<sup>1039</sup> Tâceddin Subkî, *Tabakâtü's-Şâfi'iyeti'l-kübrâ*, C. 1, (thk. Mahmûd Muhammed et-Tanâhi, Abdülfettâh Muhammed el-Hulv) Kahire, 1992, ss. 251.

Peygamber (s.a.s.)’in emri ile de Hz. Ali tarafından öldürülmüştür. Bunun üzerine Kuteyle bt. Hâris’in söylemiş olduğu manzumedir.

1. يَا رَاكِبًا إِنَّ الْأَثِيلَ مَظِنَّةٌ  
مِنْ صُبْحِ خَامِسَةٍ وَأَنْتَ مُوَفَّقٌ

2. أَبْلُغْ بِهَا مَيْتًا بِأَنَّ تَحِيَّةً  
مَا إِنْ تَرَأَى بِهَا النَّجَائِبُ تَخْفِقُ

3. منى إلبك وعبرة مسفوحة  
جادت بوابلها وأخرى تخنق

4. هَلْ يَسْمَعَنَّ النَّضْرُ إِنْ نَادَيْتُهُ  
أَمْ كَيْفَ يَسْمَعُ مَيِّتٌ لَا يَنْطِقُ

5. أَمَحَمَّدٌ يَا خَيْرَ ضِرْنٍ كَرِيمَةٍ  
مِنْ قَوْمِهَا وَالْفَحْلُ فَحْلٌ مُعْرِقٌ

6. مَا كَانَ ضَرَّكَ لَوْ مَنَنْتَ وَرَبَّمَا  
مَنْ الْفَتَى وَهُوَ الْمَغِيظُ الْمُحْتَقُ

7. أَوْ كُنْتَ قَائِلَ فِدْيَةٍ فَلْيَبْقَنْ  
بِأَعَزِّ مَا يَغْلُو بِهِ مَا يُنْفِقُ<sup>1040</sup>

8. وَالنَّضْرُ<sup>1041</sup> أَقْرَبُ مَنْ أَسْرَتْ قَرَابَةً  
وَأَحْفُهُمْ إِنْ كَانَ عِنَقٌ يُعْتَقُ

9. ظَلَمْتُ سُبُوفَ بَنِي أَبِيهِ تَنُوشُهُ  
لِلَّهِ أَرْحَامٌ هُنَالِكَ تُشْفِقُ<sup>1042</sup>

### 3.2.10. Ebû ‘Azze Amr b. Abdullah el-Cumahi

Cahiliye devri şairlerindendir. Rivayete göre “Mümin, bir delikten iki defa ısırılmamalıdır.” hadisinin buyurulmasına sebep olan kişidir. Bedir Savaşı’nda yetmiş kişilik bir grupla esir düşmüştür. Resulullah (s.a.s.) ve ashap, haklarında verilecek hükmü tartışmışlar ve esirlerin fidye karşılığı serbest bırakılması kararlaştırılmıştır. Ebu Azze, Resulullah (s.a.s.)’in yanına gelerek malı olmadığını söylemiş ve bir daha Müslümanların aleyhine fiiller işlemeyeceğine dair söz vermiştir. Bu söz üzerine Resulullah (s.a.s.) tarafından serbest bırakılmıştır.

<sup>1040</sup> Beyit, Medine Tarihi’nde geçmemektedir.

<sup>1041</sup> Medine Tarihi’nde “فالنضر” şeklinde geçmektedir.

<sup>1042</sup> İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C. 3, ss. 306; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 219a.

Bir yıl sonra müşriklerle yapılan Uhud Savaşı'nda ise sözünden dönmüş ve kafirleri manzumeleriyle savaşa davet etmiştir. Yapılan savaşta tekrar esir düşmüş ve yine Resulullah (s.a.s.)'a canı için yalvarmıştır. Resulullah (s.a.s.) ise buyurmuş olduğu hadisle Azze'nin boynunu vurması için Asım b. Sabit'e emretmiştir. Ebû 'Azze'nin Medine Tarihi'nde yer alan manzumeleri de yine bu konularla ilgili olmuştur.

### 823. Manzume

Bedir Savaşı'nda esir alınan Ebu Azze, çok çocuğunun olduğunu ve malının olmadığını söyleyerek Resulullah (s.a.s.)'tan affını istemiştir. Resulullah (s.a.s.) ise bir daha Müslümanlar üzerine gelmemesi koşuluyla onu azat etmiştir. Bunun üzerine Ebu Azze onu metheden bu manzumeleri söylemiştir.

1. مَنْ مَبْلَغُ عَنِّي الرَّسُولِ مُحَمَّدًا  
بِأَنَّكَ<sup>1043</sup> حَقٌّ وَالْمَلِيكَ حَمِيدٌ

2. وَأَنْتَ امْرُؤٌ تَدْعُو إِلَى الْحَقِّ وَالْهُدَى  
[عليك من<sup>1044</sup> الله العظيم شهيدٌ

3. وَأَنْتَ امْرُؤٌ بَوَّيْتُ فِيْنَا مَبَاءَةً  
لَهَا دَرَجَاتٌ سَهْلَةٌ وَصُعُودٌ

4. فَاتِّكَ مَنْ حَارَبْتَهُ لِمَحَارَبٍ  
شَقِيٍّ وَمَنْ سَأَلْتَهُ لَسَعِيدٍ

5. وَلَكِنْ إِذَا دُكِرْتُ بَدْرًا وَأَهْلَهُ  
تَأْوَبٌ<sup>1045</sup> مَا بِي حَسْرَةٌ وَفُعُودٌ<sup>1046</sup>

### 824. Manzume

İlk manzumesinde anlatılan olaydan sonra Mekke'ye dönmüş ve sözünde durmamıştır. Beni Kinane'ye hitap ederek şu manzume söylemiştir.

1. انا نبي عندمباة الرزام  
انتم حماة وابوكم حام

2. لاتعدوني نصر كم بعدالعام

<sup>1043</sup> Medine Tarihi'nde "فانك" şeklinde geçmektedir

<sup>1044</sup>Manzumenin aktarıldığı kaynakta geçmemesine karşın Medine Tarihi'nde yer almaktadır.

<sup>1045</sup> Medine Tarihi'nde "تادب" şeklinde geçmektedir

<sup>1046</sup> İbn Kesir, *el-Bidâye*, C. 3, ss. 312; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 224b.

### 3.2.11. Hamza b. Abdülmuttalib

Tam adı Hamza b. Abdilmuttalib b. Hâşim b. Abdimenaf el-Kureşî el-Hâşimî'dir. Hz. Peygamber (s.a.s.)'in amcası, aynı zamanda da sütkardeşidir. Resûlullah'tan iki veya dört yıl önce Mekke'de doğmuştur. Ebu Cehil ve adamlarının Resulullah (s.a.s.)'a hakaret ettiklerini duyan Hz. Hamza öfke ile Ebu Cehil'i yaralamış ve kendisinin de İslam'ı kabul ettiğini ilan etmiştir.<sup>1048</sup> Müslümanlar onunla güç kazanmış, o da her fırsatta İslam'ın savunucusu olmuştur. Savaşlarda çok büyük kahramanlıklar göstererek cesareti ile insanları kendine hayran bırakmıştır.

Hz. Hamza, 625 senesinde Uhud Savaşı'nda Vahşi b. Harb tarafından şehit edilmiştir. Vahşi, onun karnını yardıktan sonra ciğerini Hind bt. Utbeye götürmüştür. "Hind, daha sonra Hamza'nın cesedinin yanına gelmiş ve ona müsl<sup>1049</sup> yapmıştır."<sup>1050</sup> Şehit edildiğinde henüz 59 yaşındaydı. Bu ölüme Resulullah (s.a.s.) çok üzülmüş ve amcasının cenaze namazını da kendi kıldırıştır. Resulullah (s.a.s.) ona cesareti ve yaşayışından dolayı "Allah (c.c.)'in Arslanı" lakabını vermiş, onu "Seyyidü'ş-Şühedâ" (Şehitlerin Efendisi) ismiyle şereflemiştir.

### 825. Manzume

Hz. Hamza'nın Bedir Şavaşı için söylediği manzumedir.<sup>1051</sup>

1. أَلَمْ تَرَ أَمْرًا كَانَ مِنْ عَجَبِ الدَّهْرِ  
وَالْحَيْنِ أَسْبَابُ مُبَيَّنَّةِ الْأَمْرِ

2. وما ذاك إلا أن قوما أفادهم  
فخافوا تَوَاصٍ بِالْعُفُوقِ وَبِالْكَفْرِ

3. عَشِيَّةَ رَاحُوا نَحْوَ بَدْرِ بِجَمْعِهِمْ

<sup>1047</sup> *Medine Tarihi*, c. 1, varak 224b.

<sup>1048</sup> Hüseyin Algül, "Hamza", *DİA*, C. 15, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1997, ss. 501.

<sup>1049</sup> İslam öncesi devirlerde diğerlerine ibret olması için öldürülen kişilerin burnunu, kulağını vs. uzuvlarını kesip ve gözlerini oyarak onu çirkin bir hale sokma suretiyle düşmana ceza vermek.

<sup>1050</sup> İbn Sa'd, *Tabakât*, C. 3, ss.7.

<sup>1051</sup> Bu manzumenin Hz. Hamza'ya ait olmadığını söyleyen alimler vardır.

وكانوا رُهُونًا لِلرَّكِيَّةِ مِنْ بَدْرٍ

4. وَكُنَّا طَلَبْنَا الْعَبِيرَ لَمْ نُبْنِغْ غَيْرَهَا  
فَسَارُوا إِلَيْنَا فَأَلْتَقَيْنَا عَلَى قَدْرِ

5. فَلَمَّا أَلْتَقَيْنَا لَمْ تَكُنْ مَثْنُوِيَّةً  
لَنَا غَيْرَ طَعْنٍ بِالْمُنْقَعَةِ السُّمْرِ

6. وَضَرَبَ بِيَبِيضٍ يَخْتَلِي الْهَامَ حَدُّهَا  
مُسْتَهْرَةً الْأَلْوَانَ بَيْتَةَ الْأَثْرِ

7. وَنَحْنُ تَرَكْنَا غُنْبَةَ الْعَيِّ نَأْوِيًا  
وَشَيْبَةَ فِي قَتْلَى تَجْرَجُ فِي الْحَفْرِ

8. وَعَمَرُوا نَوَى فِيمَنْ نَوَى مِنْ حُمَاتِهِمْ  
فَشَقَّتْ جُيُوبَ النَّائِحَاتِ عَلَى عَمْرُو

9. جُيُوبُ نِسَاءٍ مِنْ لُؤَيِّ بْنِ غَالِبٍ  
كِرَامٍ تَفَرَّ عَنْ الدَّوَانِبِ مِنْ فَهْرٍ

10. أُولَئِكَ قَوْمٌ قُتِلُوا فِي ضَلَالِهِمْ  
وَحَلُّوا إِوَاءً غَيْرَ مُحْتَضِرِ النَّصْرِ

11. لِوَاءِ ضَلَالٍ قَادَ إِبْلِيسُ أَهْلَهُ  
فَخَاسَ بِهِمْ إِنْ الْخَبِيثِ إِلَى عَدْرِ

12. وَقَالَ لَهُمْ إِذْ عَايَنَ الْأَمْرَ وَاضِحًا  
بَرَنْتُ إِلَيْكُمْ مَا بَيَّ الْيَوْمَ مِنْ صَبْرِ

13. فَأَيُّ أَرَى مَا لَا تَرَوْنَ وَإِنِّي  
أَخَافُ عِقَابَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو قَسْرِ

14. فَفَدَّمَهُمْ لِلْحَيْنِ حَتَّى تَوَرَّطُوا  
وَكَانَ بِمَا لَمْ يَخْبِرِ الْقَوْمُ دَا خُبْرٍ

15. فَكَانُوا غَدَاةَ الْبَيْرِ أَلْفًا وَجَمَعْنَا  
ثَلَاثَ مِئِينَ كَالْمُسَدَّمَةِ الزُّهْرِ

16. وَفِينَا جُنُودُ اللَّهِ حِينَ يَمْدُنَا  
بِهِمْ فِي مَقَامٍ نَمُّ مُسْتَوْضِحِ الذِّكْرِ

17. فَسَدَّ بِهِمْ جَبْرِيْلُ تَحْتَ لَوَانِنَا  
لِذَا مَارَقَ فِيهِه مَنَائِيَهُمْ تَجْرِي<sup>1052</sup>

### 3.2.12. Katâde b. en-Nu'mân

Tam adı, Katâde b. en-Nu'mân b. Zeyd b. Âmir b. Sevâd b.

<sup>1052</sup> İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C. 3, ss. 333-334; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 227a.



Zafer'dir.Künyesi Ebû Ömer'dir. Hz. Peygamber (s.a.s.)'in arkadaşlarından biri olup hicret sırasında müslüman olmuştur. “Katâde, Hendek ve diğer savaşların tümüne Resûlullah (sas) ile beraber katılmıştır.”<sup>1053</sup>

Uhud Gazvesi'nde atılan bir ok Katâde'nin gözüne isabet etmiş ve gözbebeğinin çıkıp yanağına akmasına sebebiyet vermiştir. Bu olay üzerine Resûlullah'ın yanına gidip ondan yardım istemiş, hanımı kendisini böyle görürse tiksineceğini söylemiştir. Hz. Peygamber (s.a.s.) ise çıkan gözü yerine yerleştirerek eski haline gelmesini sağlamıştır.

Mekke'nin fethi sırasında elinde Zaferoğullarının sancağını taşımış olan Katâde, Resûlullah'tan da birçok hadis rivayet etmiştir. H. 23/M. 664. yılda vefat etmiş olup cenaze namazını Ömer b. el-Hattâb kıldırmıştır.

### 826. Manzume

Aşkî, manzumeden önce Katâde'nin gözünün çıkma olayını anlatmıştır. Daha sonra Katâde'nin bir gün Ömer b. Abdülaziz'in huzuruna çıktığını ve Abdülaziz'in kendisine: “Ey genç! Sen kimsin?” diye sorduğunu, Katâde b. Nu'mân'ın ise şu manzume ile cevap verdiğini söyler.

1. أنا ابن الذي سألت على الخد عينه  
فردت بكف المصطفى أحسن الرد

2. فعادت كما كانت لأحسن حالها  
فيا حسنها عينا ويا حسنها أيد<sup>1054</sup>

### 3.2.13. Hind bt. Utbe

Tam adı Hind bt. Utbe b. Rebî'a b. Abdüşems b. Abdumenaftır. Müslüman olmadan önce İslâm'ın azılı düşmanlarından biriydi. Ebû Süfyan'ı da İslam aleyhtarlığı için kendine eş seçmiş ve Uhud Savaşı'nda onun yanında yer almıştır.

İslam ordusu Mekke'nin fethi için yaklaştığında müslüman olan Ebû

<sup>1053</sup> İbn Sa'd, *Tabakât*, C. 3, ss. 524.

<sup>1054</sup> Ebû'l-Hasen Nûrüddîn Ali b. Sultân Muhammed el-Kârî el-Herevi, *Şerhu's-Şifâ*, C. 2, Beyrut: Dârül'-kütübi'l-ilmîyye, 1421/200, ss. 205; Ebû Muhammed (Ebû'l-Abbâs) Takıyyüddîn Ahmed b. Ali b. Abdilkâdir b. Muhammed el-Makrîzî, *İmtâ'u'l-esmâ'*, C. 11, (thk. Muhammed Abdulhumejd), Beyrut: Dârü'l-kütübi'l-ilmîyye, 1999, ss. 335; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 250a; Medine Tarihi'nde “حسنما عين وياطيب مارد” şeklinde geçmektedir.

Süfyan'a çok kızmış, hatta öldürülmesini istemiştir. “Fetih sırasında ise Hind bt. Utbe ve beraberindeki kadınlar Müslüman olmuş”<sup>1055</sup> ve peygamberin çadırına giderek ona biat ettiklerini tasdik etmişlerdir.

“Hind çok güzel konuşan, akıllı, cesur ve gururlu bir kadındı.”<sup>1056</sup> Bu cesareti ve hitabetini en iyi kullandığı sahalardan biri de savaş meydanlarıydı. Birçok savaşta söylenen hicivlere karşılık verdiği, mersiyeler söylediği bilinmektedir.

Hind bt. Utbe'nin Medine Tarihi'nde yer alan manzumeleri, Uhud Savaşı ve bu savaşta meydana gelen olaylar hakkında olmuştur.

### 827. Manzume

Hiz. Hamza'nın yüreğini çiğnemesi üzerine söylemiş olduğu manzumedir.

1. نَحْنُ جَزَيْنَاكُمْ بِيَوْمِ بَدْرٍ  
وَالْحَرْبِ بَعْدَ الْحَرْبِ ذَاتِ سَعْرِ

2. مَا كَانَ عَنْ عُتْبَةَ لِي مِنْ صَبْرٍ  
وَلَا أَخِي وَعَمِّهِ وَبَكْرِي

3. شَفَيْتُ نَفْسِي وَقَضَيْتُ نَدْرِي  
شَفَيْتُ وَحَشِييْ غَلِيلِ صَدْرِي

4. فَسَكَّرُ وَحَشِييْ عَلَيَّ عُمْرِي  
حَتَّى تَرُمَ أَعْظَمِي فِي قَبْرِي<sup>1057</sup>

### 828. Manzume

Uhud Savaşı'nda Hind, kölesi Vahşi'ye Hz. Hamza'nın göğsünü yarıp kalbini getirmesini emretmiştir. Vahşi'nin kalbi getirmesi üzerine Hind, onu çiğnemiş fakat yutmadan dışarı atmıştır. Daha sonra bir kayanın üzerine çıkarak şu manzumeyi söylemiştir.

1. شَفَيْتُ مِنْ حَمْرَةَ نَفْسِي بِأَحْدُ  
حَتَّى بَقَرْتُ بَطْنَهُ عَنِ الْكَيْدِ

<sup>1055</sup> İbn Sa'd, *Tabakât*, C. 10, çev. Mehmet Akbaş, Yusuf Ziya Keskin, ss. 256.

<sup>1056</sup> M. Yaşar Kandemir, “Hind bint Utbe”, *DİA*, C. 18, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1998, ss. 65.

<sup>1057</sup> İbn Hişam, *es-Sîretü'n-nebeviyye*, C. 2, ss. 91; Süheylî, *er-Ravzü'l-ünüf*, C. 6, ss. 15; İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C. 4, ss. 37; Ebü'l-Fazl Şihâbüddîn Ahmed b. Âli b. Muhammed el-Askalânî, *el-İsâbe fî temyîzi's-sahâbe*, C. 8, (thk. Adil Ahmed Abdülmevcüd), Beyrut: Dâru'l-kütübi'l-ilmîyye, 1994, ss. 341; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 250a.

2. أَذْهَبَ عَنِّي ذَاكَ مَا كُنْتُ أَجِدُ  
مِنْ لُدْعَةِ الْحُرْنِ الشَّدِيدِ الْمُعْتَمِدِ<sup>1058</sup>

3. وَالْحَرْبُ تَعْلُوكُمْ بِسَوْئِوبِ بَرْدٍ  
تُقَدِّمُ إِفْدَامًا عَلَيْكُمْ كَالْأَسَدِ<sup>1059</sup>

### 829. Manzume

Hind, Uhud'dan dönerken şu mazumeyi söylemiştir.

1. رَجَعْتُ وَفِي نَفْسِي بِلَابِلُ جَمَّةٌ  
وَقَدْ فَاتَنِي بَعْضُ الَّذِي كَانَ مَطْلَبِي

2. مِنْ أَصْحَابِ بَدْرِ مِنْ فُرَيْشٍ وَغَيْرِهِمْ  
بَيْي هَاشِمٍ مِنْهُمْ وَمِنْ أَهْلِ يَثْرِبِ

3. وَكَانَنِي قَدْ نَلْتُ شَيْئًا وَلَمْ يَكُنْ  
كَمَا كُنْتُ أَرْجُو فِي مَسِيرِي وَمَرْكَبِي<sup>1060</sup>

### 3.2.14. Hind bt. Üsâse

Tam adı Hind bt. Üsâse b. Abbâd b. El-Muttalib b. Abdümenâf b. Kusay'dır. Mekke'de doğmuş, hayatı fakirlik ve zorluklarla geçmiştir. "Allah Resülü (s.a.s.) insanları İslam'a davet etmeye başlayınca ailesi ile birlikte Müslüman olmuştur."<sup>1061</sup> Ebu Cündeb ile evlenen Üsase'nin, Rayta adında bir de kızı olmuştur.

### 830. Manzume

Ağır geçen Uhud Savaşı'nda Hind binti Utbe'nin bir kayanın üzerine çıkıp bağıarak söylediği manzumeye karşılık Hind binti Üsase bu manzume ile cevap vermiştir.

1. خَزَيْتُ فِي بَدْرِ وَبَعْدَ بَدْرِ  
يَا بَتِ وَقَاعِ عَظِيمِ الْكُفْرِ

2. صَبَّحَكَ اللَّهُ عِدَاةَ الْفَجْرِ  
مَلْهَاشِمِيِّنَ الطَّوَالِ الزُّهْرِ

3. بِكُلِّ قَطَاعِ حُسَامٍ يَفْرِي

<sup>1058</sup> Medine Tarihi'nde "المتقد" şeklinde geçmektedir.

<sup>1059</sup> İbn Hişâm, *es-Sîretü'n-nebeviyye*, C. 2, ss. 92; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 250b.

<sup>1060</sup> İbn Hişâm, *es-Sîretü'n-nebeviyye*, C. 2, ss. 168; İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C. 4, ss. 60; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 250b.

<sup>1061</sup> Abdullah Kara ve Hilal Kara, *Hanım Sahabeler*, İstanbul: Nesil Yayınları, 2017, ss. 223.

حَمْرَةٌ لَيْثِي وَعَلِيٌّ صَفْرِي

4. إِذْ رَامَ شَيْبٌ وَأَبْرُوكُ غَدْرِي  
فَخَصَّبَا مِنْهُ ضَوَاجِي النَّحْرِ<sup>1062</sup>

### 3.2.15. Ebû Süfyân b. Hâris

Tam adı Ebû Süfyân b. el-Hâris b. Abdülmuttalib b. Hâşim b. Abdülmenâf b. Kusay'dır. Hz. Peygamber (s.a.s.) ile hem süt kardeşidir hem de yaşıt olmaları sebebiyle çocukluk ve gençlik yılları beraber geçmiştir.

Ebû Süfyân, Hz. Peygamber (s.a.s.)'e peygamberlik vazifesi gelince ona yüz çevirmiş ve manzumeleri ile hem onu hem de ashâbını şiddetli bir şekilde hicvetmiştir. İslâm ordusuna karşı yapılan hiçbir savaşta geri kalmamıştır. Bu tutumundan dolayı Hz. Peygamber (s.a.s.) tarafından görüldüğü yerde öldürülmesi istenmiştir.

Ebû Süfyân Mekke'nin fethinden kısa bir süre önce Hz. Peygamber (s.a.s.)'e gelerek ona Müslüman olmak istediğini iletmış Hz. Peygamber (s.a.s.) de ondan hoşnut olarak Allah (c.c.)'tan bağışlanmasını dilemiştir. Süfyân bundan sonraki hayatını Hz. Peygamber (s.a.s.)'e adanmış, Mekke'nin fethi haricinde Huneyn Gazvesi ve Taîf Muhasarası'nda da bulunmuştur.

Medine'de vefat eden Ebû Süfyân'ın vefat yılı 20/641 ya da 15/636'dır. "Cenaze namazını Ömer b. el-Hattâb kıldırmasıdır."<sup>1063</sup> Ölüm nedeni olarak hac yaptığı bir yıl Minâ'da bir berberin başındaki siğili tıraş etmesi rivayet edilmektedir.

Ebu Süfyân'ın Medine Tarihi'nde 2 manzumesi bulunmaktadır. Bunlardan ilki henüz İslam ile müşerref olmadan önce söylediği, ikincisi ise müslümanlığı kabulünden sonra söylediği manzumelerdir.

### 831. Manzume

Bu manzume, Hassân b. Sabit'in Beni Nadir Savaşı'nda Hz. Peygamber (s.a.s.)'in yakmış olduğu hurmalıklardan sonra söylediği manzumeye Ebû Süfyân'ın verdiği cevaptır.

<sup>1062</sup> İbn Hişâm, *es-Sîretü'n-nebeviyye*, C. 2, ss. 91-92; İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C. 4, ss. 38; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 250a.

<sup>1063</sup> İbn Sa'd, *Tabakât*, C. 4, ss. 58.

1. أَدَامَ اللَّهُ ذَٰلِكَ مِنْ صَنِيعٍ  
وَحَرَّقَ فِي نَوَاجِيهَا السَّعِيرُ

2. سَتَعَلَّمَ<sup>1064</sup> أَتَيْنَا مِنْهَا بَسْتَر<sup>1065</sup>  
وَتَعَلَّمَ أَي أَرْضِينَا نَضِير<sup>1066</sup>

### 832. Manzume

Hız. Peygamber (s.a.s.)'in vefatına en çok üzölenlerden biri olan Ebû Süfyan'ın söylemiş olduğu mersiyelerden biridir.

1. أَرَقْتُ فَبَاتَ لَيْلِي لَا يَزُولُ  
وَلَيْلُ أَخِي الْمُصِيبَةِ فِيهِ طُولُ

2. وَأَسْعَدَنِي النَّكَاءُ وَذَٰكَ فِيمَا  
أَصِيبَ الْمُسْلِمُونَ بِهِ قَلِيلُ

3. لَقَدْ عَظُمَتْ مُصِيبَتُنَا وَجَلَّتْ  
عَشِيَّةَ قَبِيلٍ قَدْ فُيِضَ الرَّسُولُ

4. وَأَصْحَحْتَ أَرْضُنَا مِمَّا عَرَاهَا  
تَكَادُ بِنَا جَوَانِبُهَا تَمِيلُ

5. فَفَقَدْنَا الْوَحْيَ وَالتَّنْزِيلَ فِينَا  
يَزُورُ بِهِ وَيَعْدُو جِبْرَائِيلُ

6. وَذَٰكَ أَحَقُّ مَا سَأَلْتُ عَلَيْهِ  
نُفُوسُ النَّاسِ أَوْ كَرَبَتْ نَسِيلُ

7. نَبِيٌّ كَانَ يَجْلُو الشَّلْكَ عَنَّا  
بِمَا يُوحَى إِلَيْهِ وَمَا يَقُولُ

8. وَيَهْدِينَا فَلَا تَخْشَى ضَلَالًا  
عَلَيْنَا وَالرَّسُولُ لَنَا دَلِيلُ

9. أَفَاطِمُ إِنْ جَزَعْتَ فَذَٰكَ عُدْرُ  
وَإِنْ لَمْ تَجْزَعِي ذَٰكَ السَّبِيلُ

10. فَفَقْبُرُ أَبِيكَ سَيِّدُ كُلِّ قَبْرِ  
وَفِيهِ سَيِّدُ النَّاسِ الرَّسُولُ<sup>1067</sup>

<sup>1064</sup> Medine Tarihi'nde "سنعلم" şeklinde geçmektedir.

<sup>1065</sup> Medine Tarihi'nde "بنزده" şeklinde geçmektedir.

<sup>1066</sup> Kurtubî, *el-Câmi ' li-ahkâmi 'l-Kur'ân*, C. 18, ss. 7; İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C. 4, ss. 77; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 271a.

<sup>1067</sup> İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C. 5, ss. 282; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 344a.

### 3.2.16. Ubeyde b. Hâris

Tam adı Ubeyde b. el-Hâris b. Abdülmuttalib b. Abdümenaf b. Kusay'dır. 561 yılında doğmuş olup İslamiyeti Hz. Ebu Bekir vasıtasıyla kabul etmiştir. "Onun, dokuzuncu Müslüman olduğu kabul edilir."<sup>1068</sup>

Ubeyde, Bedir Savaşı'ndan önce mübareze için Utbe b. Rebia'nın karşısına çıkmıştır. Mübarezede birbirlerine üstünlük kuramaları da Ubeyde ayağına aldığı darbe nedeniyle iki gün sonra Safra'da<sup>1069</sup> şehit olmuştur. "Ubeyde şehit edildiği gün 63 yaşında idi."<sup>1070</sup>

#### 833. Manzume

Ubeyde b. Haris, Bedir Savaşı'ndan önce mübareze için Utbe b. Rebia'nın karşısına çıkmıştır. Bu mübareze esnasında Utbe ile çarpışırken ayağı kesilmiş ve bu durumla ilgili şu manzumeyi söylemiştir.<sup>1071</sup>

1. سَتَّبِعُ 1072 عَنَّا أَهْلَ مَكَّةَ وَفَعَّةُ  
يُهْبُ لَهَا مَنْ كَانَ عَنْ ذَلِكَ نَائِبًا
2. بَعْتَبَةُ إِذْ وَلى وَشَيْبَةُ بَعْدَهُ  
وَمَا كَانَ فِيهَا بَكْرُ عُنْبَةَ رَاضِيًا
3. فَإِنْ تَقَطَّعُوا رِجْلِي فَإِنِّي مُسَلِّمٌ  
أَرْجِي بِهَا عَيْشًا مِنَ اللَّهِ دَانِيًا
4. مَعَ الْخُورِ أَمْثَالِ التَّمَائِيلِ أُخْلِصَتْ  
مِنَ الْجَنَّةِ الْعَالِيَا لِمَنْ كَانَ عَالِيًا
5. وَبَعَثَ بِهَا عَيْشًا نَعْرَفْتُ صَفْوَهُ  
وَغَاجِلْتُهُ حَتَّى فَقَدْتُ الْأَدَانِيَا
6. فَأَكْرَمَنِي الرَّحْمَنُ مِنْ فَضْلِ مَنِّهِ  
بِنُوبٍ مِنَ الْإِسْلَامِ غَطَّى الْمَسَاوِيَا
7. وَمَا كَانَ مَكْرُوهًا إِلَيَّ قِتَالُهُمْ  
غَدَاةَ دَعَا الْأَكْفَاءَ مَنْ كَانَ دَاعِيَا
8. وَلَمْ يَنْبَغِ إِذْ سَأَلُوا النَّبِيَّ سَوَاءَنَا

<sup>1068</sup> Ebubekir Sifil, "Ubeyde b. Hâris", *DİA*, C. 42, Ankara: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 2012, ss. 17.

<sup>1069</sup> Medine'nin hac güzergahı üzerinde yer alan hurması bol bir bölgesidir.

<sup>1070</sup> İbn Sa'd, *Tabakât*, C. 3, ss. 55.

<sup>1071</sup> İbn Hişâm bu manzumenin Ubeyde b. Hâris'e ait olduğunu kabul etmemiştir.

<sup>1072</sup> Medine Tarihi'nde "مستبغ" şeklinde geçmektedir.

تَلَاثَتْنَا حَتَّى حَضَرْنَا الْمُنَادِيَا<sup>1073</sup>

9. لَقِينَاهُمْ كَالْأَسَدِ تَخْطِرُ بِأَلْقَانَا  
نُقَاتِلُ فِي الرَّحْمَنِ مَنْ كَانَ عَاصِيَا

10. فَمَا بَرَحْتُ أَقْدَامُنَا مِنْ مَقَامِنَا  
تَلَاثَتْنَا حَتَّى أُرِيرُوا الْمَنَائِيَا<sup>1074</sup>

### 3.2.17. Amr b. Abdüved

Hendek Savaşı'nda Müslümanlara meydan okuyarak düelloya davet eden meşhur bir savaşıdır. Hz. Ali, onun karşısına çıkmış ve onu öldürmüştür.<sup>1075</sup>

#### 834. Manzume

Hendek Savaşı'nda Amr b. Abdüved meydana çıkmış ve mübareze için karşısına rakip istemiştir. “Niçin karşıma gelmeye cesaret edemiyorsunuz?” diyip ağzından zehirler saçarak bu manzumeyi okumuştur.

1. ولقد بحتت من النداء  
بجمعكم هل من مبارز

2. ووقفت إذ جبن المشجع  
موقف القرن المناجر

3. ولذالك إني لم أزل  
مُسَرَّ عَا قِبَلِ الْهَزَاهِرِ

4. إِنَّ السَّجَاعَةَ فِي الْفَتَى  
وَالْجُودَ مِنْ خَيْرِ الْغَرَائِرِ<sup>1076</sup>

### 3.2.18. Ali b. Ebû Tâlib

Ali b. Ebu Tâlib b. Abdulmuttalib b. Hâşim b. Abdi Menâf el-Kureşî el-Hâşimî. Hz. Ali'nin hicretten yaklaşık yirmi iki yıl önce Mekke'de doğduğu rivayet edilmektedir. Dört halifenin sonuncusu olup Hz. Peygamber (s.a.s.)'e ilk biat edenlerdendir. “Ulema çoğunluğunun görüşe göre ise ilk

<sup>1073</sup> Beyit, Medine Tarihi'nde yer almamaktadır.

<sup>1074</sup> İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C. 3, ss. 337; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 228a.

<sup>1075</sup> Muhammed Hamidullah, “Hendek Gazvesi”, *DİA*, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1998, C. 17, ss. 194-195.

<sup>1076</sup> İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C.4, ss. 106; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 289b.

müslüman kişi odur.”<sup>1077</sup> “Hz. Ali Bedir, Uhud, Hendek ve Hayber başta olmak üzere hemen bütün gazve ve seriyyelere katılmış, Resûl-i Ekrem’in sancaktarlığını yapmıştır.”<sup>1078</sup> Küçüklükten beri yanında büyüdüğü Hz. Peygamber (s.a.s.)’i bu savaşlarda canı pahasına korumuştur.

Hz. Peygamber (s.a.s.)’in vefatından sonra halife olan Hz. Ebu Bekir, Hz. Ömer ve Hz. Osman döneminde herhangi bir idarî görevde yer almamış ve savaşlara da katılmamıştır. Bu dönemde kendini daha çok dini ilimlere vermiştir. Üçüncü halife olan Hz. Osman ile ters düşmüş fakat yine de onu koruma gayreti içinde olmuştur. Hz. Osman’ın şehit edilmesinden sonra ise son halife ilan edilmiştir. Çalkantılı geçen halifelik döneminden sonra Abdurrahman b. Mülcem tarafından bir sabah namazında hançerlenmiş ve yaranın etkisiyle 19 veya 31 Ramazan 40/26 ya da 28 Ocak 661 tarihinde vefat etmiştir.

Ali b. Ebu Tâlib, Medine Tarihi’nde manzumesine en çok yer verilen Arap şairlerden biridir. Eserde yer alan beş manzumesinden üçü, kafirler ile girişilen savaşlarda söylenen manzumelerdir. Diğer iki ise Resulullah (s.a.s.) ile bulunduğu aynı ortamda geçen hadiseler üzerine söylenmiştir.

### 835. Manzume

Hendek Savaşı’nda Amr b. Abd-i Vüdd meydana çıkmış ve mübareze için karşısına rakip istemiştir. Bunun üzerine Hz. Ali, Hz. Peygamber (s.a.s.)’den müsaade istemiş fakat buna izin verilmemiştir. Amr tekrar bağırmış ve üçüncü bağırışında Hz. Peygamber (s.a.s.), Hz. Ali’ye müsaade vermiştir.

Hz. Ali ise Amr’ın karşısına çıkarken şu manzumeyi söylemiştir.

1. لا تعجلن فقد أتاك<sup>1079</sup>  
[ك<sup>1080</sup>] مُجِيبٌ صَوْنِكَ غَيْرَ عَاجِزٍ

<sup>1077</sup> İbn Hacer, *el-İsâbe*, C. 3, çev. Naim Erdoğan, ss. 460.

<sup>1078</sup> Ethem Ruhi Fığlalı, “Ali”, *DİA*, C. 2, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1989, ss. 371.

<sup>1079</sup> Medine Tarihi’nde “أنا” şeklinde geçmektedir. Manzumenin aktarıldığı kaynakta kelimenin sonunda yer alan “ك” harfi, Medine Tarihi’nde diğer mısranın başına konulmuştur.

<sup>1080</sup> İlk mısranın sonunda yer alması gereken harftir.



2. فِي 1081 نِيَّةٍ وَبَصِيرَةٍ  
وَالصَّدَقُ مُنْجِي كُلِّ فَائِزٍ

3. إِنِّي لِأَرْجُو أَنْ أُفِيمَ  
عَلَيْكَ نَائِحَةَ الْجَنَائِزِ

4. مِنْ ضَرْبَةِ نَجْلَاءٍ  
يَبْقَى ذِكْرُهَا عِنْدَ الْهَزَاهِرِ<sup>1082</sup>

### 836. Manzume

Hendek Savaşı'nda Amr b. Abd-i Vüdd ile Hz. Ali mübarezeye tutuşmuşlar ve Hz. Ali, Abd'ı orada öldürmüştür. Bunun üzerine Kureyşliler hendekten kaçarak gitmişlerdir. İbn İshak'ın rivayetiyle Hz. Ali bu hususta şu manzumeyi söylemiştir.

1. أَعْلَى تَفْتَجِمُ الْفَوَارِسُ هَكَذَا  
عَنِّي وَعَنْهُ أَخْرُوا أَصْحَابِي

2. فَالْيَوْمَ تَمَنَعْنِي الْفِرَارَ حَفِيطِي  
وَمُصَمِّمَ فِي الرَّأْسِ لَيْسَ بِنَابِي

3. أَدَى عُمَيْرٍ جِبْنَ أَخْلَصَ صَقْلُهُ  
صَافِي الْحَدِيدَةِ يَسْتَفِيضُ نَوَابِي

4. فَعَدَوْتُ أَلْتَمِسُ الْقِرَاعَ بِمُرْهَفِ  
عَضْبٍ مَعَ الْبُتْرَاءِ فِي أَقْرَابِ

5. قَالَ ابْنُ عَبْدِ جِبْنَ شَدَّ أَلِيَّةً  
وَحَلَفْتُ فَاسْتَمِعُوا مِنْ الْكُذَّابِ

6. أَلَا يَفِرُّ وَلَا يُهَلَّلَ فَالْتَقَى  
رَجُلَانِ بِلْتَقِيَانِ كُلِّ ضِرَابِ

7. نَصَرَ الْحَجَارَةَ مِنْ سَفَاهَةِ رَأْيِهِ  
وَنَصَرْتُ رَبَّ مُحَمَّدٍ بِصَوَابِي

8. فَصَدَدْتُ جِبْنَ تَرَكَتَهُ مُتَجَدِّلاً  
كَالْجُدِّعِ بَيْنَ دَكَايِكِ وَرَوَابِي

<sup>1081</sup> Medine Tarihi'nde "نو" şeklinde geçmektedir.

<sup>1082</sup> İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C. 4, ss. 106; Ebü'l-Kâsım Alî b. el-Hasen b. Hibetillâh b. Hüseyin ed-Dımaşkı eş-Şâfî, *Tarihu medineti Dımaşk*, C. 42, Beyrut: Dârü'l-fıkr, 1995, ss. 79; Ebû Hâmid İzzüddîn Abdülhamîd b. Hibetillâh b. Muhammed el-Medâîni, *Şerhu Nehci'l-belâga*, c. 19, (thk. Muhammed Ebü'l-Fadl İbrahim), b.y: Dâru İhyâi'l-kütübi'l-Arabiyye, ty, ss. 63; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 289b.

9. وَعَفَّفْتُ عَنْ أَثْوَابِهِ وَلَوْ أَنَّنِي  
كُنْتُ الْمُفْطَرِّ بِرَّيِّ أَثْوَابِي

10. لَا تَحْسِبَنَّ اللَّهُ خَاذِلَ دِينِهِ  
وَنَبِيِّهِ يَا مَعْشَرَ الْأَحْزَابِ<sup>1083</sup>

### 837. Manzume

Hız. Ali, Bedir Savaşı ile ilgili şu manzumeyi söylemiştir.<sup>1084</sup>

1. أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَبْلَى رَسُولَهُ  
بِلَاءٍ عَزِيزٍ ذِي اِقْتِدَارٍ وَذِي فَضْلِ

2. بِمَا أَنْزَلَ الْكُفَّارَ دَارَ مَدَلَّةٍ  
فَلَا فَوْا هَوَانًا مِنْ إِسَارٍ وَمِنْ قَتْلِ

3. فَأَمْسَى رَسُولُ اللَّهِ قَدَّ عَزَّ نَصْرُهُ  
وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ أَرْسِلَ بِالْعَدْلِ

4. فَجَاءَ بِفُرْقَانٍ مِنَ اللَّهِ مُنْزَلٍ  
مُبَيِّنَةٍ آيَاتِهِ لِدَوِي الْعَقْلِ

5. فَأَمَّنَ أَقْوَامٌ بِذَلِكَ وَأَيَّقُوا  
فَأَمْسُوا بِحَمْدِ اللَّهِ مُجْتَمِعِي الشَّمْلِ

6. وَأَنْكَرَ أَقْوَامٌ فَرَاغَتْ قُلُوبُهُمْ  
فَرَادَهُمْ دُو الْعَرْشِ خَبَلًا عَلَى خَبْلِ

7. وَأَمَكَنَ مِنْهُمْ يَوْمَ بَدْرٍ رَسُولَهُ  
وَقَوْمًا غَضَابًا فَعَلُّهُمْ أَحْسَنُ الْفِعْلِ

8. بِأَيْدِيهِمْ بَيْضُ خَفَافٍ عَصُوا بِهَا  
وَقَدْ خَادَتْهَا بِالْجَلَاءِ وَبِالصَّفْلِ

9. فَكَمْ تَرَكَوْا مِنْ نَاشِي دُو حَمِيَّةٍ  
صَرِيعًا وَمِنْ ذِي نَجْدَةٍ مِنْهُمْ كَهْلٍ

10. تَبِيئَتْ عُيُونُ النَّائِحَاتِ عَلَيْهِمْ  
تَجُودُ بِإِسْبَالِ الرَّشَاشِ وَبِالْوَيْلِ.

11. نَوَاحٍ تَنْعَى عُنْبَةَ الْعَيِّ وَابْنَهُ  
وَسَيِّبَةَ تَنْعَاهُ وَتَنْعَى أَبَا جَهْلٍ

12. وَذَا الرَّجُلِ تَنْعَى وَابْنَ جُدْعَانَ فِيهِمْ  
مُسْلَبَةً حَرَى مُبَيِّنَةَ التَّكْلِ

<sup>1083</sup> İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C. 4, ss. 105-106; İbn Hişâm, *es-Sîretü 'n-nebeviyye*, C. 2, ss. 225;

Süheylî, *er-Ravzü 'l-ünüf*, C. 6, ss. 212-213; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 290a.

<sup>1084</sup> İbn Hişâm bu manzumenin Hız. Ali'ye ait olduğunu kabul etmemiştir.

13. تُؤَى مِنْهُمْ فِي بئرِ بَدْرِ عِصَابَةٌ  
ذُؤُو نَجْدَاتٍ فِي الحُرُوبِ وَفِي المَحَلِّ

14. دَعَا العَيُّ مِنْهُمْ مَنْ دَعَا فَأَجَابَهُ  
وَاللَّغِيَّ أَسْبَابُ مَرْمَقَةِ الوَصْلِ

15. فَأَضْحَوْا لَدَى دَارِ الجَئِيمِ بِمَعْرَلٍ  
عَنِ الشَّعْبِ وَالْعُدُونِ فِي أسْفَلِ السُّفْلِ<sup>1085</sup>

### 838. Manzume

Hiz. Peygamber (s.a.s.)'in de bulunduğu bir mecliste bir kişi “Eğer Ebu Talib hayatta olsaydı gayet iyi olurdu. şimdi bize şiir inşa edecek kişi kimdir?” diye sorduğunda, Hiz. Ali Resulullah (s.a.s.)’dan mûsaade alarak bu manzumeyi söylemiştir.

1. وَأَبْيَضَ يُسْتَسْقَى العَمَامُ بِوَجْهِهِ  
ثِمَالِ اليَنَامِي عِصْمَةً لِأَرَامِلِ

2. يُلُودُ بِهِ الُهْلَاكُ مِنْ آلِ هَاشِمِ  
فَهُمْ عِنْدَهُ فِي رَحْمَةٍ وَفَوَاضِلِ

3. كَذَبْتُمْ وَبَيْتَ اللّهِ نَبَذْتُمْ مُحَمَّدًا  
وَلَمَّا تُطَاعُنْ دُونَهُ وَتُنَاضِلِ

4. وَتُسَلِّمُهُ حَتَّى تُصَرَّعَ حَوْلَهُ  
وَنُدْهَلَ عَنِ أَبْنَائِنَا وَالْحَلَائِلِ<sup>1086</sup>

### 839. Manzume

Hiz. Peygamber (s.a.s.), Medine’ye geldiğinde yanındaki Mûslûmanlar ile mescidin inşasına girişmişlerdir. Hurma ağaçları getirilmiş ve onları birer sütun olarak dikmişler, etrafını kerpiçle kapatmaya başlamışlardır. Mescid inşa edilirken Hiz. Ali bu beyti söylemiştir.

1. لايسنوى من يعمر المساجدا  
يداب فيها قائما وقاعدا<sup>1087</sup>

### 3.2.19. Amra bt. Abdüved

Hiz. Ali, Hendek savaşında kardeşi Amr b. Abdüved’i ldrmştir. Kardeşini Hiz. Ali gibi soylu birisinin öldürdüğünü öğrenince kendisine

<sup>1085</sup> İbn KesİR, *el-Bidāye*, C. 3, ss. 335.

<sup>1086</sup> İbn KesİR, *el-Bidāye*, C. 3, ss. 55; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 305a.

<sup>1087</sup> *Medine Tarihi*, c. 2, varak 4b.

teselli olmuşçasına Hz. Ali'ye övgü ifadelerinde bulunan beyitler söylemiştir.<sup>1088</sup>

#### 840. Manzume

Amr b. Abdüved'nin kız kardeşi, Amr'ı ölmüş halde görünce etrafındakilere sordu: “Biraderimin katili kimdir?”, etrafındakiler ise Ali bin Ebu Talib olduğunu söyledi. Bunun üzerine Amr'ın kardeşi bu iki beyti söyledi.

1. لَوْ كَانَ قَاتِلُ عَمْرٍو غَيْرَ قَاتِلِهِ  
مَا زِلْتُ<sup>1089</sup> أَبْجِي عَلَيْهِ إِجْرَ الْأَبْدِ

2. لَكِنَّ قَاتِلَهُ مَنْ لَا يُعَابُ بِهِ  
مَنْ كَانَ يُدْعَى قَدِيمًا بَيِّنَةً الْبُلْدِ<sup>1090</sup>

#### 3.2.20. Ebû Hüreyre

Yemen'de doğmuş olup çok hadis rivayet etmesiyle bilinen sahabedir. 628 yılında İslam'ı kabul eden Hüreyre, kaybettiği yılları telafi etmek için gece gündüz demeden ibadetle meşgul olmuştur. Müslüman olup Medine'ye geldikten sonra Resulullah (s.a.s.)'ın vefatına kadar geçen üç yıl boyunca yanından ayrılmamıştır. Hz. Peygamber (s.a.s.)'in vefatından sonra ise Müslümanlar arasında çıkan fitnelerde hiç taraf tutmamış ve çeşitli idari görevleri sürdürmeye devam etmiştir. Ömrünün son yıllarında Medine'den ayrılıp Zülhuleyfe yahut Akik'te bulunan evine çekilen Hüreyre, 678 yılında hayatını kaybetmiştir. onun 677 veya 679 yıllarında vefat ettiğini söyleyenler de bulunmaktadır.<sup>1091</sup>

#### 841. Manzume

Ebu Hureyre bir gün elinde hurma ile Resulullah (s.a.s.)'a gelmiş ve bu hurmaların bereketlenmesi için dua istemiştir. Resulullah (s.a.s.) ona dua

<sup>1088</sup>Ebû Bekr Ahmed b. el-Hüseyn b. Ali el-Beyhaki, *Menâkıbü 'ş-Şâfi 'i*, C. 2, (thk. Seyyif Ahmed Sakr), Kahire: Mektebetü Dari't-türâs, 1970, ss. 69.

<sup>1089</sup> Medine Tarihi'nde “لكننت” şeklinde geçmektedir.

<sup>1090</sup> Ebû Nuaym Ahmed b. Abdillâh b. İshâk el-İsfahânî, *Ma'rifetü's-sahâbe*, C. 1, (thk. Âdil b. Yûsuf el-Azâzî), Riyad: Dârü'l-vatan, 1998, ss. 88; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 291a.

<sup>1091</sup> M. Yaşar Kandemir, “Ebû Hüreyre”, *DİA*, C. 10, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1994, ss. 160-167.

etmiş ve ona “Bu hurmayı kabına koy her ne zaman burdan bir şey almak istersen elini daldır ve al, sakın dağıtma.” buyurmuştur. Bu kaptan Resulullah (s.a.s.), Hz. Ebu Bekir, Hz. Ömer zamanında hurma yenmiştir. Fakat Hz. Osman’ın şehit edildiği gün kap kopmuş ve Ebu Hureyre bu durum karşısında şu beyti söylemiştir.

1. الناس هم ولي افي اليوم همام  
هم الجر اب وهم الشيخ عثمان<sup>1092</sup>

### 3.2.21. Abdullah b. Revâha

Tam adı Abdullah b. Revâha b. Sa’lebe b. İmrülkays b. Mâlik el-Eğarr b. Sa’lebe b. Kâ’b b. Hazrec b. Haris b. Hazrec el-Ensârî el-Hazrecî’dir. “Künyesi Ebu Muhammed’dir. Künyesinin Ebu Revana olduğu da söylenir. Yine künyesinin Ebu Ömer olduğu da söylenir.”<sup>1093</sup> Hitabetteki etkileyciliği ve cesaretiyle nam salmıştır. “Bedir, Uhud ve Hendek savaşlarına, Hudeybiye musâlahasına, Hayber’in fethine ve Kaza Umresi seferlerine katılmıştır.”<sup>1094</sup>

İslam’ı manzumeleriyle savunan Hassân b. Sabit, Kâ’b Mâlik ile beraber döneminin büyük şairlerinden biridir. “Müşrikleri Kâ’b ve Hassan gibi kabilevî ve şahsi kusurlarından dolayı değil, imansızlıkları ve ısrarlı küfürlerinden dolayı yermiştir.”<sup>1095</sup> Bu yergiler Hz. Peygamber (s.a.s.) tarafından da çok beğenilmiş ve şair için “Sözünün etkisi, oklardan daha şiddetlidir.” diyerek onu övmüştür.

İslam ordusunun çıktığı Mute Seferi’nde (629) ordunun üçüncü komutanı olarak atanmıştır. İlk ve ikinci komutanlar olan Zeyd b. Hârise ve Ca’fer b. Ebû Tâlib’in şehadetinin ardından komutayı almış, ancak o da bu savaşta şehit düşmüştür.

Abdullah b. Revâha’nın Medine Tarihi’nde geçen 3 manzumesi bulunmaktadır. Bu manzumelerden ikisi Mûte Savaşı ile ilgili olan

<sup>1092</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 322b.

<sup>1093</sup> İbn Hacer, *el-İsâbe*, C. 3, çev. Naim Erdoğan, ss. 172.

<sup>1094</sup> İbn Sa’d, *Tabakât*, C. 3, ss. 598.

<sup>1095</sup> Sargon Erdem, Hulusi Kılıç, “Abdullah b. Revâha”, *DİA*, C. 1, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, ss. 130.

manzumelerdir. Son manzume ise şairin Hz. Peygamber (s.a.s.) ile bulunduğu bir ortamda söylediği manzumedir.

#### 842. Manzume

Abdullah b. Revaha, Mûte Gazvesi için Medine'den ayrılırken insanlarla vedalaşmaya başlamıştır. Bu sırada ağlamaya başlayan şaire ne olduğu sorulunca Resûlullah'ın bahsettiği ayetten<sup>1096</sup> dolayı korktuğunu söylemiştir. Etraftakiler ise onu teskin etmişlerdir. Bunun üzerine Abdullah b. Revaha şu manzumeyi söylemiştir.

1. لَكُنِّي أَسْأَلُ الرَّحْمَنَ مَغْفِرَةً  
وَضَرْبَةَ ذَاتِ فَرْخٍ تَقْذِفُ الرَّبْدَا

2. أَوْ طَعْنَةَ بِيَدِي حِرَّانٍ مَجْهَرَةً  
بِحَرْبِيَّةٍ تَنْفِذُ الْأَحْشَاءَ وَالْكَبِدَا

3. حَتَّى يَقُولُوا إِذَا مَرَّوْا عَلَيَّ جِدْثِي  
أُرْشِدُكَ اللَّهُ مِنْ غَازٍ وَقَدْ رَشِدَا<sup>1097</sup>

#### 843. Manzume

Abdullah b. Revaha Mûte Savaşı'nda nefesine seslenerek “Ey nefsim, neden kendini koruyorsun? Eğer karım için ise onu üç talakla boşadım, falan köle için ise onları azad ettim, falan bostan için ise onu Resulullah (s.a.s.)'a bıraktım.” demiştir. Ardından hiç mecali kalmayarak bu manzumeyi söylemiştir.

1. أَقْسَمْتُ بِاللَّهِ لَتَنْزِلَنَّهُ  
طَائِعَةً أَوْ لَأَنْكُرَهُنَّ

2. قَدْ طَالَ مَا قَدْ كُنْتُ مُطْمَئِنَّةً  
هَلْ أَنْتِ إِلَّا نُطْفَةٌ فِي شَنهِ

3. قَدْ أَجْلَبَ النَّاسَ وَشَدُّوا الرِّنَهَ  
مَالِي أَرَاكَ تَكْرَهِيْنَ الْجَنَّةَ

4. يَا نَفْسُ إِنْ لَأَنْقُلِي تَمُوتِي

<sup>1096</sup> Meryem/71: “(Ey İnsanlar!) Sizden cehenneme varmayacak kimse yoktur. Rabbin için bu, kesin olarak hükme bağlanmış bir işittir.”

<sup>1097</sup> Muhammed b. Cerîr et-Taberî, *Câmi' u'l-beyân ve Târihu'l-ümem ve'l-mülûk*, C. 3, Beyrut: Dârü't-Türâs, 1967, ss. 37; İzzettin İbnü'l-Esîr, *el-Kâmil*, Beyrut: Dâru sâdır, 1965, C. 2, ss.235; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 324b.

هَذَا جَمَامِ الْمَوْتِ قَدْ لَقِيَتْ<sup>1098</sup>

5. وَمَا تَمَنَّيْتُ فَقَدْ أُعْطِيَتْ  
إِنْ تَفْعَلِي فِعْلَهُمَا هُدَيْتِ

6. يعني زيد و جعفر  
وان تاخرت فقد شقيد<sup>1099</sup>

#### 844. Manzume

Şairin, Mescid-i Kuba yapılırken söylediği mısradır.

1. الفح من يعالج المساجد<sup>1100</sup>

#### 3.2.22. Cafer b. Ebû Tâlib

Tam adı Cafer b. Ebi Talib b. El-Muttalib b. Hişam b. Abdimenaf b. Kusayy'dır. 590 yılı civarında Mekke'de doğmuştur. Hz. Peygamber (s.a.s.)'in amcasının oğlu, Hz. Ali'nin ise abisidir.

“Ca'fer b. Ebû Tâlib Hz. Peygamber (s.a.s.)'e ilk iman edenler arasında yer aldı.”<sup>1101</sup> Mekkeli müşriklerin eziyetlerine karşılık Habeşistan'a göç etmiş ve Resulullah (s.a.s.) tarafından kafilenin reisi olarak atandı. “Hz. Peygamber (s.a.s.) onun hakkında: ‘Senin bünyen, benim bünyeme benzedi. Senin huyun, benim huyuma benzedi. O halde sen bendensin ve benim şeceremdensin.’”<sup>1102</sup> buyurmuştur. Bu da onun ahlaki açıdan büyük bir şahsiyet olduğunun göstergesidir.

Ca'fer b. Ebu Talib, Mute Savaşı'nda tayin edilen üç komutandan ikincisiydi. İlk komutan olan Zeyd b. Harise'den sonra komutayı devralmış fakat o da iki kolu kesilerek ve büyük yaralar alarak şehit düşmüştür. Resulullah (s.a.s.)'ın verdiği haberde Allah (c.c.), Cafer'e kesilen kolları yerine iki kanat vererek onu cennete uçurmuştur. Cafer, H. 8/M. 629 yılında vefat etmiştir.

#### 845. Manzume

<sup>1098</sup> Medine Tarihi'nde “قنصليت” şeklinde geçmektedir.

<sup>1099</sup> İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C. 4, ss. 279; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 325b.

<sup>1100</sup> *Medine Tarihi*, c. 2, varak 4a.

<sup>1101</sup> Ahmet Önkal, “Ca'fer b. Ebû Tâlib”, *DİA*, C. 6, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1992, ss. 549.

<sup>1102</sup> İbn Sa'd, *Tabakât*, C. 4, ss. 36.

Mu'te Savaşı'nda düşmanın içine giren Cafer b. Ebu Talib, bir çıkmaza girdiğini anlayınca kendini atından atmış, sonra da atının ayaklarını kesmiştir. Yerde verdiği mücadeleyi bir zaman sonra kaybeden Ca'fer, şehit olmuş ve şehit olurken şu manzumeyi söylemiştir.

1. يَا حَيِّدَا الْجَنَّةُ وَأَقْتِرَابُهَا  
طَيِّبَةٌ وَبَارِدًا شَرَابُهَا

2. وَالرُّومُ رُومٌ قَدَدْنَا عَذَابُهَا  
كَافِرَةٌ بَعِيدَةٌ أَنْسَابُهَا<sup>1103</sup>

### 3.2.23. Kays b. el-Muhassir

Kimi kaynaklarda Kays b. Mâlik el-Muhassir olarakta geçmektedir. Kimilerine göre Mâlik düşmüştür. “Bu zat, Resûlullah'ın Zeyd b. Hârise'nin komutasında Ümmü Kırfe'ye karşı gönderdiği seriyye içinde yer almıştı.”<sup>1104</sup> Ümmü Kırfe'nin peşine düşen Kays, onu yakalamış ve feci bir şekilde öldürmüştür.

#### 846. Manzume

Mu'te Savaşı'nda komutaya geçen Halid b. Velid, İslam ordusunu yavaş yavaş geriye çekmiş ve Medine'ye ulaştırmıştır. Bu durum Hz. Peygamber (s.a.s.) tarafından bir sonraki çarpışma için bir zafer sayılmıştır. Ancak kimileri Velid'i korkaklıkla suçlamıştır. Bunlardan biri olan Muhassir, daha sonra özür mahiyetinde şu manzumeyi yazmıştır.

1. وَاللَّهِ لَا تَنفَكُ نَفْسِي تَلُومِي  
عَلَى مَوْفِيي وَالْحَيْلُ قَابِعَةٌ قُبُلِي

2. وَقَفْتُ بِهَا لَا مُسْتَجِيرًا فَنَافِدًا  
وَلَا مَانِعًا مَنْ كَانَ حَمَّ لَهُ الْقَتْلُ

3. عَلَى أَنِّي آسَيْتُ نَفْسِي بِخَالِدِ  
أَلَا خَالِدٌ فِي الْقَوْمِ لَيْسَ لَهُ مِثْلُ

4. وَجَاشَتْ إِلَيَّ النَّفْسُ مِنْ نَحْوِ جَعْفَرٍ  
بِمُؤْتَةٍ إِذْ لَا يَنْفَعُ النَّابِلَ النَّبْلُ

<sup>1103</sup> İbn Hişâm, *es-Sîretü'n-nebeviyye*, C. 2, ss. 378; İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C. 4, ss. 244; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 325a; Mısra, Medine Tarihi'nde “على اذلا فيتها ضرا بها” şeklinde geçmektedir.

<sup>1104</sup> İbn Sa'd, *Tabakât*, C. 5, çev. Mehmet Vehbi Şahinalp, Hikmet Akdemir, ss. 198.



5. وَضَمَّ إِلَيْنَا حَجْرَتَيْهِمْ كِلَيْهِمَا  
مُهَاجِرَةٌ لَا مُشْرِكُونَ وَلَا عَزْلٌ<sup>1105</sup>

### 3.2.24. Hârise b. Şerâhîl

Tam adı Hârise b. Şerâhîl b. Kab b. Abduluzza b. Zey b. İmrü'l-Kays b. Amir b. en-Numan b. Abdi Vudd b. Zeyd b. el-Lat b. Rufeyde b. Sevr b. Kelb b. Vebre el-Kelbi'dir. Resulullah (s.a.s.)'ın evlatlığı olan ve çok sevdiği Zeyd'in babasıdır. Hakkında çok fazla bilgi yoktur.

Müslüman olup olmadığı hususunda ise çok fazla delil bulunmamaktadır. İbn Mende ve el-Hakim'in rivayetlerine göre Resulullah (s.a.s.), Zeyd'in babası Harise b. Şerahil'i İslam'a davet etmiş o da kabul etmiştir.<sup>1106</sup> Bir başka rivayette ise oğlunu istemek için Meke'ye geldiği ve Resulullah (s.a.s.)'ın sohbetinde bulunmayı tercih ettiği görülmektedir.

#### 847. Manzume

Hz. Peygamber (s.a.s.), Mûte Gazvesi'nde sancağı en sevdiği sahabelerden olan Zeyd b. Hârise'ye vermiştir. Savaşta şehit düşen Zeyd için Resulullah (s.a.s.) gözyaşı dökmüş ve ona dua etmiştir. Gözyaşı döken bir başkası da Zeyd'in babası olmuş onun için bu manzumeyi söylemiştir.

1. بكيث على زَيْدٍ ولم أدر ما فعل  
أحي فيرجى أم أتى دونه الأجل

2. فو الله ما أدري وإن كنت سائلاً  
أغالك سهل الأرض أم غالك الجبل

3. فيا ليت شعري هل لك الدهر رجعة  
فحسبي من الدنيا رجوعك لي بجل

4. تذكرنيه الشمس عند طلوعها  
وتعرض ذكراه إذا قارب الطفل

5. وإن هبت الأرواح هيجن ذكره  
فيا طول ما حزني عليه ويا وجل!

6. سأعمل نص العيس في الأرض جاهداً  
ولا أسأم التطواف أو تسأم الإبل

<sup>1105</sup> İbn Hişâm, *es-Sîretü'n-nebeviyye*, C. 2, ss. 383; İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C. 4, ss. 250; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 326b.

<sup>1106</sup> İbn Hacer, *el-İsâbe*, C. 1, çev. Naim Erdoğan, ss. 451.

7. حياتي أو تأتي علي منيتي  
وكل امرئ فان وإن غره الأمل

8. وأوصي به قيسًا وعمرا كليهما  
وأوصى يزيدا ثم من بعدهم جبل<sup>1107</sup>

### 3.2.25. Ebû Cendel b. Süheyl

Tam adı Ebû Cendel b. Süheyl b. Amr b. Abdüşems b. Abdüvüd b. Nasr b. Mâlik b. Hısl b. Âmir b. Lüey'dir. "Mekke'de ilk dönemde Müslüman olanlardandır."<sup>1108</sup> Babası hicret etmesine izin vermemiş ve onu hapse atmıştır. Hapisten diğer Müslümanlar ile birlikte Sîfûlbahr'e<sup>1109</sup> kaçmış, daha sonra da Hz. Peygamber (s.a.s.)'in emriyle Medine'ye gelmiştir. "Hz. Peygamber (s.a.s.)'in vefatına kadar Medine'de kalan Ebû Cendel bütün gazvelere iştirak etmiştir."<sup>1110</sup>

Ölüm tarihi ve şekli ile ilgili farklı rivayetler vardır. Bazılarına göre 12/633 yılında Yemâme Savaşı'na katılıp orada vefat etmiş, bazılarına göre ise 18/639 yılında Ürdün'deki veba salgınında hayatını kaybetmiştir.

#### 848. Manzume

Hz. Peygamber (s.a.s.)'in emri üzerine Ebû Cendel ve beraberindekiler Medine'ye gelmişlerdir. Ebû Cendel veya yanındakiler şu manzumeyi söylemiştir.

1. أبلغ فرئسا عن أبي جندل  
أنا بذي المروة فالسا<sup>1111</sup> حل

2. في مشعر<sup>1112</sup> تخفق إيمانهم  
بالبيض فيها والفا الذابل

3. يابون أن نبقى لهم رفة  
من بعد إسلامهم الواصل

4. أو يجعل الله لهم مخرجا

<sup>1107</sup> İbn Sa'd, *Tabakat*, C. 3, ss. 30; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 326b.

<sup>1108</sup> İbn Sa'd, *Tabakât*, C. 9, çev. Ali Bakkal, Yasin Kahyaoglu, ss. 412.

<sup>1109</sup> Medine'nin batısında Kızıldeniz sahilinde bir yerin adıdır.

<sup>1110</sup> Asrî Çubukcu, "Ebû Cendel", *DİA*, C. 10, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1994, ss. 119.

<sup>1111</sup> Medine Tarihi'nde "بالسا" şeklinde geçmektedir.

<sup>1112</sup> Medine Tarihi'nde "معشر" şeklinde geçmektedir.

وَالْحَقُّ لَا يَغْلِبُ بِالْبَاطِلِ

5. فَيَسْلَمُ الْمَرْءُ بِإِسْلَامِهِ  
أَوْ يَقْتُلُ الْمَرْءَ وَلَمْ يَأْتَلِ<sup>1113</sup>

### 3.2.26. Ka‘b b. Mâlik

Tam adı Ka‘b b. Mâlik b. Ebû Ka‘b b. el- Kayn b. Ka‘b b. Sevâd b. Ganm b. Kâ‘b b. Selime’dir. “Kendisine Ebu Beşîr de, Ebu Abdurrahman da denilir.”<sup>1114</sup> Miladi 598 yıllarında Yesrib’de doğmuştur.

Önceleri kabileleri arasındaki savaşlarda manzumeleri ile tanınan Ka‘b, Hz. Peygamber (s.a.s.)’in Medine’ye hicretinden önce Müslüman olmuştur. İslâm’a katıldığı savaşların yanında manzumeleri ile de büyük hizmetler vermiş, İslam ordusunun yiğitliklerini anlatarak kâfirlerin moralini bozmuştur. “Şairleri kötöleyen âyet nâzil olunca Kâ‘b, Hz. Peygamber (s.a.s.)’den kendi durumunu sormuş, Resûl-i Ekrem de cihadın kılıç ve dille yapıldığını, İslam şairlerinin düşmana dilleriyle ok attıklarını belirtmiştir.”<sup>1115</sup> Manzume söylemede ki ustalığından dolayı döneminde ün yapmış ve Hz. Peygamber (s.a.s.)’in üç şairinden biri olmuştur.

Peygamber döneminin en büyük şairlerinden olan Kâ‘b’ın vefat yılı ile ilgili çeşitli rivayetler olsa da genel kabul H. 50/M. 670 yılıdır.

Aşkî Efendi, Ka‘b b. Mâlik’in 5 manzumesini eserine nakletmiştir. Şairin aktarılmış manzumeleri genel olarak mersiye türünde kaleme alınmış manzumelerdir. Bunlardan kimi savaş sonrası şehitlerle ilgili, kimi ise Resulullah (s.a.s.)’in vefatından sonra söylenmiştir.

### 849. Manzume

Resûlullah (s.a.s) Mekke-i Mükerrerme’den Taif tarafına yöneldiğinde Ka‘b b. Mâlik bu manzumeyi okumuştur.

1. فَضَيْنَا مِنْ تِهَامَةَ كُلِّ رَبِيبٍ  
وخبير ثم أجمنا السُّيُوفَا

<sup>1113</sup> Ebû Ömer Cemâlüddîn Yûsuf b. Abdillâh b. Muhammed b. Abdilberr en-Nemerî, *el-İsti‘âbfî ma ‘rifeti l-ashâb*, C. 4, thk. Ali Muhammed el-Bicâvî, Beyrut: Dâru’l-cil, 1992, ss. 1622; Süheylî, *er-Ravzû l-ünüf*, C. 4, ss. 499; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 315a.

<sup>1114</sup> İbn Hacer, *Sahâbe-i Kirâm Ansiklopedisi*, C. 4, çev. Naim Erdoğan, ss.164.

<sup>1115</sup> M. Yaşar Kandemir, “Kâ‘b b. Mâlik”, *DİA*, C. 24, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 2001, ss. 5.

2. نُخَيِّرُهَا وَلَوْ نَطَقْتَ لَقَالَتْ  
قَوَاطِعُهُنَّ: دَوْسًا أَوْ تَقِيْفًا
3. فَلَسْتُ لِحَاضِنٍ إِنْ لَمْ تَرَوْهَا  
بِسَاحَةِ دَارِكُمْ مَنَا الْوَفَا
4. وَتَنْتَرِعُ الْعُرُوشَ بِيْطْنٍ وَجَّ  
وَتُصْبِحُ دُورَكُمْ مِنْكُمْ خُلُوفًا
5. وَيَأْتِيكُمْ لَنَا سَرَاعَانِ خَيْلٍ  
يُعَادِرُ خَلْفَهُ جَمْعًا كَثِيْفًا
6. إِذَا نَزَلُوا بِسَاحَتِكُمْ سَمِعْتُمْ  
لَهَا مِمَّا أَنَاخَ بِهَا رَجِيْفًا
7. بِأَيْدِيهِمْ قَوَاضِبُ مَرْهَقَاتٍ  
يُزِرُّنَ الْمُصْطَلِيْنَ بِهَا الْخُوفَا
8. كَأَمْثَالِ الْعَقَائِقِ أَخْلَصَتْهَا  
فُيُورُ الْهَيْدِ لَمْ تُضْرَبْ كَثِيْفًا
9. تَخَالُ جَدِيَّةَ الْأَبْطَالِ فِيْهَا  
عَدَاةَ الرَّحْفِ جَادِيًّا مَدُوفَا
10. أَجِدْهُمْ أَلَيْسَ لَهُمْ نَصِيْحٌ  
مِنْ الْأَقْوَامِ كَانَ بِنَا عَرِيْفًا
11. يُخَيِّرُ هُمْ بِنَانَا قَدْ جَمَعْنَا  
عَتَاقَ الْخَيْلِ وَالنُّجْبَ الطُّرُوفِ
12. وَأَنَا قَدْ أَتَيْنَاهُمْ بِرَحْفِ  
يُحِيْطُ بِسُورِ حِصْنِهِمْ صُفُوفَا
13. رَنِيْسُهُمُ النَّبِيُّ وَكَانَ صُلْبًا  
نَفِيَّ الْقَلْبِ مُصْطَبِرًا عَزُوفَا
14. رَشِيْدُ الْأَمْرِ ذُو حُكْمٍ وَعِلْمٍ  
وَحِلْمٍ لَمْ يَكُنْ نَرَفًا خَفِيْفًا
15. تُطْبِعُ نَبِيْنَا وَتُطْبِعُ رَبًّا  
هُوَ الرَّحْمَنُ كَانَ بِنَا رَعُوفَا
16. فَإِنْ تَنُفُّوا إِلَيْنَا السِّلْمَ تَقَبَّلْ  
وَجَعَلْكُمْ لَنَا عَضُدًا وَرِيْفًا
17. وَإِنْ تَابُوا نُجَاهِدْكُمْ وَنَصِيْرُ  
وَلَا يَكُ أَمْرُنَا رَعِشًا ضَعِيْفًا

18. نُجَالِدُ مَا بَقِينَا أَوْ تُنْبِئُوا  
إِلَى الْإِسْلَامِ إِذْعَانًا مُضِيغًا

19. نُجَاهِدُ لَا تُبَالِي مَنْ لَقِينَا  
أَأَهْلَكْنَا التَّلَادَ أَمْ الطَّرِيفَا

20. وَكَمْ مِنْ مَعْشَرٍ أَلْبُوا عَلَيْنَا  
صَمِيمَ الْجِدْمِ مِنْهُمْ وَالْحَلِيفَا

21. أَتُونَا لَا يَرَوْنَ لَهُمْ كِفَاءَ  
فَجَدَّ عَنَا الْمَسَامِعَ وَالْأَنْوَفَا

22. بِكُلِّ مَهْنَدٍ لَيْنٍ صَقِيلٍ  
يَسُوقُهُمْ بِهَا سَوْقًا عَنيفَا

23. لِأَمْرِ اللَّهِ وَالْإِسْلَامِ حَتَّى  
يَقُومَ الدِّينُ مُعْتَدِلًا حَنِيفَا

24. وَتُنْسَى اللَّائِثُ وَالْعُرَى وَوَدٌّ  
وَتُسَلَّبُهَا الْقَلَائِدُ وَالشُّوفَا

25. فَأَمْسُوا قَدْ أَقْرُوا وَأَطْمَأَنُّوا  
وَمَنْ لَا يَمْتَنِعُ يَقْبَلُ خُسُوفًا<sup>1116</sup>

### 850. Manzume

Manzume, Ka‘b b. Mâlik’in Mute Gazvesi’ne katılanlar ve şehit olanlar ile ilgili söylediği manzumedir.

1. نَامَ الْعُيُونُ وَدَمَعُ عَيْنِكَ يَهْمُلُ  
سَخًّا كَمَا وَكَفَ الطِّبَابُ الْمُخْضِلُ

2. فِي لَيْلَةٍ وَرَدَتْ عَلَيَّ هُمُومُهَا  
طُورًا أَجْنُ وَتَارَةً أَتَمَلَّمُ

3. وَاعْتَادَنِي<sup>1117</sup> حُزْنٌ فَبِتُّ كَأَنِّي  
بِبَنَاتِ نَعَشٍ وَالسِّمَاكِ مُوَكَّلُ

4. وَكَأَنَّمَا بَيْنَ الْجَوَانِحِ وَالْحَسَا  
مِمَّا تَأَوَّبَنِي شَيْهَابٌ مُدْخَلُ

5. وَجَدًّا عَلَى النَّفْرِ الَّذِينَ تَتَابَعُوا  
يَوْمًا بِمُؤَنَّةٍ أُسْنِدُوا لَمْ يُنْقَلُوا

<sup>1116</sup> İbn Hişâm, *es-Sîretü'n-nebeviyye*, C. 2, ss. 480-481; Ebü'l-Kâsım, *Tarihu medineti Dimaşk*, C. 50, ss. 197-198; İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C. 4, ss. 345-346; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 332b.

<sup>1117</sup> Medine Tarihi'nde "واعنادني" şeklinde geçmektedir.

6. صَلَّى إِلَٰهَ عَلَيْهِمْ مِنْ فِتْنَةٍ  
وَسَقَىٰ عِظَامَهُمُ الْغَمَامَ الْمَسْنُونُ

7. صَبَرُوا بِمُوتَةِ لَيْلِهِ نُفُوسَهُمْ  
حَذَرَ الرَّدَىٰ وَمَخَافَةَ أَنْ يَنْكَلُوا

8. فَمَضَنُوا أَمَامَ الْمُسْلِمِينَ كَأَنَّهُمْ  
فُنُقٌ عَلَيْهِنَّ الْحَدِيدُ الْمُرْقَلُ

9. إِذْ يَهْتَدُونَ بِجَعْفَرٍ وَلِوَالِيهِ  
فُدَامَ أَوْلِيَهُمْ فَنِعْمَ الْأَوْلُ

10. حَتَّىٰ تَقَرَّجَتِ الصُّفُوفُ وَجَعْفَرُ  
حَيْثُ التَّقَىٰ وَعَثُ الصُّفُوفِ مُجَدُّ

11. فَتَغَيَّرَ الْقَمَرُ الْمُنِيرُ لِفَقْدِهِ  
وَالشَّمْسُ قَدْ كَسَفَتْ وَكَادَتْ تَأْفُلُ

12. قَرَّمَ عَلَا بُنْيَانَهُ مِنْ هَاشِمٍ قَرَّ  
عَا أَشَمَّ وَسُوْدَدَا مَا يُنْقَلُ

13. قَوْمٌ بِهِمْ عَصَمَ إِلَٰهَ عِبَادَهُ وَ  
عَلَيْهِمْ نَزَلَ الْكِتَابُ الْمُنَزَّلُ

14. فَضَلُّوا الْمَعَانِيرَ عِزَّةً وَتَكْرُمًا  
وَتَعَمَّدَتْ أَخْلَامَهُمْ مَنْ يَجْهَلُ

15. لَا يُطْلِقُونَ إِلَى السَّفَاهِ حُبَاهُمْ  
وَيُرَىٰ حَطِيبُهُمْ بِحَقِّ يَفْصِلُ

16. بِيضُ الْوُجُوهِ تَرَىٰ بُطُونَ  
أَكْفِهِمْ تَنْدَىٰ إِذَا اعْتَدَرَ الزَّمَانُ الْمُمَجَّلُ

17. وَيَهْدِيهِمْ رَضِيَ إِلَٰهَ لَخْلَقِهِ  
وَجِدَّهُمْ نُصِرَ النَّبِيُّ الْمُرْسَلُ<sup>1118</sup>

### 851. Manzume

Hz. Peygamber (s.a.s.)'in vefatı üzerine ona en çok mersiye söyleyenlerden biri Ka'b b. Mâlik olmuştur. Bu mersiyelerden biri de budur.

1. وياكبة حرى تحرق باليكاء  
وتلطم منها خدها والمقلدا

2. على هالك بعد النبي محمد  
فقيدا وان كان القريب المسودا

<sup>1118</sup> İbn Hişâm, *es-Sîretü'n-nebeviyye*, C. 5, ss. 36; İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C. 6, ss. 466-467;

*Medine Tarihi*, c. 1, varak 327b.

3. فجعنا بخير الناس حيا وميتا  
وادناه من أهل السموات مقعدا
4. واعظمه فقدا على كل مسلم  
واكرمه فى الناس كلهم يدا
5. متى تنزل الاملاك بالوحى بعده  
علينا اذ ما اللبس فينا ترددنا
6. اذا كان منه القول كان موفقا  
وان كان وحيا كان نورا مجددا
7. جزى الله عنا ربنا خير ما جزى  
نبي الهدى الداعى الى الحق احمد<sup>1119</sup>

### 852. Manzume

Ka‘b b. Mâlik’in Uhud Gazvesi’nde Hz. Hamza ve arkadaşlarının şهادeti üzerine söylenmiş mersiyesidir.<sup>1120</sup>

1. بَكَتْ عَيْنِي وَحَقَّ لَهَا بُكَاهَا  
وَمَا يُغْنِي الْبُكَاءُ وَلَا الْعَوِيلُ
2. عَلَى أَسَدِ الْإِلَهِ غَدَاةَ قَالُوا  
أَحْمَرَةٌ دَأَكُمُ الرَّجُلُ الْقَتِيلُ
3. أُصِيبَ الْمُسْلِمُونَ بِهِ جَمِيعًا  
هُنَاكَ وَقَدْ أُصِيبَ بِهِ الرَّسُولُ
4. أَبَا يَعْلِي لَكَ الْأَرْكَانُ هُدَّتْ  
وَأَنْتَ الْمَاجِدُ الْبُرِّ الْوَصُولُ
5. عَلَيْكَ سَلَامٌ رَبِّكَ فِي جَنَانِ  
مُخَالَطُهَا نَعِيمٌ لَا يَزُولُ<sup>1121</sup>

### 853. Manzume

Ulemanın “Resulullah (s.a.s.)’ın kaç amcası vardır?” konusunda tartışmalarının olduğu ve farklı cevapların verildiğinden, Hz. Peygamber (s.a.s.)’in Hz. Hamza’nın ölümüne çok üzüntü duyduğundan bahsedilmiş ve amcası için ayet nazil olduğu aktarılmıştır.

<sup>1119</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 348b.

<sup>1120</sup>İbn İshak bu manzumenin Abdullah b. Revahâ’ya ait olduğunu söylemiştir. İbn Hişam ise Ebu Zeyd’in kendisine bu manzumenin Ka‘b b. Malik’e ait olduğunu belirtmiştir.

<sup>1121</sup> İbn Hişam, *es-Sîretü’n-nebeviyye*, C. 2, ss. 162; İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C. 4, ss. 59.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

1. بَكَتْ عَيْنِي وَحَقَّ لَهَا بُكَاهَا  
وَمَا يُعْنِي الْبُكَاءُ وَلَا الْعَوِيلُ
2. عَلَى أَسَدِ الْإِلَهِ غَدَاةَ قَالُوا  
أَحْمَرُهُ ذَاكُمْ الرَّجُلُ الْقَتِيلُ
3. أُصِيبَ الْمُسْلِمُونَ بِهِ جَمِيعًا  
هُنَاكَ وَقَدْ أُصِيبَ بِهِ الرَّسُولُ
4. أَبَا يَعْلِي لَكَ الْأَرْكَانُ هَدَّتْ  
وَأَنْتَ الْمَاجِدُ الْبِرُّ الْوَصُولُ
5. عَلَيْنِكَ سَلَامٌ رَبِّكَ فِي جَنَانٍ  
مُخَالِطُهَا نَعِيمٌ لَا يَزُولُ<sup>1122</sup>

### 3.2.27. Ömer b. Hattâb

Tam adı Ömer b. El-Hattâb b. Nüfeyl b. Abdiluzzâ b. Riyâh b. Abdullah b. Kurt b. Rezâh b. Adiy b. Kâ'b b. Lüey b. Galib el-Kureşî el-Adevf'dır. Bir rivayete göre Fil Vakası'ndan üç yıl sonra, bir başka rivayete göre ise Büyük (Dördüncü) Ficar savaşından dört yıl önce Mekke'de doğmuştur.

“Hz. Ömer'in şiiere meraklı olduğu, güzel konuştuğu, okuma yazma bildiği, ensab bilgisini öğrendiği, ticaret yaptığı rivayet edilir.”<sup>1123</sup> İslam'dan önce putperestliğe bağlı olan ve Müslümanlara eziyet eden Hz. Ömer, 616 yılında İslâm'ı kabul etmiştir. “Ömer, Müslüman olur olmaz İslâm dini Mekke'de açıkça ilan edilip yaygınlaşmıştır.”<sup>1124</sup> Kureyş halkı ise Hz. Ömer'in Müslüman olduğunu öğrenince büyük bir hayak kırıklığına uğramıştır. “Hz. Ömer bu durumu anlatırken: ‘İşte o gün Resûlullah bana Faruk<sup>1125</sup> adını taktı.’<sup>1126</sup> demiştir. İslamiyetten sonra ise Hz. Peygamber (s.a.s.)'in yanından hiç ayrılmamış ve onunla her savaşa katılmıştır.

<sup>1122</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 208a.

<sup>1123</sup> Mustafa Fayda, “Ömer”, *DİA*, C. 34, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 2007, ss. 44.

<sup>1124</sup> İbn Sa'd, *Tabakât*, C. 3, ss. 309.

<sup>1125</sup> “Hak ile bâtılı birbirinden ayıran” anlamına gelmektedir.

<sup>1126</sup> İbn Hacer, *el-İsâbe*, C. 3, çev. Naim Erdoğan, ss. 477.



Hz. Ömer ölüm döşeğinde iken oğlunu Hz. Aişe'nin yanına yollamış ve Hz. Peygamber (s.a.s.)'in ayağının dibine defnedilmek için izin istemiştir. Hz. Aişe bunu kabul etmiş ve Ömer üç gün sonra, 26 Zilhicce 23/M. 644 yılında vefat ederek istediği yere defnedilmiştir.

#### 854. Manzume

Bu manzume Hz. Ömer'in Resûllullah'ın vefatından sonra söylemiş olduğu mersiyesidir.

1. لعمري لقد ايقنت انك ميت  
ولكنما ابدى الذى قلته الجذع
2. وقلت يغيب الوحي عنا لفقده  
كما غاب موسى ثم يرجع كما رجع
3. وكان هواى ان تطول حياته  
وليس لحي افي بقاء ميت طمع
4. فلما كشفنا البرد عن حروجه  
اذا الا مربالجزع المرعب قد وقع
5. فلم تك لى عند المصيبة حيلة  
ليرد بها<sup>1127</sup> اهل السماتة والقدع
6. سوى اذن الله الذى افي كتابه  
وما اذن الله العباد به يقع
7. وقد قلت من بعد المقالة قولة  
لها فى حلوق التنا متين بها بشع
8. الا انما كان النبي محمد  
الى اجل وافى به الموت فانقطع
9. ندين على العلات منا بدينه  
ونعطي الذى اعطى ونمنع مامنع
10. ووليت محزوننا بعين سخينة  
اكفكف دمعى والفؤاد قد انصدع
11. وقلت لعيني كل دمع دخرتة  
فجودى به ان الشجى له دفع<sup>1128</sup>

<sup>1127</sup>Medine Tarihi'nde "ليرد بها" şeklinde geçmektedir.

<sup>1128</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 343a.

### 3.2.28. Fâtıma bt. Muhammed

Ümmü'l-Haseneyn Fâtıma bt. Muhammed ez-Zehrâ. Hz. Peygamber (s.a.s.)'in en küçük kızıdır. “Annesi onu nübüvvetten beş yıl önce, Kureyş Kâbe'yi (yeniden) inşa ederken dünyaya getirdi.”<sup>1129</sup>

Fâtıma, on beş yaşını tamamlayın kendisine önce Hz. Ebû Bekir daha sonra ise Hz. Ömer talip olmuş, fakat Hz. Peygamber (s.a.s.) ikisinin de bu isteklerine olumlu yaklaşmamıştır. Daha sonra kızına talip olan Hz. Ali'ye onay vermiş ve evlenmelerine müsaade etmiştir. Hz. Peygamber (s.a.s.)'in, Fâtıma'ya “Ey Fâtıma! Seni, ailem içinde en hayırlı olanla evlendirdim.” buyurması, onun hem Hz. Ali'ye hem de Hz. Fâtıma'ya vermiş olduğu değer de bir göstergesidir.

“Hz. Fâtıma'nın Hz. Peygamber (s.a.s.)'in hayatındaki yeri, onun neslini devam ettirmesi ve onun en sevdiği kızı olması hasebiyle oldukça önemlidir.”<sup>1130</sup> Hz. Peygamber (s.a.s.)'in ecelinin yaklaştığını öğrenince çok üzülmüş ve gözyaşı dökmüştür. Peygamber'in vefatında ise Enes b. Mâlik'e “Resûlullahın üzerine toprak atmaya nasıl eliniz vardı, nasıl gönlünüz razı oldu?” diyerek üzüntüsünü dışa vurmuştur. Kendisi de Hz. Peygamber (s.a.s.)'in vefatından beş buçuk aylık kısa bir süre sonra ise, 3 Ramazan 11/22 Kasım 632 tarihinde vefat etmiştir.

Fâtıma bt. Muhammed'in Medine tarihinde 2 farklı manzumesi bulunmaktadır. Bu manzumelerin biri nazire olmak üzere ikisi de mersiye türündedir.

#### 855. Manzume

Hz. Peygamber (s.a.s.)'in vefatıyla derinden sarsılan Fâtıma'nın söylemiş olduğu mersiyelerinden biridir.

1. اَعْبَرَ آفَاقُ السَّمَاءِ وَكُورَتِ  
شَمْسُ النَّهَارِ وَأُظْلِمَ الْعَصْرَانِ

<sup>1129</sup> İbn Sa'd, *Tabakât*, C. 10, ss. 17.

<sup>1130</sup> Mustafa İsmet Uzun, “Fâtıma”, *DİA*, C. 12, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1995, ss. 44.

2. قَالَأَرْضُ [مِنْ<sup>1131</sup>] بَعْدَ النَّبِيِّ كَثِيْبَةٌ  
أَسْفًا عَلَيْهِ كَثِيْرَةٌ<sup>1132</sup> الرَّجْفَانِ

3. فَلْيَبْكِهِ شَرْقُ الْبِلَادِ وَغَرْبِهَا  
وَلتَبْكِهِ مَضْرُ وَكُلِّ يَمَانِ

4. وَلْيَبْكِهِ الطُّودُ الْمَعْظَمُ ضَوْءَهُ  
وَالْبَيْتُ ذُو الْأَسْتَارِ وَالْأَرْكَانِ

5. يَا خَاتَمَ الرُّسُلِ الْمُبَارَكِ ضَانَةَ  
صَلَّى عَلَيْكَ مُنَزَّلُ الْفُرَّانِ<sup>1133</sup>

### 856. Manzume

Fatıma bt. Muhammed'in, Resulullah (s.a.s.)'in vefatından sonra namdaşı olan bir şairin manzumesine yaptığı naziredir.

1. قَدْ كُنْتُ لِي جِبَالاً أَلُوذُ بِظِلِّهِ  
فَتَرَكْتَنِي أَمْشِي بِأَجْرَدِ ضَاِحِ

2. قَدْ كُنْتُ ذَاتَ حَمِيَّةٍ مَا عَشْتُ لِي  
أَمْشِي الْبِرَازَ وَكُنْتُ أَنْتَ جِنَاحِ

3. فَالْيَوْمِ أَخْضَعُ لِلذَّلِيلِ وَأَتَقِي مِنْهُ  
وَأُدْفَعُ ظَالِمِي بِالرَّاحِ

4. وَإِذَا دَعَتْ قَمْرِيَّةٌ شَجْنَاً لَهَا لَيْلَا  
عَلَى فَتَى دَعْوَتِ صَبَاحِ<sup>1134</sup>

### 3.2.29. Ebû Züeyb el-Hüzelî

Tam adı Ebû Züeyb Huveylid b. Hâlid b. Muharris el-Hüzelî'dir. Resûlüllah (s.a.s) zamanında Müslüman olmuş ancak onu hiç görmemiştir.<sup>1135</sup> Çölde kabilesi ile yaşarken Hz. Peygamber (s.a.s.)'in hasta

<sup>1131</sup> Manzumenin aktarıldığı kaynakta yer almasına karşın Medine Tarihi'nde geçmemektedir.

<sup>1132</sup> Medine Tarihi'nde "كثيْبَةٌ" şeklinde yer almaktadır.

<sup>1133</sup> Ebü'l-Feth Fethuddîn Muhammed b. Muhammed b. Muhammed el-Ya'merî, 'Uyûnü'l-eşer fî fûnüni'l-meğâzi ve's-şemâ'il ve's-siyer, C. 2, Beyrut: Darü'l-kalem, 1993, ss.409; Medine Tarihi, c. 1, varak 343b.

<sup>1134</sup> Medine Tarihi, c. 1, varak 343b.

<sup>1135</sup> Ebü'l-Hasen İzzüddîn Alî b. Muhammed b. Muhammed eş-Şeybanî el-Cezerî, Üsdü'l-gâbe fî ma'rifeti's-sahâbe, C. 5, Beyrut: Dâru'l-Fikr, 1989, ss. 102.

olduğunu öğrenmiş ve onu görmek için Medine'ye yola çıkmıştır. "Medine'ye vardığında vefat eden Resûlullah'ın cenazesine katılmış ve Hz. Ebû Bekir'e biat edilmesi olayına tanık olmuştur."<sup>1136</sup> İslam ordusu ile birlikte savaşlara katılmış ve bir fetih haberini Hz. Osman'a iletmek üzere çıktığı yolda hayatını kaybetmiştir.

Ebû Züeyb'in Medine Tarihi'nde 2 manzumesi bulunmaktadır. Manzumelerin biri Hz. Peygamber (s.a.s.)'in hastalığı döneminde söylenmiş, diğeri ise vefatından sonra söylenmiştir.

### 857. Manzume

Ebu Züeyb, Resulullah (s.a.s.)'in hasta olduğunu duymuştur. Bunun üzerine gece hatiften bu nidayı işittiğini söylemiştir.

1. خطب أجلّ أناخ بالإسلام  
بين التّخيل ومعقل<sup>1137</sup> الأطم

2. قضى النبي محمّد فعيوننا  
تذري الدّموع عليه بالتّسّجام<sup>1138</sup>

### 858. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'in cenaze namazına yetişen ve hazır bulunan Ebu Züeyb daha sonra Hz. Peygamber (s.a.s.) için bu manzumeyi yazmıştır.

1. لما رايت الناس في عسلانهم  
ما بين ملحود له مضرح

2. متبادرين لشرحج با كفهم  
نص الرقاب لفقد ابيض اروح

3. فهناك صرت الى الهموم و من  
يبتجار الهموم ببيت غير مروح

<sup>1136</sup> Rahmi Er, "Ebû Züeyb el-Hüzelî, *DİA*, C. 10, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1994, ss. 272.

<sup>1137</sup>Medine Tarihi'nde "ومعقل" şeklinde geçmektedir.

<sup>1138</sup> Ebû Abdillâh Şihâbüddîn Yâkût b. Abdillâh el-Hamevî el-Bağdâdî er-Rûmî, *Mu'cemü'l-üdebâ*, C. 3, (thk. İhsan Abbas), Beyrut: Dârü'l-garbi'l-İslâmî, 1993, ss. 1276; Ebû'l-Fazl Celâlüddin Abdurrahmân b. Ebî Bekr b. Muhammed el-Hudayrî es-Süyûti eş-Şâfiî, *el-Hasâ'isü'l-kübrâ*, C. 2, Beyrut: Dârü'l-kütübi'l-ilmîyye, ty, ss. 481; Ahmed b. Muhammed el-Kastallânî, *el-Mevâhibü'l-ledünniye*, C. 3, Kahire: el-mektebetü'l-tevfikiyye, ty, ss. 576; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 343b.

4. كسفت لمصرعه النجوم وبدرها  
وتضعضعت ايام بطام الابطح
5. وتز عزعت اجبال يثرب كلها  
ونخيلها لطلول خطب مفدح
6. ولقد زجرت الطير قبل وفاته  
بمصابه وزجرت سعد الانبح<sup>1139</sup>

### 3.2.30. Seyyid Muhammed el-Ca'fer

Şairin hayatı hakkında bilgiye ulaşılamamıştır.

#### 859. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'ın Hz. Fatıma'ya olan muhabbetleri bir başka olmuştur. Zira onun için "Fatıma'ya benzer bir insan yoktur." buyurmuştur. Ne zaman ki yanına gelse, Resulullah (s.a.s.) ayağa kalkıp onu kucaklar ve öperdi. Şayet kendisi kızının yanına gitse yine aynı muamelede bulunurdu.

Aşkî Efendi, Hz. Fatıma'nın methinde şairin bu kasideyi buyurduğunu söylemiş ve aktarmıştır.

1. اذا ما جننت بالمدح الاصيل  
مدى بكرات عمرى والاصيل
2. وكان بضاعتي وجميل صنع  
به يرجى الى المولى وصولى
3. فمن اولى به بعد الهتامى  
سوى الزهراء فاطمة البتول
4. الحصى فضل بضعة خير خلق  
انافى حصره الرجل الفضولى
5. ولكن نارشوقى افى فؤادى  
تحرك فى محبتها مقولى
6. وتخرج من بحار القلب درا  
مودتها من القلب الجنيل
7. عدمت حشاشى ان لم اجدها  
تميل الى ثناء بنت الرسولى
8. قدانقطعت عن الدنيا وعمن  
حوى الدينا الى الملك الجليل

<sup>1139</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 343b.

9. فماوصلت اذااكلت شعيرا  
وما فعلت به فعل الاكيل
10. وما اكلت مسنة الاضاحى  
وماطلبت مرققة الجهول
11. وما ادخرت من الاشياء شيا  
وما ردت يدالمرء السؤل
12. ومارفلت باثوابى حسان  
وماجنحت لتطريز الذبول
13. ومالبست محاورة شفوفا  
تجر ذبولها بين المشيل
14. ولما انصفت لبست كساء  
من الصوف المؤمل للشمول
15. تبيت وتصبح الزهراء غرثى  
ومافى بيتها شاف الغليل
16. ومع هذا تجود بها لديها  
على الفقراء وابناء السبيل
17. وتوثرهم على الحسين فيما  
لديها من كثير او قليل
18. رامما قندوربلا مدير  
ادار تها ايدى جبرئل
19. لقد كملت وفاقت ثم سادت  
كمر يم بنت عمران البتيل
20. بعالى همت وعظيم زهد  
علت وسمتعلى رتب الفحول
21. بعالى همة وكريم حلم  
اطاشت بالكمال ذوى العقول
22. وسيدة النساء دنيا واخر  
ومن مثلى ابنة الهادى الدليل
23. اتاها مصطفىا فرأى طعاما  
لد بهامن تقر السلسبيل
24. فسالها فقالت رزق ربى  
قريب العهد منه بالنزول

25. ومن عند الكريم لبنت طه  
رسول الله والخل الخليل
26. فقال المصطفى حمد الربى  
فكان كريم بنت الرسول
27. مزيتها غدا اعلى اشتهادا  
اذاتاتى مقدمة الرعيل
28. وتفتش افي محبها النوادى  
فتسقيهم كؤس الزنجبيل
29. وتشفع فيهم وتنبو عنهن  
مع الخصما اشدمن الوكيل
30. ويرضى جودها الخصماء طرا  
وتشفي غلة القلب العليل
31. فديت وجيهت كفلت محبا  
واوته الى ظل ظليل
32. فليس من الغرايب ذى المزايا  
من الزهراء فاطمة البتول
33. فان الفضل من شيم الموالى  
ومن عاداتهم بذل الجليل
34. افاطم بالحبيب ابيك طه  
خذى بيدي دواما وانظرى لى
35. وفي الدارين جودى بالتهانى  
على الحلبتى عبدكم الدليل
36. ومنه عليكما والال طرا  
سلام ماشدت ورق الطلول<sup>1140</sup>

### 3.2.31. Safiyye bt. Abdülmuttalib

Safiyye bt. Abdülmuttalib b. Hâşim b. Abdülmenâf b. Kusay. Mekke'de doğmuştur. Doğum tarihi kesin olmamakla birlikte M. 567 yılı civarında dünyaya gelmiştir. Resulullah (s.a.s.)'ın altı halasından biridir. İslamiyet nazil olduktan sonra Hz. Peygamber (s.a.s.)'e biat edip Medine'ye hicret etmiştir. Her fırsatta Hz. Peygamber (s.a.s.)'in savunucusu olmuş, onunla savaflara da katılmıştır.

<sup>1140</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 340b.

Tüm bunların yanında güçlü bir şairlik yönü de mevcuttur.

“Şiirlerinin mükemmel, mersiyelerinin duygulu olduğu kaydedilen Safiyye'nin Hz. Peygamber (s.a.s.)'e methiyeleri yanında kardeşi Hamza'nın şehâdeti ve Resûlullah'ın vefatı dolayısıyla söylediği mersiyelele de vardır.”<sup>1141</sup>

H. 20/M. 641 yılında Medine'de hayatını kaybeden Safiyye, yine burada Müslümanların ilk mezarlığı olan Cennetü'l-Baki'ye defnedilmiştir. Cenaze namazını ise Hz. Ömer kıldırmıştır.

### 860. Manzume

Safiyye bt. Abdülmuttalib Hz. Peygamber (s.a.s.)'in vefatından sonra onun için kaleme aldığı mersiyesidir.

1. ألا يا رسول الله كنت رجاءنا  
وكننت رحیما هادیا ومعلما
2. وكننت رحیما هادیا ومعلما  
لیبك علیك الیوم من كان باكیا
3. لعمرک ما أبکی النبی لفقده  
ولکن لما أخشى من الهرج أتیا
4. كأن علی قلبي لذكر محمد  
وما خفت من بعد النبی المكاویا
5. أفاطم صلی الله رب محمد  
علی جدت أمسی بیثرب ثاویا
6. فدی لرسول الله أمی وخالتي  
وعمی وأبائی ونفسي ومالیا
7. صدقت وبلغت الرسالة صادقا  
ومت صلیت العود أبلج صافیا
8. فلو أن رب الناس أبقی نبینا  
سعدنا ، ولكن أمره كان ماضیا
9. علیك من الله السلام تحية  
وأدخلت جنات من عدن راضیا
10. أرى حسنا أیمنته وترکنه  
یبکی ویدعو جده الیوم ناعیا<sup>1142</sup>

<sup>1141</sup> Aynur Uraler, “Safiyye bint Abdülmuttalib”, *DİA*, C. 35, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 2008, ss. 476.

<sup>1142</sup>İbn Sa‘d, *Tabakât*, C. 2, ss. 248; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 344a.



### 3.2.32. Abdullah b. Üneys

Tam adı Abdullah b. Üneys b. Es‘ad b. Harâm b. Habîb b. Mâlik b. Ganm b. Ka‘b b. Teym b. Bühse b. Nâşire b. Yerbû b. el-Berk b. Vebere’dir. Ebû Yahya ismiyle künyelenmiştir. Akabe biatına katılmış olup Müslüman olduktan sonra Selimeoğulları’nın putlarını kırmıştır.

Bedir savaşına katılmamış olan Abdullah b. Üneys, bundan sonraki bütün savaşlara Hz. Peygamber (s.a.s.) ile beraber yer almıştır. “Resûlullah onu yahudi lideri olan Süfyan b. Hâlid’i öldürmesi için seriyye olarak göndermiştir.”<sup>1143</sup> Bu görevi başarıyla yerine getiren Abdullah b. Üneys Medine’ye dönerek olanları Hz. Peygamber (s.a.s.)’e anlatmıştır. Bu olay neticesinde Resûlullah tarafından takdir edilmiş ve kendisine bir asa hediye edilerek cennetle müjdelenmiştir.

Vefatı hakkında farklı rivayetler olsa da genel kabul H. 54/M. 674 yılında Mu‘âviye b. Ebû Süfyân’ın hilafeti yıllarında öldüğüdür.

#### 861. Manzume

Resûlullah’ın vefatında orada olmayan Abdullah b. Üneys, bu mersiye yazarak Kureyş’e göndermiştir.

1. نقا النوم مالاتبتغيه الاضابع  
وخطب جليل للبلية جامع
1. غداة نعي الناعي الينا محمدا  
وتلك التي تستك منها المسامع
2. فلو رد ميئا قتل نفسي قتلتها  
ولكنه لا يدفع الموت دافع
3. فا ايت لا اثني علي هلك هالك  
من الناس ما اوفى ثبير وفارع
4. ولكنني باك عليه ومنتع  
مصيبته اني الى الله راجع
5. وقد قبض الله النبيين قبله  
وعاد اصيبت بالرزى والتابع
6. فان مات فلا سلام حى وربنا

<sup>1143</sup> İbn Sa‘d, *Tabakât*, C. 4, ss. 450.

لذا الدين مماكاده اليوم مانع

7. فيا ليت شعري من يقوم بامرنا  
وهل في قريش من امام ينازع

8. ثلاثة رهط من قريش هم هم  
ازمة هذا الامر والله صانع

9. علي او الصديق او عمر لها  
وليس به بعد الثلثة رابع

10. اولك خيار الحى فهيرين مالك  
واول من نحنى عليه الا صابع

11. اولئك انقا موابه سلكو ابنا  
محختنا العظم وقل التنازع

12. وكل قريش والزى اناعبده  
على كل حال للثلاثة تابع

13. فان قال منا قائل غير هذه  
ابينا وقلنا الله راء وسامع

14. فيا لقريش قلدوا الامر بعضهم  
فان صحيح القول ليلناس نافع

15. ولا تبطنوا عنها فواقا فانها  
اذا قطعت لم يمن فيها المطامع<sup>1144</sup>

### 3.2.33. Ebü'l-Heysen Malik b. et-Teyyiha

Medine’li sahabedir. Doğum yılı hakkında bir bilgi yoktur. Müslüman olmadan önce de putlardan nefret eder onlara ibadet etmezdi. Esad b. Zürare ile birlikte Kelime-i şehadet getirerek Müslüman olmuşlardır. “Her ikisi de Mekke’de Ensar’dan ilk Müslüman olanlardan idi.”<sup>1145</sup>

Resulullah (s.a.s.) ile görüştüktan sonra İslamiyet’i Medine’de yaymak için çaba sarf etmiştir. Onunla beraber tüm savaşlara katılmış, çeşitli seriyelerde de görev almıştır. Abdullah b. Revaha’nın vefatından sonra Hayberlilerin hurma ağaçlarındaki mahsulü tahmini olarak vergilendirme görevine getirilmiştir. Resullah’ın vefatından sonra halife olan Ebu Bekir tarafından bu göreve devam etmesi istenmişse de kabul etmemiştir.

<sup>1144</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 344b.

<sup>1145</sup>İbn Sa’d, Tabakât, C. 3, ss. 518.

Malik, Resulullah (s.a.s.)'ı evinde ağırlama şerefine nail olmuş ve davranışlarıyla onun hayır duasını almıştır. Vefatı hakkında kesin bir bilgi olmamakla beraber Hz. Ömer döneminde H. 20/M. 641 yılında vefat ettiği bildirilmektedir. Kabri Medine'de Baki mezarlığında bulunmaktadır.

### 862. Manzume

Şair'in Resulullah (s.a.s.)'ın vefatı üzerine inşa ettiği mersiyesidir.

1. ألا قد أرى أن المنى لم تخلد  
لأن المنيا للنفوس بمرصد
2. لقد جدعت أذاننا وأنوفنا  
غداة فجعنا بالنبى محمد
3. تكلم أهل الشرك من بعد غلظة  
لغيبية هاد كان فينا ومهتدى
4. ثلاثة أصناف من الناس كلهم  
يروح علينا بالشنان ويغتدى
5. نصارى يقولون الفرى ومنافق  
شبيهه بذاك الشامت المتهمود
6. وأوعد كذاب اليمامة جهده  
فأجلب عودا باللسان وباليد
7. فإن تك هذا اليوم منهم شماتة  
فلا يأمنوا ما يحدث الله فى غد
8. وما نحن إن لم يجمع الله أمرنا  
بخير قريش كلها بعد أحمد
9. بأمع من شاء يقفر مطيرة  
بقية قاع أو ضباب بفدق
10. وإنى لأرجو أن يقوم بأمرنا  
على أو الصديق والمرء من عدى
11. أولئك خيار الحى فهر بن مالك  
وأنصار هذا الدين من كل معتدى<sup>1146</sup>

### 3.2.34. Amr b. As

Tam adı Amr b. As b. Vail b. Haşim b. Suayd b. Sehm'dir. Mekke'de doğmuştur. "Kendisi, Ebu Abdullah künyesiyle bilinirdi."<sup>1147</sup> Mekke'nin

<sup>1146</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 345a.

fethinden bir yıl önce Halid b. Velid ile Resulullah (s.a.s.)'ın huzuruna çıkarak İslam ile müşerref olmuştur.

Amr, askeri ve idari işleri çok iyi bilen bir sahabeydi. Birçok savaşta yer almış ve kimisinde bizzat Resulullah (s.a.s.) tarafından ordunun kumandanlığına getirilmiştir.Hz. Ömer'in hilafeti döneminde Mısır'a sefer düzenlemiş ve savaştan galip ayrılmıştır. Fetihden sonra Mısır'da camiler yapmış, şehirler kurmuş, kullanılmayan kanalları tekrar eski haline getirmiştir. “Onun bu yönlerini takdir eden Hz. Ömer, “Amr dünyada kaldıkça hep idareci olmalıdır.” derdi.”<sup>1148</sup>

Amr, Hz. Osman'ın hilafeti döneminde ise onunla ayrı düşmüş ve Mısır valiliğinden azledilmiştir. Hz. Ali'nin hilafetinde ise ona karşı durarak Muaviye tarafından tekrar Mısır'a vali olarak gönderilmiştir.

Amr, ölüm döşeğindeyken aklı başında idi. Oğlu Abdullah'a vefat etiği zaman kendisini nasıl yıkayacağını, nasıl kefenleyeceğini ve cenazesini nasıl taşıyacağını vasiyet etmiştir. H. 43/M. 663 yılında ise vefat etmiştir.

### 863. Manzume

Amr b. As, Resulullah (s.a.s.) vefat ettiğinde Umman'da bulunuyordu. Vefat haberini duyduğunda buyurduğu mersiyeleridir.

1. أثناني ورحلى في عمان مصيبة  
فبت بعين طرفها طرف أرمدم
2. غداة نعي الناس النبي محمدا  
فأعزز علينا بالنبي محمد
3. فقدنا به وحي السماء ونعمة  
تروح علينا بالمراد وتغتدي
4. وأوحش منه منبر كان زينة  
ومسجده وحش فيا خير مسجد
5. فلو كنت يوما شاهدا لوفاته  
لمست ترابا من ضريحته يدي
6. بإذن يراه أهله ومكیده  
أسود بها ما عشت يومي وفي غد

<sup>1147</sup> İbn Sa'd, *Tabakât*, C. 5, ss. 53.

<sup>1148</sup> Ahmet Önkal, “Amr b. As”, *DİA*, C. 3, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1991, ss. 80.

7. كما نالها منه المغيرة خدعة  
وما أنا دون الطائفي الجفيدة<sup>1149</sup>

### 3.2.35. İbn Zî Merrân

Hz. Peygamber (s.a.s.)'in vefatından sonra şaşkınlık yaşayan ve itaat konusunda bir müddet duraksayan Hemedân halkına bir konuşma yaparak, dine sarılmalarını, itaatten ayrılmamalarını tavsiye eden Hemedân'ın ileri gelenlerinden birisidir.<sup>1150</sup>

#### 864. Manzume

İbn Zî Merrân, Resulullah (s.a.s.)'in vefatının ardından halkına cahiliye davranışlarına dönmemeleri hususunda yaptığı konuşmadan sonra bu mersiye okumuştur.

1. إن حزني على الرسول طويل  
ذاك مني على الرسول قليل
2. قلب والموت يمام كريم  
ليتنني مت يوم مات الرسول
3. ليتنني لماكن بقيت فواقا  
بعده والفواق مني طويل
4. بكت الأرض والسماء عليه  
وبكاه خديمه جبريل
5. يالها رحمة اصيب بها الناس  
اذ تولت وحان منها الرحيل
6. جدعت منهم الانوف فللقب  
خفوق وللجفون همول
7. ليس للناس بامام من الامر فتيل  
واين منك الفتيل
8. انما الامر للذي خلق الخلق  
وفي خلقه عليه دليل<sup>1151</sup>

<sup>1149</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 344b.

<sup>1150</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 345b.

<sup>1151</sup> İbn Hacer, *el-İşâbe*, C. 6, ss. 282; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 345b.

### 3.2.36. Sevâd b. Kârib

Tam adı Sevâd b. Kârib ed-Devsi'dir. Cahiliye döneminin kahinlerinden biri olup cinlerle uğraşır. "Maverdi, 'beşâirü'n-nübüvve' çerçevesinde Hz. Peygamber (s.a.s.)'in nübüvvetini haber veren kâhinlere örnek verir Sevâd b. Karîb'i bunlar arasında sayar."<sup>1152</sup>

Sevâd, Hz. Ömer'e nasıl Müslüman olduğunu gördüğü bir rüya ile anlatmış ve bu rüyaya göre onu Müslümanlığa teşvik eden yine cinler olmuştur. Hz. Ömer'in kendisine hala bu cinlerin gelip gelmediğini sorması üzerine ise Kur'an-ı Kerim okumaya başladığından beri gelmediklerini söylemiştir.

#### 865. Manzume

Hz. Peygamber (s.a.s.)'in vefatından sonra söylenen mersiyelelerden biri de Sevâd b. Kârib'in bu manzumesidir.

1. جَأْتُ مُصِيبَتِكَ الْعِدَاةَ سَوَادُ  
وَأَرَى الْمُصِيبَةَ بَعْدَهَا تَزْدَادُ
2. أَبْقَى لَنَا فَقْدُ النَّبِيِّ مُحَمَّدٍ  
صَلَّى إِلَهُ عَلَيْهِ- مَا يُعْتَادُ
3. حُرْنَا لَعْمُرُكَ فِي الْفُرَادِ مُخَامِرًا  
أَوْ هَلْ لِمَنْ فَقْدُ النَّبِيِّ فُؤَادُ؟
4. كُنَّا نَحُلُّ بِهِ جَنَابًا مُرْعَا  
جَفَّ الْجَنَابُ، فَأَجْدَبَ الرَّوَادُ
5. فَبِكَتْ عَلَيْهِ أَرْضُنَا وَسَمَاؤُنَا  
وَتَصَدَّعَتْ وَجْدًا بِهِ الْأَكْبَادُ
6. قَلَّ الْمَتَاعُ بِهِ، وَكَانَ عِيَانُهُ  
حُلْمًا تَضَمَّنَ سَكْرَتَيْهِ رُقَادُ
7. كَانَ الْعِيَانُ هُوَ الطَّرِيفُ وَحُرْنُهُ  
بَاقٍ لَعْمُرُكَ فِي النَّفُوسِ تِلَادُ
8. إِنَّ النَّبِيَّ وَقَاتَهُ كَحَيَاتِهِ  
الْحَقُّ حَقٌّ وَالْجِهَادُ جِهَادُ
9. لَوْ قِيلَ: نَقْدُونَ النَّبِيَّ مُحَمَّدًا

<sup>1152</sup> İlyas Çelebi, "Kâhin", *DİA*, C. 24, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 2001, ss.

بُذِلَتْ لَهُ الْأَمْوَالُ وَالْأَوْلَادُ

10. وَتَسَارَعَتْ فِيهِ النَّفُوسُ بِبَدْلِهَا  
هَذَا لَهُ الْأَعْيَابُ وَالْأَشْهَادُ

11. هَذَا، وَهَذَا لَا يَرُدُّ نَبِيْنَا  
لَوْ كَانَ يَفْدِيهِ قَدَاهُ سَوَادُ<sup>1153</sup>

### 3.2.37. Amr b. Sâlim

Tam adı Amr b. Sâlim b. Husayn b. Salim b. Külsûm el-Huzâî'dir. Şairdir. Hz. Peygamber (s.a.s.) Hudeybiye'ye geldiğinde ona koyun ve deve hediye etmiş, Hz. Peygamber (s.a.s.) de "Allah (c.c.) Amr'ı mübarek kılsın." diyerek kendisine duada bulunmuştur. Kureyşli müşriklerin kabilesine düzenlediği baskından dolayı Resûlullah'tan yardım istemiştir. "Bunun üzerine Allah Resûlü şöyle buyurmuştur: 'Ey Amr b. Sâlim sana yardım edilecek ve zafere kavuşacaksın elbette! (...)'"<sup>1154</sup> Böylece Mekke'nin fethiyle bitecek olan seferin hazırlıkları başladı. "Amr, Mekke'nin fethi gününde, Resûlullah'ın (sas) Benî Kâ'b kabilesi için belirlediği üç sancaktan birini taşıymıştı."<sup>1155</sup>

### 866. Manzume

Hz. Peygamber (s.a.s.)'in vefatından sonra söylenen mersiyelerden biri de Amr b. Sâlim'in şu manzumesidir.

1. لعمرى لئن جادت لك العين بالبكا  
لمحقوقه أن تستهل وتدمعا

2. فيا حفص إن الأمر جل عن البكا  
غداة نعى الناعى النبى فأسمعا

3. فلم أر يوما كان أعظم حادثا  
ولم أر يوما كان أكثر موجعا

4. تعزى بصبر واذكرى الله واعلمى  
بأن سوف يجزى كل ساع بما سعى

5. ولا تزرئى محض الحياء فتفجعى  
بدينك والدنيا فتزريهما معا

<sup>1153</sup> Süheylî, *er-Ravzü'l-üniüf*, C. 2, ss. 324; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 346a.

<sup>1154</sup> İbn Hacer, *el-İsâbe*, C. 3, çev. Naim Erdoğan, ss. 502.

<sup>1155</sup> İbn Sa'd, *Tabakât*, C. 5, ss. 209.

6. فإن يك قد مات النبي فبعدهما  
نعى نفسه بدأ وعودا فأسمعا
7. إذا ذكرت نفسي فراق محمد  
تهيج حزني والفؤاد تقطعا
8. فيالك نفسا لا يزال يزيدها  
على الدهر طول الدهر إلا تصدعا
9. جزى منك رب الناس أفضل ما جزى  
نبيا هदानا ثم ولى مودعا
10. فوالله لا أنساك ما دمت ذاكرا  
لشيء وما قلبت كفا وإصبعاعا<sup>1156</sup>

### 3.2.38. İbn Câbir

H. Muhammed’i metheden manzumesiyle tanınan Endülüslü şairdir. H. 698/M. 1299 yılında Almeria’da dünyaya gelmiştir. İlk öğrenimine de burada başlayan şair çeşitli alimlerden hadis, nahiv ve fıkıh alanında dersler görmüştür. Kırklı yaşlarda hac görevini eda etmek için yola çıkmış ve yolda hayatının sonuna kadar dost kalacağı Ebu Cafer er-Ruayni ile tanışmıştır. “Gittikleri her şehirde aynı hocalardan ders alan İbn Cabir ile Ruayni, ‘a‘ma ve basir’ adıyla anılan bir ikili oluşturduklar.”<sup>1157</sup>

Câbir Mısır, Dımaşk, Lübnan, Halep gibi medeniyetlerde çeşitli alimlerden dersler almış, kendisini geliştirip adından söz ettirmeye başlamıştır. Edebi anlamda da kendisini geliştiren şair, manzumelerinde edebi sanatları ustaca kullanmış ve bu eserlerini ilmi düşüncelerini aktarmada bir aracı olarak kullanmıştır. Kimi manzumelerini bizzat kendisi serh etmiş kimilerine ise diğer birçok şair nazireler yazmıştır.

Son olarak el-Bire’ye yerleşen şair vefatına kadar burada kalmış, Artukoğulları sultanına yazdığı kasidelerle ondan maddi yardımlar görerek H. 780/ M. 1378 yılında vefat etmiştir.

İbn Câbir’in Medine Tarihi’nde 2 manzumesi bulunmaktadır. Bu manzumelerden biri Resulullah (s.a.s.)’ın bir fiili hakkında olup diğeri ise Hücre-i Saâdet için söylenmiştir.

<sup>1156</sup>Kelâî, *el-İktifâ*, C. 2, ss. 75-76; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 348b.

<sup>1157</sup> Hulusi Kılıç, “İbn Cabir”, *DİA*, C. 19, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1999, ss. 384.



## 867. Manzume

Resulullah (s.a.s.), ashap ile beraber Medine'ye doğru yola koyulmuştur. Yolda yer alan kabirlerin hepsine isimleriyle hitap edip seslenmiştir. Bu durumu gören Hz. Ömer, Resulullah (s.a.s.)'ın yanına gelerek “Ya Resulullah (s.a.s.)! Ruhlara mı hitap ediyorsunuz?” diye sormuştur. Resulullah (s.a.s.) ise “Siz, beni onlardan daha iyi işitiyor değilsiniz. Onlar işitiyor fakat cevap veremiyorlar.” buyurmuştur.

Aşki Efendi, bu durum hakkında İbn Cabir'in şu manzumeyi inşa ettiğini bildirmiştir.

1. بدا يوم بدر وهو كاليد حوله  
كواكب فى أفق الكواكب تنجلي
2. وجبريل فى جند الملائك دونه  
فلم تغن أعداد العدو المخذل
3. رمى بالحصى فى أوجه القوم رمية  
فشردهم مثل النعام المجفل
4. وجاد لهم بالمشرفى فسلموا  
فجاد له بالنفس كل مجندل
5. عبيدة سل عنهم وحمزة واستمع  
حديثهم فى ذلك اليوم من على
6. فهم<sup>1158</sup> عتبوا بالسيف عتبه إذ غدا  
فذاق الوليد الموت ليس له ولى
7. وشيبة لما شاب خوفا تبادرت  
إليه العوالى بالخضاب المعجل
8. وجال أبو جهل فحقق جهله  
غداة تردى بالردى عن تذل
9. فأضحى قليبا فى القليب وقومه  
يؤمنونه فيها إلى شر منهل
10. وجاء لهم خير الأنام موبخا  
ففتح من أسماعهم كل مقفل
11. وأخبر ما أنتم بأسمع منهم  
ولكنهم لا يهتدون لمقول

<sup>1158</sup> Medine Tarihi'nde “هم” şeklinde geçmektedir.

12. سلا عنهم يوم السلا إذ تضاحكوا  
فعاد بكاء عاجلا لم يؤجل

13. ألم يعلموا علم اليقين بصدقه  
ولكنهم لا يرجعون لمعقل

14. فبا خير خلق الله جاهك ملجئى  
وحبك ذخرى فى الحساب وموئلى

15. عليك صلاة يشمل الال عرفها  
وأصحابك الأخير أهل التفضل<sup>1159</sup>

### 868. Manzume

Hücre-i saadetin anlatılmaya devam edildiği bölümde, Allah (c.c.)'ın buraya komşu olanlara hürmet ettiği ve müptela oldukları belalardan kurtulduklarından bahsedilir. Bundan dolayı Medine halkı, ne zaman bir arzuları olsa buraya gelmişlerdir.

Anlatının ardından Medine ehline yazılan naate yer verilmiştir.

1. هناؤكم يا أهل طيبة قد حقا  
فبالقرب من خير الورى حزتم السبقا

2. فلا يتحرك ساكن منكم إلى  
سواها وإن جار الزمان وإن شقا

3. فكم ملك رام الوصول لمثل ما  
وصلتم فلم يقدر ولو ملك الحلقا

4. فبشراكم نلتم عناية ربكم  
فها أنتم فى بحر نعمته غرقى

5. ترون رسول الله فى كل ساعة  
ومن يره فهو السعيد به حقا

6. متى جنتم لا يغلق الباب دونكم  
وباب ذوى الإحسان لا يقبل الغلقا

7. فيسمع شكواكم ويكشف ضرركم  
ولا يمنع الإحسان حرًا ولا رقا

8. بطيبة مثواكم وأكرم مرسل  
بلا حظكم فالدهر يجرى لكم وفقا

9. وكم من نعمة لله فيها عليكم  
فشكرا ونعم الله بالشكر تستبقى

<sup>1159</sup>Kastalânî, *el-Mevahibu 'l-Ledünniye*, C. 1, ss. 224-225; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 217a.

10. أمنت من الدجال فيها فحولكم  
ملائكة يحمون من دونها الطرقا
11. كذاك من الطاعون أنتم بمأمن  
فوجه الليالى لا يزال لكم طلقا
12. فلا تنظروا إلا لوجه حبيبيكم  
وإن جاءت الدنيا ومرت فلا فرقا
13. حياة وموتا تحت رحماه أنتم  
وحشرا فستر الجاه فوقكم ملقى
14. فيا راحلا عنها لدنيا تريدها  
أطلب ما يفنى وتترك ما يبقى
15. أخرج عن حوز النبي وحرزه  
إلى غيره تسفيه مثلك قد حقا
16. لئن سرت تبغى من كريم إعانة  
فأكرم من خير البرية ما تلقى
17. هو الرزق مقسوم فليس بزائد  
ولو سرت حتى كدت تحرق الأفقا
18. فكم قاعد قد وسع الله رزقه  
ومرتحل قد ضاق بين الورى رزقا
19. فعش فى حمى خير الأنام ومت به  
إذا كنت فى الدارين تطلب أن ترقا
20. إذا قمت فيما بين قبر ومنبر  
بطيبة فاعرف أن منزلك الأرقى
11. لقد أسعد الرحمن جار محمد  
ومن جار فى ترحاله فهو الأشقى<sup>1160</sup>

### 3.2.39. Âiše bt. Ebû Bekir

Tam adı Aiše bt. Ebu Bekir es-Sıddık b. Ebu Kuhafe b. Amir b. Amr b. Kab b. Sad b. Teym b. Mürre b. Lüey'dir. Mekke'de doğmuştur.

Resulullah (s.a.s.) ile Mekke'de nişanlamıştır. Babası ve Resulullah (s.a.s.) Medine'ye hicret ettikten sonra beraberindekilerle beraber o da Medine'ye göç etmiştir. Hicretin ikinci yılında ise Resulullah (s.a.s.) ile evlenmiştir.

<sup>1160</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 70b.

“Hz. Peygamber (s.a.s.), hanımları arasında Hz. Hatice’den sonra en çok onu sevmiş, dünyada en çok kimi sevdiği sorusuna karşılık olarak onun adını vermiş ve sevgisini dile getirmiştir.”<sup>1161</sup> Hz. Aişe ise rivayetlere göre Resulullah (s.a.s.)’ın diğer hanımlarından on özellikle üstün tutulduğunu dile getirmiştir.

### 869. Manzume

Hz. Aişe’nin Resulullah (s.a.s.)’ın methinde söylemiş olduğu manzumedir.

1. فلو سمعو افي مصر اوصاف صاف خده  
الما بذلو افي سوم يوسف من نقيد

2. لوامى زلنيحالور اين جبينه  
لاثرن بالقطع القلوب على الايدى<sup>1162</sup>

### 3.2.40. Şeyh Abdürrahim el-Ber’i

Divân sahibi Yemenli bir şairdir. Miladi 1400 yılında vefat etmiştir.

### 870. Manzume

Allah (c.c.)’ın insanı üstün yaratıp ona sayısız nimet vermesi, cansız bir varlıkken ona can vererek meydana getirmesi fakat tüm bunlara rağmen insanın nankörlüğünden bahsedildiği bölümde bu manzumeye yer verilmiştir.

1. يا سيد العرب العرباء معذرت  
لنادم القلب لايفنى تيدمه

2. يا صاحب الوحي والتنزيل مرحمة  
فانت تعفو عن الجاني وتكرمه

3. اثقلت ظهري باوزا روجنتك لا  
قلب سليم ولاشئ اقدمه

4. لك الجميل من الذكر الجميل من  
كل اسم جود عظيم الجود اعظمه

5. فانفض ببيع كيب انت ملجاؤه  
وامنعه من كل خطب مر مطعمه

<sup>1161</sup> Mustafa Fayda, “Aişe”, *DİA*, C. 2, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1989, ss. 202.

<sup>1162</sup> *Medine Tarihi*, c. 1, varak 181b.

6. واجعله منك بمرأى العين مكرمة  
اذالم به من ليس يرحمه

7. وان دعا قاجبه واحم جانبه  
يا خير من دفنت فى القاع اعظمه

8. عليك من صلوات الله اكملها  
ياماجدا عمت الدارين انعمه

9. والال و الصحب ملاح النجاح وما  
حامت على ابرق الحنان حومه<sup>1163</sup>

### 3.2.41. Hâfız b. Hacer

1372 yılında Mısır'da dünyaya gelmiştir. Küçük yaşta anne ve babasını kaybetmiştir. İlk eğitimine Mekke'de başlamış ve birçok bölgede birçok farklı âlimden dersler almıştır. Asıl alanı hadis olan Hâfız, bunun yanında tarih fıkıh, tefsir, Arap dili gibi birçok alanla da ilgilenmiştir. Edebiyatla da ilgilenmiş ve bu alanda dersler alıp kendini geliştirerek pek çok manzume kaleme almıştır. 1403 yılında hocalığa başlamış ve özellikle hadis alanında eğitimler vererek birçok talebenin yetişmesine katkıda bulunmuştur. Hâfız, Kahire'de bulunup hocalık vazifesini yerine getirdiği 1449 yılında hayatını kaybetmiş ve cenaze namazını Abbâsî halifesi kıldırmıştır.<sup>1164</sup>

Hâfız, özellikle kendi alanında yaptığı çalışmalarla günümüzde hala başvurulmuş ilk kaynaklardan biridir. Yüzyıllar boyunca ilminden faydalanılması onun bu alanda oldukça büyük bir isim olduğunun göstergesidir. Yapmış olduğu çalışmaların sayısı kaynaklarda farklı verilse de kabaca yüzden fazla eser kaleme aldığını söylemek mümkündür.

### 871. Manzume

Aşki Efendi İbn Cemaat'dan aktararak, Hz. Peygamber (s.a.s.)'in Mescid-i Şerif'inin tamamının ravzada olduğu söylemiş ve devamında bu naate yer vermiştir.

1. بهجة العين روضة المختار  
تنجلي في مشارق الانوار

<sup>1163</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 19a.

<sup>1164</sup> M. Yaşar Kandemir, "İbn Hacer el-Askalânî", *DİA*, C. 19, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1999, ss. 514-531.

2. أول العالمين في الخلق لكن  
آخر المرسلين في الانذار

3. حرم حلّ فيه خير إمام  
جامع الفضل قبلة الأبرار

4. باذخ الاصل ناسخ الجهل علماً  
راسخ الفضل شامخ في الفخار

5. مضريّ وأبطحي حسيب  
قرشي وهاشمي نزاري

6. صفوة الحق أشرف الخلق طراً  
نخبة من خلاصة الأخيار

7. يا رسول الاله كن لي شفيحاً  
يا شفيح العصاة من حر نار

8. أنت في الانبياء سلطان شرع  
جنّت بالسيف منذر الكفار

9. فعليك السلام من عشقود  
ما سرى سر نسمة الأسحار

1. وعلى الال والصحاب جمعاً  
وعلى التابعين والانصار<sup>1165</sup>

### 3.2.42. Ebu Vecze es-Sa‘di

Tam adı Yezid b. ‘Ubeyd’dir. Az hadis rivayetinde bulunan şair ve alimdir. H. 130/M. 748 yılında Medine’de hayatını kaybetmiştir.<sup>1166</sup> Hakkında çok geniş bilgiler bulunmamaktadır.

### 872. Manzume

Mescid-i Saadet’de yer alan Üstüvane-i Serir, Resulullah (s.a.s.)’ın oturduğu hurma ağacından yapılmış olup Üstüvane-i Tevbe’ye bitişik olduğundan bahsedilmiştir.

Şair, sütunun medhinde bu manzumeyi söylemiştir.

1. واذا غدا ال الزبير غدا النداء  
واذ انتدى فاليهم ماينتدى

<sup>1165</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 28b.

<sup>1166</sup> Ebû Muhammed Abdullah b. Müslim b. Kuteybe ed-Dineverî, *eş-Şi‘r ve ‘ş-şû‘arâ*, C. 2, Kahire: Darü’l-hadis, 2002, ss. 691.

2. فاذا هم راحوا افانهم هم  
اهل السرير و اهل صدر المسجدى<sup>1167</sup>

### 3.2.43. İmam Mecdi

Mescid-i nebevî'de çıkan bir yangından sonra söylediği mısraları Aşkî Mustafa aktarmıştır. Kimliği hakkında yeterli bilgiye ulaşılamamıştır.

#### 873. Manzume

Yangından sonra Mescid-i Şerif'in yanında bulunan iki beytin aktarılmasının hemen ardından, Semhûdî'nin İmam Mecdi'ye ait olduğunu söylediği bu iki beyit verilmiştir.

1. لم يحترق حرم النبي لحادث  
يخشى عليه ولا دهاه العار

2. لكنها أيدي الرّوافض لامست  
ذاك الجناب فطهرته النار<sup>1168</sup>

#### 874. Manzume

İmam Mecdi'ye ait olan beyitlerin verilmesinin ardından, bunlardan başka irad eylediği iki beytin de şunlar olduğu söylenmiştir.

1. قل للروافض بالمدينة ما لكم<sup>1169</sup>  
يقتادكم<sup>1170</sup> للذمّ كلّ سفيه

2. ما أصبح الحرم الشريف محرّما<sup>1171</sup>  
إلا لذمكم<sup>1172</sup> الصّحابة فيه<sup>1173</sup>

### 3.2.44. Ebu Maruf

Emevî halifelerinden Velid b. Yezid'in (öl. 126/744) ölümü üzerine kaleme aldığı beyitlerle tanınmış bir şairdir. Amr b. Temim

<sup>1167</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 35a.

<sup>1168</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 84a.

<sup>1169</sup> Medine Tarihi'nde "مايكم" şeklinde geçmektedir.

<sup>1170</sup> Medine Tarihi'nde "لقياكم" şeklinde geçmektedir.

<sup>1171</sup> Medine Tarihi'nde "محرّقا" şeklinde geçmektedir.

<sup>1172</sup> Medine Tarihi'nde "الالسبكم" şeklinde geçmektedir.

<sup>1173</sup>İbnü'l-imâd, Ebü'l-Felâh Abdülhay b. Ahmed b. Muhammed es-Sâlihî el-Hanbelî, *Şezerâtü'z-zeheb*, C.7, (nşr. Mahmûd Arnaût), Beyrut: Dâru İbn Kesîr, 1986, ss. 455; *Medine Tarihi*, c. 2, varak 84a.

oğullarındandır.<sup>1174</sup> Hayatı hakkında yeterli bilgi mevcut değildir.

Ebu Maruf'un Medine Tarihi'nde 2 manzumesi bulunmaktadır. Bunlardan biri Emevi halifesinin ölümü ile ilgili diğeri ise Medine'de bir mevzi için söylemiş olduğu manzumelerdir.

### 875. Manzume

Seniyyetü'l-veda tepesine çıkan bir zat, "Emirü'l-müminin Velid bin Yezid oldu." diyerek Hişam bin Abdülmelik'in vefat ettiğini insanlara haber vermiştir. Bunu duyan halk, merhum halifenin evine gelmiş ve onu talan ederek üç gün içinde yerle bir etmişlerdir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

1. قل للوليد أبي العباس قد جمعت  
أيمان قومك بالتسليم في الصحف
2. ما زلت ترمي ويرمي الناس عن هدفٍ  
حتى وضعت نصال النبل في الهدف
3. أعطاك ربك طوعاً من قلوبهم  
نصحاً تبين قبل الظن والحلف
4. ما كان في هدم دار السوق إذ هدمت  
سوق المدينة في ظلم ولا حيف
5. قام الرجال عليها يضربون معاً  
ضرباً يفرق بين السور والتحف
6. ينحطُّ منها ويهوي من مناكبها  
صخر تقلب في الأسواق كالخلف<sup>1175</sup>

### 876. Manzume

Selâsil'den bahsedilmiş ve Vadi-i Batha'da yahut Vadi-i Akik'te bir mevzi olduğu söylenmiştir.

1. احب الصلصلين فيطن خاج  
الى مفضى البلا طالى العقيق
2. الى قبر النبي فجا نبيه  
الى الصفاد او الى مطيع
3. الى وادى صلا صل با امصلى

<sup>1174</sup> İbn Zebâle, *Ahbârü'l-Medîne*, Medine: Merkezü'l-buhûs ve Dirâsât, 2003, ss. 242.

<sup>1175</sup> *Medine Tarihi*, c. 2, varak 133b.



الى الكتاف اغدق ذى وشيع

4. فتلك اذا تشاجرة النواصي  
ولج الناس اف الخلق البديع

5. منازل غبطة و بلا دامن  
تكف عن المعانى والقنوع<sup>1176</sup>

### 3.2.45. Utbe b. el-Hubâb

Tam adı Utbe b. el-Hubâb b. Münzir b. Cemûh el-Ensârî'dir. Medineli gazel şairidir. Emevî devleti döneminde yaşamıştır. Reyyâ el-Gıtrîfi'ye olan aşkıyla tanınan birisidir. Medine yakınlarında öldürülmüştür.<sup>1177</sup>

#### 877. Manzume

Utbe b. el-Hubâb kadınlardan oluşan bir topluluğu ziyaret ederken gördüğü bir kadına aşık olmuş ve bu manzumeyi inşa etmiştir.

1. يا آل الرجال ليوم الأربعاء أما  
ينفك يحدث لي بعد النهى طربا

2. ما إن يزال غزال فيه يفتني  
يهوي إلى مسجد الأحزاب منتقبا

3. يخبر الناس أن الأجر همته  
وما أتى طالبا للأجر محتسبا

4. لو كان يطلب أجرا ما أتى ظهرا  
مضمخا بفتيت المسك مختصبا<sup>1178</sup>

### 3.2.46. Eymen b. Muhammed b. Muhammed b. Muhammed el-Gırnâtî

Künyesi, Ebü'l-Berekât'tır. Tunus'ta doğmuştur. Bir müddet Kahire'de kalmış, hac vazifesini yaptıktan sonra yaklaşık 1620 yıllarında Medine'ye yerleşmiştir. Kendisini peygamber aşığı olarak niteleyen Eymen el-Gırnâtî'ye, Tunus'un yöneticisi memleketine dönmesi konusunda elçi gönderdiyse de peygamber sevgisi gerekçesiyle Medine'den

<sup>1176</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 294b.

<sup>1177</sup> Zirikî, Ebû Gays Muhammed Hayrüddîn b. Mahmûd b. Muhammed b. Alî b. Fâris ez-Zirikî ed-Dımaşkî, *el-A'âm*, C. 4, b.y: Dârü'l-ilm li'l-Melâyîn, 2002, s. 200.

<sup>1178</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 160a.

ayrılmamıştır.<sup>1179</sup>

### 878. Manzume

Ebü'l-Berekât kendi nefesine seslenerek bu şiii inşa etmiştir.

1. إن عيداً بطيبة وصلاة  
بمصلى الرسول في يوم عيد
2. نعم ضاق واسع الشكر عنها  
فهى بشرى لكل عبد سعيد
3. كم تمنيتها فتلت التمني  
آخر العمر من مكان بعيد
4. وإذا كان في البقيع ضريحي  
وتوسدت طيب ذاك الصعيد
5. فاشهدوا لي بكل خير وبشرى  
عند ربي ومبدئي ومعيد<sup>1180</sup>

### 3.2.47. Habbâbe

Medineli bir cariyenin kızıdır. Küçük yaşlardan itibaren müzik alanında eğitim almış ve şarkılar söylemiştir. Genç yaşlarında ise kendisine büyük bir aşkla bağlacak olan Yezid b. Abdülmelik'in cariyesi olmuştur. "Gerçek ismi Aliye olan Habbabe'ye bu ismi de Yezid b. Abdülmelik vermiştir."<sup>1181</sup>

Yezid'in Habbâbe'ye olan aşkı gözlerini kör etmiştir. Devlet işlerini bir kenara bırakmış cariyesiyle gününü gün eder hale gelmiştir. Yezid, devlet işlerinde de Habbâbe'nin tesiri altında kalmış ve ona danışarak hareket etmiştir. Halifenin düştüğü bu durumundan da faydalanan Habbâbe, devlet işlerinde sözü geçmeye başlamış ve çeşitli mevkilendirmelerde bulunmuştur. Irak valisinin görevden alınıp kendi adamlarından birinin tayin edilmesi buna önemli bir örnektir. Yezid'in bu başıboş tavrı çevresinden de tepkiyle karşılanmış ve baskı altına alınmıştır. Bu baskı neticesinde bir süre cariyesinden uzak kalmışsa da Habbabe, onu tekrar kendine bağlamayı başarmıştır.

<sup>1179</sup> Muhammed Ahmed Dernika, *Mu'cemu a'lâmi şu'arâ*, (takdim, Yâsîn el-Eyyübî), b.y: Dâr ve Mektebetü'l-hilal, ty., ss. 93.

<sup>1180</sup> *Medine Tarihi*, c. 2, varak 144b.

<sup>1181</sup> İrfan Aycan, "İslam Toplumunda Eğlence Sektörünün Ortaya Çıkışı", *Ankara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, C. 38, S. 1 (1998), ss. 181.

Habbâbe'nin yediği yemekle zehirlenip öldüğü rivayetlerinin yanında boğazına üzüm tanesinin kaçmasıyla vefat ettiği de söylenmektedir. Yezid, bu ölümle beraber adete hayata küsmüştür. Cesedini üç gün boyunca saklamış, gelen ısrarlar üzerine dayanamayıp defnedilmesine müsaade etmiştir.

Eserde, Habbâbe'nin 2 manzumesi geçmektedir. Bu iki manzume de hemen hemen art arda aktarılmıştır. Aşki Efendi, Sel' Dağı'ndan bahsederken Habbâbe'nin bu mahaldeki vakalarına değinmiş ve ardından söylemiş olduğu manzumeleri eserine nakletmiştir.

### 879. Manzume

Yezid b. Abdülmelik'in cariyesi olan Habbâbe'nin güzeliği tasvir edildikten sonra bu iki beyte yer verilmiştir.

1. لعمرک إني لأحب سلعاً  
لرؤيته كذا أكناف سلع

2. تقر بشربه عيني وإني  
لأهوى أن يكون بريد رجعي<sup>1182</sup>

### 880. Manzume

Habbâbe, tırmandıkları dağda soğuk terler döküp ah ederken ona “Niçin ah edersin, bu dağ yüzünden midir?” diye sormuşlardır. O ise “Bu dağdan dolayı ah etmem, belki de sakinleri için ah ederim.” diyerek bu beyti buyurmuştur.

1. وماكنت اهوى الدار الا باهلها  
على الدار بعد الطاعنين سلم<sup>1183</sup>

### 3.2.48. Şeyh Cemaleddin el-Asâmî

Cemaleddin b. İsmail b. Sadreddin b. İbrahim ‘İsâmüddin el-İsferâyînî el-‘İsâmî, Medine yaşamış ve orada vefat etmiştir.<sup>1184</sup> Türkler arasında Cennetü'l-bakî' olarak bilinen ve ashabin birçoğunun medfun bulunduğu bu mezarda yatanlar için bir manzume kaleme almıştır.

<sup>1182</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 162b.

<sup>1183</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 162b.

<sup>1184</sup> Abdülmelik el-'Usâmî, *Simţu'n-Nucûmi'l-'Avâlî fî Enbâi'l-Evâil ve't-Tevâlî*, C. 4, (thk. Adil Ahmed Abdülmevcud, Ali Muhammed Muavviz), Beyrut: Dâru'l-kütübi'l-ilmiyye, 1998, ss. 111.

### 881. Manzume

Ölülerin diriltileceği günün ve bu konu ile ilgili hadislerin verildiği bölümde aktarılan manzumelerden biridir.

1. يا أهل دار المعلاة والبقيع سقت  
ربو عكم سحب منهلة الديم
2. لو أن روعي في كفي لزررتكم  
سعيًا على الرأس لا سعيًا على القدم<sup>1185</sup>

### 3.2.49. Şeyh Ebû Abdullah el-Feyyûmî

Tam adı Abdullah b. Ömer b. Abdülaziz b. Ahmed b. Muhammed'dir. Aslen Mekkeli'dir. Künyesiyle meşhurdur.<sup>1186</sup>

el-Feyyûmî'nin Medine Tarihi'nde 2 manzumesi bulunmaktadır. Manzumelerin her ikisi de Hz. Peygamber (s.a.s.)'in buyurduğu sözlerden bahsedilen bölümde aktarılan manzumelerdir.

### 882. Manzume

Ölülerin diriltileceği günün ve bu konu ile ilgili hadislerin verildiği bölümde aktarılan manzumelerden biridir.

1. تأمل ما الذي كنا عليه  
بأيام الحياة وما بقينا
2. وقل لما تمر بنا سلام  
عليكم دار قوم مؤمنين<sup>1187</sup>

### 883. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'ın sözlerine de yer verilerek şehitlerin defnedilmesi hususunun anlatıldığı bölümde, Feyyumi kendi nefesine karşı bu manzumeyi inşa etmiştir.

1. هام بأشجاناه إلى أحد  
حتى إذا ما رأى به عجز
2. صار إذا قيل هل تعود له  
يقول بيني وبينه حمز<sup>1188</sup>

<sup>1185</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 181b.

<sup>1186</sup> Sehâvî, Ebû'l-Hayr Şemsüddîn Muhammed b. Abdirrahmân b. Muhammed, *ed-Đav'ü'l-lâmi' li-ehli'l-karni't-tâsi*, C. 5, Beyrut; Mektebetü'l-Hayat, ty., ss. 37.

<sup>1187</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 181b.

<sup>1188</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 208a.

### 3.2.50. el-Ferezdak

Asıl adı Ebu Firas Hemmam b. Galib b. Sasaa et-Temimi'dir. H. 20/M. 641 yılında Basra yakınlarındaki Kazıme'de dünyaya gelmiş ve Temimi kabilesinin mensubudur. Yüzü ve dudağı somuna benzediği için kendisine "İri somun" anlamına gelen "Ferezdak" lakabı verilmiştir. Gençlik yıllarında babası tarafından Hz. Ali'nin yanına getirilmiş ve onun huzurunda manzume okuma şansına erişmiştir. Bundan dolayıdır ki dünyevi hayata düşkün, dini ve ahlaki kurallara kayıtsız olan şair Ehl-i beyte, özellikle de Hz. Ali ve ailesine son derece bağlı kalmıştır.

Ferezdak'ı Emevi döneminin en büyük şairlerinden biri yapan husus ise şüphesiz dönemin bir diğer büyük şairi olan Cerir ile olan karşılıklı yergi manzumeleridir. Zira Ferezdak'ın şairliğinin en önemli unsuru da yergileri olmuştur. Döneminin şairlerini, hatta kendi kabilesindeki şairleri bile acımasız bir şekilde hicvetmiştir. Gazellerinde konu olarak ise üzerinde fazlaca durduğu husus kadınlar olmuştur. "Kadınlar hakkında çokça gazel yazarak onları teşhir etmiştir. Özellikle de kendisi ile evlenmek zorunda bıraktığı akrabası Nevvar hakkındaki gazelleri meşhurdur."<sup>1189</sup> Şairin kadınlarla olan yakın münasebetine rağmen bu manzumeler yergilerinin gerisinde kalmış, asıl ününü hiciv alanında yapmıştır.

Çalkantılı geçen hayatında yergilerinden gelebilecek cezaların korkusuyla Medine'ye kaçmıştır. Bir süre sonra Mervan b. el-Hakem'in Medine'ye vali olması üzerine oradan da sürülmüştür. Sürgünden sonra çıktığı yolculukta Mervan'ın ölüm haberi gelmiş, ve şair de gönül rahatlığı içinde Irak'a geri dönmüştür. Ferezdak, H. 114/M. 732 yılında burada hayatını kaybetmiştir.

#### 884. Manzume

Cennetü'l-baki'nin anlatıldığı bölümde verilen iki beytin ardından bu manzume aktarılmıştır.

1. هُمُ الْعُيُوثُ إِذَا مَا أَرَمَةٌ أَرَمَتْ

<sup>1189</sup> Carl Brockelmann ve Selman Yeşil, "Çeviriler / Translations Emeviler Döneminde Şam ve Irak'ta Arap Edebiyatı", *Bingöl Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, C. 2, S. 3 (2014), ss. 252.

وَالْأَسَدُ أَسَدُ الشَّرَى وَالْبَاسُ مُحْتَدِمٌ<sup>1190</sup>

2. مُقَدَّمٌ بَعْدَ ذِكْرِ اللَّهِ ذَكَرَهُمْ  
فِي كُلِّ حُكْمٍ وَمَحْنُومٌ بِهِ الْكَلِمُ

3. يَا بَى لَهُمْ أَنْ يَجَلَّ الذَّمُّ سَاحَتَهُمْ  
خَيْمِ كَرِيمٍ وَأَيْدٍ بِالنَّدَى هُصْمُ

4. مِنْ مَعْتَسِرٍ حُبُّهُمْ دِينٌ وَبُغْضُهُمْ  
كَفْرٌ وَفُرْبُهُمْ مَنَجَى وَمُعْتَصَمٌ

5. إِنْ عَدَّ أَهْلُ النَّفَى كَانُوا أَيْمَنَهُمْ  
أَوْ قِيلَ مَنْ خَيْرُ أَهْلِ الْأَرْضِ قِيلَ هُمْ<sup>1191</sup>

### 3.2.51. Şeyh Hasan el-Büruni

Ebü'z-Ziyâ Bedrüddîn Hasen b. Muhammed es-Saffürî el-Bürînî (ö. 1024/1615), tarihçi, fakîh ve şairdir. İbnü'l-Fârız'ın divanına yazdığı “el-Bahrü'l-fâ'iz fî şerhi Dîvânî İbni'l-Fârız” adlı şerhle maruftur. “Terâcimü'l-a'yân min ebnâ'i'z-zamân, Dîvân, Şerhu'l-Kaşîdeti'l-yâ'iyye ve Şerhu'l-Kaşîdeti't-tâ'iyye”<sup>1192</sup> diğer bazı eserleridir.

#### 885. Manzume

Cennetü'l-baki hakkında yazılmış bir diğer manzume de budur.

1. حَسَنَ ظَنِّي يَا رَبِّ فَيْكَ رَجَائِي  
فِي مَعَادِي وَإِنْ تَعَاظَيْتَ ذَنْبَا

2. أَنَا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مُحِبٌّ  
وَبَنِيهِ وَالْمَرْءِ مَعَ مَنْ أَحْبَابًا<sup>1193</sup>

### 3.2.52. İbnül Arabî

H. 560/M. 1165 yılında İspanya'nın Mürciye şehrinde dünyaya gelmiştir. Halk arasında büyük bir saygınlığı bulunun aileden gelmekteydi. Eğitiminde de bu bu çevresinin önemli etkileri olmuştur. Gençlik yıllarından itibaren tasavvufu öğrenmeye ve ona uygun yaşamaya gayret etmiş, bu konuda kendini eğitmiştir.

<sup>1190</sup> Medine Tarihi'nde “الکرب مضطرم” şeklinde geçmektedir.

<sup>1191</sup> Medine Tarihi, c. 2, varak 199a.

<sup>1192</sup> Abdülkerim Özyayın, “Bürînî”, *DİA*, C. 6, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1992, C. 6, ss. 439.

<sup>1193</sup> Medine Tarihi, c. 2, varak 199b.

*“İbnü’l-Arabi, İsbiliye’de böyle bir kültür ortamında buluş çağlarında bir manevi işaretle inzivaya çekilip kendi iç alemindeki hazineleri ortaya çıkarmaya karar verdiğini, bazan on dört ay kadar süren bu halvet ve riyazetlerin neticesinde mağrifet kapılarının kendisine yavaş yavaş açılmaya başladığını söyler.”<sup>1194</sup>*

Kendisinde bir farklılık olduğuna inanan babası ise onu dönemin büyük filozoflarından olan İbn Rüşd ile görüştürmüştür.

İbnü’l-Arabi otuz altı yaşına geldiğinde İspanya’dan ayrılmış ve birçok doğu ülkelerine seyahat düzenlemiştir. Medine’de Resulullah (s.a.s.)’ın kabrini ziyaret etmiş, ardından Mekke’ye giderek hac ibadetini eda etmiştir. Burada üç yıl kalıp dersler vermiştir. Yolculukları esnasında birçok şeyh ve alimle görüşme fırsatı da bulmuştur. Musul ziyaretinden sonra Malatya’ya geçmiş, ardından Konya’ya gelmiştir. Burada sultan I. Gıyaseddin Keyhusrev ile görüşme fırsatı bulmuş sonraki yıllarda mektuplaşarak fikirlerini ona beyan etmiştir.

İbn Arabi, gerek kendi döneminde gerekse sonraki yüzyıllarda büyük bir mutasavvıf olarak anılmıştır. Sahip olduğu düşünce yapısını eserlerine kaydetmiştir. Fakat o, nesir alanında kaleme aldığı eserlerin yanında nazım alanında da oldukça kudretlidir.

*“Duygu, düşünce ve görüşlerini ifade kabiliyeti, zengin hayal ve tasavvurlarını dile getirme kudreti ona sistemini türlü şekillerde tasvir etme, maksadını anlatırken söz söyleme ve yazma sanatının bütün imkanlarından ve inceliklerinden yararlanma fırsatını vermiştir.”<sup>1195</sup>*

Görüşlerini ifade etmede bir aracı olarak kullandığı manzumelerinin tenkit edilmesine karşı kimi zaman oldukça sanatlı bir dil kullanmıştır. Böylece ifade ettiği görüşün farklı noktalara çekilmesini engellemiştir. Manzumelerinde maddi unsurları, sahip olduğu manevi düşünceyi aktarmada birer aracı olarak kullanmıştır. İsfahanlı alim Mekinüddin’in kızı olan Nizam’ın ismini kullanarak manzumeler yazması fakat durum yanlış anlaşılınca burada asıl anlatmak istediğinin Allah (c.c.) aşkı olduğunu söylemesi de buna bir örnektir.

<sup>1194</sup> Mahmud Erol Kılıç, “İbnü’l-Arabi, Muhyiddin”, *DİA*, C. 20, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1999, ss. 493.

<sup>1195</sup> Süleyman Uludağ, *İbn Arabi*, Ankara: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1995, ss. 70.

İbnü'l-Arabi, ilerleyen yaşlarında Şam'a yerleşmiştir. Burada eserleriyle ilgilenip kısa mesafeleri seyahatler yaparak sohbet meclislerinde bulunuyordu. Çevresindeki gerek şeyhler gerekse diğer nüfuzlu kişiler ona ilgi gösterip hizmetlerinde yardımcı oluyorlardı. Kadı İbn Zeki'nin<sup>1196</sup> evinde bulunduğu bir sırada H. 638/M. 1240 yılında hayatını kaybetmiştir. Kalabalık bir cenaze namazı ile son görevi yapılmış ve Salihiye'de defnedilmiştir.

### 886. Manzume

Cennetü'l-baki için söylenmiş olan manzumelerden biridir.

1. نعم حب آل البيت عندي فريضة  
على غيظ أهل البعد يورثني القربا

2. وما طلب المختار منا جزاه  
على هديه إلا المودة في القربى<sup>1197</sup>

### 3.2.53. Nasirüddin Ebü'l-Ferec el-Meragi

Künyesi, Ebu'l-Ferec'dir. Medine'de bulunan su kuyularının sayısının yedi olduğunu yazdığı beyitle tarihe geçmiştir.<sup>1198</sup>

### 887. Manzume

Medine'de bulunan su kuyularının tanıtıldığı bölümde, Ebü'l-Ferec'in burada bulunan yedi kuyuyu iki beyitte bir araya getirdiği manzumeye yer verilmiştir.<sup>1199</sup>

1. اذارمت ابار المدينة بطيبة  
فعد تهاسبع مقالا بلا وهن

2. اريس و غرس رومة وبضاعة  
كذا بصة قل بئر جامع العين<sup>1200</sup>

<sup>1196</sup> Kudüs'ün Hıristiyanların elinden alındıktan sonra Mescid-i Aksa'da ilk hutbeyi okuyan kişidir.

<sup>1197</sup> *Medine Tarihi*, c. 2, varak 199b.

<sup>1198</sup> *Medine Tarihi*, c. 2, varak 222a.

<sup>1199</sup> Beyitte geçen kuyuların isimleri şunlardır: Būdāa, Erīs, Gars, Rūme, Büsa, Hā', İhn.

<sup>1200</sup> *Medine Tarihi*, c. 2, varak 222a.



### 3.2.54. İbrahim el-Kîrâti

1326 yılında doğmuştur. Divan sahibi bir şairdir. 1379 yılında Mekke’de vefat etmiştir.<sup>1201</sup>

#### 888. Manzume

Ayn-ı Zerka’nın anlatıldığı bölümde onun hakkında söylenen manzumelerden biri de bu olmuştur.

1. ما لعين سوداء مني نصيب  
بعد حبي لعينها الزرقاء

2. أي زرقا بان لي من سناها  
ما اختفى نوره عن الزرقا<sup>1202</sup>

### 3.2.55. Ebû Temmâm

Doğumu hakkında çeşitli rivayetler olsa da kendisinden edilen rivayete göre H. 190/M. 806 yılında Şam yakınlarında bir köyde dünyaya gelmiştir. Babasıyla birlikte Şam’a giderek oraya yerleşmiştir. Burada bir dokumacının yanında çıraklık yapmıştır. İleri ki yıllarda ise Şam’dan ayrılarak Mısır’a geçmiş ve burada bir camide sakalık yapmıştır. Küçük yaşlardan itibaren şiire de meraklı olup bu sanatı öğrenmek için dönemin şiir meclislerine katılmıştır.

Ebu Temmam, yaşadığı dönemde birçok yer gezmiş ve nüfuzlu kişilere manzumelerini sunarak çeşitli lütuflara mazhar olmuştur. Manzumelerindeki sanatlı söyleyişleri uç noktalara kadar kullanmış, yeni anlamlar aramış, hikemi bir üsluba da yer vermiştir. “Onun öğüt verici sözler kullanmadaki (hikmet) üstünlüğü hakkında şöyle bir söz söylenmektedir ‘Ebu Temmam ve el-Mutenebbi filozof, Buhturi ise şairdir.’”<sup>1203</sup> Şiir söylemedeki bu ustalığı onu Abbasi döneminin en büyük şairlerinden birisi yapmıştır.

Ebu Temam’a şöhret kazandıran en önemli eseri “el-Hamese”dir. “Ebu Temmam’ın biyografisinde belirtildiğine göre: O Abdullah b. Tahir’e gitmiş

<sup>1201</sup>Ömer Rızâ Kehhâle, *Mu‘cemü’l-mü‘ellifîn*, C. 1, Beyrut: Meketebetü’l-müsennâ, ty., ss. 38.

<sup>1202</sup>*Medine Tarihi*, c. 2, varak 223b.

<sup>1203</sup> Ahmet Kazım Ürün, *Klasik Arap Edebiyatı*, Konya: Çizgi Kitapevi, 2017, ss. 101.

ve onu övmüştür.”<sup>1204</sup> Horasan’da geçirdiği günlerin ardından geri dönüşte dostu Ebü'l-Vefa b. Seleme'nin yanında uğramıştır. Bu esnada yağın kar yüzünden yola devam edememiş ve dostunun kütüphanesinden faydalanarak eserini icra etmiştir. Şairin bu eseri edebiyatçıların için büyük bir önem arz etmektedir.

Ebu Temmam, Musul'da posta amirliği görevinde iken hayatını kaybetmiştir. Oğlunun rivayeti ile H. 281/M. 272 yılında vefat ettiği söylense de farklı rivayetlerde bulunmaktadır.

Ebû Temmâm'ın eserde 2 manzumesi bulunmaktadır. Bunlardan biri Medine'de bulunan bir mevziyi methetme mahiyetinde iken diğeri, Ömer b. Abdülaziz ile bir zat arasında vuku bulan hadise ile ilgilidir.

### 889. Manzume

Akik Vadisi'nden bahsedilen bölümde, burada artık kimsenin yaşamadığı fakat yapılan eserlerin hala hayatta olduğundan bahsedilmiş ve burayı görenlerin mutlulukla dolacağı söylenerek bu manzumeye yer verilmiştir.

1. ما ربيع مية معموراً يطيف به  
غيلان أبهى رباً من ربيعها الحرب

2. ولا الحدود وإن أئمين من خجل  
أشهى إلى قلبه من خدها التراب<sup>1205</sup>

### 890. Manzume

Ömer b. Abdülaziz ile bir zat arasında vuku bulan olaylardan bahsedilmiştir. Çeşitli rivayetlerle beraber bu zatın Akik'te namaz kıldıran biri olduğu, Ömer b. Abdülaziz'in ise onu nesebi belli olmadığı için bu görevden aldığı söylenmiştir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

1. ما ربيع مية معموراً يطيف به  
غيلان أبهى رباً من ربيعها الحرب

2. ولا الحدود وإن أئمين من خجل

<sup>1204</sup> Nusreddin Boleli, “Klasik Arap Şiirine Dair Önemli Kaynaklar ve Tesbitler II”, *Şarkiyat Mecmuası*, C. 0, S. 12 (2008), ss. 29.

<sup>1205</sup> *Medine Tarihi*, c. 2, varak 241b.

### 3.2.56. Şeyh Abdüsselam b. Yusuf

Tam adı, Abdüsselâm b. Yûsuf b. Muhammed b. Mukallid el-Cemâhirî, Ebû'l-Fettâh ed-Dımaşkî'dir. 580/1184 den sonra Dımaşk'da vefat etmiştir.<sup>1207</sup>

#### 891. Manzume

Akik Vadisi'nin anlatıldığı bölümde Abdüsselam b. Yusuf'un bu manzumeyi kendi nefsine inşa ettiği belirtilmiştir.

1. على ساكني بطن العقيق سلام  
وإن أسهروني بالفراق وناموا
2. حظرت علي النوم وهو حلال  
وحللت التعذيب وهو حرام
3. إذا بنتم عن حاجر وحجرتم  
على السمع أن يدنو إليه كلام
4. فلا ميّلت ريح الصبا فرع بانه  
ولا سجعت فوق الغصون حمام
5. ولا قهقهت فيه الرعود ولا بكى  
على حافتيه بالعشاء غمام
6. فمالي وما للربيع قد بان أهله  
وقد قوضت من ساكنيه خيام
7. ألا ليت شعري هل إلى الرمل عودة  
وهل لي بتلك الباننتين لمام
8. وهل نهلة من بئر عروة عذبة  
أداوي بها قلباً براه أوام
9. ألا ليت حمامات الأراك إليكم  
فمالي من تغريدكن مرام
10. فوجدني وشوقي في سعد ومؤنس  
ونوحي ودمعي مطرب ومدام<sup>1208</sup>

<sup>1206</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 249a.

<sup>1207</sup> Hafîb el-Bağdâdî, *Târihu Bağdâd*, C. 15, Beyrut: Dâru'l-kütübi'l-ilmîyye, 1996, ss. 248.

<sup>1208</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 241b.

### 3.2.57. İbrahim b. Musa

İbrahim b. Mûsâ ez-Zübeyrî, Hz. Peygamber (s.a.s.)'in mescidinin zeminini oluşturan ve Akik Vadisi'nden getirilen taşlarına yazdığı methiye ile maruftur.<sup>1209</sup>

#### 892. Manzume

Vadi-i Akik'in methinde söylenmiş manzumedir.

1. لبيت شعري هل العقيق فسلع  
فقصور الجما فالعرصتان

2. فإلى مسجد رسول الله فما جاء  
ذا المصلى فجانبا البطحان

3. فبنوا مازن على العهد أم ليس  
كعهدي في سالف الأزمان<sup>1210</sup>

### 3.2.58. Moğoltay

Hadis hafızı, tarih ve ensâb âlimidir. Bu alanlarda yazdığı çok sayıda eseri vardır. Türk asıllıdır. 29 Haziran 1361 Kahire'de vefat etmiştir.<sup>1211</sup>

#### 893. Manzume

Akik Vadisi'nde mecnunun okuduğu manzumeye Moğoltay'ın yazmış olduğu naziredir.

1. اطل غريب الدار في آل عامر  
الا كل مهجور هناك غريب

2. وان الكئيب الفرد من أيمن الحمى  
الى إن لم آتة لحبيب

3. ولاخير في الديننا اذا انت لم تزر  
حبيبا ولم يطرب إليك حبيب<sup>1212</sup>

### 3.2.59. Urve b. Zübeyr

Tam adı Urve b. ez-Zübeyr b. el-Avvam b. Huveylid b. Esed b. Abdüluzza b. Kusay b. Kilab'dır. H. 23/M. 664 yılında Medine'de

<sup>1209</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 242a.

<sup>1210</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 242a.

<sup>1211</sup> M. Yaşar Kandemir, "Moğultay b. Kılıç", *DİA*, C. 30, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 2005, ss. 229-231.

<sup>1212</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 242b.

doğmuştur. Medine'nin meşhur yedi fakihinden birisidir.

Urve, yaşadığı dönemde siyasi işlerden uzak kalmış ve genellikle ilimle meşgul olmuştur. Fıkıh kitapları ise hemen hemen tüm hadis eleştirmenlerince güvenilir bulunmuştur. Fakat bu kitaplar Harre gününde yakılmıştır. Hişam b. Urve, babasının kitapları yaktıktan sonra “Ey kitaplarım! Siz bana ailem ve çocuklarım gibi sevgili idiniz.” dediğini buyurmuştur.

Urve Medine'de olduğu dönemde akşamları Mescid'e gider ve burada cemaat ile sohbette bulunurdu. Sohbet arkadaşlarından biri de Hz. Hüseyin'in oğlu Ali olmuştur. Ali ile sohbetinde Ümeyyeoğulları'ndaki zalim bir kişiden bahsedilmiştir. Çıkabilecek olaylardan uzak kalmak için ise Akik Vadisi'ne yerleşmiştir. Kimileri tarafından Mescid'den uzaklaştığı için eleştirilmiştir. “Bunun üzerine Resulullah (s.a.s.)'in mescidinden uzaklaşmakla eleştirildiğinde toplumda baş gösteren fitneleri gösterdi ve kendini savundu.”<sup>1213</sup> Akik Vadisi'nde yaptırdığı evde sakin bir hayat sürüp ilim ile uğraşmaya devam etmiştir.

Urve, yanında arkadaşı İsmail b. Yesar ve oğlu Abdullah ile Dımaşk'a yola çıkmıştır. Yolculuk esnasında oğlu Abdullah vefat etmiştir. Kendisinin ise ayağında bir yara çıkmış Dımaşk'a vardığında ayağının kesilmekten başka çaresi kalmamıştır. Dımaşk'tan döndüğünde ise çok daha fazla yaşayamamıştır. “Urve b. ez-Zübeyr, el-Fur bölgesindeki Mecah denen mevkide, mallarının yanında 94 senesi ve bir Cuma gününde vefat etmiştir.”<sup>1214</sup>

Urve b. ez-Zübeyr, Medine Tarihi'nde kendisine 2 manzume ile yer bulmuştur. Her iki manzume de Medine'de bir vadi olan Akik vadisinde yaptırdığı eserler ve buraya taşınma sebebiyle ilgilidir.

#### **894. Manzume**

Akik adisinin Resulullah (s.a.s.) döneminde Bilal b. Haris'e verilmesi fakat Hz. Ömer'in hilafetinde yeteri kadar imar edilmediği gerekçesiyle bir kısmının geri alınmasından bahsedilir. Geri alınan kısım dağıtılmış,

---

<sup>1213</sup> İrfan Aycan, “Urve b. Zübeyr”, *DİA*, C. 42, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 2012, ss. 184.

<sup>1214</sup> İbn Sa'd, *Tabakât*, C. 7, çev. Mehmet Dilek, Ali Bakkal, ss. 189.

Abdullah b. Abbas'a düşen kısmı ise Urve b. Zübeyr satın almıştır. Daha sonra da bu araziye büyük bir kasır yaptırmaya başlamış ve bittiğinde bu beyitleri söylemiştir.

1. بنيناه فاحسنا بناه  
بحمد الله في خير العقيق

2. تر اهم ينظرون اليه شز را  
يلوح لهم على وضع الطريق

3. فساء الكاسحين و كان غيظا  
لاعداى و سر به صديقى

4. يراه كل مرتفق و سار  
و معتمر الى بيت العقيق<sup>1215</sup>

### 895. Manzume

Urve, Akik vadisine yerleşince kimileri tarafından Medine'den kaçmakla suçlanmıştır. Neden buraya geldiği sorulunca ise iki kimsenin meyanında kaldığını söyler, biri nimete hamd diğeri ise musibete şeamet diyerek bu manzumeyi okur.

1. لو يعلم الشيخ غدوي بالسحر  
نحو السقاية التي كان احتقر

2. بفتية مثل الدنانير غرر  
وقاهم الله النفاق والضجر

3. بني أبي بكر وزيد وعمر  
ثم الحوارى لهم جد أغر

4. فهم عليها بالعشي والبكر  
يسقون من جاء، ولا يؤذى بشر<sup>1216</sup>

### 3.2.60. Yahya b. Urve

Tam adı Yahya b. Urve b. ez-Zübeyr b. el-Avvam'dır. Künyesi ise Ebu Urve'dir. Yedi çocuk sahibidir. Rivayet ettiği hadis sayısı azdır. Kendisinden ise ez-Zühri hadis rivayet etmiştir.<sup>1217</sup> Hakkında çok fazla bilgi bulunmamaktadır.

### 896. Manzume

<sup>1215</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 243a.

<sup>1216</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 244a.

<sup>1217</sup> İbn Sa'd, Tabakât, C. 7, ss. 499-500.

İbrahim bin Hişam ile Urve'nin evlatları olan Abdullah ile Yahya arasında geçen kasır mücadelesine değinilmiştir. İbrahim bin Hişam, kasrı ilhak etmek istemiştir. Abdullah b. Urve ise yanına insanları da alarak bu durumu engellemiştir. Bu durum karşısında çaresiz kalan İbn Hişam, yüreği yaralı bir hale gelmiştir. O anda Yahya bin Urve bu manzumeyi inşa etmiştir.

1. الا ابلغ مغلغة يزيدا  
وابلغ ان عرضت ابا سعيدا

2. وابلغ معشرا كانت اليهم  
وصا باما اريد بني الوليدا

3. فائل لاتغشنى قرباى منكم  
فودى غيرذى الطمع الكدودا<sup>1218</sup>

### 3.2.61. Amir b. Salih

Tam adı Amir b. Salih b. Abdullah b. Urve b. ez-Zübeyr b. el-Avvam b. Huveylid b. Esed'dir. Künyesi Ebü'l-Haris'dir. Harun'un halifeliği döneminde Bağdat'da hayatını kaybetmiştir. İyi bir şair olan Amr, insan yönetimi konusunda da oldukça iyiydi.<sup>1219</sup>

### 897. Manzume

Velid b. Zeyd, Urve'nin kasrını görünce "Bu kimindir?" diye sormuş ve etrafındakiler ise Urve'nin olduğunu söylemişlerdir. O sırada Amir b. Salih kasır hakkında bu manzumeyi söylemiştir.

1. ماء مزن لم يبيغ عروة فيها  
غير تقوى الإله في المفطعات

2. بمكان من العقيق أنيس  
بارد الظل طيب الغدوات<sup>1220</sup>

### 3.2.62. Abdullah el-Ca'feri ve Ömer b. Abdullah b. Urve

Ömer b. Abdullah'ın tam adı Ömer b. Abdullah b. Urve b. ez-Zübeyr bin el-Avvam'dır. Doğum ve ölüm tarihleri hakkında kesin bir bilgi yoktur. Hakkında bilgi veren kaynaklar onun uzun bir ömür sürdüğünü fakat neslini

<sup>1218</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 244a.

<sup>1219</sup>İbn Sa'd, Tabakât, C. 7, ss. 655.

<sup>1220</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 244a.

devam ettiren kimsenin olmadığını bildirir. Ömer, az sayıda hadis rivayetinde bulunanlardandır.<sup>1221</sup>

Abdullah b. el-Ca'ferî'nin tam adı, Abdullah b. es-Seyyid Ahmed el-Ma'rûf el-Hanbelî el-Ca'ferî en-Nablusî'dir. Nablus'ta nakîbü'l-eşrâflık görevinde bulunmuştur. H. 1120/M. 1708 yıllarının sonlarına doğru vefat etmiştir.<sup>1222</sup>

Ömer b. Abdullah ve Abdullah b. el-Ca'ferî birlikte söylemiş oldukları manzumelerle Medine Tarihi'nde kendilerine yer bulmuşlardır. Medine'de yer alan kasırlardan bahsedilen bölümde bu iki şairin kimi kasırlar için söylemiş oldukları hicvedici manzumeler, Aşki Efendi tarafından esere nakledilmiştir.

### 898. Manzume

Abdullah ve Amr, Urve Kasrı'nın karşısında yapılmış olan Asım'ın kasrını hicvetmekte birbirleriyle yarışmışlar ve bu manzumeyi inşa etmişlerdir.

1. ألا يا قصر عاصم لو ثببت  
فتستعدي أمير المؤمنين

2. فتذكر ما لقيت من البلى  
فقد لاقيت حزناً بعد حين

3. بنيت على طريق الناس طراً  
يسبك كل ذي حسب ودين

4. ولم توضع على غمض فتخفى  
ولم توضع على سهل ولين

5. يرى فيك الدخان لغير شيء  
فقد سميت خداع العيون<sup>1223</sup>

### 899. Manzume

Asım'ın kasrını hicvettikleri bir diğer manzume de budur.

1. قبيح الوجه منعقر الأواسي  
خبيث الخلق مطرور بطين<sup>1224</sup>

<sup>1221</sup> İbn Sa'd, *Tabakat*, C.7, ss. 501-502.

<sup>1222</sup> Muhammed Halil el-Murâdî, *Silkü'd-dürer fi a'yâni'l-karni's-sânî 'aşer*, C. 3, b.y:

Dârü'l-beşâiri'l-İslamiyye-Dâru İbn Hazm, 1988, ss. 83.

<sup>1223</sup> *Medine Tarihi*, c. 2, varak 244b.

<sup>1224</sup> *Medine Tarihi*, c. 2, varak 245a.



### 900. Manzume

Asım, iki bin dirheme bir arsa daha alarak oraya da bir kasır yapmaya başlamış ve bu durum karşısında ona bu manzumeleri söylemişlerdir.

1. بنوا وبنيت واتخذوا قصورا  
فما ساورا بذلك ما بنيت
2. بنيت على القرار، وجانبوه  
إلى رأس الشواهد، واستويت
3. على أفعالهم، وعلى بناهم  
علوت، وكان مجدا قد حويت
4. وتلك صلاصل قد فلستهم  
وذاك وديهم فيها يموت
5. فليس لعامل فيها طعام  
وليس لضيغهم فيها مبيت<sup>1225</sup>

### 3.2.63. Muhammet b. Abdullah el-Bekrî

Abbâsî halifesi Me'mûn zamanında Medine kadılığı yapmıştır. Aynı zamanda şair olan Muhammed, sarayın duvarına bir kömür parçası ile yazdığı manzumelerle de tanınmaktadır.<sup>1226</sup>

### 901. Manzume

Muhammed b. Muaviye, Muhammed b. Abdullah ile beraber Akik Vadisi'ne gidip Ebu Bekir'in letafetli ve güzelliğiyle gönülleri açan kasrını görünce Muhammed b. Abdullah'ın bu beyitleri söylediğini aktarır.

1. أين أهل العقيق أين قریش  
أين عبْدُ العزیز ابن بکیر  
ولو أن الزمان أخلد حياً<sup>1227</sup>

### 3.2.64. Şurayh b. Hânî

Tam adı Şureyh b. Hânî b. Yezid b. el-Hâris b. Ka'b el-Hârisî'dir. Doğduğunda babası Resulullah (s.a.s.)'ın yanına gelerek ona ismini bildirmiştir. Hz. Aişe'nin yetiştirdiği yüzlerce öğrenciden biri olup ondan

<sup>1225</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 245a.

<sup>1226</sup> Muhammed b. Muhammed Hasan Şurrâb, *Ahbâru'l-vâdî'l-mübarek el-akîk*, Medine: Mektebetü dâri't-türâsî'l-Medine, 1985, ss. 192.

<sup>1227</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 246a.

rivayetler aktarmıştır. Hz. Ali'nin de arkadaşı olduğu ve Cemel Savaşı'nda onun emirleri arasında olduğu bildirilmektedir.

Şurayh b. Hani H. 78/M. 697 yılında bugün Horosan bölgesinde yer alan Sicistan'da Abdullah b. Ebu Bekre ile birlikte savaşırken vefat etmiştir. Doğum yılı kesin olmayan şairin 120 yıl yaşadığı hakkında rivayetler mevcuttur.

### 902. Manzume

Anlatılan olayda Şurayh'in hanımı İslam'ı kabul ederek Hz. Ömer'in yanına gitmiştir. Hanımının özlemine dayanamayan Şurayh ise Hz. Ömer'in evine giderek onun dönmesini istemiştir. Fakat Hz. Ömer "Müslüman olmayan birinin evine gitmek caiz değildir." diyerek teklifi reddetmiştir. İslam'ı da kabul etmeyen Şurayh, bu manzumeyi söylemiştir.

1. الا يا صاحبي ببطن وج  
رواومالا ارى لكما مقاما

2. الا تريانى ام الغمر امست  
قريباً لا اطيق لها كلاماً<sup>1228</sup>

### 3.2.65. Kuteyle

Hz. Peygamber (s.a.s.)'in en azılı düşmanlarından biri olan Nadr b. Hâris'in kızıdır. Babası Bedir Savaşı'nda öldürüldüğünde Hz. Peygamber (s.a.s.)'in yanına gelmiş ve onu öven birkaç beyit söylemiştir.<sup>1229</sup>

### 903. Manzume

Kuteyle'nin Hz. Peygamber (s.a.s.)'i methetmek amacıyla söylemiş olduğu manzumedir.

1. يارامانا الأثيل مظنة  
من صبح خامسة وأنت موفق

2. بلغ به ميتا هناك تحتية  
مان تزال بهالر كايب تخفق

3. ظلت سيوف بني أبيه تنوشه  
لله أرحام هناك تشقق

<sup>1228</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 250a.

<sup>1229</sup> Zübeyrî, Ebû Abdillâh Musab b. Abdillâh b. el-Mûsa, *Kitâbu nesebi Kureyş*, (thk. E. Levi Provencal), Kahire: Dâru'l-Meârif, ty., ss. 255.

4. أمحمد ولأنت نجل نجبية  
من قومها والفحل فحل معرق

5. ماكان ضرك لو مننت وربما  
من الفتى وهو المغيظ المحنق<sup>1230</sup>

### 3.2.66. Humeyd el-Emecî

Ömer b. Abdülaziz döneminde yaşamıştır. Yeğenlerinin babalarından kalan bir mal davası üzerine onu Ömer b. Abdülaziz'e şikâyet etmişler, halife'nin kendisini huzuruna çağırmasıyla aralarında bir diyalog yaşanmıştır. Bu diyalogda halife kendisine, “Yazık sana! Baban iyi bir insandı sen ise kötü bir adamsın, Allah seni ıslah etsin” deyince, Humeyd, “Hangimiz babamıza benziyoruz ki, senin baban kötü bir adamdı ama sen iyi bir adamsın” demişti. Humeyd 119/737 yılında vefat etmiştir.<sup>1231</sup>

#### 904. Manzume

Velid bin Abbas el-Kureşî, düşmüş olduğu yolda yorulmuş ve bir yere uzanarak bir manzume söylemiştir. Bu esnada yanına gelen bir şeyh, bu manzumeyi bir daha söylemesini istemiştir. Sonrasında ise ona “Bu manzume kimindir bilir misin?” diye sormuş, Velid ise bilmediğini söylemiştir. Bunun üzerine şeyh, bu manzumenin kendisine ait olduğunu belirtmiştir.

Anlatının devamında Humeyd'in bu manzumeyi buyurduğu söylenerek aktarılmıştır.

1. شربت المدام فلم أفلع  
وعوتبت فيها فلم أسمع

2. حميد الذي أمج داره  
أخو الخمر ذو الشبيبة الأصلع

3. علاه المشيب على حبيها  
وكان كريما فلم ينزع<sup>1232</sup>

<sup>1230</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 256a.

<sup>1231</sup> Muhammed el-Mansur b. İbrahim, *Enîsu'l-fudelâ*, Nijerya: Merkezü'd-dirâsâti'l-İslamiyye, 2007, s. 172.

<sup>1232</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 260a.

### 3.2.67. Amr b. Numan

Tam adı, Amr b. en-Nû‘mân b. Kelede b. Amr b. Ümeyye b. Amr el-Beyâzî, el-Ensârî’dir. Buâs savaşlarında Hazrec’in lideri idi. Hazrec’le yaptıkları savaşta kabilesinin mağlubiyeti üzerine kabilesinden ölenlere yazdığı mersiye ile meşhurdur.<sup>1233</sup>

#### 905. Manzume

Amr b. Numan kendi kavminin hile ile katledilmesine üzülmüş ve katledilenler için bu mersiyei söylemiştir.

1. خلت الديار فسدت غير مسود  
ومن العناء تفردى بالسؤدد

2. أين الذين عهدتهم في غبطة  
بين العقيق إلى بقيع الغرقد

3. كانت لهم أنهابكل قبيلة  
وسلاح كل مدر بمستجد

4. نفسي الفداء لفتية من عامر  
شربوا المنية في مقام أنكد

5. قوم هموا سفكوا دماء سراتهم  
بعض ببعض فعل من لم يرشد<sup>1234</sup>

### 3.2.68. Hakîm el-Hazeri

Medine’de Rebeze yakınlarında bir dağ için yazdığı manzumelerle tanınmıştır. Aşkî Mustafa da bu manzumelerle istişhad etmiştir.<sup>1235</sup>

#### 906. Manzume

Şir Dağı’dan bahsedilmiş ve büyük bir dağ olduğu söylenmiştir. Birçok şair hakkında manzumeler yazmıştır. Aşki Efendi, yazılan manzumeler içinden bu beyti seçmiştir.

1. سقى الله شطون شطون شعر  
وما بين الكواكب والقدر<sup>1236</sup>

<sup>1233</sup> Hasan Halid, *Mücteme‘u’l-Medine kable’l-hicre ve ba‘deh*, Beyrut: Dârü’n-nahde, 1986, ss. 31.

<sup>1234</sup> *Medine Tarihi*, c. 2, varak 266b.

<sup>1235</sup> *Medine Tarihi*, c. 2, varak 292a.

<sup>1236</sup> *Medine Tarihi*, c. 2, varak 292a.

### 3.2.69. İbn Herme

İbrahim b. Ali b. Seleme el-Fihri el-Medenî (öl. 767), İbn Herme diye tanınmıştır. Döneminin şairlerinin reisidir. Emevi ve Abbasi dönemlerinde yaşamış, içkiye düşkünlüğü ile bilinmektedir. Halife Mansur'a yazmış olduğu övgü dolu bir manzumeden dolayı halife tarafından on bin dirhemle ödüllendirilmiştir.<sup>1237</sup>

İbn Herme, Medine Tarihi'nde 2 manzume ile temsil edilmiştir. Bu manzumelerin her ikisi de Medine'de yer alan iki farklı mevzi için kaleme alınmış manzumelerdir.

#### 907. Manzume

Şelul, anlatılmış ve Medine yakınında bir mevzi olduğu aktarılmıştır. İbn Herme de burası için şu manzumeyi kaleme almıştır.

1. أتذكر عهد ذي العهد المحيل  
وقصرك بالأعارف والشلول

2. وتعريج المطية يوم شوظي  
على العرصات والدمن الحلول<sup>1238</sup>

#### 908. Manzume

Şenasır'dan söz edilmiştir. Buranın Medine'nin yakınında bir mekan olduğu söylendikten sonra bu beyit aktarılmıştır.

1. لوعاج صحك شييا من رواحلهم  
بذي سناصير اوبالغفر من عظم<sup>1239</sup>

### 3.2.70. İbnü's-Sikkât

Ebû Yûsuf Ya'kûb b. İshâk es-Sikkât (ö. 244/858), ünlü Arap dil âlimidir. Kutrub, Yahyâ b. Ziyâd el-Ferrâ, Ebû Ubeyde et-Teymî, Asmaî, Ebû Abdullah İbnü'l-A'râbî, Ahmed b. Hâtim el-Bâhilî, Ebû Amr eş-Şeybânî, Ali b. Mugire el-Esrem ve Ebü'l-Hasan el-Lihyânî gibi lugat ve dil âlimlerinden ders almıştır. Islâhu'l-mantık, el-Elfâz, el-Ezdâd, el-Kalbü ve'l-ibdâl, Hurûfü'l-memdüd ve'l-maksûr, el-Bahs gibi çok sayıda eseri

<sup>1237</sup> Muhammed b. Şakir, *Fevatü'l-Vefeyat*, C. 1, (thk. İhsan Abbas), Beyrut: Dâru Sâdır, 1973, ss. 34; Şemseddin ez-Zehebî, *Siyeru a'lâmi'n-nübelâ*, C.6, (thk. Şuayb Arnaut ve dğr.), b.y: Müessesetü'r-risâle, 1985, ss. 207.

<sup>1238</sup> *Medine Tarihi*, c. 2, varak 292b.

<sup>1239</sup> *Medine Tarihi*, c. 2, varak 292b.

vardır.<sup>1240</sup>

### 909. Manzume

Kalehatanıtılmış ve Beni Selim'in bir vadisinin ismi olduğu söylenmiştir.

1. إلى قلبى تكون الدار منا  
إلى أكنافدومة فالجحون

2. بأودية أسافلهم روض  
وأعلاها إذا خفنا حصون<sup>1241</sup>

### 3.2.71. Seyyid Ahmed er-Rifai

H. 512/M. 1118 yılında Ümmüabide<sup>1242</sup> köyünde dünyaya geliştir. Hz. Hüseyin soyun gelen bir seyyiddir. Küçük yaşta babasını kaybetmiştir. Dayısı Mansur Betaihi onu yanına almış ve üzerine düşerek ilmi yönden gelişimini sağlamıştır. Dayısı, bir süre sonra ise kendisini daha da geliştirmesi için büyük alimlerin bulunduğu Vasıt şehrine göndermiştir. Burada devrin önemli alimlerinden İslam ilimlerini öğrenmiştir.

Dayısı Betaihi'nin görevlendirmesiyle Ümmüabide'de yer alan bir tekkede müridlerin terbiyesi ile ilgilenmiştir. Talebeleriyle son derece alakadar olup onların sohbetlerine iştirak eder ve bu durumun da büyük bir sevap teşkil ettiğini bildirmiştir. Ahmed er-Rifai, bu dönemde diğer şeyhlerin iftiralarına da maruz kalmıştır. Onun tekkesinde erkek ve kadınların bir arada sünnete aykırı uygulamalarda bulunulduğu ifade edilmiştir. Bu durum Abbasi halifesi Muktefi-Liemriilah'a da iletilmiş ve söylentinin gerçekliğinin araştırılması için memurlar tayin edilmiştir. Olayın gerçekliğini araştırmakla görevlendirilen memur, halifeye “Bu seyyid ve müridleri sünnet yolunda değillerse dünyada sünnet üzere yaşayan kimse kalmamıştır.” demiştir.<sup>1243</sup> Bu durum karşısında halife, kendisinden özür dilemiştir.

<sup>1240</sup> Nasuhi Ünal Karaslan, “İbnü's-Sikkît”, *DİA*, C. 21, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 2000, ss. 210-211.

<sup>1241</sup> *Medine Tarihi*, c. 2, varak 306a.

<sup>1242</sup> Bağdat ile Basra arasında bir bölgede yer alır.

<sup>1243</sup> Mustafa Tahralı, “Ahmed er-Rafii”, *DİA*, C. 2, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1989, ss. 127.

“Ahmed er-Rifai, binlerce müride hizmet veren bir tarikat şeyhi haline gelmiştir. Büyük bir şöhret sahibi olmuş ve Aktab-ı Erbaa (dört kutup)dan biri kabul edilmiştir.”<sup>1244</sup> Hacca gittiği yıl Resulullah (s.a.s.)’ın kabrini ziyaret etmiştir. Burada okumuş olduğu manzume ile beraber dışarıya bir elin uzandığı ve bu eli öptüğü rivayet edilmektedir. Bunun yanında bir diğer rivayet de Resulullah (s.a.s.)’ın kabrine gelip ona selam verdiğinde kabirden kendisine karşılık geldiğidir.

Ahmed er-Rifai, H. 578/M. 1182 yılında yakalanmış olduğu hastalık neticesinde hayatını kaybetmiştir. Kabri, Bağdat yakınlarında yer alan Vasıt şehrinde dir.

### 910. Manzume

Aktarılan rivayetde Seyyid Ahmed er-Rafi, Bağdat tarafından Medine’ye gelmiş, yanında müridleri ve dostlarıyla birlikte Resulullah (s.a.s.)’ın mezarına giderek ona selam vermiş, ardından da bu manzumeyi söylemiştir.

1. فى حالت بعد روحى كنت ارسلها  
تقبل الارض عنى وهى نائبة

2. وهذه دولت الاشباح قد حضرت  
فامد ديمينك كى تحظا بها شفتى<sup>1245</sup>

### 3.2.72. Muhammed b. Ebi'l-Hisal

Muhaddis, edip, şair ve tarihçi bir kişiliğe sahiptir. Kutuba, Gırnata gibi şehirlerde yaşamış ve M. 1146 yılında Kurtuba’da vefat etmiştir. Siracü’l-edeb, Minhacü’l-haseb ve Hatfü’l-barik ve Kazfü’l-marik adlı eserleri bulunmaktadır. Bunların yanında edebi alanda da kendini geliştirmiş, şiir ve nesir alanında da çalışmalar bulunmaktadır.<sup>1246</sup>

### 911. Manzume

Ebu Abdullah’a bir hastalık musibet olmuş ve hiçbir doktor buna şifa bulamamıştır. Ebu Abdullah da Resulullah (s.a.s.)’a bir aracı göndererek şifa istemiş ve bunun için bir de kaside yazmıştır. Yazmış olduğu kaside

<sup>1244</sup> Osman Türer, *Ana Hatlarıyla Tavassuf Tarihi*, İstanbul: Ataç Yayınları, 2017, ss. 170.

<sup>1245</sup> *Medine Tarihi*, c. 2, varak 343a.

<sup>1246</sup> Kehhâle, *Mu‘cemü’l-müellifin*, ss. 18.

budur.

1. كتاب وقيدمن زمانته مشفى  
يقبر رسول الله أحمد هيبستشفى
2. له قدم قد قيد الدهر خطوها  
فلم يستطع إلا الإشارة بالكف
3. ولما رأى الزوار يبتدرونه  
وقد عاقه عن ضعفه عائق الضعف
4. بكى أسفاً واستودع الركب إذ عدا  
تحية صدق تفعم الركب بالعرف
5. فيا خاتم الرسل الشفيح لربه  
دعاء مهيب خاشع القلب والطرف
6. عتيقك عبدالله ناداك ضارعا  
وقد أخلص النجوى وأيقن بالعطف
7. رجاك لضر أعجز الناس كشفه  
ليصدر داعيه بما جاء من كشف
8. فأنت الذي نرجوه حيا وميتا  
لصرف خطوب لا تزيع إلى صرف
9. عليك سلام الله عدة خلقه  
وما يقتضيه من مزيد ومن ضعف<sup>1247</sup>

### 3.2.73. Ebu'l-Fadl el-Cevheri

Medine'yi ziyareti sırasında Hz. Peygamber (s.a.s.)'in kabrinden ayrılırken hüznünü dile getiren manzumesi meşhurdur.<sup>1248</sup>

#### 912. Manzume

Hz. Peygamber (s.a.s.)'den yani Medine'den ayrılırken yüreklerde olan gamla beraber Ebu'l-Fadl bu manzumeyi okumuştur.

1. لو كنت ساعة بيننا  
و شهدت كيف تكرر التوديعا
2. لعلمت ان من الدموع محدثا  
و علمت ان من الحديث دموعا<sup>1249</sup>

<sup>1247</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 347b.

<sup>1248</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 365b.

<sup>1249</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 365b.



### 3.2.74. Bedreddin ibn Cemâa

Tam adı Ebû Abdillâh Bedrüddîn Muhammed b. İbrâhîm b. Sa'dillâh b. Cemâa el-Kinânî el-Hamevî'dir. 1241 yılında Hama'da doğmuştur. Âlim bir soydan gelen İbn Cemâa, ilköğrenimi de babasından almıştır. Daha sonra tahsilini ilerletmek için Mısır ve Dımaşk'a gitmiş, burada çeşitli âlimlerden hadis, kıraat, dini ve edebi dersler almıştır. Hayatı boyunca çeşitli görevlerde bulunan şair, birçok talebenin yetişmesine de öncülük etmiştir. Ömrünün son anlarına kadar Salihîyye müderrisliğine devam eden İbn Cemaa, 1333 yılında vefat etmiş ve Karâfe Mezarlığı'na defnedilmiştir.<sup>1250</sup>

#### 913. Manzume

Medine'den ayrılırken Resulullah (s.a.s.)'a bu manzume ile veda etmiştir.

1. احن الى زيارت حى ليلى  
و عهدى من زيارتها قريب
2. وكنت اظن قرب الديار يطفى  
لهيب الشوق فاز دادا الهيب<sup>1251</sup>

### 3.2.75. Abdullah el-Biskrî

İmam Ebû Muhammed Abdullah b. Ömer el-Biskrî, Tunuslu şair, sûfi ve alim bir şahsiyettir. Medine de ikamet etti ve 713/1314 yılında orada vefat etmiştir. Medine-i münevvereyi öven manzumeleri vardır.<sup>1252</sup>

#### 914. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'ın uzun yıllar yaşadığı Medine şehriden, onun faziletlerinden ve güzelliğinden bahsedilmiş, hakkında da birçok manzume kaleme alındığı söylenmiştir. Bunlardan biri de Abdullah el-Biskrî'ye ait olan bu kasidedir.

1. دار الحبيب أحق أن تهواها  
وتحن من طرب إلى ذكراها
2. وعلى الجفون متى هممت بزورة

<sup>1250</sup>Cemil Akpınar, "İbn Camâa, Bedreddin", *DİA*, C. 19, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1999, ss. 388-392.

<sup>1251</sup>*Medine Tarihi*, c. 2, varak 365b.

<sup>1252</sup>Şevkî Dayf, *Tarihu'l-edebi'l-Arâbi*, C. 10, Mısır: Dâru'l-me'ârif, 1995, ss. 213.

- يا ابن الكرام عليك أن تغشاها
3. فلأنت أنت إذا حلت بطيبة  
وظللت ترتع في ظلال رباها
4. مغنى الجمال منى الخواطر والتي  
سلبت عقول العاشقين جلاها
5. لا تحسبن المسك الزكي كتربها  
هيهات أين المسك من رباها
6. طابت فإن تبغي التطيب يا فتى  
فأدم على الساعات لثم تراها
7. وأبشر ففي الخبر الصحيح مقرر  
إن الإله بطابة سماها
8. واختصها بالطيبين لطيبها  
واختارها ودعا إلى سكنها
9. لا كالمدينة منزل وكفى بها  
شرفاً حلول محمد بفناها
10. حظيت بهجرة خير من وطىء الثرى  
وأجلهم قدراً فكيف تراها
11. كل البلاد إذا ذكرن كأحرف  
في اسم المدينة لاخلت معناها
12. حاشا مسمى القدس فهي قريبة منها  
ومكة إنها إياها
13. لا فرق إلا إن ثم لطيبة  
مهما بدت يجلو الظلام سناها
14. جزم الجميع بأن خير الأرض ما  
قد حاط ذات المصطفى وحوها
15. ونعم لقد صدقوا بساكنها علت  
كالنفس حين زكت زكا مأواها
16. وبهذه ظهرت مزية طيبة  
فغدت وكل الفضل في مغناها
17. حتى لقد خفيت بروضة جنة  
الله شرفها بها وحبها
18. ما بين قبر للنبي ومنبر  
حبا الإله رسوله وسقاها

19. هذي محاسنها فهل من عاشق  
كلف شحيح باخل بنواها

20. اني لأرهب من توقع بينها  
فيظل قلبي موجعاً أوها

21. ولقلما ما أبصرت حال مودع  
إلا رنت نفسي له وشجاها

22. فلکم أراکم قافلین جماعة  
في إثر أخرى طالبين سواها

23. قسماً لقد أذكى فوادي بينكم  
ناراً وفجر مقلتي أمواها

24. إن كان أعجزكم ظلال فضيلة  
فالخير أجمعه لدى مثواها

25. أو خفتكم ضرراً بها فتأملوا  
بركات بلغتها فما أزكاها

26. أف لمن يبغي الكثير لشهوة  
ورفاهة لم يدر ما عقباها

27. والعيش ما يكفي وليس هو الذي  
يطغى النفوس وإلا خسيس مناها

28. يا رب أسأل منك فضل قناعة  
بيسيرها وتجنباً حماها

29. ورضاك عني دائماً ولزومها  
حتى توفي مهجتي أخراها

30. فإن الذي أعطيت نفسي سؤلها  
وقبلت دعواها فيا بشراها

31. بجوار أوفى العالمين بذمة  
وأعز من بالقرب منه بياهي

32. من جاء بالآيات والنور الذي  
داوى القلوب من العمى فشفاهها

33. أولى الأنام بخطة الشرف التي  
يعطي الوسيلة خير من يعطاها

34. إنسان عين الكون سر وجوده  
يسير أكسير المحامد طه

35. حسبي فلست أفي بذكر صفاته  
ولو أن لي عدد الحصى أفواها
36. كثرت محاسنه وأعجز حصرها  
فغدت وما تلقى لها أشباها
37. إني اهتديت من الكتاب بأية  
فعلت أن علاه ليس بضياها
38. ورأيت فضل العالمين محدداً  
وفضائل المختار لا تتناهى
39. كيف السبيل إلى تقصي مدح من  
قال الإله له وحسبك جاها
40. إن الذين يُبايعونك إنما  
فيما نقول يبايعون الله
41. هذا الفخار فهل سمعت بمثله  
واهاً لنشأته الكريمة واها
42. صلوا عليه وسلموا فبذاك  
تهدى النفوس لرشدتها وعناها
43. صلى عليه الله غير مقيد  
وعليه من بركاته أن ماها
44. وعلى الأكابر أله سرج الهدى  
أحباب بعترته ومن والأها
45. وكذا السلام عليه ثم عليهم  
وعلى عصابته التي زكاها
46. أعني الكرام أولي النهى أصحابه  
فئة التقى ومن اهتدى بهداها
47. والحمد لله الكريم وهذه  
نجزت وطني أنه يرضاها<sup>1253</sup>

### 3.2.76. İbnul Uleyf

Tam adı Şihabuddin Ahmed b. el-Huseyn b. Muhammed b. el-Huseyn b. İsa b. Muhammed b. Ahmed b. Muslim eş-Şihab b. el-Bedr el-Mekki el-Medeni'dir. H. 851/M. 1447 yılında Mekke'de doğmuştur. Mekke ve Medine de çeşitli görevlerde yer almıştır. Kahire, Mekke, Medine gibi

<sup>1253</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 368a.

şehirlerde alimlerden ders okumuş ve kendisi de talebe yetiştiren bir hoca haline gelmiştir. Eski manzumeleri okuyarak bu alandaki seviyesini yukarılara taşımıştır. Yazmış olduğu “ed-Durru’l-manzum”da Sultan Bayezid ve Osmanlı yöneticilerini methetmiştir. Kaynakların verdiği bilgiye göre bu eserinden sonra Osmanlı tarafından kendisine yıllık elli dinar maaş bağlanmıştır. Uleyf, H. 926/M. 1520 yılının Zilhicce ayında Mekke’de vefat etmiştir.<sup>1254</sup>

### 915. Manzume

İbnu’l-Uleyf, “ed-Durru’l-manzum” adlı eserinde Sultan Bayezid’i metheden bir kasideye yer vermiştir. Aşki Efendi, sultanın şanına layık olduğunu söylediği bu kasidenin matla beytine yer verdiğini söyleyerek beyti aktarmıştır.

1. خذوا من ثناءى موجب الحمد والشكر  
ومن ذر لفظى طيب النظم والنثر<sup>1255</sup>

### 3.2.77. Yavuz Sultan Selim

Dokuzuncu Osmanlı padişahı olan I. Selim, 1470 yılında Amasya’da dünyaya gelmiştir. Babası II. Bayezid döneminde Trabzon sancak beyliğinde uzunca bir süre yöneticilik yapmış ve tecrübe kazanmıştır. Tahta geçmek için babası ile mücadeleye giren Sultan Selim bu savaşı kaybetmiştir. Buna rağmen yeniçerilerin ısrarı üzerine 1512 yılında Osmanlı padişahı olmuştur.

Sekiz yıllık kısa bir dönem tahtta kalan sultan, bu dönemde çok büyük başarılar elde etmiş, sürekli seferlere çıkmış, mücadelelere girişmiş ve ülke topraklarını iki buçuk katına çıkararak imparatorluğun hudutlarını genişletmiştir. Devletin ekonomik durumunu en ileri seviyeye taşımış ve orduyu daha güçlü bir yapıya kavuşturmuştur. Sultan Selim, doğu seferlerine ağırlık verdikten sonra yüzünü batıya dönmüş ve Edirne’ye yola çıkmıştır. Yolculuk sırasında Çorlu’da ağırlaşan sultan, 1520 yılında burada hayatını kaybetmiştir. Kısa süreli saltanatında yaptıkları ile oğlu Kanuni

<sup>1254</sup>Şükran Fazlıoğlu, “Mekkeli Şair İbnu’l-Uleyf’in Sultan II. Bayezid’e Yazdığı Kaside”, *Divan: Disiplinlerarası Çalışma Dergisi*, S. 11 (2001), ss. 167.

<sup>1255</sup>*Medine Tarihi*, c. 3, varak 16a.

Sultan Süleyman'a çok güçlü bir devlet bırakmıştır.

Sultan Selim askeri bir deha olmasının yanında edebiyata da meraklı bir padişahı. Manzumelerinde “Selimî” mahlasını kullanmıştır. Arapça ve Farsça'ya hakim olup, Farsça divanı da bulunmaktadır. Mısraları genellikle duygu dolu olup aşk hicran gibi konuları işlemiştir. Bunların yanında resmi yazışmalarında da şiiri kullanmış, Şah İsmail ile olan karşılıklı atışmaları meşhurdur.<sup>1256</sup>

### 916. Manzume

Aşki Efendi, Yavuz Sultan Selim'den bahsettiği bölümde onun sanatçı kişiliğine eğilir. Çok iyi Arapça ve Farsça bildiğini, bu dillerde manzumeler yazdığı söyler. Yer verdiği bu Arapça beyitler ise sultanın kendi kasrında bir mermer üzerinde kazılı olan beyitleridir.

1. الملك لله من يظفر بنيل غنى  
يرد ده قسرا ويضمن منه الدراكا

2. لو كان الي اولغیری قدر انملة  
فوق التراب لكان الامر مشتركا<sup>1257</sup>

### 3.2.78. Ebüssuûd Efendi

Osmanlı devletinin on dördüncü şeyhülislamı olup M. 1490 yılında İstanbul'da doğduğu kabul edilmektedir. II. Bayezid'in hocalığını yapan Şeyh Muhyiddin Mehmed Yavsi'nin oğlu, Ali Kuşçu'nun ise torunudur. İlk öğrenimini babasından almış, sonrasında ise farklı alimlerden de ilim tahsil ederek birçok medresede müderrislik görevine tayin edilmiştir. Bu görevlerden sonra ilk olarak Bursa daha sonra ise İstanbul kadılığına getirilen Ebüssuud, ilerleyen yıllarda da Kanuni Sultan Süleyman tarafından kazaskerliğe tayin edilmiştir.

“1537'de getirildiği Rumeli kazaskerliği sırasında Boğdan ve Macaristan seferlerine katılarak Budin'in fethinden sonra ilk cuma namazını kıldırdı.”<sup>1258</sup> Sekiz yıl bu görevde kalan Ebüssuud Efendi, H. 952/M. 1545

<sup>1256</sup> Yorgancı, *Şair Padişahlar*, ss. 55.

<sup>1257</sup> *Medine Tarihi*, c. 3, varak 17a.

<sup>1258</sup> Serhat Başar, *Eserleri, Fotoğrafları ve Aileleriyle Osmanlı Şeyhülislamı*, İstanbul: Kültür A.Ş. Yayınları, 2017, ss.60.

yılında Fenarizade Muhyiddin Efendi'nin yerine şeyhülislamlığa getirilmiş ve yirmi sekiz yıl ile bu görevde en uzun kalan isimlerden biri olarak görevinin başında vefat etmiştir. Görev yıllarında birçok düzensizliği bir usule bağlamış ve şeyhülislamlık mevkisinin kazaskerliğinin de üzerine çıkmasına vesile olmuştur. Bundan dolayıdır ki artık şeyhülislam makamına gelecek kişinin önce Rumeli kazaskeri olarak görev yapması şartı konmuştur.

Kanuni Sultan Süleyman ve II. Selim'in dönemlerinde görev yapıp onlardan büyük saygı görmüş olan Ebüssuud, H. 982/M 1575 yılında hayatını kaybetmiştir. Hayatı boyunca birçok medrese, çeşme, cami, külliye, hamam inşa ettirmiş ve yine kendisinin yaptırdığı Eyüb civarındaki sıbyan mektebinin haziresine defnedilmiştir. Kanuni'nin ölümünden sonra ona yazdığı meşhur Arapça mersiyesi gibi kendisine de mersiyeler yazılmış ve vefat yılına tarih manzumeleri düşülmüştür.

#### 917. Manzume

Kanuni Sultan Süleyman'ın vefatından dolayı tüm alem mateme bürünmüştür. Sultana birçok şair mersiyeler kaleme almışlardır. Aşki Efendi, Sultan Süleyman için mersiye yazarlardan birinin de Ebüssuud olduğunu söylemiştir. Arapça kaleme aldığı bu mersiyeyi eserine nakletmiştir.

1. أصوت صاعقة أم نفخة الصور  
فالأرض قد ملئت من نقر ناقور
2. أصاب منها الورى دهياء داهية  
وذاق منها البرايا صعقة الطور
3. تصدعت فقل الأطواد وارتعدت  
كأنها قلب مرعوب ومذعور
4. أتى بوجه نهار لا ضياء له  
كأنه غارة شنت بديجور
5. أم ذاك نعي سليمان الزمان ومن  
قضت أوامره في كل مأمور
6. مدار سلطنة الدنيا ومركزها  
خليفة الله في الآفاق مذکور
7. معلى معالم دين الله مظهرها

في العالمين بسعي منه مشكو

8. وحسن رأي إلى الخيرات منصرف  
وصدق عزم على الألفاظ مقصور

9. بأية العدل والإحسان ممتثل  
بغاية القسط والإنصاف موفور

10. مجاهد في سبيل الله مجتهد  
مؤيد من جناب القدس منصور

11. براية رفعت للمجد خافقة  
تحوي على علم بالنصر منشور

12. وعسكر ملاً الأفاق محتشد  
من كل قطر من الأقطار محشور

13. يا نفس مالك في الدنيا مخلفة  
من بعد رحلته عن هذه الدور

14. وكيف تمشين فوق الأرض غافلة  
أليس جثمانه فيها بمقبور

15. حق على كل نفس أن تموت أسي  
لكن ذلك أمر غير مقدور

16. يا نفس فائدي لا تهلكي أسفا  
فأنت منظومة في سلك معذور

17. إذ لست مأمورة بالمستحيل ولا  
بما سوى بذل مجهود وميسور

18. إن المنايا وإن عمت محرمة  
على شهيد جميل الحال مبرور

19. ابتاع سلطنة العقبى بسلطنة ال  
دنيا فأعظم بربح غير محصور

20. بل حاز كليهما إذ حل منزله  
من لم يغايره في أمر ومأمور

21. فإنه عينه في كل مآثرة  
وكل أمر عظيم الشأن مأثور

22. أضحى بقبضته الدنيا برمتها  
ما كان من مجهل منها ومعمور

23. سبحان من ملك جلت مفاخره  
عن البيان بمنظوم ومنثور



24. لا زال أحكامه بالعدل جارية  
بين البرية حتى نفخة الصور<sup>1259</sup>

### 3.2.79. Fazıl b. Serrac

Fakih ve salih bir kişi olarak bilinen İbn Serrâc Kurtuba kadılığı yapmıştır. 456/1064 yılında 86 yaşında iken vefat etmiştir.<sup>1260</sup>

### 918. Manzume

Hasan Ağa, Sultan I. Ahmet'in ihsanı olan gümüş, altın, elmas gibi mücevherleri Hücre-i Saadet'e yerleştirmiştir. Fazıl ibn Serrac bu ihsanı görünce şu beyitleri yazmıştır.

1. الكوكب الرى من شأنه  
يخفى معاوجه السراج المنير
2. فكثروا الجوهر او قللوا  
فالجوهر الفرد عديم النظير<sup>1261</sup>

### 3.2.80. Ka'b b. Züheyr

Asıl adı Kab b. Züheyr b. Ebu Sütma (Rabia) b. Riyah b. Kurt b. Haris b. Mazin b. Halave b. Salebe b. Sevr b. Latim b. Osman b. Müzeyne el-Müzeni'dir. Doğum tarihi hakkında kesin bir bilgi yoktur. Babası Ebu Sütma, döneminin büyük edip ve şairlerinden biriydi. Bu nedenle oğullarını da bu terbiye üzerine yetiştirmiş ve Kab b. Züheyr de döneminin büyük şairlerinden biri olmuştur.

Kab, İslam'ın ilk dönemlerinde bu dini kabul etmemiş ve Resulullah (s.a.s.)'ı hicvetmeye devam etmiştir. İnşa ettiği bir hiciv üzerine ise Hz. Peygamber (s.a.s.), onun öldürülmesini istemiştir. Bu emri duyan ve durumun ciddiyetini anlayan Kab, derhal Medine'ye geldi ve Hz. Ebu Bekir'i bularak ona Resulullah (s.a.s.)'a biat etmek istediğini bildirdi. Bu hal üzere Resulullah (s.a.s.)'ın en iyi dostlarından biri olan Hz. Ebu Bekir ile Peygamber'in huzuruna geldiler. Hz. Ebu Bekir Resulullah (s.a.s.)'a seslenerek "Bir adam sana biat edecek." buyurdu ve Hz. Peygamber (s.a.s.)

<sup>1259</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 39b.

<sup>1260</sup> Zehebî, *Siyeru a'lâmi'n-nübelâ*, C. 13, Kahire: Dârü'l-hadis, 2006, ss. 370.

<sup>1261</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 60b.

elini uzattı Ka‘b da elini uzatarak ona biat etti.<sup>1262</sup> Ka‘b, biatı esnasında bir de kaside okumuştur ve bu kaside Resulullah (s.a.s.)’ı son derece duygulandırmıştır. Bunun üzerine şaire sırtındaki hırkayı hediye etmiş ve Kab’ın bu kasidesi bundan sonra “Kasidetü’l-bürde” ismiyle anılmaya başlamıştır.

Resulullah (s.a.s.)’ın hediyesi olan hırka sonraki yıllarda varisleri tarafından Muaviye’ye satılacak olan Kab b. Züheyr, H. 24/M. 645 yahut 26/M. 647 yıllarında vefat etmiştir. Hırkanın akıbeti hakkında ise çeşitli rivayetler ortaya atılmış, kimi onun bir yangında yandığını söyken kimi halen muhafaza edildiğini bildirmektedir.

Medine Tarihi’nde Kab b. Züheyr’in 3 manzumesi bulunmaktadır. Bunlardan biri Medine’de yer alan bir mekan için söylenmiştir. Diğer ikisi ise şairin bir kıraat esnasında söylemiş olduğu kasideden parçalardır.

#### 919. Manzume

Âra Dağı’nın, Für‘ bölgesinin yakınında bir yer olduğu söylendikten sonra dağ hakkında bu beyit aktarılmıştır.

1. وانت امرؤ من اهل قدس والره  
اخليك عندالله اكناف مهل<sup>1263</sup>

#### 920. Manzume

Aşki Efendi, Ka‘b bin Züheyr’in Mescid-i Nebevi’de bir kaside inşa buyurduğunu ve bunun matla beytini aktardığını söylemiştir.

1. بانث سعاد فقلبي اليوم متبول  
لالى منظومه سنى من المتلع الى المقطوع<sup>1264</sup>

#### 921. Manzume

Aşki Efendi, Ka‘b b. Züheyr’in kıraat esnasında söylediği mısranın ise bu olduğunu belirtmiştir.

1. ان الرسول سيف يستضاءبه<sup>1265</sup>

<sup>1262</sup> İbn Hacer, *el-İsâbe*, C. 4, çev. Naim Erdoğan, ss. 352.

<sup>1263</sup> *Medine Tarihi*, c. 2, varak 254b.

<sup>1264</sup> *Medine Tarihi*, c. 3, varak 88b.

<sup>1265</sup> *Medine Tarihi*, c. 3, varak 88b.

### 3.2.81. Muhammed b. Ahmet el-Hifzî

Suudi Arabistan'ın güneybatısında yer alan Asîr bölgesinde doğmuştur. Hayatı Asîr, Necd ve Hicâz bölgesinde geçmiş ve Asîr de vefat etmiştir. Küçük yaşta hafızlığını tamamladıktan sonra çağının âlimlerinden dini ilimler ve Arap dili ilimlerini öğrenmiştir. Muhammed b. Abdülvehhâb'ın hocasıdır.<sup>1266</sup>

Muhammed b. Ahmed'in Medine Tarihi'nde 3 manzumesi bulunmaktadır. Bunlar, şairin Osmanlı'ya isyan eden Suud'un methinde söylenmiş manzumelerdir. Aşki Efendi, bu manzumelerin çok uzun olduğu için hepsine yer vermediğini ve kimi beyitlerini seçerek eserine naklettiğini bildirmiştir.

#### 922. Manzume

Suud'un için birçok şair kasideler kaleme almıştır. Onu metheden bu kasideler sayesinde Suud'un gururu yükselmiştir. Aşki Efendi bunlardan birinin Muhammed bin Ahmet olduğunu söylemiş ve bu beyitleri aktarmıştır.

1. عصايب افي مجد تمهد للمهدى  
ويحيى موارث الدين فى القرب والبعد

2. وبار فهم مازال بالخير لامعا  
فبورك من برق و بورك من رعد

3. يدل على اخبار اطلال رامة  
برمز يقوف الرمز بالقوم الهندي<sup>1267</sup>

#### 923. Manzume

Muhammed b. Ahmed'in yazmış olduğu kasidenin başka beyitleridir. Aşki Efendi, bu kasidenin yüzden fazla beyit olduğunu söyleyerek manzumeyi aktarmıştır.

1. فاولها يهدى السلام عليكم  
ورحمت ربي والتحيات كالشهد

2. ويخبركم بالا استجابات للندا  
وتلبية الداعى الى احسن القصد<sup>1268</sup>

<sup>1266</sup> Ahmed b. Hacer, *Muhammed b. Abdülvehhab akidetuhu 's-Selefiyye ve da'vetuhu'l-islahiyye*, Mekke: Matbaatü'l-hükûme, 1975, ss. 82.

<sup>1267</sup> *Medine Tarihi*, c. 3, varak 122b.

### 924. Manzume

Muhammed b. Ahmet, Vahhabilerin methinde bir kaside kaleme almıştır. Kasideyi tamamladıktan sonra Yemen kadısına yollamıştır.

Aşki Efendi, kasidenin birkaç beytini aktardığını söyleyerek bu manzumeyi vermiştir.

1. هام الشجى وهاج شوق الممتلى  
وبدت صبايات الغرام الاول
2. وتزكرت نفس المشوق  
و ورودها سعود فى المنهل
3. فاليك يا قاضى البلاد قصيدة  
حسننت معانى لفظها المتعللى
4. فابسط لها بسط القبول تكر ما  
واجمع لها اعيان اهل المنزل<sup>1269</sup>

### 3.2.82. Anonim Tanıklar

### 925. Manzume

Eserin hamdelesinden sonra şairin yer vermiş olduğu manzumedir.

1. و انى اذ الم اجتمع بجنابه  
امر على ابو ابيه فاسلم
2. فكم كفو به كل مهول  
وكم نالو ابسيبه كل مسؤل
3. وكم نجدة عاننو ها  
وكم معجزة وكم كارامه<sup>1270</sup>

### 926. Manzume

Hamdeleden sonra yer verilen diğer manzumedir.

1. والجار محسوب على جيرانه  
جار الكريم مسامح من ذنبه
2. وجعلنا مواقع نظره الشريف  
حين الوقوف بين يديه<sup>1271</sup>

### 927. Manzume

<sup>1268</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 122b.

<sup>1269</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 126b.

<sup>1270</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 2b.

<sup>1271</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 2b.

Aşki Efendi, Mekke tarafından Medine tarafına ailesiyle birlikte yolculuğa çıktığını söylemiş ve devamında bu manzumeye yer vermiştir.

1. اذ اكان عون الله للمرء قائدا  
تهياله من غير سعى مراده

2. وان لم يكون الله للفتى  
فاول مايجنى عليه اجتهاده<sup>1272</sup>

### 928. Manzume

Hız. Peygamber (s.a.s.)'in defnolunduğu beldenin sakinlerinin özelliklerinden bahseden şair, sonrasında bu manzumeye yer vermiştir.

1. لى فىك قلب يل ربع الحبيب معاهد  
قلبى المقيم على العهد موادر

2. و لسان كنك على حفظ مودة  
ما خنتهم ابادا ورب شاهد<sup>1273</sup>

### 929. Manzume

Hız. Peygamber (s.a.s.)'in vefat ettiği bu beldenin sakinleri anlatılmaya devam etmiş ve Resulullah (s.a.s.)'in hatırı için burada oturanlara riayet etmenin vacip olduğunu söylemiştir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

1. يل اهل طيبة قدسكنتم اضلعى  
فوداد كم تام و شوقى محكم

2. لا غروان ارعى هواكم منشدا  
من اجل عين الف عين تكرم<sup>1274</sup>

### 930. Manzume

Medine'nin hudutlarından bahsedildiği bölümde Hız. Peygamber (s.a.s.)'in Medine'nin sınırlarını açıklayan sözlerine yer verilmiştir. Bazı İslam alimlerinin de bunu kabul ettiği söyleyerek bu manzumeye yer verilmiştir.

1. حرم المدينة حده فيما حكوا  
عير وثورر قبلة و شمالا

2. والا بتان نحدده باذ النهى  
شرقاً و غرباً فا عتمده مقالا<sup>1275</sup>

<sup>1272</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 4a.

<sup>1273</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 42b.

<sup>1274</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 42b.

### 931. Manzume

Medine’de inşa edilen bir binadan söz edilmiştir. Resulullah (s.a.s.), Medine’ye teşrif ettiğinde bina henüz tamamlanmamıştır. Tamamlanması için Hz. Peygamber (s.a.s.)’den izin talep edilmiş ve bu izin kabul görülerek bina tamama erdirilmiştir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

1. ونحن حمينا عن بضاعة كلها  
ونحن بنينا معرضا فهو مشرف

2. فأصبح معمرا طويلا فداله  
وتخرب اطام بها وتصفصف<sup>1276</sup>

### 932. Manzume

Hz. Ebu Bekir, Resulullah (s.a.s.)’ın hicret edeceğini öğrenince ondan ayrı kalacak olmanın acısını yaşamıştır. Sonrasında ise Kureyşli kafirlerden uzak, Hz. Peygamber (s.a.s.)’e ise yakın olmak daha evla olacağını düşünmüştür.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

1. وأطيب الارض ملقلب فيه هوى  
سم الخيات مع الاحباب ميدان<sup>1277</sup>

### 933. Manzume

Hz. Peygamber (s.a.s.) ile Hz. Ebubekir’in hicret sırasında saklandıkları mağarada müşriklerin oraya kadar geldiği fakat güvercinlerin yumurtalarını ve örümcek ağlarını görünce geri çekildikleri olay anlatılır.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

1. وماحوى الغار من خير و من كرم  
مكل طرف من الكفار عنه عمى

2. فالصدق افي الغارو الصديق لم يريا  
و هم يقولون مابالغار من ارم

3. ظنوا الحمام و ظنوا العنكبوت علي  
جبر اليريه لم تتسج ولم تخم

4. وقاية الله اغنت عن مضاعفت  
من الدروع و من عال من الاطم<sup>1278</sup>

<sup>1275</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 71a.

<sup>1276</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 112b.

<sup>1277</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 144a.

### 934. Manzume

Müşriklerin, Resulullah (s.a.s.) ve Hz. Ebu Bekir'in saklandıkları mağaraya bakmadan geri dönmeleri hadisesi hakkında söylenen başka bir manzumedir.

1. والعنكيوت اجادت حول جلتها  
فمال تخال خلا النسج من خلل<sup>1279</sup>

### 935. Manzume

Uhud Gazvesi'nde, Hz. Peygamber (s.a.s.)'in kılıcını göstererek “Bunun hakkını kim verir?” diye sormuştur. Ebu Dücade ise “Ben veriririm.” diyerek kılıcı almış ve kırılıncaya kadar düşmanın üzerine çalmıştır. Bu sırada küffar kadınlar içinden biri bu manzumeyi söylemiştir.

1. نحن بنات طارق  
نمشي على التمارق
2. والد رفي المخانق  
والمسك في المفارق
3. ان تقبلو انعانق  
و نفرش النمارق
4. اوتد برو انفارق  
فراق غيروامق<sup>1280</sup>

### 936. Manzume

Bu manzume hicretin 654. senesinde Medine'de çıkan yangın hakkında söylenmiştir. Farklı kişilerin rivayetleriyle anlatılan olayda zuhur eden yangın aylarca dinmemiş, dere yataklarını doldurmuş, dağlar kadar yükselmiştir. İnsanlar bunu Allah (c.c.)'ın bir gazabı görerek Resûlullah'a sığınmışlar, namaz kılıp dualar etmişlerdir. Bu büyük felaket için bir şair şu manzumeyi söylemiştir.

1. يَا كَاشِفَ الضَّرِّ صَفْحًا عَن جَرَائِمِنَا  
لَقَدْ أَحَاطَتْ بِنَا يَا رَبِّ بِأَسَاءِ
2. نَسْكُو إِلَيْكَ خُطُوبًا لَا نُطِيقُ لَهَا  
حَمْلًا وَنَحْنُ بِهَا حَقَا أَحْقَاءِ

<sup>1278</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 154b.

<sup>1279</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 154b.

<sup>1280</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 242a.

3. زلازل تَخْسَعُ الصُّمَّ الصَّلَابُ لَهَا  
وَكَيْفَ يَفُوقَى عَلَى الزَّلْزَالِ شَمَاءُ
4. أَقَامَ سَبْعًا يَرْجُ الْأَرْضَ فَأَنْصَدَعَتْ  
عَنْ مَنْظَرٍ مِنْهُ عَيْنُ الشَّمْسِ عَشَوَاءُ
5. بَحْرٌ مِنَ النَّارِ تَجْرِي فَوْقَهُ سُفُنٌ  
الْهُضَابِلُهَا<sup>1281</sup> فِي الْأَرْضِ أَرْسَاءُ
6. كَأَنَّمَا فَوْقَهُ الْأَجْبَالُ طَافِيَةٌ  
مَوْجٌ عَلَيْهِ لَفِرَطُ الْبِهْجِ وَعَثَاءُ
7. تَرْمِي لَهَا شُرُرًا كَالْقَصْرِ طَائِشَةٌ  
كَأَنَّهَا دِيمَةٌ تَنْصَبُ هَطْلَاءُ
8. تَنْشَقُّ مِنْهَا قُلُوبُ الصَّخْرِ إِنْ رَفَرَتْ  
رُغْبًا وَتَرَعْدُ مِثْلَ السَّعْفِ أَضَوَاءُ
9. مِنْهَا تَكَانَفَتْ فِي الْجَوِّ النُّحَانُ إِلَى  
أَنْ عَادَتِ الشَّمْسُ مِنْهُ وَهِيَ دَهْمَاءُ
10. قَدْ أَتَرَبَتْ سَفْعَةً فِي الْبَدْرِ  
لُفْحَتُهَا فَلَيْلَةٌ التَّمَّ بَعْدَ النُّورِ لَيْلَاءُ
11. تُحَدِّثُ النَّيِّرَاتِ السَّيِّعِ أَلْسُنُهَا  
بِمَا يَلَاقِي بِهَا تَحْتَ التَّرَى الْمَاءُ
12. وَقَدْ أَحَاطَ أَظْهَارُهَا بِالْبُرُوجِ إِلَى  
أَنْ كَادَ يُلْحِقُهَا بِالْأَرْضِ إِهْوَاءُ
13. فِيهَا لَهَا آيَةٌ مِنْ مَعْجَزَاتِ رَسُولِ  
اللَّهِ يَعْقِلُهَا الْقَوْمُ الْأَلْبَاءُ
14. فَبِاسْمِكَ الْأَعْظَمِ الْمَكُونِ إِنْ عَظَمْتُ  
مِنَّا الدُّنُوبُ وَسَاءَ الْقَلْبُ أَسْوَاءُ
15. فَاسْمَحْ وَهَبْ وَتَفَضَّلْ وَامْحُ وَإِعْفُ وَجُدْ  
وَاصْفَحْ فَكُلُّ لِقَرِطِ الْجَهْلِ خَطَاءُ
16. فَفَقَوْمٌ يُؤْمِنُونَ لَمَّا آمَنُوا كَشَفَ  
الْعَذَابَ عَنْهُمْ وَعَمَّ الْقَوْمَ نَعْمَاءُ
17. وَنَحْنُ أُمَّةٌ هَذَا الْمُصْنَفِيُّ وَلَنَا  
مِنْهُ إِلَى عَفْوِكَ الْمَرْجُوُّ دَعَاءُ
18. هَذَا الرَّسُولُ الَّذِي لَوْلَاهُ مَا سَلَكْتُ  
مَحَجَّةً فِي سَبِيلِ اللَّهِ بَيْضَاءُ

<sup>1281</sup> Medine Tarihi'nde "مِنَ الْهُصَابِ" şeklinde geçmektedir.



19. فَارْحَمْ وَصَلِّ عَلَى الْمُخْتَارِ مَا خَطَبْتُ  
عَلَى غَلَا مَثْبِرِ الْأُوزَاقِ وَرُقَاءِ<sup>1282</sup>

### 937. Manzume

Hassan b. Sabit ve beraberindekiler Hz. Aişe'ye atılan iftiranın tuzağına düşmüşlerdi. Bu durum karşısında Müslümanlardan biri, Hassân hakkında şu manzumeyi söylemiştir.

1. لَقَدْ ذَاقَ حَسَّانُ الَّذِي كَانَ أَهْلُهُ  
وَحَمْنُهُ إِذْ قَالُوا هَجِيرًا وَمِسْطَحُ

2. تَعَاطُوا بِرَجْمِ الْعَيْبِ زَوْجِ نَبِيهِمْ  
وَسَخَطَةَ ذِي الْعَرْشِ الْكَرِيمِ فَأَنْرَحُوا

3. وَآذُوا رَسُولَ اللَّهِ فِيهَا فَجَلُّوا  
مَخَازِي تَبْقَى عُمُمُوهَا وَفُضِّحُوا

4. وَصَبَّتْ عَلَيْهِمْ مُخْصِنَاتٌ كَأَنَّهَا  
شَائِبِبُ قَطْرِ مِنْ دُرِّ الْمُرِّنِ تُسْفَعُ<sup>1283</sup>

### 938. Manzume

Hiz. Ali'nin okumuş olduğu manzumelerden sonra Kinane kabilesinden bir kimse kıyam buyurup bu manzumeyi okumuştur.

1. أَلَيْكَ الْحَمْدُ وَالْحَمْدُ مِمَّنْ شَكَرَ  
سُقِينَا بِوَجْهِ النَّبِيِّ الْمَطْرُ

2. دَعَا اللَّهَ خَالِفَهُ دَعْوَةً  
إِلَيْهِ وَأَشْخَصَ مِنْهُ الْبَصْرُ

3. فَلَمْ<sup>1284</sup> يَكُ إِلَّا كَالْفَاءِ الرَّدَائِ  
أَوْ اسْرَعَ حَتَّى رَأَيْنَا الدُّرُرُ

4. رِقَاقِ الْعَوَالِي جَمِّ النُّعَاقِ  
أَعَاتَ بِهِ اللَّهُ عَيْنَنَا مُضْرُ

5. وَكَانَ كَمَا قَالَ عَمُّهُ  
أَبُو طَالِبٍ أَبْيَضُ دُو عُرُرُ

6. بِهِ اللَّهُ يَسْقِي الْعَمَامَ

<sup>1282</sup> Ebü'l-Hasen Nûrüddîn Alî b. Abdillâh b. Ahmed b. Alî el-Hasenî es-Semhûdî, *Ĥulâsatü'l-Vefâ bi-ahbâri dâri'l-Muştafâ*, C. 1, (thk. Muhammed el-Emîn), b.y., t.y, ss. 318; Medine Tarihi, c. 1, varak 85a.

<sup>1283</sup> İbn Hişâm, *es-Sîretü'n-nebeviyye*, C. 2, ss. 306-307; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 282a.

<sup>1284</sup> Medine Tarihinde "ولم" şeklinde geçmektedir.

وَهَذَا الْعَيَانُ لِذَلِكَ الْخَبَرِ

7. وَمَنْ يَشْكُرُ اللَّهَ يَلْقَى الْمَزِيدَ<sup>1285</sup>  
وَمَنْ يَكْفُرُ اللَّهَ يَلْقَى الْغَيْزَ<sup>1286</sup>

### 939. Manzume

Aşkî Efendi, Kâsım b. Sâbit'in "ed-Delâ'il" adlı eserinde bahsettiği bir olayı aktararak Kureyş'in Mekke'den Bedir tarafına yönelirken kafiledeki bir zâtın İslam ile müşerref olduğundan bahseder. Bu zâtın daha sonra sesini iyice yükselterek bu manzumeyi okuduğunu söyler.

1. أَزَارَ الْخَنِيْفِيُّونَ بَدْرًا وَقِيْعَةً  
سَيَنْقُضُ مِنْهَا رُكْنَ كِسْرَى وَقَيْصَرًا
2. أَبَادَتْ رَجَالًا مِنْ لُؤَيٍّ وَأَبْرَزَتْ  
خَرَائِدَ يَضْرِبْنَ التَّرَائِبَ حُسْرًا
3. فَيَا وَيْحَ مَنْ أَمْسَى عَدُوَّ مُحَمَّدٍ  
لَقَدْ جَارَ عَنْ قَصْدِ الْهُدَى وَتَحَيَّرَ<sup>1287</sup>

### 940. Manzume

Resulullah (s.a.s.), Taif'e geldiğinde Hevazınlardan on dört kişi yanına gelmiş ve İslam'ı kabul etmişlerdir. Ardından kabilenin hatipleri ile Hz. Peygamber (s.a.s.) arasında Huneyn Gazvesi'ndeki esirler hakkında bir konuşmaya yer verilerek bu manzume aktarılmıştır.

1. اٰمُنُّنْ عَلَيْنَا رَسُوْلَ اللّٰهِ فِي كَرَمٍ  
فَاِنَّكَ الْمَرْءُ نَرْجُوهُ وَنَنْتَظِرُ
2. اٰمُنُّنْ عَلٰى بَيْضَةِ قَدِّ عَاقِهَا قَدْرٌ  
مُمَرَّقٍ شَمَلَهَا فِي دَهْرٍ غَيْرِ
3. اُبْقِيْتِ لَنَا الْحَرْبُ هُنَا فَا عَلٰى حَزَنِ  
عَلٰى قُلُوْبِهِمُ الْعَمَاءُ وَالْعُمَرُ
4. اِنَّا نَدَارِكُهَا نَعْمَاءٌ نُنْسُرُهَا  
يَارَ جَحَّ النَّاسِ جَلْمًا حِيْنَ يُخْتَبَرُ
5. اٰمُنُّنْ عَلٰى نِسْوَةٍ قَدْ كُنْتَ تَرَضَعُهَا  
اِذْ فَوْكَ تَمْلُوْهُ مِنْ مَحْضِهَا الدِّرُّ

<sup>1285</sup> Medine Tarihinde "فمن" şeklinde geçmektedir.

<sup>1286</sup>Ebû Bekir el-Beyhaki, *Delâ'ilü'n-nübüvve ve ma'rifetü ahvâli sâhabi's-şerî'a*, C. 6, Beyrut: Dârü'l-kütübi'l-ilmîyye, 1985, ss. 14; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 305a.

<sup>1287</sup>İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C.5, ss. 97; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 219b.

6. إِذْ أَنْتَ طِفْلٌ صَغِيرٌ كُنْتَ تَرْضَعُهَا  
وَإِذْ يَزِينُكَ مَا تَأْتِي وَمَا تَذُرُ

7. لَا نَجْعَلُنَا كَمَا سَأَلْتَ نَعَامَتُهُ  
وَاسْتَبَقِ مِنَّا فَإِنَّا مَعَشَرٌ زُهْرُ

8. إِنَّا لَنَشْكُرُ لِلنُّعْمَى وَإِنْ كُفِرَتْ  
وَعِنْدَنَا بَعْدَ هَذَا الْيَوْمِ مَدْحَرُ

9. فَأَلَيْسَ الْعَفْوُ مَنْ قَدْ كُنْتَ تَرْضَعُهُ  
مِنْ أُمَّهَاتِكَ إِنَّ الْعَفْوُ مُشْتَهَرُ

10. إِنَّا نُؤَمِّلُ عَفْوًا مِنْكَ تُلْبِسُهُ  
هَذِي<sup>1288</sup> الْبَرِيَّةَ إِذْ نَعْفُو وَتَنْتَصِرُ

11. فَاعْفُورَ عَفَا اللَّهُ عَمَّا أَنْتَ رَاهِبُهُ  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِذْ يُهْدَى لَكَ الظَّفَرُ<sup>1289</sup>

#### 941. Manzume

Medine'ye hicret edildiğinde Mescid-i Şerif'in inşasına girilmiştir. İnşa esnasında bir zat bu beyti söylemiştir.

1. لئن قعدنا والنبي يعمل  
ذاك إذا للعمل المضلل<sup>1290</sup>

#### 942. Manzume

Hz. Peygamber (s.a.s.), Medine'de inşa ettirdiği Mescid-i Şerif'in yanında evli aileler için evler de yaptırmıştır. Velid bin Abdülmelik, bu evleri kendi döneminde Mescid'e dahil etmiştir.

Aşki Efendi bu konuda Said bin Müseyyeb'in görüşüne yer vermiştir. Said, bu evlerin Mescid'in dışında kalmasının daha uygun olacağını dile getirmiştir.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

1. ارى الصمت خيرا من خطات بليغة  
إذا لم يكون للسا معين قبول<sup>1291</sup>

<sup>1288</sup> Medine Tarihi'nde "مدى" şeklinde geçmektedir.

<sup>1289</sup> Ebû Bekr Ahmed b. Âli b. Sâbit el-Bağdâdî, *Târîhu Bağdâd*, C. 7, (thk. Beşşâr Avvâd Ma'rûf), Beyrut: Dârü'l-ğarbi'l-İslâmî, 2001, ss. 600; Ebü'l-Abbâs Şihâbüddîn Ahmed b. Abdilvehhâb b. Muhammed el-Bekrî et-Teymî el-Kureşî en-Nüneyrî, *Nihâyetü'l-ereb fi fînûni'l-edeb*, C. 17, Kahire: Dârü'l-kütüb ve'l-vesaiku'l-kavmiyye, 2002, ss. 342; İbn Kesîr, *el-Bidâye*, C. 2, ss. 278; *Medine Tarihi*, c. 1, varak 333a.

<sup>1290</sup> *Medine Tarihi*, c. 2, varak 3b.

### 943. Manzume

Medine'nin hudutlarının anlatıldığı bölümde şair, bazı fuzalanın Fukaha-yı Seba'yı şiirleştirdiğini söylemiş ve bu beyti aktarmıştır.

1. ألا كل من لا يقتدى بأئمة  
فقسمته جبرا عن الحق خارجة
2. فخذهم عبيد الله عروة قاسم  
سعيد أبو بكر سليمان خارجة<sup>1292</sup>

### 944. Manzume

Altıncı faslın hemen başında bu fazlın minber-i münif ve ravza-i şerifin hakkında olduğunu söyleyen şair, hemen ardından bu manzumeye yer verir.

1. إذا قمت فيما بين قبر ومنبر  
بطيبة فاعرف أن منزلك الأرقى
2. لقد أسعد الرحمن جار محمد  
ومن جار في ترحاله فهو الأشقى<sup>1293</sup>

### 945. Manzume

Aşki Efendi, çeşitli kaynaklardan da yararlanarak Hz. Peygamber (s.a.s.), Hz. Ebu Bekir ve Hz. Ömer'in kabirlerinin bulunduğu ve Hücre-i Saadet olarak adlandırılan türbe hakkında farklı rivayetleri aktarmıştır. Yedinci rivayetin olduğu bölümde bu manzumeye yer vermiştir.

1. فيا حسنا و الليل مرخ سدوله  
و قد اشرفت بالنور قبتها الزرقاء
2. و قالو ابرق العيش فيها على الفتى  
فقلت وما احلاه عيشا وازرقا<sup>1294</sup>

### 946. Manzume

654 yılında Mescd-i Şerif'de çıkan yangının anlatıldığı bölümde,

<sup>1291</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 7b.

<sup>1292</sup> Ebû Zekeriyâ Yahyâ b. Şeref b. Mürî en-Nevevî, *Tehzîbü 'l-esmâ' ve 'l-luğât*, C. 1, Beyrut: Dâru'l-Fikr, 1966, ss. 174; *Medine Tarihi*, c. 2, varak 8a.; Bahsi edilen Fukaha-yı Sebha şunlardır: Urve b. Zübeyr b. Avvam, Saif b. Müseyyed, Ubeydullah b. Abdullah, Harice b. Zeyd, Süleyman b. Yesar, Kasım b. Muhammed b. Ebu Bekir, Ebu Bekir b. Abdurrahman'dır. Fakat sonuncusu ihtilafli olup Ebu Seleme b. Abdurrahman b. Avf ve Salim b. Abdullah b. Ömer olduğu da söylenmiştir.

<sup>1293</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 28b.

<sup>1294</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 70a.

yangından sonra Mescid-i Şerif'in yan tarafında bu iki beytin yazılı bulunduğu aktarılmıştır.

1. لم يحترق حرم النبي لريبة  
يخشى عليه وما به من عار

2. لكنه أيد الروافض لامست  
تلك الرسوم فطهرت بالنار<sup>1295</sup>

### 947. Manzume

Manzume, Semhûdî döneminde Mescid-i Şerif'in yenilenme çalışmalarının anlatıldığı bölümde geçmektedir. Semhûdî, buraya varıp gözyaşı döktüğünü, beyhude geçen ömrüne ah ettiğini ve ardından verilen bunca nimete hamd ve senada bulunduğunu bildirmiştir.

Ardından bu manzumeye yer verilmiştir.

1. تَمَنَّعَ إِنْ ظَفِرَتْ بِنَيْلِ قُرْبٍ  
وَحَصَلِ مَا اسْتَطَعْتَ مِنَ الْخَارِ

2. وَقَدْ وَسَّعْتُ أَبْوَابَ التَّدَانِي  
وَقَدْ قَرَّبْتُ لِلزَّوَارِ دَارِي

3. وَقَدْ هَبَّتْ نَسِيمَاتُ نَجْدٍ  
فَطَبَّ وَاشْرَبَ بِكَاسَاتِ كِبَارِ

4. فَمَا وَقْتُ يَمُرُّ بِمُسْتَعَادٍ  
وَمَا دَارُ الْأَعْرَةِ بِالْقَرَارِ

5. فَوَدِّعْ أَرْضَ نَجْدٍ قَبْلَ بُعْدٍ  
فَمَا نَجْدٌ لِمَرْتَجِلٍ بَدَارِ

6. أَقُولُ لِمَنْ يَمُرُّ بِأَرْضِ نَجْدٍ  
وَيُظْفِرُ مِنْ رَبَاهَا بِالْدَّيَارِ

7. تَرُودُ مِنْ شَمِيمِ عَرَارِ نَجْدٍ  
فَمَا بَعْدَ الْعَشِيِّ مِنَ عَرَارِ

8. وَقُلْ أَيْضاً لِمُعْتَمِ صَفَاءٍ  
عَلَى مَعْنَى يُلُوحِ لَذِي اعْتِبَارِ

9. إِذَا الْعَشْرُونَ مِنْ شَعْبَانَ وَأَلَّتْ  
فَوَاصِلُ شَرِبَ لَيْلِكَ بِالنَّهَارِ

10. وَلَا تَشْرَبْ بِأَقْدَاحِ صَغَارِ

<sup>1295</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 84a.

### 948. Manzume

H. Peygamber (s.a.s.)'in “Benim evim ile minberimin arası cennet bahçelerinden bir bahçedir.” hadisinin anlatıldığı bölümde, manzumenin bu makama münasip olduğu söylenmiştir.

1. بهجة العين روضة المختار  
تنجلي في مشارق الأنوار
2. أول العالمين في الخلق لكن  
آخر المرسلين في الإنذار
3. حرم حلّ فيه خير إمام  
جامع الفضل قبلة الأبرار
4. باذخ الأصل ناسخ الجهل علماً  
راسخ الفضل شامخ في الفخار
5. مضريّ وأبطحي حسيب  
قرشي وهاشمي نزارى
6. صفوة الحق أشرف الخلق طُرّاً  
نخبة من خلاصة الأخيار
7. يا رسول الإله كن لي شفيعاً  
يا شفيع العصاة من حرّ نار
8. أنت في الأنبياء سلطان شرع  
جئت بالسيف منذر الكفار
9. فعليك السلام من عبدٍ ودٍ  
ما سرى سرّ نسمة الأسحار
10. وعلى الآل والصحاب جمعاً  
وعلى التابعين والأنصار<sup>1297</sup>

### 949. Manzume

Enes b. Mâlik'in “Kim Mescid-i Kuba'yı arzu ederek yola çıkıp burda namaz kılsa Allah (c.c.) onun aczini giderir.” sözüne yer verilerek Mescid-i Kuba'nın fazileti anlatılmıştır.

Anlatının devamında bu beyitlere yer verilmiştir.

1. فإن أهلك فقد أقررت عينا

<sup>1296</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 92a.

<sup>1297</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 143a.

من المعتمرات إلى قباء

2. من اللائي سوافهن غيد  
عليهن الملاحة باليهاء<sup>1298</sup>

### 950. Manzume

Mescid-i Kuba'nın anlatılmaya devam edildiği bölümde bazı ekabirden naklolunan sözlere yer verilmiştir. Buna göre belaya tutulmuş bir kimse “Ya ehli Kuba.” diye nida etse Allah (c.c.), onu müptela olduğu belalardan azat edeceği söylenir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

1. يجر كناذ كرا لا حاديث عنهم  
ولولا هواهم افي الحشا ماتحر كنا
2. ولولا معانيهم تراها قلوبنا  
اذا نحن ايقاظ وفي النوم ان نمنا
3. لذ بنااسى من لوعة و صبابة  
على ان فى المعنا معانيهم معنا
4. فقل للذى ينهى عن الوجد اهله  
اذا لم تذق معنا شراب الهوى رعنا
5. وسلم لنا فيهن ادعينا فانتا  
اذا غلبت اشوا قنار بما بحنا<sup>1299</sup>

### 951. Manzume

Abdullah Müslim b. Cündeb, Mescid-i Feth'in imamı idi. Hasan b. Zeyd, Medine'ye kadı olunca onu bu görevinden almıştır. Müslim b. Cündeb buna sebep olan şeyin nedenini düşünürken bu manzumenin görevinden alınmasına neden olduğu söylenmiştir.

1. فإن فيه لمن بيغي فواضله  
فضلا، وللطالب المرتاد مطلبا
2. كم حرة درة قد كنت ألفها  
شدمن دونها الأبواب والحجبا
3. قد ساغ فيه لها مشي النهار كما  
ساغ الشراب لعطشان إذا شربا
4. اخرجن فيه، ولا ترهين، ذا كذب

<sup>1298</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 146a.

<sup>1299</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 151a.

### 952. Manzume

Medine’de yer alan Gabe suyundan bahsedilmiş ve Mecdi hazretlerinin bu suyun Medine’ye altı mil olduğunu söylediği, fakat gerçekte sekiz mil olduğu aktarılmıştır. Burada Medine halkının da yaşadığı belirtilmiş ve bu manzumeye yer verilmiştir.

1. لنا ملك ينادى كل يوم  
لدو اللموت و انبو اللخراب

2. و كم الله من ملك ينادى  
صبيحة كل يوم للمعاد

3. يقول لاهل دنيانا جميعا  
لدو اللموت و ابنو اللخراب<sup>1301</sup>

### 953. Manzume

Seniyyetü’l-veda’nın<sup>1302</sup> zikrinde bir şairin bu manzumeyi söylediği aktarılmıştır.

1. جلا ثغراً وأطلع لي ثنايا  
يسوق بها المحب إلى المنايا

2. وأنشد ثغره الأصحاب فخرأ  
أنا ابن جلا وطلاع الثنايا<sup>1303</sup>

### 954. Manzume

Seniyyetü’l-veda için manzume verildikten sonra bu tarafta olan bostanlardan ve Vezir Mustafa Paşa imaretinden bahsedilerek bu manzume aktarılmıştır.

1. منازه كانها جنان  
يسلو بهاعن همه الجنان<sup>1304</sup>

### 955. Manzume

Bir zat, rüyasında Resulullah (s.a.s.)’ı görmüş ve ona bazı naat-ı şerifler okumuştur. Hz. Peygamber (s.a.s.) ise onun ağzına tükürmüştür. Bu zatın Mescid-i Musalla hakkında inşa ettiği naati budur.

<sup>1300</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 160b.

<sup>1301</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 163a.

<sup>1302</sup> Medine şehrinin kuzey ve güney tarafında yer alan tepelerdir. Medine ahalisi şehre gelen hacıları burada karşılarlar ve ayrılanları da yine buradan uğurlarlar.

<sup>1303</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 163b.

<sup>1304</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 163b.



1. إن عبدابطية وصلاة  
بمصلى الرسول في يوم عيد
2. نعم ضاق واسع الشكر عنها  
فهي بشرى لكل عبد سعيد
3. كم تمنيتها فنلت التمني  
آخر العمر من مكان بعيد
4. وإذا كان في البقيع ضريحي  
وتوسدت طيب ذاك الصعيد
5. فاشهدوا لي بكل خير وبشرى  
عند ربي ومبدئي ومعيد<sup>1305</sup>

### 956. Manzume

Kıyamet günü ilk diriltilecek olanlardan bahsedildiği bölümde Hz. Peygamber (s.a.s.)'in “İlk diriltilecek olan ben sonra Ebu Bekir sonra Ömer'dir.” hadisi verilmiş, kimileri ise Resulullah (s.a.s.)'tan sonra Hz. Nuh'un diriltileceğini söylemiştir.

Anlatının devamında Cevheretü's-semine'de geçen bu manzumeye yer verilmiştir.

1. تعجبت من أمر البقيع وقد غدا  
على الموتى له مهجتي تصبو
2. فألفيته مأوى الأحياء كلهم  
ومستوطن الأحاباب يصبو له القلب<sup>1306</sup>

### 957. Manzume

Cevheretü's-semine'de verilen manzumenin hemen ardından bazı şairlerin de bu manzumeyi inşa ettiği bildirilmiştir.

1. إذا أمسيت في قاع البقيع  
مجاورا رحمة الباري السميع
2. فهنئوني بما لاقيت إني  
أراني في حمى حرز منيع<sup>1307</sup>

### 958. Manzume

Cevheretü's-semine'de verilen manzumenin hemen ardından aktarılan

<sup>1305</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 170a.

<sup>1306</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 181b.

<sup>1307</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 181b.

ikinci manzumedir.

1. إذا أمسى فراشي من تراب  
فصرت مجاور الرب الرحيم

2. فهنئوني أصحابي قولوا  
لك البشرى قدمت على كريم<sup>1308</sup>

### 959. Manzume

Rivayete göre Resulullah (s.a.s.)'ın kızlarının isimleri Zeynep, Rukiyye, Ümmü Gülsüm, Fatımatü'l-Zehra'dır ve en küçükleri Hz. Fatıma'dır. Aşki Efendi, Resulullah (s.a.s.)'ın kızlarının kabrini ziyaret etmenin uygun olacağını, onları ziyaret edip yardım isteyenlerin bu yardımdan mahrum kalmayacağını belirterek bu manzumeyi aktarmıştır.

1. اليكم كل مكرمة تؤل  
وانتم للعلا حقا اصول

2. فكل مصيبة بكم تهون  
وكل ملمة بكم تزول

3. كفاكم يا اهيل البيت فحرا  
سواكم لا يكون له وصول

4. علوه زروة العلياء عزا  
خديجة امكم واب رسول

5. فكيف ينال مجدكم سواكم  
يمينا مالهم فيه حصول

6. اذا افتخر الانام بمدح قوم  
فمدح الخلق ليسبه اقول

7. وانتم ربنا اتنى عليكم  
ففى التنزيل مدحكمو اجزىل

8. فانتم ملجاء اللاجين ذخرا  
فمن وافى يوافيه القبول

9. واذكنتم خيار الخلق طرا  
بخذ متكم تشرف جبرئل

10. بنات المصطفى انى عبيد  
بحيطه وذكم انى تزىل

11. فقولوا امرحبا انا قبلنا

<sup>1308</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 181b.

محبينا فطيبو ايانزولوا

12. بسوح لايزال لكل اءت  
يهنى فابشرو اطاب المقبل

13. وكونوا اييين بكل فضل  
به المزن الرضى دوما هطول

14. عليكم دائما صل الهى  
وسلم كلها غصن يميل

15. وما هبت صباالاسحار اوما  
ليالى فيضكم فينا تحول<sup>1309</sup>

### 960. Manzume

Cennetü'l-baki'nin anlatıldığı bölümdür. Buranın kapısından giren kimsenin sağında büyük bir kubbe olduğu, Abbas b. Abdülmuttalib ve Hasan b. Ali gibi birçok ehli beytin burada yattığı belirtilmiştir.

Anlatının devamında bu beyitler aktarılmıştır.

1. حب آل النبي حشو حشائي  
قد جرى في مفاصلي و عيوني

2. أنا والله مغرم بهواهم  
عللوني بذكرهم عللوني<sup>1310</sup>

### 961. Manzume

Cennetü'l-baki'nin anlatımına devam edilmiş ve bazı ehl-i beytin bu beyitleri inşa ettiği söylenmiştir.

1. ولاني لال المصطفى عقد مذهبي  
وقلبي من حب الصحابة مُفعم

2. وما أنا ممن يستجيز بحبهم  
مذمة أقوام عليهم تقدموا

3. ولكنني أعطى الفريقين حقهم  
وربي بأحوال البرية أعلم<sup>1311</sup>

### 962. Manzume

Ehli beytten bir zatın Cennetü'l-baki'ye yazmış olduğu manzumedir.

1. يا آل بيت النبي من بُذلت

<sup>1309</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 189b.

<sup>1310</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 199a.

<sup>1311</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 199b.

في حبكم روحه فما غبنا

2. من جاء عن بيته يحدثكم  
قولوا له البيت والحديث لنا<sup>1312</sup>

### 963. Manzume

Hız. Osman'ın da yatmış olduğu yer olan Cennetü'l-baki'de Halimetü's-sadiyye hazretlerinin zatına ait bir kubbe olduğu anlatılmıştır. Buranın da ziyarete layık olduğu ve ziyaret edenlerin hazine bulup dualarının karşılıksız bırakılmayacağı anlatılmıştır.

1. سقى الله اكفاف البقيع مع الهنا  
سحائب احسان و غفو و غفران

2. ففى سفحة قلبى مقيم لانه  
اقام به اهلى وصحبى و اخوان<sup>1313</sup>

### 964. Manzume

Medine'nin mübarek kuyularından olan "Bir'u Ha"nın anlatıldığı bölümün sonunda yer verilen beyittir.

1. ساطلب مالا بالمدينة و اننى  
الا غارت الاموال قلب فواضله<sup>1314</sup>

### 965. Manzume

Medine'nin içme suyu kaynağı olan Ayn-ı Zerka'dan bahsedilmiş ve onun vafında "ne güzel ifade buyrulmuş" denilerek bu manzumeye yer verilmiştir.

1. مدينة خير الخلق تحلو لناظري  
فلا تعذلونى إن فتننت بها عشقا

2. يقولون في زرق العيون شامة  
وعندي أن اليمن في عينها الزرقا<sup>1315</sup>

### 966. Manzume

Akik Vadisi'nin anlatımına devam edildiği bölümde burada meydana gelen sellerden bahsedilmiştir. Bazı senelerde on beş gün boyunca kuvvetli

<sup>1312</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 199b.

<sup>1313</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 201b.

<sup>1314</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 216b.

<sup>1315</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 223b.

bir şekilde aktığı ve bu yüzden oradan geçmenin mümkün olmadığı söylenmiş, ardından bu manzumeye yer verilmiştir.

1. إذا ركب البيدا يخشى ويتقى  
ولم يثنه طعن ولم يلوه ضربا
2. ويأكل ما يلقاه عند لقائه  
ومن أعجب الأشياء ليس له قلبا
3. ما اسم شيء إذا تصفحت جمع  
وهو يصطاد ما من البحر يجلب
4. وهو لا طائر وليس بوحش  
ثم إن رُمت قلبه ليس بقلب<sup>1316</sup>

### 967. Manzume

Abdullah b. Abbas, Benî Âmir kabilesinden birisinin anlattığı olayı aktarır. Şiddetli selin olduğu bir gün, üç gün boyunca yerlerinden hareket edememişlerdir. Dördüncü gün sabah vakti sel hafiflemiş ve vadiyi seyretmek için gezmeye çıkmışlardır. Burada oturup ağlayan bir mecnun görmüşler ve yanına gidip durumunu sorduklarında mecnun, bu manzumeyi okumuştur.

1. جرى السيل فأبكاني السيل إذ  
جرى وفاضت له من مقلتي غروب
2. وما ذاك إلا حيث أيقنت أنه  
يكون بواد أنت منه قريب
3. يكون أجاجاً دونكم فإذا انتهى  
إليكم تلقى طبيكم فيطيب
4. فيا ساكني أكناف نخلة كلكم  
إلى القلب من أجل الحبيب حبيب<sup>1317</sup>

### 968. Manzume

Aşki Efendi, Anbeset bin Amr'ın kasrından kısaca bahsettikten sonra bazı şairlerin kasır hakkında manzumeler kaleme aldığını söylemiştir. Sözü edilen manzumelerden biri budur.

1. يا قصر عنبسة الذى بالر ايع  
لازلت هل بالحيا المتتابع

<sup>1316</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 242a.

<sup>1317</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 242b.

2. فلقت بنيت على الوطاوبنيت  
تلك القصور على روبا و رابع

3. يا رب نعمت ليأت قدبتها  
بغنائك الحسن المنيف الواسع<sup>1318</sup>

### 969. Manzume

Aşki Efendi, Anbeset bin Amr'ın kasrı hakkında ikinci olarak bu manzumeyi aktarmıştır.

1. جزل اين عنيسة بن عمرو ووعده  
و كذبت حين اقول مالم يفعل

2. وبنى قصرا بالعقيق ملعنا  
لايا لكريم ولاجميل المدخل

3. ودعى المهندس قاخطفى فى جوفه  
بئر افانبطها كعتم الحنظل<sup>1319</sup>

### 970. Manzume

Ebu Bekr Abdullah b. ez-Zübeyr kasrından bahsedilen bölümde burada bir iki hane varken satın alınıp nüyük bir kasır haline getirildiği söylenir. Şairlerin kasır hakkında bu manzumeyi söylediği aktarılır.

1. يا قصر لوكان خالدا احد  
بالجود والمجدكان مولاكا

2. واو تعدى المنون ذوكرم  
كان ابو بكر الندا اذاكا<sup>1320</sup>

### 971. Manzume

Ebu Bekr Abdullah b. ez-Zübeyr'in terekesi satılırken şairler bu manzumeyi söylemiştir.

1. اوحش المستقر بعد ابى بكر  
فاضحى ينوح فى كل حين

2. بعد عزو بهجة و بهاء  
به على على الثقلين

3. فاعذروه ان ذاالشجو  
ليميرى دموعه من معين<sup>1321</sup>

### 972. Manzume

<sup>1318</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 245a.

<sup>1319</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 245b.

<sup>1320</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 245b.

<sup>1321</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 245b.

Akik Vadisi'nde yer alan Cemmavat dağları anlatılmış ve bunların üç bölüm olduğu söylenmiştir. İlki Cemma-i Tezari'dir. Bu dağ Asım'ın kasrının ve Urve kuyusunun üzerinden geçer. Ebu'l-Kasım Tahir b. Yahya ve evlatlarının menzildir. Şairler bunun methinde bu manzumeyi söylemiştir.

1. إني والمشعر الحرام وما  
حجت قریش له وما نحدوا

2. لا اخذ الخطة الدنية ما  
دام يرى من تضارع حجر<sup>1322</sup>

### 973. Manzume

Akik Vadisi'nde bulunan Akir Vadisi anlatılmaktadır. İsminin Akil olarak da geçtiği söylenmektedir. “Cemmaü'l-Akil” ile “Cemma-i Ümmü Halid” dağları arasında bir yol vardır. Bunun da hilafında “Meşaş” adlı bir vadi vardır. Şairler vasfında bu manzumeyi inşa etmişlerdir.

1. اذ جزى شعب المشاش بهم  
و مضيف تلعة الرجمه

2. و من البطحاء قدنز لوا  
دار زيد فوقها العجمة<sup>1323</sup>

### 974. Manzume

Ömer bin Abdülaziz ve imametlik görevinden men ettiği zat arasında geçen olayların anlatıldığı bölümde yer verilen manzumelerden biri de budur.

1. ألا أيها الركب المثبوتهل لكم  
بأهل العقيق والمنازل من علم

2. فقالوا نعم تلك الطلول كعهدها  
تلوجوما معنى سؤلك عن علم<sup>1324</sup>

### 975. Manzume

Velid b. Abbas el-Kureysi, Mekke'den çıkmış olduğu yolculukta yorgunluktan ayakları kabarmış ve yürümeye dermanı kalmayarak sırt üstü yere uzanmıştır.

Ardından bu manzumeye yer verilmiştir.

<sup>1322</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 247a.

<sup>1323</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 248a.

<sup>1324</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 249a.

1. يا من على الارض من عادو مدلج  
اقرا السلام على الا بيات من اجج

2. اقرا السلام على ظبي كلفت به  
فيها اغن عضيضالطرف من دعج

3. من لايلغه عنى تحية  
داق الحمام وعاش الدهر افي فى جرج<sup>1325</sup>

### 976. Manzume

el-Belde ve el-Büleyde denilen yerlerden bahsedilir. “Fekîr” isimli bir bostana oldukça yakın olduğu söylenmiş ve ardından bu beyitler aktarılmıştır.

1. وحال من حزم الحماتين دونهم  
وأعرضمن وادي البلد شجون

2. وفاتتك غير الحي لما تقابث  
ظهور بهم من ينبع وبطن<sup>1326</sup>

### 977. Manzume

Huseyke'den bahsedilmiştir. Ebü'l-Feth el-İskenderi, buranın Zübab Dağı ile Mescid-i Feth arasında bir mevzi olduğunu söylemiştir. Ardından bu mevzi hakkında aşağıdaki beyit aktarılmıştır.

1. صبحناهم بالسفح يوم حسيكة  
صفائح بصري والردثنية السمرا

2. فما قام منهم قائم لفزاعنا  
ولا ناهبونا يوم نزرهم زجر<sup>1327</sup>

### 978. Manzume

Ravza-i Hah'ın Medine'ye mesafesi hakkındaki tartışmalar aktarılmıştır. Resulullah (s.a.s.)'ın, Hz. Ali ve beraberindekilere oraya gitmelerini buyurması da örnek gösterilmiş ve bahsedilen hadisin tamamının Buhari'de olduğu söylenerek bu manzumeye yer verilmiştir.

1. يا موقد النار بالعلياء من اضم  
أوقد فقد هجت شوقا غير مضطرم

2. ياموقد النار أوقدها، فإن لها  
سنا يهيج فواد العاشق التدم

<sup>1325</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 259b.

<sup>1326</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 267a.

<sup>1327</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 276b.



3. نار يضيء لمسناها إذ تثب لنا  
سعدية ذكرها يشفي من السقم

4. وما طربت لسجوانت نائله  
ولا تنورت تلك النار من أضم

5. ليست لياليك في خاخ بعائدة  
كما عهدت، ولا أيام ذي سلم<sup>1328</sup>

### 979. Manzume

İbn Zebale'den aktarılan olayda bir kimsenin bir kabiledaki hatuna talip olduğu ve buna karşılık o hatunun, kendisine talip olana, evlenmek için yeteri kadar malı olup olmadığını sorduğu hadise anlatılmıştır.

Anlatının devamında bu beytlere yer verilmiştir.

1. تكلفني مخارق بئر مدرى  
وهامات وأغدقي وشيع

2. فما حازت شطبية من سواد  
إلى الفجار من غدق الرجيع<sup>1329</sup>

### 980. Manzume

Şegba'nın Medine ile Eyle arasında bir köy olduğu söylendikten sonra bu beyte yer verilmiştir.

1. وانت الذى حسبت شغبي الى بدا  
الى واوطانى بلاد سواهما<sup>1330</sup>

### 981. Manzume

Menşid Dağı tanıtılmıştır. Mecdi hazretleri bu dağın Medine'ye sekiz mil olduğunu söylemiştir.

Anlatının devamında ise bu beyte yer verilmiştir.

1. سقى الله ما بين العقيق قطابة  
فما دون أرمام، فما فوق منشد<sup>1331</sup>

### 982. Manzume

Ravza-i Mutahhara'da geçen bir olay anlatılmıştır. Burada bir arap Hz. Peygamber (s.a.s.)'e “Ben günahlarımdan istiğfar edip Allah (c.c.)'a seni aracı kıldım.” diyip gözyaşları içinde ağlamaya başlamış ve bu

<sup>1328</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 278b.

<sup>1329</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 291b.

<sup>1330</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 292a.

<sup>1331</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 312b.

manzumeyi söylemiştir.

1. يا خير من دفنت بالقاع اعظمه  
فطاب من طيبهن القاع والاكم

2. نفسى فدالقبر انت ساكنه  
فيه العفاف والجود و الكرم<sup>1332</sup>

### 983. Manzume

Aşki Efendi, Resulullah (s.a.s.)'ın kabrine gidip ona sıkıntılarını arz eden kimselerin devaya kavuştuğunu hususuna değinmiştir. Bu konuda binlerce örneğin yaşandığını ve hala yaşanıyor olduğunu belirtmiştir. Bundan dolayı, Medine halkı ne zaman cefaya düşse Resulullah (s.a.s.)'ın kabrine gelerek bu kasiyedi okuyup ondan yardım dilerdi.

1. يا رحمة للخلق ياواصل  
يا بحر جود ماله ساحل  
يا من به لايجرم السائل  
انت تشفيح الخلق حصن النزيل  
ايا رسول الله انى دخيل

2. يا من عليه الضب قدسلما  
والظبي تعظيماله كلما  
يا من رويت الجيش بعد الظما  
ماءفر اتامن بنان يسيل  
ايا رسول الله انى دخيل

3. يا من عليه الله قدانز لا  
ذكر ا حكيما معجزا للملا  
كن لي شفيعن فى البلا والبلا  
لاسيما فى الحشر عند الجليل  
ايا رسول الله انى دخيل

4. يا من به تجلى جميع الكروب  
لهوت عنه موقف يوم الخطوب  
مافقت حتى او بقتنى الذنوب  
وما بقى افي العمر الاقليل  
ايا رسول الله انى دخيل

5. جاوزت عشرين وام انتبه  
بين حرام عشت والمشتبه  
امنت بالله وما جئت به  
وبالذى حدثت عن جبرئيل  
ايا رسول الله انى دخيل

6. بحرمة الصديق يا مصطفىا

<sup>1332</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 329a.

بالرسل اخوانك فى لامطفا  
يل خير من الله عهدا وفا  
عطفا على هذا الحقير الذليل  
ايا رسول الله انى دخيل

7. كذاك بالفا روق من اسسا  
دينا و عثمان حليف الاسا  
كذا على وباهل الكسا  
من اضحو حقا سواء السبيل  
ايا رسول الله انى دخيل

8. بالبضعة الزهراء مع امها  
وبا بنت الصديق ذات البها  
كذاك بالحسنين ال انها  
بجملت العترة فى كل جبل  
ايا رسول الله انى دخيل

9. بعمت العباس مع حمزة  
وبالعفيف الحبر فى امة  
بجعفر الطيار فى جنت  
شرا بها التسنيم والسلبيل  
ايا رسول الله انى دخيل

10. بالحنبلى احمد بالشافعى  
بمالك بالسيد الرافعى  
وبالفتى النعمان كن شافعى  
دنيا واخرى واشف جسم العليل  
ايا رسول الله انى دخيل

11. از كى صلاة الله طول المدا  
عليك تهدى يا نبى الهدا  
والك الامجاد ال الندا  
جارك برجوبك سترا جميل  
ايا رسول الله انى دخيل<sup>1333</sup>

#### 984. Manzume

Medine’de yapılan bir adete göre Zilkade ayının on yedinci gecesinde bütün halk toplanır ve Hz. Peygamber (s.a.s.)’in kabrine gelerek ona taleplerini iletirler. Borçlu olan bir kimse ise borcu adetince buğday atıp bu manzumeyi okurdu.

1. اليك رسول الله يا اشرف الورا  
لجئت وان ذاهل العقل حائر

2. اريد فكاكا من ديون تعلقت  
بذمة مسكين اديك مجاور

<sup>1333</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 335a.

3. و اصساب هذا الدين يطلب  
ومالي من ملئ و عجزى ظاهر

4. قليل احتيال لا طيق تكسبا  
يبابك مطروح لفضلك ناظر

5. ففك رسول الله از مة كربتى  
و اقسام بالرحمن انك قادر

6. اغثنى اغثنى يا شفيع بنظرة  
فيانك مقصود و فضلن غامر

7. و انت رسول الله خيرة خلقه  
وانت على الا كوان ناه و امر

8. عليك صلاة الله ماذكر الحمى  
وما حن مشتاق اليك و زايير<sup>1334</sup>

### 985. Manzume

Hastalıklara karşı Resulullah (s.a.s.)’dan yardım isteyen Medine halkı, gözleri rahatsızlanınca Hücre-i Saadet’de bu beyti birkaç defa okuyunca şifa bulurlardı.

1. أنت الملائدُ وأنت الغوثُ  
للنشر من معجزاتك رد العين للنظر

2. فانظر إليّ لعلني إن رأى فرجاً  
فبحر جودك يبيري شدة الضرر<sup>1335</sup>

### 986. Manzume

Bir başka kaynaktan aktarılan bilgide ise yine göz hastalığına karşı Hz. Peygamber (s.a.s.)’in kabrinde okunan bu beyitler göze şifa olmuştur.

1. إذا ما مقلتي رمدت فكحلي  
ترب مسّ نعل أبي تراب

2. هو الباكي في المحراب ليلاً  
هو الضاحك في يوم الضراب<sup>1336</sup>

### 987. Manzume

İbn Acil el-Yemeni ise Resulullah (s.a.s.)’ın kabrinde okunan ve göze en faydalı olan beyitlerin bunlar olduğunu söylemiştir.

<sup>1334</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 343b.

<sup>1335</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 348a.

<sup>1336</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 348a.

1. يا نظري بيعقوب أعينكما  
بما استعاذ به إذ مسّه الكمد

2. قميص يوسف فدجاء البشير به  
بحق يوسف أذهب إليها الرمد<sup>1337</sup>

### 988. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'ın kabrinin ziyaret edilmesinin gerekliliğinden bahsedilen bölümde bu manzumeye yer verilmiştir.

1. قرب الديار يزيد شوق الواله  
لا سيما إن لاح نور جماله

2. أو بشر الحادي بان لاح النقا  
وبدت على بعد رؤوس جباله

3. فهناك عيل الصبر من ذي صبوة  
وبدا الذي يخيفه من أحواله<sup>1338</sup>

### 989. Manzume

Mescid-i Saadet'de kılınan namazların faziletlerinden bahsedilen bölümde, burada cemaatle kılınan hiçbir namazı kaçırmamak gerektiğini ve inkar edenin dahi buradaki namazının kabul olacağı söylenerek mekanın ulviyeti anlatılmıştır.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

1. تمنع ان ظفرت ينيل قرب  
و حصل ما استطعت من ادخار<sup>1339</sup>

### 990. Manzume

Aşki Efendi cildin sonunda Semhûdî'den bahsetmiş ve vefatında cenazeye toplananların bir menakıp okuduğunu söylemiştir. Bu menakıbı eserinin sonuna eklemiştir. Menakıpta geçen manzumelerden biri budur.

1. أم اولئك القوم إن عدو المكرمة  
ومن سواهم فلغو غير معدود

2. والفرق بين الورى جميعا وبينهم  
كالفرق وما بين معدوم وموجود

3. لكن عادم الشوق ولا يصل الى عيان الكمال  
و فاقد الشيم لا ينال عرف الوصال<sup>1340</sup>

<sup>1337</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 348a.

<sup>1338</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 349b.

<sup>1339</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 360a.

### 991. Manzume

Menakıpta geçen ikinci manzumedir.

1. من لم يبيت و الحب حشو فؤاده  
و لم يدر كيف تفتت الا كباد<sup>1341</sup>

### 992. Manzume

Menakıpta geçen son manzumedir.

1. نسب على افي المكارم والتقى  
حاز الجمال و حلية الحسنا
2. سحب الكمال عليه فضل ردايه  
وسمت روايته على القرناء
3. وسعى اليه المجيد يهفو اعثرا  
في ذيله من خجلة و حياء
4. و روت سحائبه الشريفة سحرة  
ريح الصبا عن روضة غناء
5. لم لاوطه عين بيت قصيدة  
بل عنصر الاجداد والاباء<sup>1342</sup>

### 993. Manzume

Aşki Efendi, üçüncü ciltte Osmanlı tarihinden ve padişahlarından bahsedeceğini söyledikten sonra bu nazma yer vermiştir.

1. نادى به الملك حتى قيل داملك  
دنايه العدل حتى قيل ذابشر
2. سقى به الله دنيانا فاخصبها  
والعدل يفعل مالا يفعلالمطر<sup>1343</sup>

### 994. Manzume

Üçüncü ciltte Osmanlı tarihinden ve padişahlarından bahsedeceği söyledikten sonra yer verilen diğer manzumedir.

1. ملك كأن الشمس فوق جبينه  
متهلل الإساء والإصباح
2. وإذا حلت ببابه ورواقه

<sup>1340</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 369b.

<sup>1341</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 370a.

<sup>1342</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 370a.

<sup>1343</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 2a.

فانزل بسعد وارتحل بنجاح<sup>1344</sup>

### 995. Manzume

Aşki Efendi, “Medine Tarihi”ni Sultan Abdülmecid için kaleme aldığını bildirdikten sonra bu beyti aktarmıştır.

1. أولئك النَّاسُ إِنَّ عُدُوا وَإِنْ ذُكِرُوا  
وما سِوَاهُمْ فَأَعُوْ عَيْرُ مَعْدُوْدٍ<sup>1345</sup>

### 996. Manzume

Aşki Efendi, kendisine ait bir manzume ile Osmanlı padişahlarını bir araya getirmiştir. Manzumun ardından ise yirmi sekiz padişaha yer verdiğini söylemiştir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

1. ملوك بنى عثمان مذكان اصلهم  
كرام لهم افي المكرمات مفاخر  
2. اذا اولدى المولود منهم تهللت  
له الارض واهتزت اليه المنابر<sup>1346</sup>

### 997. Manzume

Aşki Efendi üçüncü cildin girişinde Osmanlı padişahları hakkında genel bilgiler vererek bir girizgah yapmıştır. “eş-Şekaiku’n-Numaniyye” adlı eserde ise, sultanların bir araya topladığı bir manzumenin olduğunu ve bunu aktardığını söylemiştir. Bahsi edilen manzume budur.

1. يا من يسايل عن عدالملوك فذا  
عثمان اولهم والآن محمود  
2. فالخير فيه وفي ابناه ابا  
والعز فيهم ولو فى الحال مولود  
3. ان الخلافة ارثا فيهم جعلت  
لان معد نهم افي الملك تصعيد  
4. تبارك الله ما اب هى تعاقبهم  
كانه لؤلؤفى السلك منضود  
5. عشرون جملتهم تتلو اثمانية  
فيما روينا كمافى الشك مسرور  
6. اوواحد وثلاثون الجميع كما

<sup>1344</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 2a.

<sup>1345</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 2a.

<sup>1346</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 3b.

عن مصطفى جلی ذالنتقل موجود

7. فالخلف فیما ترى عد اوترمة  
لكن جدولہ بالضبط معدود

8. الملك لله لاغير یشار كه  
والكون قبضته والكل مفقود

9. هذا المراد واحلى ما يكون به  
حوض المودة بالتاكيد مورود

10. لازالت تلبس من ملك النهى حلا  
وبنت جوهر ك الفياض مقصود<sup>1347</sup>

### 998. Manzume

Sultan II. Murat'ın Edirne ve Bursa'da inşa ettirdiği camiler, medreseler, köprüler vb. yapılar anlatıldıktan sonra bu beyte yer verilmiştir.

1. طيب الله نسائم الروح روحهم  
ووالى من غنايم الرحمة فتوحهم<sup>1348</sup>

### 999. Manzume

Sultan II. Bayezid, şehzadelik döneminde Şeyh Yavsi'den dersler almıştır. Padişahlık döneminde ise Hasan Buhari, Baba Yusuf, Sünbül Sinan gibi birçok şeyhle iyi ilişkiler kurmuş, onlarla sohbet arkadaşı olmuştur.

Aşki Efendi anlatının devamında bu beyte yer vermiştir.

1. طيب الله تعالى تر بتهم  
ورفع فى عالم القدس دنتبهم<sup>1349</sup>

### 1000. Manzume

Akkoyunlu hükümdarı olan Murat b. Yakup fethettiği bölgelere büyük eziyetler vermiştir. Bu haberin hümayuna ulaşmasıyla birlikte Sultan Selim ani bir seferle Sultan Murat'ı mağlup etmiştir.

Aşki Efendi, olayın ardından bu beyte yer vermiştir.

1. ولو اعلى ادبارهم ادبارا  
ولم يجد من دون الله انصار<sup>1350</sup>

### 1001. Manzume

Sultan Selim'in, Murat Bey'i mağlup etmesinin ardından yer verilen

<sup>1347</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 3b.

<sup>1348</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 11b.

<sup>1349</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 15b.

<sup>1350</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 18a.



beyitlerden diğeriştir.

1. وضافت الارض حتى ان هابهم  
اذارای غیر شی ظنه رجولا<sup>1351</sup>

### 1002. Manzume

Sultan Selim, Murat Bey'i bozguna uğrattıktan sonra cuma namazında Şam'a varmıştır. Cami imamı, minbere çıktığında Sultan Selim'i ve ecdadını methetmiştir.

Anlatının devamında bu beyit aktarılmıştır.

1. ومازاده الا لقب فخرا و سوددا  
باطناب ذی مدح و اکثار ملدح<sup>1352</sup>

### 1003. Manzume

Yavuz Sultan Selim'in Mekke ve Medine halkı için bulunduğu ihşanlardan bahsedildikten sonra bu beyte yer verilmiştir.

2. اقامت افي الرقاب لهم اياد  
هي الاطواق والناس الحمام<sup>1353</sup>

### 1004. Manzume

Yavuz Sultan Selim yakalanmış olduğu hastalıktan dolayı durumu her geçen gün ağırlaşıyordu. Üzülmenin de bir faydası olmadığını söyleyen Aşki Efendi, eğer can feda etmek sultanı geri getirseydi bunu yapacak çok kişi olduğunu söylemiştir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

1. ولو قبل الفداء لكان يفدى  
وان جل المصاب عن التقادى

2. ولكن المنون لها عيون  
تكد لحاظها في الا انتقاد

3. فقل للذ هرانت اصبت فالبس  
بر غم بنيك اثواب الحدای<sup>1354</sup>

### 1005. Manzume

Yavuz Sultan Selim'in vefatına tanık olarak verilmiş tarih manzumesidir.

<sup>1351</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 18b.

<sup>1352</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 18b.

<sup>1353</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 20b.

<sup>1354</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 21b.

1. ملك المسلمين سلطانا  
عم بالعالمين احسانا
2. نشر العدل افي ممالكه  
وتحلى بحلية الفتوى
3. قال اهل السمافى التاريخ  
خلدالله ملكه سلما<sup>1355</sup>

### 1006. Manzume

Aşki Efendi, Medine’de yer alan Numan Vadisi’nden söz etmiştir. Birçok Arap şairin bu vadi için methedici kasideler yazdığını söylemiştir. Kasidelerden birinin matla beytini aktardığını söyleyerek bu beyti vermiştir.

1. ايا جبلى نعمان بالله خلينا  
نسيم الصبا يخلص الى نصيبها<sup>1356</sup>

### 1007. Manzume

Sultan Süleyman’ın Medine’de yaptırdığı bir kaleden bahsedilmiştir. Bu kaleye Ayn-ı Zerka suyundan bağlanmak suretiyle bir de çeşme yapılmıştır. Bu çeşme sayesinde halk, başka bir suya ihtiyaç duymamıştır.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

1. يامن لهم فى مهجتى والحشا  
منازل تزهو بنيان
2. قلبى لكم سور بديع البنا  
كانه السور السليمانى<sup>1357</sup>

### 7008. Manzume

Aşki Efendi, Bab-üs Selam’ın sağında Sultan Süleyman için yazılmış olan Arapça ibarelere yer vermiştir. Ardından da Resulullah (s.a.s.) için yazılmış bu manzumeyi aktarmıştır.

1. رسول الله انى مستجير  
بجاهك والزمان له اعتداؤ
2. وجاهك يا رسول الله جاه  
رفيع بالرفعة بلا انتهاء<sup>1358</sup>

### 1009. Manzume

Aşki Efendi, Bab-üs Selam’ın revakının dışında celi hat ile yazan

<sup>1355</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 22b.

<sup>1356</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 28a.

<sup>1357</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 34a.

<sup>1358</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 35a.

Arapça ibareyi aktarmış, bu naatında yine burada yazılı olduğunu bildirmiştir.

1. وظنى قيك ياطه جميل  
ومنك الجود يعهد والسخاء
2. وحاشا ان ارى ضيما وذلا  
ولى نسب مدحك وانتماء
3. وكم لك يا رسول الله فضل  
تضييق الارض عنه والسماء
4. وكم لك معجزات ظاهرات  
كضوء الشمس ليس لها خفاء<sup>1359</sup>

### 1010. Manzume

Sultan Süleyman, bakımsız haldeki Resulullah'ın kabrini tamir ettirmek için ustalar görevlendirmiştir. Bu ustalara orada çirkin işlerden kaçınıp sanatlarını eda etmelerini emretmiştir. Görevlendirilen ustalar binayı bitirince hüsnü hat ile bu beyitleri yazmıştır.

1. الا يا رسول الله يا خير رافع  
واكرم مبعوث الى خيرامة
2. وافضل من يحمى النزىل بجاهه  
ومن هو للملهوف اعظم شافع<sup>1360</sup>

### 1011. Manzume

Kanuni Sultan Süleyman'ın buyurmuş olduğu ihsanlardan bahsedilen bölümde yer verilen beyittir.

3. لن يبلغ الواصف المطرى خصايصه  
وان يكن بالغاً فى كل ماوصفا<sup>1361</sup>

### 1012. Manzume

Aşki Efendi, Kanuni Sultan Süleyman'ın anlatıldığı bölümde Sokullu Mehmet Paşa için ayrı bir başlık açmıştır. Başlıkta Mehmet Paşa'yı anlatacağını söyledikten sonra bu beyti aktarmıştır.

1. وما بلغت كف امرى متناولاً  
من الجد الاوالذى نال اطول
2. وما بلغ المهدون للناس مدحه

<sup>1359</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 35a.

<sup>1360</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 35b.

<sup>1361</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 38a.

### 1013. Manzume

Sultan Süleyman, Medine’de bir hamam olmadığından dolayı buraya bir hamam inşa ettirmiştir. Hamamın yanında bir de büyük bostan yaptırmıştır. Güzelikte cennete benzeyen bu yapı için Yesrib ve Batha şairleri birçok manzume söylemişlerdir.

Aşki Efendi, manzumelerden birini aktardığını söylerek bu beyitlere yer verilmiştir.

1. يا حسن حمامنا وبهجتها  
مرلى من السحر كله حسن

2. ماء و نار حواهما كنف  
كالقلب فيه السور و الحزن<sup>1363</sup>

### 1014. Manzume

Sultan II. Selim H. 982/M. 1574 yılının Ramazan ayının yedinci günü vefat etmiştir. Aşki Efendi, sultanın mezarının Ayasofya’da olduğunu bildirdikten sonra bu manzumeye yer vermiştir.

1. سرى نعشه فوق الرقاب وطالما  
سرى جوده فوق الرقابونابله

2. افاض عيون الناس حتى كانما  
عيونهم فيماتفيض انامله

3. فان دفنو اتحت الترابجماله  
فما دفنت او صافه و شمائله<sup>1364</sup>

### 1015. Manzume

On üçüncü faslın Sultan III. Murat hakkında olduğu söylendikten sonra bu beyit aktarılmıştır.

1. ملك اذاضاق الزمان باهله  
بجلا توسع فى المكارم وانفسح<sup>1365</sup>

### 1016. Manzume

Sultan Murat’ın “Sultan Murad Han ibn Sultan Selim Han ibn Süleyman Han ibn Selim” şeklinde şeceresi verildikten sonra bu beyit aktarılmıştır.

<sup>1362</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 38b.

<sup>1363</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 41b.

<sup>1364</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 48a.

<sup>1365</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 48a.

1. نسب كان عليه من شمس الضحى  
نورا و من فلق الصباح عموداً<sup>1366</sup>

### 1017. Manzume

Aşki Efendi, Sultan II. Murat'ın Allah (c.c.)'in feyizleri ile süslenmiş bir zat olduğunu bildirdikten sonra bu manzumeye yer verir.

1. معانى بنى عثمان غير خفيه  
وكل الى شاو المفاخر سابق

2. وقد تخمد النجوم بضوئها  
تفاوتت الانوار والكل رايق

3. باسم مراد ينجلي كل مشكل  
غويص و تنقاد الجبال الشواهِق<sup>1367</sup>

### 1018. Manzume

III. Murat öyle yüce gönüllü bir padişaktır ki Haremeyn ehlinde onun ihsanlarından yararlanmamış bir kimse yoktur. Mekke'de yaşayan bazı faziletli zatlar onun hakkında bu manzumeyi inşa etmiştir.

1. فلو ان الي فى كل منبت شعرة  
لسانابيث الشكر كنت مقرصا

2. وما بيدى الا الدعاء بنصره  
فيملك قصرا ملك كسرى وقيصر<sup>1368</sup>

### 1019. Manzume

Sultan III. Murat döneminde Mescidü'l-Harem tekrar ihya edilmiştir. Bu yenileme için birçok şair tarih düşmüştür. Aşki Efendi ise “tarih manzumelerinin en güzellerinden biri Mekkeli bir şairin bu beytidir” diyerek beyti aktarmıştır.

1. جدد المسجد الحرام مراد  
دام سلطانه وطال اوانه<sup>1369</sup>

### 1020. Manzume

Sultan III. Murat'ın Mescid-i Haram'ın ihyası için düşülmüş tarih manzumesidir.

1. جدد السلطان مراد بن سليم  
مسجد البيت العتيق المحترم

<sup>1366</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 48a.

<sup>1367</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 48b.

<sup>1368</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 49a.

<sup>1369</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 49a.

2. سرمنه المسلمون كلهم  
دام منصور اللواء و العلم

3. قال روح القدس افي تاريخه  
عمر سلطان مراد الحرم<sup>1370</sup>

### 1021. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'ın minberinin kapısında bir mermer taş üzerinde bu tarih manzumesinin yazıldığı aktarılmıştır.

1. ارسل السلطان مراد بن سليم  
ستريد اخير راد للمعاد

2. نام في امج العلا سلطاننا  
امنا في ظله خير البلاد

3. نخور ورض المصطفى صلى عليه  
ربت الهادي به كل العباد

4. منبرا قداسست اركانه  
بالهدى واليمن من صدق الفؤاد

5. منبرا يعلى الهدى اعلاؤه  
دام منصورا لاصحاب الرشاد

6. قال سعد ملهما تاريخه  
منبرا عمر سلطان مراد<sup>1371</sup>

### 1022. Manzume

Sultan Murat'ın Mescid-i Nebevi'ye yapmış olduğu tadilat için düşülen tarih manzumesidir.

1. بنا شريف الروضة النبي  
بنا ابو النصر خير العباد

2. فقلنا على القور تاريخه  
فقا بتجديل سلطان مراد<sup>1372</sup>

### 1023. Manzume

Aşki Efendi, Ravza-i Mutahhara'da yer alan bir levhada bazı tarih beyitleri yer aldığını söylemiştir. Burada yer alan beyti aktardıktan sonra da bu levha üzerinde rakam ile 1026 yazdığı bilgisini vermiştir.

Anlatının devamında bu beyte yer vermiştir.

<sup>1370</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 50b.

<sup>1371</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 53a.

<sup>1372</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 53b.

1. لوح نسيم خالص الهمت تاريخه  
لوح لسلطان احمد اهداه حبا خالصا<sup>1373</sup>

#### 1024. Manzume

Aşki Efendi, Ravza-i Mutahhara'nın üst kısmında, ziyaret edenlerin tam karşısında kalan bir levha olduğunu ve bu levhada şu beyitlerin yazdığını söylemiştir.

1. وقفنا على اعتاب فضلك سيدي  
لتقبيل ترب حب ذلك من ترب

2. وقمنا تجاه الوجه نرجو اشفاة  
الى الله فمحو الاساءة والذنب<sup>1374</sup>

#### 1025. Manzume

Sultan I. Ahmet, Medine için büyük hizmetlerde bulunmuştur. Bunlardan biri de Mescid-i Nebi'nin yanında yaptırdığı çeşmedir. Medine ahalisi bu ihsan için sultana çok dua etmiştir.

Aşki Efendi, duanın çokluğunu çeşmeden akan suya benzetmesinin ardından bu beyti vermiştir.

1. ان اثار ناتدل علينا  
فانظروا بعدنا الى اثارنا<sup>1375</sup>

#### 1026. Manzume

Hükümdarlar, yapmış oldukları ihsanların baki kalması için çok çalışmışlar ve bunun için hiçbir nakti yardımdan kaçınmamışlardır.

Anlatının devamında bu beyitlere yer verilmiştir.

1. هم الملوك اذا ارادوا ذكرها  
من بعد هم فبالسن البنيان

2. ان البناء اذا تعاضم شأنه  
اضحى يدل على عظيم الباني<sup>1376</sup>

#### 1027. Manzume

Aşki Efendi, Sultan I. Ahmet'in Medine'de yaptırdığı çeşmeyi methetmeye devam etmiştir. Bu çeşme için Ayn-ı Zerka'dan su bağlanmış ve gece gündüz hiçbir kesintiye uğramadan akmaya devam etmiştir.

<sup>1373</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 61a.

<sup>1374</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 61a.

<sup>1375</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 61a.

<sup>1376</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 61a.

1. سلسبيل الماء فيه مطلق  
فيدالناس بطيب المورد
2. قدسرى بين رياض ديجتى  
برخام ابيض افي اسود
3. وحلافى العين من مرمره  
شكل زهر جل عن قطف اليد<sup>1377</sup>

### 1028. Manzume

IV. Murat döneminde Medine mollası olan Seyyid Mehmet Efendi önderliğinde Kabe tadilatından geçirilmiştir. Bu tadilat için Medine ehlinde olan Cevheretü's-semine kitabının müellifi eserinde bu manzumeye yer vermiş, Aşki Efendi de bu manzumeyi aktarmıştır.

1. بنى الكعبت الغراء عشر ذكر تهم  
ورتبهم حسب الذى اخبر الله
2. ملائكة الرحمن ادم ابنه  
كذاك خليل الرحمن ثم العمالقه
3. وجرم هم يتلوهم قصى قریشهم  
كذا ابن الزبير ثمحجاج لاحقه
4. ومن بعد هم من ال عثمان قدبنى  
مراد حما الله من كل طارقه<sup>1378</sup>

### 1029. Manzume

Cevheretü's-semine'de verilen manzumeye bazı şairler ekleme yaparak bu beyti yazmıştır.

1. وخا تمهم من ال عثمان بدر هم  
مراد المعالى اسعدالله شارقه<sup>1379</sup>

### 1030. Manzume

Mısır kadısı Mevlana Şaban Efendi, menasik-i haccını tamamladıktan sonra Medine'ye teşrif etmiştir. Teşrifi sırasında yanında birçok altın, gümüş, elmas gibi değerli taşlar da getirmiştir.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

1. ليس الزمان بصالح الاعلى  
تدبيره فى النقض والا برام<sup>1380</sup>

<sup>1377</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 61b.

<sup>1378</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 65b.

<sup>1379</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 65b.

<sup>1380</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 66a.



### 1031. Manzume

Mevlana Şaban Efendi'nin yanında yer alan elmasları ona temin eden Silahdar Mustafa Paşa'dır. Aşki Efendi, Mustafa Paşa için dualar ettikten sonra bu beyte yer vermiştir.

1. وبالذعاء ارى ختم الكلام له  
فما توفاه حق المدح اقلام<sup>1381</sup>

### 1032. Manzume

Aşki Efendi, Mustafa Paşa'nın her zaman hayır işlerde bulunduğunu, çirkin bir fiilinin olmadığını belirtmiştir. Allah (c.c.)'a dua ederek kabrinin nurla dolmasını ve ceza gününde Resulullah (s.a.s.)'a yakın olmasını dilemiş, devamında bu beyte yer vermiştir.

1. امين امين لارض بواحدة  
بل الف امين فى الفين امينا<sup>1382</sup>

### 1033. Manzume

Mevlana Şaban Efendi, Sultan Ahmet'e ait iki adet elması Resulullah (s.a.s.)'ın kabrinin karşısına yerleştirmiştir. Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

1. واذا سخر الاله اناسا  
لسعيد فانهم سعداء<sup>1383</sup>

### 1034. Manzume

Mevlana Şaban Efendi'nin, Medine'ye varıp Resulullah (s.a.s.)'ın kabirinin bulunduğu yere elmasları yerleştirmesine Medine'den bir zat bu tarihi düşmüştür.

1. زار خير الانام حبر همام  
قدتسمى شعبان وهوربيع

2. عم جيران احمد بنوال  
دون ذاك النوال خصب يريع

3. جاء بالجواهر الثمين لطفه  
من وزير وهو الجناب المنيع

4. مصطفى المجدو الندى و المغاى  
وسلحدار نعمة لا تضيع

<sup>1381</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 66a.

<sup>1382</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 66b.

<sup>1383</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 66b.

5. عندوجه النبي قدو ضعوا  
فغدا و هو مشرق ولموع

6. كان هذافى عام سبع والى  
وتمام النظام فيه بديع<sup>1384</sup>

### 1035. Manzume

Şaban Efendi'nin getirdiği elmasların yerleştirilen yerin bir parçası olduğu belirtildikten sonra bu beyte yer verilmiştir.

1. واذا الدرزان حسن وجوه  
كان للدر حسن وحهك زينا

2. وتزيبدين اطيب الطيب حسنا  
ان تمسيه اين مثلك ايننا<sup>1385</sup>

### 1036. Manzume

Şeyhü'l-harem olan Bekir Ağa, Baki mezarlığını ihya için için işe girişmiştir. Bu hizmetin kendine nasip olduğu için şükreden Bekir Ağa, büyük gayret ile çalışmalarını bitirmiştir.

Aşki Efendi, ihyanın tamamlanmasına Arapça bir kaside ile tarih düşüldüğünü söyleyerek bu manzumeyi aktarır.

1. عمر البقيع وشادمنه بناءه  
واعادر ونقه وزاد بهاءه

2. عين الاماجد فخر هم من لم يزل  
يتلو لسان المكرمات ثناءه

3. فخر الاغوات العظام رئيس  
اهل الاحتشام ومن روم بقاءه

4. باكير اغا شيخ الحرم الذى  
قدشرف المختار منه فناءه

5. ذوالعلم والفضل الشهير وصاحب  
التدبير من حمد الورى اراءه

6. وعد ابحمد جامعا بين فضل  
السيف والقلم المقيم لواءه

7. لا يختشى فى الله لومة لائم  
ينال عفو الله ثم رضاهه

<sup>1384</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 66b.

<sup>1385</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 66b.

8. قد قيل ارخ عام تسوير البقيع  
فقلت بيتا قدسدت بناءه
9. متضمنا ذوالنقط تاريخا  
وذو الا همال تاريخا يبين سناءه
10. اتيا اليك بيت شعر كامل  
اضحى القصور ازاره ورداءه
11. عمره الحاج باكير اغا  
يرجومن المولى العليم جزاءه<sup>1386</sup>

### 1037. Manzume

Sultan II. Mustafa döneminde Mescid-i Kuba, tadilattan geçirilmiştir. Hz. Ali'nin mescidinin yanında mektep ve kütüphane yaptırılmış, Hz. Hamza'nın kabrinin yanında ise ziyaretçilerin istirahat edebileceği bir mekan inşa ettirilmiştir. Bu ihşanlardan sonra ise Ayn-ı Zerka suyunun temizleme işine girilmiştir. Suyun temizleme işinin bitmesine Medine'den bir zat bu tarih manzumesini buyurmuştur.

1. حمدا من ال عثمان الملوك المصطفين  
حيث جاواك المنير على من اعلى القلم
2. وفقو للخير نسلا بعد بسل فانتهى  
دور احسان الى من كان ينبوع الكرم
3. حضرت السلطان ثانى امر لهم  
صب اموالا لتجديد الخير المحتشم
4. ثم احيا مسجدالتقوى المؤسس افي قبا  
والذى يدعى مصلاى حبيب المحترم
5. والذى افي قربه من مسجد للمرتضا  
مثله فى حديمقات لاحرام الحرم
6. مشهد حمزة الذى عم النبى المصطفى  
جددو المحمدالله على وجه الاتم
7. نظف فذالحليفة داخل بئر على  
اصلح فى ظاهر منها الدى كانلا هم
8. ثم اجرى عين زرقامن ام القبة  
بعد تنظيف لها من طين مجرى تنقسيم

<sup>1386</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 80a.

9. طول مجراها من الام الى ارض الجرف  
طال مالم يتفق تطهير هامن القدم

10. ثلماتم من ايدى سليمان الامير  
جاء مقبول العرب من عون انظار العجم

11. قارن الله تعالى بالقبول والرضى  
صانه ذخرا ليوم تلتقيه لاجرم

12. ثمان حاولت تاريخا لتحديد ذكر  
فاستمع من حق مايتلى عليك من رقم

13. عد مفصولات الفات فذاك التاريخ  
جدد السلطان الاعظم مصطفا هذا الحرم<sup>1387</sup>

### 1038. Manzume

Sultan I. Mustafa'nın yakalandığı hastalığa hiçbir doktor çare bulamamıştır. Durumu gittikçe kötüye giden padişah sonunda vefat etmiştir. Aşki Efendi, sultanın vefat ettiğini söyledikten sonra bu beyte yer vermiştir.

1. ولوكانت الدنيا تدوم لواحد  
لكان رسول الله فينا مخلدا<sup>1388</sup>

### 1039. Manzume

Medine'de zuhur eden fitnede, halk ve Benî Harb kabilesi karşı karşıya gelmiştir. Fesat çıkaran kimselerden biri halka dönerek “Siz izliyorsunuz, gelip bizimle beraber savaşın!” demiştir. Bunun üzerine halkın içindeki bir zat bu beyti söylemiştir.

1. خلق الله للحروم زجالا  
ورجالا لقصة وثرید<sup>1389</sup>

### 1040. Manzume

Sultan I. Mahmut'un Medine'de Resulullah (s.a.s.)'ın babasının kabrini ihya ettirmiş, çeşitli şamdanlar göndermiş ve viran haldeki binalar için mimarlar gönderip onları yenilemiştir. Binaların yenileme çalışmalarının bitimine ise bu tarih düşülmüştür.

1. امر بعمارة هذا الرواق الشريف  
ملك البحرين والبحرين

2. خادم الحرمين الشريفين

<sup>1387</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 81b.

<sup>1388</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 83a.

<sup>1389</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 84a.

### 1041. Manzume

Sultan III. Mustafa'nın tahta çıkışından bahsedilen bölümde bu beyte yer verilmiştir.

1. كالبدر اشرق افي الافاق مطلعته  
والشمس حلت بسعد منزل الشرف<sup>1391</sup>

### 1042. Manzume

Sultan III. Mustafa'nın, yakalanmış olduğu hastalığa hiçbir doktor çare olamamıştır. Sultan Zilkade'nin sekizinci cuma günü vefat etmiştir. Aşki Efendi, vefat haberini verdikten sonra bu beyti aktarmıştır.

1. ارى الموت يختار الكرام كانه  
لاهل المعالى و المكارم عاشق<sup>1392</sup>

### 1043. Manzume

Aşki Efendi, saltanatın Sultan I. Abdülhamit ile mutlu olduğunu söyledikten sonra bu beyte yer vermiştir.

1. اماترى الغيم كالباكى بادمعه  
والارض تضحك كالجذلان من فرح<sup>1393</sup>

### 1044. Manzume

Ravza-i Şerif'in sağ ve sol tarafında asılı olan iki levha vardır. Bunlarda hüsnü hat ile yazılmış olan tarih manzumesi budur.

1. هذا المقام المصطفى قف به منكسرا  
لراس و سل ماترين
2. و تنل احق الله فوق الذى  
ترجوه ممالا عليه مزيد
3. و ادع لم فاق الملوك الاولى  
قدخدموا هذا المكان السعيد
4. سلطاننا عبدالحميد الذى  
فى الملك اذا مسى نظام فريد
5. وسل لامين بناء محمد  
شفاة انه بها قصيد

<sup>1390</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 93a.

<sup>1391</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 95a.

<sup>1392</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 100a.

<sup>1393</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 100b.

6. مسجد طه اوجه الانبياء  
جدده الخاقان عبدالحميد<sup>1394</sup>

### 1045. Manzume

Ravza-i Şerif'in sağ ve solundaki sütunlar üzerinde altın hat ile bu beyitler yazılmıştır.

1. يا خير من دفنت افي القاع اعظمه  
فتاب من طيبهن القاع والاکم

2. نفسى الفدا لقبرانت ساکنه  
فيه العفاف وفيه الجود والکرم<sup>1395</sup>

### 1046. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'ın kabrinin etrafında Şebeke-i Saadet'in üzerinde bir levha mevcuttur. Levhada atın ve celi hat ile yazılmış bir kaside mevcuttur. Aşki Efendi de bu kasideye eserinde yer vermiştir.

1. ياسيدي يارسول الله خذ بيدي  
مالي سواك ولاألوي على أحد

2. فأنت نور الهدي في كل كائنة  
وأنت سر الندي ياخير معتمدي

3. وأنت حقا غياث الخلق أجمعهم  
وأنت هادي الورى لله ذي السدد

4. يامن يقوم مقام الحمد منفردا  
للواد الفرد ل...م يولد ولم يلد

5. يامن تفجرت الأنهار نابعة  
من إصبعيه فروى الجيش بالمدد

6. إني إذا سامني ضيم بروعني  
أقول ياسيد السادات ياسندي

7. كن لي شفيعا إلى الرحمن من ذل  
وأمنن على بما لا كان في خلدي

8. وأنظر بعين الرضالي دائما أبدا  
واستر بفضلك تقصيري مدى الأمد

9. واعطف علي بعفو منك يشملني  
فإنني عنك يامولاي لم أجد

<sup>1394</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 101b.

<sup>1395</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 101b.

10. إني توصلت بالمختار أشرف من  
رقى السموات سر الواحد الأحد

11. رب الجمال تعالى الله خالقه  
فمثله جميع الخلق لم أجد

12. خير الخلائق أعلى المرسلين ذرى  
نخر الأنام وهاديهم إلى الرشد

13. به إلتجئت لعل الله يغفر لي  
هذا الذي هو في ظني ومعتقدي

14. فمدحه لم يزل دأبي مدى عمري  
وحبه عند رب العرش مستندي

15. عليه أركى صلاة لم تزل أبدا  
مع السلام بلا حصر ولا عدد

16. والآل والصحب أهل المجد قاطبة  
بحر السماح وأهل الجود والمدد<sup>1396</sup>

#### 1047. Manzume

Mescid-i Saadet'in Mihrab-ı Osmani tarafındaki kıblenin tamire muhtaç olması ve Sultan I. Abdülhamit devrinde bunun gerçekleşmesine değinilmiştir. İhya edilen bölüm için bu tarih beyti aktarılmıştır.

1. بسم الله الرحمن الرحيم  
انما يعمر مساجد الله<sup>1397</sup>

#### 1048. Manzume

Mihrab-ı Osmani için yazılan besmeleden sonra Fetih suresi aktarılmış ve devamında da aşağıda bir beyti verilen kaside tamama erdirilmiştir.

1. بنور رسول الله اشرفت الدنيا  
ففى نوره كل يجى ويذهب<sup>1398</sup>

#### 1049. Manzume

Mescid-i Melaik'de Besmele-i Şerif'in yazdığı hattın altında celi hat ile bu beyit yazmaktadır.

1. وحط فى بابنا ماشئت من نقل  
وكل شئ يرى صعبا يهون بنا<sup>1399</sup>

<sup>1396</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 101b.

<sup>1397</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 102b.

<sup>1398</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 103a.

<sup>1399</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 103b.

### 1050. Manzume

Sultan I. Abdülhamit'in Medine'de yaptığı tadilatlar neticesinde bab-1 Cebrail (a.s.)'in üzerine celi hat ile bu tarih beyti düşülmüştür.

2. جد بالا جلال في ان شييدا  
باب جبرائيل سلطان الحميد<sup>1400</sup>

### 1051. Manzume

Sultan I. Abdülhamit döneminde Ravza-i Mutahhara'da yapılan tadilata düşülen tarih manzumesidir.

1. سلطان الامجد المحقق باق الكرام  
بنى وعمر دار الفيض شيده
2. قدقالها العارف تاريخ تمامه  
عبدل الحميد بنى دار العلاعلى
3. امام اهل التقى بالعزة السامى  
اهل المدينة با حسان والرام
4. ماخوذة من دار ارى للسنة النامى  
اهل العلوم باقبال وانعامى
5. جامعى شرف نبى خان حميد علا  
عا مروضة ياك حرم خاص رسول<sup>1401</sup>

### 1052. Manzume

Sultan I. Abdülhamit'in Medine'de yaptırdığı bir medreseden söz edilmiştir. Padişah, bu medreseyi iki kattan oluşturmayı istese de bunu başaramamıştır. Yaptırılmış olduğu medreseye ise büyük bir kütüphane ve derslikler inşa ettirmiş, çeşitli ihsanlarda bulunmuştur.

Aşki Efendi, medrese için bir tarih düşürüldüğünü söylemiş ve bu manzumeyi aktarmıştır.

1. بسم الله الرحمن الرحيم  
هذا محل الشيخ المستفيد
2. وانشاه السلطان عبدالحميد  
من عل عثمان الملوك الاولى
3. خيراتهم قدقلدت كل جيد  
لازال فعل الخيرات فيهم وفي

<sup>1400</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 104a.

<sup>1401</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 104a.



4. ابنائهم ليوم يبقى الوعيد  
فليهنه الفخر على غيره
5. لما بنا فى المكان السعيد  
بقرب طه اشرف الانبياء
6. مدرسة غراقصر مشيد  
لله ما احسن اسلو بها
7. وحسن شكل افي المبانى وحيد  
حازت من البهجة والا زرها
8. واحسن ممالا عليه مزيد  
لملا وقداسس بنيانها
9. على التقى مع ذكر رب مجيد  
وساقها قام وقدفصلت
10. حجر تها اللالى السكنى المرید  
بهمة الصدر الكبير الاغا
11. ذى الفكر وراى المصيب السديد  
محمد من قدغدا جوهرها
12. فى اغوات الملك فيهم فديد  
والكاتب الشهير الذى
13. فى مدحه قل مانثا اوتريد  
وذاك ابرهيم افندى الذى
14. اضحى امينا لبنا هالجديد  
وناظرا والحمد لله قد
15. تمت بخير ورجال حميد  
فقل اذا شاهدت فردوسها
16. تبارك الخلاق جل المجيد  
لازال من انشاهالا بسا
17. تاج علا فى دولت لاتبيد  
وادع بخير للذى قدسعى
18. فيها ومن نظم هذا القصيد  
وانترد بيتا لهذا البنا
19. قدجاء تاريخا كدر نضيد  
باول اسم الله كمل وقل
20. مجاوبا للسائل المستفيد

اشاد هاللعلم سلطانا

21. اعنى به السلطان عبدالحميد  
سنه بين اكيوز اكي<sup>1402</sup>

### 1053. Manzume

Sultan I. Abdülhamit'in yaptırdığı medresenin içinde yazılı olan tarih manzumesidir.

1. الحمد لله العزيز الحميد  
من خص بالتوفيق خير العبيد
2. وصير الاثار تجد ذكر  
المرء تخليد علاه المجيد
3. قراه الناظر و انظر الى  
محل علم بالمعالى مشيد
4. فانه انشاه مخلصا  
لله يرجوه ثوابا مديد
5. وان يرى افي طيبة روضة  
يجلى به نور الهدى للمريد
6. ويجننى منه ثمار العلا  
والعلم والخير الذى لايبيد
7. تقبيل الرحمن منه الذى  
نوى واحياه سعيدا حميد
8. مقلدا غقد علا حلية  
جوهر مجد نوره فى مزيد
9. كحضره الصدر الاغامر زقى  
من خدمت الملك لظه الوحيد
10. جوهر تاج الفخر من قام من  
انظاره هذا البناء السعيد
11. برانابرهيم اغا والى البنا  
كاتب النذب المجيد المجيد
12. جزاهم الله بخير الجزا  
بجاه ذى الجاه العريض المديد
13. صلى عليه الله مع اله  
وصحبه ماامر درسا معيد

<sup>1402</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 104b.

14. وما دعا داع لمنشئه  
اذ ينظر تارخ بيت فريد

15. محل علم صنعه محكم  
اشاده السلطان عبد الحميد<sup>1403</sup>

### 1054. Manzume

Sultan III. Selim'in, Mescid-i Nebevi'de yaptırmış olduğu tadilatın tamamlanmasına düşülen tarih beytidir.

1. ان ذا التاريخ للترخيم صاح

يا سليم منك هذا المسك فاح<sup>1404</sup>

### 1055. Manzume

Mekke halkı, Vahhabilerin zulmünden öyle bir hale gelmiştir ki kabir ehline bile gıpta eder olmuşlardır. “Bizi bu bela girdabından kurtarak kimse yok mudur?” diyerek feryat ederlerdi. Gözleri yaşlı bir şekilde çöllerde mecnun gibi dolaşıp bu mersiyei söyleyerek hararetlerini biraz da olsa dindirirlerdi.

1. اين شمس ارباب الكلمة لم تشرق  
واين بدر اصحاب الهمة لم تبرق

2. وظل ظهر قامة ظهر الاستقامتة مال  
وغسق دجى هامت جنح ليل المخالفة طال

3. اين سماء العزالر فيعة المراتب  
اين الشهب المرصدات الثواقب

4. اين بارقات البارقات  
اين الرعود الداوية الصاعقات

5. اين اسود الفدافد الضارية  
اين اظفار الليوث الغارية

6. اين ذباب العاويات على الكلاب  
اين الفوارس المسعدون للضراب

7. اين الرماح والسيوف العايلة  
اين اشجعان والا بطل الغايلة

8. اين المغازى افي سبيل الله الان

<sup>1403</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 105a.

<sup>1404</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 107b.

امان لكلامن هؤلاء الاوان

9. الحياء لعمرى انتم ام نائمن  
افنيتم انالله وانااليه راجعون

10. فسمابكم لونايتم الموتى لاجابونى  
ولود عوت ضم الاحجار للين للبونى

11. ماهذه الرقة ايها القوم النيام  
وما هذه القعدة عن القيام

12. كيف التقاطع ابعده ماجرى تستحسنون الكسل  
وتستلذون باستماع ماقد حصل

13. اما كفاكم منه الاستهزاء والا هانة  
امارايتم من تجاريه تغيير احكام الديانه

14. ابرضيكم هذا الحال الذميم  
الصادر من ذلك الشيطان الرجيم

15. ارحمو احالنا اى اهل الديانة والمره والامان  
اى جيوش الموحيدين من دولت ال عثمان<sup>1405</sup>

### 1056. Manzume

Muhammed b. Ahmet el-Hifzi'nin Vahhabileri öven kasidesi reddeden bazı iman ehilleri o kasideye cevaben bu kasideyi yazmışlardır.

1. سلوا الدهر ماشان الخوارج من نجد  
اهم عصبه الارازل ام فرقة المجيد

2. يقول لكم لاهؤلاء ولا الاولى  
ولكنهم اهل الخروج عن الحد

3. رواع من الاشرار ضلوا عن الهدى  
وزاغو المسعى الى مسلك الرشد

4. فهامو اعلى الطغيان وانقاد امرهم  
بحكم سعود بالخارجى عن البعد

5. واضحت جموح الشرك فى كل حالة  
تميل لماقدكان من ذلك الفرد

6. راهم كثيرا وهو فرد فغره  
اضهاهم بما امضاه فى الحل والعقد

7. وامسى كابليس اللعين غواية  
وقد خص باللعن المؤبد والطرده

<sup>1405</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 121a.

8. والا كفر عون بدرعية الشقا  
يقول انا الداعى الى اناس والمهدى

9. وقدعم فى الارض الحجاز بلاوه  
بتغييره الاحكام فى القرب والبعد

10. ولاتنس ماقد صار منه بمكة  
من الذل للاشراف والهجر والصد

11. وكن باكيا بالدمع وابداله بالدم  
على الطايف الممدوح فى الغدر والود

12. فسل عنه عثمان المضايفى انه  
لادرى بماقد كان فى السهو والعمد

13. والا فسل عنه ابن شكبان بعده  
فكل من الكلبين فى اهله يعد

14. فقلت لهم يا عصابة الكفر والردا  
ترد يتمو ابالشرك فى برده البلد

15. وقدصار هذا الخار جى امير كم  
وانتم كلاب وهوفى القبح كالقدر

16. تيقظت افي رد الجواب عليكم  
وما اعين اليقظان كالا عين الرمد

17. فلا تؤمنو حتى ترو اكل نكبة  
تحل بكم رغما على الانف والخد

18. فاهلا ككم بالحرب قدجاء اوان  
وايقاعكم فى اسفل المهلك المردي

19. وانى لكم داع الى الحق فاسمعوا  
فهيهات ان يدعوا الى الرشدى

20. فماد عوتم الا اعتمادى واننى  
بعز نبى عثمان ادعوا الى الرشدى

21. ملوك بهم عن الشريعة لم يزل  
على المعالى لا يخلق بالهد

22. فالله اعزاز وفتح ونصرة  
وغلق لابواب المفاسد بالسد<sup>1406</sup>

## 1057. Manzume

<sup>1406</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 123a.

Şerif Galib ve beraberindekiler, Yenbu'da buluşup Medine'ye geçmeyi planlamışlardır. Bu haber Suud'a ulaşınca, büyük bir hışımla askerlerini toplamış, yolda da gördüğü bedevileri kendine katarak Medine'ye yola çıkmıştır.

1. هذى هي العوجاء لا قومت  
منها بدا الشر وفيها يعود
2. بهار عاع مشبهوا الناس افي  
خلقتهم والطبع طبع القروء
3. تبخل بالمال ولكنها  
بالنفس والعرض لكل تجود
4. اديانهم فاسدة كلها  
فلائنصارى هم ولا هم يهود
5. سعود هم طالعه الخس افي  
هبوطه تحسبه في صعود
6. شيخهم النجدى اغرا هم  
وغرهم حتى تعدو الحدود
7. فلعننت الجبار تغشا هم  
وشيخهم نسل اللثام سعود
8. مدالزمان والوان وما  
وافت الى دار النبي الوفود<sup>1407</sup>

### 1058. Manzume

III. Selim'in vezirlerinden biri olan Abdullah Paşa, Şam valisi olduğu dönemde Medine'yi ziyarete gitmiştir. Abdullah Paşa, bu mekana hizmet etme niyetinde olup bunun için sultandan yardım talep etmiştir. Sultan ise ona değerli çiniler göndermiştir. Çinilerin yanında bir zat da gelmiş ve çininin üzerine bir manzume yazmıştır. Bahsi edilen manzume budur.

1. وفي تحلى مقام المصطفى بينا  
متمق نال اجرا غير محصور
2. بالصدق باشره جدا بهمته  
محافظ الشام ذوا الافضال وبالجير
3. هو الوزير المحلب بالفخامت  
عبدالله باشا بتكريم ودستور

<sup>1407</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 125b.

4. طوبى له اذخير المرسلين سعى  
فى وشى مسجده السامى تنوير
5. اجاده عملا فرع النبوة من  
يدعى حسينا باصل ساد مشهور
6. يا صاحب القبة السامى سراد قها  
على السماك وبيت الله
7. يا خاتم الانبياء يامن به افتحتت  
كل البرا ياباسرار المقادير
8. وياهولى التجلى والحقايق عن  
فضل بك اختص فى القران مزبور
9. رحماك رحماك ياغوث الورى كرما  
لو امن فى بحور الكرب مغمور
10. فى الشام عبدالرحمن الانام غدا  
يروم نيلى جزاء منك موفور
11. فانت اكرم خلق الله قاطبة  
على الاله واجد امن اذى الضير
12. شفاعة لى ادتاتى القيامة  
لواء الحمد نعر النصر منشور
13. عليك صلى مع التسليم خالقانه  
مع لك الغر والصحب المغارير
14. واخصص ضجيعيك عنا بالر ضاكرزا  
عثمان والمرضى بيض الاسارير
15. والتابعين باحسان لهم ايدا  
وتنا بعيهم ليوم النفخ فى الصور<sup>1408</sup>

### 1059. Manzume

Vahhabiler, Medine’de oldukları dönemde Baki mezarlığını tahrip etmişler, Mescid-i Saadet’i ise kirletmişlerdir. Osmanlı hanedanlığı duruma hemen el koymuş ve Mehmet Paşa ile İbrahim Paşa ihyaya girişmişlerdir. Farklı memleketlerden değerli taşlar, çiniler getirilip kısa sürede tamir edilmiştir. Tamirin ardından Bab-ı Selam’ın dışındaki revnaka ise bir beyit yazılmıştır. Aşki Efendi, ikinci mısranın bozulmuş olduğundan dolayı

<sup>1408</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 133b.

sadece ilk mısrayı aktardığını bildirmiştir.

1. من نوره اقتبس كل الشرايح<sup>1409</sup>

### 1060. Manzume

Aşki Efendi, Bab-ı Selam'ın revnakında yazan mısrayı vermesinin hemen ardından bu manzumeyi aktarmıştır.

1. و اذكر خصوص المعراج حيث دنا  
وقدرای مارای من فیض سنیر

2. ومن یکت خلقه القران معجزة  
له فلاشرف یعزى الى غیر

3. تغشاه اسمی صلاة بالتحیته مع  
ال کرام واصحاب مشاهیر

4. اهدى له من زجاج الشام خامه  
ابو الفتوح ملك النجدو الغور

5. من عل عثمان محمود الخلیفه  
سلطان السبطة مر غوب الجماهير

6. حفنه ایدی العلا والنصر حاقنه  
والعزیفی ملکه مع حسن تدبیر

7. فی خدمت الحر میب الشریفین سما  
على الملوك مفخر فیه مقصود<sup>1410</sup>

### 1061. Manzume

Bab-ı Selam'ın sağ tarafında beyaz bir hat ile yazılı olan beyittir.

1. هو الحیب الذی ترجی شفاعته  
لكل هول من الاهوال مقتحم<sup>1411</sup>

### 1062. Manzume

Bala-yı Kemer'in üzerinde yazan Arapça ibarelerden sonra bu beytin yazılı olduğu aktarılmıştır.

1. فاق النبیین فی خلق وفى خلق  
ولم یدا نوره فى علم ولا کرم<sup>1412</sup>

### 1063. Manzume

Sultan II. Mahmut'un hastalığına hiçbir doktor çare bulamamıştır.

<sup>1409</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 162b.

<sup>1410</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 162b.

<sup>1411</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 163a.

<sup>1412</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 163a.



Sultan, H. 1255/M. 1839 yılının Cemaziülevvel ayında vefat etmiştir. Sultanın vefat ettiği yıl söylendikten sonra bu beyitler aktarılmıştır.

1. ارى الموت يختار الكرام كانه  
لاهل المعالى والمكارم عاشق

2. مفهو منجه اوשמع بزم افروز دين  
وراز اشناى علم اليقين<sup>1413</sup>

#### 1064. Manzume

Sultan Abdülmecid döneminde Medine’de yaptırılan bir çeşmeden bahsedilir. Aşki Efendi, bu çeşme gibi bir çeşmenin şehirde misli olmadığını söylemiştir. Çeşmenin tamamlanmasına Arap bir bu şair tarihi düşürmüştür ve manzume mermer bir taş üzerine nakşedilmiştir.

1. اعظم بخبير خليفة سلطاننا  
عبدالمجيد المجيد ذى الامرالرشد

2. المغدق الحرمین جارى فضله  
من فيض عين خزائن دوما يمد

3. من هذه من بعض اوقاف له  
تجري معينا با لظهور لمن ورد

4. تاريخها بحريم ارفع مسجد  
حنفية ببقابها الفع الابد<sup>1414</sup>

#### 1065. Manzume

Rikab-1 Hümayun kapıcıbaşlarından Medine muhafızı Zeynelabidin Bey ve Hz. Hamza’nın kabrine yapmış olduğu ziyaretlerden bahsedilmiştir. Bu ziyaretler zamanla halk tarafından da yapılmaya başlanmış ve bir gelenek halini almıştır.

Anlatının devamında Hz. Hamza’nın sandukasının güzel bir taş ile değiştirilmesi hususuna değinilmiş ve değişim yılı için bu tarih manzumesi aktarılmıştır.

1. لضريح السيد الاسنى العلى  
حمزة عم امام المسلمين

2. ساد احجارا بصنع متقن  
عين اعيان رؤس الحاكمين

<sup>1413</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 194a.

<sup>1414</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 217a.

3. من على طيبة من حين ولى  
لم يمل قت عن الحق المبين
4. وبييت حسن النظم جلى  
عام اتمام بلادال يبين
5. بينا مرقدعم المصطفى  
فاز كل الفوزين العابدين<sup>1415</sup>

### 1066. Manzume

Aşki Efendi, eserinin tamamlanmasına Arap fuzelalarından birinin tarih düşürdüğünü söyleyerek manzumeyi aktarır.

1. اتاريخ المدينة كم نظرنا  
جمالازاده الا نشا لطفنا
2. وكم من طيب عنبره شمنا  
من المسك الرطيب شذا و عرفنا
3. و كم فى روضة ازد هرت غصون  
وماست باليها ليئا و عطفنا
4. و من ثمرات الفاظ المعانى  
تجادبنا المحاسن منه قطفنا
5. وفى ساحاته العليا وردنا  
ونز هنا من الاجفان طرفنا
6. ورونق حسنه الزاهى ارانا  
من المعنى البديع حلاووصفا
7. وعنه لسان حلا الانس نادا  
انا انسلمن لم يحو الفا
8. انا تاريخ طيبة رق لفظى  
وراق حلاه للظمان صرفنا
9. ومنش روضه عشقى افندى  
ومجلى غيهبى بالنور كشفا
10. فصرت نديم ارباب المعالى  
وكننت سمير من للود اصفا
11. وعقد جواهر بنظيم در  
تميز باللالي منه صنفا
12. وحال طوى منشورى كنوزا

<sup>1415</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 221b.

### 3.3. Farsça Tanıklar

#### 3.3.1. Hâlid el-Bağdâdî

1779 yılında Irak'ta dünyaya gelmiştir. Baba tarafından soyunun Hz. Osman'a dayandığı söylenen şair, Nakşibendi tarikatında “Mevlânâ” ünvanıyla bilinmektedir.<sup>1417</sup> Küçük yaşlardan itibaren eğitime özen vermiş ve çeşitli medreselerde görev almıştır. Ardından tasavvufa ilgi duyan şair, bu konuda kendisini geliştirmiş ve bir şeyhe mürid olarak kendisinden el almıştır. Şeyhinden aldığı el ile Süleymaniye'ye gelen Halid, artık bir şeyh olarak kendisi mürid yetiştirmeye başlamıştır. Halid, Şam'da bulunduğu sırada önce iki çocuğunu vebadan kaybetmiş, ardından kendisi de 1827 yılında bu hastalıktan dolayı yaşamını yitirmiştir.

İlmî yönden kendini geliştiren ve zamanla döneminin tanınan âlimlerinden biri haline gelen şair, edebiyat alanında da şöhret sahibi olmuştur. Arapça, Farsça ve Kürtçe'ye hakim olması ve üç dilde de manzumelerinin olması bu şöhreti kanıtlar mahiyetindedir. Manzumelerinin bir araya topladığı Divan'ı, onun tasavvufî dünya görüşünü aksettiren bir eserdir. Manzumelerinde tasavvufî kavramları ilmî yönleriyle açıklayarak işlemişlerdir. Ayrıca edebî sahada kendisini Molla Câmî, Hâfız Şîrâzî gibi isimlerden geri görmemesi, onun edebiyat alanında kendine olan güveninin de bir göstergesidir.<sup>1418</sup>

Müellifi belli Farsça manzumeler arasında kendine en çok yer bulan şair Hâlid el-Bağdâdî'dir. Şairden yapılan aktarımlar genellikle naat türünde ya da Hz. Peygamber (s.a.s.)'in, Mescid'inin, mucizelerinin anlatıldığı bölümlerden sonra nakledilmiştir.

#### 1067. Manzume

Mevlana Halid'in aczini bildirerek Hz. Peygamber (s.a.s.) için yazmış

<sup>1416</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 257b.

<sup>1417</sup> Hamid Algar, “Hâlid el-Bağdâdî”, *DİA*, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, C. 15, 1997, ss. 283.

<sup>1418</sup> Abdulcebbar Kavak, *Hâlid el-Bağdâdî*, Ankara: DİB Yayınları, 2017, ss. 29.

olduğu naatidir.

1. سرور عالم من دلده حیران توام  
واله سرکشته سودای هجران توان
1. شاه تخت قاب قوسین تومن کمتر کدا  
کی بود یارای ان کویم که مهمان توام
2. رحمت عام توام زنده کی من تشنه  
مرده بهر قطره از اب حیوان توام
3. دیکران بهر طواف کعبه می اندومن  
سویسو افتاده کوه بیابان توام
4. روش در خوایم نهادند افسر شاهی پسر  
کوییا پامی نهند برفرق در بان توام
5. جامیا ای بلبل دستار سرای نعت دوست  
این سخن بس حسب حال امدر دیوان توام
6. بر لب افتاده زبان کرکین سکی ام تشنه لب  
ارزو منددم از بحر احسان توام<sup>1419</sup>

#### 1068. Manzume

Aşki Efendi, alemin Hz. Peygamber (s.a.s.)'in nuru ile nurlandığını, onunla şeref bulduğunu söyleyerek bu manzumeye yer vermiştir.

1. بر دکل رشک از روی محمد  
خویش چون کشته از خود محمد
2. سپر شد پیش بیکان غم انکو  
نظر دارد بر ابروی محمد
3. دهد شیر افکنانر اخواب خرکوش  
شکوهی چشم اهوی محمد
4. زفردهس برین جارور دارد  
اسیران دوجادوی محمد
5. نکردر بلبل اندر صحن کلشن  
زبادار بشنود بوی محمد
6. غنی از سبجه وزناز شد دل  
مراخال ورو کیسوی محمحم
7. نهاده در قدم سروسهی  
زشرم سرو دلجوی محمد

<sup>1419</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 186a.

8. نهدت حجر خالد کرستانی  
دم عالم را بین موی محمد<sup>1420</sup>

### 1069. Manzume

Aşki, Hz. Peygamber (s.a.s.)'i methederek dönen asumanın da onun hizmetine memur olduğunu söylemiş ve devamında bu manzumeye yer vermiştir.

1. ای سراسیمه قهر تو سپهر دوار  
کر نه طاقی زچه نه طاق فلک راست مدار

2. نوامان وار کنی جمع بهم اتش اب  
شاهد حال یودفی الشجر الاخضریار

3. هست باحکم تو اسان تر و هرکار که هست  
حل هر عقده که باشد بر عالم دشوار

4. پرتو مهرت اکر شعله بکلشن نزدی  
مرغ کی از پی کلزار شدی در کلزار

5. عرش عکسی بود از عشری بحار کرمت  
یا حبا نست از ان قلزم نایان که نار

6. فهم درکنه تو دخلی نکند کر بمثل  
مور مساحی افلاک کند در چه تار

7. نیست محرم بشیستان جلالت از هان  
نبردیه بد بستان کمالت افکار

8. طائر فکر ابد در طلب معرفتت  
کر سوی عالم بالا به پرد اخرکار

9. نشودنیم جواز ساحت قدست اکاه  
کردو صد جای کند بندز سستی منکار

10. طرفه تر انکه چو جانی بید نهانز دیک  
بلکه نزدیکتر از بینش چشم از ابصار

11. لیک اکر نورز خورشید ندارد بهری  
نیست چیزی بجز از ضعف خودش مانع بار

12. خالد ای غرقه کرداب هوس زار بنال  
پیش ار باب کرم سود دهد ناله و زار<sup>1421</sup>

### 1070. Manzume

<sup>1420</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 228a.

<sup>1421</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 285b.

Hasan Basri'nin, Hz. Peygamber (s.a.s.) ile kütük arasında geçen olayın anlatıldığı bölümde insanların Hak'tan gafilliğinden yakınıldıktan sonra bu manzumeye yer verilir.

1. عمر شد درکار نا هموار برباد ای دریغ  
هیچ روزی روی فردا ناورم یادای دریغ
2. می نهم هر دم بنای بر هوا بیچاره من  
قصرا علام بود بس سست بنیاد ای دریغ
3. کرده بر امرزش حق تکیه بیبیاک از کناه  
هرگز از قهارئ اونایم یاد ای دریغ
4. درکنه چندان دلیرود رنگوی ناتوان  
باچنین بد خویم در جرم از ارای دریغ
5. ارزوی دولت ناپایدار این جهان  
چند دو لتهای جاویدم زکف دادای دریغ
6. راه باریکش شب تاریک همره دیو بد  
مانده زیربار عصیان زارو نا شادای دریغ
7. نیکی ناکرده ثبت در نامه روز جزا  
خالدا الوده چون خاهد شد از ادای دریغ<sup>1422</sup>

### 1071. Manzume

Semhûdî, Mescid-i Şerif'te dua edip içeri girdiğinde damağında güzel bir koku oluştuğunu ve bu zamana kadar böyle bir kokuyu hissetmediğini söyler.

Anlatının devamında Hâlid'in bu kokuyu Medine'ye ziyaret yolunda aldığı ve bu naati inşa ettiği söylenmiştir.

1. عجابت نشه زین دامن کهسار می اید  
توکوی بانسیم صبح بوی یار می اید
2. ز خاکش یلفت تسکین زخمهای سینه ریشم  
تعالی الله چسان از مشک این کردار می اید
3. نشانی از هلال عید و صل دوست می بخشد  
هران نقش زشم توسن رهوار می اید
4. نمی دامن کجا می ایداما اینقدر دانم  
دمادم نفحهای طبله عطار می اید
5. علامتهای روز شب بکل از میان بر خواست

<sup>1422</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 18b.

- چرازین خاک بوی نافه تاتار می اید
6. بلی این جلوه کاه دلربای عالم اشو بست  
که تصویر نظیرش بر خرد دشوار می اید
7. بهر ساعت دمی ان مایه جان جلوهرکردد  
زخاکش تا بمحشر نکهت کلراز می اید
8. نشان از کف و پایش بهر منزل شده پیدا  
از ان جاسر مه چشم اولو الا بصر می اید
9. همه ازاد سروان بنده بالای او کردند  
خرامان چون بعزم جلوه در رفتار می اید
10. نکین خاتم جم شد مر اهردانه سرخی  
زشوق لعل اواز دیده خونیار می اید
11. دلا هشیار باش از پرتو حسن ازل اینجا  
تجلیها دمادم بردل هشیار می اید
12. به بداریم داد ندانجه در خوابش نمیدیدم  
سعادت بین مرکز دولت بیدار می اید
13. سخن سربسته تاکی بانسیم صبحدم خالد  
شمیم خاک کوی احمد مختار می اید
14. امین ای مع الله محرم اسرار ما اوحی  
زهی وصوش که کویم برتر از بیدار می اید<sup>1423</sup>

### 1072. Manzume

Semhûdî zamanında Medine'de çıkan yangının anlatıldığı bölümde Allah (c.c.)'tan aciz kullarına yardımını kesmemesi, onlara şefaet etmesi, kusurlarını affetmesi için dua edilmiş ardından bu manzumeye yer verilmiştir.

1. خدا یا جزتومار اکیست حافظ  
کدا یا پادشه را کیست حافظ
2. بمحنت خانه غربت شب و روز  
غربیت بینوارا کیست حافظ
3. شب تاریکن بی ره در بیابان  
من بی رهنما را کیشت حافظ
4. زموع قلزم زخار خونخوار  
خداوناخدا را کیست حافظ

<sup>1423</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 91a.

5. زدست اندازی شیطان سرکش  
من بیدست پارا کیست حافظ<sup>1424</sup>

### 1073. Manzume

Bilal Habeşi bir gün Resullah'ı rüyasında görmüştür. Hz. Peygamber (s.a.s.) ona: “Ya Bilal! Kendini bizden iyice uzaklaştırdın, artık ziyaretimize gelmeyecek misin?” buyurmuştur. Korku ile yatağından kalkan Bilal, gözyaşları içinde Resullah'ın kabrine doğru yola çıkmıştır.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

1. من که سرکردان جانانم چه پاک از خانمان  
یامر اکی در دل اید فکرت سود و زیان
2. در دل تنکم چنان سودای یثرب زد علم  
جای کنجایش کجدارد در و یاد چنان
3. یثرب ان خاکست بتعر ادم آورد بدل  
زا بدانی اندرونه نام بود و نه نشان
4. یثرب ان خاکست جبریل امین باصدنیاز  
امدی بهر طوفش بر زمین و آسمان
5. یثرب ان خاکست پیش از خلق ادم صبح و شام  
هبر طوفش آمدندی زمره روحانیان
6. از خیال اینکه خواهد کشتجای دوست بود  
پیشتر از ابدانی قبله گاه انس و جان
7. هشت اکنون خواب گاه اوخجالت بین که من  
سالها بگذشت از عمر و نکردم طوفان
8. خالد اتاکی نشینی در خجالت منفعل  
خیز کرد مرقدش برکش فغان از سوز دل<sup>1425</sup>

### 1074. Manzume

Bazı İslam alimlerinden aktarılanlara göre kubur-ı salihanın toprağına dokunup onu öpmek caizdir. Bu durum hakkında bir de örnek verildikten sonra bu manzume aktarılmıştır.

1. این چه خاکست کزور ایچه جان امد  
خس و خارش بنظر سنبل ریحان امد
2. همچو مرغی که پس از هجر بکلزار رسید

<sup>1424</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 96a.

<sup>1425</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 326a.



دلّم از شادئ سخت با فغان امد

3. شوره خاکيست کزو سرزننه شاه کياه  
نکھتش رشک ده روضه رضوان امد

4. خاندمش مشک ختن ليک خطا ميکويم  
کفت دل عنبر سارا و پشيمان امد

5. اين همين خاک کزين پيش زماني بقديم  
تا سحر نيجه شبي منزل جانان امد

6. انزمان کاهوي مشکين شکار اندازش  
بودم دهوش مي خواب هر اسان امد

7. نيمه خوابش اثر نشه مي ميبخشد  
چهره اش رشک ده شمع شبستان امد

8. خالد ان عشرت جان بخش در ان شب که کذ شب  
وه چه خوش بو دولي رو دنيايان امد<sup>1426</sup>

### 1075. Manzume

Aşki Efendi, Mekke'den Medine'ye yola çıkma hususunu anlatmış ve bu manzumeye yer vermiştir.

1. واحسرتاخدا شدم از خانه خدا  
از غصه وقت کشت شود دل ز هم جدا

2. مارا نبود خواهش رفتن زکوي دوست  
اماچو امر اوست زسر ميکينم پا

3. اهل صفا بداغ غم مروه مرده اند  
من شاد چون زيم که شدم دوراز صفا

4. حجر و مقام وزمزم وارکان و ملتزم  
کويند باز کرد کجا ميروي کجا

5. دامان دل کرفته بریدم کشان کشان  
حنانه روضه منير و محراب مصطفىا

6. از اشتياق يثرب درد و فراق او  
کاهيشت دل فتاده ميان دو کهريا

7. خالد چودوست در همه جاجلوه کر بود  
بس غم مخور زخانه او کرشدي جدا<sup>1427</sup>

<sup>1426</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 358a.

<sup>1427</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 344b.

### 3.3.2. Hâfız-ı Şirâzî

İran edebiyatının en büyük şairlerinden olan Hafız-ı Şirazi, doğum yılı kesin olmamakla birlikte Şiraz'da dünyaya gelmiştir. Küçük yaşlarda babasını kaybeden şair çalışmak zorunda kalmıştır. Buna rağmen eğitimini aksatmamış ve kendisini yetiştirmiştir. Şiirde adından söz etmeye başlayan şairin ünü zamanla yayılmış ve döneminin valilerinden yardımlar almaya da başlamıştır.

Hâfız, kendinden önceki şiir üstadlarından etkilendiği gibi şiirde gelmiş olduğu merteye itibariyle kendisi de sonraki yüzyılları etkisi altına almıştır. Şöhreti sadece ülke sınırları içerisinde kalmamış Asya'nın diğer ülkelerinden Avrupa'nın çeşitli diyarlarına kadar yayılmıştır. Divan şiiri de bu etkiden nasibini almış ve kimi büyük şairin edebiyat alanında ufkunu açmasına fırsat sağlamıştır.

#### 1076. Manzume

Hz. Peygamber (s.a.s.)'in kabrinin anlatıldığı bölümde Hücre-i Saadet'i ve ashabı ziyaret eden, dünyadan el çekip ahiret için çalışanların varacağı mutluluk anlatılmış ve "Hoca Hafız divanında şöyle nasihat buyurmuştur." diyerek bu manzumeye yer verilmiştir.

1. یلد مردان خدا باش که در کشتی نوح  
هست خاکی که بای نبرد طوفانرا

2. هر که اخابکه اخر مشتی خاکبست  
کوجه حاجت که بر افلاکشت ایوانرا

3. برو از خانه کردون بدرونان مطلب  
کین سیه کاسه در اخر بکشد مهمانرا<sup>1428</sup>

### 3.3.3. Hasan Kaşifi

Şairin hayatı hakkında bilgiye ulaşılamamıştır.

#### 1077. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'ın Hz. Ebu Bekir'e olan sevgisi ve "Şayet ümmetimden birini dost edinecek olsaydım Ebu Bekr'i dost edinirdim.", "Ebu Bekir'in kapısı dışında Mescid'e açılan bütün kapılar kapatılsın." hadisleri aktarılmıştır.

<sup>1428</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 42a.

Anlatının devamında Kaşifi, Resullah ile Hz. Ebu Bekir arasındaki dostluğu, naatinde şu şekilde aktarmıştır.

1. ان محرم راز اسمانی  
ان محرم کعبه معانی
2. ان همدم خاص ثانی اثنین  
ان خواجه چار سوی کونین
3. در مسند حکم امین عدل  
در اخر عهد امام اول
4. ان صدیق طریق استقامت  
سالار معارج کرامت
5. صاحب قدم مقام تجرید  
سر دفتر اهل جمله توحید<sup>1429</sup>

### 3.3.4. Molla İdris

Özellikle Yavuz Sultan Selim döneminde verdiği hizmetlerle tanınan devlet adamıdır. Doğum yılı kesin olarak bilinmemekle birlikte Bitlis'te dünyaya gelmiştir. II. Bayezid'in emri ile "Heşt behişt" eserini kaleme almıştır. Daha sonra Yavuz Sultan Selim döneminde padişahla beraber seferlere katılmış ve birçok bölgenin savaşız olarak Osmanlı topraklarına katılmasında büyük katkıları olmuştur. Yaptığı hizmetlerle sultanın da takdirini kazanan Molla İdris, 1520 yılı sonlarında hayatını kaybetmiştir.<sup>1430</sup>

### 1078. Manzume

Aşki Efendi, Yavuz Sultan Selim'in doğum tarihinin kaynaklarda genellikle H. 872/M. 1467 yılı olduğunu söyler. Fakat Tarih-i Hayriyye'de bu tarih H. 875/M. 1470 olduğunu ve delil olarak da Molla İdris'in bu beytinin verildiğini aktarır.

1. بهفتا دینج و صد و هشتمین

بدرج شه افتاد زرثمین<sup>1431</sup>

<sup>1429</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 46a.

<sup>1430</sup> Abdülkadir Özcan, "İdris-i Bitlisî", *DİA*, İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, C. 21, 2000, ss. 485-488.

<sup>1431</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 17a.

### 3.3.5. Muhibbî

Şairin “Türkçe Tanıklar”da hayatı ve sanatı ile ilgili bilgi verildiği için burada tekrar bahsetmiyoruz.

#### 1079. Manzume

Kanuni Sultan Süleyman’ın iyi bir şair olduğunun anlatıldığı bölümde önce Türkçe bir manzumesinin matla beytine daha sonra da Farsça bir manzumesinin matla beytine yer verilmiştir. Yer verilen matla beyti budur.

1. باز از آتش دل دیده خرا بست مرا  
کار این چشم خرا بست مرا<sup>1432</sup>

### 3.3.6. Anonim Tanıklar

#### 1080. Manzume

Şair, eserin henüz başında önce besmele, daha sonra Allah (c.c.)’a hamd ve ardından da Hz. Peygamber (s.a.s.) için bu manzumeye yer vermiştir.

1. محمد افتاب عالم افروز  
ثنا کوش منم از جان شب روز
2. محمد سرور اولاد ادم  
محمد مهترین هر دو عالم
3. محمد اختیار انس جانست  
محمد مهترین پیغمبرانست
4. محمد راکسی سانه نه دیده  
براکش جبرائیل از جان کشیده
5. محمد شاهباز قاب قوسین  
زده از پشت بای از فتر کونین
6. محمد ان جلیس خاص رحمان  
محمد کان لطف بحر احسان
7. محمد در دو عالم کامرانست  
از ان روخاتم پیغمبرانست
8. محمد بود کادم اب کل بود  
محمد راهمه تن جان دل بود

<sup>1432</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 23b.

9. محمد شد فراز شاه پروین  
فلکها مهر سرور بسته ایین

10. محمد دین و ایمان داد مارا  
ز حق تشریف قران داد مارا

11. محمد داد مارا کام مقصود  
نموده راه مارا سوی معبود<sup>1433</sup>

### 1081. Manzume

Aşki Efendi, yaşadığı zorluklar karşısında nüfuzlu kişilere yazdığı manzumelerin de bir işe yaramadığını söylemiş ve beyte yer vermiştir.

مراز دست هنرهای خویشتن فریاد  
که هر کسی بدیکر کونه کند ناشان<sup>1434</sup>

### 1082. Manzume

Çekmiş olduğu dertlere bir çare bulamadığını ve içerisinde gam olduğunu söyleyen şair bu beyte yer vermiştir.

کرچ ویرانه شده دست تعدی دل غم  
لیک وار دلده نهفته نیچه کنجین مدفون<sup>1435</sup>

### 1083. Manzume

Aşki Efendi, Medine’de çekmiş olduğu zorluklar karşısında buradan göç etme fikrini düşünmeye başlamıştır. Bu düşünce esnasında zihninde hep bu kıtanın olduğunu söylemiştir.

1. کز سفرها ماه کیخسر و شود  
بی سفرها ماه کیخسر و شود

2. از سفر بیدق شود فرزین راد  
وز سفر یا بید یوسف صد مراد<sup>1436</sup>

### 1084. Manzume

Aşki Efendi fırtınaya kapıldığı deniz yolculuğunun ardından karaya çıktığında yeniden hayat bulmuş gibi olduğunu söyleyerek bu beyti aktarmıştır.

1. بد ریادر منافع بی شمارست  
اکر خواهی سلامت در کنارست<sup>1437</sup>

<sup>1433</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 3a.

<sup>1434</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 4b.

<sup>1435</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 4b.

<sup>1436</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 5a.

<sup>1437</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 6a.

### 1085. Manzume

Aşki Efendi, Resulullah (s.a.s.)’in insanların yardımcısı ve şefaatchisi olacağını söyledikten sonra bu beyti aktarmıştır.

1. چه غم دیو ارامت را که دارد چون توپشتیان  
چه پاک از موج بحر انرا احه باشد نوح کشتیان<sup>1438</sup>

### 1086. Manzume

Hız. Ali, hicretin gerçekleşeceği gece Resulullah (s.a.s.)’in yatağına girerek onun için kendi canını feda etmeyi göze almıştır. Allah (c.c.), bu durumdan çok hoşnut kalmış ve Cebrail (a.s.) ile Mikail’i yeryüzüne göndermiştir. Cebrail (a.s.), Hız. Ali’nin baş tarafına Mikail ise ayakları tarafına inerek “Ey Ali! Senden başka kim vardır ki Allah (c.c.)’in takdirine mazhar olsun.” buyurmuşlardır.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

1. ملک زعشر فرمان او کمر بندد  
هر انکه بهر خدا راه نفس بر بند<sup>1439</sup>

### 1087. Manzume

Hız. Ali’nin, Hız. Peygamber (s.a.s.)’e olan sevgisinden ve canından vazgeçmesinden bahsedildikten sonra bu manzume aktarılmıştır.

1. دمبدم دم از برای مصطفا باید زدن  
دست دل دردامنی ال عبا باید زدن
2. نقش حب خاندان بر لوح جان باید نکاشد  
مهر مهری حیدری بر دل چوماپاید زدن
3. دم مزن باهر که او بیکنانه باشد بانبی  
که نفس خواهی زدن باشنا باید زدن
4. هر درختی کوندارد میوه حب بنی  
اصل اوز اسربسر بانیشها باید زدن<sup>1440</sup>

### 1088. Manzume

Aşki Efendi önce kendi manzumeleriyle Hız. Peygamber (s.a.s.)’e salat ve selam vermiş daha sonra da bu Farsça manzumeyi aktarmıştır.

1. محمد کاصل هستی شد وجودش  
جهان کردی رشادروان جودش

<sup>1438</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 31b.

<sup>1439</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 144b.

<sup>1440</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 144b.

2. چراغ روشن از نور خدا  
جهانرا دره از طلعت رهای
3. دم خلقش که جان داده عرب را  
فرو کشته چراغ بولهب را
4. که اش اهو سخن گفته کهی شیر  
کهی حجت زبان و گاه شمشیر
5. بر اهل افتلو ارانده غضب را  
بلوح فاستقم خوانده ادب را
6. روان باد ارب از طرف امت  
دمادم صد سلام و صد تحیت<sup>1441</sup>

### 1089. Manzume

Resulullah (s.a.s.)'dan ayrı düşen kütük, bu ayrılığın acısına dayanamayıp feryat ve figan ağlamış, sonunda bu manzumeyi söyleyerek iki parça olmuştur.

1. جز توسر مایه جان نیست مرا  
بی توسو دای جنان نیست مرا
2. کی کنم قول کسی در حق تو  
کوش جز تو بجهان نیست مرا
3. کر شوم از سرکوی توجدا  
غیر فریلد و فغان نیست مرا
4. بی وصال که جز مایه عیش  
نیست شادی بروان نیست مرا<sup>1442</sup>

### 1090. Manzume

Semhûdî'nin, Resulullah (s.a.s.)'ın şefaathahına varıp ona selam verdiği söylenmiş devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

1. السلام ای چهره اتشمع شیبستان وجود  
السلام ای قامتت سرو بهارستان جود
2. السلام ای انکه تا ارامکاهت شد زمین  
هست خاک تیره راصد ناز بر چرخ کبود
3. السلام ای انکه برتر پایه هر برتری  
صد هزاران ساله راه از ساحت قربت فزود

<sup>1441</sup>Medine Tarihi, c. 1, varak 167a.

<sup>1442</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 19a.

4. السلام ای انکه بر ظلمت نشینان عدم  
از تو شد کنجینه نور عنایت را کشود
5. السلام ای انکه بر کوری چشم نادلان  
کرد نعلین اتجواهر سرمه اهد شهود
6. السلام ای انکه اعجازت یکی از صد هزار  
برتر از کنجایش فسحتکه گفت و شنود
7. السلام ای انکه پیش از خلق ادم سالها  
روی در مهراب ابرویت ملانک در سجود
8. من کجا وحد تسلیم تو یاخیر الانام  
از خداوند جهانت باد هر دم صد سلام<sup>1443</sup>

### 1091. Manzume

“Âl-i Ömer” kapısının anlatıldığı bölümde geçen manzumedir.

1. ای پناه عاصیان سویت بناه آورده ام  
کرده ام بی حد خطا والتجا ارده ام
2. بوده ام سرکشته وتیه ضلالت سالها  
این زمان روسوی خورشید هدا ارده ام
3. هست مارادر جهانجانی وای جان جهان  
وانهم از تو چوتوان گفتن فدا آورده ام
4. تو طبیب عالمی من درد مند دلفکار  
رو بدر کاهت بامید دوا آورده ام
5. زادره بردت بدرگاه کریمان ناسزاست  
شادو اروبردت بی زادوراه آورده ام
6. کوه بردوش ازکناه ورخ زخجلت همچوگاه  
دارم امید زوال کوه کاه آورده ام
7. شستنش را یک نم از دریای لطفت بس بود  
کرجه دیوانی چروی خود سیاه آورده ام<sup>1444</sup>

### 1092. Manzume

İbnü'l-Abdülhadi'den yapılan aktarımda, bir Müslüman kimse şehitlerin ya da diğer müminlerin kabirlerini ziyaret edip selam verse kabirdekiler bunu bilir ve buna cevap verirler, denilmiştir.

Anlatının devamında bu manzume yer verilmiştir.

<sup>1443</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 91a.

<sup>1444</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 121a.



1. ساریانه رحم کن بر ارزومندان زار  
و عده شد نزدیک و نبود بعدازین جای قرار
2. کن جدا نعمانی کردون فراز برق سیر  
بیخبر زاب و غلف کارزار مابی را هوان
3. بی تامل برکشابند عقال از زانوش  
زمره در مانده کانرا ابن کره واکن زکار
4. تاکنم بر خویشتن ارام و اسایش حرام  
تاتهم یکباره خواب و خورد و راحت برکنار
5. کرده ده منزل یکی تاسرنهم در راه دوست  
تاکنم در دیده خاکی استانش سر مه وار
6. بادیه پیما شد از هر دیده ام صد قطره خون  
سوی جانان دیر میجنبد چرا امشب قطار
7. نیست تاب سنی جمالم که از شوق جمال  
سوختم از آتش جان سوزو هجران زینهار
8. حادیا خیر و بلند اهنک کن اواز را  
ار در رقص از نوای جان فزا جماز را
9. چون منش بیخود کن از ذوق حدی بهر خدا  
دل زجا شد تبکی محمل نمی جنبد زجای
10. کوش بر بانگ حدی جان سوی جانان رهنمود  
تن بخاک شام و دل بایاد یثرب در هوای
11. مهبط وحی خدا و مشرق نور هدی  
معرب مهر سپهر رحمت صدق و صفای
12. اب خیوانست ایش خاک مشک امیز او  
مرهم کافور بهر خستکان بی نوای
13. کردکار اخستکانر امر هم کافور بخش  
تشنه کانرا سوی اب زندکی راهی نمای
14. تشنه لطف الهی یابی از باد هوا  
بوی قردوس برین اید ازوسرتا پیای
15. مرده صد ساله باصدر عشه می جنبدزجای  
میدمد از جانب یثرب نسیم جانفزای
16. این نه بس و صفش که یثرب چشم شخص عالمست  
مردمش فخر جهان سلار ال ادمست<sup>1445</sup>

<sup>1445</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 322b.

### 1093. Manzume

Aşki Efendi ve kafilesi Medine'ye yarım saat uzaklığa erişmiş ve Medine'nin manzaraları gözlerine görünmeye başlamıştır. Bu manzara karşısında tüm kabile bir anda ah ile feryat etmeye başlamıştır.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

1. تا بغم عشق تو هم اغوش شدیم  
بیگانه ز غفل و خر دو هوش شدیم
2. در وادی عشق بخنانکم کشتیم  
کز خاطر خویشتن فراموش شدیم<sup>1446</sup>

### 1094. Manzume

Aşki Efendi, Medine'ye vardığında şehir ve Resulullah (s.a.s.) hakkında birçok övgü dolu söz söylemiş ve ardından bu beyitleri aktarmıştır.

1. کند خضر است چه می پرسیش  
عرش بدان پایه شده کرسیش
2. نور خجلست کز و تاسماست  
نور کجا اتش موسی کجاست
3. بر سر هر کنکره اش تا فلک  
جای گرفته است ملک بر ملک<sup>1447</sup>

### 1095. Manzume

Hız. Peygamber (s.a.s.)'in anlatıldığı bölümde, onun her iki alemde ve ceza gününde yardımcımız olacağı, ona canımızı feda etmedinin uygun olduğu anlatıldıktan sonra bu manzumeye yer verilmiştir.

1. ای جمالت مظهر اسمای حسنی امد  
وی خم ابروق ماووحی و اوحا امد
2. امد در شان و چشمت رمز مازاغ البصر  
روی مویت را بیان بیس وطه امد
3. بسته از لعل لبست یاقوت را خون چکر  
در دندان ترالو لوست لالا امد
4. معنی انست نارار اور مزان شجر  
دیده ام ان عارض ان قد بالا امد
5. غمزه ات با عاشقان در شیوه سفک دما

<sup>1446</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 345a.

<sup>1447</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 345b.

کرچه رویت سوره انا فتحنا امد

6. در ظهور افتاب رویت ای بدر منیر  
هر دو عالم ذره سان در عشق دردا امد

7. سجده روی تومی اردنسیمی دائما  
ای جمالت مظهر ایز دتعالی امد<sup>1448</sup>

### 1096. Manzume

Aşki Efendi, bir zatın Resulullah (s.a.s.)'ın yanından yani Medine'den ayrılırken ondan ayrı düşeceğine çok üzüldüğünü, gözlerinden sel gibi yaşlar dökülüp gönlünün ateş gibi yandığı ve ağlayarak bu beyitleri söylediğini bildirir.

1. روز جدا نه بیند کسی  
تیره ترست از شب هجران بسی

2. روز وداعست اجل در کمین  
خاصه وداع کهران چنین<sup>1449</sup>

### 1097. Manzume

Yukarıda verilen beyitlerden sonra sinesi yaralı olan bu zat, her uzvuna seslenerek Resulullah (s.a.s.)'dan ayrılmalarına sitem etmiş ve ayrı kalacakları güzellikleri hatırlatmıştır.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

1. افاق پر دریغ و جهان پر ندامت است  
این روز هجر نیست که روز کیامت است<sup>1450</sup>

### 1098. Manzume

Yukarıdaki beyitlerde bahsedilen adap ehli zat, ayrılığa niyetlense de buna mecal bulamadığı belirtilmiş ve devamında bu beyit aktarılmıştır.

1. چنان که کشته ام از رنج انتظار ضعیف  
نگاه را برخش طاقت رسیدن نیست<sup>1451</sup>

### 1099. Manzume

Aşki Efendi, Pertev Paşa'nın Osmanlı padişahlarını bir araya topladığı kıtaya yer vermiştir. Buna göre bu zamana kadar otuz adet padişahın cülusa nail olduğu ve bunda şüphe olmadığını bildirmiştir.

<sup>1448</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 357a.

<sup>1449</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 364b.

<sup>1450</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 365a.

<sup>1451</sup>Medine Tarihi, c. 2, varak 365a.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

1. سخن سنج این قصه دلپذیر  
چنین کرد نقل از سخندان پیر<sup>1452</sup>

### 1100. Manzume

Aşki Efendi, Sultan Abdülmecid'in babası ve ecdadından bahsedeceğini söyleyerek bu beyti aktarmıştır.

1. چنین خواندم از دفتر داستان  
روایت کنند راوی داستان<sup>1453</sup>

### 1101. Manzume

Sultan II. Murat'ın vefatına tanık olarak verilen tarih manzumelerinden biridir.

1. خان مراد بن محمد بن سلطان بایزید  
هشصد و شش بود مولودش چو دیدم در کتاب
2. با فنا سلطان گذشته هفتصد بیست و چهار  
از جناب هجرت ان شافعی یوم الحساب
3. هشصد و پنجاه پنج از داد دنیا در گذشت  
کشت سلطان سریر کشور دار الثواب<sup>1454</sup>

### 1102. Manzume

Aşki Efendi, Fatih Sultan Mehmet'in H. 857/M. 1453 yılının Cemaziülevvel ayının on beşinci gününde İstanbul'u fethettiği hususuna değinmiştir. Devamında ise bu beyti aktarmıştır.

1. سواد اعظم است قسطنطنیه  
حماها لله عن کل البلیه<sup>1455</sup>

### 1103. Manzume

Fatih Sultan Mehmet'in vefatına dönemin birçok şairi tarih düşmüştür. Aşki Efendi, verdiği Türkçe tanıklardan sonra bu Farsça manzumeyi aktarmıştır.

1. هشصد و سی سه چو شد تاریخ  
خیمه رد از عدم بملک جهان
2. هشصد و شش گذشته از هفتاد  
شد روان سوی روضه رضوان<sup>1456</sup>

<sup>1452</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 4b.

<sup>1453</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 4b.

<sup>1454</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 12a.

<sup>1455</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 12a.

#### 1104. Manzume

Fatih Sultan Mehmet'in vefatına tanık olarak verilen tarih manzumelerinden biridir.

1. هشت تاریخ بهتین اورا  
نورالله قبره نور<sup>1457</sup>

#### 1105. Manzume

Sultan Bayezid'in tahta çıktığında otuz, vefat ettiğinde ise altmış iki yaşında olduğu belirtildikten sonra bu beyit aktarılmıştır.

1. شهی کزروی او دولت بدید است  
پناه خلق سلطان بایزید است<sup>1458</sup>

#### 1106. Manzume

Sultan Bayezid'in H. 918/M. 1512 yılında vefat ettiği söylendikten sonra bu tarih manzumesi aktarılmıştır.

1. افتاب اوج عزت پادشاه ماک دین  
نخل کلزار محمد خان سلطان بایزید
2. هشصد و پنجاه یک طالع شد از برج شرف  
بهترین ساعاتی از ایام مابین دو عید
3. هشصد و هشتاد و شش بکرفت تخت ملک روم  
نهصد هزده شراب از ساقی کوثر کشید<sup>1459</sup>

#### 1107. Manzume

Yavuz Sultan Selim H. 926/M. 1520 tarihinde vefat etmiştir. Aşki Efendi sultanın vefatına tanık olarak bu tarih manzumesini vermiştir.

1. خسرو خسرو نشان سلطان تخت روم و شام  
قاتل اهل ضلالت شاه دین سلطان سلیم
2. هشصد و هفتادچنچ از خسرو صاجقران  
از عدم زخمیه سوی دهر باقی عظیم
3. نهصد و هشده سه ز هجرت رفته شد سلطان دهر  
کردن اهل رفض رابا تیغ بران دل رو نیم
4. فتح اقلیم عرب کرد دعلا دولتش  
سر بریدکار دولت شد بتیغش مستقیم

<sup>1456</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 13a.

<sup>1457</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 13a.

<sup>1458</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 13b.

<sup>1459</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 16b.

5. نهصد و بیسد و شش از هجرت گذشته زد علم  
از قصوری دار دنیا سوی جنات النعم<sup>1460</sup>

### 1108. Manzume

Aşki Efendi, on birinci faslın Kanuni Sulan Süleyman'ın cülusu hakkında olduğunu söylemiş ve kısa bir anlatımdan sonra bu beyitleri aktarmıştır.

1. از داد پادشاه چه بهتر بنزد عقل  
کر عدل او شود متمشی علی الدوام

2. هم شرع طراوت و هم نفس و کمال  
هم خلقرا فراغت و هم ملک را نظام<sup>1461</sup>

### 1109. Manzume

Kanuni Sultan Süleyman'ın H. 920/M. 1514 yılında dünyaya geldiği, tahta çıkışının ise H. 926/M. 1520 yılında gerçekleştiği anlatılmıştır. Aşki Efendi, cülus yılına tanık olarak bu tarih manzumesini vermiştir.

1. شهر یاری جهان سلیمان شاه  
که بنجش فلک شده بنده

2. کشش تاریخ پادشاه او  
ابدا دولت تو پا بنده<sup>1462</sup>

### 1110. Manzume

Kanuni Sultan Süleyman, şairlere değer veren ve onlara muhabbeti olan biriydi. Kendisi de manzumeler kaleme aldığı belirtildikçe sonra bu beyte yer verilir.

1. قصدش نه ازین سخن سر ایست  
مقصود طبیعت از مایست<sup>1463</sup>

### 1111. Manzume

Aşki Efendi, Kanuni Sultan Süleyman'ın hoş söz söylemede ve bunları manzumelerine yansıtmada oldukça maharetli bir kişi olduğunu belirtmiştir. Ardından ise bu beyti aktarmıştır.

1. چه ساحر ایست سرداری تو در سخن دانی

<sup>1460</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 21b.

<sup>1461</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 22a.

<sup>1462</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 22a.

<sup>1463</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 23b.

حلال با دترا سحر چون سخن دانی<sup>1464</sup>

### 1112. Manzume

Kanuni Sultan Süleyman'ın şarabı yasaklaması hadisesinin anlatıldığı bölümde bu beyte yer verilmiştir.

1. غلغله تسبیح خروش درود  
اهل دلان پرده تو ازین درود<sup>1465</sup>

### 1113. Manzume

Aşki Efendi, Kalenderilerin sadece görünüşte Müslüman olduğunu söylemiştir. Onlarında şeriatten yüz çevirmiş olduklarını ve şeytan nefisli olduklarının apaçık belli olduğunu aktarmıştır.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

1. در بزم قلندران قلاش  
بنشین شراب نوش خوش باش  
2. در جام جهاننما نظر کن  
سیر دو جهان ولی مکن فاش<sup>1466</sup>

### 1114. Manzume

Kanuni Sultan Süleyman'ın şahsiyeti, padişahlığı ve İslam'a hizmetlerinden bahsedilmiş, onun için birçok tarih kitabının kaleme alındığı söylendikten sonra bu beyit aktarılmıştır.

1. هر کر اکو شش از برای خد است  
همه کارش زلیزد ایدر است<sup>1467</sup>

### 1115. Manzume

Aşki Efendi, Sultan Süleyman'ın Medine için buyurduğu ihsanlardan bahsetmiştir. Ecdadı ne ihsan ettiyse, o bir o kadarını daha ihsan ettiğini söylemiştir. Halkın kendisinden duacı olduğunu anlattıktan sonra ise bu beyte yer vermiştir.

1. بدین دعاسزداز ساکنان حضرت قدس  
کنند بهر صلاح جهانیان امین<sup>1468</sup>

### 1116. Manzume

H. 930/M. 1524 yılında Medine'de büyük bir su kıtlığı yaşanmıştır. Bu

<sup>1464</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 23b.

<sup>1465</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 24a.

<sup>1466</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 24b.

<sup>1467</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 25a.

<sup>1468</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 25b.

durumdan en büyük nasibi ise insanlar ve hayvanlar almıştır. Günün birinde şiddetli bir yağmurla Allah (c.c.), kullarına merhamet etmiş, onları suya doyurmuştur.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

1. تشنه کان داندند قدراب را  
کز عطش دارند سوز تابر<sup>1469</sup>

### 1117. Manzume

Sultan Süleyman'ın Medine'de yaptırdığı bir kaleden bahsedililen bölümde Arapça manzumelerden sonra bu beyte yer verilmiştir.

1. کردون چو خاک و خاک چو کردون همی نمود  
از پستی و بلندی وان قلعه و حصار<sup>1470</sup>

### 1118. Manzume

Kanuni Sultan Süleyman'ın inşa ettirdiği bir camiye değinilmiştir. Bu cami H. 964/M. 1557 yılının Şevval ayının dokuzuncu günü tamama ermiştir.

Anlatının devamında bu manzumeye yer verilmiştir.

1. حبذا جامع میمون مبارک اثار  
که شد ابان بسعی شه فرخنده تبار

2. تیره در صنعت او فکرت ارباب خرد  
خیره در رفعت او دیده اهل انظار<sup>1471</sup>

### 1119. Manzume

Kanuni Sultan Süleyman'ın ihsanlarının yüceliğinden bahsedildikten sonra bu beyit aktarılmıştır.

1. چه کریم از ان خسروکار او  
که پیش از شما دست اثار او<sup>1472</sup>

### 1120. Manzume

Sokullu Mehmet Paşa'nın H. 972/M. 1564 yılında sadrazamlığa geldiği ve Zigetvar Serefi'nde orduyu onun kumanda ettiğine değinilmiştir.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

1. درین شش جهت کارگاه خیال  
مزاجش فتاد از حد اعتدال

<sup>1469</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 29b.

<sup>1470</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 34a.

<sup>1471</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 37b.

<sup>1472</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 38a.



2. ببالین سراور دسهر وسهی  
مرض شد مسلط بشا هنشی<sup>1473</sup>

### 1121. Manzume

Sokullu Mehmet Paşa, Zigetvar Savaşı'nda perişan bir hale düşse de yılmadığı ve düşmanın üzerine korkusuzca yürüdüğü hususuna değinilmiştir.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

1. اجل اندر زمانه صیادست  
از پی صید جمله افتادست<sup>1474</sup>

### 1122. Manzume

Kanuni Sultan Süleyman, Zigetvar Kuşatması'nda bir hastalığa yakalanmış, hiçbir doktor ona deva olamamıştır. Safrü'l-Muzaffer ayının yirmi birinci gecesi saat sekizde o yüce sultan vefat etmiştir.

Aşki Efendi vefat haberinin hemen ardından bu beyte yer vermiştir.

1. زیزدان درود زما افرین  
بدین شاه روشن دل و پاک دین  
2. که مثلش ز شاهان فرخنده فر  
نبودست ازین پیش و نبود دکر<sup>1475</sup>

### 1123. Manzume

Sultan Süleyman'ın vefatının ardından verilen diğer manzumedir.

1. بز خم تیغ جانکیر و کرز قلعه کشای  
جهان مسخر من شد چومن مسخر رای  
2. بسی بلاد کر فتم بیک اشارت دست  
بسی حصار کشودم بین قشردن پای  
3. چومرک تاختن اوردهیچ سود نداشت  
بقا بقای خدا یست و ملک ملک خدای<sup>1476</sup>

### 1124. Manzume

Sultan II. Selim'in cülusu için birçok şair tarih düşürmüştür. Bu tarih manzumelerinden biri de budur.

1. رفت چون از جهان سلیمان خان

<sup>1473</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 38b.

<sup>1474</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 39a.

<sup>1475</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 39a.

<sup>1476</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 39a.

کشت او در مقام عدن مقیم

2. تاج تخت سریر سلطنتش  
پسر سلطان سلیم را تسلیم

3. بر سریر شهنشاهیین جلوس  
شد مروخ بشاه هفت اقلیم<sup>1477</sup>

### 1125. Manzume

Sultan II. Selim'in cülusuna düşülen tarih beyitlerinden biridir.

1. کفت تاریخش بیحیا از زمان  
شاه شد سلطان سلیم کامیاب<sup>1478</sup>

### 1126. Manzume

Aşki Efendi, Sultan II. Selim'in yüce bir kişiliğe sahip olduğuna değinmiştir. Dönemin birçok şairi de onu metheden manzuemlere yer verdiğini söyleyerek bu beyitleri aktarmıştır.

1. شکر خداکه سرور عهد زمان شدی  
در مدکت مراد چه خوش کامران شدی

2. در مسند خلافت اصحاب مصطفا  
ظل اله بر سر خلق جهان شدی

3. شکر خداکه هر چه طلب کرد از خدا  
بر منتهای همت خود کامران شدی<sup>1479</sup>

### 1127. Manzume

Medine'de yer alan bir medreseden söz edilmiştir. Bu medresede ilim görenlerin ışıltılı bir kandil gibi parlayarak mesut olacakları anlatılmıştır.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

1. چون بکسب علوم داری میل  
از دگر لذتی فروچین زیل

2. تن بدور چراغ و بی خوابی  
تنهادی کجا هنر یابی<sup>1480</sup>

### 1128. Manzume

Sultan III. Murat'ın Taybe ve diğer beldelere bulunduğu ihsanlardan bahsedilmiştir. Bu ihsanlar neticesinde halk, sultana dualar ederek

<sup>1477</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 43b.

<sup>1478</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 43b.

<sup>1479</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 47b.

<sup>1480</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 52b.

şükranlarını sunmuştur.

Aşki Efendi anlatının devamında bu rubaiyi aktarmıştır.

1. زبانه نه دیده با حسان وجود  
بکیتی کریمی چو در وجود

2. چو دستش با حسان در اموده بود  
جهانی زانعامش اسوده بود<sup>1481</sup>

### 1129. Manzume

Sultan III. Murat'ın Medine'de yaptırdığı çeşmenin zengin, fakir herkese layık olduğu söylendikten sonra bu beyte yer verilmiştir.

1. تشنه کان داند قدراب را  
کز عطش دارند سوزتاب را<sup>1482</sup>

### 1130. Manzume

Sultan III. Murat'ın sağlığı, Bağdat Seferi'nden sonra bozulmuştur. Doktorlar çeşitli tedaviler deneseler de bir çaresi bulunamamış ve sultanın durumu gittikçe kötüleşmiştir.

Aşki Efendi, kötüye gidiş haberinin hemen ardından bu beyte yer vermiştir.

1. از قضا سرکنجبین صفرا فزود  
روغن بادام خشکی مینمود<sup>1483</sup>

### 1131. Manzume

Bağdat fatihi III. Murat'ın vefatı anlatıldıktan sonra saltanatta on yedi sene kaldığı bildirilmiş ve hemen ardından bu beyit aktarılmıştır.

1. مصر معدلت که تو دیدی خراب شد  
ان نیل مرحمت که شنیدی سراب شد<sup>1484</sup>

### 1132. Manzume

Sultan İbrahim, H. 1024/M. 1615 ve bazı rivayetlerde ise H. 1026/M. 1617 yılında dünyaya gelmiştir. Tahta çıkışı ise H. 1049/M. 1639 yılının Şevval ayında olmuştur. Dönemin birçok şairi bu güne tanık olması için tarih manzumeleri düşmüşlerdir. Aşki Efendi'nin seçtiği tanıklardan biri budur.

<sup>1481</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 54a.

<sup>1482</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 55a.

<sup>1483</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 68b.

<sup>1484</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 68b.

1. رونق تو یافت تخت سلطنت با سروری  
نو نهال تازه شد گلزار اقلیم را

2. کفت تاریخش ز فیض سوق اقبال زمان  
پادشاه داد حق سلطان ابراهیم را<sup>1485</sup>

### 1133. Manzume

Vahhabilerden bahsedilen bölümde Suud lideri Abdülaziz'in vefatından ve yerine oğlunun geçmesinden bahsedilmiştir.

Anlatının devamında ise bu beyte yer verilmiştir.

1. عاقبت کرک زاده کرک شود  
اگرچه با ادمی بزرگی شود<sup>1486</sup>

### 1134. Manzume

Az sayıdaki Müslüman askerinin bir kalede sıkışıp Vahhabi ordusuyla cesurca savaşması hadisesine değinilmiştir. Müslüman askerler teslim olsalar dahi öldürüleceklerinin bilincinde idi. Bu yüzden teslim olmaktansa savaşıp geride bir nam bırakmayı tercih etmişlerdir.

Olayın devamında bu beyte yer verilmiştir.

1. ان نه من باشمکه روز جنک بینی پشت من  
ان منم کاندن میان خاک خون بینی سری  
2. کانکه جنک اردبخون خویش بازی میکند  
روز میدان انکه بگریزدبخون لشکری<sup>1487</sup>

### 135. Manzume

Köşeye sıkışan az sayıdaki Müslüman askerler adeta aç bir aslan gibi düşmanın üzerine atılıp onları helak etmişlerdir.

Anlatının devamında bu beyte yer verilmiştir.

1. کس نیاید بزیر سایه بوم  
در همای از جهان شود معدوم<sup>1488</sup>

### 1136. Manzume

Aşki Efendi, İslam ordusunun Vahhabilere karşı verdiği mücadeleyi tebrik etmek için ayrıca bir başlık açmıştır. Vahhabileri, ashab-ı Fil'e benzetmiştir. İslam ordusu ise intikam için bir ebabil kuşu gibi gelerek kahramanca çarpışmış ve onları helak etmiştir.

<sup>1485</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 69a.

<sup>1486</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 109b.

<sup>1487</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 139a.

<sup>1488</sup>Medine Tarihi, c. 3, varak 139a.

Anlatının devamında bu beyit aktarılmıştır.

1. روزگار میت که باریک روان همسفرم  
میروم راه و ز منزل خبری نیست مرا<sup>1489</sup>



---

<sup>1489</sup> *Medine Tarihi*, c. 3, varak 153b.



## SONUÇ

Aşkî Mustafa Efendi'nin "Medine Tarihi" olarak meşhur olan "Ta'tirü Ercâi'd-Devleti'l-Mecîdiyye bi-Tîbi Ahbâri Beledi Hayri'l-Beriyye" adlı eseri, 3 ciltten müteşekkil Medine ve Osmanlı tarihine dair bir eserdir. Yapmış olduğumuz bu çalışmada özellikle şairin aktarım yaptığı manzumeler üzerinde durulmuş, bunun yanında yazma metinden hareketle çeşitli çıkarımlarda bulunulmuştur.

Aşkî Efendi'nin yapmış olduğu tercüme ile ilgili bilinmesi gereken en önemli konu, eserin "el-Vefa"nın birebir yapılmış bir tercümesinin olmadığıdır. Şairin tercüme sırasında sıkça anlatıya müdahil olduğu, kendi fikrini dile getirmekten çekinmediği, anlatının seyrine göre çeşitli Türkçe, Arapça ve Farsça manzumeleri eserine naklettiği görülmektedir. Bu yöntemle anlatısını daha canlı tutmuş ve manzume bakımından zengin bir eser ortaya çıkarmıştır.

İlk iki cildi tercüme olan eserin üçüncü cildi ise şairin kendi telifi niteliğindedir. Bu ciltte ele almış olduğu konularla sadece Medine tarihi ile ilgili değil Osmanlı tarihi ile ilgili hadiseleri de insanlara ulaştırma niyetinde olduğunu görmekteyiz. Burada dikkate değer asıl konu ise Aşkî'nin bu cildi kaleme alma nedenidir. Şair, bu zamana kadar Osmanlı padişahlarının Medine'ye olan ihsanları ile ilgili çok fazla bilgi verilmediğini, bu konuda bilgilerin zayıf olduğunu, bu ihsanların gün yüzüne çıkarılıp anlatılması gerektiği üzerinde durur. Bundan dolayı Aşkî Efendi, silsile halinde aktarmış olduğu padişahların yaptığı savaşların ve Anadolu topraklarındaki inşa çalışmalarının yanında, Medine için buyurdıkları her ihsan hakkında da detaylıca bilgiler vermeye çalışmıştır. Bu bilgiler genel olarak Kâbe'nin tadilatı, Hz. Peygamber (s.a.s.)'in mescidi için yapılan düzenlemeler, şehirde inşa edilen medreseler, aşevleri, halkın eksik olan ihtiyaçlarını karşılamak için girişilen çalışmalar hakkında olmuştur. Bunun yanında sadece padişahların değil şehre atanan müdürlerin, şeyhülharemlerin yapmış oldukları çalışmalardan da bahsedilmiştir. Aşkî Efendi, bu konulara değindikten sonra sahip olduğu şairane ruhunun da bir tezahürü olarak onlarla ilgili manzumeler aktarmıştır. Bu manzumelerin bir kısmı,

buyurulan ihsanın yapılış yahut bitiş tarihi için verilen tarih manzumeleri olmuştur.

Üzerinde çalıştığımız eserde ortaya çıkan en değerli sonuçlardan biri de şairin hayatı ile ilgili ulaşılan bilgiler olmuştur. Aşkî Efendi'nin bu zamana kadar eserleri üzerinde yapılan tez ve makale çalışmalarında hayatı hakkında verilen bilgiler, eserin I. cildinde “Sebeb-i Tercüme-i in Kitab-ı Müstetâb” başlığı altında yer alan ve bazı arşiv kaynaklarından yapılan çıkarımlarla sınırlı kalmıştır. Fakat eseri incelediğimizde sekizinci bâbın üçüncü faslında şairin hayatı hakkında verdiği bazı bilgilere ulaştık. Hz. Peygamber (s.a.s.)'in kabrini ziyaret etmenin önemini anlatıldığı bölümde şair, burada yapılan duaların kabul olduğunu ve kendisinin de yapmış olduğu 4 duayı örnek göstererek bu konunun önemini anlatmıştır. Aşkî'nin anlatmış olduğu bu 4 farklı dua, bize onun hayatında gerçekleşen dört farklı olayı öğrenme fırsatı vermiştir.

Aşkî Efendi, ilk olarak Mekke'den Medine'ye olan yolculuğu esnasında başından geçenleri anlatmış ve Medine'de konaklama konusunda sıkıntı yaşadığı için Resulullah (s.a.s.)'a duada bulunmuştur. Duaları kabul olan şairin böylece Medine'ye ilk geldiğinde ne ile karşılaştığını ve konaklamasının nasıl gerçekleştiğini öğrenmiş oluyoruz. İkinci dua hikayesinde ise yakalandığı humma hastalığından bahseder. Bu hastalık boyunca neler yaptığını, nerede konakladığını ve nasıl şifa bulduğunu daha detaylı bir şekilde anlatmıştır. Üçüncü dua hikayesinde, hummadan kurtulan şairin eve döndüğünde karşılaştığı vaziyet ve ev ahalsinin durumu hakkında bilgiler edinmekteyiz. Dördüncü ve son dua ise şairin ölen çocuğu ile ilgilidir. Divan'ında çocuğunun ölümü için bir manzume bulunsa da onun nasıl öldüğü ile ilgili bir bilgi bulunmamaktadır. Ancak şairin Medine Tarihi'nde anlatmış olduğu son olayda bu durum ile ilgili de bilgilere ulaşmış olduk.

Şairin hayatı konusunda “Sebeb-i Tercüme-i in Kitab-ı Müstetâb” bölümünde, arşiv kaynaklarında ve son olarak eserin II. cildinde bulduğumuz bilgilere baktığımızda onun son derece zorlu bir hayat serüveni yaşadığını görmemiz mümkündür. Memleketinden ilim öğrenme yolunda bu zorluğu göze alarak ayrılmış ve uzun yıllar Arap topraklarında sıkıntılı bir



hayat yaşamıştır. Yaşadığı bu zorluklarla dolu hayatta onun Sultan Abdülmecid ile karşılaşması ve Medine Tarihi tercümesi için kendisine ihsanlarda bulunulması hiç şüphesiz hayatının dönüm noktası olmuştur. Bu ihsanlardan sonra nasıl bir hayat yaşadığını kesin olarak bilmesek de, kazanmış olduğu saygı ve ekonomik refahın hayat kalitesini artırmış olduğunu söylememiz yanlış olmayacaktır.

Aşkî Efendi eserinde kendi manzumelerine de pek çok bölümde yer vermiştir. Bu manzumelerin bir kısmı divanında da geçmekte olup bir kısmı ise eseri için yazdığı ya da gün yüzüne çıkmamış manzumelerinden oluşmaktadır. Toplamda 110 manzumesine Medine Tarihi'nde yer vermiştir. Bunların 20 tanesi divanında da yer alan manzumelerdir. 5 tanesi ise Keçecizâde İzzet Molla ve Şeyh Gâlib'in kasidelerinin sonuna 1 beyit ekleyerek yaptığı aktarımlardır. İzzet'in 1, Şeyh Gâlib'in ise 3 farklı kasidesine ekleme yapmıştır. Genellikle dinî-tasavvufî konularda manzumeler kaleme almıştır. Peygamber ve ashap sevgisi, Hz. Ali, Hz. Hasan ve Hüseyin, Hz. Ebu Bekir üzerinde durulan İslam büyükleri olmuştur. Bunun yanında Sultan Abdülmecid için yazdığı kasideler, Osmanlı büyükleri için yazılmış manzumeler ve buyurulan ihsanlara düşülen tarih manzumeleri de bulunmaktadır. Kendisine ait olan ve eserde geçen toplam tarih manzumesi sayısı ise 14'tür.

Aşkî Efendi, kendi manzumeleri hariç pek çok divan şairinin manzumelerine de eserinde yer vermiştir. Kendisi hariç 36 farklı şairin manzumesini eserine nakletmiştir. Anonim tanıklarda yer alan manzumeleri de düşünürsek bu sayının çok daha fazla olduğunu söylememiz mümkündür. 36 şairin yer verildiği manzumelerinin büyük bir çoğunluğunu ise tarih manzumeleri oluşturmaktadır. Öyle ki bu şairlerin 26'sının tarih düşürdüğü manzumeler seçilmiştir. Kiminden yapılan aktarımların sayısı oldukça fazla, kiminden yapılan aktarımlar ise son derece az olmuştur. Hatta tek beyti, tek mısrası aktarılan şairler de bulunmaktadır. Anonim tanıklar başlığı altında yer alan tarih manzumelerini de düşünürsek sayıca ciddi bir miktara ulaşan bu manzumelere şairin verdiği kıymeti daha iyi görebiliriz.

Şairin eserine nakletmiş olduğu manzumeler yalnızca Türkçe manzumelerle sınırlı kalmamıştır. Bunun yanında pek çok Arapça ve Farsça

tanıklara da başvurmuştur. Bu manzumelerin daha çok I. ve II. ciltte yoğunlaştığını görmekteyiz. Müellifi belli Arapça manzumeler sayıca oldukça fazladır. Toplamda 81 şair eserde kendisine yer bulmuştur. Bunların I. ciltten itibaren Sadru'l-İslam Dönemi, Emevî Dönemi, Abbasi Dönemi, Endülüs Dönemi, Memlûklüler Dönemi gibi Klasik Arap edebiyatı dönemlerine göre devam ettiğini söylememiz mümkündür. İlk ciltte İslam'ın ilk döneminden pek çok şair bulunmakta ve bunlar arasında Hz. Fatıma, Hz. Hamza, Hz. Ali, Hz. Ömer gibi İslam büyükleri de yer almaktadır. Bu cildin sonuna kadar yer verilen şairlerin Hz. Peygamber (s.a.s.) döneminde yaşamış olduklarını ve İslam uğruna yapılan mücadeleler, savaşlar ve bu savaşlarda şehit olanlarla ilgili pek çok manzume kaleme aldıkları söyleyebiliriz. İkinci ciltten itibaren ise daha çok Emevi, Abbasi ve Endülüs dönemi şairlerine yer verilmiştir. Manzumelerine en çok başvuru Arap şairleri ise aynı zamanda Hz. Peygamber (s.a.s.)'in de şairleri olan Hassân b. Sâbit ve Ka'b b. Mâlik olmuştur.

Medine Tarihi'nde geçen Farsça manzumeler, Türkçe ve Arapça tanıklara nazaran kendilerine daha az yer bulmuşlardır. Aktarılan manzumelerin büyük bir kısmının müellifi belli olmamasına karşın verilen manzumelerin kime ait olduğu söylenen 5 şair bulunmaktadır. Bu 5 şair arasında tanıklığına en çok başvuru ise Hâlid el-Bağdâdî olmuştur. Şairin eserde genel olarak naatlerine yer verilmiştir.

## KAYNAKÇA

- Abdulmelik el-'Usâmî. *Simţu'n-nucûmi'l-'avâlî fî enbâi'l-Evâ'il ve't-tevâlî*, C. 1-4, thk. Adil Ahmed Abdülmevcud, Ali Muhammed Muavvız, Beyrut: Dârü'l-kütübi'l-ilmîyye, 1998.
- AÇIKGÖZ, Namık. *Riyazü'ş-şuara (Tezkiretü'ş-şuara)*, <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/54137,540229-riyazu39s-suarapdfpdf.pdf?0>, (Erişim: 11.09.2020).
- Ahmed b. Hacer. *Muhammed b. Abdülvehhab akîdetuhu 's-Selefiyye ve da'vetuhu'l-islahiyye*, C. 1, Mekke: Matbaatü'l-hükûme, 1975.
- AKPINAR, Cemil. “İbn Camâa, Bedreddin”, *DİA*, C. 19. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1999.
- AKSOY, Hasan. “Zîver Paşa”, *DİA*, C. 44. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 2013.
- AKSOYAK, İ. Hakkı ve ARSLAN, Mehmet. *Haşmet Dîvânı*, <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/57256,hasmet-divanipdf.pdf?0> (15.01.2021).
- AKSOYAK, İsmail Hakkı. “Nisârî, Hüseyin Nisârî Efendi”, TEİS (Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü), <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/nisari-huseyin-nisari-efendi>, (Erişim: 11.09.2020).
- ALGAR, Hamid. “Hâlid el-Bağdâdî”, *DİA*, C. 15. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1997.
- ALGÜL, Hüseyin. “Hamza”, *DİA*, C. 15. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1997.
- ALİ EL-KÂRÎ, Ebü'l-Hasen Nûrüddîn Alî b. Sultân Muhammed el-Kârî el-Herevi. *Şerhu'ş-Şifâ*, C. 1-2, Beyrut: Dârül'-kütübi'l-ilmîyye, 2000.
- ARIKAN, Nisanur. *Aşki Mustafa Efendi'nin Medine tarihine dair eseri metin-muhteva (1. Cilt 184-285 numaralı varaklar)*. Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü. Rize, 2019.

ARSLAN, Mehmet. *Bursalı İffet Divanı*,  
<https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/59882,bursali-iffet-divanipdf.pdf?0>,  
(Erişim: 14.01.2021).

Aşkı Mustafa Efendi. *Dîvân-ı Fevâidu'l-Uşşâk*, Süleymaniye Kütüphanesi,  
Hacı Mahmut Efendi Bölümü, Yer Numarası: 3934.

Aşkı Mustafa Efendi. *Ta'tirü Ercâi'd-Devleti'l-Mecîdiyye bi-Tîbi Ahbâri  
Beledi Hayri'l-Beriyye*, İstanbul Üniversitesi Kütüphanesi, Türkçe  
Yazmalar, Yer Numarası: 1488-1490.

AYCAN, İrfan. "Urve b. Zübeyr", *DİA*, C. 42. İstanbul: Türkiye Diyanet  
Vakfı Yayınları, 2012.

AYCAN, İrfan. İslam Toplumunda Eğlence Sektörünün Ortaya Çıkışı,  
*Ankara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, C. 38, S. 1 (1998),  
ss. 155-193.

BANARLI, Nihad Sami. *Resimli Türk Edebiyatı Tarihi*, İstanbul: Milli  
Eğitim Basımevi, 1983.

BAŞ, Mehmet Şamil. "Aşkı Mustafa Efendinin Hayatı Eserleri ve Saki-  
nâme Mesnevisi", *Dokuz Eylül Üniversitesi İlahiyat Fakültesi  
Dergisi*, C. 35, S. XXXV (2012), ss. 249-280.

BAŞ, Mehmet Şamil. "Aşkı Mustafa Efendinin Vahdet-nâmesi ve  
Mevlevîlik", *Yedi İklim Dergisi*, C. 21, S. 211 (2007), ss. 136-142.

BAŞ, Mehmet Şamil. *Aşkı Mustafa Efendi'nin Vahdet-nâme Mesnevisi*.  
Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Dokuz Eylül Üniversitesi,  
Sosyal Bilimler Enstitüsü. İzmir, 2007.

BAŞAR, Serhat. *Eserleri, Fotoğrafları ve Aileleriyle Osmanlı  
Şeyhülislamı*, İstanbul: Kültür A.Ş. Yayınları, 2017.

BEYHAKÎ, Ahmed b. el-Hüseyin. *Delâ'ilü'n-nübüvve ve ma'rifetü ahvâli  
sâhabi's-şerî'a*, C. 1-7, Beyrut: Dârü'l-kütübi'l-ilmîyye, 1985.

BEYHAKÎ, Ahmed b. Hüseyin. *Menâkıbü's-Şâfi'î*, C. 1-2, thk. Seyyid  
Ahmed Sakr, Kahire: Mektebetü dâri't-türâs, 1970.

- BEYHAKÎ, Ebû Bekr Ahmed b. el-Hüseyn b. Alî. *Delâ'ilü'n-nübüvve ve ma'rifetü ahvâli sāhabi's-şerî'a*, C. 1-7, Beyrut: Dârü'l-kütübi'l-ilmîyye, 1985.
- BIYIK PALA, Melek. *Aşkî Mustafa Divanı*. Yayınlanmamış Doktora Tezi, Marmara Üniversitesi, Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü. İstanbul, 2007.
- BİLGİN, Orhan. "Aşki Mustafa Efendi ve Aşk-nâmesi", *Türklük Araştırmaları Dergisi*, S. 5 (1990), ss. 211-222.
- BİLGİN, Orhan. "Aşki Mustafa Efendi ve Mirac-nâmesi", *Prof. Dr. Nihat M. Çetin'e Armağan*, (1999), ss. 97-116.
- BOLELLİ, Nusreddin. "Klasik Arap Şiirine Dair Önemli Kaynaklar ve Tesbitler II", *Şarkiyat Mecmuası*, C. 0, S. 12 (2008), ss. 1-57.
- BROCKELMANN, Carl ve YEŞİL, Selman. "Çeviriler / Translations Emeviler Döneminde Şam ve Irak'ta Arap Edebiyatı", *Bingöl Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, C. 2, S. 3 (2014), ss. 0-0.
- Bursalı Mehmed Tahir Bey. "Misali Hasan Çelebi <<Edirnevî>>", *Osmanlı Müellifleri*, C. 2. İstanbul: Meral Yayınevi, 1972.
- ÇAĞLAYAN, Nagihan. *Nisârî Divanı (Metin-İnceleme)*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Cumhuriyet Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü. Sivas, 2007.
- ÇAKIR, Mustafa Sefa. *Yahyâ Nazîm Divanı (İnceleme-Tenkitli Metin)*. Yayınlanmamış Doktora Tezi, Sivas Cumhuriyet Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü. Sivas, 2018.
- ÇELEBİ, İlyas. "Kâhin", *DİA*, C. 24. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 2001.
- ÇİFTÇİ, Ömer. *Fatîn Tezkiresi*, <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/55976,fatin-tezkiresi-pdf.pdf?0> (Erişim: 9.09.2020).
- ÇUBUKCU, Asrî. "Ebû Cendel", *DİA*, C. 10. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1994.

- EBÛ NUAYM EL-İSFAHÂNÎ, Ebû Nuaym Ahmed b. Abdillâh b. İshâk el-İsfahânî. *Ma'rifetü's-sahâbe*, C. 1-7, thk. Âdil b. Yûsuf el-Azâzî, Riyad: Dârü'l-vatan, 1998.
- ELMALI, Hüseyin. "Hassân b. Sâbit", *DİA*, C. 16. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1997.
- ENGİNÜN, İnci. *Yeni Türk Edebiyatı Tanzimat'tan Cumhuriyet'e*, İstanbul: Dergâh Yayınları, 2013.
- ER, Rahmi. "Ebû Züeyb el-Hüzelî", *DİA*, C. 10. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1994.
- ERDEM, Sadık. *Tezkire-i Şu'ara*, Ankara: Türk Tarih Kurumu Yayınları, 2014.
- ERDEM, Sargon ve KILIÇ, Hulusi. "Abdullah b. Revâha", *DİA*, C. 1. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1988.
- ERDOĞAN, Mustafa. *Kabuli İbrahim Efendi, Hayatı, Edebi Kişiliği ve Divanı (İnceleme-Tenkitleli Metin-Dizin)*. Yayımlanmamış Doktora Tezi, Gazi Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü. Ankara 2008.
- ERÜNSAL, İsmail E. "Aşki Mustafa Efendi ve Medine Tarihine Dair Eseri", *Türklük Araştırmaları Dergisi*, S. 6 (1990), ss. 111-125.
- FAROQHÎ, Suraiya ve öte. *Osmanlı İmparatorluğu'nun Ekonomik ve Sosyal Tarihi*, C. 1-2, çev. Ayşe Berktaş, Süphan Andıç, Serdar Alper. İstanbul: Eren Yayıncılık, 2006.
- FAYDA, Mustafa. "Ömer", *DİA*, C. 34. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 2007.
- FAZLIOĞLU, Şükran. "Mekkeli Şair İbnu'l-Uleyf'in Sultan II. Bayezid'e Yazdığı Kaside", *Divan: Disiplinlerarası Çalışma Dergisi*, S. 11 (2001), ss. 163-181.
- FIĞLALI, Ethem Ruhi. "Ali", *DİA*, C. 2. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1989.

- FIĞLALI, Ethem Ruhi. “Ebu Talib”, *DİA*, C. 10. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1994.
- GÜREL, Rahşan. *Enderunlu Vasıf Divanı*, İstanbul: Kitabevi Yayınları, 2007.
- HÂKİM, en-Nîsâbûrî. *el-Müstedrek ‘ale’ş-Şaḥîḥayn*, C. 1-4, thk. Mustafa Abdülkâdir Atâ, Beyrut: Dâru’l-kütübi’l-ilmiyye, 1990.
- HAMİDULLAH, Muhammed. “Hendek Gazvesi”, *DİA*, C. 17. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1998.
- HAMMER, J. Von. *Osmanlı İmparatorluğu Tarihi*, İstanbul: İlgî Kültür Sanat Yayıncılık, 2007.
- Hasan Halid. *Mücteme ‘u’l-Medine kable’l-hicre ve ba‘deh*, Beyrut: Dâru’n-nahde, 1986.
- HATİB EL-BAĞDÂDÎ, Ebû Bekr Ahmed b. Âli b. Sâbit el-Bağdâdî. *Târîḫu Bağdâd*, C. 1-16, thk. Beşşâr Avvâd Ma‘rûf, Beyrut: Dâru’l-ğarbi’l-İslâmî, 2001.
- Hatîb el-Bağdâdî. *Târîḫu Bağdâd*, C. 1-12, thk. Mustafa Abdülkadir Atâ, Beyrut: Dâru’l-kütübi’l-ilmiyye, 1996.
- İBN ABDÜLBER EN-NEMERÎ, Ebû Ömer Cemâlüddîn Yûsuf b. Abdillâh b. Muhammed b. Abdilberr en-Nemerî. *el-İstî‘âbfî ma‘rifeti’l-ashâb*, thk. Ali Muhammed el-Bicâvî, C. 1-4, Beyrut: Dâru’l-cîl, 1992.
- İBN ASÂKİR, Ebü’l-Kâsım Alî b. el-Hasen b. Hibetillâh b. Hüseyin ed-Dımaşkî eş-Şâfî. *Târîḫu medineti Dımaşk*, C. 1-54, Beyrut: Dâru’l-fikr, 1995.
- İbn Ebü’l-Hadîd, Ebû Hâmid İzzüddîn Abdülhamîd b. Hibetillâh b. Muhammed el-Medâinî. *Şerḫu Nehci’l-belâğa*, C. 1-20, thk. Muhammed Ebü’l-Fadl İbrahim, b.y: Dâru ihyâi’l-kütübi’l-Arabiyye, ty.
- İBN HACER EL-ASKALÂNÎ, Ebü’l-Fazl Şihâbüddîn Ahmed b. Âli b. Muhammed el-Askalânî. *el-İşâbe fî temyîzi’ş-şahâbe*, C. 1-8, thk.

Adil Ahmed Abdülmevcûd-Ali Muhammed Muavvaz, Beyrut: Dârü'l-kütübi'l-ilmîyye, 1994.

İBN HACER EL-ASKALÂNÎ, Ebü'l-Fazl Şihâbüddîn Ahmed b. Âli b. Muhammed el-Askalânî. *El-İsâbe*, C. 1-4, çev. Naim Erdoğan. İstanbul: İz Yayıncılık, 2010.

İBN HİŞÂM, Ebû Muhammed Cemâlüddîn Abdülmelik b. Hişâm b. Eyyûb el-Himyerî el-Meâfirî el-Basrî el-Mısrî. *es-Sîretü'n-nebeviyye*, C. 1-2, thk. Mustafa es-Sekkâ, İbrâhim el-Ebyârî, Abdülhafız eş-Şelebî, Mısır: Şirketü mektebe ve matbaatü Mustafa el-Bâbî, 1955.

İBN KESİR, Ebü'l-Fidâ' İmâdüddîn İsmâîl b. Şihâbiddîn Ömer b. Kesîr b. Dav' b. Kesîr el-Kaysî el-Kureşî el-Busrâvî ed-Dimaşkî eş-Şafî. *el-Bidaye ve'n-Nihâye*, C. 1-15, b.y: Dârü'l-fikr, 1986.

İBN KUTEYBE, Ebû Muhammed Abdullah b. Müslim b. Kuteybe ed-Dîneverî. *eş-Şi'r ve 'ş-şû'arâ*, C.1-2, Kahire: Darü'l-hadîs, 2002.

İBN SA'D, Ebû Abdillâh Muhammed b. Sa'd b. Menî' el-Kâtib el-Hâşimî el-Basrî el-Bağdâdî. *Kitâbü't-Tabakâti'l-kebîr*, C. 1-8, thk. Muhammed Abdülkâdir Atâ, Beyrut: Dârü'l-kütübi'l-ilmîyye, 1990.

İBN SA'D, Ebû Abdillâh Muhammed b. Sa'd b. Menî' el-Kâtib el-Hâşimî el-Basrî el-Bağdâdî. *Kitâbü't-Tabakâti'l-kebîr*, C. 1-11, çev. Adnan Demircan ve öte. İstanbul: Siyer Yayınları, 2014.

İBN SEYYİDÜNNÂS, Ebü'l-Feth Fethüddîn Muhammed b. Muhammed b. Muhammed el-Ya'merî. *Uyûnü'l-eşer fî fûnüni'l-meğâzi ve 'ş-şemâ'il ve's-siyer*, C. 1-2, Beyrut: Darü'l-kalem, 1993.

İBN ZEBÂLE, Ebü'l-Hasen Muhammed b. el-Hasen b. Zebâle el-Medenî el-Mahzûmî. *Ahbârü'l-Medîne*, Medine: Merkezü'l-buhûs ve Dirâsât, 2003.

İBNÜ'L-ESİR, Ebü'l-Hasen İzzüddîn Alî b. Muhammed b. Muhammed eş-Şeybanî el-Cezerî. *Üsdü'l-gâbe fî ma'rifeti's-sahâbe*, C. 1-6, Beyrut: Dârü'l-fikr, 1989.



- İBNÜ'L-ESÎR, İzzettin. *el-Kâmil fi't-târîh*, C. 1-13, Beyrut: Dâru sâdır, 1965.
- İBNÜ'L-İMÂD, Ebü'l-Felâh Abdülhay b. Ahmed b. Muhammed es-Sâlihî el-Hanbelî. *Şezerâtü'z-zehab*, C. 1-11, nşr. Mahmûd Arnaût, Beyrut: Dâru İbn Kesîr, 1986.
- İNCE, Ömer. *Cevri Divanı'ndaki Tarihi ve Efsanevi Unsurların Tesbiti ve İşlenişi*. Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Dokuz Eylül Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü. İzmir, 1992.
- İSEN, Mustafa ve öte. *Eski Türk Edebiyatı El Kitabı*, Ankara: Grafiker Yayınları, 2012.
- KANDEMİR, M. Yaşar. "Ebû Hüreyre", *DİA*, C. 10. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı, 1994.
- KANDEMİR, M. Yaşar. "Hind bint Utbe", *DİA*, C. 18. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1998.
- KANDEMİR, M. Yaşar. "İbn Hacer el-Askalânî", *DİA*, C. 19. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1999.
- KANDEMİR, M. Yaşar. "Kâ'b b. Mâlik", *DİA*, C. 24. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 2001.
- KANDEMİR, M. Yaşar. "Moğultay b. Kılıç", *DİA*, C. 30. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 2005.
- KAPAR, Mehmet Ali. "Ebu Cehil", *DİA*, C. 10. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1994.
- KARA, Abdullah ve KARA, Hilal. *Hanım Sahabeler*, İstanbul: Nesil Yayınları, 2017.
- KARA, İsmail. "Hanya Mevlevihânesi: Şeyh Ailesi-Müştemilatı-Vakfiyesi", *İslam Araştırmaları Dergisi*, S.1 (1997), ss. 115-173.
- KARAASLAN, Nasuhi Ünal. "İbnü's- Sikkît", *DİA*, C. 21. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 2000.

- KASTALLÂNÎ, Ahmed b. Muhammed. *el-Mevâhibü'l-ledünniye*, C. 1-3, Kahire: el-Mektebetü't-tevfikiyye, ty.
- KAVAK, Abdulcebbar. *Hâlid el-Bağdâdi*, Ankara: DİB Yayınları, 2017.
- KEHHÂLE, Ömer Rızâ. *Mu'cemü'l-müellifin*, C. 1-15, Beyrut: Mektebetü'l-müsennâ-Dâru ihya-i't-türâsi'l-Arabî, ty.
- KELÂÎ, Ebü'r-Rebî' Süleymân b. Mûsâ b. Sâlim. *el-İktifâ' fi bimâ teğammenehû min meğâzi Resûlillâh ve's-selâseti'l-hulefâ'*. C. 1-2, Beyrut: Dâru'l-kütübi'l-ilmiyye, 1999.
- KILIÇ, Filiz. *Meşa'irü's-şu'ara*, <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/59036,asik-celebi-mesairus-suarapdf.pdf?0> (Erişim: 22.07.2020).
- KILIÇ, Hulusi. "İbn Cabir", *DİA*, C. 19. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1999.
- KILIÇ, Mahmud Erol. "İbnü'l-Arabi, Muhyiddin", *DİA*, C. 20. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1999.
- KURTUBÎ, Ebü Abdillâh Muhammed b. Ahmed b. Ebî Bekr b. Ferh. *el-Câmi' li-aḥkâmi'l-Ḳur'ân*, C. 1-20, thk. Hişâm Samîr el-Buhârî, Riyad, Dâru Âlemü'l-kütüb, 2003.
- KURU, Selim Sırrı. "Sünbülzâde Vehbî", *DİA*, C. 38. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 2010.
- KUT, Günay. "Ahmed Paşa, Bursalı", *DİA*, C. 2. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1989.
- KUTLAR OĞUZ, Fatma Sabiha. *Arpaemîni-zâde Mustafâ Sâmi Dîvânı*, <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/56084,arpaeminizade-mustafa-sami-divanipdf.pdf?0> (Erişim: 15.01.2021).
- KUTLAR, Fatma Sabiha. "Mustafa Sâmi Bey", *DİA*, C. 31. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 2006.

- MAKRÎZÎ, Ebû Muhammed (Ebü'l-Abbâs) Takıyyüddîn Ahmed b. Alî b. Abdilkâdir b. Muhammed el-Makrîzî. *İmtâ'u'l-esmâ'*, C. 1-15, thk. Muhammed Abdulhumeyd, Beyrut: Dârü'l-kütübi'l-ilmîyye, 1999.
- Mehmed Süreyya. "Ahmed Beyanî Efendi (Enfi)", *Sicill-i Osmanî*, C. 1. İstanbul: Tarih Vakfı Yurt Yayınları, 1996.
- MERMER, Ahmet. *Mezâkî: Hayatı, Edebî Kişiliği ve Divan'ının Tenkitli Metni*, Ankara: Atatürk Kültür Merkezi Yayınları, 1991.
- Muallim Naci. *Osmanlı Şairleri*, İstanbul: Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları, 2004.
- Muhammed Ahmed Dernika. *Mu'cemu a'lâmi şu'arâ*, (takdim, Yâsîn el-Eyyûbî), b.y: Dâr ve Mektebetü'l-hilal, ty.
- Muhammed b. Muhammed Hasan Şurrâb. *Ahbâru'l-vâdî'l-mübarek el-akîk*, Medine: Mektebetü dâri't-türâsi'l-Medine, 1985.
- Muhammed b. Şakir. *Fevâtü'l-vefâyât*, C. 1-4, thk. İhsan Abbas, Beyrut: Dâru Sâdır, 1973.
- Muhammed el-Mansur b. İbrahim. *Enîsu'l-fudelâ*, Nijerya: Merkezü'd-dirâsâti'l-İslamiyye, 2007.
- Muhammed es-Seyyid el-Vekîl. *Yesrib Kable'l-İslâm*, Cidde: Dârü'l-müctema', 1986.
- Muhammed Halîl el-Murâdî. *Silkü'd-dürrer fî a'yâni'l-ķarni's-şânî 'aşer*, C.1-4, b.y: Dârü'l-beşâiri'l-İslamiyye-Dâru İbn Hazm, 1988.
- NEVEVÎ, Ebû Zekerıyyâ Yahyâ b. Şeref b. Mürî. *Tehzîbü'l-esmâ' ve'l-luğât*, C. 1-3, Beyrut: Dârü'l-fıkr, 1996.
- NÜVEYRÎ, Ebü'l-Abbâs Şihâbüddîn Ahmed b. Abdilvehhâb b. Muhammed el-Bekrî et-Teymî el-Kureşî en-Nüveyrî. *Nihâyetü'l-ereb fî fünûni'l-edeb*, C. 1-33, Kahire: Dârü'l-kütübve'l-vesaıku'l-kavmiyye, 2002.
- OKAY, M. Orhan. "Haşmet", *DİA*, C. 16. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1997.

- OKAY, M. Orhan. *Batılılaşma Devri Türk Edebiyatı*, İstanbul: Dergâh Yayınları, 2013.
- OKÇU, Naci. *Şeyh Gâlib Dîvânı*, <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/10653,girispdf.pdf?0> (Erişim: 14.01.2021).
- ÖNKAL, Ahmet. “Amr b. As”, *DİA*, C. 3. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1991.
- ÖNKAL, Ahmet. “Ca‘fer b. Ebû Tâlib”, *DİA*, C. 6. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1992.
- ÖZAYDIN, Abdülkerim. “Bûrînî”, *DİA*, C. 6. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1992.
- ÖZCAN, Abdülkadir. “İdrîs-i Bitlisî”, *DİA*, C. 21. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 2000.
- ÖZCAN, Nuri ve UZUN, Mustafa İsmet. “Nazîm”, *DİA*, C. 32. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 2006.
- PEKOLCAY, Necla. *İslâmî Türk Edebiyatı*, İstanbul: Kitabevi Yayınları, 1996.
- SAĞIRLI, Abdurrahman. “Mehmed b. Mehmed Edirnevî”, *DİA*, C. 28. Ankara: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 2003.
- SAKAOĞLU, Necdet. *Bu Mülkün Sultanları 36 Osmanlı Padişahı*, İstanbul: Oğlak Yayınları, 1999.
- SEHÂVÎ, Ebü'l-Hayr Şemsüddîn Muhammed b. Abdirrahmân b. Muhammed. *ed-Đav'ü'l-lâmi' li-ehli'l-ğarni't-tâsi'*, C.1-6, Beyrut: Dâru mektebeti'l-hayat, t.y.
- SEMHÛDÎ, Ebü'l-Hasen Nûrüddîn Alî b. Abdillâh b. Ahmed b. Alî el-Hasenî. *Hulâşatü'l-Vefâ bi-ahbâri dâri'l-Muşafâ*, C. 1-2, thk. Muhammed el-Emîn, b.y., t.y.
- SİFİL, Ebubekir. “Ubeyde b. Hâris”, *DİA*, C. 42. Ankara: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 2012.

- SOLMAZ, Süleyman. *Gülşen-i Şu'arâ*,  
<https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/56733,ahdi-gulsen-i-suarapdf.pdf?0>  
(Erişim: 10.09.2020).
- SUBKÎ, Tâceddin. *Tabakâtü's-Şâfi'iyeti'l-kübrâ*, C. 1-10, thk. Mahmûd Muhammed et-Tanâhi, Abdülfettâh Muhammed el-Hulv, Kahire, 1992.
- SUNGURHAN, Aysun. *Beyânî Tezkiresi (Tezküretü's-şuara)*,  
<https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/55835,beyani-tezkiresipdf.pdf?0>  
(Erişim: 21.07.2020).
- SUNGURHAN, Aysun. *Tezküretü's-şuara*,  
<https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/55834,kinalizade-hasan-celebipdf.pdf?0> (Erişim: 21.07.2020).
- SÜHEYLÎ, Ebü'l-Kâsım Abdurrahmân b. Abdillâh b. Ahmed el-Has'amî el-Mâlekî. *er-Ravzü'l-ünüfî şerhi's-Sîreti'n-nebeviyye li'bni Hişâm*, C. 1-7, Beyrut: Dâruihyâi't-türasi'l-Arabî, 1992.
- SÜYÛTÎ, Ebü'l-Fazl Celâlüddin Abdurrahmân b. Ebî Bekr b. Muhammed el-Hudayrî es-Süyûti eş-Şâfiî. *el-Hasâ'isü'l-kübrâ*, C. 1-2, Beyrut: Dârü'l-kütübi'l-ilmîyye, ty.
- ŞAHİN, Ebubekir Siddık. *Keçeci-zâde İzzet Molla'nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hazân-ı Âsâr*. Yayımlanmamış Doktora Tezi, Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü. Ankara, 2004.
- Şevkî Dayf. *Tarihu'l-edebi'l-Arabî*, C. 1-10, Mısır: Dârü'l-me'ârif, 1995.
- TABERÎ, Muhammed b. Cerîr. *Târîhu'l-ümem ve'l-mülûk*, C. 1-11, Beyrut: Dârü't-türâs, 1967.
- TAHRALI, Mustafa. "Ahmed er-Rafîi", *DİA*, C. 2. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1989.
- TANPINAR, Ahmet Hamdi. *On Dokuzuncu Asır Türk Edebiyatı Tarihi*, İstanbul: Dergâh Yayınları, 2013.
- TARLAN, Ali Nihat. *Ahmet Paşa Divanı*, Ankara: Akçağ Yayınları, 1992.

- TAYÂLİSÎ, Ebû Dâvûd Süleymân b. Dâvûd b. el-Cârûd. *el-Müsned*, Beyrut: Dârü'l-ma'rife, t.y.
- TÛRER, Osman. *Ana Hatlarıyla Tasavvuf Tarihi*, İstanbul: Ataç Yayınları, 2017.
- ULUDAĞ, Süleyman. *İbn Arabi*, Ankara: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1995.
- URALER, Aynur. "Safiyye bint Abdülmuttalib", *DİA*, C. 35. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 2008.
- UZUN, Mustafa İsmet. "Fâtıma", *DİA*, C. 12. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1995.
- ÜRÜN, Ahmet Kazım. *Klasik Arap Edebiyatı*, Konya: Çizgi Kitabevi Yayınları, 2017.
- YÂKÛT EL-HAMEVÎ, Ebû Abdillâh Şihâbüddîn Yâkût b. Abdillâh el-Hamevî el-Bağdâdî er-Rûmî. *Mu'cemü'l-üdebâ*, C. 1-7, thk. İhsan Abbas, Beyrut: Dârü'l-garbi'l-İslâmî, 1993.
- YENİKALE, Ahmet. *Sünbülzâde Vehbî Dîvânı*, <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/56212,sunbulzade-vehbi-divanipdf.pdf?0> (Erişim: 15.01.2021).
- YILMAZ, Kaşif. *III. Selim (İlhami) (Hayatı, Edebi Kişiliği ve Divanının Tenkitli Metni)*, Edirne: Trakya Üniversitesi Rektörlüğü Yayınları, 2001.
- YORGANCI, Orhan. *Şair Padişahlar*, İstanbul: Anonim Yayıncılık, 2013.
- ZAVOTÇU, Gencay. *Rızâ Tezkiresi*, <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/73320,riza-tezkiresi2020pdf.pdf?0> (Erişim: 10.09.2020).
- ZEHEBÎ, Ebû Abdillâh Şemsüddîn Muhammed b. Ahmed b. Osmân ez-Zehabî et-Türkmânî el-Fârikî ed-Dımaşkî. *Siyeru a'lâmi'n-nübelâ*, C. 1-25, thk. Şuayb Arnaut ve öte., b.y: Müessesetü'r-risâle, 1985.

ZENGİN, Nesibe Gülsüm. *Aşki Mustafa Efendi'nin Medine tarihine dair eseri metin-muhteva (1. Cilt 94-184 numaralı varaklar)*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü. Rize, 2019.

ZİRİKLÎ, Ebû Gays Muhammed Hayrüddîn b. Mahmûd b. Muhammed b. Alî b. Fâris ez-Ziriklî ed-Dımaşkî. *el-A'lâm*, C. 1-8, b.y: Dârü'l-ilm li'l-Melâyîn, 2002.

ZÜBEYRÎ, Ebû Abdillâh Musab b. Abdillâh b. el-Mûsa. *Nesebü Kureys*, thk. E. Levi Provencal, Kahire: Dârü'l-me'ârif, t.y.

